

REMPFXIX 340

# LE PAROISSIEN

COMPLET,

LATIN-FRANÇAIS,

A L'USAGE

# DU DIOCÈSE DE TOULOUSE,

Contenant les Offices de tous les Dimanches, Fêtes chômées et Doubles majeurs de l'Année;

Avec des Instructions pour les Solennités et autres Fétes, les Prières du Matin et du Soir, celles pour la Confession et la Communion, l'Ordinaire de la Messe, les Prières du Prône, les Préfaces propres, etc., etc.

SUIVANT LE NOUVEAU BRÉVIAIRE.



# A TOULOUSE,

Chez Jean-Matthieu DOULADOURE, Imprimeur-Libraire, rue Saint-Rome, n.º 41.

M. DCCC. XXII.



Anne-Jules DE CLERMONT-TONNERRE, Archevêque de Toulouse, Pair de France,

Vu la demande qui nous a été faite par M. Jean-Matthieu Douladoure, lui avons permis et permettons d'imprimer le Paroissien complet, latin et français, à l'usage de notre Diocèse.

Fait à Toulouse, en notre Palais archiépiscopal, le 30 janvier 1822.

+ A. J. Arch. de Toulouse, Pair de France.

# EXPLICATION DE LA TABLE SUIVANTE.

De l'Épacte.

L'ÉPACTE sert à trouver le jour de la Lune. Elle change tous les ans le 1.º Mars, ajoutant onze à la précédente; et si le nombre surpasse 30, le surplus est le nombre de

l'Epacte.

Pour savoir donc en quel jour on est de la Lune, il faut prendre le nombre du mois où l'on est, en comptant Mars pour le premier; ajouter à ce nombre celui du quantième du mois, puis celui de l'Epacte; et si ces nombres assemblés font moins que 30, ce sera le quantième de la Lune; s'ils passent trente, le surplus désignera le jour de la Lune. La nouvelle Lune est le jour qui répond à l'Epacte de l'année courante.

De la Lettre Dominicale.

La Lettre Dominicale est celle par laquelle on marque les Dimanches. Les années bissextiles, en ont deux, et pour lors la première sert depuis le premier Janvier jusqu'à la veille de Saint Matthias, et l'autre depuis le jour de Saint Matthias jusqu'au dernier Décembre.

Des Fêtes Mobiles.

La Fête de Pâques se célèbre le Dimanche dans la pleine Lune qui suit l'Equinoxe : elle change tous les ans. Toutes les Fêtes qui doivent précéder ou suivre Pâques d'un certain nombre de jours, comme la Septuagésime, les Cendres, l'Ascension, la Pentecôte, etc. doivent changer aussi à proportion.

Le I. Dimanche de l'Avent devant être le quatrième Dimanche devant Noël, est toujours le plus proche de la Fête de Saint André, c'est-à-dire, celui qui est après le

26 Novembre.

# AVIS.

On trouve chez le même Imprimeur les Livres suivans

à l'usage du Diocèse de Toulouse.

Le Paroissien latin-français, format in-12; le même, format petit in-12; le Paroissien latin-français, petit format, et le Paroissien latin, petit format.

La Semaine Sainte en latin et en français, format in-12: la même, in-18: la Semaine Sainte notée, et la

Semaine Sainte en latin, petit format.

Le Vespéral complet noté, format in-12. Le nouveau Rituel.

# TABLE DU TEMPS ET DES FÊTES MOBILES.

	-	-					-	
	1	Le	Se	1	P	p	D.	7
In	po	17.	ptu	Les Cendres	PAQUES	La Pentecot	D. ap. la	Dim.
née	ict	Dom	La	dri	3	ecc	. 1	m. en
.5.	es.	m.	es.	S.	ES	ite.	P	Dim. de Avent.
1823	xviij	e	26 Jan.	12 Févr.	30 Mars	18 Mai	27	30 Nov.
1824	*	de	15 Fév.	3 Mars	18 Avril	6 Juin	24	28 Nov.
1825	xj	b	30 Jan.	16 Févr.	3 Avril	22 Mai	26	27 Nov.
1826	xxij	A	22 Jan.	8 Févr.	26 Mars	14 Mai	28	3 Déc.
1827	iij	g	11 Fev.	28 Févr.	15 Avril	3 Juin	25	2 Déc.
1828	xiv	fe			6 Avril			
1829	XXV	d	15 Fév.		19 Avril			
1830	VJ	C			11 Avril			
1831	xvij				3 Avril			
1832			19 Fév.	7 Mars	22 Avril	10 Juin	24	2 Dec.
1833		f	S Fev.	20 Fevr.	7 Avril	26 Mai	26	1 Dec.
1834	-	The same of		The Part of the Pa	30 Mars	-	and the	
1835	1.		15 Fév.	4 Mars	19 Avril	7 Juin	24	29 Nov.
1836	XII	c b	oi Jan.	17 Fevr.	3 Avril	22 Mai	20	27 Nov.
1838	iv		22 Jan.	S Févr	26 Mars 15 Avril	3 Tuin	20	o Déc.
1830	XV	g	Commence of the last	-	-	-	-	The second secon
1840	THE PROPERTY AND LESS OF		G Fan	Marc	31 Mars 19 Avril	- Inin	27	ao Nov
1841	vij	e a	- Fáv	A Feyr	11 Avril	30 Mai	24	28 Nov
1842		b	23 Jan.	o Févr.	27 Mars	15 Mai	25	27 Nov.
1843	*	A	ro Fév	y Ware	16 Avril	/ Inin	25	3 Déc.
1844	xj	gf	4 Fév.	21 Feyr.	7 Avril	of Mai	26	ı Déc.
1845		e	10 Jan.	5 Ferr.	23 Mars	II Mai	28	30 Nov.
1846		d	8 Fév.	25 Févr.	12 Avril	3 . Mai	25	29 Nov.
1847	xiv	C			4 Avril			
1848	XXV				23 Avril			
1849	vi	g	4 Fév.	21 Févr.	8 Avril	27 Mai	26	2 Déc.
1850		f			31 Mars			
1851	xxviij	e	16 Fév.	5 Mars	20 Avril	8 Juin	24	39 Nov.
1852	3500 H	de	8Fév.	25 Févr.	11 Avril	30 Mai	25	28 Nov.
1853					27 Mars			
1854	1	A	12 Fev.	1 Mars	16 Avril	4 Juin	25	3 Déc.
1	ATT TO SERVE	. 1			m. m.			11 2 1

Ascension, le jeudi de la 6º Féte-Dieu, le jeudi de la semaine après Pâques.

L.D.	J. M.	JANVIER.
A	1	LA CIRCONCISION DE NOTRF-SEIGNEUR,
b	2	Octave de S. Étienne, premier Martyr, double
	2	majeur.
d	4	S. Basile, Évêque et Docteur, double mineur. S. Geneviève, Vierge, simple.
e	5	Vigile de l'Epiphanie, sans jeune; avec mémoire
f	31	de S. Simeon Stylite, Anachorète.
f	6	EPIPHANIE DE NOTRE-SEIGNEUR, solennel
g	7	majeur. De l'Octave, semi-double.
g A	8	De l'Octave, semi-double.
b	9	De l'Octave, semi-double.
c	10	De l'Octave, semi-double; avec mémoire de S.
d	11	Paul, premier Frmite de la Thébaïde. De l'Octave, semi-double.
e	12	De l'Octave, semi-double.
f	13	L'Octave de l'Epiphanie, et Baptême de Notre-
		Seigneur, double majeur.
g	14	S. Hilaire, Fvêque et Docteur, double mineur, avec mémoire de S. Felix, Prêtre de Nole.
A	15	S. Maur, Abbe, semi-double.
Ь	16	S. Fulgence, Freque et Docteur, semi-double.
c	17	S. Antoine, Abbé en Egypte, semi-double.
d	18	Pontificat on Chaire de saint Pierre, Apôtre, semi-double.
	-	La Septuagésime au plus tôt.
e	19	S. Sulpice, Evêque de Bourges, semi-double.
f.	20	S Sebastien Martyr double mineur.
g	21	S.'e Agnès, Vierge et Martyre, semi-double.
Ab	23	S. Vincent, Diacre et Martyr, semi-double. S. Fabien, Pape et Martyr, semi-double.
C	24	S. Timothée, Fvêque et Martyr, semi-double.
d	25	Conversion de S. Paul, Apôtre, double majeur.
e f	26	S. te Paule, Veuve Romaine, simple.
g	28	SS. Martyrs pour les Livres saints, semi-double. S. Cyrille, Evêque et Docteur, semi-double.
A	20	S. François de Sales, Fvêque, semi-double.
ь	30	S. te Bathilde, Reine de France, Veuve, semi-doub.
c	31	S. Pierre Nolasque, semi-double.

#### FÉVRIER. d 1 S. Ignace, Evêque et Martyr, semi-double. 2 PRESENTATION DE N. S' ET PURIFICATION e DE LA STR. VIERGE, solennel majeur. f 3 S. Blaise, Evêque et Martyr, semi-double. Les Cendres au plus tôt. gBA 5 S.te Agathe, Vierge et Martyre, semi-double. b 6 S. Amand (ou Alain), Evêque, semi-double. c d 8 S. Jean de Matha, Prêtre, semi-double. e 9 S. to Apollonie, Vierge et Martyre, semi-double. 10 S.te Scholastique, Vierge du Mont-Cassin, simple. goA 11 S. Benoît, Abbé d'Aniane, semi-double. b 13 14 c d 15 16 e f 17 S. Sylvin , Evêque , semi-double. 18 S. Siméon, Evêque et Martyr, semi-double. g 18 A 19 b 20 La Septuagésime au plus tard. c 21 d 122 23 e S. Matthias, Apôtre, double majeur. f 24 25 En l'année bissextile. gA 126 b 27 SS. Martyrs d'Alexandrie, semi double. C 20 En l'année bissextile.

Dans l'année bissextile, Février a 29 jours; la Féte de S. Mauhias se célèbre le 25, et celle des SS. Martyrs d'Alexandrie le 29. La Lettre Dominicale qui a servi depuis le mois de Janvier se change en la précedente.

Le Vendredi après les Cendres, on fait la Pête des cinq Plaies de N.S. double majeur.

Les Mercredi, Vendredi et Samedi qui suivent le premier Dimanche de Carème, sont les Quatre-T mus.

_	-	
L. D.	J. M.	MARS.
d	1	S. Aubin, Evêque d'Angers, semi-double:
e	2	3. Aubii, Eveque d'Angers, seme-douoie.
t	3	THE TAXABLE TO SUPPLY THE PROPERTY OF THE
gA	4	
Ab	5 6	
C		S. tes Perpétue et Félicité, Martyres, semi-double.
d	1 %	Nouvelle Lune pascale au plus tôt.
e	9	SS. Quarante Soldats, Martyrs, semi-double.
f	10	Les Cendres au plus tard.
g A	11	
b	13	Attitude of the same service. No lating
C	14	
d	15	of the a station, Martin a Money, sware double.
e	16	
f	17	Mémoire de S. Patrice, Evêque, Apôtre d'Irlande. Mémoire de S. Alexandre, Evêque de Jérusalem
g	10	et Martyr.
A	19	or samely,
b	20	Selection of the select
C	21	The state of the s
d e	22	Pâques au plus tôt.
f	24	Present the Court of the Court
g	25	ANNONCIATION DE L'INCARNATION DE NOTRE-SEIGNEUR, solennel majeur.
A	26	Manifest and son, strongers in contrast (Signal
b	27	- Garanda da composta da Tarresta da Arri
C	28	Tributed an other Camping no land as on the
d e	29 30	the market 2 of application with the second
f	31	The second secon
	and the same of th	Le Vendredi après le 3.º Dimanche de Ca- rême, on fait la Fête de la sainte Couronne d'épines de N.S., double majeur. Le Vendredi après le Dimanche de la Passion,
		on fait la Fête de la Compassion de la Sainte Vierge, double majeur.

L. D.	J. M.	AVRIL.
g A	1 2	S. François de Paule, Instituteur des Minimes, semi-double.
b	3 4	S. Ambroise, Evêque de Milan, et Docteur de l'Eglise, double mineur.
d e	5	Nouvelle Lune pascale au plus tard.
f gA	789	
b c d	10 11 12 13	S. Ivetin, Monton à Dame, auni de Ll
e f gA	14 15 16	S. Justin, Martyr à Rome, semi-double.
bcd	17 18 19	The second secon
e	20	S. Joseph, Epoux de la Sainte Vierge, double majeur.
g A	22	S. Georges, Martyr en Orient, semi-double. S. Phébade, Evèque d'Agen, semi-double.
c	25	S. Marc, Evangeliste, double majeur.  Páques au plus tard.
d e		<ul> <li>S. Clet (ou Anaclét), l'ape et Martyr, semi- double.</li> <li>S. Polycarpe, Evêque de Smyrne et Martyr,</li> </ul>
f	- 53	semi-double. SS. Martyrs qui moururent en Afrique pour la Solennité de Pâques, semi-double.
g A		<ul> <li>S. Marie Egptienne, Pénitente, semi-double.</li> <li>S. Eutrope, Evêque de Saintes et Martyr, semi-double.</li> </ul>
NA PARTIES		St. ob. (1885) Clark's educated at the deat ato

L. D.	J. M.	MAI.
. bedef s Abedef sAbedef sAbedef sAbed	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27	S. Grégoire de Nazianze, Ev. et Doct. double min.  La Pentecôte au plus tôt.  S. Mamert, Evêque de Vienne, semi-double.  S. Pachome, Abbé, semi-double.  S. Germier, Evêque de Toulouse, double min.  S. Pierre Célestin, Pape, semi-double.  S. Hilaire, Evêque de Toulouse, double mineur.

L. D.	J. M.	JUIN.
ef gaAbcdef	5 4 5	S. Pothin, Evêque de Lyon; S.te Blandine, Vierge, et leurs quarante-six Compagnons, Martyrs, semi-double; avec mémoire des SS. Marcellin, Prêtre, et Pierre l'Exorciste, Martyrs à Rome.  S.te Clotilde, Reine de France, Veuve, semi-doub.  S. Norbert, Evêque, semi-double.
SAbedef SA	10 11 12 13 14 15	S. Barnabé, Apôtre des Gentils, double majeur.  La Pentecôte au plus tard. S. Exupère, Evèque de Toulouse, double majeur. S. Cyr, et S. te Julitte sa mère, Martyrs, semidouble.
b cd ef g	19 20 21 22 23	S. Paulin, Evêque de Nole, semi-double. NATIVITÉ DE S. JEAN-BAPTISTE, solennel majeur.
b c d e	26 27 28	Translation de S. Saturnin, premier Eveque de Toulouse, double majeur. S. Jean et S. Paul, Martyrs, semi-double. S. Crescent, Evêque de Vienne, semi-double. S. Irénée, Evêque et Docteur, et ses Compagnons, Martyrs, double mineur. S. PIERRE ET S. PAUL, APOTRES, solennel majeur.
f	30	Commémoration de S. Paul, Apôtre, double maj.

L.D.	J. M.	JUILLET,
gA b	1 2 3	S. Martial, Evêque, semi-double. Visitation de la Sainte Vierge, double majeur. S. Raymond, Prêtre, Chanoine de l'Eglise de S.
c d e	5	Saturnin de Toulouse, semi-double.  De l'Octave des saints Apôtres, semi-double.  De l'Octave, semi-double.  Octave de S. Pierre et S. Paul, Apôtres, double
f gA	78 9	mineur. S. Prosper, Docteur, semi-double.
b cd	10	Martyrs, semi-double. S. Benoît, Abbé du Mont-Cassin, semi-double.
e f	12 13 14	S. Bonaventure, Cardinal, Evêque et Docteur, semi-double.
g A b	16 17	S. Spérat et ses Compagnons, Martyrs, semi- double.
c d e f	20	S. Thomas d'Aquin, Docteur, double mineur. S. Vincent de Paul, Prêtre, semi-double. S. Marguerite, Vierge et Martyre, semi-double. S. Victor, Martyr, semi-double.
gA b c	22 23 24 25	S. G. Marie Magdeleine, double majeur. S. Jacques, Apôtre, double majeur; avec mémoire
d e f		de S. Christophe, Martyr. S. Joachim et S. te Anne, double majeur. S. Pantaléon, Martyr, semi-double.
g A b	29 30	S. Loup, Evêque de Troyes, semi-double. S. Germain, Evêque d'Auxerre, semi-double. S. Ignace de Loyola, Prêtre, semi-double.

L. D.	J. M.	AOUT.
c	1	S. Pierre aux Liens, double majeur; avec me-
		moire des SS. Sept Frères Machabées et de leur Mère, Martyrs à Antioche.
de	3	S. Etienne, Pape et Martyr, semi-double. INVENTION DU CORPS DE S. ETIENNE,
		premier Martyr, double majeur [ A Toulouse et dans ses Faubourgs, annuel avec Octave.]
f	4	S. Dominique, Prêtre, semi-double.
g A	6	S. Felix, Martyr, semi-double. Transfiguration de N. S., double majeur.
b	8	S. Xiste, Pape et Martyr, semi-double. S. Just et S. Pasteur, frères, Mart., semi-double.
d e	9	S. Romain, Martyr, semi-double. S. Laurent, Diacre et Martyr, double majeur.
		[ A Toulouse, Octave de l'Invention de S.
f	11	Etienne, double majeur. ] A Toulouse, S. Laurent, Diacre et Martyr,
g A		double majeur. S. te Claire, Vierge, semi-double.
A	13	S.te Radegonde, Reine de France, Veuve, semi- double.
b	14	Vigile avec jeune. ASSOMPTION DE LA STE. VIERGE, annuel.
d	16	S. Roch, Laïque, double mineur.
e	18	De l'Octave de l'Assomption, semi-double. De l'Octave, semi-double.
g A		S. Louis, Evêque de Toulouse, double mineur. S Bernard, Abbé et Docteur, double mineur.
b		De l'Octave, semi-double. Octave de l'Assomption, double majeur.
d e	23	S. Barthelemi, Apôtre, double majeur.
f		S. Louis, Roi de France, double majeur.
g A	27	S. Césaire, Evêq. d'Arles et Doct., double min.
b	29	S. Augustin, Evêque et Docteur, double majeur. Décollation de S. Jean-Baptiste, double majeur.
de	30 31	

L.D.	J. M.	SEPTEMBRE.
f		S. Gilles, Abbe, semi-double.
g A	3	S. Antonin, Martyr, semi-double. S. Grégoire le Grand, Pape et Docteur, double
b	4	mineur. S. Lazare, S. te Marie et S. te Marthe, ses sœurs,
c	5	double mineur,
d e f		S. Cloud, Prêtre de Paris, simple. NATIVITÉ DE LA STE. VIERGE, solen. maj.
t goA	a	De l'Octave, semi-double.
		S. Salvi, Evêque d'Albi, semi-double. Mémoire de l'Octave
b	12	De l'Octave, semi-double. De l'Octave, semi-double.
de		De l'Octave, semi-double. Fxaltation de la sainte Croix, solennel mineur. Octave de la Nativité de la S. le Vierge, doub. maj.
fg	16	S. Jean Chrysostome, Evèque et Docteur, double mineur.
A		S. Corneille, Pape et Martyr, semi-double. S.te Camelle, Vierge et Martyre, semi-double.
c	19	0 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
e	21	S. Matthieu, Apôtre et Evangéliste, double maj. S. Maurice et ses Compagnons, Mart., semi-doub.
boA	23	S. te Thècle, Vierge et 1. re Martyre, semi-double. S. Ysarn, Abbé, semi-double.
b	25	
de	27 28	S. Côme et S. Damien, frères, Mart., semi-doub.
fg		S. Michel et tous les saints Anges, solen. min. S. Jérôme, Prêtre et Docteur, double mineur.
		Les Mercredi , Vendredi et Samedi qui sui- vent l'Exaltation de la sainte Croix , est le jeûne des Quatre-Temps.

L. D.	J. M.	OCTOBRE.
A	1	S. Remi, Evêque de Reims, semi-double.
b		SS. Anges Gardiens, double majeur.
c		S. Trophime, 1.er Evêque d'Arles, semi-double.
d	4	S. François d'Assise, Instituteur des Frères Mineurs, semi-double.
e	5	图 1000 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 0
f	6	S. Bruno, Moine, Instituteur des Chartreux, semi-double.
g A	7 8	S.te Foi, Vierge et Martyre à Agen, semi-doub.
ь	9	S. Denis, premier Evêque de Paris, et ses Compagnons, Martyrs, semi-double.
C	10	
d	11	
e	12	00 10 111 21 70
100	13	S. Geraud, Comte d'Aurillac, Laïque, simple.
g A		S.te Thérèse, Vierge, Réformatrice de l'Ordre
13	10	des Carmes, semi-double.
Ь	16	S. Bertrand, Evêque de Comminges, semi-doub.
c	17	S. Gauderic, Laboureur, simple.
d	18	S. Luc, Evangéliste, double majeur.
e.	19	
f	20	
g	21	S.te Ursule et ses Compagnes, Vierges et Martyres, semi-double.
A	22	The second secon
b	23	
C		S. Erembert, Evêque de Toulouse, double min.
d	25	C P. di . E A . J N I
e		S. Rustique, Evêque de Narbonne, semi-double.
g	27	S. Simon et S. Jude, Apôtres, double majeur.
A	20	or branch, a pouros, acable majeur.
b	30	S. Quentin, Martyr, semi-double.
c	31	Vigile, avec jeûne.
9	TES.	The state of the s
150	1	
1	3	
B 17	200	

	J. M.	NOVEMBRE.
d	1	FÊTE DE TOUS LES SAINTS, annuel.
e	2	Commémoraison de tous les Fidèles Défunts,
f	3	double-majeur. S. Papoul, Disciple de S. Saturnin, Martyr,
-	Page 1	double majeur.
g	4	S. Charles Borromée, Evêque de Milan, Cardi-
A	5	nal , double mineur. De l'Octave , semi-double.
b	6	De l'Octave, semi-double.
C	7	De l'Octave, semi-double.
d	8	Octave de tous les Saints, et Vénération des saintes Reliques, double majeur.
		Le Dimanche qui suit immédiatement l'Octave
	1	de la Toussaint, on célèbre l'Anniversaire
		de la Dédicace de l'Eglise de Toulouse et de
	1	toutes les Eglises du Diocèse, solennel majeur.
e		S. Austremoine, Evêque, semi-double.
g	10	S. Léon le Grand, Pape et Docteur. S. Martin, Evêque de Tours, double majeur.
Å	12	S. Martin, Pape et Martyr, semi-double.
b	13	S Claude at an Comp. Montage and double
d	15	S. Claude et ses Comp., Martyrs, semi-double.
e	16	
f	17	S. Asciscle et S.te Victoire, Mart., semi-double.
gA	10	S. Odon, Abbé de Cluny, semi-double.
b	20	S. Edmond, Roi d'Augleterre, Mart., semi-doub.
C	21	Présentation de la S.te Vierge, double majeur.
d e	23	S.te Cécile, Vierge et Martyre, semi-double. S. Clément, Pape et Martyr, semi-double.
f	24	S. Chrysogoue, Martyr, semi-double. S.te Catherine, Vierge et Martyre, semi-double.
g	25	S.te Catherine, Vierge et Martyre, semi-double.
A	27	S. Lin, Pape et Martyr, semi-double. L'Avent au plus tôt.
C	27 28	
d	29	S. SATURNIN, MARTYR, Apôtre et premier
e	30	Evêque de Toulouse, solennel majeur. S. André, Apôtre, double majeur.
-	NO.	

	bearing the same	CHENNE	
Printer of the Paris	L. D.	J. M.	DÉCEMBRE.
-	f		De l'Octave de S. Saturnin, semi-double.
ı	g	2	De l'Octave, semi-double, avec mémoire de S. François Xavier, Prêtre, Apôtre des Indes.
I	A		De l'Octave, semi-double L'Avent au plus tard:
	b	-	De l'Octave, semi-double, avec mémoire de S.te Barbe, Vierge et Martyre.
	c d		De l'Octave, semi-double. Octave de S. Saturnin, et Fête des SS. Evêques
Total Control			de Toulouse, double majeur.
I	e f	8	S. Nicolas, Evêque de Myre, semi-double. CONCEPTION DE LA STE. VIERGE, solen. min.
-	g A	9	The state of the s
<b>HOSENER</b>	Ь	11	S. Damase, Pape, semi-double.
-	c d	12	S.te Luce, Vierge et Martyre, semi-double.
and the same	e	14	S. Honorat, Eveque de Toulouse, double mineur.
STATE OF	g A	16	
-	b	17	
-	d	19	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
I	e	21	S. Thomas, Apôtre, double majeur.
-	g A	22 23	
N-Separate	A	24 25	Vigile, avec jeûne. NATIVITÉ DE NOTRE-SEIGNEUR, annuel.
Name and Address of	c	26	S. ETIENNE, DIACRE ET I.e. MART., Patron de l'Eglise et du Diocèse de Toulouse, annuel.
-	d	27	S. Jean, Apôtre et Evangéliste, double majeur.
1	e f	20	SS. Innocens, Martyrs, double mineur. De l'Octave de la Nativité, semi-double Mém. de
1	ø		S. Thomas de Cantorbery, Evêque et Martyr. De l'Octave de la Nativité, semi-double.
-	g A	31	De l'Octave de la Nativité, semi-double. Mém.
1	200	47.50	de S. Sylvestre, Pare.  Les Mercredi, Vendredi et Samedi de la
-		HAT	troisième semaine de l'Avent est le jeune des Quatre-Temps.
1	18	- 19	Vacant Lemps.

# 

# INSTRUCTION

SUR LA NÉCESSITÉ, LES AVANTAGES ET LES CONDITIONS

# DE LA PRIÈRE.

## NÉCESSITÉ DE LA PRIÈRE.

On ne doit pas douter que Dieu n'ait une charité infinie pour les hommes, qu'il ne désire plus sincèrement et plus ardemment de les secourir dans leurs besoins spirituels et corporels qu'ils ne souhaitent recevoir ce secours; on ne peut pas douter non plus qu'il ne connoisse très-parfaitement notre indigence et notre misère; mais sa sagesse éternelle, qui préside à tout ce qu'il fait, l'engage à vouloir que nous lui demandions nous-mêmes les choses dont nous avons besoin. La conduite que Dieu tient en cela à notre égard, contribue également à sa gloire et à notre avantage. Si nous n'étions point dans la nécessité d'avoir recours à lui pour être soulagés dans toutes nos misères, et s'il les prévenoit ou nous en délivroit sans que nous fussions obligés de les lui exposer et de lui en demander la délivrance, nous ne nous apercevrions pas des grâces qu'il nous feroit, ou nous les regarderions comme des choses qui nous seroient dues : et par conséquent nous oublierions bientôt cette dépendance essentielle, dont l'aveu humble et sincère est le culte le plus parfait que nous puissions rendre à la majesté de Dieu. Humilionsnous donc sous sa main toute-puissante; faisons de notre côté tout ce qu'il exige de nous avec tant de justice et avec tant de sagesse, pour nous donner tous nos besoins; c'est-à-dire, demandons-les lui de la manière qu'il nous l'a lui-même enseigné, et nous éprouverons bientôt, par notre propre expérience, que si rien n'est plus nécessaire à un Chrétien que la Prière, rien aussi ne lui est plus utile et plus avantageux.

### AVANTAGES DE LA PRIÈRE.

Si on considère l'homme abandonné à lui-même, rien ne raroît plus foible ni plus misérable; mais si on le considère protégé et favorisé de Dieu, rien n'est plus grand, rien n'est plus heureux. Or ce n'est que par le moyen de la prière que nous obtenons cette protection particulière de Dieu. Tant que nous négligerons ce moyen, nous languirons dans notre indigence, notre foiblesse et nos misères; mais dès que nous y aurons recours comme il faut, nous jouirons de tous les avantages que nous pouvons souhaiter. C'est Jésus-Christ lui-même qui nous en assure dans une infinité d'endroits de l'Evangile. Voici comme il s'en explique dans saint Marc. Quoi que ce soit que vous demandiez dans la Prière, croyez que vous

l'obtiendrez, et il vous sera accordé.

Après une promesse si solennelle, faite par la Vérité même, de nous accorder absolument tout ce que nous lui demanderons, ne faut-il pas que nous soyons bien ennemis de nous-mêmes, pour ne pas nous en prévaloir? De bonne foi , à qui devons-nous nous en prendre après cela, si nous languissons continuellement dans le péché, la pauvreté, dans nos mauvaises habitudes, et généralement dans toutes les misères et les afflictions qui nous accablent? Si un Roi très-puissant avoit donné permission, et même avoit ordonné très-expressément à un de ses sujets, d'avoir recours à lui dans tous ses besoins, et lui avoit en même temps promis de lui accorder tout ce qu'il lui demanderoit; que diroit-on, si cet homme se laissoit accabler par la faim, par la soif, par la nudité, plutôt que d'aller demander ses besoins à ce Roi? Certainement il passeroit pour un insensé, et personne ne lui porteroit compassion. Voilà néanmoins ce que nous faisons tous les jours. Dieu, en nous permettant, et même en nous ordonnant de nous adresser à lui dans tous nos besoins, et en nous promettant de nous accorder toutes nos demandes, a mis en quelque façon notre félicité temporelle et notre salut éternel entre nos mains. Cependant nous aimons mieux mener une vie malheureuse, et nous exposer à perdre le ciel, que d'avoir recours à un remède aussi facile, aussi prompt et aussi efficace que l'est celui de la Prière. Voilà certainement la dernière de toutes les misères, et la plus grande de toutes les folies.

Il est vrai que nous n'abandonnons pas tout-à-fait ce grand remède à tous nos maux, et ce grand moyen de salut, et que nous prions de temps en temps; mais nous ignorons tellement quelles sont les conditions que doit avoir la Prière pour être bonne, que, bien loin d'en tirer du profit, très-souvent nous irritons Dieu par le moyen même que nous prenons pour nous le rendre favorable. Rien n'est donc d'une plus grande conséquence pour nous, que d'apprendre de quelle manière nous devons prier.

### CONDITIONS DE LA PRIÈRE.

L'Ecriture sainte, qui nous apprend quelle est la nécessité et quels sont les avantages de la Prière, nous enseigne aussi quelles sont les qualités qu'elle doit avoir

pour être bonne. Voici les principales.

1.0 Il faut prier avec foi et avec confiance; c'est-à-dire, qu'il faut que nous croyions sans hésiter que Dieu est assez puissant pour pouvoir et assez bon pour vouloir nous accorder ce que nous lui demandons. Si quelqu'un, dit l'Apôtre saint Jacques, prie sans cette pleine conviction de la puissance et de la bonté de Dieu, il ne doit pas s'imaginer qu'il puisse jamais rien obtenir. Notre-Seigneur nous a parfaitement instruits de cette vérité par sa conduite; car sa coutume étoit de demander à ceux qui avoient recours à lui pour être guéris de leurs infirmités: Croyez-vous que je puisse faire ce que vous me demandez? Quand ils avoient répondu qu'ils le croyoient, il les guérissoit; et après les avoir guéris, il disoit: Allez, c'est votre foi qui vous a guéris. Ce divin Sauveur dit expressément dans un endroit: Tout est accordé à celui qui croit.

2.º Il faut prier avec humilité. Dieu ne nous doit rien; au contraire, nous ne méritons par nous-mêmes que des châtimens; et s'il ne nous avoit permis de le prier, nous ne pourrions le faire sans une témérité criminelle. Nous devons donc être pénétrés de notre indignité, et par conséquent prier comme des pauvres qui manquent de tout. Ce n'est pas assez: nous devons, en priant, reconnoître que nous sommes de mauvais pauvres; que nos misères viennent de notre faute, et parce que nous avons fait un très-mauvais usage des biens de la nature et de la grâce que Dieu nous avoit donnés; et qu'ainsi nous ne méritons pas qu'il ait la moindre compassion de notre

misère, quelque affreuse qu'elle puisse être.

3.º Il faut prier avec ferveur. C'est marquer de l'indifférence et une espèce de mépris pour les bienfaits de Dieu, de les demander avec tiédeur et par manière d'acquit. Aussi Dieu rejette ces sortes de prières, et méprise à son tour ceux qui les font. Mais pour prier avec ferveur, il faut sentir vivement le fond de notre pauvreté et de notre misère, et le besoin indispensable que nous avons du secours de Dieu. C'est proprement en cela que consiste Pesprit de Prière; et celui-là prie toujours utilement, qui gémit sincèrement.

4.º Il faut prier avec persévérance. Jésus-Christ ne nous

dit pas seulement de prier, mais encore de ne point nous lasser, et encore de chercher et de frapper à la porte; et il nous assure que celui qui cherche trouve, et qu'on ouvrira à celui qui frappe. Nous ne devons donc point nous étonner si Dieu n'exauce pas nos prières; c'est que nous nous lassons, nous nous rebutons, nous sommes même quelquefois assez téméraires pour nous dépiter et compter le temps qu'il y a que nous demandons certaines grâces sans les avoir obtenues, et pour dire que nous ne les demanderons plus. Cette disposition est très-mauvaise. Car il est certain que nos prières, lorsqu'elles sont bien faites, nous obtiennent toujours le secours de Dieu; mais il faut remarquer que ce que nous obtenons n'est pas toujours ce que nous avons demandé, mais souvent quelque chose de meilleur. Par exemple, si nous demandons comme il faut le rétablissement de notre santé, notre prière sera exaucée, non pas toujours par le rétablissement de la santé, qui nous seroit peut-être préjudiciable, mais en nous donnant la patience et la soumission à sa volonté; ce qu'il y a de certain, c'est que si nous n'obtenons pas, c'est que nous prions mal, ou que nous cessons trop tôt de prier.

5.º Il faut prier avec charité, c'est-à-dire, qu'il faut que nous soyons disposés à l'égard du prochain comme nous désirons que Dieu soit disposé à notre égard. Il faut qu'il n'y ait pas un seul homme sur la terre que nous ne soyons disposés, dans la préparation de notre cœur, d'assister et de soulager de tout notre pouvoir et aussi sincèrement que nous désirons que Dieu nous assiste et nous soulage. C'est Jesus-Christ lui-même qui nous donne ce moyen pour être exaucés; car il nous dit expressement dans l'Evangile: Donnez, et on vous donnera; pardonnez, et on vous pardonnera; soyez misericordieux, et Dieu vous fera miséricorde, car on se servira envers vous de la même mesure dont vous vous serez servi envers les autres. Nous ne devons jamais cesser un seul moment de notre vie d'être dans ces dispositions à l'égard de notre prochain; mais rien ne peut nous être plus utile que d'en exercer des actes, lorsque nous avons quelque grâce particulière à demander à Dieu, et de proportionner ces actes au bienfait que nous souhaitons obtenir : par exemple, lorsque nous demandons de réussir dans une entreprise, il faut faire des aumônes plus abondantes; si nous voulons obtenir le pardon de quelque peché plus considérable, il faut s'appliquer plus assidument à donner des marques d'estime et d'affection à ceux qui nous ont offenses.

6.º Il faut prier au nom de Jésus-Christ. Sans sa médiation, nos prières seroient en abomination devant Dieu. Ainsi nous ne devons jamais rien demander, qu'en reconnoissant sincèrement devant Dieu que nous sommes indiques d'obtenir ce que nous lui demandons; que notre confiance ne peut être fondée que sur les mérites de son Fils bien-aimé, qui a bien voulu prier avec nous comme notre Chef, et prier pour nous comme notre Pontife, et qui est encore notre Avocat dans le ciel. Si nous entrons bien dans ces dispositions en priant, Dieu ne nous pourra refuser. C'est Jésus-Christ lui-même qui nous en assure par ces paroles: En vérité, en vérité je vous le dis: tout ce que vous demanderez à mon Père en mon nom, il vous le donnera.

7.º Il faut prier avec reconnoissance; c'est-à-dire, qu'il faut renvoyer sans cesse à Dieu les grâces qu'il répand sur nous comme une rosée céleste, afin qu'il les fasse tomber avec plus de profusion sur la terre de notre cœur; parce qu'à proportion que nous avons soin de le remercier des grâces reçues, il nous en accorde de nouvelles. L'ingratitude est comme un vent brûlant, qui tarit à notre égard

cette source infinie de tous les biens.

#### DES PRIÈRES VOCALES.

Quoique la Prière consiste uniquement dans les mouvemens de notre cœur, il est juste uéanmoins que nos lèvres et tout notre corps rendent en leur manière l'honneur qui est dû à celui qui les a formés. Ainsi comme le cœur en priant doit s'humilier et s'anéantir devant Dieu, notre corps doit aussi participer à ces sentimens de religion, et se tenir dans la posture la plus modeste, la plus humble et la plus respectueuse. Jésus-Christ nous en donne lui-même l'exemple. Car les Evangélistes nous apprennent qu'il prioit tantôt les yeux levés vers le ciel, et tantôt le visage prosterné contre terre. Nous ne pouvons rien faire de mieux que de l'imiter dans cette pratique, lorsque nous prions en particulier. La posture du corps contribue beaucoup à imprimer dans l'âme des mouvemens qui y correspondent. La principale chose que nous devons éviter dans nos prières, c'est le défaut d'attention. Comment Dieu nous écoutera-t-il, si nous ne nous écoutons pas nous-mêmes? Et comment le mouvement de nos lèvres sera-t-il capable de lui plaire, si notre cœur est éloigné de lui?

Pour se procurer cette attention, il faut choisir le lieu

le moins exposé au bruit et à la dissipation; il faut prononcer posément, et s'appliquer au sens des paroles, et ne pas mettre sa dévotion à dire beaucoup de prières vocales, mais à dire avec dévotion et piété celles qui sont consacrées par l'usage commun de l'Eglise, et qui nous ont été imposées pour pénitence.

## PRIÈRE

QU'ON PEUT DIRE AVANT LA RÉCITATION DE L'OFFICE.

CEIGNEUR, apprenez-nous à prier : répandez dans nos àmes l'onction de votre sainte grâce, en nous donnant l'esprit de prière qui aide notre foiblesse; car de nousmêmes nous ne pouvons former une seule bonne pensée; nous ne savons ni ce que nous devons demander, ni comment il faut le demander : votre Esprit saint, ô mon Dieu, peut seul prier pour nous, en nous faisant adresser à votre divine Majeste par des gémissemens ineffables. Préparez notre âme avant la Prière; parlez vous-même le premier à notre cœur, afin que notre cœur soit en état de vous parler : ouvrez nos lèvres, afin que notre bouche publie continuellement vos louanges. Créez en nous un cœur pur, et donnez-nous un esprit droit, et plein d'ardeur pour votre service. Rendez-nous des hommes de désirs, et ne permettez pas que nous désirions foiblement, et que nous demandions négligemment le plus grand de tous les biens, qui est vous-même. Car c'est vous seul que nous désirons et que nous demandons, ô mon Dieu; et le bonheur de vous posséder et de jouir de vous, est le but de toutes nos prières. Soutenez-nous, Seigneur, dans le délai que vous apportez à nous accorder nos demandes, et faites-nous obtenir, par une prière continuelle, ce que vous n'accordez qu'à une humble persévérance.

# PRIÈRES DU MATIN.

+Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit. Ainsisoit-il.

Je parlerai à mon Dieu, quoique je ne sois que
poussière et que cendre.

VENEZ, Esprit saint, remplissez les cœurs de vos Fidèles, et embrasez-les du feu de votre amour.

y. Envoyez votre Esprit, et il se fera une création nouvelle :

Rl. Et vous renouvellerez la face de la terre.

#### PRIONS.

O DEU, qui avez instruit et éclairé les cœurs des Fidèles, en y répandant la lumière du Saint-Esprit; donnez-nous, par ce même Esprit, la connoissance et le goût de toutes les choses pures et saintes, et faites qu'il nous remplisse toujours de ses divines consolations: Nous vous en prions par N. S. J. C. R. Ainsi soit-il.

#### Acte d'Adoration et de Remerciment.

Mor Dieu, en la présence de qui je suis, je vous adore comme mon Créateur et mon souverain Maître. Je vous remercie de tous les biens que j'ai reçus de vous, et pour l'âme et pour le corps; et principalement de ce que vous m'avez racheté par Jésus-Christ votre Fils, de ce que vous m'avez fait Chrétien, et de ce que vous m'avez donné le temps de faire pénitence et de mériter la vie éternelle.

Acte de Foi , d'Espérance , de Charité et de Contrition.

Je crois, Seigneur, tout ce que croit l'Eglise catholique: fortifiez ma foi. J'ai mis en vous mon espérance, et je ne serai pas confondu. Je vous aime de tout mon cœur. Je déteste le péché pour l'amour de vous, et je vous demande la grâce de n'en commettre aucun pendant cette journée.

Acte de Demande pour nous et pour notre prochain.

Vous connoissez nos besoins, ô mon Dieu. Je ne vous prie pas seulement pour moi-même; je vous prie aussi pour toute votre Eglise, pour le Pape, pour notre Archevêque, pour notre Curé, pour tout le Clergé, pour le Roi et toute la Famille royale, pour tous les Magistrats, pour mes parens, pour tous les Fidèles, et pour

tous les hommes : je vous prie pour mes ennemis, si j'en ai quelqu'un. Accordez-nous à chacun tout ce que vous savez nous être convenable.

# Acte d'Offrande.

TE suis à vous, ô mon Dieu, et je m'y consacre de nouveau au commencement de cette journée. Je rapporte à votre gloire toutes mes pensées, tous mes désirs, toutes mes paroles et toutes mes actions. Je souhaite que vous soyez honoré et glorifié dans tout ce que je ferai aujourd'hui.

# Renouvellement des vœux du Baptême.

renonce à Satan, à ses pompes et à ses œuvres, et je I m'attache à vous, ô mon Dieu. Je souhaite de vivre en Chrétien. Je renouvelle les promesses que je vous ai faites à ma dernière Confession, à ma dernière Communion, pendant toute ma vie. Je vous demande la grâce de me préparer dès à présent à une nouvelle Communion, qui répare le défaut des précédentes, et qui m'affermisse dans votre sainte grâce:

### L'ORAISON DOMINICALE.

hodie; et dimitte nobis debita nostra , sicut et nos dimittimus debitori-

PATER noster, qui es in Notre Père, qui êtes aux cieux, que votre nom soit nomen tuum ; adveniat sanctifié; que votre règne arregnum tuum ; fiat volun- rive ; que votre volonté soit tas tua, sicut in cœlo et faite sur la terre comme dans in terra : panem-nostrum | le ciel : donnez-nous aujourquotidianum da nobis d'hui notre pain de chaque jour; et pardonnez-nous nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offenbus nostris; et ne nos in- | ses; et ne nous abandonnez pas ducas in tentationem; sed a la tentation; mais délivrezlibera nos à malo. Amen. nous du mal. Ainsi soit-il.

## LA SALUTATION ANGÉLIQUE.

VE, Maria, gratiâ plena; Dominus tecum: benedicta tu in mulieribus. et benedictus fructus ventris tui, Jesus. Sancta Mavia, mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

TE vous salue, Marie, pleine de grâce; le Seigneur est avec yous : vous êtes bénie entre toutes les femmes, et Jesus, le fruit de vos entrailles, est béni. Sainte Marie, mère de Dieu, priezpour nous pecheurs, maintenant et à l'heure de notre mort. Ainsi soit-il.

#### LE SYMBOLE DES APÔTRES.

Je crois en Dieu le Père toutpuissant, créateur du ciel et de la terre : et en Jésus-Christ son Fils unique, notre Seigneur; qui aété conçu du Saint-Esprit; est né de la Vierge Marie; asouffert sous Ponce Pilate; a été crucifié, est mort et a été enseveli; est descendu aux enfers, et est ressuscité d'entre les morts le troisième jour; est monté aux cieux; est assis à la droite de Dieu le Père toutpuissant; d'où il viendra juger les vivans et les morts.

Je crois au Saint-Esprit, la sainte Eglise catholique, la communion des Saints, la rémission des péchés, la résurrection de la charr, et la vie éternelle. Ainsi soit-il.

REDO in Deum Patrem Jomnipotentem, creatorem cœli et terræ : et in Jesum Christum Filium ejus unicum, Dominum nostrum; qui conceptus est de Spiritu sancto; natus ex Maria Virgine; passus sub Pontio Pilato; crucifixus, mortuus et sepultus; descendit ad inferos; tertià die resurrexit à mortuis; ascendit ad cœlos; sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis; inde venturus est judicare vivos et mortuos.

Credo in Spiritum sanetum, sanctam Ecclesiam catholicam, Sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnisresurrectionem, vitam æternam, Amen.

aternam. Amen.

y. C'est à vous, Seigneur, que s'allressent mes cris;

y. Que ma bouche soit remplie de vos louanges; R). Afin que je chante votre grandeur et votre gloire pendant tout le jour.

y. Seigneur, détournez vos yeux de dessus mes péchés;

R. Et effacez toutes mes iniquités.

y. Créez en moi un cœur pur , ô mon Dien.; R. Et renouvelez en moi l'esprit de droiture.

v. Ne me rejetez pas de devant vous; R. Et ne retrezpas de moi votre Saint-Esprit.

y. Rendez-moi la joie de votre assistance salutaire; R. Et fortifiez-moi par votre Esprit souverain.

v. Notre secours est dans le nom du Seigneur, R. Qui

a fait le ciel et la terre.

y. Daignez, Seigneur, pendant ce jour, N. Nous conserver purs et sans péché.

v. Ayez pitié de nous, Seigneur, N. Ayez pîtié de nous.

y. Seigneur, répandez sur nous votre miséricorde; N. Selon l'espérance que nous avons mise en vous.

y. Seigneur, écoutez ma prière; n. Et que mes cris aillent jusqu'à vous.

#### PRIONS.

SEIGNEUR, Dieu tout-puissant, qui nous avez fait arriver au commencement de ce jour, conservez-nous aujour-d'hui par votre puissance, afin que nous ne nous laissions aller à aucun péché; mais que toutes nos pensées, nos paroles et nos actions, étant conduites par votre grâce, nous accomplissions les règles de votre justice: Par N.S. J.C. R. Ainsi soit-il.

#### PRIONS.

Seigneur notre Dieu, Roi du ciel et de la terre, daignez, s'il vous plaît, conduire et sanctifier, régler et gouverner en ce jour nos cœurs et nos corps, nos sens, nos paroles et nos actions selon votre loi, et dans l'obéissance à vos commandemens; afin que dans le cours de cette vie, et dans l'éternité de la vie future, nous méritions d'être délivrés et sauvés par le secours de votre grâce, ô Sauveur du monde, qui vivez et régnez dans tous les siècles des siècles. N. Ainsi soit-il.

# Prière aux saints Anges Gardiens.

#### PRIONS.

O DIEU, qui, par une providence que nous ne pouvons exprimer ni reconnoître, envoyez vos saints Anges pour nous garder, nous vous supplions de nous accorder toujours leur protection, et de nous admettre en leur sainte société pendant l'éternité: Nous yous demandons cette grâce par N.S. J. C. R. Ainsi soit-il.

Que la sainte Vierge Marie et tous les Saints nous accordent le secours de leurs prières auprès de Dieu, afin que nous méritions d'être secourus et sauvés par celui qui vit et règne dans tous les siècles des siècles, R. Ainsi soit-il.

On peut faire une lecture du nouveau Testament, ou de quelqu'autre livre de piété; après quoi on dira:

Que le Seigneur nous bénisse, qu'il nous garde et nous préserve de tout mal, et qu'il nous conduise à la vie éternelle; et que les âmes de ceux qui sont morts dans la foi, reposenten paix parla miséricorde de Dieu. R. Ainsi soit-il.

## LITANIES DU SAINT NOM DE JÉSUS.

CEIGNEUR, ayez pitié de nous. Jésus , avez pitié de nous. Seigneur, avez pitié de nous. Jesus, écoutez-nous.

Jésus, exaucez-nous.

Père céleste, qui êtes Dieu, avez pitié de nous.

Fils, Rédempteur du monde, qui êtes Dieu, ayez pitié. Esprit saint, qui êtes Dieu. avez pitié de nous.

Trinité sainte, qui êtes un seul Dieu, ayez pitié de nous.

Jesus, Fils du Dieu vivant, ayez. Jésus, splendeur du Père, ayez. Jésus, qui êtes l'éclat de la lumière éternelle, ayez. Jésus, Roi de gloire, ayez. Jésus, soleil de justice, ayez. Jésus, Fils de la Vierge Marie, ayez pitié de nous.

Jesus, infiniment digne d'admiration, . ayez.

Jésus, Dieu fort, ayez. Jésus, Père du siècle à venir,

ayez pitié de nous. Jesus, Ange du Conseil celeste, ayez pitié de nous.

Jėsus très-puissant, ayez. ayez. Jésus très-patient, Jésus très-obéissant, ayez. Jesus, doux et humble de cœur,

avez pitie de nous.

Jésus, qui aimez la chasteté. ayez pitié de nous.

Jesus, qui nous avez tant aimés, ayez pitié de nous.

Jésus, Dieu de paix, Jésus, auteur de la vie, ayez. Jésus, modèle de toutes les vertus, ayez pitié de nous. Jésus, zélateur des âmes, avez

pitié de nous.

T/ YRIE, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison. Jesu, audi nos. Jesu, exaudi nos. Pater de cœlis, Deus,

miserere nobis.

Fili, Redemptor mundi, Deus, miserere nobis. Spiritus sancte, Deus, miserere nobis.

Sancta Trinitas, unus Deus, miserere nobis. Jesu, Fili Dei vivi, mis. Jesu, splendor Patris, mis. Jesu, candor lucis æternæ, miserere nobis.

Jesu, Rex gloriæ, mis. Jesu, sol justitiæ, mis. Jesu, Fili Mariæ Virginis, miserere nobis.

Jesu admirabilis, miserere

Jesu, Deus fortis, mis. Jesu, Pater futuri seculi, miserere nobis.

Jesu, magni Consilii Angele, miserere nobis. Jesu potentissime, mis. Jesu patientissime, mis. Jesu obedientissime, mis.

Jesu, mitis et humilis corde, miserere nobis. Jesu, amator castitatis,

miserere nobis. Jesu, amator noster, miserere nobis.

Jesu, Deus pacis, mis. Jesu, autor vitæ, mis. Jesu, exemplar virtutum, miserere nobis.

Jesu, zelator animarum, miserere nobis.

serere nobis. Jesu, refugium nostrum,

miserere nobis.

Jesu, Pater pauperum, miserere nobis.

Jesu, thesaurus Fidelium, miserere nobis.

Jesu, bone Pastor, mis. Jesu, lux vera, mis. Jesu, sapientia æterna,

miserere nobis.

Jesu, bonitas infinita, miserere nobis.

Jesu, via et vita nostra, miserere nobis.

Jesu, gaudium Angelorum, miserere nobis.

Jesu, magister Apostolorum, miserere nobis. Jesu, doctor Evangelista-

rum, miserere nobis. Jesu, fortitudo Martyrum, miserere nobis.

Jesu , lumen Confessorum, miserere nobis.

Jesu, puritas Virginum, miserere nobis.

Jesu, corona Sanctorum omnium, miserere. Propitius esto, parce no-

bis, Jesu.

Propitius esto, exaudi nos, Jesu.

Ab omni malo, libera nos, Jesu.

Ab ira tua, libera nos, Jesu.

Ab insidiis diaboli, libera nos, Jesu.

A spiritu fornicationis, libera nos, Jesu.

A morte perpetua, libera nos, Jesu.

Jesu, Deus noster, mi- Jesus, notre Dieu, ayez pitie de nous. Jésus, notre refuge, ayez pitié

de nous.

Jesus, Père des pauvres, avez pitié de nous.

Jésus, trésor des Fidèles, avez pitié de nous.

Jesus, bon Pasteur,

avez. Jesus, vraie lumière, avez. Jésus, sagesse éternelle, avez pitie de nous.

Jésus, bonte infinie, ayez pitié

de nous.

Jesus, notre voie et notre vie, avez pitié de nous.

Jesus, joie des Anges, ayez pitié de nous. Jésus, maître des Apôtres,

avez pitié de nous.

Jésus, docteur des Evangelistes, avez pitie de nous.

Jésus, force des Martyrs, ayez pitié de nous. Jesus, lumière des Confesseurs,

ayez pitié de nous. Jésus, pureté des Vierges

ayez pitie de nous. Jesus, couronne de tous les Saints, ayez pitié de nous.

Daignez écouter nos vœux, 6 Jesus, pardonnez-nous nos nechés.

Daignez, écouter nos vœux, ô Jesus, exaucez nos prières.

Délivrez-nous, Jésus, de tout péché. Délivrez-nous, Jésus, de votre

colère.

Délivrez-nous, Jésus, des embûches du démon.

Délivrez-nous, Jésus, de l'esprit d'impureté.

Délivrez-nous, Jésus, de la mort éternelle.

Délivrez-nous, Jésus, du mépris de vos divines inspira-

Délivrez-nous, Jésus, par le mystère de votre sainte Incarnation.

Délivrez-nous, Jésus, par votre naissance.

Délivrez-nous, Jésus, parvotre enfance.

Délivrez-nous, Jésus, par votre vie toute divine.

Délivrez-nous, Jesus, par vos Per labores tuos, libera travanx.

Délivrez-nous, Jésus, parvotre agonie et par votre passion.

Délivrez-nous, Jésus, par votre Per crucem et derelictiocroix et par votre abandon- mem tuam, libera nos, . wrise and in Jesu? moh

Délivrez-nous, Jésus, par vos langueurs.

Délivrez-nous, Jesus, parvotre Per mortem et sepultumort et par votre sepulture.

Délivrez-nous, Jésus, par votre | Per resurrectionem tuam, résurrection.

Délivrez-nous, Jésus, par votre ascension.

Délivrez-nous, Jésus, par vos saintes joies.

Délivrez-nous, Jésus, parvotre gloire.

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, pardonnez-nous, Jesus.

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, exaucez-nous, Jesus.

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous, Jésus.

Jesus, écoutez-nous. Jésus, exaucez-nous. Jesu, exaudi nos.

A neglectu inspirationum tuarum libera nos .

Per mysterium sanctæ Incarnationis tuze, libera nos, Jesu.

Per Nativitatem tuam , libera nos , Jesu.

Per Infantiam tuam, libera nos, Jesu.

Per divinissimam vitam tuam, libera nos, Jesu.

mos, Jesu. Per agoniam et passionem tuam, libera nos, Jesn.

Per languores tuos, libera nos , Jesu.

ram tuam, libera nos, Jesu.

libera nos, Jesu.

Per ascensionem tuam, libera nos, Jesu.

Per gandia tua, liberanos, Jesu.

Per gloriam tuam, libera nos, Jesu.

Agnus Dei , qui tollis peccata mundi, parce nobis, Jesu.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudi nos, Jesu.

Agnus Dei , qui tollis peccata mundi, miserere nobis, Jesu.

I Jesu, andi nos.

v. Confitebimur tibi, v. Nous vous bénirons, d Deus; R. Et invocabimus Dieu; R. Et nous invoquerons nomen tuum.

votre nom.

Oraison. Seigneur Jésus, dont personne ne peut prononcer le Nom que par le Saint-Esprit; faites-nous la grâce, en invoquant ce Nom sacré par le même Esprit, de nous délivrer de nos péchés, et de nous faire arriver au salut éternel : Vous qui, etc.

#### LES COMMANDEMENS DE DIEU.

1. Un seul Dieu tu adoreras, Et aimeras parfaitement.

2. Dieu en vain tu ne jureras. Ni autre chose pareillement.

3. Les Dimanches tu garderas, En servant Dieu devotement.

4. Tes père et mère honoreras, Afin de vivre longuement.

5. Homicide point ne seras, De fait ni volontairement.

6. Luxurieux point ne seras, De corps ni de consentement.

7. Le bien d'autrui tu ne prendras, Ni retiendras à ton escient.

8. Faux témoignage ne diras, Ni mentiras aucunement. 9. L'œuvre de chair ne désireras

Qu'en mariage seulement. 10. Biens d'autrui ne convoiteras, Pour les avoir injustement.

LES COMMANDEMENS DE L'ÉGLISE.

L'es Dimanches Messe ouïras, Et Fêtes de commandement.

2. Les Fêtes tu sanctifieras, Qu'on te commande expressément.

3. Tous tes péchés confesseras, A tout le moins une fois l'an.

4. Ton Créateur tu recevras, Au moins à Pâques humblement.

5. Quatre-Temps, Vigiles jeuneras, Et le Carême entièrement.

6. Vendredi chair ne mangeras, Ni le Samedi mêmement.

# PRIÈRES DU SOIR.

+ Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit.
Ainsi soit-il.

V ENEZ, Esprit saint, remplissez les cœurs de vos Fidèles, et embrasez-les du feu de votre amour.

y. Envoyez votre Esprit, et il se fera une création nouvelle;

R. Et vous renouvellerez la face de la terre.

#### PRIONS.

O DIEU, qui avez instruit et éclairé les cœurs des Fidèles, en y répandant la lumière du Saint-Esprit; donnez-nous, par ce même Esprit, la connoissance et le goût de toutes les choses pures et saintes, et faites qu'il nous remplisse toujours de ses divines consolations: Nous vous en prions par N. S. J. C. R. Ainsi soit-il.

Mettons-nous en la présence de Dieu, et adorons-le.

O mon Dieu, je sais que vous êtes présent ici et en tout lieu. Humilié devant vous, j'adore votre Majesté suprême dans la simplicité d'une seule nature, et dans la vérité de trois Personnes; je reconnois ma dépendance, et la distance infinie qu'il y a entre vous et moi, qui ne suis que poussière et que cendre. Je me soumets à l'absolu pouvoir que vous avez sur la vie que j'ai reçue de vous, et que vous me redemanderez quand il yous plaira.

Rentrons en nous-mêmes, et repassant sur toute la journée, remarquons les différens bienfaits que nous avons reçus de Dieu, tant pour l'âme que pour le corps, et rendons-lui-en grâces.

O mon Dieu, qui m'avez conduit et nourri dès ma jeunesse, je suis indigne de vos miséricordes, et des grâces dont vous n'avez cessé de me combler en ce jour et tous les jours de ma vie. Je vous en remercie, je vous en loue, je vous en bénis de tout mon cœur. Je veux m'en servir pour croître dans votre amour. Faites que j'y sois fidèle, que je me prépare au compte que je dois vous en rendre un jour, et que j'arrive à la gloire du ciel, à laquelle vous m'appelez, et où vous voulez me conduire par toutes les grâces que vous me donnez sur la terre.

B 5

Demandons à Dieu la grâce de connoître nos péchés, et de les détester.

JE sais, mon Dieu, que je suis pécheur, et que je vous Ja beaucoup offensé; mais de moi-même je ne puis découvrir ni le nombre, ni l'énormité de mes péchés. O mon Dieu, éclairez mes ténèbres. Faites-moi connoître présentement toutes les fautes dans lesquelles je suis tombé pendant ce jour. Je ne demande à les connoître que pour les pleurer devant vous, pour les détester, et pour m'en corriger à l'avenir. Donnez-m'en toute l'horreur et toute la contrition que j'en dois avoir.

Examinons notre conscience, et voyons en quoi nous avons offensé Dieu pendant ce jour, par pensées, par désirs, paroles, actions ou omissions: arrêtons-nous particulièrement aux péchés auxquels nous sommes plus portés, et voyons si nous n'avons pas manqué aux résolutions prisés ce matin dans la prière.

## Faisons un Acte de Contrition.

O mon Dieu, serai-je toujours pécheur, et tomberai-je tous les jours dans les mêmes péchés? O mon Dieu et mon Père, j'ai péché contre le ciel et contre vous; je ne suis plus digne d'être appelé votre fils. Je déteste de tout mon cœur tous les péchés que j'ai commis pendant toute ma vie. Je les déteste pour votre amour, et parce qu'ils vous déplaisent. Je vous en demande très-humblement pardon par Jésus-Christ votre Fils, qui m'a nimé, et qui s'est livré à la mort pour l'amour de moi. Faites-moi la grâce de n'y plus retomber, d'en éviter les occasions, d'en faire pénitence, et de mieux vivre à l'avenir.

On dit le Confiteor, en Latin ou en Français, comme à l'Ordinaire de la Messe.

Que Dieu tout-puissant nous fasse miséricorde, et que, nous ayant pardonné nos péchés, il nous conduise à la vie éternelle. Ainsi soit-il.

Que le Seigneur tout-puissant et miséricordieux nous accorde le pardon, l'absolution et la rémission de nos péchés. Ainsi soit-il.

Imposons-nous quelque pénitence, et faisons-en déjà quelqu'une pour les péchès que nous avons commis. Pater, Ave, Credo, comme le matin, page 26.

y. Vous êtes béni, Seigneur, Dieu de nos pères; R. Vous êtes digne d'être loué et glorifié dans tous les siècles.

v. Bénissons le Père avec le Fils et le Saint-Esprit;

Ri. Donnons-lui louange et gloire par-dessus toutes choses dans tous les siècles.

y. Seigneur, vous êtes béni au plus haut des Cieux : R'. Et vous êtes digne de louange, de gloire et d'honneur par-dessus toutes choses dans tous les siècles.

y. Que le Seigneur tout-puissant et miséricordieux nous

bénisse et nous conserve. R. Ainsi soit-il.

y. Daignez, Seigneur, pendant cette nuit, R. Nous conserver purs et sans péché.

y. Ayez pitié de nous, Seigneur, P. Ayez pitié de

nous.

y. Seignear, que votre miséricorde se répande sur nous, R. Selon l'esperance que nous avons mise en vous.

v. Seigneur, écoutez ma prière; R. Et que mes cris

aillent jusqu'à vous.

#### PRIONS.

Nous vous supplions, Seigneur, de visiter cette demeure, et d'en éloigner tous les piéges de l'ennemi : que vos saints Anges y habitent pour nous y conserver en paix, et que votre bénédiction demeure toujours sur nous. Par N.S. J. C. R. Ainsi soit-il.

#### PRIONS.

FAITES, s'il vous plait, Seigneur, que votre vérité demeure toujours dans nos cœurs, et que toute la fausseté de l'ennemi soit détruite. Nous vous en prions par N.S. J. C. R. Ainsi soit-il.

#### PRIONS.

Dies, qui avez voulu que votre Verbe prit un corps semblable au nôtre dans le sein de la bienheureuse Vierge Marie, au moment que l'Ange lui annonça ce mystère; accordez à nos prières, qu'en honorant celle que nous croyons être veritablement mère de Dieu, nous soyons aidés auprès de vous par son intercession. Nous vous en prions par le même J. C. N. S. R. Ainsi soit-il.

## Prière aux saints Anges Gardiens.

# PRIONS.

DIEU, qui réglez avec une sagesse infinie les différens ministères des Anges et des hommes, accordez à nos prières, que nous ayons pour protecteurs sur la terre ces Esprits bienheureux, qui sont sans cesse dans le ciel au pied de votre trône pour exécuter vos divines volontés: Nous vous en supplions par N. S. J. C. R. Ainsi soit-il.

#### PRIONS.

SEIGNEUR, que tous vos Saints nous assistent sans cesse par leurs prières; et comme nous honorons leurs mérites, faites que nous ressentions les effets de leur intercession. Par J. C. N. S. R. Ainsi soit-il.

Prions pour notre saint Père le Pape, et pour Monseigneur l'Archevéque.

SEIGNEUR, sauvez vos serviteurs qui espèrent en vous. Donnez à notre saint Père le Pape la foi, le zèle, l'humilité, la fermeté et la charité que vous avez donnés à S. Pierre, dont il est le successeur. Répandez sur notre Archevêque et sur ceux qui nous conduisent sous son autorité, votre esprit de sagesse et d'intelligence, de conseil et de force, de science et de piété, et remplissez-les de l'esprit de votre crainte.

#### PRIÈRES POUR LES MORTS.

Le Ps. De profundis, ci-après, aux Vépres du Mercredi. Seigneur, donnez-leur le repos éternel. et que votre lumière luise éternellement sur eux.

v. Qu'ils reposent en paix. R. Ainsi soit-il.

v. Seigneur, écoutez ma prière; N. Et que mes cris aillent jusqu'à vous.

#### PRIONS.

Nous vous prions, Seigneur, de délivrer des liens du péché les âmes de tous les fidèles qui sont morts, afin qu'au jour de la résurrection glorieuse ils soient du nombre de vos Saints et de vos Elus. Nous vous en supplions par celui qui doit venir juger les vivans et les morts, et le siècle par le feu. R. Ainsi soit-il.

y. Qu'ils reposent en paix. R. Ainsi soit-il.

Souvenons-nous que nous pouvons mourir cette nuit, et voyons si nous sommes prêts à paroître devant Dieu. Tâ-chons de nous mettre en l'état auquel nous désirerions être trouvés à l'heure de notre mort.

Mon Dieu, je sais que je mourrai, et peut-être n'ai-je plus que peu de momens à vivre: peut-être ne sortivai-je point du lit où je me coucherai cette nuit. Aussi m'a-vertissez-vous d'y entrer comme dans mon tombeau. Que je voudrois, à l'heure de ma mort, avoir toujours vecu sans péché, vous avoir toujours aimé et toujours servi! Mettez-moi dès à présent dans ces saintes dispositions. Oui, mon Dieu, je déteste le péché, je vous aime, je veux vivre et mourir dans votre amour.

Que le Seigneur tout-puissant nous donne une nuit tranquille et une heureuse fin.

Seigneur, laissez présentement aller en paix votre ser-

viteur, selon votre parole.

Seigneur, je remets mon esprit entre vos mains.

Il est à propos de faire quelque lecture, comme de l'Imitation de J. C. ou de quelqu'autre Livre de piété.

#### LITANIES DE LA SAINTE VIERGE.

SEIGNEUR, ayez pitié de nous. Jésus, ayez pitié de nous. Seigneur, ayez pitié de nous. Jésus, écoutez-nous. Jésus, exaucez-nous. Père céleste, qui êtes Dieu, avez pitié de nous. Fils, Rédempteur du monde, qui êtes Dieu, ayez pitie. Esprit saint, qui êtes Dieu, ayez pitié de nous. Trinité sainte, qui êtes un seul Dieu, ayez pitié de nous. Sainte Marie, priez pour nous. Sainte Mère de Dieu, priez pour nous. Sainte Vierge des Vierges, priez pour nous. Mère de Jésus-Christ, priez. Mère de l'auteur de la grâce, priez pour nous. Mère très-pure, priez. Mère très-chaste, priez. Mère toujours Vierge, priez. Mère sans tache, priez. Mère aimable. priez. Mère admirable, Mère du Créateur, priez. priez. Mère du Sauveur, priez. Vierge très-prudente, priez. Vierge vénérable, Vierge digne de louange, priez. Vierge puissante auprès de Dieu, priez pour nous. Vierge pleine de bonté, priez.

KYRIE, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison. Christe, audi nos. Christe, exaudi nos. Pater de cœlis, Deus, miserere nobis. Fili, Redemptor mundi, Deus, miserere nobis. Spiritus sancte, Deus, miserere nobis. Sancta Trinitas, unus Deus, miserere nobis. Sancta Maria, ora pronob. Sancta Dei Genitrix, ora pro nobis. Sancta Virgo Virginum, ora pro nobis. Mater Christi, Mater divinæ gratiæ, ora pro nobis. Mater purissima, ora. Mater castissima, ora. Mater inviolata, ora. Mater intemerata, ora. Mater amabilis, ora. Mater admirabilis, ora. Mater Creatoris, ora. Mater Salvatoris, ora. Virgo prudentissima, ora. Virgo veneranda, Virgo prædicanda, ora. Virgo potens, ora pro nobis. Virgo clemens, ora. Vierge fidèle, priez. Virgo fidelis, ora. Speculum justitiæ, ora pro nobis. Sedes sapientiæ, ora pro Causa nostræ lætitiæ, ora pro nobis. Vas spirituale, ora pro nobis.

Vas insigne devotionis, or. Vas honorabile, Rosa mystica. ora. Turris Davidica, ora pro nobis.

Turris eburnea, ora. Domus aurea, ora. ora. Fæderis arca, Janua cœli, ora. Stella matutina, ora. Salus infirmorum, Refugium peccatorum, or. Consolatrix afflictorum, ora pro nobis.

Auxilium Christianorum, ora pro nobis.

Regina Angelorum, ora. Regina Patriarcharum , ora pro nobis.

Regina Prophetarum, ora. Regina Apostolorum, ora. Regina Martyrum, ora. Regina Confessorum, ora. Regina Virginum, ora. Regina Sanctorum omnium, ora pro nobis.

Agnus Dei , qui tollis peccata mundi, parce nobis, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi , exaudi nos . Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Christe, audi nos. Christe, exaudi nos. Miroir de justice, priez pour Temple de la divine sagesse,

priez pour nous.

Mère de celui qui fait toute notre joie, priez pour nous. Demeure du Saint - Esprit ,

priez pour nous. Modèle de piété, Vaisseau d'election, priez. Rose mystérieuse, priez. Gloire de la maison de David, priez pour nous.

Modèle de pureté, priez. Sanctuaire de la charité, priez. Arche d'alliance, priez. Porte du Ciel, priez. Etoile du matin , priez. Ressource des infirmes, priez. Refuge des pécheurs, priez. Consolation des affligés, priez

pour nous. Secours des Chrétiens, priez pour nous.

Reine des Anges, priez. Reine des Patriarches, priez pour nous.

Reine des Prophètes, priez. Reine des Apôtres, priez. Reine des Martyrs, priez. Reine des Confesseurs priez. Reine des Vierges, priez. Reine de tous les Saints, priez

pour nous. Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, pardonnez-nous, Seigneur.

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, exaucez-nous, Seigneur.

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous.

Jésus, écoutez-nous.

Jésus, exaucez-nous.

y. Les plus riches d'entre les peuples R. Vous adresseront leurs hommages.

y. Vultum tuum deprecabuntur R. Omnes divites plebis.

Oraison. O Dieu, qui en rendant féconde la virginité de la bienheureuse Vierge Marie, avez assuré au genre humain les récompenses du salut éternel: nous vous prions de nous faire éprouver dans nos besoins combien est puissante auprès de vous l'intercession de celle par laquelle nous avons recu l'auteur de la vie notre Seigneur Jésus-Christ votre Fils, qui, étant Dieu, vit et règne, etc.

# RÈGLES ET MAXIMES SUR LA PÉNITENCE.

Le n'est point de pécheur qui renonce entièrement à la pénitence; mais combien n'y en a-t-il point qui péris-

sent pour l'avoir différée!

Le temps et la grâce de la conversion dépendent-ils du pécheur? Laisser échapper l'un et l'autre, n'est-ce pas s'exposer à ne les recouvrer jamais? Qui ne sait que la conversion s'opère par degrés, qu'il faut du temps pour y travailler; que differer à la mort sa conversion, c'est vouloir mourir dans le péché; que la différer même de jour en jour, c'est une folie, puisque c'est donner aux passions le temps de se fortifier, et aux autres obstacles qui s'opposent à la conversion, celui de s'accroître?

Se convertir, c'est changer d'inclinations, de goûts, de penchans, de volonté, de conduite; c'est donner la mort au vieil homme qui est le péché, et ressusciter Jésus-Christ dans un cœur duquel on l'avoit banni. Se convertir avec réserve, c'est choisir entre les moyens de se damner. Le cœur de l'homme ne se partage point; il faut être à

Dieu ou à la créature.

Le prétexte le plus ordinaire dont le pécheur se sert pour résister à la voix du Prophète qui l'invîte à la conversion, est le délai de l'absolution; cependant il n'est point de moyen plus efficace pour rappeler le pécheur à lui-même, et lui donner le temps de sentir la pesanteur de ses chaînes, en l'appliquant aux œuvres de la pénitence, aux gémissemens et à la douleur. Le pécheur doît regarder le Confesseur comme son juge; il doit être soumis et non indifférent au délai de l'absolution. C'est au Confesseur à décider si le pécheur doit être lié ou délié; lui demander une absolution précipitée, c'est vouloir lier

le Prêtre, et non pas être délié soi-même : il faut mériter l'absolution, et non pas l'arracher par ses importunités.

Il y a des règles qui défendent d'absoudre les pécheurs qui ne sont pas convertis; les Saints les ont observées, l'Eglise veut qu'on les respecte. La facilité du pardon à l'égard des grands pécheurs les renverse; elle est une véritable cruauté sous l'apparence de miséricorde. Le seul moyen, pour empêcher la ruine entière de la piété, est de différer la réconciliation à certains pécheurs.

L'absolution doit être différée à ceux qui ignorent les principaux Mystères de la Religion; à ceux qui sont dans des habitudes criminelles; à ceux qui ne veulent pas quitter l'occasion, prendre des mesures, faire les démarches qu'on leur prescrit; à ceux qui refusent de se réconcilier, de réparer les dommages qu'ils ont pu faire au prochain dans son bien ou dans sa réputation; à ceux qui menent une vie contraire à l'esprit de l'Evangile, et dont presque toutes les actions ont pour principe l'amour du monde défendu par l'Apôtre saint Jean; en un mot, à ceux qui trouvent leur bonheur dans les créatures, et se détournent de leur dernière fin, par une vie contraire aux engagemens du Baptème et à la sainteté de leur vocation.

Il ne suffit pas de s'accuser de son péché, puisqu'on peut le faire sans cesser d'être coupable : Pharaon s'accuse, Antiochus s'accuse, Judas s'accuse, et pas un des trois n'est converti ; pourquoi? Parce que l'aveu et la douleur de ses fautes sont deux choses bien différentes. Eh! qui osera fonder son espoir sur certains sentimens qu'on a dans le tribunal de la pénitence, si la bonne conduite ne sollicite en faveur des coupables le pardon de leur péché?

L'accusation doit être humble, simple et entière; elle doit renfermer, autant que cela se peut, le nombre des grands péchés, les circonstances qui aggravent ou qui changent le crime. Le Pénitent ne doit pas s'excuser ni accuser les autres. Il faut qu'il fasse connoître l'attachement qu'il a au péché, l'occasion qu'il a eue, la facilité qu'il aura encore à le commettre : il faut qu'il exprime si c'est un péché d'habitude, ou s'il ne l'a commis que quelquefois; il faut qu'il entre dans le détail de son propre cœur, qu'il l'expose sans ménagement au jugement du Prêtre, et qu'il ait dans la bouche les expressions les plus sincères pour se faire connoître.

La confession des péchés véniels est utile ; elle aide le Confesseur à mieux connoître le Pénitent, et le met à portée de lui donner des avis propres à le conduire plus

promptement à la perfection; elle est sainte, quand elle naît de la vigilance et de l'attention sur soi-même, quand elle est accompagnée du regret et de l'humiliation du cœur, quand elle inspire le soin de se corriger. Ce n'est plus qu'amusement et source de vanité quand on ne s'accuse que par habitude.

Il faut refaire les confessions, si on a changé de Confesseur, quand il n'y a point eu d'amendement, quand la rechute a suivi de près la confession, quand on a caché par honte, ou par défaut d'examen, quelque péché mor-

tel ou quelque circonstance aggravante.

Il faut avoir une sincère douleur de ses péchés, et une véritable volonté de n'y plus retomber. Il n'y a point de véritable conversion du cœur, sans la haine du péché et l'amour de Dieu. La crainte est bonne, elle est le commencement de la conversion; mais il faut que la douleur naisse de la grandeur, de la sainteté, de la bonté du Dieu qu'on a offensé. Rien ne peut suppléer au défaut de contrition, et la contrition peut suppléer au défaut de

toutes les autres parties de la pénitence.

Le Confesseur doit avant toutes choses prescrire des précautions au Pénitent, et lui ordonner des remèdes. La pénitence est un second Baptême; mais un Baptême pénible et laborieux. La pénitence des premiers siècles doit nous confondre; la facilité de plusieurs Ministres à donner l'absolution sans exiger presque rien des pécheurs, n'a pas changé l'esprit de l'Eglise, moins encore les droits de Dieu sur le pécheur. Si le Ministre n'impose pas une pénitence qui ait quelque proportion avec les péchés du Pénitent, celui-ci est obligé d'y suppléer par des prières, des aumônes et des jeunes. Il faut satisfaire à la justice divine avec amour et avec joie, avec confiance, avec reconnoissance, en esprit de soumission à l'Eglise, dans l'union de ce qu'elle offre à Dieu. Le pécheur est chargé de venger sur lui-même l'injure que le péché a faite à Dieu : il faut qu'il s'acquitte dignement de ce ministère. On doit attribuer la rechute dans le péché au défaut de pénitence. C'est un grand malheur de revenir à son péché après avoir été justifié; l'état d'une âme retombée est pire que le premier : reprendre la vie du péché après l'avoir quittée, c'est faire une espèce de satisfaction publique à Satan , pour s'être donné à Dieu. Il faut se refuser les plaisirs permis à proportion qu'on s'en est accordé de défendus.

Il y a une pénitence des foibles, dont personne n'est

dispensé; c'est la pénitence du cœur : elle consiste à gémir au fond de soi-même, à garder la retraite, à mortifier ses désirs et ses sens, à profiter de toutes les occasions de pratiquer la patience, la charité et les autres vertus. Un Pénitent ne doit point marquer de terme à sa péni-

tence, ni de bornes à sa ferveur.

La pénitence doit être proportionnée aux forces de chacun, et à l'état dans lequel on est. Certaines conditions sont très-propres à inspirer la pénitence : il faut sanctifier les peines qui s'y trouvent, et unir les épreuves que Dieu envoie aux travaux de Jésus-Christ pour les rendre méritoires. Les austérités corporelles, si elles sont de notre choix, sont très-suspectes, lorsque l'orgueil et la propre volonté règnent dans le cœur du Pénitent qui les pratique. La vraie pénitence doit être de réprimer le tempérament, les goûts et les penchans du cœur. Le péché a corrompu tout l'homme; mais l'Apôtre nous apprend que le cœur est le plus coupable. Il faut garder la solitude, pour réprimer l'amour que l'on a d'être vu du monde; supprimer la superfluité des paroles, si la vanité nous fait parler; arrêter nos regards, si la curiosité nous tente; éviter les promenades, s'occuper continuellement au travail, marcher dans la présence de Dieu, retrancher du sommeil, et ne donner au corps que le nécessaire. Tout le monde est capable de cette pénitence; elle a même cet avantage d'être continuelle, de n'avoir rien qui flatte l'orgueil, et de consacrer toute la vie du Pénitent à la iustice de Dien.

Les heureux du siècle, ces hommes qui ne participent pas aux travaux pénibles de la pénitence commune, sont dans une situation bien dangereuse. La pénitence leur est bien étrangère. Ils ne l'embrassent qu'avec peine; et à qui cependant peut-elle être plus nécessaire? S'ils la désirent sincèrement, qu'ils profitent du moyen que la miséricorde de Dieu leur offre pour l'obtenir. Rachetez vos péchés par vos aumônes, disoit Daniel à un Roi puissant, et il le dit encore aux riches du siècle. Que leurs richesses servent à leur sanctification ; que leurs aumônes parlent pour eux; le Seigneur ne peut détourner ses yeux de celui dont les entrailles s'émeuvent sur la misère du pauvre. Il lui promet pour récompense de lui donner un cœur docile à la voix de l'Evangile ; de lui accorder les gémissemens, les larmes d'une parfaite componction, le zèle de la mortification, l'amour des souffrances, le mé-

pris de la grandeur, l'esprit de prière.

L'examen de conscience doit avoir trois conditions. Il doit être exact, profond et severe. Cette exactitude consiste à ne le pas faire sur de fausses règles; ce qui nous trompe, c'est qu'on s'examine sur l'exemple des autres, sur les usages et les coutumes, sur le mal qu'on n'a pas commis et dont on auroit pu être coupable, sur le bien extérieur qu'on a fait, qui nous porte à croire qu'on a intérieurement l'esprit du christianisme; sur la dévotion sensible dans les pratiques de piété, sur les vertus d'une espèce que nous avons, et qui nous rassurent sur celles que nous n'avons pas; sur l'opinion des autres, qui décide presque toujours notre jugement; sur le silence ou l'approbation que le Confesseur semble donner par l'absolution. Toutes ces règles sont fausses : malheur à celui qui les suit! Il n'en est qu'une qui soit sure, et c'est celle dont parle saint Grégoire : Recourez à l'origine de la foi, dit ce Père ; par les vœux de votre Baptême , vous avez promis de suivre la règle de l'Evangile. Suivez donc ce que dit cet Evangile.

Ceux qui vivent, ne vivent pas pour eux-mêmes, mais pour Dieu. Nous devons vivre selon l'esprit, non selon l'homme. Le royaume de Dieu est semblable à celui qui a trouvé un trésor. Que faut-il donc penser d'une vie inutile, toute humaine, pleine d'âmusement; d'une vie, en nn mot, dans laquelle le vieil homme agit avec tant de force, sans qu'on puisse y remarquer aucune trace de

l'Esprit de Dieu?

Vous aimerez votre prochain comme vous-même: aimezvous les uns les autres comme je vous ai aimés. L'amour du prochain n'est donc pas stérile et sans action; il exige des services réels et non des paroles. Aimez vos ennemis; faites du bien à ceux qui vous font du mal; bénissez ceux qui vous haissent, et priez pour ceux qui vous persécutent et qui vous calomnient. Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à lui-même; qu'il soit pret à perdre ses biens, ses proches, sa vie même pour l'amour de moi. L'amour du monde est une inimitie contre Dieu; si vous m'aimez, le monde vous haira.

Que ces maximes sont belles! Quelle lumière elles procurent pour connoître l'esprit de Jésus-Christ! Esprit de privation et de séparation du monde, haine des maximes du siècle, préparation du cœur à tout sacrifier pour conserver l'innocence, douceur, amour tendre pour ses ennemis, générosité chrétienne, qui sacrifie tout pour le ciel, conformité avec Jésus-Christ, gémissement, esprit de prière, humilité profonde, mortification de tout l'homme, étude continuelle de Jésus-Christ. Quiconque se jugera sur ces maximes ne marchera point dans les ténèbres, il aura la vérité pour guide, et il verra ce que

c'est que d'être chrétien.

L'examen doit être profond ; c'est-à-dire qu'il ne faut pas s'arrêter à l'extérieur et à la surface de ses fautes; mais pénétrer jusqu'au fond du cœur pour connoître, nonseulement les circonstances qui sont considérables, le détail et le nombre, mais les sources, les principes intérieurs de ses fautes, les attachemens, les degrés des attachemens et du mauvais amour qui a infecté le cœur, les dispositions et l'état présent de ce cœur. C'est le cœur qui pèche, c'est lui qu'il faut sonder, non avec les yeux de l'homme, mais avec la lumière de la vérité. Les mêmes fautes deviennent plus considérables, quand le principe qui les produit est plus suneste. Souvent on fait l'histoire de sa vie, rarement celle de son cœur. On parle beaucoup de soi sans pourtant se connoître. Il faut, suivant l'expression du Prophète, revenir à son propre cœur, s'examiner sur ses goûts, ses inclinations, ses penchans, et le fond de cet amour dominant qui décide ordinairement de ce que l'on doit penser de soi-même. Il y a souvent dans le cœur un fond d'avarice, de sensualité, d'ambition, d'artifice pour arriver à ses fins, qu'on n'examine qu'en général, ou qu'on se dissimule toute la vie; c'est comme un secret qu'on ne dit à personne, et qui forme une maladie incurable, qu'on se cache souvent à soi-même.

La sévérité, qui est la troisième condition de l'examen, consiste à bien sentir ses fautes, à en connoître l'énormité pour s'en punir; c'est là l'ouvrage de la vraie componction. Sans cette sainte rigueur, l'âme reste paralytique : elle ne voit que superficiellement son iniquité; elle cherche des excuses dans sa foiblesse, dans la force des tentations, dans mille prétextes qui l'aveuglent et l'éloigneront des remèdes. Pour parvenir à cet examen, et le faire avec fruit lorsqu'on veut se confesser, il faut le faire tous les jours; parce que cette obligation qu'on s'impose à soi-même, mêne à la vigilance chrétienne; il faut étudier le cœur de l'homme sur les règles de la religion, en comparer les dispositions intérieures avec les maximes de la piété qu'on trouve tracées dans l'Evangile et dans les Livres spirituels. Il faut s'adresser à Jésus-Christ pour obtenir la lumière nécessaire pour lire dans son propre cœur; Jésus-Christ

seul en est la clef; sans son secours, qui pénétrera la

profondeur de cet abîme?

Il y a des péchés sur lesquels nous avons plus lieu de craindre de ne pas nous connoître; tels sont les péchés cachés: il est des péchés qui sont cachés par leur nature, d'autres qui le sont par leurs circonstances. Les péchés cachés par leur nature sont les péchés spirituels, les attachemens intérieurs; les péchés de l'esprit, ceux qu'on excuse parce qu'ils paroissent n'être que dans l'esprit; les péchés d'omission, l'orgueil et l'amour déréglé de nousmêmes. Les péchés spirituels sont la présomption par laquelle on se complaît dans son mérite et dans sa vertu. comme si on ne les tenoit que de soi-même ; la fierté qui est une suite de cette présomption, et qui nous fait mépriser, mortifier et brusquer les autres; l'ambition, l'envie de nous élever, de dominer, d'exercer quelque empire sur les autres ; la vanité , qui , selon saint Bernard , vole comme un trait imperceptible, blesse profondément ceux qui ne sont pas sur leurs gardes; l'amour-propre, capable de tout corrompre, et de rendre idolâtres ceux mêmes qui se flattent le plus d'être chrétiens ; les attachemens qu'on peut appeler l'intérieur du péché. On croit être pur quand le mal ne frappe pas les yeux des hommes; on se permet un amour vague, concentré dans le cœur, qui se nourrit par des regards et par des discours qui seroient indifférens ou peu dangereux, mais qui plaisent trop quand la pente à l'amour sensuel n'est point assez combattue. Il y a quelquefois dans les amitiés humaines de pareilles méprises, et plus communes qu'on ne pense : et ne peut-on pas en dire autant à proportion sur le plaisir de la table et sur les délicatesses du goût? La vaine curiosité enfante les péchés de l'esprit. On se permet mille curiosités, qui se terminent à remplir l'imagination et la mémoire de toutes sortes d'objets inutiles, dissipans, dangereux, et presque toujours funestes.

Les péchés d'omission, énoncés par Jésus-Christ, par la parabole des talens et par le figuier maudit, doivent être regardés comme très-graves: ils comprennent le dé-faut de foi, de charité, de prière; l'abus des grâces, les bonnes œuvres faites par un mauvais motif, l'omission de l'aumône et des autres œuvres de miséricorde; défaut de vigilance et de soin pour les personnes chargées de la conduite des enfans, des domestiques, des inférieurs, qu'on souffre se corrompre par défaut de zèle et de correction fraternelle; vie mondaine et criminelle des pères et mè-

res, qui par leur exemple la font passer dans leurs enfanset leurs domestiques. Voilà ce que l'on doit considerer

touchant les péchés cachés par leur nature.

Il y a des péchés cachés par leurs circonstances. Il est deux sortes de circonstances: les unes viennent de la disposition du cœur, les autres sont extérieures. Les péchés d'inclination, d'habitude, de tempérament, deviennent comme une seconde nature. Péchés utiles: la politique mondaine, quoiqu'elle fasse blesser la sincérité, la charité, et bien d'autres vertus, passe chez bien des gens pour une qualité estimable, par le besoin qu'on en a. La flatterie qu'on appelle politesse, qui nous fait entrer dans les passions, les affaires, les intérêts des autres aux dépens du soin qu'on doit prendre de son salut, et du zèle que tout chrétien doit avoir pour la piété, la justice et la vérité.

Péchés d'ignorance ; avec une prétendue bonne foi, quand l'Evangile et la loi naturelle nous condamnent, y a-t-il une ignorance qui puisse nous excuser? Le monde l'appelle bonne foi, l'Ecriture l'appelle aveuglement,

ténèbres, folie, fausse paix.

Il y a des péchès cachés par des circonstances extérieures, comme les péchès de coutume; l'ivrognerie dans le jeu, les speuple passe pour un péché léger. Chez les riches, le jeu, les spectacles, la vie inutile sont regardés de même. Péchés de nécessité : ainsi excuse-t-on les démarches contraires à l'Evangile, des vocations forcées ou mal conduites, des gains injustes, des omissions criminelles, des partis opposés à l'équité ou à la piété. Les péchés particuliers d'état, de mari, de femme, de maître, de domestique. Des péchés d'autrui : ce sont ceux qui sont dangereux par leur suite à l'égard du prochain; mauvais conseils, omissions de correction, scandales dans ceux qui sont plus particulièrement obligés à donner de bons exemples.

Cette instruction sur l'examen et sur les qualités qu'il doit avoir, pourroit être plus profonde; un sage Directeur pourra l'étendre et la développer à ceux qui désirent faire une bonne confession. Il est très-nécessaire de ne pas se tromper dans le choix d'un Confesseur; il faut demander avec persévérance à Dieu de nous éclairer dans un choix aussi important; le plus sévère n'est pas toujours le meilleur. Les qualités essentielles qu'il doit avoir sont la douceur, la fermeté, la connoissance des règles, la sainteté des mœurs, et plus que tout cela une prudence et une

discrétion qui attirent la confiance du pécheur.

# EXERCICE POUR LA CONFESSION.

Prière pour se préparer au Sacrement de Pénitence. Dan. 9.

Ecourez ma prière, Seigneur, qui êtes le Dieu grand et terrible, qui gardez votre alliance et votre miséricorde envers ceux qui vous aiment et qui observent vos commandemens. J'ai péché ; j'ai commis l'iniquité : je me suis retiré de vous; je me suis détourné de la voie de vos commandemens. La justice est à vous, Seigneur; la miséricorde et la grâce de la réconciliation vous appartiennent, ô mon Dieu: pour moi, il ne me reste que la honte et la confusion de vous avoir offensé. Je me suis retiré de vous, et je n'ai point écouté votre voix, qui m'invitoit à marcher dans les sentiers de votre loi. Daignez détourner de dessus moi les effets de votre juste colère, et laissezvous fléchir par les larmes que je répands en votre présence. Ce n'est point par ma confiance en ma propre justice que je vous offre mes prières, et que je me prosterne devant vous; mais c'est dans la vue de la multitude de vos miséricordes. Exaucez-moi, Seigneur; appaisez votre colère; jetez les yeux sur moi; agissez, ne différez plus pour l'amour de vous-même, parce que je suis à vous, et que j'ai la gloire de porter votre nom.

## Prière avant l'Examen de conscience.

T'AI marché dans les ténèbres, ô mon Dieu, parce que J je n'ai pas suivi Jésus-Christ, qui est la véritable lumière. Ma propre malice m'a tellement aveuglé, que je ne connois point le fond de mon cœur, ni quelle est sacorruption. Que deviendrai-je, Seigneur, si vous m'abandonnez? Hâtez-vous de me secourir : faites briller la lumière de votre visage sur votre serviteur ; éclairez les veux de mon esprit, afin que je me connoisse tel que je suis devant vous, et que je découvre toutes les plaies de mon âme au Médecin auquel vous m'adressez pour recevoir ma guérison. Faites, par votre divine lumière, que je connoisse la grandeur et l'énormité de mes offenses. Montrez-moi toutes les ingratitudes dont je suis coupable envers votre infinie bonté, par l'abus que j'ai fait de vos grâces. Mais que votre ineffable lumière n'éclaire pas seulement mon esprit pour connoître mes fautes; qu'elle échauffe aussi mon cœur pour les détester.

Donnez-moi, mon Dieu, l'esprit de pénitence: brisez la dureté de mon cœur, et faites-en sortir des larmes de componction. Mais afin que ces larmes deviennent un bain salutaire, qui rende la vie et la santé à mon âme, allumez dans mon cœur le feu de votre amour. Je désire vous aimer beaucoup, ô mon Dieu, afin que vous me remettiez beaucoup de péchés.

## EXAMEN DE CONSCIENCE.

Le Pénitent s'examinera sur la Confession et la Communion précédentes.

S'ın a oublié, retenu ou déguisé quelque chose dans la confession; quoi, et par quel motif.

S'il s'est confessé sans regret d'avoir péché, et sans résolution de ne plus pécher.

S'il a communié sans le recueillement et la dévotion convenables.

S'il n'a pas sanctifié le jour de sa Communion.

S'il ne s'est pas acquitté, ou s'il s'est mal acquitté de la pénitence qui lui avoit été imposée.

S'il est retombé dans les mêmes péchés, parce qu'il n'a pas pris les précautions nécessaires pour les éviter.

# Sur le premier Commandement de Dieu.

#### LA FOI.

S'ın a nie ou refuse de croire tous les articles, ou quelque article de foi qu'enseigne l'Eglise catholique, apostolique et romaine, et quel est cet article.

S'il s'est exposé au danger de perdre la foi en écoutant des libertins, des infidèles ou des hérétiques, en disputant avec eux, ou en lisant leurs livres sans nécessité, et sans avoir les connoissances nécessaires pour ne s'y point laisser surprendre.

S'il a douté volontairement de quelque vérité de la foi. S'il a ignoré qu'il n'y a qu'un Dieu en trois personnes;

que la seconde Personne s'est faite homme; que Jésus-Christ, Dieu et homme tout ensemble, a souffert la mort pour nos péchés; qu'il est ressuscité et monté au ciel.

S'il a fgnoré le Symbole, l'Oraison dominicale, les Commandemens de Dieu et de l'Eglise, les devoirs de son état, ce qui regarde les Sacremens qu'il a reçus, ou qu'il est en âge de recevoir.

L'ESPÉRANCE.

### L'ESPÉRANCE.

(11, désespérant de son salut, il a négligé de faire pénitence:

S'il a différé sa conversion, en présumant de la miséri-

corde de Dieu ou de ses propres forces.

S'il a manqué de confiance on de soumission à la conduite de la Providence de Dieu, principalement dans la maladie, dans la pauvreté, ou dans les autres afflictions.

S'il a attendu de lui-même ou de sa propre industrie le bon succès de ses entreprises et de son travail, soit pour

le spirituel, soit même pour le temporel.

S'il s'est attribué à lui-même les biens spirituels ou temporels qui lui sont arrivés, et s'il a négligé d'en remercier Dieu.

#### LA CHARITÉ.

n'ın a eu des sentimens de haine, de dégoût, de mépris Contre Dieu, ou contre les choses de Dieu.

S'il a fait avec chagrin, avec tiédeur, avec paresse ou

avec négligence ce qui est du service de Dieu.

S'il a préféré son plaisir, sa santé, ses biens, ses amis, ou quelque chose que ce soit, à l'amour de Dieu.

#### LA RELIGION.

S'11 a manqué d'adorer Dieu et de le prier tous les jours, principalement le matin et le soir.

S'il a blasphémé le saint Nom de Dieu.

S'il a profané les choses saintes, les Sacremens, les Reliques, les Images des Saints, etc.

S'il a profané les Eglises en v causant, en v donnant des rendez-vous, ou en y commettant quelqu'autre péché.

S'il a abusé des paroles de l'Ecriture-sainte, en s'en raillant, ou en les employant dans des chansons ou des entretiens tout profanes.

S'il a en recours au démon : s'il a usé de maléfices ,

sortileges, etc.

S'il a consulté les devins, fait dire sa bonne aventure. S'il a fait quelque vœu légèrement, témérairement, ou sans intention de l'accomplir.

S'il p'a pas accompli, ou s'il a trop différé d'accomplir

ce qu'il avoit promis à Dieu.

### Sur le second Commandement.

O'm a juré par quelque jurement que ce soit, contre la Vérité, ou pour assurer une chose fausse, ou dont il doutoit; ou bien avec vérité, mais sans nécessité.

S'il a juré avec imprécation cen malédiction sur soi-même ou sur le prochain, souhaitant la damnation, la mort, etc. S'il a promis avec serment de faire quelque mal, ou

quelque chose qu'il n'avoit pas dessein de faire. S'il a manqué à ce qu'il avoit promis avec serment.

## Sur le troisième Commandement.

C'in a travaillé ou fait travailler le Dimanche à des Dœuvres défendues.

S'il a employé le Dimanche, ou une partie considérable de ce saint jour, en promenades inutiles, jeux, danses, etc. S'il l'a employé en débauche; s'il l'a profané par des

actions criminelles et scandaleuses.

S'il a manqué d'assister aux Offices divins en sa Paroisse.

# Sur le quatrième Commandement.

# Enfans, Serviteurs et autres Inférieurs.

O'IL a désobéi ou obéi avec répugnance à son père ou à sa mère, à son maître ou autre supérieur.

S'il les a haïs, s'il leur a souhaité la mort, ou quelque mal.

S'il a osé mettre la main sur eux.

S'il a résisté à leurs remontrances et corrections, ou s'il n'en a point tenu compte.

S'il les a mis volontairement en colère. S'il a manqué au respect qu'il leur doit.

S'il ne les a pas assistés dans leurs besoins. S'il a négligé d'exécuter leurs dernières volontés.

S'il a rendu service pour des choses contraires à la loi de Dieu.

# Pères et Mères , et autres Supérieurs.

S'n a haï quelqu'un'de ses enfans. S'il a préféré l'un à l'autre sans raison.

S'il les à engagés à entrer dans quelque état contre leur vocation.

S'il a négligé d'instruire ou de faire instruire ceux qui étoient sous sa conduite.

S'il a manqué à les corriger, ou s'il l'a fait par violence.

S'il les a maltraités sans sujet.

S'il n'a point pourvu à leur nourriture et à leur entretien. S'il a commandé des choses contraires à la loi de Dieu.

S'iln'a pas donné le temps de faire les devoirs de Chrétien. S'il n'a point exigé d'eux plus d'ouvrage qu'ils n'en pouvoient faire, et s'il n'a point altéré leur santé.

S'il n'en a pas eu soin dans leurs maladies et leurs besoins.

#### Maris et Femmes.

S'us ont manqué à la fidélité, à l'amour, à la déférence, et aux autres devoirs qu'ils sont obligés de se rendre l'un à l'autre.

S'ils se sont séparés sans cause légitime.

S'ils ont eu de la jalousie sans fondement.

S'ils en sont venus aux reproches, au mépris, à là haine l'un contre l'autre.

S'ils n'ont point voulu se supporter et s'aider dans leurs

infirmités et leurs besoins.

Si la femme a refusé d'obéir en choses justes, ou a voulu maîtriser et commander.

Si le mari a manqué de complaisance et de condescendance dans les choses permises.

Sur le cinquième Commandement.

S'n a ôté la vie à quelqu'un ; s'il a voulu la lui ôter on se l'ôter à soi-même.

S'il a frappé ou blessé.

S'il a eu de la haine, de l'envie ou du mépris contre le prochain.

S'il s'est laissé emporter par la colère ; s'il l'a fait pa-

roître au dehors, et comment.

S'il a dit des injures, fait des outrages, fait, procuré ou désiré quelque mal que ce soit au prochain.

S'il s'est vengé; s'il a cherché les moyens de se venger,

ou s'il a pris plaisir à y penser.

S'il a refusé de pardonner, de se réconcilier, de voir les personnes qui lui avoient fait quelque tort, ou de leur rendre service.

S'il s'en est plaint avec dépit ou avec haine.

S'il a refusé de demander pardon, ou de faire les premières démarches lorsqu'il avoit tort.

S'il a plaidé par animosité, et s'il a refusé les voies

justes d'accommodement.

Si en plaidant il a gardé de la rancune contre sa partie; s'il en a dit, ou fait dire des choses désavantageuses, et qui n'étoient pas nécessaires à sa cause.

S'il s'est réjoui du mal arrivé à son prochain.

S'il a excité ou entretenu des divisions.

Sil a porté quelqu'un au péché par ses mauvais exemples, ses mauvais conseils, ou par quelqu'autre manière que ce soit.

S'il a manqué à reprendre son prochain lorsqu'il y étoit obligé; s'il l'a flatté dans ses passions.

S'il l'a repris avec aigreur ou sans prudence.

Sur le sixième et le neuvième Commandement.

S'n a commis quelque péché contre la pureté et la modestie, par pensées, désirs, regards, paroles, chansons, actions, etc.

S'il a été à la comédie, à l'opéra, au bal.

S'il s'est habillé d'une manière immodeste. S'il a fait ou gardé des peintures ou figures déshonnêtes.

S'il a lu ou fait lire de mauvais livres.

S'il a fait des excès dans le boire et le manger, et quel a été cet excès: s'il en a fait faire aux autres.

S'il a fréquenté les cabarets, et quels désordres s'y

sont passes.

Comme on peut être coupable devant Dieu sur le péché dont il s'agit en tant de manières différentes, nous ne pouvons entrer ici dans le détail nécessaire pour tout dire: ainsi chacun aura soin de s'examiner là-dessus scrupuleusement, et pourra demander des éclaircissemens à un Directeur vertueux, prudent et éclairé.

Sur le septième et le dixième Commandement.

La pris le bien d'autrui par fraude ou par violence.

S'il a contribué ou participé au larcin.

S'il a recelé ou acheté ce qu'il savoit avoir été pris. S'il a refusé ou trop diffèré de restituer le bien d'autrui, de rendre le dépôt, de payer ses dettes, les gages ou salaires des serviteurs et des ouvriers.

S'il n'a pas voulu travailler pour se mettre en état de

les payer.

Si, ayant trouvé quelque chose, il se l'est appropriée, on n'a pas fait ses diligences pour savoir à qui elle appartenoit, S'il a emprunté, sachant qu'il ne pourroit pas rendre.

S'il a trompé en vendant ou en achetant,

S'il a acheté à des personnes de qui il ne devoit pas acheter, S'il a prêté à usure, tirant intérêt de son argent sans alièner le fonds, ou l'aliènant seulement pour un temps,

S'il a été avare, désirant les richesses avec empressement, s'épargnant le nécessaire pour les augmenter ou les conserver.

S'il a trompé dans le jeu.

S'il a joué à des jeux défendus.

S'il a joué trop gros jeu, eu égard tant à lui, qu'aux personnes avec lesquelles il a joué.

S'il a employé l'argent en dépenses superflues.

S'il a négligé de faire l'aumône selon ses biens et les besoins des pauvres.

### Sur le huitième Commandement.

C'IL a porté faux témoignage en déposant contre la vérité devant les Supérieurs ecclésiastiques, ou devant les Juges laigues.

S'il a suborné des témoins, fabriqué ou produit de faux actes, soustrait les véritables titres, supposé des assigna-

tions, etc.

S'il a menti, et par quel motif.

S'il a jugé ou même soupconné le mal de son prochain sans fondement.

S'il a médit, en faisant connoître quelque chose de

secret au désavantage de son prochain.

S'il l'a calomnié en lui imputant des choses fausses. S'il a écouté avec plaisir la médisance ou la calomnie.

S'il a chante ou fait chanter des chansons contre l'honneur du prochain.

S'il a violé le secret qui lui a été confié.

S'il a lu par curiosité des lettres écrites à un autre.

Sur les Commandemens de l'Eglise.

C'IL a méprisé ou profané les jours de Fêtes en achetant ou vendant, ou travaillant à des choses défendues, ou s'il a négligé de les employer au service de Dieu.

S'il a manqué d'entendre la Messe les Dimanches ou

les Fêtes.

S'il l'a entendue sans attention et sans respect.

S'il a méprisé ou négligé d'assister à la Messe de paroisse, au Prône et aux Instructions.

S'il a passé l'année sans s'approcher du Sacrement de

Pénitence en sa Paroisse.

Si, avant l'âge de discrétion, il a manqué de communier en sa Paroisse à la fête de Pâques.

Si sa Confession annuelle a été nulle, ou sa Commu-

nion pascale sacrilége.

Si, ayant atteint l'âge de vingt-un ans accomplis, il a

manqué aux jeunes ordonnés par l'Eglise.

S'il a mangé de la viande les jours maigres, et aussi des œufs pendant le Carême, sans aucune cause légitime, et la permission du Supérieur ecclésiastique.

PRIÈRE APRÈS L'EXAMEN.

JE vous rends grâces, ô mon Dieu, de ce que vous m'avez fait connoître mes péchés. Mais de quoi me servira d'avoir connu mon iniquité, si je ne m'en relève pas? Et comment m'en releverai-je sans un nouveau secours de votre grâce? Donnez-le-moi, ô mon Dieu, et achevez en moi ce que vous avez commencé. Pardonnezmoi ces péchés dont je connois que je suis coupable; pardonnez-moi ceux que je ne connois pas; pardonnez-les-moi à cause de votre miséricorde, et en vue des mérites de Jésus-Christ votre Fils.

# PRIÈRES AVANT LA CONFESSION.

Acte de Foi.

o mon Dieu, je crois que vous êtes de toute éternité; que vous ne rejetez point le pécheur qui revient à vous, et que vous lui faites miséricorde. Tout ce que vous avez révélé est véritable; tout ce que vous avez promis est assuré. Vous avez révélé que votre grâce justifie l'impie, et que le pécheur qui ne peut se convertir lui-même, est converti et sanctifié par votre grâce, et par la Rédemption de Jésus-Christ votre Fils. Vous avez promis de faire grâce au pécheur qui vous la demanderoit; et vous nous assurez que vous ne demandez pas la mort, mais la conversion et la vie du pécheur. Je crois toutes ces vérités, et je vous demande cette foi vive qui nous justifie, et qui nous fait avoir la paix avec vous: Par N.S.J.C.

Sentimens de crainte de Dieu.

Juste Juge, Dieu terrible et tout-puissant, Dieu des vengeances, vous n'avez point pardonné à vos Anges. Vous menacez les hommes pécheurs du même feu éternel qui a été préparé aux démons, et que vous avez allumé dans votre fureur. Je frémis lorsque je pense à la rigueur de votre jugement, à l'effroyable arrêt que vous prononcerez contre vos ememis, et à l'horreur éternelle de ce feu qui doit dévorer les impies. Excitez de plus en plus cette crainte dans mon cœur, et faites que m'ayant disposé à recevoir votre grâce, elle me retienne et me détourne de tout ce qui pourroit vous déplaire.

Sentimens de confiance en Dieu.

O mon Dieu, j'espère que vous aurez pitié de moi selon vous me pardonnerez mes péchés, qui sont en grand nombre. Seigneur, qui n'avez point épargné votre propre Fils, mais qui l'avez donné pour me racheter de mes péchés, j'espère que vous me les pardonnerez à cause de lui. Il est notre avocat; il est l'hostie de propitiation pour nos péchés; il m'a aimé, et il s'est livré lui-même à la mort pour l'amour de moi. J'attends de votre miséricorde, avec une

ferme confiance, le pardon qu'il vous demande pour moi, et la grâce qu'il m'a méritée par l'effusion de son sang,

#### Acte d' Amour de Dieu.

Source de toute justice. Dieu saint, auteur de la sainteté, et qui 'étes la sainteté même, je ne puis sortir du péché qu'en me tournant vers vous, qu'en m'approchant de vous par votre amour. Je vous aime, ò mon Dieu, qui m'avez créé pour vous, qui m'avez racheté par Jésus-Christ votre Fils, qui m'avez conservé la vie durant le temps même que je m'en sérvois pour vous offenser, qui ne vous êtes point lassé de mes retardemens et de mes ingratitudes, qui m'avez appelé tant de fois, qui m'avez prevenu par votre grâce, qui me donnez présentement la volonté de retourner à vous, qui êtes près de me rémettre au nombre de vos enfans, et qui, me pardonnant mes péchés, vous disposez à me donner la couronne de justice, et être vous-même ma récompense et mon bonheur pendant l'éternité.

### PRIÈRES APRÈS LA CONFESSION.

## Du Psaume 102.

O mon ame, benissez le Seigneur; et que tout ce qui est au dedans de moi bénisse son saint nom.

Mon âme, bénissez le Seigneur, et n'oubliez jamais toutes les grâces qu'il vous a faites.

C'est lui qui vous pardonne toutes vos offenses, et qui guérit toutes vos langueurs.

C'est lui qui rachète votre vie de la mort, et qui vous

environne de miséricordes et de grâces.

C'est lui qui remplit tous vos désirs en vous comblant de ses biens : c'est lui qui vous renouvelle et vous rajeunit comme l'aigle.

Le Seigneur est bon et compatissant : il est lent à punir,

et plein de miséricorde.

Il ne nous traite pas selon nos peches, et il ne nous

punit pas selon nos iniquites.

Car autant que le ciel est élevé au-dessus de la terre, autant sa miséricorde est grande pour ceux qui le craignent. Autant que le levant est éloigne du couchant, autant il a éloigne de nous nos péchés.

Comme un père a de la tendresse pour ses enfans, ainsi

le Seigneur a compassion de ceux qui le craignent.

Car il connoît la fragilité de notre nature, et il se souvient que nous ne sommes que poussière.

La vie de l'homme passe comme l'herbe; mais la misé-

ricorde du Seigneur est de toute éternité, et elle demeure éternellement sur ceux qui le craignent.

Ouvrages du Seigneur, bénissez-le tous dans toute l'étendue de son empire : ô mon âme, bénissez le Seigneur.

Prière du Pécheur, quand l'absolution lui est différée.

TEST pour assurer ma conversion et la rendre durable. que vos Ministres, Seigneur, me tiennent lié, et me différent la grâce de la réconciliation. Je m'étois abusé jusqu'ici; j'avois cru que la justice étoit compatible avec un cercle continuel de rechutes et de prétendues pénitences. Aujourd'hui, éclairé par votre lumière, j'aperçois que la marque la plus assurée de ma conversion doit être le changement réel de ma conduite criminelle. Vos saintes Ecritures et les saints Pères qui en sont les interprètes. m'apprennent que le pécheur, pour être converti, doit être une nouvelle créature; ils m'apprennent qu'on ne se convertit dans l'ordre ordinaire de la grâce, que par degrés; qu'il faut gémir, sentir la grandeur de son péché, verser des larmes abondantes, frapper avec instance, et appaiser votre colère, avant que d'aspirer à la grâce de la réconciliation. Ç'a été, ô mon Dieu, la pratique constante de l'Eglise votre épouse, et quoiqu'elle ait changé l'usage de la pénitence publique, son esprit est pourtant le même. Je m'y soumets, ô mon Dieu; faites par votre grâce que cette juste humiliation d'un pécheur, que ces sages précautions de vos Prêtres tourgent à la conversion de mes mœurs et au salut éternel de mon âme.

# EXERCICE POUR LA COMMUNION.

Règles et maximes sur la Communion.

L'EUCHARISTIE est le grand don de Dieu; en recevoir les effets par une sainte communion, est la gloire du chrétien, et son bonheur sur la terre; manger la Chair de Jésus-Christ, et boire son Sang, c'est avoir en soi la vie éternelle, c'est être incorporé à l'esprit de Jésus, vivre de sa vie, recevoir le gage de l'immortalité et de la résurrection glorieuse de son Corps. L'Fg ise désireroit que tous les Fidèles communiassent tous les jours; et dans les premiers siècles, on n'assistoit jamais à la Messe sans y communier : si l'on appartient à l'Eglise naissante par sa ferveur, on peut communier tous les jours. La communion doit être plus ou moins fréquente; c'est le degré de justice qu'un Directeur apercoit dans une âme, qui doit en être

la règle. Pour communier tous les huit jours, saint Francois de Sales exige non-sculement l'exemption du péché
mortel, mais encore le désir sincère de se purifier de tout
péché véniel, et de n'en point commettre de pleinement
réfléchis. Pour communier plus souvent, il faut des dispositions plus parfaites: il ne peut y avoir là-dessus de
règle fixe. Saint Augustin veut qu'on soit d'une grande
discrétion quand il s'agit de juger son prochain sur la
communion. Il est des âmes vivement frappées de leur
misère et de la grandeur du Sacrement, qui s'en éloignent
par respect; d'autres, attirées par les bontés de JésusChrist, s'approchent plus souvent par amour. Les unes et
les autres l'honorent également.

Il y a une préparation éloignée, nécessaire pour bien communier; il y en a une prochaine. Cette préparation éloignée consiste à vivre chrétiennement, à remplir les devoirs de son état, à avoir faim de la justice, à mourir tous les jours à soi-même en se purifiant des moindres péchés par une pénitence continuelle, à être bien pénétré de sa misère, et à faire de la divine Eucharistie la consolation

de son exil.

La communion fréquente exige un détachement plus universel de toutes choses, une privation plus exacte de tout ce qui appartient au monde, une plus grande horreur des fautes légères, un amour ardent pour J. C., une humilité profonde, un zèle ardent pour sa perfection; il faut la proportionner à la force spirituelle de chaque Fidèle.

Les progrès que l'on fait par l'usage de la communion, ne sont pas toujours sensibles ; le plus sûr moyen est de se laisser conduire par un Directeur prudent et éclairé.

Les uns s'en éloignent par scrupule, leurs imperfections et leurs foiblesses les découragent; il faut leur dire que l'Eucharistie est un remède à leurs maux, puisqu'ils soupirent avec ardeur après leur guérison: les autres communient sans s'éprouver eux-mêmes. Une fête, quelque goût sensible de dévotion, les déterminent à s'approcher; il faut leur faire craindre l'abus d'un Sacrement qu'ils ne respectent pas assez, et les éloigner quelque temps de l'Eucharistie.

Attendre, pour se préparer à la communion, le jour qui la précède, c'est s'exposer à la faire mal. Communier toujours sans se fortifier dans l'homme intérieur qui est Jésus-Christ, porter toujours les mêmes défauts, être vain, sensuel, impénitent, impatient, attaché à son sens, rempli de son propre mérite, curieux, c'est être bien

05

éloigné d'annoncer la mort de Jésus-Christ, comme on

doit le faire dans la communion.

Communier avec des obstacles qui empêchent les fruits de la communion, c'est s'exposer à faire bientôt des communions sacriléges. Une communion tiède affoiblit insensiblement la charité; l'état de tiédeur prend ensuite une certaine consistance; rien ne touche; l'on se croit vivant,

et l'on est déjà mort aux veux de Dieu.

Quatre dispositions sont nécessaires pour communier dignement et avec fruit : une foi vive , un amour ardent , une humilité profonde, une généreuse immolation. Par la première disposition, nous nous pénétrons de respect pour un Dieu qui pour être caché n'en est pas moins notre Juge et notre souverain Maître; nous lui consacrons tout ce que nous sommes : tremblons à la vue de sa sainteté, et nous lui rendrons, par le sacrifice de notre raison et de nos sens, le plus parfait hommage que puisse lui rendre la créature. Par la seconde, nous reconnoissons son amour excessif pour nous; nous payons ses bienfaits par la plus vive reconnoissance; nous l'aimons et pour le grand don qu'il nous fait, et pour la manière tendre avec laquelle il nous le donne. Par la troisième, nous rentrons dans notre néant, nous reconnoissons toute notre indignité, nous ne pouvons comprendre que des pécheurs misérables soient élevés à une gloire qui n'a jamais été donnée aux Anges, et nous demandons à Jésus-Christ lui-même de se préparer dans nos âmes une demeure digne de lui. Par la quatrième enfin, nous nous immolons et nous mourons avec lui; nous nous rappelons le Calvaire, l'effusion du sang de la seule victime qui nous est donnée; nous sacrifions nos goûts, nos inclinations, et les malheureux restes de la concupiscence; nous attendons la mort avec une sainte impatience, nous soupirons après notre parfaite glorification, pour être éternellement avec Jésus-Christ. L'empressement pour la communion est un signe équivoque des dispositions qu'on doit avoir pour bien communier. C'est au Directeur à juger du désir de la communion, et il doit en juger par les fruits. Il y a des personnes qu'il faut éloigner, malgré la ferveur sensible qu'elles éprouvent; leur faim pour l'Eucharistie est celle d'un malade. Il en est d'autres qu'on doit faire communier, malgre leurs sécheresses et leurs craintes excessives ; c'est l'amour de la justice, l'horreur du peche, l'esprit de penitence, qui font juger de l'état d'une âme chrétienne par rapport à la communion.

Faire une communion sacrilége, c'est communier sans

être en état de grâce.

Qu'il est rare qu'on fasse pénitence, et qu'on obtienne le pardon d'une communion sacrilége faite de propos délibéré! elle est le plus grand de tous les crimés. C'est se rendre coupable du Corps et du Sang de Jésus-Christ; c'est manger et boire son jugement et sa condannation.

Dieu n'accorde le pardon d'une communion sacrilége qu'à une très-grande penitence; si l'on a eu ce malheur, il faut demander avec instance à Jésus-Christ qu'il imprima lui-même dans le cœur cette douleur vive et cette luumilité profonde, qui seules peuvent mériter le pardon; il faut lui demander une confiance assez ferme pour appaiser les craintes excessives qui pourroient conduire au désespoir.

Avant d'avoir acquis la sainteté requise pour communier après de grands crimes, il faut, dit saint Chrysostôme, que de longs exercices de piété précèdent et renouvel-

lent le cœur de l'homme.

Prière qu'il est à propos de faire quelques jours avant celui où l'on doit communier.

Mon Seigneur et mon Dieu, j'ai dessein de m'approcher de votre sainte table, et de vous recevoir par la communion. L'ouvrage que j'entreprends est grand : ce n'est pas à un homme mortel, c'est à vous, ô mon Dieu, que je prépare une demeure. Donnez-moi la sainteté dont vous voulez que votre maison soit ornée. Purifiez mon âme, rompez les liens qui m'attachent au péché; ôtez de mon cœur l'amour du siècle, et tout ce qui peut vous déplaire, et me rendre indigne de vous recevoir. Ne permettez pas que je paroisse devant vous les mains vides : faites-moi pratiquer de bonnes œuvres, que je puisse vous présenter lorsque je m'approcherai de vous. Faites-moi vivre avec tempérance, avec justice et avec piété, dans l'attente de ce moment heureux, auquel j'espère vous recevoir. Faites que je veille sur moi-même, que je prie sans cesse, et que je sois tel que je dois être pour paroître devant vous.

Elévations à Dieu, qu'il sera bon de faire souvent quelques jours avant la Communion.

SEIGNEUR, si c'est vous, commandez-moi d'aller à vous. Si c'est vous qui m'inspirez le dessein que j'ai de communier, donnez-moi les dispositions nécessaires pour le bien faire. Matth. 14.

C'est vous que je désire, ô mon Dieu! Mon âme a une

soif ardente de posséder son Dieu, le Dieu fort et auteur de la vie. Quand irai-je? Quand paroîtrai-je devant Dieu? Ps. 41.

Seigneur, je ne suis pas digne de vous recevoir dans ma maison: mais dites seulement une parole, et mon âme sera guérie. Matth. 9.

Venez, Seigneur Jésus. (Apocal. 22.)

Avaní la Messe où l'on doit communier, il est à propes, I. De rappeler dans sa mémoire la dernière communion qu'on a faite, en remercier Dieu, s'humilier des défauts qu'on y remarque; voir quel profit on en a tiré, et de quelle manière on a vécu depuis ce temps-là; tâcher de concevoir une nouvelle ardeur, et d'apporter encore plus de dévotion à cette nouvelle communion.

II. Il faut rendre grâces à Dieu du pardon qu'il vient d'accorder dans le Sacrement de Pénitence; renouveler avec plus de ferveur la contrition qu'on y a conçue, les résolutions qu'on y a prises, les promesses qu'on y a faites...

HII. Se proposer les fins pour lesquelles on doit communier. Ces fins sont, 1.º pour glorifier Dieu, et pour lui rendre grâces par Jésus-Christ son Fils. 2.º Pour s'unir à Jésus-Christ et recevoir l'accomplissement des promesses qu'il a faites à celui qui mangera sa Chair et qui boira son Sang. 3.º Pour annoncer la mort de Jésus-Christ, c'est-à-dire, donner un témoignage de la foi vive et de l'ardente reconnoissance qu'on a pour le mystère de notre Rédemption, que Jésus-Christ a opéré par sa passion et par sa mort. 4.º Pour l'union et la paix de la sainte Eglise, dont la sainte Eucharistie est le symbole, le gage et le lien. 5.º Pour se fortifier dans la vie de la grâce, pour acquérir l'augmentation de la charité et des autres vertus, et recevoir le gage de la résurrection et de la vie éternelle.

A ces vues générales, et qu'il est à propos de se représenter toutes les fois qu'on communie, il est très-utile de joindre à chaque communion quelque vue particulière, comme d'entrer dans l'esprit du mystère qu'on célèbre; d'obtenir la grâce d'imiter le Saint dont on fait la fête; de se corriger de quelque défaut; d'avancer dans quelque vertu; de se résigner aux ordres de Dieu dans quelque accident; de demander la connoissance de sa volonté; de le remercier de quelque grâce; de lui demander la conversion de quelque pécheur, ou quelqu'autre grâce pour soi ou pour les autres. Cette pratique de se proposer à chaque communion quelque but particulier, pourra servir à empêcher qu'on ne communie au hasard et comme par routine.

Acte de Foi et d'Adoration.

Je crois, Seigneur Jésus, que vous êtes réellement présent dans cet auguste Sacrement. Je crois qu'en le recevant, je ne recevant pas du pain, mais votre Corps sacré, votre Sang, votre Ame, votre Divinité, sous ces apparences extérieures que mes yeux voient. Plein de cette foi, j'adore ce que je vais recevoir; et en l'adorant, je sais que j'adore mon Créateur, mon Rédempteur, mon souverain bien, mon Seigneur et mon Dieu. Je crois que vous êtes dans ce Sacrement pour donner la vie êternelle à ceux qui vous reçoivent. Je crois que ceux qui en approchent indignement, mangent et boivent leur jugement. Seigneur, augmentez ma foi, afin que faisant le discernement que je dois faire de votre Corps, j'aie part à votre grâce, et que je sois rempli de votre esprit.

Acte d'Humilité et de Contrition.

DEIGNEUR, je ne suis que poussière et que cendre: je ne suis pas digne d'être nourri du pain des Anges, de recevoir mon Créateur et mon Dieu; j'en suis indigne à cause du nombre et de la grandeur de mes péchés. Je crois que vous me les avez pardonnés. Je ne suis pourtant pas sans crainte; et dans le regret que j'ai de les avoir commis, je me reconnois indigne d'être assis à votre table avec vos enfans. Hélas! Seigneur, je voudrois suppléer à mon indignité par l'ardeur de ma dévotion. Je sens bien cependant que je suis très-éloigné d'avoir la ferveur, le zèle et les autres dispositions que je dois apporter. Seigneur, je ne suis pas digne de vous recevoir dans ma maison; mais dites seulement une parole, et mon âme sera quérie.

Acte de Désir et d'Amour de Dieu.

Mos Seigneur et mon Dieu, je désire avec empressement d'être uni à vous par la sainte Communion. Non content de vous être fait homme, d'avoir beaucoup travaillé, beaucoup souffert, et d'être mort pour l'amour de moi, vous me nourrissez de votre Chair sacrée. Pouviez-vous me donner une plus grande marque de votre amour? Pouviez-vous me commander plus fortement de vous aimer? Oui, Seigneur, je vous aime de tout mon cœur, de tout mon esprit, de toute mon âme, et de toutes mes forces.

Lorsque le Prêtre présente le Corps de Notre-Seigneur en disant: Corpus Domini nostri Jesu Christi, celui qui communie fera un acte de foi, en disant: Amen. Par ce mot, qui signifie, cela est vrai, il proteste que ce que le

Prêtre lui présente, est le vrai Corps de N. S. J. C.

Actions de grâces après la Communion.

Que rendrai-je au Seigneur pour tous les biens que j'ai reçus de lui? Il m'a aimé jusqu'à se livrer à la mort pour l'expiation de mes péchés: il vient de me nourrir de sa Chair sacrée; il s'est donné lui-mème à moi; il me rem-

plit de grâce, et me prépare la vie éternelle.

O mon âme, bénissez le Seigneur, et n'oubliez jamais les grâces dont il vous comble. J'étois dans l'indigence, et Dieu m'a rempli de ses dons. Je souffrois la faim et la soif, et j'ai été rassasié des mets délicieux que l'on goûte à sa table. Dieu de bonté, ne permettez pas que je perde jamais le souvenir d'un si grand bienfait; mais pénetrezmoi de la plus vive reconnoissance, afin que je publie éternellement votre gloire et la grandeur de vos miséricordes.

On peut réciter les Cantiques Benedictus, page 763, et Nunc dimittis, page 147; les Psaumes Credidi, page 181; Super flumina, page 155; Domine, probasti me, page 190; Confitebor.... quia terribiliter, page 192, et Lauda, Jerusalem, Dominum, page 402.

# RÉFLEXIONS.

Combien doit être sainte la vie du Fidèle qui a reçu Jésus-Christ.

Deux qui participent au Corps et au Sang de Jésus-Christ, doivent se souvenir de cette parole du Sauveur: Celui qui mange ma Chair, et qui boit mon Sang, demeure moi, et je demeure en lui. Nous demeurons en Jesus-Christ, quand nous sommes ses membres; et Jésus-Christ demeure

en nous, quand nous sommes ses temples.

Nous sommes les membres de Jésus-Christ, des membres dont il n'a pas sujet de rougir, des membres vivans, des membres sans difformité, lorsque c'est son esprit qui nous anime et nous fait agir : or l'esprit de Jésus-Christ est un esprit de sainteté, un esprit de religion, un esprit d'amour pour Dieu, et de charité pour ses enfans qui sont nos frères. Celui qui, après avoir communié, n'a pas cet esprit, n'est pas en lui, et ne demeure pas en lui.

On ne peut pas dire non plus que cette âme soit son temple, et qu'il demeure en elle comme dans sa maison. Le temple du Seigneur est saint: c'est une maison de prière, d'adoration et de sacrifice. Celui donc qui a reçu le Sauveur, et dont l'âme est encore souillée par des désirs profanes, par l'amour du monde, par des penchans honteux qu'elle suit; une âme qui n'adore pas Dieu en esprit et en vérité, en qui l'amour du prochain ne règne pas, cette âme n'est point le temple du Sauveur: il s'en retire comme d'un lieu profané par les sacrifices impies qu'on y offre au dèmon.

Quelle doit donc être la vie d'un Chrétien que le Fils de Dieu nourrit de lui-même? Il doit être un imitateur fidèle du Sauveur, et se mettre en état de pouvoir dire avec saint Paul: Ce n'est pas moi qui vis; c'est Jésus-

Christ qui vit en moi.

Il faut donc, premièrement, qu'il pense de toutes choses ce qu'en a pense Jésus-Christ; qu'il trouve le monde petit et méprisable, et qu'il ne voie de grand que Dieu seul; qu'il n'ait que du mépris pour la fortune, la gloire, la puissance du monde, les plaisirs de la vie, et qu'il ne juge digne d'attention que ce qui a rapport à l'éteruité.

Secondement, qu'il ait dans le cœur tous les sentimens de Jésus-Christ, le même amour pour son Père, la même charité pour les hommes, la même humilité, la même patience, la même douceur; qu'il aime ce qu'a aimé le Sauveur, la vérité, la sainteté, la piété, et qu'il haïsse ce qu'il a détesté, le péché, le mensonge, l'irréligion,

l'impureté, etc.

Troisièmement, qu'il se conduise en tout comme Jésus-Christ s'est conduit; c'est-à-dire, que ses actions soient comme celles du Sauveur, des actions produites par la charité, dirigées par des intentions droites, et conduites par la loi de Dieu. Tel doit être celui qui, se nourrissant de la chair de l'Agneau sans tache, est obligé de vivre selon Jésus-Christ, par Jésus-Christ, et en Jésus-Christ.

# PRIÈRE

Pour le renouvellement des vœux du Baptême.

Graces vous soient rendues, ô mon Dieu! pour le don de ineffable que vous m'avez fait. J'étois dans les ténèbres, et vous m'en avez tiré pour m'appeler à votre admirable lumière. J'étois mort par le péché, et vous, mon Dieu, qui êtes riche en miséricorde, vous m'avez rendu la vie en Jésus-Christ par l'eau de la régénération. J'étois par ma naissance enfant de colère, et vous m'avez rendu participant de la nature divine, par le renouvellement

du Saint-Esprit que vous avez répandu sur moi avec une riche effusion, afin qu'étant justifié par votre grâce, je devienne héritier de la vie éternelle. Qu'il est juste que je vous aime, ô mon Père, puisque vous m'avez tant aimé le premier! Et comment, après être mort au péché, serois-je assez malheureux pour vivre encore dans le péché? Que je n'oublie jamais, ò mon Dieu, qu'en recevant le baptême de Jésus-Christ, je me suis dépouillé du vieil homme, qui se corrompt en suivant l'illusion de ses passions, et que j'ai été revêtu de l'homme nouveau, qui est Jesus-Christ même. Que je n'aime donc ni le monde, ni ce qui est dans le monde ; mais qu'ayant le bonheur d'être à Jesus-Christ, je crucifie ma chair avec ses passions et ses désirs déréglés. Que je vive par l'esprit de Jésus-Christ, et que je sois dans les mêmes dispositions et les mêmes sentimens où il a été. Que je sois devant vous, ô mon Dieu, comme un enfant nouvellement né, éloigné de toutes sortes de malices, de tromperies et de dissimulations, soupirant ardemment après le lait spirituel et tout pur de votre parole, qui me fasse croître pour le salut. Ne permettez pas que j'attriste jamais par le péché votre Esprit saint, dont vous m'avez marqué comme d'un sceau. et que vous m'avez donné pour gage de l'immortalité qui m'a été promise. Que je porte, par votre grâce, les fruits de toutes sortes de bonnes œuvres; afin qu'après avoir vécu d'une manière digne de vous, j'arrive au royaume et à la gloire à laquelle vous m'avez appele. Ainsi soit-il.

# ORAISON UNIVERSELLE

POUR TOUT CE QUI REGARDE LE SALUT.

Mon Dieu, je crois en vous, mais fortifiez ma foi; j'espère en vous, mais assurez mon espérance; je vous aime, mais redoublez mon amour; je me repens d'avoir péché, mais augmentez mon repentir.

Je vous adore comme mon premier principe, je vous désire comme ma dernière fin, je vous remercie comme mon bienfaiteur perpétuel, je vous invoque comme mon

souverain défenseur.

Mon Dieu, daignez me régler par votre sagesse, me contenir par votre justice, me consoler par votre miséricorde, et me protéger par votre puissance.

Je vous consacre mes pensées, mes paroles, mes ac-

tions, mes souffrances; afin que désormais je pense à vous, je parle de vous, j'agisse selon vous, et je souffre pour vous.

Seigneur, je veux ce que vous voulez, parce que vous le voulez, comme vous le voulez, et autant que vous le

von ez.

Je vous prie d'éclairer mon entendement, d'embraser ma volonté, de purifier mon corps, et de sanctifier mon ame.

Mon Dieu, animez-moi à expier mes offenses passées, à surmonter mes tentations à venir, à corriger les passions qui me dominent, et à pratiquer les vertus qui me conviennent.

Remplissez mon cœur de tendresse pour vos bontés, d'aversion pour mes défauts, de zèle pour le prochain, et de mepris pour le monde.

Qu'il me souvienne, Seigneur, d'être soumis à mes supérieurs, charitable envers mes inférieurs, fidèle à mes

amis, et indulgent à mes ennemis.

Venez à mon secours pour vaincre la volupté par la mortification, l'avarice par l'aumône, la colère par la douceur, et la tiédeur par la dévotion.

Mon Dieu, rendez-moi prudent dans mes entreprises, courageux dans les dangers, patient dans les traverses,

et humble dans les succès.

Ne me laissez jamais oublier de joindre l'attention à mes prières, la tempérance à mes repas, l'exactitude à mes emplois, et la constance dans mes résolutions.

Seigneur, inspirez-moi le soin d'avoir toujours une conscience droite, un extérieur modeste, une conversa-

tion sincère, et une conduite régulière.

Que je m'applique sans cesse à dompter la nature, à seconder la grâce, à garder la loi, et à mériter le salut.

Que j'apprenne de vous combien est petit ce qui est terrestre, combien grand ce qui est divin, combien court ce qui est temporel, combien durable ce qui est éternel.

Faites-moi la grâce de prévenir la mort, de craindre le jugement, d'éviter l'enfer, d'obtenir le paradis : Par

things - in the print of the particular

Jesus-Christ Notre-Seigneur. Ainsi soit-il,

# HYMNE.

VENI, creator Spiritus; Mentes tuorum visita; Imple supernâ gratiâ, Quæ tu creasti pectora.

Qui Paracletus diceris, Donum Dei altissimi, Fons vivus, ignis, charitas, Et spiritalis unctio.

Tu septiformis munere, Dextræ Dei tu digitus, Tu ritè promissum Patris, Sermone ditans guttura.

Accende lumen sensibus;
Infunde amorem cordibus;

Infirma nostri corporis, Virtute firmans perpeti. Hostem repellas longiùs,

Pacemque dones protinus: Ductore sic te prævio, Vitemus omne noxium.

Per te sciamus da Pa-

trem,
Noscamus atque Filium,
Te utriusque Spiritum
Credamus omni tempore.
Sit laus Patri, laus Fi-

Sit laus Patri, laus Fi lio: VENEZ, Esprit créateur, daignez visiter ceux qui font gloire de vous appartenir, et remplissez de votre grâce les cœurs que vous avez formés.

Nous vous regardons comme notre consolateur et notre avocat: vous êtes par excellence le don du Très-haut, la source de la justice et de la vie, le feu sacré de la charité, et la divine onction qui nous consacre à notre Dieu.

Nous trouvons en vous tous les dons célestes : vous êtes, par rapport à nous, le doigt de la droite de Dieu, et le premier objet de sa promesse : c'est vous seul qui faites publier ses merveilles, et chanter dignement ses lousinges.

Venez donc, ò divin Esprit, éclairer nos âmes par votre lumière, et répandre l'amour divin dans nos cœurs: soutenez notre foiblesse par les secours continuels de votre grâce.

Nous vous supplions d'écarter loin de nous notre ememi, de nous rendre la paix, et d'être vous-même notre conducteur, pour nous faire éviter tout ce qui seroit nuisible à notre salut.

Faites que nous connoissions par vous le Père et le Fils; et que nous ne cessions jamais de vous adorer comme l'Esprit de l'un et de l'autre.

Gloire au Père : gloire au Fils : gloire au Saint-Esprit, dont le souffle divin répand la Par sit tibi laus, Spiritus, charité dans les cœurs, et les remplit d'une céleste lumière.

Ainsi soit-il.

v. Envoyez votre Saint-Esprit, et tout sera créé de nouveau;

R. Et vous renouvellerez la face de la terre.

#### ORAISON.

DIEU, qui avez instruit les cœurs des Fidèles par la lumière du Saint-Esprit; donnez-nous, par ce même Esprit, la connoissance et l'amour de la justice, et faites qu'il nous remplisse toujours de ses divines consolations : Par notre Seigneur Jesus-Christ votre Fils, qui, étant Dieu, vit et règne avec vous en l'unité du même Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

R. Ainsi soit-il.

Afflante quo mentes sacris

Lucent et ardent ignibus. Amen.

y. Emitte Spiritum tuum, et creabuntur;

Rl. Et renovabis faciem terræ.

#### OREMUS.

Deus, qui corda Fide-lium sancti Spiritus illustratione docuisti; da nobis in eodem Spirite recta sapere, et de ejus semper consolatione gaudere : Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate ejusdem Spiritûs sancti, Deus, per omnia secula seculorum.

# INSTRUCTION

R. Amen.

SUR LE SAINT SACRIFICE DE LA MESSE.

I. T E sacrifice de la Messe est ce qu'il y a de plus auguste dans la Religion chrétienne. C'est la plus excellente prière que l'on puisse offrir à Dieu, et les Fidèles doivent y avoir recours dans tous leur's besoins. Pour être convaincu de ces vérités, il suffit de savoir que c'est J. C. lui-même qui est tout ensemble et le Prêtre qui l'offre, et la victime qui est offerte. Les Prêtres ne sont que les Ministres de ce Prêtre éternel. Le sacrifice de la Messe et le sacrifice de la Croix, ne sont point deux sacrifices différens; c'est un seul et unique sacrifice, que J. C. a commencé en entrant dans le monde, qu'il a consommé sur le Calvaire, et qu'il continue sur nos autels. Sur le Calvaire, il nous a mérité, par l'effusion de son sang, la rémission de nos péchés, et la grâce de la justice. Il est sur l'autel pour nous appliquer

ses mérites, et il y met cette Chair immolée, et ce Sang répandu, en état de nous servir de nourriture, et de nous communiquer actuellement les grâces qu'il nous a

méritées par sa mort.

II. Quoique le sacrifice de la Messe soit, quant à la substance, le même que celui de la Croix, cela n'empêche pas qu'il n'en soit aussi la représentation; parce que la séparation sanglante qui se fit sur la Croix du Corps et du Sang de J. C., nous est parfaitement représentée dans la séparation mystique qui se fait tous les jours sur nos autels, de ce même Corps et de ce même Sang, par les paroles de la consécration.

III. Ces vérités sont sans doute obscures pour les simples Fidèles; mais il faut qu'ils fassent réflexion que l'Eucharistie est appelée par l'Eglise un mystère de Foi. Il faut savoir en général ce que l'Eglise nous enseigne, et le croire sans hésiter; mais on ne doit point vouloir le comprendre.

IV. Il y a quatre fins principales pour lesquelles on offre le saint sacrifice de la Messe: 1.º Pour honorer Dieu par le culte le plus parfait, en reconnoissant, par l'immolation de la victime la plus innocente et la plus sainte, qui est Jésus-Christ même, qu'il a un pouvoir souverain et absolu sur toutes les créatures, dont il peut disposer en maître, soit pour la vie, soit pour la mort; 2.º Pour remercier Dieu de toutes les grâces que nous recevons incessamment de sa honté; 3.º Pour obtenir la rémission de nos péchés, et rentrer en grâce avec Dieu; 4.º Pour obtenir de la miséricorde de Dieu, tant pour nous que pour les autres, tous les secours spirituels et temporels qui nous sont nécessaires pour cette vie et pour l'autre.

V. Quoique tous les Fidèles participent à toutes les Messes qui se disent par toute la terre, ils participent néanmoins, d'une manière particulière, à celles où ils assistent actuellement, quand ils le peuvent; et encore plus à celles qu'ils font dire, pourvu qu'ils agissent en cela avec un véritable esprit de piété, de simplicité et de dé-

sintéressement.

VI. Quoique la pratique de faire célébrer le saint sacrifice de la Messe pour soi, ou pour les autres, vivans ou morts, soit très-sainte et très-salutaire, et qu'on doive y avoir recours quand on le peut, il s'y glisse ordinairement quantité d'abus; en voici quelque-uns.

1.º C'en est un de marchander, pour ainsi dire, avec les Prêtres, afin de donner une moindre rétribution que celle qui se donne ordinairement. Cet abus ne peut venir que d'avarice dans ceux qui ont les movens de donner, et d'ignorance dans ceux qui ne sont pas en état de donner. Ces derniers s'imaginent faussement qu'il est absolument nécessaire que la Messe soit dite pour un particulier, afin d'obtenir l'effet de sa demande; mais il faut qu'ils sachent, que cet auguste Sacrifice étant d'une valeur infinie, il suffit pour tout le monde, et pour mille mondes s'il y en avoit; que c'est Dieu qui en applique le fruit à qui il veut; que souvent ceux qui font dire, ou pour qui on fait dire la Messe, n'en retirent pas autant de fruit que ceux qui n'ont point contribué à la célébration de la Messe, parce qu'ils ne sont pas disposés comme ils le devroient être. Quand donc vous désirez faire dire une Messe pour vos besoins, ou pour ceux de votre famille, et que vous ne pouvez donner l'honoraire accoutumé, donnez aux pauvres ce que vous pouvez donner, ou à ceux qui ramassent pour l'Eglise; assistez ensuite au saint Sacrifice avec humilité, en demandant à Dieu avec confiance les choses dont vous avez besoin; il aura égard à la simplicité de votre cœur et à votre bonne volonté.

Peu de gens pratiquent cela, parce qu'ils regardent ce qu'ils donnent comme perdu, à moins qu'on ne fasse poureux des prières particulières; comme si Dieu, qui connoît leur aumône, n'étoit pas suffisant pour leur en tenir

compte.

2.º Un second abus est d'exiger des Prêtres qu'ils disent des Messes votives, ou de Requiem, les jours où ils ne peuvent pas le faire sans violer les règles de l'Eglise, ou du moins sans aller contre son esprit, qui est que la Messe soit conforme à l'office du jour, à moins qu'il n'y ait des raisons légitimes de changer cet ordre, ce qui arrive rarement. Il faut donc que les Fidèles sachent que c'est le sacrifice en lui-même, et non pas certaines prières dites à l'autel avant ou après, qui nous procurent l'effet de nos demandes; et par conséquent le sacrifice étant toujours le même, il procure de la gloire aux Saints, et du soulagement aux âmes du Purgatoire, indépendamment de telles ou telles prières qui le précèdent ou qui le suivent.

3.º Un troisième abus est celui que commettent ceux qui ne paient point leurs dettes, et qui font dire des Messes; c'est en quelque sorte vouloir rendre Dieu complice

de leurs larcins.

4.º C'est encore un abus assez ordinaire, que de frustrer de pauvres parens pour faire dire quantité de Messes après sa mort. Ces personnes disent qu'elles veulent avoir des prières, comme si la meilleure prière n'étoit pas de rendre justice.

5.º Un cinquième abus, commun à presque tous les Fidèles, c'est de ne faire presque jamais dire des Messes que pour des choses temporelles; par exemple, pour obtenir la santé du corps, pour réussir dans une entreprise, etc., et on n'en fait point dire pour sa conversion, pour se corriger de quelque défaut, pour surmonter une tentation, etc. Si un mari, une femme, un enfant, sont malades, on fait au plutôt dire une Messe pour sa guérison. Mais si ce mari est un blasphémateur, un ivrogne, si un enfant est un débauché, on n'a pas le même soin.

6.º Un sixième abus, qui vient du même principe que le précédent, est qu'on ne fait non plus guère dire des Mesces en actions de grâces pour les bienfaits temporels et spirituels; on a demandé à Dieu la santé, le gain d'un procès, une bonne récolte; il a accordé ces demandes, on ne pense plus à lui, on ne va pas porter à ses autels

les marques de la reconnoissance.

VII. Quelque efficace que soit le sacrifice de la Messe, il ne produit néanmoins ces effets admirables, que dépendamment des dispositions de ceux à qui il est applique. Il est de la dernière conséquence de bien connoître quelles sont les dispositions dans lesquelles on doit être pour en-

tendre la sainte Messe avec fruit.

1.º Si on a eu le malheur de commettre quelque péché mortel depuis sa dernière confession, il faut du moins commencer à s'en repentir, désirer sincèrement d'en avoir une véritable douleur, demander à Dieu la grâce d'ên faire pénitence et de s'en corriger, prendre la résolution de s'en confesser. Si on étoit dans des dispositions contraires, et que, bien loin de se repentir de son péché, on y eût encore de l'affection actuelle, et qu'on fût disposé à le commettre de nouveau, au lieu de tirer du profit de la Messe, on ne feroit qu'irriter Dieu de plus en plus contre soi.

2.º Il faut assister à ces redoutables Mystères avec un esprit de foi, qui excite en vous les mêmes sentimens que vous auriez eus, si vous aviez été au pied de la Croix, au

moment de la mort de Jésus-Christ.

3.º Avec un esprit de sacrifice, par lequel vous vous offriez et vous vous immoliez à Dieu, pour dépendre entièrement de lui en tout ce qu'il voudra faire de vous, de vos biens, de vos parens et amis, de votre santé, de votre vie, et unir toujours ainsi le sacrifice de vous-même

en celui de Jésus-Christ, seule victime digne de Dieu. et seule capable de l'appaiser; l'offrir pour les mêmes fins pour lesquelles il l'a offert et l'offre encore actuellement.

4.º Il faut s'unir à toute l'Eglise, cette chaste épouse de Jésus-Christ, qui offre, par les mains de ses Ministres, ce sacrifice saint et sans tache dans tous les endroits

de la terre.

5.º Enfin, s'unir en particulier au Prêtre qui dit actuellement la Messe, tâcher de le suivre en esprit dans toutes les actions qu'il fait, et dans tout ce qu'il dit. Ceux qui sont en état de suivre l'Ordinaire de la Messe ne peuvent suivre rien de mieux.

# BÉNÉDICTION DE L'EAU.

Norre secours est dans le Adjutorium nostrum in nomine Domini,

R). Qui a fait le ciel et la

terre.

v. Que le nom du Seigneur soit beni,

R). Maintenant et dans toute l'éternité.

R. Qui fecit cœlum et terram.

v. Sit nomen Domini benedictum,

R. Ex hoc nune, et usque in seculum.

Après l'Exorcisme et la Bénédiction du sel et de l'eau, le Prêtre met le sel dans l'eau, en disant :

Que le mélange du sel et de l'eau soit fait au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit. R. Amen.

v. Le Seigneur soit avec | v. Dominus vobiscum, vous, R. Et avec votre esprit. R. Et cum spiritu tuo.

### ORAISON.

DIEU, dont la force est invincible, l'empire inébran-() lable, et le triomphe toujours magnifique; qui réprimez et abattez l'ennemi redoutable qui nous attaque avec tant de violence; nous vous supplions avec un profond respect de répandre votre bénédiction sur cette eau, afin que l'aspersion s'en faisant sur nous, nous obtenions de votre miséricorde la grâce d'être garantis des attaques de l'esprit impur, et d'être toujours éclairés des lumières de votre Saint-Esprit : Par Notre-Seigneur Jesus-Christ.

# ASPERSION DE L'EAU.

A sperces me, Domine, hyssopo et mundabor: lavabis me, et super nivem dealbabor.

y. Miserere mei, Deus, \* secundum magnam misericordiam tuam. Gloria. Asperges me.

Pour le Temps pascal.

Effundam super vos aquam mundam, et mundabimini ab omnibus inquinamentis vestris, alleluia; et dabo vobis cor novum, et Spiritum novum ponam in medio vestri. Alleluia, alleluia,

Ps. Confitemini Domino, quoniam bonus; \* quoniam in seculum misericordia ejus. Gloria Patri. Effundam.

Vous m'arroserez avec l'hysope, Seigneur, et je serai purifie: vous me laverez, et je deviendrai plus blanc que la neige.

v. Ayez pitié de moi, mon Dieu, selon l'étendue de votre miséricorde. Gloire au Père.

Vous m'arroserez.

Je répandrai sur vous de l'eau pure, et vous serez purifiés de toutes vos souillures, alleluia: je vous donnerai un cœur nouveau, et je mettrai un Esprit nouveau au milieu de vous. Alleluia, alleluia.

Ps. Rendez grâces au Seigneur, parce qu'il est bon; parce que sa miséricorde est éternelle. Gloire au Père. Je répandrai.

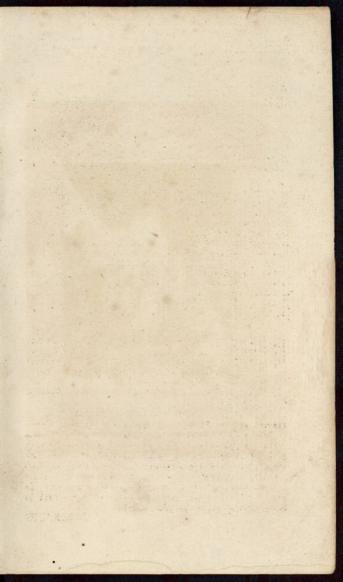
ORAISON.

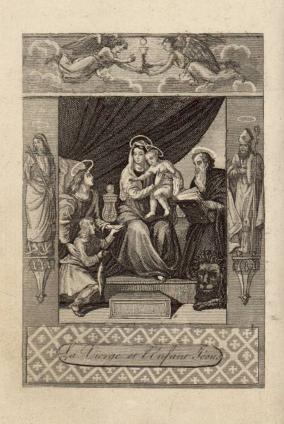
Exaucez-nous, Seigneur très-saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, et daignez envoyer du ciel votre saint Ange, afin qu'il soit le gardien, l'appui et le protecteur de ceux qui sont ici assemblés dans votre saint temple: Par N. S. J. C. R. Amen.

# PRIÈRE AVANT LA MESSE.

Prosterné au pied de votre saint Autel, je vous adore, Dieu tout-puissant: je crois fermement que la Messe à laquelle je vais assister, est le sacrifice du Corps et du Sang de Jésus-Christ votre Fils: faites que j'y assiste avec l'attention, le respect et la frayeur que demandent de si redoutables mystères; et que, par les mérites de la victime qui s'immole pour moi, immolé moi-même avec elle, je ne vive plus que pour vous, qui vivez et régnez dans la suite de tous les siècles. Ainsi soit-il.

L'ORDINAIRE





# L'ORDINAIRE DE LA MESSE.

Le Prêtre, au pied de l'Autel, fait le signe de la Croix , et dit :

v nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit. Ainsi I lii, et Spiritûs sancti. A et du Saint-Esprit. Ainsi soit-il.

Je m'approcherai de l'autel

de Dieu ;

Dieu, qui remplit mon âme ficat juventutem meam. d'une joie toujours nouvelle.

Amen.

Introibo ad altare Dei :

R). Je me présenterai devant | R). Ad Deum qui læti-

Depuis le Dimanche de la Passion jusqu'au Jeudi saint, et aux Messes des Morts, on ne dit point le Ps. suiv.

PSAUME 42.

COYEZ mon juge, ô mon Dieu, et prenez ma défense contre les impies : délivrezmoi de l'homme injuste et trompeur.

N. Car vous êtes mon Dieu . vous êtes ma force : pourquoi vous éloignez - vous de moi? pourquoi me laissez-vous dans le deuil et la tristesse sous l'oppression de mes ennemis?

Faites briller sur moi votre lumière et votre vérité qu'elles me conduisent sur votre montagne sainte, et qu'elles me fassent entrer jusque dans votre sanctuaire.

R). Je m'approcherai de l'autel de Dieu ; je me présenterai devant Dieu, qui remplit mon ame d'une joie toujours nouvelle.

Je chanterai vos louanges sur la harpe, mon Seigneur et mon | thara, Deus, Deus meus;

TUDICA me, Deus, et . discerne causam meam de gente non sancta : ab homine iniquo et doloso erue me.

R'. Quia tu es, Deus, fortitudo mea : quare me repulisti? et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?

Emitte lucem tuam et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum et in tabernacula tua.

R'. Et introibo ad altare Dei ; ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Confitebor tibi in ci-

quarè tristis es, anima mea, et quare conturbas me?

R. Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei, et Deus meus.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui sancto:

R. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in secula seculorum. Amen.

Introibo ad altare Dei ; R. Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Adjutorium nostrum in nomine Domini, R. Qui fecit cœlum et terram.

Dieu: ô mon âme, pourquoi donc êtes-vous triste, et pourquoi me troublez-vous?

R. Espérez en Dieu, car je lui rendrai encore des actions de grâces; il est mon Sauveur, il est mon Dieu.

Gloire au Père, et au Fils,

et au Saint-Esprit:

R. Aujourd'hui et toujours, comme dès le commencement, et dans tous les siècles. Ainsi soit-il.

Je m'approcherai de l'autel de Dieu ; R. Je me présenterai devant Dieu, qui remplit mon âme d'une joie toujours nou-

velle.

Notre secours est dans le nom du Seigneur, El. Qui a fait le ciel et la terre.

# Après le Confiteor du Prêtre, les Assistans répondent:

Misereatur tui omnipotens Deus; et, dimissis peccatis tuis, perducat te ad vitam æternam.

Que Dieu tout-puissant ait pitié de vous; et qu'après vous avoir pardonné vos péchés, il vous conduise à la vie éternelle.

Le Prêtre dit : Amen, et les Assistans font la Confession, en disant:

NONFITEOR Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus Sanctis, et tibi, Pater, quia peccavi nimis cogitatione, verbo, et opere : meâ culpâ, meâ culpă, meâ maximâ culpâ. Ideò precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelem Ar-

TE confesse à Dieu tout-puis-J sant, à la bienheureuse Marie toujours Vierge, à saint Michel Archange, à saint Jean-Baptiste, aux Apôtres saint Pierre et saint Paul, à tous les Saints, et à vous, mon Père, que j'ai beaucoup péché par pensées, par paroles et par actions: c'est ma faute, c'est ma faute, c'est ma très-grande faute. C'est pourquoi je supplie la bienheureuse Marie toujours Vierge, saint Michel Archanchangelum, beatum Joan- | ge , saint Jean-Baptiste, les

Apôtres saint Pierre et saint Paul, tous les Saints, et vous, mon Père, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

nem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, ette, Pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

# Le Prêtre prie pour les Assistans et pour lui-même.

Que Dieu tout-puissant ait pitié de vous; et qu'après vous avoir pardonné vos péchés, il vous conduise à la vie éternelle. R'. Ainsi soit-il.

Que le Seigneur tont-puissant et miséricordieux nous accorde le pardon, l'absolution et la rémission de nos péchés.

R. Ainsi soit-il.

Mon Dieu, tournez vos regards vers nous, et vous nous donnerez une nouvelle vie; n. Et votre peuple se réjouira en vous.

Faites-nous sentir, Seigneur, les effets de votre miséricorde; N. Et accordez-nous le salut

qui vient de vous.

Seigneur, daignez écouter ma prière; R'. Et que mes cris pénètrent jusqu'à vous.

Le Seigneur soit avec vous, R). Et avec votre esprit.

Misereatur vestri omnipotens Deus; et, dimissis peccatis vestris, perducat vos ad vitam æternam. R. Amen.

Indulgentiam, absolutionem et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus. R. Amen.

Dens, tu conversus, vivificabis nos; R. Et plebs tua lætabitur in te.

Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam; R). Et salutare tuum da nobis.

Domine, exaudi orationem meam; r.J. Et clamor meus ad te veniat.

Dominus vobiscum .

R). Et cum spiritu tuo.

# Lorsque le Prêtre monte à l'Autel.

Nous vous supplions, Seigneur, d'effacer et de détruire nos iniquités; afin que nous approchions du Saint des Saints avec une entière pureté de cœur et d'esprit: Par N.S.J.C. Ainsi soit-il.

Lorsqu'il baise l'Autel.

Nous vous prions, Seigneur, par les mérites des Saints dont les reliques sont ici, et de tous les Saints, de daigner me pardonner mes péchés. Ainsi soit-il.

Le Prêtre benit l'encens, en disant:

Soyez béni par celui en l'honneur de qui vous serez brûlé.

Après l'Introit, le Prêtre et les Assistans disent trois fois alternativement:

Kyrie, eleison. Christe, eleison.

Kyrie, eleison. LORIA in excelsis Deo, I et in terra pax hominibus bonæ voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam : Domine Deus, Rex coelestis, Deus, Pater omnipotens; Domine, Fili unigenite, Jesu Christe; Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sauctus; Tu solus Dominus ; Tu solus Altissimus, Jesu Christe: Cum sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

Dominus vobiscum , R. Et cum spiritu tuo.

Seigneur, avez pitié de nous. Jesus, ayez pitié de nous.

Seigneur, avez pitié de nous. LOIRE à Dieu dans le ciel, mes de bonne volonté. Nous vous louons. Nous vous bénissons. Nous vous adorons. Nous vous glorifions. Nous vous rendons grâces dans la vue de votre gloire infinie : Seigneur Dieu, souverain Roi du ciel, ô Dieu, Père tout-puissant; Seigneur Jésus-Christ, Fils-unique de Dieu; Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père. Vous qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous. Vous qui effacez les péchés du monde, recevez notre humble prière. Vous qui êtes assis à la droite du Père, ayez pitié de nous. Car vous êtes le seul Saint, le seul Seigneur, le seul Trèshaut, ô Jésus-Christ, avec le Saint-Esprit, dans la gloire de Dieu le Père. Ainsi soit-il. Le Seigneur soit avec vous,

R. Et avec votre esprit.

Le Prêtre récite la Collecte.

Avant l'Evangile, il dit, au milieu de l'Autel:

DURIFIEZ mon cœur et mes lèvres, Dieu tout-puissant, qui avez purifié les lèvres du Prophète Isaie avec un charbon ardent : daignez , par un effet de votre miséricorde envers moi, me purifier de telle sorte que je puisse annoncer dignement votre saint Evangile : Par, etc.

Dounez-moi votre bénédiction, Seigneur.

Que le Seigneur soit dans mon cœur et sur mes lèvres, afin que l'annonce dignement son saint Evangile. Ainsi soit-il.

Après l'Evangile, le Prêtre dit : Que nos péchés soient effacés par les paroles du saint Evangile.

### PRIÈRES DU PRONE.

Mes chers Frères, tous les jours de notre vie appartiennent à Dieu et doivent être employés pour sa gloire : ainsi, au milieu même des soins extérieurs qui vous occupent pour les nécessités temporelles et les intérêts de vos familles, vous devez l'adorer, le louer, l'honorer, le servir, et lui rapporter toutes vos actions.

Mais le Dimanche, qui est particulièrement le jour du Seigneur, doit aussi être particulièrement consacré à son service: aucune œuvre servile n'est permise en ce saint jour, et la meilleure partie doit en être passée dans les exercices de la piété chrétienne. Le premier de tous, par excellence, est le saint Sacrifice pour lequel nous sommes ici réunis.

C'est dans l'Eglise paroissiale que les Conciles vous prescrivent d'y assister, à moins que des raisons légitimes ne vous en empêchent: et pour célébrer dignement le Dimanche, vous devez encore assister avec assiduité aux autres offices et aux instructions, et joindre au mérite de

vos prières celui de vos bonnes œuvres.

Mais pour remplir avec fruit le devoir qui vous appelle à la Messe de paroisse, il convient de vous pénétrer des dispositions de la victime qui va s'immoler pour les besoins de l'Eglise universelle, et pour les nôtres en particulier. Unissez vos vœux à notre ministère, pour reconnoître le souverain domaine de Dieu sur toutes les créatures, pour le remercier de vous avoir tirés du néant et rachetés par le Sang précieux de Jésus-Christ, pour lui demander le pardon de vos pèchés, et les secours qui vous sont nècessaires pour le salut de vos âmes et la santé de vos corps.

Et comme ces saintes assemblées sont établies pour entretenir entre les Fidèles de cette Paroisse et les autres membres de l'Eglise, l'esprit d'union et de charité par un commerce de prières, nous présenterons à Dieu les nôtres pour la conservation et l'augmentation de la Religion catholique, apostolique et romaine, pour l'exaltation de la sainte Eglise notre mère; afin qu'il lui plaise lui donner la paix, réunir sous son obéissance et dans sa communion tous les Schismatiques et Hérétiques, et convertir les Juifs et les Infidèles à la foi, sans laquelle il n'y a point de salut.

Nous prierons pour notre saint Père le Pape, pour Monseigneur l'Archevêque, pour tous les Prélats et pour tous les Pasteurs de l'Eglise; afin que par le secours des grâces du ciel, ils conduisent dans la voie du salut ceux qui leur

sont soumis.

Nous prierons pour l'union et la concorde entre les Princes chrétiens, pour la paix générale de l'état et des particuliers, pour la tranquillité des familles, demandant au Seigneur qu'il détruise les guerres et les divisions; afin qu'unis ensemble par la charité, nous ne soyons tous qu'un cœur et qu'une âme.

Nous prierons pour la personne sacrée du Roi, pour toute la Famille royale, pour tous les Ordres du Royaume, pour tous les Magistrats et Officiers qui nous gouvernent sous l'autorité du Roi, spécialement pour ceux de cette ville, pour les Bienfaiteurs de cette Eglise, pour tous les habitans de cette Paroisse, et pour ceux qui offrent aujourd'hui le pain bénit.

Nous prierons pour nos ennemis, pour la conversion des pécheurs, pour l'avancement spirituel des justes, pour ceux qui souffrent persécution pour la justice, pour ceux que Dieu éprouve par la tribulation, pour les malades, pour les veuves, les orphelins, les captifs, les pauvres et autres personnes affligées; pour les femmes enceintes, afin que Dieu leur accorde une heureuse délivrance, et que leurs enfans puissent recevoir le saint Baptême.

Nous demanderons la disposition du temps nécessaire pour la santé des corps, et pour l'abondance et la conservation des fruits de la terre; afin que Dieu leur donnant sa bénédiction, nous puissions les recueillir avec action de grâces, et en user à sa plus grande gloire, pour nos besoins et ceux des pauvres.

Nous adresserons aussi à Dieu nos prières, généralement pour tous ceux qui font profession de la foi de l'Eglise catholique, apostolique et romaine.

Nous prierons pour le soulagement des Fidèles trépassés, particulièrement pour ceux qui ont fondé cette Eglise, ou qui lui ont donné de leurs biens; pour nos parens, amis et bienfaiteurs; pour ceux qui sont enterrés dans cette Eglise, ou dans le cimetière de cette Paroisse; afin que Dieu leur accorde le lieu de rafraîchissement, de lumière et de paix.

Voilà, mes chers Frères, les principaux objets de nos prières à Dieu; et c'est à ces intentions que nous allons réciter les prières suivantes, pour nous disposer à en faire de plus efficaces dans l'action du saint Sacrifice.

Nous commencerons par la prière que Notre-Seigneur nous a apprise dans l'Evangile, et que l'Eglise, pour ce sujet, appelle l'Oraison dominicale : elle contient en abrègé ce que nous devons demander à Dieu.

Notre Père, etc., page 26.

Nous joindrons à l'Oraison dominicale la Salutation angélique, dont l'Eglise se sert pour remercier Dieu du Mystère de l'Incarnation, pour honorer et féliciter la Sainte Vierge, dans le sein de laquelle ce mystère a été accompli, et pour demander son intercession auprès de son Fils,

Je vous salue, Marie, etc., page 26.

Nous réciterons le Symbole des Apôtres, dans lequel est contenu ce que nous devons croire ; afin que par cette profession de foi nous rendions nos prières plus agréables à Dieu.

Je crois en Dieu, etc., page 27.

Nous sommes obligés aussi de savoir que Jésus-Christ a institué, dans son Église, sept Sacremens pour la sanctification des Fidèles: le Baptême, la Confirmation, l'Eucharistie, la Pénitence, l'Extrême-Onction, l'Ordre et le Mariage.

Le Faptème, qui nous régénère en Jésus-Christ, en nous donnant la vie spirituelle de la grâce, et qui nous fait enfans de Dieu et de l'Fglise : il est nécessaire pour le salut, et il imprime un caractère; ce qui fait qu'on ne

peut le recevoir plus d'une fois.

La Confirmation, qui nous donne le Saint-Esprit avec l'abondance de ses grâces, pour nous rendre parfaits Chrétiens, et nous donner les forces pour confesser la foi de Jésus-Christ, même au péril de notre vie : ce Sacrement imprime aussi un caractère, de sorte qu'on ne peut le recevoir deux fois.

L'Fucharistie, qui contient réellement et en vérité, sous les espèces du pain et du vin, le Corps, le Sang, l'Ame et la Divinité de Notre-Seigneur Jésus-Christ, la nourriture de nos âmes, et qui est aussi un sacrifice de propitiation

pour les vivans et pour les morts.

La Pénitence, qui remet les péchés commis après le Baptême.

L'Extrême-Onction, qui est établie pour le soulage-

ment spirituel et corporel des malades.

L'Ordre, qui donne le pouvoir de faire les fonctions sacrées, et la grâce de les exercer saintement : ce Sacrement imprime caractère comme les deux premiers.

Enfin, le Mariage, qui donne la grâce pour sanctifier

la société légitime de l'homme et de la femme.

Nous devons encore savoir que, pour être sauvé, il faut aimer Dieu de tout notre cœur, de tout notre esprit, de toute notre âme et de toutes nos forces, et aimer notre prochain comme nous-mêmes. Ces deux Commandemens de Jésus - Christ renferment les dix Commandemens de la loi que Dieu donna à Moïse, dont nous allons faire la lecture.

1. Un seul Dieu tu adoreras, etc., page 32.

Dieu ne veut pas seulement qu'on lui obéisse, il veut encore qu'on obéisse à son Eglise; c'est pourquoi vous apprendrez et vous aurez soin de garder ses Commandemens, dont nous allons faire la lecture.

1. Les Dimanches Messe ouïras, etc., page 32.

Maintenant, pour satisfaire à l'obligation dans laquelle nous sommes tous d'adorer souvent notre Dieu par des actes de Foi, d'Espérance et de Charité, produisons-les avec attention.

# Acte de Foi des Mystères de la Trinité et de l'Incarnation.

Mon Dieu, je crois fermement que vous êtes un seul Dieu en trois personnes distinctes, Père, Fils, et Saint-Esprit; que le Fils, seconde personne de la sainte Trinité, s'est fait Homme et nous a rachetés par sa mort; que vous récompensez de la vie éternelle ceux qui accomplissent avec fidé ité vos Commandemens, et que vous punissez des supplices éternels de l'enfer ceux qui ne les observent pas. Je le crois, mon Dieu, parce que vous l'avez dit, vous qui êtes la souveraine vérité, qui ne pouvez point vous tromper, ni tromper personne.

# Acte de Foi de toutes les Vérités chrétiennes en général.

Mon Dieu, je crois fermement toutes les vérités que l'Eg'ise nous propose à croire; et je les crois parce que c'est vous qui les lui avez révélées, et que vous êtes la souveraine vérité, qui ne pouvez point vous tromper, ni tromper personne.

Acte d'Espérance.

Mon Dieu, j'espère de votre infinie miséricorde que vous m'accorderez en cette vie, par les mérites de Jésus-Christ, tous les biens temporels et spirituels qui me sont nécessaires pour mon salut, la rémission de mes péchés, et la vie éternelle ensuite: je l'espère parce que vous me l'avez promis, et que vous êtes très-fidèle dans vos promesses.

# Acte de Charité envers Dieu et le Prochain.

Je vous aime, ô mon Dieu, de tout mon cœur, pardessus toutes choses, parce que vous êtes infiniment bon et infiniment aimable; et j'aime mon prochain comme moi-même, pour l'amour de vous.

JE crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant, qui a fait le ciel et la terre, toutes les choses visibles et invisibles. Je crois en un seul Seigneur Jésus-Christ, Fils unique de Dieu; Oui est né du Père avant tous les siècles; Dieu de Dieu, lumière de lumière, vrai Dieu de vrai Dieu; Qui n'a pas été fait, mais engendré, consubstantiel au Père, par qui tout a été fait; Qui est descendu des cieux pour nous autres hommes, et pour notre salut; Qui s'est incarné en prenant un corps dans le sein de la Vierge Marie, par l'opération du Saint-Esprit, et qui s'est fait Homme; Qui a été crucifié pour nous; qui a souffert sous Ponce Pilate, et qui a été mis dans le tombeau; Qui est ressuscité le troisième jour, se-Ion les Ecritures; Oui est monté au ciel, où il est assis à la droite du Père; Qui viendra de, nouveau, plein de gloire, juger les vivans et les morts, et dont le règne n'aura point de fin. Je crois au Saint-Esprit, qui est aussi Seigneur et qui donne la vie; qui procède du Père et du Fils; Qui est adoré et glorifié conjointement avec le Père et le Fils; qui a parlé par les Prophètes. Je crois l'Eglise qui est Une, Sainte, Catholique et Apostolique. Je confesse qu'il y a un Baptême pour la rémission des péchés. J'attends la résurrection des morts, et la vie du siècle à venir. Ainsi soit-il.

REDO in unum Deum Patrem omnipotentem, factorem cœli et terræ, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum; Et ex Patre natum ante omnia secula; Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero; Genitum, non factum, consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt; Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de cœlis; Et incarnatus est de Spiritu sancto, ex Maria Virgine, et Homo factus est; Crucifixus etiam pro nobis, sub Pontio Pilato, passus et sepultus est; Et resurrexit tertià die, secundum Scripturas; Et ascendit in colum, sedet ad dexteram Patris; Et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos, cujus regni non erit finis. Et in Spiritum sanctum, Dominum et vivificantem; qui ex Patre Filioque procedit; Qui cum Patre et Filio simuladoratur. et conglorificatur; qui locutus est per Prophetas. Et Unam, Sanctam, Catholicam et Apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum Baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum, Et vitam venturi seculi. Amen.

# Le Prêtre dit l'Offertoire.

OBLATION DE L'HOSTIE.

RECEVEZ, ô Père saint, Dieu éternel et tout-puissant, cette hostie sans tache que je vous offre, tout indigne que je suis de ce ministère. Je vous l'offre, Seigneur, comme à mon Dieu vivant et véritable, pour mes péchés, mes offenses et mes négligences qui sont sans nombre; je vous l'offre aussi pour tous les assistans, et même pour tous les fidèles Chrétiens, vivans et morts; afin qu'elle serve à eux et à moi pour le salut éternel. Ainsi soit-il.

Le Prêtre met le vin et l'eau dans le Calice, et dit:

O Dieu, qui, par un effet admirable de votre puissance, avez créé l'hamme dans un la la contra de la contra del contra de la contra del contra de la contra del contra de la contra de la contra del contra del contra de la contra de la contra del c avez créé l'homme dans un haut degré d'excellence, et qui, par un prodige de bonté encore plus surprenant, avez daigné réparer cet ouvrage de vos mains après sa chute ; donnez-nous, par le mystère que ce mélange d'eau et de vin nous représente, la grâce de participer à la divinité de Jésus-Christ votre Fils, qui a bien voulu se revêtir de notre humanité : Lui qui, étant Dieu, etc.

#### OBLATION DU CALICE.

Tous vous offrons, Seigneur, le Calice du salut, en conjurant votre bonté de le faire monter, comme un parfum d'une agréable odeur, jusqu'au trône de votre divine Majesté, pour notre salut et celui de tout le monde. Ainsi soit-il.

Nous nous présentons devant vous, Seigneur, avec un esprit humilié et un cœur contrit : recevez-nous, et faites que notre sacrifice s'accomplisse aujourd'hui devant vous d'une manière qui vous le rende agréable, ô Seigneur notre Dieu.

VENEZ, Sanctificateur tout-puissant, Dieu éternel, et bénissez ce sacrifice destiné pour rendre gloire à votre saint nom.

(Aux Fêtes solennelles, le Célébrant bénit l'encens, en disant: Oue par l'intercession du bienheureux Archange, qui est debout à la droite de l'autel des parfums, et par la prière de tous ses Elus, le Seigneur daigne bénir cet encens, et le recevoir comme un parfum d'une odeur agréable : Par J. C. N. S. R. Ainsi soit-il. Il encense le pain et le vin qui ont été offerts , et il dit : Que cet encens que vous avez béni, monte vers vous, Seigneur, et que votre miséricorde descende sur nous. Il encense

l'Autel, en disant du Ps. 140 : Que ma prière, Seigneur, s'élève vers vous comme la fumée de l'encens : que l'élévation de mes mains vous soit agréable comme le sacrifice du soir. Mettez, Seigneur, une garde à ma bouche et une porte à mes lèvres. Ne permettez point que mon cœur se laisse aller à des paroles de malice, pour chercher des excuses à mes péchés. En rendant l'encensoir au Diacre, il dit: Que le Seigneur allume en nous le feu de son amour, et qu'il nous enflamme d'une charité éternelle. Ainsi soit-il.)

# Le Prêtre lave ses doigts.

TE laverai mes mains avec les justes, et je m'approcherai de votre autel, Seigneur, afin d'entendre publier vos louanges, et de raconter moi-même toutes vos merveilles. J'aime la beauté de votre maison, Seigneur, et le lieu où réside votre gloire. O Dieu, ne me confondez pas avec les impies, et ne me traitez pas comme les homicides. Leurs mains sont accoutumées à l'injustice, et ils se laissent séduire par les présens. Pour moi, j'ai marché dans l'innocence; rachetez-moi donc, Seigneur, et prenez pitié de moi. Mes pieds se sont arrêtés dans la voie de la justice : je vous bénirai, Seigneur, dans les assemblées des Fidèles. Gloire au Père.

# Le Prêtre s'incline au milieu de l'Autel, et dit:

R ECEVEZ, ô Trinité sainte, l'oblation que nous vous présentons en mémoire de la Passion, de la Résurrection et de l'Ascension de Jésus-Christ Notre-Seigneur, et en l'honneur de la bienheureuse Marie toujours Vierge, de saint Jean-Baptiste, des Apôtres saint Pierre et saint Paul, des Saints dont les reliques sont ici, et de tous les autres Saints; afin qu'ils y trouvent leur gloire, et nous notre salut, et que ceux dont nous honorons la mémoire sur la terre, daignent intercéder pour nous dans le ciel : Par le même Jésus-Christ Notre-Seigneur. Ainsi soit-il.

# Puis il se tourne vers les Assistans, et dit:

PRIEZ, mes frères, que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre, soit favorablement recu de Dieu le Père tout-puissant.

R. Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice, pour l'honneur et la gloire de son | tuis, ad laudem et gloriam

RATE, fratres, ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

R. Suscipiat Dominus hoc sacrificium de manibus que Ecclesiæ suæ sanctæ. son Eglise sainte.

nominis sui, ad utilitatem | nom, pour notre utilité particuquoque nostram, totius- lière, et pour le bien de toute

Le Prêtre dit Amen, et récite la Secrète.

#### PRÉFACE COMMUNE. \*

PER omnia secula secu-lorum.

R. Amen.

Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo. Sursum corda.

R'. Habemus ad Dominum.

Gratias agamus Domino Deo nostro.

R. Dignum et justum

Verè dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubiquè gratias agere, Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, per Christum Dominum nostrum. quem Majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates : Cœli cœlorumque Virtutes, ac beata Seraphim, sociâ exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces ut admitti jubeas deprecamur, supplici confessione dicentes:

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus sabaoth. Pleni sunt cœli et

ANS tous les siècles des DANS to siècles.

R. Ainsi soit-il.

Le Seigneur soit avec vous, R. Et avec votre esprit.

Elevez vos cœurs.

R. Nous les tenons élevés vers le Seigneur.

Rendons grâces au Seigneur notre Dieu.

R'. Il est juste et raisonnable de le faire.

Il est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces par N.S.J. C. toujours et en tout lieu, ô Seigneur très-saint, Père tout-puissant, Dieu éternel. C'est par lui que les Anges louent votre Majesté suprême, que les Dominations l'adorent, que les Puissances la craignent et la révèrent, et que les Cieux, les Vertus des cieux, et la troupe bienheureuse des Séraphins, célèbrent ensemble votre gloire dans les transports d'une sainte joie. Faites, Seigneur, que nous unissions nos voix à celles de ces Esprits bienheureux, pour chanter avec eux, prosternés devant vous:

Saint, Saint, Saint, est le Seigneur, le Dieu des armées. Votre gloire remplit les cieux

<sup>\*</sup> Les Préfaces propres pour les différens temps et les différentes Fêtes de l'année, sont après l'Ordinaire de la Messe.

et la terre. Hosanna au plus haut | terra glorià tuâ. Hosanna des cieux. Béni soit celui qui in excelsis. Benedictus qui vient au nom du Seigneur. Ho- venit in nomine Dominisanna à celui qui habite au plus | Hosanna in excelsis. haut des cieux.

#### LE CANON DE LA

Nous vous supplions donc, Père très-miséricordieux, et nous vous conjurons par Notre-Seigneur Jésus-Christ votre Fils, d'agréer et de benir ces dons, ces offrandes, ces sacrifices purs et sans tache, que nous vous offrons principalement pour votre sainte Eglise catholique, afin qu'il vous plaise de lui donner la paix, de la conserver, de la maintenir dans l'union, et de la gouverner par toute la terre, et avec elle votre serviteur notre Pape N., notre Evêque N., et notre Roi N., enfin, tous ceux qui sont orthodoxes, et qui font profession de la foi catholique et apostolique.

#### MÉMOIRE DES VIVANS.

COUVENEZ-vous, Seigneur, de vos serviteurs et de vos servantes N. N., et de tous ceux qui sont ici présens, dont vous connoissez la foi et la piété, pour qui nous vous offrons ce sacrifice de louange, ou qui vous l'offrent, tant pour eux-mêmes que pour ceux qui leur appartiennent, pour la rédemption de leurs âmes, pour l'espérance de leur salut et de leur conservation, et pour vous rendre leurs hommages comme au Dieu éternel, vivant et véritable.

E TANT unis de communion avec tous vos Saints, nous honorons la mémoire, premièrement de la glorieuse Vierge Marie, mère de Dieu Jésus-Christ Notre-Seigneur. et de vos bienheureux Apôtres et Martyrs, Pierre, Paul, André, Jacques, Jean, Thomas, Jacques, Philippe, Barthélemi, Matthieu, Simon et Thadée, Lin, Clet, Clément, Xiste, Corneille, Cyprien, Laurent, Chrysogone, Jean et Paul, Côme et Damien, et de tous vos Saints, par les mérites et les prières desquels nous vous supplions de nous accorder en toutes choses le secours de votre protection: C'est ce que nous vous demandons par le même J. C. N. S. Ainsi soit-il.

Novs vous prions done, Seigneur, de recevoir favora-blement l'hommage que nous vous rendons par cette oblation, qui est aussi celle de toute votre Eglise : accordez-nous, pendant les jours de cette vie mortelle, la paix

qui vient de vous, préservez-nous de la damnation éternelle, et mettez-nous au nombre de vos élus : Par N.S. J.C. Ainsi soit-il.

Nous vous prions, ô Dieu, ae bénir cette oblation, de la mettre au nombre de celles que vous approuvez, de l'agréer, d'en faire un sacrifice digne d'être reçu de vous, et par lequel nous vous rendions un culte raisonnable et spirituel; en sorte qu'elle devienne pour nous le Corps et le Sang de votre Fils bien-aimé Jésus-Christ Notre-Seigneur:

Qui, la veille de sa Passion, prit du pain dans ses mains saintes et vénérables; et levant les yeux au ciel vers vous, ô Dieu son Père tout-puissant, vous rendit grâces, et bénit ce pain, le rompit et le donna à ses Disciples, en disant: Prenez, et mangez-en tous: car ceci est mon Corps. \*

De même, après qu'il eut soupé, prenant ce précieux Calice entre ses mains saintes et vénérables, il vous rendit grâces, le bénit, et le donna à ses Disciples, en disant: Prenez, et buvez-en tous: car ceci est le Calice de mon Sang, le sang de la nouvelle et éternelle alliance (mystère de foi), qui sera répardu pour vous et pour Plusieurs, en rémission des réchés. Toutes les fois que vous ferez ces choses, vous les ferez en mémoire de moi.

C'est pour cela, Seigneur, que nous qui sommes vos serviteurs, et avec nous votre peuple saint, faisant mémoire de la Passion de votre Fils Jésus-Christ Notre-Seigneur, de sa Résurrection en sortant du tombeau victorieux de l'enfer, et de sa glorieuse Ascension au ciel, nous offrons à votre incomparable Majesté ce qui est le

### \* PRIÈRE PENDANT LA CONSÉCRATION.

N'étoit-ce pas assez, divin Sauveur, que vous fussiez immolé sur la Croix pour le salut des hommes? Falloit-il encore que votre sacrifice fût renouvelé tous les jours dans votre Eglise? O abime de miséricorde! ô charité ingénieuse, qui vous a fait choisir ce moyenineffable pour demeurer avec nous jusqu'à la fin des siècles!

Je vous adore de tout mon cœur; je reconnois, ô mon Dieu, votre Majesté cachée sous ces symboles qui frappent mes sens. Hostie sainte, soyez-moi un pain d'immortalité et un calice du salut éternel.

### PENDANT L'ÉLÉVATION.

O salutaris Hostia, Quæ cœli pandis ostium; Bella premunt hostilia, Da robur, fer auxilium.

don même que nous avons reçu de vous, l'Hostie pure, l'Hostie sainte, l'Hostie sans tache, le Pain sacré de la vie qui n'aura point de fin, et le Calice du salut éternel.

Daignez, Seigneur, regarder d'un œil favorable l'oblation que nous vous faisons de ce saint Sacrifice, de cette Hostie sans tache : daignez l'agréer, comme il vous a plu agréer les présens du juste Abel votre serviteur, le sacrifice de notre Patriarche Abraham, et celui de Melchisedech votre Grand-Prêtre.

Nous vous supplions, ô Dieu tout-puissant, de commander que ces dons soient portés par les mains de votre saint Ange sur votre autel sublime, en présence de votre divine Majesté; afin que tout ce que nous sommes ici, qui, participant à cet autel, aurons recu le Corps et le Sang de votre Fils, nous soyons remplis de toutes les bénédictions et de toutes les grâces du ciel : Par J. C. N. S. Ainsi soit-il.

#### MÉMOIRE DES MORTS.

COUVENEZ-VOUS aussi, Seigneur, de vos serviteurs et de vos servantes N. N., qui, marqués au sceau de la foi, ont fini leur vie mortelle avant nous, pour s'endormir du sommeil de paix.

Ici on fait mémoire de ceux pour qui on veut prier.

Nous vous supplions, Seigneur, de leur accorder par votre miséricorde, à eux et à tous ceux qui reposent en Jésus-Christ, le lieu du rafraîchissement, de la lumière et de la paix : Par le même J. C. N. S. Ainsi soit-il.

Pour nous pécheurs, qui sommes vos serviteurs, et qui espérons en votre grande miséricorde, daignez aussi nous donner part au céleste héritage avec vos saints Apôtres et Martyrs; avec Jean, Etienne, Matthias, Barnabé, Ignace, Alexandre, Marcellin, Pierre, Félicité, Perpétue, Agathe, Luce, Agnès, Cécile, Anastasie, et avec tous vos Saints : daignez nous admettre en leur sainte société, non en consultant nos mérites, mais en usant d'indulgence à notre égard : Par Jésus-Christ Notre-Seigneur, par lequel vous produisez toujours, Seigneur, vous sanctifiez, vous vivifiez, vous bénissez, et vous neus donnez tous ces biens. Que par lui, avec lui, et en lui, tout honneur et toute gloire vous soient rendus, ô Dicu, Père tout-puissant, en l'unité du Saint-Esprit:

Per omnia secula secu-Dans tous les siècles des lorum. siècles.

R. Ainsi soit-il.

R. Amen.

DRÆCEPTIS salutaribus moniti, et divina institutione formati, audemus dicere:

DATER noster, qui es in cœlis, sanctificetur nomen tuum; adveniat regnum tuum; fiat voluntas tua, sicut in cœlo et in terra : panem nostrum quotidianum da nobis hodiè; et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris; et ne nos inducas in tentationem;

Rl. Sed libera nos à malo.

PRIONS.

VERTIS par le commandement salutaire de Jésus-Christ, et conformément à l'instruction sainte qu'il nous a laissée, nous osons dire:

NOTRE Père, qui êtes aux vieux, que votre nom soit sanctifié; que votre règne arrive; que votre volonté soit faite sur la terre comme dans le ciel : donnez-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour; et pardonnez-nous nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés; et ne nous abandonnez pas à la tentation;

R. Mais délivrez-nous du

### Le Prêtre dit tout bas : Amen.

DELIVREZ-NOUS, s'il vous plait, Seigneur, de tous les maux passes, présens et à venir; et par l'intercession de la bienheureuse Marie, Mère de Dieu, toujours Vierge, et de vos bienheureux Apôtres Pierre, Paul, André, et de tous vos Saints, daignez nous faire jouir de la paix pendant le cours de notre vie mortelle; afin qu'étant assistés du secours de votre miséricorde, nous ne soyons jamais assujettis au péché, ni agités par aucun trouble: Nous vous en prions par le même J. C. N. S. votre Fils, qui, étant Dieu, vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit,

Per omnia secula seculorum. R. Amen.

Pax Domini sit semper vobiscum, R. Et cum spiritu tuo.

Dans tous les siècles des siècles. R. Ainsi soit-il.

Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous, R. Et avec votre esprit.

Que ce mélange et cette consécration du Corps et du Sang de Notre-Seigneur Jésus-Christ, que nous allons recevoir, nous procure la vie éternelle. Ainsi soit-il.

rere nobis.

Agnus Dei, qui tollis

GNUS Dei, qui tollis A GNEAU de Dieu, qui effacez peccata mundi, mise- A les péchés du monde, ayez pitié de nous.

Agneau de Dien, qui effacez

les péchés du monde, avez | peccata mundi, miserere pitié de nous.

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, donnez- peccata mundi, dona nonous la paix. \*

nobis.

Agnus Dei, qui tollis bis pacem.

CEIGNEUR Jésus-Christ, qui avez dit à vos Apôtres : Je Vous laisse la paix, Je vous donne ma paix; n'ayez pas d'égard à mes péchés, mais à la foi de votre Eglise; et donnez-lui la paix et l'union dont vous voulez qu'elle jouisse : Vous qui, étant Dieu, vivez et régnez dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

CEIGNEUR Jésus-Christ, Fils du Dieu vivant, qui, par la Volonté du Père et la coopération du Saint-Esprit, avez donné la vie aux hommes en mourant pour eux, délivrez-moi par votre saint Corps et votre précieux Sang. ici présens, de tous mes péchés et de tous les autres maux : faites, s'il vous plaît, que je m'attache toujours inviolablement à votre loi, et ne permettez pas que je me sépare jamais de vous: Oui, étant Dieu, vivez et régnez avec le Père et le Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

JESUS-CHRIST, mon Seigneur, que la participation de votre Corps, que j'ose recevoir, tout indigne que j'en suis, ne tourne point à mon jugement et à ma condamnation; mais que, par votre bonte, elle serve à la défense de mon corps et de mon âme, et qu'elle soit le remède de tous mes maux : Accordez-moi cette grâce, Seigneur, qui, étant Dieu, vivez et régnez avec le Père, en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Je prendrai le pain céleste, et j'invoquerai le nom du Seigneur.

Le Prêtre tenant l'Hostie entre ses mains, dit trois fois:

Seigneur, je ne suis pas digne de vous recevoir dans ma maison; mais dites seulement une parole, et mon âme sera guérie.

Domine, non sum dignus ut intres sub tectum meum; sed tantum dic verbo, et sanabitur anima

Que le Corps de Notre-Seigneur Jésus-Christ garde mon âme pour la vie éternelle. Ainsi soit-il.

<sup>\*</sup> Aux Messes des Morts, au lieu de miserere nobis, aux deux premiers Agnus Dei, on dit : Dona eis requiem ; et au dernier, Dona eis requiem sempiternam; et on ne dit point la prière suivante.

Our rendrai-je au Seigneur pour toutes les grâces qu'il m'a faites? Je prendrai le calice du salut, et j'invoquerai le nom du Seigneur : j'invoquerai le Seigneur en chantant ses louanges, et je serai délivré de mes ennemis.

Oue le Sang de Notre-Seigneur Jésus-Christ garde mon

âme pour la vie éternelle. Ainsi soit-il.

Partes, Seigneur, que nous conservions dans un cœur pur le Sacrement que notre bouche a recu; et que le don qui nous est fait dans le temps, nous soit un remède

pour l'éternité.

Que votre Corps que j'ai reçu, Seigneur, et que votre Sang que j'ai bu, s'attache à mes entrailles : faites qu'après avoir été nourri par des Sacremens si purs et si saints, il ne demeure en moi aucune souillure du péché: Accordez-moi cette grâce, Seigneur, qui vivez et régnez dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Après la Postcommunion, le Prêtre dit:

Dominus vobiscum , | Le Seigneur soit avec vous , R. Et cum spiritu tuo. R. Et avec votre esprit.

Ensuite il congédie l'Assemblée, en disant:

Ite, Missa est. R. Deo Allez, la Messe est dite. gratias.

Lorsqu'on n'a point dit le Gloria in excelsis, au lieu d'Ite, Missa est, on dit:

Benedicamus Domino. | Bénissons le Seigneur. R. Rendons grâces à Dieu. R'. Deo gratias.

### Aux Messes des Morts.

Requiescant in pace. | Qu'ils reposent en paix. B. Ainsi soit-il. R. Amen.

DECEVEZ favorablement, ô Trinité sainte, l'hommage n et l'aveu de ma parfaite dépendance : daignez agréer le sacrifice que j'ai offert à votre divine Majesté, tout indigne que j'en suis : faites, par votre bonté, qu'il m'obtienne miséricorde, et à tous ceux pour qui je l'ai offert: Par Jésus-Christ Notre-Seigneur. Ainsi soit-il.

Benedicat vos omnipo- | Que Dieu tout-puissant, le tens Deus, Pater, et Fi- Père, le Fils et le Saint-Esprit, lius, et Spiritus sanctus. vous benisse. Rl. Ainsi soit-il. R'. Amen.

Dominus vobiscum , Le Seigneur soit avec vous , R). Et cum spiritu tuo. | R). Et avec votre esprit.

Commencement du saint | Initium sancti Evan-Evangile selon saint Jean. | gelii secundum Joannem-

R. Louange à vous, Sei- R. Gloria tibi, Do-

A v commencement étoit le Verbe, et le Verbe étoit en Dieu, et le Verbe étoit Dieu. Il étoit dès le commencement en Dieu. Toutes choses ont été faites par lui ; et rien de ce qui a été fait, n'a été fait sans lui. Dans lui étoit la vie, et la vie étoit la lumière des hommes; et la lumière luit dans les ténèbres, et les ténèbres ne l'ont point comprise. Il y cut un homme envoyé de Dieu, qui s'appeloit Jean. Il vint pour rendre témoignage à la lumière, afin que tous crussent par lui. Il n'étoit pas la lumière: mais il vint pour rendre témoignage à celui qui est la lumière. C'étoit la vraie lumière qui éclaire tout homme venant en ce monde. Il étoit dans le monde, et le monde a été fait par lui, et le monde ne l'a point connu. Il est venu chez soi, et les siens ne l'ont point recu. Mais il a donné à tous ceux qui l'ont recu, le pouvoir d'être faits enfans de Dieu; à ceux qui croient en son nom, qui ne sont point nés du sang, ni des désirs de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais de Dieu même. Et le Verbe s'est fait chair, et il a habité parmi nous, plein de grâce et de vérité : et nous avons vu sa gloire, qui est la gloire du Fils unique du Père.

R. Rendons grâces à Dieu. | R. Deo gratias.

# ACTION DE GRACES APRÈS LA MESSE.

JE vous remercie, ô mon Dieu, de m'avoir permis d'as-sister aujourd'hui au saint sacrifice de la Messe, quoique j'en sois indigue. Je vous demande pardon de la dissipation où j'ai laissé aller mon esprit, et de la froideur que j'ai sentie dans mon cœur. Faites, Seigneur, que je me souvienne pendant tout le jour de cette grâce, et que je ne laisse échapper aucune parole, aucune action, et ne forme aucun désir ni aucune pensée qui me rendent indigne de votre bénédiction.

# PRÉFACES PROPRES.

Pendant l'Avent.

Verè dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubiquè gratias agere, Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, \* per Christum Dominum nostrum; quem perdito hominum generi Salvatorem misericors et fide is promisisti, cujus veritas instrueret inscios, sanctitas justificaret impios, virtus adjuvaret infirmos. Dùm ergo propè est ut veniat quem missurus es. et dies affulget liberationis nostræ; in hac promissionum tuarum fide piis gaudiis exultamus. \* Ft ideò cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia cœlestis exercitûs, hymnum gloriæ tuæ canimus, sine fine dicentes : Sanctus, etc.

Tr est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout tem set en tout lieu, Seigneur très-saint, Père tout-puissant, Dieu éternel \*, Jesus - Christ Notre-Seigneur, que vous avez promis, ô Dieu de miséricorde et fidèle dans vos promesses, pour être le Rédempteur du genre humain perdu par le péché; afin que sa unière divine éclairat nos ténèbres, que sa sainteté nous purifiat de nos iniquités, et que sa force aidat notre foiblesse. Maintenant donc que les temps approchent, où celui que vous devez envoyer va venir, et que le jour de notre délivrance commence déjà à se montrer à nos yeux; dans cette pleine confiance où nous sommes de l'exécution de vos promesses, nous nous livrons aux saints transports de joie que la piété nous inspire. \* C'est pourquoi nous nous unissons aux Anges et aux Archanges, aux Trônes et aux Dominations, et à toute l'armée céleste, pour chanter un cantique à votre gloire, en disant sans cesse: Saint, etc.

Préface de Noël.

Verè dignum..... quia per incarnati Verbi mysterium novamentis nostra oculis lux tuæ claritatis infulsit: ut dum visibiliter

Il est véritablement juste, etc., comme ci-dessus \*, Dieu éternel, de ce que, par le mystère de l'Incarnation du Verbe, un nouvel éclat de votre gloire a paru aux veux l de notre âme, afin qu'en le reconnoissant pour notre Dieu, quoique revêtu d'une forme visible, nous soyons attirés par lui à l'amour des choses invisibles. \* C'est pourquoi, etc.

Deum cognoscimus, per hune in invisibilium amo. rem rapiamur. \* Et ideò, etc., comme à la page précédente.

Préface de l'Epiphanie.

Il est véritablement juste. etc., de ce que votre Fils unique en se faisant voir à nous, revêtu d'une chair mortelle semblable à la nôtre, nous a rétablis dans le droit de participer un jour à la lumière et à l'éclat de son immortalité. \* C'est pourquoi, etc.

Verè dignum..... quia cum Unigenitus tuus in substantia nostræ mortalitatis apparuit, novâ nos immortalitatis suæ luce reparavit. \* Et ideò, etc.

Préface de la Septuagésime.

Il est véritablement juste, etc., de supplier avec ferveur votre majesté, qu'en jetant les yeux sur notre misérable condition et sur notre fragilité, vous ne nous traitiez pas selon la grandeur de nos péchés; mais qu'en nous instruisant . nous purifiant et nous consolant, vous fassiez sentir les effets de votre clémence; nous la sollicitons: et dans l'impossibilité où nous sommes de rien faire qui vous plaise, accordeznous par votre grâce de nous conduire d'une manière qui nous soit salutaire, par J. C. N.S. C'est par lui que les Anges louent, etc.

Verè dignum.... et maiestatem tuam ferventi de+ votione exorare; ut modulum terrenæ fragilitatis aspiciens, non in ira tua pro nostra pravitate nos arguas, sed immensa clementia purifices, erudias, consoleris : qui cum sine te nihil possimus facere, quod tibi sit placitum; tua nobis gratia sola præstabit ut salubri conversatione vivamus, per Christum Dominum nostrum : Per quem Majestatem, etc., comme à la page 84.

Préface de la Présentation du Seigneur et Purification de Marie.

Il est véritablement juste, etc., par Jésus-Christ Notre- sanctam et innocentem Seigneur, qui s'est lui-même hostiam hodierna die seprésenté aujourd'hui à son metipsum exhibuit, ut Père en qualité d'Hostie sainte | una compleretur obla-

Verè dignum..... qui

tione variarum differentia victimarum; et quæ diù fuerant figurato promissa mysterio, novo jam inciperent expleri sacramento. \* Et ideò, etc. et innocente, afin de consommer dans sa personne, par cette seule et nouvelle offrande, tous les caractères des anciens sacrifices, qui n'étoient que de foibles figures: \* C'est pourquoi, etc.

Préface du Carême.

Verè dignum... qui corporali jejunio vitia comprimis, mentem elevas, virtutem largiris et præmia, per Christum Dominum nostrum: Per quem Majestatem, etc. Il est véritablement juste, etc., qui vous servez des jeunes qui affligent nos corps, pour dompter nos passions vicieuses, pour élever nos âmes vers vous, pour nous donner la force de combattre ici-bas, et nous accorder ensuite les récompenses célestes, par J. C. N.S. C'est par lui que les Anges louent, etc.

Préface pour la Féte de l'Annonciation et l'Incarnation du Seigneur.

Verè dignum.... qui , operante Spiritu sancto , servilem formam in utero Virginis assumpsit , ut à jugo vetustæ servitutis nos eximeret. \* Et ideò , etc.

Il est véritablement juste, etc., qui, par l'opération du Saint-Esprit, a pris la forme de serviteur dans le sein d'une. Vierge, pour que nous fussions délivrés, par cet abaissement incompréhensible, du péché qui nous tenoit, il y a longtemps, dans un funeste esclavage: C'est pourquoi, etc.

Préface de la Passion et de la Croix.

Verè dignum.... qui salutem humani generis in ligno erucis constituisti; ut undè mors oriebatur, indè vita resurgeret; et qui in ligno vincebat, in ligno quoque vinceretur, per Christum Dominum nostrum: Per quem Majestatem tuam laudant Angeli, etc.

Il est véritablement juste, etc..., qui avez attaché le salut du genre humain à l'arbre de la croix, afin que ce qui avoit causé la mort de l'homme, devint pour lui la source d'une nouvelle vie; et que le démon, qui s'étoit servi d'un arbre pour tromper l'homme et le subjuguer, fût aussi vaincu sur un autre arbre, par J. C. N. S. C'est par lui, etc.

Préface du Temps pascal.

Il est véritablement juste, etc.... mais particulièrement avec plus de magnificence en ce saint temps, auquel Jésus-Christ, notre Agneau pascal, a été immolé. Car il est ce vrai Agneau qui a effacé les péchés du monde; qui en mourant, a détruit notre mort, et en ressuscitant, nous fait revivre. C'est pourquoi, etc.

Verè dignum..... te quidem, Domine, omni tempore, sed in hoc potissimùm gloriosius prædicare, cùm Pascha nostrum immolatus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui abstulit peccata mundi; qui mortem nostram moriendo destruxit, et vitam resurgendo reparavit. \* Et ideò, etc.

Préface de l'Ascension.

Il est véritablement juste, etc..... par J. C. N. S. qui , après sa résurrection, s'est fait voir à tous ses Disciples, et en leur présence est monté au ciel, pour nous rendre participans de sa divinité. C'est pourquoi, etc.

Verè dignum...... qui post resurrectionem suam omnibus Discipulis suis manifestus apparuit, et, ipsis cernentibus, est elevatus in cœlum, ut nos divinitatis suæ tribueret esse participes. \* Et ideò, etc.

Préface de la Pentecôte.

Il est véritablement juste, etc..... par J. C. N. S. qui, étant monté au plus haut des cieux, et s'étant assis à votre droite, a répandu sur les enfans d'adoption le Saint-Esprit qu'il avoit promis. C'est ce qui fait la joie de tous ceux qui sont répandus sur la terre, pendant que les Vertus du ciel et les Puissances angéliques, chantent un cantique à votre gloire, en disant sans cesse: Saint, etc.

Verè dignum.... qui ascendens super omnes cœlos, sedensque ad dexteram tuam, promissum Spiritum sanctum [hodiernâ die] in filios adoptionis effudit. Quapropter profusis gaudiis totus in orbe terrarum mundus exultat: sed et supernæ Virtutes atque angelicæ Potestates, hymnum gloriæ tuæ concinunt, sine fine dicentes: Sanctus, etc.

Préface de la sainte Trinité. (On dit cette Préface tous les Dimanches, depuis la Trinité jusqu'à l'Avent.)

\ II est véritablement juste , Verè dignum..... qui etc.... Dieu éternel , qui , avec cum unigenito Filio tuo et

Spiritu sancto, unus es Deus, unus es Dominus; non in unius singularitate Personæ, sedin unius Trinitate substantiæ. Quod enim de tua gloria, revelante te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu sancto, sine differentia discretionis sentimus : ut in confessione veræ sempiternæque Deitatis, et in Personis proprietas, et in essentia unitas, et in majestate adoretur æqualitas. Quem laudant Angeli atque Archangeli . Cherubim quoque ac Seraphim, qui non cessant clamare quotidiè, unâ voce dicentes: Sanctus.

votre Fils unique, et le Saint-Esprit, êtes un seul Dien et un seul Seigneur; non en ne faisant qu'une seule Personne. mais trois Personnes en une même substance. Car ce que vous nous avez révélé de votre gloire, nous le croyons aussi sans aucune différence, de votre Fils et du Saint-Esprit : en sorte que, confessant une véritable et éternelle Divinité. nous adorons la propriété dans les Personnes, l'unité dans l'essence, et l'égalité dans la majesté. C'est vous qui êtes loué des Anges, et des Archanges, des Chérubins et des Séraphins, qui ne cessent de chanter d'une voix unanime : Saint, etc.

### Préface du Saint Sacrement.

Verè dignum ... qui , remotis carnalium victimarum inanibus umbris, Corpus et Sanguinem suum nobis in sacrificium commendavit; ut in omni loco offeratur nomini tuo, quæ tibi sola complacuit, oblatio munda. In hoc igitur inscrutabilis sapientiæ, et immensæ charitatis mysterio, idipsum quod semel in cruce perfecit, non cessat mirabiliter operari, ipse offerens, ipse et oblatio. \* Et ideò, etc.

Il est véritablement juste , etc ..... par J. C. N. S. qui , en abolissant les victimes charnelles et figuratives, nous a laissé pour vrai et unique sacrifice, celui de son Corps et de son Sang, afin qu'en tout lies l'on offre à votre nom l'oblation pure et sans tache, la seule qui ait jamais été agréable à votre divine Majesté. C'est dans ce mystère de sa sagesse impénétrable, et de son immense charité, qu'il ne cesse de renouveler, par un miracle de sa puissance, le sacrifice qu'il a consommé une seule fois sur l'arbre de la Croix; sacrifice dont il est en même temps le Prêtre et la victime. C'est pourquoi nous nous unissons aux Anges et aux Archanges, etc.

Préface

Préface de la Transfiguration.

Il est véritablement juste. etc... par J. C. N. S., que nous confessons pour votre Fils engendré avant le temps, comme vous êtes Père par a nécessité de votre nature et de la plénitude de vos perfections, et auquel nous rendons le même honneur, la même gloire qu'à vous et au Saint-Esprit; en sorte que dans la différence des personnes, nous adorons la même majesté à laquelle les Anges et les Archanges, les Chérubins et les Séraphins rendent hommage. et ne cessent de chanter d'une voix unanime : Saint, etc.

Verè dignum .... quem semper Filium et ante tempora æterna generatum, quia tibi pleno atque perfecto æterni Patris nomen non defuit, prædicamus, et honore, majestate atque virtute æqualem tibi cum Spiritu sancto confitemur, dum in trino vocabulo unicam credimus majestatem : quam landant Angeli atque Archangeli, Cherubim quoque ac Seraphim, qui non cessant clamare quotidiè, una voce dicentes : Sanctus, etc.

### Préface de la Dédicace.

Il est véritablement juste, etc ... qui aimant à répandre avec largesse les dons dont vous êtes l'auteur, daignez habiter cette maison de prière, que nos mains ont élevée à l'honneur de votre nom, et qui ne cessez de sanctifier, par votre grâce, l'Eglise dont vous êtes vous-même le fondateur et l'architecte. L'Eglise en effet est véritablement cette maison de prière, dont nos édifices matériels ne sont que la figure ; elle est le temple où réside votre gloire; elle est le siège de l'inaltérable vérité; elle est le sanctuaire de l'éternelle charité. Elle est cette épouse chérie et unique que J. C. a acquise par son sang, qu'il vivifie par son esprit. C'est dans son sein que nous sommes régénérés par votre grâce, nourris du lait de la parole, fortifies du pain de vie,

Verè dignum..... qui hanc orationis domum quam ædificavimus, bonorum omnium largitor inhabitas : et Ecclesiam quam ipse fundasti, incessabili operatione sanctificas. Hæc est enim verè domus orationis, visibilibus ædificiis adumbrata: templum habitationis gloriæ tuæ, sedes incommutabilis veritatis, sanctuarium æternæ charitatis. Hæc est dilecta et unica sponsa, quam acquisivit Christus sanguine suo, quam vivificat spiritu suo : cujus in sinu, renati per gratiam tuam, lacte verbi pascimur, pane vitæ roboramur, misericordiæ tuæ subsidiis confovemur. \* Et ideò, eum Angelis et Archangelis,

cum Thronis et Dominationibus, etc.

et soutenus par les dons continuels de votre miséricorde. C'est pourquoi, etc.

### Préface pour les Fêtes de la Sainte Vierge.

Verè dignum.... et te in... beatæ Mariæ semper Virginis collaudare, benedicere et prædicare, quæ et Unigenitum tuum sancti Spiritûs obumbratione concepit, et virginitatis gloria permanente, lumen æternum mundo effudit, Jesum Christum Dominum nostrum : Per quem Majestatem, etc.

Préface pour la Fête de saint Jean-Baptiste.

Verè dignum.... quoniam meritò huic inter hominum filios nemo prælatus est, quem ab exordio sui, usque in finem, tot bonorum insignibus, tot charismatum splendoribus, consecrasti. Decebat enim ut ineffabile Domini sacramentum quod prophetica voce prædixerat, visibiliter etiam monstraturus, cæteris ejus nuntiis eminentior appareret. \* Et ideò, etc.

Il est véritablement juste, etc..... de vous louer, vous bénir et vous glorifier, en honorant la mémoire de la bienheureuse Marie toujours Vierge, qui, après avoir conçu votre Fils unique, par l'opération du Saint-Esprit, a mis au monde, en conservant toujours sa virginité pure et sans tache, la lumière éternelle, J. C. N. S. C'est par lui, etc.

Il est véritablement juste, etc.... de ce que celui que vous avez orné, depuis sa naissance jusqu'à sa mort, des dons de toute espèce, et que vous avez élevé, par l'exercice des vertus les plus éminentes, à la plus haute sainteté, a été reconnu pour le plus grand parmi les enfans des hommes; il étoit en effet convenable qu'il l'emportât au-dessus des autres Prophètes, puisqu'il n'avoit pas annoncé simplement le grand mystère de la Rédemption, mais qu'il le montroit encore d'une manière visible. C'est. etc.

# Préface des Apôtres.

Verè dignum..... te, Domine, suppliciter exorare, ut gregem tuum, Pastor æterne, non deseras, sed per beatos Apostolos tuos continua protectione custodias; ut iisdem rectoribus gubernetur,

Il est véritablement juste, etc.... de vous supplier trèshumblement, Seigneur, qui êtes notre Pasteur éternel. de ne point abandonner votre troupeau: mais de le conserver toujours à l'ombre de votre protection, par l'intercession de vos quos operis tui vicarios saints Apôtres, afin qu'il ne

cesse d'être gouverné par les l mêmes conducteurs que vous avez établis sur lui en qualité de Pasteurs, pour achever, comme vos Vicaires, l'ouvrage que vous avez commencé. C'est, etc.

eidem contulisti præesse Pastores. \* Et ideo, etc.

# Préface pour la Fête de saint Etienne.

Il est véritablement juste, etc ..... qui êtes glorifie dans l'assemblée de vos Saints, que vousavez vous-même élusavant le temps, et sur lesquels vous avez imprimé le sceau de votre bénédiction éternelle pour les faire régner dans le ciel. C'est donc avec raison que nous célébrons cette fête, que le bienheureux Etienne a consacrée par l'effusion de son sang, en témoignage de votre Evangile. C'est lui qui a le premier confessé le nom de Jésus-Christ, nom au-dessus de tous les noms. et que vous avez établi , Père éternel, pour être le fondement unique de notre salut. Accordez-nous, par son intercession, votre grâce, et souvenez-vous de la charité de celui qui prioit pour ses persécuteurs et pour ceux qui le lapidoient : par Notre-Seigneur Jesus-Christ votre Fils, en l'honneur duquel les Anges et les Archanges chantent sans cesse, en disant : Saint, etc.

Préface pour la Fête de saint Saturnin.

Il est véritablement juste. etc.... de vous louer non-seulement, o Trinité sainte, d'avoir fait triompher vos Martyrs des supplices par votre souveraine puissance, à laquelle nous devons rendre l'hommage de nos | triumphalibus pœnis ser-

Verè dignum .. qui gloriaris in conventu Sanctorum tuorum, quos ante mundi constitutionem præelectos, spirituali in cœlestibus benedictione signasti. Dignè igitur tibi, Domine, festa solemnitas agitur, tibi hæc dies sacrata celebratur, quam beati Stephani sanguis in tuæ veritatis testimonio profusus, magnifico nominis tui honore signavit. Hic est enim illius nominis primus confessor, quod est supra omne nomen, in quo unicum salutis nostræ præsidium, Pateræterne, posuisti.Ille pro nobis gratiam tuam obtineat, qui pro persecutoribus suis. dum lapidaretur, orabat ad te, per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum : cui meritò omnes Angeli atque Archangeli sine cessatione proglamant, dicentes : Sanctus.

Verè dignum... Optimum sanè esti, nobisque speciali devotione præcipuum, omnipotentiam tuam, Trinitas Deus, pro cunctorum Martvrum



vitio linguæ supplicantis extollere : sed præcipuè hoc tempore beatum Saturninum, tremendi nominis tui constantissimum testem debito honore suscipere : quem turba Gentilium. cum expulit è fano, intulit cœlo. Siquidem ipse Pontifex tuus, à sede Petri in has partes missus. inter Tolosates, in vicem Apostoli tui, cathedram fundavit, martyrium consummavit. Undè benedicimus te, Domine, in operibus tuis, et supplices deprecamur, ut spiritalia christiani populi desideria solemniter impleantur : et misericordia à te petita. per sancti tui Saturnini suffragia celeriter impetretur: ut cam tuæ majestatis super nos apparuerit gloria, meritorum nostrorum tribuas indulgentiam, per Christum Dominum nostrum : cui meritò omnes Angeli atque, etc.

supplications et de notre culte. mais principalement de nous avoir donné, dans la personne du Saint que nous honorons, un Martyr généreux de votre nom qu'il a confessé devant les hommes: c'est ce courage intrépide qui lui mérita d'être précipité par les mains des Païens du haut du Capitole, et qui lui a procuré la souveraine félicité. Quelle gloire pource saint Pontife d'avoir porté la foi de Pierre dans nos régions, d'y avoir exercé le premier les fonctions d'Apôtre, en y fixant la chaire de vérité, et de 'avoir cimentée par son sang! Nous vous bénissons, Seigneur, dans toutes vos œuvres, et nous vous supplions de regarder d'un œil propice les prières de votre peuple, et de lui accorder, par l'intercession de saint Saturnin, la miséricorde qu'il attend et qu'il demande, afin que quand vous viendrez revêtu de gloire et de majesté, vous récompensiez nos mérites, qui sont vos dons, par J.C.N.S., en l'honneur duquel les Anges et les Archanges, les Chérubins et les Séraphins chantent sans cesse: Saint, etc.

## Préface des Saints et des Patrons.

Verè dignum..... qui nos ideò frequentibus Sanctorum festivitatibus exerces, utdevotione continua excites ad profectum, et fragilitatem nostram piis intercessoribus benignus extollas. \* Et ideò, etc.

Il est véritablement juste, etc..... qui en nous mettant devant les yeux les vertus de tant de Saints, dont nous célébrons la mémoire, nous faites trouver en eux des modèles pour nous exciter à la perfection, et des intercesseurs pour soutenir notre foiblesse et animer notre confiance. C'est, etc,



# CANTIQUE

# D'ACTIONS DE GRACES.

Nous vous adorons, Dieu tout-puissant, et nous vous reconnoissons pour le Seigneur de l'univers.

Toute la terre vous révère comme le Père et la source éternelle de tout être.

Les Anges et toutes les Puissances célestes ;

Les Chérubins et les Séraphins chantent sans cesse pour vous rendre hommage:

Saint, Saint, Saint est le Seigneur, le Dieu des armées.

Les cieux et la terre sont remplis de la grandeur et de l'éclat de votre gloire.

L'illustre chœur des Apô-

Tres

La respectable multitude des Prophètes,

La brillante armée des Martyrs célèbre vos louanges.

L'Eglise sainte répandue par tout l'Univers, confesse et publie votre nom.

O Dieu, dont la majesté est infinie:

Elle adore votre Fils unique et véritable,

Et le Saint-Esprit consola-

Vous êtes le Roi de gloire, ô Jésus:

Vous êtes le Fils éternel du Père.

Vous n'avez point dédaigné

TE Deum laudamus, \*
te Dominum confitemur.

Te æternum Patrem \* omnis terra veneratur.

Tibi omnes Angeli; \* tibi cœli et universæ potestates;

Tibi Cherubim et Seraphim \* incessabili voce

proclamant:

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus \* Deus Sabaoth.

Pleni sunt cœli et terra\* majestatis gloriæ tuæ.

Te gloriosus \* Apostolorum chorus,

Te Prophetarum \* laudabilis numerus,

Te Martyrum candidatus \* laudat exercitus.

Te per orbem terrarum \* sancta confitetur Ecclesia.

Patrem \* immensæ majestatis :

Venerandum tuum verum \* et unicum Filium, Sanctum quoque \* pa-

racletum Spiritum.
Tu Rex gloriæ, \*

Christe: Tu Patris\*sempiternus

es Filius. Tu, ad liberandum sus-

E 3

non horruisti Virginis mferum.

Tu, devicto mortis aculeo, \* aperuisti credentibus regna cœlorum.

Tu ad dexteram Dei sedes, \* in gloria Patris.

Judex crederis \* esse venturus.

Te ergo, quæsumus, famulis tuis subveni, quos pretioso sanguine redemisti.

Æterna fac \* cum Sanctis tuis gloria munerari.

Salvum fac populum tuum, Domine, \* et benedic hæreditati tuæ.

Et rege eos, \* et extolle illos usque in æternum.

Per singulos dies \* benedicimus te ;

Et laudamus nomen tuum in seculum, \* et in seculum seculi.

Dignare, Domine, die isto, \* sine peccato nos custodire.

Miserere nostri, Domine, \* miserere nostrî.

Fiat misericordia tua. Domine, super nos, quemadmodum speravimus in te.

In te, Domine, speravi; \* non confundar in æternum.

cepturus hominem, \* | de vous revêtir de la nature humaine dans le sein d'une Vierge, pour sauver les hom-

> Vous avez brisé l'aiguillon de la mort, et vous avez ouvert aux Fidèles le royaume des

> cieux. Vous êtes assis à la droite de Dieu, dans la gloire de votre Père.

> Nous crovons que vous viendrez un jour juger l'univers.

> Nous vous supplions donc de secourir vos serviteurs, que vous avez rachetés de votre sang précieux.

> Mettez-nous au nombre de vos Saints, pour jouir avec eux de la gloire éternelle.

> Seigneur, sauvez votre peuple, et bénissez votre héritage.

> Conduisez-les, et élevez-les jusque dans l'éternité bienheureuse.

> Nous vous bénissons tous les jours;

> Et nous louons votre nom à jamais, et dans la suite de tous les siècles.

> Daignez, Seigneur, nous conserver en ce jour purs et sans péché.

> Ayezpitié de nous, Seigneur, avez pitié de nous.

> Répandez sur nous vos miséricordes, Seigneur, selon que nous avons espéré en vous.

Car c'est en vous, Seigneur, que j'ai mis mon espérance : ne permettez pas que je sois confondu à jamais.

# LE DIMANCHE,

## A PRIME.

Les Pss. et Hymnes de toutes les Heures du Dimanche, se disent à toutes les Fêtes solennelles de la Sainte Vierge.

Dieu, venez à mon aide. Seigneur, hâtez-vous de me secourir.

Gloire au Père, et au Fils,

et au Saint-Esprit.

A present et toujours, comme dès le commencement et dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il. Alleluia.

EUs, in adjutorium meum intende. Domine, ad adjuvan-

dum me festina.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in secula seculorum. Amen. Alleluia.

Depuis la Septuagésime jusqu'à Pâques, au lieu d'Alleluia, on dit:

Roi d'éternelle gloire.

Louange à vous, Seigneur, Laus tibi, Domine, Rex æternæ gloriæ.

La lumière brillante de l'as-tre du jour nous invite à offrir à Dieu de ferventes prières: supplions la Lumière éternelle de conduire elle-même nos pas, et de nous faire marcher dans ses sentiers.

Que nos lèvres soient pures et nos mains innocentes; que notre esprit ne s'occupe que d'utiles pensées; que la vérité, ennemie de tout déguisement, soit toujours dans notre bouche, et que la charité règne dans nos cœurs.

Protégez-nous, Seigneur, pendant le cours de cette journée, et veillez sans cesse à la garde de nos sens, dont l'ennemi cruel assiége l'entrée de

toute part.

TAM lucis orto sidere, J Deum precemur supplices,

Nostras ut ipse dirigat, Lux increata, semitas.

Nil lingua, nil peccet manus; Nil mens inane cogitet: In ore simplex veritas, In corde regnet charitas.

Incopta dum fluet dies, O Christe, custos pervigil,

Quas sævus hostis obsidet Portas tuere sensuum.

Præsta diurnus ut tuæ Subserviat laudi labor: Auctore quæ te cœpimus,

Da, te favente, prosequi.

Superba ne nimis caro Menti licenter imperet, Carnis domet superbiam Potus cibique parcitas.

Oui nos creavit, laus Patri:

Laus, qui redemit, Filio; Qui charitate nos foves, Par sit tibi laus, Spiritus. Amen.

Faites que notre travail pendant ce jour soit consacré à votre gloire, et que nous terminions heureusement, par votre grâce, ce que nous avons saintement commencé par son secours.

Oue l'usage sobre des alimens rende notre chair tranquille et soumise ; de peur que devenant orgueilleuse et rebelle , elle n'exerce sur l'esprit un empire tyrannique.

Gloire au Père, qui nous a créés; gloire au Fils, qui nous a rachetés ; gloire pareille à l'Esprit saint, qui a répandu la charité dans nos cœurs.

Ainsi soit-il.

#### PSAUME 117.

ONFITEMINI Domino . quoniam bonus, \*quoniam in seculum misericordia eius.

Dicat nunc Israel quoniam bonus, \* quoniam in seculum misericordia eius.

Dicat nune domus Aaron, \*quoniam in seculum misericordia ejus.

Dicant nunc qui timent Dominum, \* quoniam in seculum misericordia ejus.

De tribulatione invocavi Dominum,\* et exaudivit me in latitudine Dominus.

Dominus mihi adjutor;\* non timebo quid faciat mihi homo.

Dominus mihi adjutor; \* et ego despiciam inimicos meos.

Bonum est confidere in

DENDEZ gloire au Seigneur, n parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle.

Ou'Israël dise maintenant que le Seigneur est bon, et que sa miséricorde est éternelle.

Oue la maison d'Aaron dise maintenant que sa miséricorde est éternelle.

Que ceux qui craignent le Seigneur disent maintenant que sa miséricorde est éternelle.

Dans l'affliction et la détresse l'ai invoqué le Seigneur, et le Seigneur m'a exaucé et mis au large.

Le Seigneur est mon soutien; je ne craindrai rien de ce que l'homme pourra me faire.

Le Seigneur est mon soutien, et je mépriserai mes ennemis.

Il vaut mieux mettre sa con-

fiance dans le Seigneur, que de la mettre dans l'homme.

Il vaut mieux mettre son espérance dans le Seigneur, que de la mettre dans les Princes.

Toutes les nations m'ont assiégé; mais le Seigneur m'en a fait triompher.

Elles m'ont assiégé de toute part; mais le Seigneur m'en a

fait triompher. Elles m'ont environné de tout côté comme des abeilles irritées; elles m'ont attaqué comme un feu qui brûle dans

des épines; mais le Seigneur m'en a fait triompher. Mon ennemi m'a poussé avec effort, et j'étois près de tomber:

mais le Seigneur m'a soutenu. Le Seigneur est ma force et le sujet de mes louanges : c'est lui qui m'a sauvé.

Des cris de joie et de victoire retentissent dans les ten-

tes des justes.

La droite du Seigneur a signalé sa force; la droite du Seigneur a agi hautement en ma faveur : la droite du Seigneur a signalé sa force.

Je ne mourrai pas, mais je vivrai, et je raconterai les œu-

vres du Seigneur.

Le Seigneur m'a châtié sévèrement; mais il ne m'a pas

livré à la mort.

Ouvrez-moi les portes du sanctuaire de la justice ; j'y entrerai pour rendre grâces au Seigneur.

C'est là la porte du Seigneur; les justes y entreront.

Domino, \* quam confidere

in homine.

Bonum est sperare in Domino, \* quam sperare

in principibus.

Omnes gentes circuierunt me; \* et in nomine Domini quia ultus sum in eos.

Circumdantes circumdederunt me; \* et in nomine Domini quia ultus

sum in eos.

Circumdederunt me sicut apes, et exarserunt sicut ignis in spinis; \* et in nomine Domini quia ultus sum in eos.

Impulsus, eversus sum ut caderem; \* et Dominus suscepit me.

Fortitudo mea et laus mea Dominus; \* et factus est mihi in salutem.

Vox exultationis et salutis, \* in tabernaculis justorum.

Dextera Domini fecit virtutem; dextera Domini exaltavit me : \* dextera Domini fecit virtutem.

Non moriar, sed vivam, \* et narrabo opera Domini.

Castigans castigavit me Dominus, \* et morti non tradidit me.

Aperite mihi portas justitiæ: \* ingressus in eas,

confitebor Domino. Hæc porta Domini; \*

justi intrabunt in eam.

Confitebor tibi, quo-niam exaudisti me, \* et factus es mihi in salutem.

Lapidem quem reprobaverunt ædificantes, \* hic factus est in caput anguli.

A Domino factum est istud, \* et est mirabile in oculis nostris.

Hæc est dies quam fe-

cit Dominus : \* exultemus et lætemur in ea.

O Domine, salvum me fac; & Domine, benè prosperare : \* benedictus qui venit in nomine Domini.

Benediximus vobis de domo Domini : \* Deus Dominus, et illuxit nobis.

Constituite diem solemnem in condensis . \* usque ad cornu altaris.

Deus meus es tu, et confitebor tibi : \* Deus meus es tu, et exaltabo te.

Confitebor tibi , quo-niam exaudisti me , \* et factus es mihi in salutem.

Confitemini Domino, quoniam bonus, \* quoniam in seculum misericordia ejus.

Gloria Patri, etc.

Je vous rendrai grâces de ce que vous m'avez exaucé, et que vous êtes devenu mon Sauveur.

La pierre que les architectes avoient rejetée, est devenue la principale pierre de l'angle.

C'est l'ouvrage du Seigneur, et nos yeux le voient avec ad-

miratior ..

Voici le jour que le Seigneur a fait : célébrons-le avec des

transports de joie.

Sauvez-moi, Seigneur; Seigneur, regardez-moi favorablement : beni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

Nous qui sommes de la maison du Seigneur, nous vous bénissons : le Seigneur est le vrai Dieu, et il a fait luire sur nous une nouvelle lumière.

Rendez ce jour solennel; liez et amenez la victime jusqu'aux cornes de l'autel.

Vous êtes mon Dieu, et je vous rendrai mes actions de graces; vous êtes mon Dieu, et je vous glorifierai.

Je vous rendrai grâces de ce que vous m'avez exauce, et que vous êtes devenu mon Sauveur.

Rendez gloire au Seigneur, parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle.

Gloire au Père, etc.

PSAUME 118.

I) EATI immaculati in b via, \* qui ambulant in lege Domini.

TEUREUX ceux dont la con-Il duite est pure, et qui règlent leurs démarches sur la loi du Seigneur.

Heureux ceux qui s'efforcent de connoître ses ordonnances, et qui le cherchent de tout leur cœur.

Car ceux qui commettent l'iniquité, ne marchent point dans ses voies.

Vous avez ordonné, Seigneur, que votre loi soit gardée très-exactement.

Daignez conduire mes pas de telle sorte, qu'ils tendent tous à l'observation de vos commandemens.

Je ne tomberai point dans la confusion, tant que j'aurai tous vos préceptes devant les yeux.

Je vous louerai dans la sincérité de mon cœur; parce que j'ai été instruit de vos jugemens pleins de justice.

Je garderai vos ordonnances; ne m'abandonnez pas pour toujours.

Comment l'homme, dans sa jeunesse, peut-il rendre sa vie pure et innocente? C'est en observant votre loi.

Je vous ai cherché de tout mon cœur; ne permettez pas que je m'égare de la voie de vos ordonnances.

Je tiens vos paroles cachées dans mon cœur, afin que je ne vous offense point.

Vous êtes digne de toute louange, Seigneur: enseignezmoi votre loi.

J'annoncerai partout les ordonnances que votre bouche a publiées.

Je fais mes délices de l'accomplissement de votre loi, comme d'autres mettent leur bonheur dans la possession des richesses. Beati qui scrutantur testimonia ejus, \* in toto corde exquirunt eum.

Non enim qui operantur iniquitatem, \* in viis ejus ambulaverunt.

Tu mandasti \* mandata tua custodiri nimis.

Utinàm dirigantur viæ meæ \* ad custodiendas justificationes tuas!

Tunc non confundar, \*
cum perspexero in omnibus mandatis tuis.

Confitebor tibi in directione cordis; \* in eo quòd didici judicia justitiæ tuæ.

Justificationes tuas custodiam, \* non me derelinquas usquequaquè.

In quo corrigit adolescentior viam suam? \* in custodiendo sermones tuos.

In toto corde meo exquisivi te; \* ne repellas me à mandatis tuis.

In corde meo abscondi eloquia tua, \* ut non peccem tibi.

Benedictus es, Domine: \* doce me justificationes tuas.

In labiis meis \* pronuntiavi omnia judicia oris tui.

In via testimoniorum tuorum delectatus sum, \* sicut in omnibus divitiis. In mandatis tuis exercebor, \* et considerabo vias tuas.

In justificationibus tuis meditabor; \* non obliviscar sermones tuos. Je m'occuperai de vos préceptes, et je tiendrai mes yeux arrêtés sur les voies qui menent à vous.

Je méditerai sur vos ordonnances, et je n'oublierai pas vos paroles.

#### DIVISION DU PSAUME 118.

Retribue servo tuo, vivifica me; \* et custodiam sermones tuos.

Revela oculos meos, \* et considerabo mirabilia de lege tua.

Incola ego sum in terra: \* non abscondas à me mandata tua.

Concupivit anima mea desiderare justificationes tuas \* in omni tempore.

Increpasti superbos: \* maledicti qui declinant à mandatis tuis.

Aufer à me opprobrium et contemptum; \* quia testimonia tua exquisivi.

Etenim sederunt principes, et adversum me loquebantur; \* servus autem tuus exercebatur in justificationibus tuis.

Nam et testimonia tua meditatio mea est, \* et consilium meum justificationes tuæ.

Adhæsit pavimento anima mea: \* vivifica me secundum verbum tuum.

Vias meas enuntiavi,

R ÉPANDEZ vos grâces sur votre serviteur; faites que je vive, et que je garde vos commandemens.

Otez le voile qui couvre mes yeux, afin que je contemple les merveilles de votre loi.

Je suis sur la terre comme un voyageur et un étranger: ne me cachez pas la connoissance de votre loi.

Mon âme est toute languissante du désir dont elle brûle sans cesse pour vos ordonnances.

Vous châtiez les superbes; ceux qui se détournent de vos commandemens sont l'objet de vos malédictions.

Eloignez de moi l'opprobre et le mépris, puisque je cherche à m'instruire de votre Ioi.

Je suis l'objet de la raillerie des princes et des grands; mais votre serviteur ne s'occupe que de vos préceptes.

Car vos ordonnances sont le sujet de mes méditations, et vos préceptes sont mon conseil.

Mon âme est comme attachée à la terre : redonnez-moi la vie selon votre promesse.

Je vous ai consulté sur mes

entreprises, et vous m'avez fait | et exaudisti me: \*doce me entendre votre volonté : ne refusez pas de m'instruire de vos ordonnances.

Apprenez-moi à vivre selon vos préceptes, et je méditerai sur les merveilles de votre loi.

Mon âme est tombée dans la langueur et l'ennui : fortifiezmoi selon votre promesse.

Détournez-moi du chemin de l'iniquité, et donnez-moi, par un effet de votre miséricorde, la connoissance de votre loi.

J'ai choisi la vérité, et je n'ai point oublié vos jugemens.

Je me tiens attaché à vos commandemens, Seigneur: ne me laissez pas tomber dans la confusion.

Lorsque vous aurez dilaté mon cœur, je courrai avec joie dans la voie de vos préceptes.

justificationes tuas.

Viam justificationum tuarum instrue me, \* et exercebor in mirabilibus tmis.

Dormitavit anima mea præ tædio: \* confirma me in verbis tuis.

Viam iniquitatis amove à me , \* et de lege tua miserere meî.

Viam veritatis elegi: \* judicia tua non sum oblitus.

Adhæsi testimoniis tuis. Domine: \* noli me confundere.

Viam mandatorum tuorum cucurri, \* cum dilatasti cor meum.

On ne dit le Symbole suivant que quand on fait l'Office du Dimanche.

#### SYMBOLE DE SAINT ATHANASE.

DUICONQUE veut être sauvé , doit, avant toutes choses, embrasser et tenir la foi catholique.

Et quiconque ne la conservera pas entière et inviolable, perira infailliblement pour l'eternité.

Or la foi catholique consiste à adorer un seul Dieu en trois personnes, et trois personnes en un seul Dieu.

Sans confondre les personnes, ni séparer la substance.

Car autre est la personne du

QUICUNQUE vult salvus esse, \* ante omnia opus est ut teneat catholicam fidem.

Quam nisi quisque integram inviolatamque servaverit, \*absque dubio in æternum peribit.

Fides autem catholica hæc est, \* ut unum Deum in Trinitate, et Trinitatem in Unitate veneremur.

Neque confundentes personas, \* neque substantiam separantes.

Alia est enim persona

Spiritus sancti.

Sed Patris, et Filii, et Spiritûs sancti una est divinitas, \* æqualis gloria, coæterna majestas.

Qualis Pater, talis Filius, \* talis Spiritus sanc-

Increatus Pater, increatus Filius, \* increatus Spiritus sanctus.

Immensus Pater, immensus Filius, \*immensus Spiritus sanctus.

Æternus Pater, æternus Filius, \* æternus Spi-

ritus sanctus ;

Et tamen non tres æterni . \* sed unus æternus.

Sicut non tres increati, nec tres immensi; \* sed unus increatus, et unus immensus.

Similiter omnipotens Pater, omnipotens Filius, \* omnipotens Spiritus sanctus;

Et tamen non tres omnipotentes, \* sed unus

omnipotens.

Ita Deus Pater , Deus Filius, \* Deus Spiritus sanctus;

Et tamen non tres dii,\* sed unus est Deus.

Ita Dominus Pater, Dominus Filius, \* Dominus Spiritus sanctus:

Et tamen non tres domini, \* sed unus est Do-

minus.

Quia sicut sigillatim

Patris, alia Filii, \* alia | Père, autre est celle du Fils, autre est celle du Saint-Esprit.

> Mais la divinité du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit, est une, leur gloire égale, leur majesté coeternelle.

> Tel qu'est le Père, tel est le Fils, tel est le Saint-Esprit.

> Le Père est incréé, le Fils est incréé, le Saint-Esprit est incréé.

> Le Père est immense, le Fils est immense, le Saint-Esprit est immense.

Le Père est éternel, le Fils est éternel, le Saint-Esprit est éternel;

Et néanmoins ce ne sont pas trois éternels, mais un seul éternel.

Comme aussi ce ne sont pas trois incréés, ni trois immenses; mais un seul incréé, et un seul immense.

De même le Père est toutpuissant, le Fils est tout-puissant, le Saint-Esprit est toutpuissant:

Cependant ce ne sont pas trois tout-puissans, mais un

seul tout-puissant.

Ainsi le Père est Dieu, le Fils est Dieu, le Saint-Esprit est Dieu;

Et néanmoins ce ne sont pas trois dieux, mais un seul Dieu.

Ainsi le Père est Seigneur, le Fils est Seigneur, le Saint-Esprit est Seigneur.

Et néanmoins ce ne sont pas trois seigneurs, mais un seul Seigneur.

Car comme la vérité chréunamquamque personam, tienne nous oblige de reconnoître et de confesser que chacune des trois personnes est Dieu et Seigneur; aussi la Religion catholique nous défend de dire trois dieux ou trois seigneurs.

Le Père n'a été ni fait, ni créé, ni engendré d'aucun autre.

Le Fils n'a été ni fait, ni créé, mais engendré du Père seul.

Le Saint-Esprit n'a été ni fait, ni créé, ni engendré; mais il procède du Père et du

Fils.

Iln'y a donc qu'un seul Père, et non trois pères: un Fils, et non trois fils: un Saint-Esprit, et non trois saints esprits.

Et dans cette Trinité il n'y a ni plus ancien, ni moins ancien, ni plus grand, ni moins grand; mais les trois personnes sont coéternelles et égales entr'elles.

De sorte qu'en tout, comme il a été dit, on doit adorer l'Unité dans la Trinité, et la Trinité dans l'Unité.

Quiconque donc veut être sauvé, doit avoir ces sentimens et cette croyance de la Trinité.

Mais il est nécessaire pour le salut éternel, qu'il ait encore une croyance exacte de l'Incarnation de Notre-Seigneur Jésus-Christ.

Or la pureté de la foi consiste à croire et à confesser que Notre-Seigneur Jésus-Christ, Fils de Dieu, est Dieu et homme.

Il est Dieu étant engendré de la substance du Père avant Deum ac Dominum confiter ri christiana veritate compellimur; \* ita tres deos aut dominos dicere catholica religione prohibemur.

Paterà nullo est factus,\* nec creatus, nec genitus.

Filius à Patre solo est,\* non factus, nec creatus, sed genitus.

Spiritus sanctus à Patre et Filio, \* non factus, nec creatus, nec genitus, sed

procedens.

Unus ergo Pater, non tres patres: unus Filius, non tres fili: \* unus Spiritus sanctus, non tres spiritus sancti.

Et in hacTrinitate nihil prius aut posterius, nihil majus aut minus; \* sed totæ tres personæ coæternæ sibi sunt et coæquales.

Ita ut per omnia, sicut jam suprà dictum est, \* et Unitas in Trinitate, et Trinitas in Unitate veneranda sit.

Qui vult ergo salvus esse, \* ita de Trinitate sentiat.

Sed necessarium est ad æternam salutem, \* ut Incarnationem quoque Domini nostri Jesu Christi fideliter credat.

Est ergo fides recta, ut credamus et confiteamur\* quia Dominus noster Jesus Christus, Dei Filius, Deus et homo est.

Deus est ex substantia Patris ante secula genitus, \* et homo est ex substantia matris in seculo natus.

Perfectus Deus, perfectus homo; \* ex anima rationali, et humanâ carne subsistens.

Æqualis Patri secundum divinitatem; \*minorPatre secundim humanitatem.

Oui licèt Deus sit et homo, \* non duo tamen, sed unus est Christus.

Unus autem, non conversione divinitatis in carnem, \* sed assumptione humanitatis in Deum.

Unus omnino, non confusione substantiæ, \* sed unitate personæ.

Nam sicut anima rationalis et caro unus est homo; \* ita Deus et homo unus est Christus.

Qui passus est pro salute nostra, descendit ad inferos, \* tertia die resur-

rexit à mortuis :

Ascendit ad cœlos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis, \* indè venturus est judieare vivos et mortuos :

Ad cuius adventum omnes homines resurgere habent cum corporibus suis, \* et reddituri sunt de factis propriis rationem.

Ft qui bona egerunt, ibunt in vitam æternam;\* qui verò mala, in ignem

æternum.

tous les temps, et il est homme étant né dans le temps de la substance de sa mère.

Dieu parfait et homme parfait, ayant une âme raisonnable et une chair humaine.

Egal au Père selon la divinité, ét moindre que le Père selon l'humanité.

Et quoiqu'il soit Dieu et homme, il n'est pas néanmoins deux personnes, mais un seul Jesus-Christ.

Il est un, non que la divinité ait été changée en l'humanite; mais parce que Dieu a pris l'humanité, et l'a unie à sa divinité.

Un enfin, non par confusion de nature, mais par unité de personne.

Car comme l'âme raisonnable et la chair est un seul homme ; de même Dieu et l'homme est un seul Jesus-Christ.

Qui a souffert la mort pour notre salut, est descendu aux enfers, et le troisième jour est ressuscité d'entre les morts :

Est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivans et les morts :

A l'avénement duquel tous les hommes ressusciteront avec leurs corps, et rendront compte de leurs actions.

Et ceux qui auront bien fait, recevront la vie éternelle : mais ceux qui auront mal fait, seront précipités dans les flammes éternelles.

Voilà quelle est la foi catho- | Hæc est fides catholica: \* lique; et quiconque ne la gardera pas fidèlement et constamment, ne pourra être sauvé.

Ant. Seigneur, je yous ai cherché de tout mon cœur : enseignez-moi votre loi.

quam nisi quisque fideliter firmiterque crediderit . salvus esse non poterit.

Ant. In toto corde meo exquisivi te. Domine: doce me justificationes tuas.

Capitule. Vous étiez autrefois ténèbres, mais maintenant vous êtes lumière en Notre-Seigneur; conduisez-vous donc comme des enfans de lumière : or le fruit de la lumière consiste en toute sorte de bonté, de justice et de vérité. Recherchez avec soin ce qui est agréable à Dieu. R. Rendons grâces à Dieu.

R. br. Jésus, Fils du Dieu vivant, \* Avez pitié de nous. Jesus. v. Vous qui êtes ressuscité d'entre les morts, \* Ayez pitié de nous. Gloire. Jésus.

v. Levez-vous, Seigneur, venez à notre secours : R. Délivrez-nous pour la gloire de votre nom.

v. Seigneur, exaucez, etc. R. Que mes cris, etc.

R. br. Christe , Fili Dei vivi. \* Miserere nobis. Christe. v. Qui surrexisti à mortuis, \* Miserere nobis, Gloria Patri, Christe,

v. Exurge, Domine, adjuva nos; Rl. Et redime nos propter nomen tuum.

y. Domine, exaudi, etc. R. Et clamor, etc.

Oraison. Seigneur, Dieu tout-puissant, qui nous avez fait arriver au commencement de ce jour, conservez-nous aujourd'hui par votre puissance, afin que nous ne nous laissions aller à aucun péché; mais que toutes nos paroles, nos pensées et nos actions, étant conduites par votre grâce, nous accomplissions les règles de votre justice : Par N.S. J. C. R. Amen.

v. Seigneur, exaucez, etc.

R. Que mes cris, etc.

v. Benissons le Seigneur.

R. Rendons grâces à Dieu.

v. Domine, exaudi, etc.

R. Et clamor, etc. v. Benedicamus, etc.

R. Deo gratias.

#### POUR L'OFFICE CAPITULAIRE.

y. La mort des Saints du v. Pretiosa in conspectu Seigneur Domini

R. Est précieuse à ses yeux. R. Mors Sanctorum ejus.

THE la sainte Vierge Marie, et tous les Saints nous accordent le secours de leurs prières auprès de Dieu; afin que nous soyons saints dans toute la conduite de notre vie, comme celui qui nous a appeles est saint. R. Amen.

#### Le Lecteur dit:

Jube, domne, benedicere.

Benedict. Det Dominus leges suas in mentem nostram, et in corde nostro superscribat eas.

R. Amen.

Canon. Un Chrétien doit renoncer à toutes les affaires du siècle le jour du Dimanche. Que les œuvres de charité, les prières, le chant des Psaumes et des Cantiques, fassent en ce saint jour son occupation et sa joie. Et vous, Seigneur, ayez pitié de nous. R. Rendons grâces à Dieu.

y. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cœlum et

terram. L'Officiant. Benedicite. Le Lecteur. Deus.

L'Officiant. Deus pacis aptet nos in omni bono, ut faciamus ejus voluntatem, faciens in nobis quod placeat coram se.

N. Amen.

En finissant on dit à voix basse, à la fin de toutes les Heures:

Fidelium animæ per

R. Amen.

Mon Père, donnez-moi votre bénédiction.

Bénédiction. Que le Seigneur nous donne l'intelligence de ses lois saintes, et qu'il les grave dans notre cœur.

R. Ainsi soit-il.

v. Notre secours est dans le nom du Seigneur,

R). Qui a fait le ciel et la

terre.

v. Benissez. R. Que Dieu nous bénisse.

v. Que le Dieu de paix nous dispose à toute bonne œuvre, afin que nous fassions sa volonté, lui-même faisant en nous ce qui lui est agréable.

R. Ainsi soit-il.

Que par la miséricorde de misericordiam Dei re- Dieu les âmes des Fidèles qui quiescant in pace. . | sont morts reposent en paix. R. Ainsi soit-il.

## TIERCE.

HYMNE.

O sancte donorum parens,

Tuas refusus intimis Accende flammas cordi- sacré dans nos cœurs.

rons amoris, Spiri- Esprit saint, source féconde tus, gine des dons célestes, venez par une effusion intime de vous-même, allumer votre feu

Qui charitatis vinculo Vous qui êtes l'amour éternel Cum Patre nectis Filium, du Père et du Fils, et qui les

unissez par cet amour, unissez-| Et nos amoris mutui nous les uns aux autres par le Arctis coapta nexibus. lien étroit d'une charité mutuelle.

Gloire au Père, qui nous a crées; gloire au Fils, qui nous a rachetes; gloire pareille à l'Esprit saint, qui arépandu la charité dans nos cœurs.

Ainsi soit-il.

Oui nos creavit, laus Patri;

Laus, qui redemit, Filio; Oui charitate nos foves, Par sit tibi laus, Spiritus.

#### DU PSAUME

E vivre selon vos commandemens, afin que je les garde jusqu'à la fin de ma vie.

Donnez-moi l'intelligence de votre loi, afin que je la médite, et que je l'observe de

tout mon cœur.

Faites-moi marcher dans la voie de vos préceptes; car c'est tout ce que je désire.

Portez mon cœur à l'observation de vos ordonnances, et

non pas à l'avarice.

Détournez mes veux des obiets de la vanité : faites-moi vivre selon votre loi.

Affermissez votre loi dans le cœur de votre serviteur, en lui donnant la crainte de vous dé-

plaire.

Eloignez de moi l'opprobre que j'appréhende, puisque vos jugemens sont pleins de douceur.

Vous voyez que je ne désire que votre loi : faites-moi vivre

selon votre justice.

Seigneur, exercez envers moi votre miséricorde; sauvezmoi selon vos oracles.

Afin que j'aie de quoi répon-

TEGEM pone mihi Domine, viam justificationum tuarum, \* et exquiram eam semper.

Da mihi intellectum, et scrutabor legem tuam,\* et custodiam illam in toto

corde meo.

Deduc me in semitam mandatorum tuorum , \* quia ipsam volui.

Inclina cor meum in testimonia tua, \*et non in

avaritiam.

Averte oculos meos, ne videant vanitatem: \*in via tua vivifica me.

Statue servo tuo eloquium tuum \* in timore tuo.

Amputa opprobrium meum quod suspicatus sum, \* quia judicia tua jucunda.

Ecce concupivi mandata tua: \* in æquitate tua

vivifica me.

Et veniat super me misericordia tua, Domine,\* salutare tuum secundum eloquium tuum.

Et respondebo expro-

quia speravi in sermonibus tuis.

Et ne auferas de ore meo verbum veritatis usquequaque; \* quia in judiciis tuis supersperavi.

Et custodiam legem tuam semper, \* in seculum et in seculum seculi.

Et ambulabam in latitudine, \* quia mandata tua exquisivi.

Et loquebar de testimoniis tuis in conspectu regum, \* et non confundebar.

Et meditabar in mandatis tuis, \* quæ dilexi.

Et levavi manus meas ad mandata tua quæ dilexi .\* et exercebar in justificationibus tuis.

brantibus mihi verbum ,\* | dre à ceux qui me reprochent que j'espère en vos paroles.

> Et ne m'ôtez pas le moyen de défendre la fidélité de vos promesses; puisque j'ai mis toute mon espérance dans vos jugemens.

> Je garderai toujours votre loi; je la garderai éternellement.

Je marcherai au large comme dans un chemin spacieux, parce que je ne cherche qu'à accomplir vos préceptes.

Je parlerai de votre loi devant les rois, sans en rougir.

Je méditerai vosordonnances, qui sont l'objet de mon amour. · Je travaillerai à l'exécution de vos préceptes qui me sont si chers, et je m'occuperai de votre loi.

### DIVISION DU PSAUME 118.

TEMOR esto verbi tui servo tuo, \* in quo mihi spem dedisti.

Hæc me consolata est in humilitate mea, \* quia eloquium tuum vivificavit me.

Superbi iniquè agebant usquequaquè: \* à lege autem tua non declinavi.

Memor fui judiciorum tuorum à seculo, Domine; \* et consolatus sum.

Defectio tenuit me \* pro peccatoribus derelinquentibus legem tuam.

COUVENEZ-VOUS de la promesse que vous avez faite à votre serviteur, promesse qui m'a fait espérer en vous.

Cette promesse a été ma consolation dans mes maux, et votre parole m'a rendu la vie.

Les superbes m'ont traité avec la dernière injustice, sans que je me sois détourné de votre loi.

Je me souviens des jugemens que vous avez exercés depuis le commencement du monde, et j'y trouve ma consolation.

Je suis saisi d'horreur, en considérant l'état des méchans qui abandonnent votre loi.

Vos oracles me servent de cantiques de réjouissance dans le lieu de mon exil.

Seigneur, je me souviens de votre nom durant la nuit, et

je garde votre loi.

Ces avantages me sont venus de ce que j'observe vos commandemens.

Seigneur, ai-je dit, mon partage est de garder votre loi.

J'implore votre assistance de tout mon cœur : ayez pitié de moi selon vos promesses.

J'ai fait réflexion sur mes démarches, et j'ai tourné mes pas vers la voie de vos préceptes.

Je me suis hâté d'accomplir sans délai vos ordonnances.

J'ai été assiégé d'une troupe de méchans qui ont voulu me perdre sans que j'aie oublié votre loi.

Je me lève au milieu de la nuit pour vous louer sur l'équité de vos jugemens.

Je suis lié d'affection et de société avec tous ceux qui vous craignent, et qui gardent vos commandemens.

Toute laterre, Seigneur, est remplie des effets de votre bonté : ne me refusez pas de m'en-

seigner votre loi.

Cantabiles mihi erant justificationes tuæ \*in loco peregrinationis meæ.

Memor fui nocte nominis tui, Domine; \* et custodivi legem tuam.

Hæc facta est mihi, \* quia justificationes tuas exquisivi.

Portio mea, Domine, dixi, \* custodire legem tuam.

Deprecatus sum faciem tuam in toto corde meo: \* miserere mei secundum eloquium tuum.

Cogitavi vias meas, \* et converti pedes meos in testimonia tua.

Paratus sum, et non sum turbatus, \* ut custodiam mandata tua.

Funes peccatorum circumplexi sunt me; \* et legem tuam non sum oblitus.

Media nocte surgebam ad confitendum tibi \* super judicia justificationis tuæ.

Particeps ego sum omnium timentium te . \* et custodientium mandata tua.

Misericordia tua, Domine, plena est terra:\* justificationes tuas doce me.

#### DIVISION DU PSAUME 118.

SEIGNEUR, vous avez traité Bontratem fecisti cum favorablement votre servi- Bontratem fecisti cum principal Bontratem fecisti cum teur selon vos promesses.

Donnez-moi le goût et le discernement du bien , donnez- plinam , et scientiam doce

secundum verbum tuum.

Bonitatem, et disci-

me; \* quia mandatis tuis | credidi.

Priusquam humiliarer, ego deliqui; \* propterea eloquium tuum custodivi.

Bonus es tu; \* et in bonitate tua doce me justificationes tuas.

Multiplicata est super me iniquitas superborum: \* ego autem in toto corde meo scrutabor mandata tua.

Coagulatum est sicut lac cor eorum: \* ego verò legem tuam meditatus sum.

Bonum mihi quia humiliasti me, \* ut discam justificationes tuas.

Bonum mihi lex oris tui \* super millia auri et argenti.

Manus tuæ fecerunt me, et plasmaverunt me: \* da mihi intellectum, et discam mandata tua.

Qui timent te, videbunt me, et lætabuntur,\* quia in verba tua supersperavi.

Cognovi, Domine, quia æquitas judicia tua; \* et in veritate tua humiliasti me.

Fiat misericordia tua, ut consoletur me; \*secundum eloquium tuum servo tuo.

Veniant mihi miserationes tuæ, et vivam; \* moi la véritable science, parce que je me fie pleinement à vos promesses.

J'ai été dans l'égarement avant que vous m'ayez humilié; je me conduis maintenant selon vos paroles.

Vous êtes bon, et vous aimez à faire du bien; enseignez-moi vos ordonnances.

L'injustice des superbes augmente tous les jours à mon égard : mais je m'attacheraî toujours à vos:commandemens de tout mon cœur.

Leur cœur tout matériel est fermé à votre loi : pour moi, j'en fais mes délices.

Il m'a été très-utile, pour apprendre vos préceptes, de tomber dans l'affliction.

La loi que vous nous avez donnée, m'est un plus grand trésor que des millions d'or et d'argent.

Vos mains m'ont créé et m'ont formé: donnez-moi l'intelligence, afin que j'apprenne vos préceptes.

Ceux qui vous craignent se réjouiront, en voyant que vous m'avez protègé, parce que j'aurai espéré en vos paroles.

Je reconnois, Seigneur, que vos jugemens sont équitables, et que c'a été avec justice que vous m'avez humillé.

Exercez maintenant votre miséricorde envers moi pour me consoler, selon la promesse que vous avez faite à votre serviteur.

Répandez les effets de votre bonté sur moi, et me rendez la vie, puisque votre loi fait mes délices.

Que les superbes soient confondus de ce qu'ils m'ont persécuté injustement : pour moi , je m'occuperai de vos ordonnances.

Que ceux qui vous craignent, et qui sont instruits de vos oracles, s'unissent à moi.

Faites-moi accomplir vos préceptes avec pureté de cœur, afin que je ne sois pas couvert de confusion.

Ant. Seigneur, donnez-moi l'intelligence, et je méditerai

votre loi.

quia lex tua meditatio mea est.

Confundantur superbi, quia injustè iniquitatem fecerunt in me : \* ego autem exercebor in mandatis tuis.

Convertantur mihi timentes te, \* et qui noverunt testimonia tua.

Fiat cor meum immaculatum in justificationibus tuis, \* ut non confundar.

Ant. Da mihi intellectum, et scrutabor legem tuam , Domine.

Capitule. Nous sommes assurés que nous connoissons Dieu, lorsque nous observons ses commandemens. Celui qui dit qu'il le connoît, et qui n'observe pas ses commandemens, est un menteur, et la vérité n'est point en lui; mais si quelqu'un garde sa parole, l'amour de Dieu est vraiment parfait en lui.

R. br. Seigneur, portez mon cœur à l'observation de vos ordonnances. Seigneur. y. Détournez mes yeux des objets de la vanité : faites-moi vivre selon votre loi. Seigneur. Gloire au Père. Seigneur.

v. Faites-moi marcher dans la voie de vos préceptes ; R. Car c'est tout ce que je désire.

Rl. br. Inclina cor meum. Deus, \* In testimonia tua. Inclina. y. Averte oculos meos, ne videant vanitatem: \* in via tua vivifica me: \* In testimonia tua. Gloria Patri. Inclina.

y: Deduc me in semitam mandatorum tuorum: N. Quia ipsam volui.

L'Oraison de la Messe se dit à la fin de chaque Office.

# A SEXTE.

HYMNE.

E soleil maintenant dans tout son éclat remplit la terre de la plus vive lumière; Toto coruscat lumine; de même, ô Jésus, vous êtes le soleil de justice, et le véritable flambeau du monde.

TAM solis excelsum jubar

Sic, Christe, tu mundum nova

Sol verus accendis face.

Fac plena nostris fulgeat

Lux veritatis mentibus; Fac nostra plenam charitas

Crescendo surgat addiem.

Qui nos creavit , laus Patri :

Laus, qui redemit, Filio; Qui charitate nos foves, Par sit tibi laus, Spiritus. Amen. Que la lumière de la vérité brille dans nos esprits; et faites que le feu de votre amour, croissant en nous de plus en plus, s'élève jusqu'à la perfection de la charité.

Gloire au Père, qui nous a créés; gloire au Fils, qui nous a rachetés; gloire pareille à l'Esprit saint, qui a répandu la charité dans nos cœurs.

Ainsi soit-il.

#### DU PSAUME 118.

Defects in salutare tuum anima mea, \* et in verbum tuum supersperavi.

Defecerunt oculi mei in eloquium tuum, dicentes: \* Quandò consolaberis me?

Quia factus sum sicut uter in pruina; \* justificationes tuas non sum oblitus,

Quot sunt dies servi tui? \* quandò facies de persequentibus me judicium?

Narraverunt mihi iniqui fabulationes; \* sed non ut lex tua.

Omnia mandata tua, veritas: \*iniquè persecuti sunt me, adjuva me.

Paulò minùs consummaverunt me in terra; \* ego autem non dereliqui mandata tua.

Secundum misericordiam tuam vivifica me; \* et custodiam testimonia oristui.

Mon âme languit dans l'attente de votre secours salutaire, et j'espère en vos promesses.

Mes yeux sont languissans à force d'attendre le secours que vous m'avez promis; ils vous disent: Quand me consolerezvous?

Jesuis devenu aussi sec qu'une peau exposée à la gelée; mais je n'ai point oublié vos ordonnances.

Combien de jours reste-t-il encore à votre serviteur? Quand exercerez-vous votre justice sur ceux qui me persécutent?

Les méchans m'ont conté des fables, et ce qu'ils disent est bien contraire à votre loi.

Toutes vos ordonnances sont la vérité même : les hommes me persécutent injustement, secourez-moi.

Peu s'en est fallu qu'ils ne m'aient fait périr sur la terre; mais je n'ai point abandonné vos préceptes.

Rendez-moi la vie par votre bonté, et je garderai les ordonnances de votre bouche.

Votre

Votre parole, Seigneur, subsiste éternellement dans le ciel.

Votre vérité passe de siècle en siècle : vous avez affermi la terre, et elle demeure inébranlable.

Les jours se suivent dans l'ordre que vous leur avez marqué ; car tout vous obéit.

Si votre loi n'avoit fait mes délices, il y a long-temps que l'aurois succombé à mon affliction.

Je n'oublierai jamais votre loi, parce que c'est par elle que vous m'avez rendu la vie.

Sauvez-moi, puisque je suis tout à vous, et que je ne cherche que votre loi.

Les pécheurs m'attendent pour me perdre; mais je me suis occupé de l'intelligence de vos ordonnances.

J'ai reconnu que les choses les plus parfaites avoient des bornes; mais l'étendue de votre loi est infinie.

In æternum Domine ,\* verbum tuum permanet in cœlo.

In generationem et generationem veritas tua: \* fundasti terram, et permanet.

Ordinatione tuâ perseverat dies; \* quoniam omnia serviunt tibi.

Nisi quòd lex tua meditatio mea est, \* tunc fortè periissem in humilitate mea.

In æternum non obliviscar justificationes tuas, quia in ipsis vivificasti me.

Tuus sum ego, salvum me fac ; \* quoniam justificationes tuas exquisivi.

Me expectaverunt peccatores ut perderent me: \* testimonia tua intellexi.

Omnis consummationis vidi finem: \* latum mandatum tuum nimis.

## DIVISION DU PSAUME 118.

Que j'aime votre loi, Sei-gneur! elle est le sujet de Quomonò dilexi legem tuam, Domine! \*totà mes méditations durant tout le jour.

Votre loi m'a rendu plus sage que mes ennemis, parce que je l'ai sans cesse devant les yeux.

Je suis devenu plus intelligent que tous mes maîtres, parce que je médite sur vos ordonnances.

Je suis devenu plus prudent que les vieillards, parce que l'étudie vos préceptes.

die meditatio mea est.

Super inimicos meos prudentem me fecisti mandato tuo, \* quia in æternum mihi est.

Super omnes docentes me intellexi, \* quia testimonia tua meditatio mea

Super senes intellexi, \* quia mandata tua quæAb omni via mala prohibui pedes meos, \* ut custodiam verba tua.

A judiciis tuis non declinavi, \* quia tu legem

posuisti mihi.

Quam dulcia faucibus meis eloquia tua! \* super mel ori meo.

A mandatis tuis intellexi; \* proptereà odivi omnem viam iniquitatis.

Lucerna pedibus meis verbum tuum, \* et lumen semitis meis.

Juravi et statui \* custodire judicia justitiæ tuæ.

Humiliatus sum usquequaquè, Domine: \* vivifica me secundum verbum tuum.

Voluntaria oris mei beneplacita fac, Domine, \* et judicia tua doce me.

Anima mea in manibus meis semper, \* et legem tuam non sum oblitus.

Posuerunt peccatores laqueum mihi, \* et de mandatis tuis non erravi.

Hæreditate acquisivi testimonia tua in æternum, \* quia exultatio cordis mei sunt.

Inclinavi cor meum ad faciendas justificationes tuas in æternum, \* propter retributionem. Je m'éloigne de toute voie qui conduit au mal, afin d'accomplir vos ordonnances.

Je ne m'écarte point de votre loi, parce que vous me l'avez

donnée pour règle.

Que vos oracles sont pour moi pleins de douceur. Ils le sont plus à mon âme, que le miel ne l'est à ma bouche.

Vos préceptes me rendent intelligent; c'est pourquoi je déteste tous les détours de l'i-

niquité.

Votre parole est la lampe qui éclaire mes pas, et la lumière qui luit dans les sentiers où je marche.

J'ai juré et résolu de garder les ordonnances de votre jus-

tice.

Mon affliction et ma misère sont extrêmes : redonnez-moi la vie, Seigneur, selon votre promesse.

Agréez, Seigneur, les sacrifices que ma bouche et mon cœur vous offrent; enseignezmoi vos commandemens.

Mon âme est toujours en danger de m'être ravie; mais je n'oublie pas votre loi.

Les méchans me tendent des piéges pour me perdre; mais je ne m'écarte pas de vos ordonnances.

J'ai pris vos préceptes pour être à jamais mon partage, parce qu'ils sont la joie de mon

cœur.

Tous les désirs de mon âme se portent à ne jamais m'écarter de vos ordonnances, à tause de la récompense,

#### DIVISION DU PSAUME 118.

Te hais les injustes, et j'aime votre loi.

Vous êtes mon refuge et mon protecteur, et je mets mon espérance dans vos paroles.

Retirez-vous de moi, mechans, et j'approfondirai les préceptes de mon Dieu.

Fortifiez-moi, Seigneur, selon vos promesses, et conservez-moi la vie; afin que je ne sois pas confondu dans mes espérances.

Aidez-moi, et je serai sanvé. et ie ne m'occuperai que de la méditation de vos ordonnances.

Vous rejetez avec mépris cenx qui s'égarent de vos commandemens, parce que leurs pensées sont injustes.

J'ai regardé tous les pécheurs comme desprévaricateurs: c'est ce qui fait que je m'attache de plus en plus à votre loi.

Percez ma chair de votre crainte, et que je sois saisi de frayeur à la vue de vos jugemens.

J'ai gardé la justice et l'équité : ne m'abandonnez pas à mes calomniateurs.

Affermissez votre serviteur dans le bien, et que les superbes ne m'oppriment point par leurs calomnies.

Mes yeux sont languissans à force d'attendre votre secours, et l'exécution des oracles de

votre justice.

Traitez votre serviteur avec bonté, et enseignez-moi vos ordonnances.

TNIQUOS odio babui, \* et legem tuam dilexi.

Adjutor et susceptor meus es tu, \* et in verbum tuum supersperavi.

Declinate a me, maligni. \* et scrutabor mandata

Dei mei.

Suscipe me secundum eloquium tuum, et vivam; \* et non confundas me ab expectatione mea.

Adjuva me, et salvus ero; \* et meditabor in justificationibus tuis semper. Sprevisti omnes discedentes à judiciis tuis, quia injusta cogitatio eo-

Prævaricantes reputavi omnes peccatores terræ: \* ideò dilexi testimonia tua.

Confige timore tuo carnes meas; \* à judiciis enim tuis timui.

Feci judicium et justitiam: \* non tradas me calumniantibus me.

Suscipe servum tuum in honum : \* non calumnientur me superbi.

Oculi mei defecerunt in salutare tuum \* et in eloquium justitiæ tuæ.

Fac cum servo tuo secundum misericordiam tuam, \* et justificationes tuas doce me.

Servus tuus sum ego: \* da mihi intellectum, ut sciam testimonia tua.

Tempus faciendi, Domine: \* dissipaverunt le-

gem tuam. Ideò dilexi mandata tua \* super aurum et to-

pazion.

Proptereà ad omnia mandata tua dirigebar: \* omnem viam iniquam odio habui.

Ant. Inclinavicor meum ad faciendas justificationes tuas in æternum.

Je suis votre serviteur : donnez-moi l'intelligence, afin que je connoisse vos préceptes.

Seigneur, il est temps que vous agissiez : ils ont aneanti

votre loi.

C'est ce qui me porte à aimer votre loi plus que l'or et les pierreries les plus précieuses.

C'est ce qui fait que je me règle en tout selon votre loi, et que je hais toutes les voies de l'iniquité.

Ant. Tous les désirs de mon cœur se portent à ne m'écarter jamais de l'accomplissement de vos ordonnances.

Capitule. L'amour de Dieu consiste à garder ses commandemens; et ses commandemens ne sont point un fardeau pesant.

R. br. Testimonia tua intellexi, Domine: \* Latum mandatum tuum nimis. Testimonia. y. Omnis consummationis vidi finem: \* Latum. Gloria Patri. Testimonia.

v. Dilexi mandata tua super aurum: R. Proptereà ad omnia mandata tua dirigebar.

R. br. Je me suis occupé de l'intelligence de vos commandemens, Seigneur, et j'ai reconnu que l'étendue de votre loi est infinie. Je me. y. J'ai compris que les choses les plus parfaites avoient des bornes. Je. Gloire. Je.

v. J'aime votre loi plus que l'or : R. C'est ce qui fait que je me règle en tout selon vos

commandemens.

# A NONE.

HYMNE.

Inclinat in noctem

Sic vita supremam cito Festinat ad metam gradu.

O Christe, dum fixus cruci

Drono volutus impetu, | T E soleil sur son déclin annonce la nuit prochaine par l'affoiblissement de sa lumière: c'est ainsi que notre vie s'avance d'un pas précipité vers

> Divin Sauveur, qui, les mains étendues sur la croix, appelez

à vous le monde entier, faites | que nous aimions sincèrement la croix, et qu'unis à vous jusqu'au dernier soupir, nous expirions entre vos bras.

Gloire au Père, qui nous a créés; gloire au Fils, qui nous

a rachetés; gloire pareille à l'Esprit saint, qui a répandu la charité dans nos cœurs.

Ainsi soit-il.

Expandis orbi brachia, Amare da crucem ; tuo Da nos in amplexu mori.

Oui nos creavit, laus Patri:

Laus, qui redemit, Filio; Qui charitate nos foves. Par sit tibi laus, Spiritus. Amen.

PSAUME

Vos ordonnances sont admi-rables; c'est ce qui porte mon âme à les méditer.

L'explication de votre loi porte la lumière dans les cœurs. et donne l'intelligence aux

petits.

Pressé du désir et de l'amour de votre loi, je soupire sans cesse après le bonheur de l'accomplir.

Jetez sur moi des regards de miséricorde, selon que vous avez coutume de faire envers ceux qui aiment votre nom.

Réglez mes pas sur votre loi . afin qu'aucune iniquité ne do-

mine en moi.

Délivrez-moi des calomnies des hommes, afin que je garde vos commandemens.

Faites luire sur votre serviteur la lumière de votre visage, et enseignez-moi vos ordonnances.

Mes infidélités dans l'observation de votre loi, me font verser des torrens de larmes.

Vous êtes juste, Seigneur, et vos arrêts sont equitables.

TIRABILIA testimonia V tua; \* ideò scrutata est ea anima mea.

Declaratio sermonum tuorum illuminat, \* et intellectum dat parvulis.

Os meum aperui, et attraxi spiritum; \* quia mandata tua desiderabam.

Aspice in me, et miserere mei, \* secundum judicium diligentium nomen tuum.

Gressus meos dirige secundum eloquium tuum,\* et non dominetur meî omnis injustitia.

Redime me à calumniis hominum, \* ut custodiam

mandata tua.

Faciem tuam illumina super servum tuum, \* et doce me justificationes tuas.

Exitus aquarum deduxerunt oculi mei; \*quia non custodierunt legem tuam.

Justus es, Domine, \* et rectum judicium tuum.

Mandasti justitiam testimonia tua, \* et veritatem tuam nimis.

Tabescere me fecit zelus meus, \* quia obliti sunt verba tua inimici mei.

Ignitum eloquium tuum vehementer: \* et servus tuus dilexit illud.

Adolescentulussum ego, et contemptus: \* justificationes tuas non sum

Institia tua justitia in aternum , \* et lex tua veritas.

Tribulatio et angustia invenerunt me: \* mandata tua meditatio mea est.

Æquitas testimonia tua in æternum: \* intellectum da mihi, et vivam. Vos commandemens sont la justice et la vérité même; et c'est avec raison que vous en ordonnez l'observation.

Mon zète me fait sécher de douleur, de ce que mes ennemis ont oublié vos paroles.

Votre parole est pure comme l'or qui a passé par le feu: c'est pourquoi votre serviteur l'aime.

Je suis jeune et méprisé: néanmoins je n'oublie pas vos préceptes.

Votre justice est la justice éternelle, et votre loi est la vérité même.

L'affliction et l'amertume sont venues fondre sur moi; mais vos oracles sont l'objet de mes méditations.

Vos commandemens sont la justice éternelle : donnez-m'en l'intelligence, et je vivrai.

# DIVISION DU PSAUME 118.

CYLAMAVY in toto corde meo, exaudi me, Domine: \* justificationes tuas requiram.

Clamavi ad te, salvum me fac; \* ut custodiam mandata tva.

Præveni in maturitate, et clamavi; \*quia in verba tua supersperavi.

Prævenerunt oculi mei ad te diluculo, \* ut meditarer eloquia tua.

Vocem meam audi secundum misericordiam tuam, Domine; \* et secundum judicium tuum vivifica me.

SFIONEUR, je crie vers vous de tout mon cœur, exaucez-moi, et je ne m'occuperai que de vos ordonnances.

Je crie vers vous; sauvezmoi, afin que j'observe vos commandemens.

Je préviens le lever de l'aurore pour vous adresser mes prières et mes cris; parce que je mets toutes mes espérances en vos promesses.

Mes yeux préviennent les sentinelles qui veillent avant le jour, afin de méditer votre loi.

Seigneur, écoutez ma veix selon votre miséricorde, et rendez-moi la vie selon votre équité.

Ceux qui me persécutent se sont approchés de l'iniquité. et ils se sont éloignés de votre loi.

Mais, Seigneur, vous êtes près de moi, et toutes vos voies

sont la vérité même.

J'ai reconnu dès le commencement que vos ordonnances doivent durer jusque dans l'éternité.

Regardez mon affliction, et me delivrez, puisque je n'ai

point oublié votre loi.

Soutenez ma cause et sauvezmoi; rendez-moi la vie selon vos promesses.

Le salut est loin des méchans, parce qu'ils ne recherchent pas

vos ordonnances.

Seigneur, vos miséricordes sont infinies : rendez-moi la vie selon vos promesses.

Le nombre de mes persécuteurs et de mes ennemis est grand; mais je ne me suis point écarté de vos préceptes.

Quand je regarde les violateurs de votre loi, je sèche de douleur de ce qu'ils n'observent

pas vos ordonnances.

Considérez, Seigneur, que l'aime vos commandemens; faites-moi vivre par un effet de votre bonté.

Votre parole a été toujours véritable, et tous les décrets de votre justice subsisteront à

jamais.

Appropinquaverunt persequentes me iniquitati; \* à lege autem tua longè facti sunt.

Propè es tu, Domine, \* et omnes viæ tuæ veritas.

Initio cognovi de testimoniis tuis, \* quia in æternum fundasti ea.

Vide humilitatem meam, et eripe me; \* quia legem tuam non sum oblitus.

Judica judicium meum etredime me: \*proptereloquium tuum vivifica me.

Longè à peccat ribussalus; \* quia justificationes tuas non exquisierunt.

Misericordiæ tuæ multæ, Domine: \* secundum judicium tuum vivifica me.

Multi qui persequuntur me, et tribulant me; \* à testimoniis tuis non de-

Vidi prævaricantes, et tabescebam; \* quia eloquia tua non custodierunt.

Vide quoniam mandata tua dilexi , Domine : \* in misericordia tua vivifica me.

Principium verborum tuorum, veritas: \*in æternum omnia judicia justitiæ tuæ.

## DIVISION DU PSAUME 118.

Es Princes m'ont persécuté | DRINCIPES persecuti injustement; mais mon cœur n'a d'autre crainte que verbis tuis formidavit cor de manquer à votre loi. | meum.

I sunt me gratis; \* et a

Lætabor ego super eloquia tua, \* sicut qui invenit spolia multa.

Iniquitatem odio habui et abominatus sum; \* legem autem tuam dilexi.

Septies in die laudem dixi tibi \* super judicia

justitiæ tuæ.

Pax multa diligentibus legem tuam; \* et non est illis scandalum.

Expectabam salutare tuum, Domine, \* et mandata tua dilexi.

Custodivit anima mea testimonia tua, \* et dilexit ea vehementer.

Servavi mandata tua et testimonia tua, \* quia omnes viæ meæ in cons-

pectu tuo.

Appropinquet deprecatio mea in conspectu tuo, Domine : \* juxta eloquium tuum da mihi intellectum.

Intret postulatio mea in conspectu tuo, \*secundum eloquium tuum eripe me.

Eructabunt labia mea hymnum, \* cum docueris me justificationes tuas.

Pronuntiabit lingua mea eloquium tuum, \*quia omnia mandata tua æquitas.

Fiat manus tua ut salvet me, \* quoniam mandata tua elegi.

Concupivi salutare tuum, Domine; \* et lex tua meditatio mea est.

Je me rejouis de vos oracles, comme un homme qui a trouvé de riches dépouilles.

Je hais l'iniquité, et je l'ai en horreur; mais j'aime votre

Sept fois le jour je vous offre des louanges, à cause de l'équité de vos jugemens.

Ceux qui aiment votre loi. jouissent d'une paix profonde; etils ne trouvent rien qui puisse

les faire tomber.

J'attends, Seigneur, le salut qui vient de vous, et j'aime votre loi.

Je garde vos commandemens, et je les aime de tout mon

J'observe vos lois et vos ordonnances, parce que toutes mes démarches sont exposées à vos yeux.

Que mes cris montent jusqu'à vous, Seigneur : donnezmoi l'intelligence selon votre

parole.

Que ma prière pénètre jusqu'à vous ; délivrez-moi selon vos promesses.

Mes lèvres annonceront vos louanges, lorsque vous m'aurez enseigné vos ordonnances.

Ma langue publiera vos oracles, parce que tous vos commandemens sont la justice même.

Tendez-moi la main pour me sauver, puisque j'ai choisi vos commandemens pour mon partage.

Seigneur, j'attends avec un extrême désir votre grâce salutaire, et votre loi est l'objet

de mes meditations.

Mon âme vivra, et elle vous | louera : vos jugemens seront

mon appui.

J'ai été dans l'égarement comme une brebis perdue : cherchez votre serviteur, puisque je n'ai point oublié votre loi.

Ant. Toutes vos ordonnances sont l'équité même : ceux qui aiment votre loi, Seigneur, jouissent d'une paix profonde. Domine.

Capitule. La fin de vos commandemens, c'est la charité, qui naît d'un cœur pur, d'une bonne conscience, et d'une foi sincère.

R. br. Toutes mes demarches sont exposées à vos yeux, Seigneur. Toutes. v. Je garde vos lois et vos ordonnances. Toutes, Gloire au Père, Toutes,

v. Je garde vos commande- v. Custodivit anima mens, R. Et je les aime de tout mon cœur.

Vivet anima mea et laudabit te; \* et judicia tua adjuvabunt me.

Erravi sicut ovis quæ periit : \* quære servum tuum, quia mandata tua non sum oblitus.

Ant. Omnia mandata tua æquitas : pax multa diligentibus legem tuam,

R'. br. Omnes viæ meæ \* In conspectu tuo, Domine. Omnes. y. Servavi mandata tua, et testimonia tua. \* In. Gloria Patri. Omnes.

mea testimonia tua, R. Et dilexit ea vehementer.

# LE DIMANCHE, A VEPRES.

Deus, + in adjutorium meum intende. Domine, ad adjuvandum me festina. Gloria Patri, etc.

PSAUME

E Seigneur a dit à mon Seigneur : Asseyez-vous à ma droite;

Jusqu'à ce que je réduise vos ennemis à vous servir de mar-

chepied.

Le Seigneur fera sortir de Sion le sceptre de votre puissance : régnez souverainement au milieu de vos ennemis.

Toute puissance est à vous pour l'exercer au jour de votre force, lorsque vous paroîtrez

DIXIT Dominus Domino meo : \* Sede à dextris meis;

Donec ponam inimicos tuos \* scabellum pedum tuorum.

Virgam virtutis emittet Dominus Sion: \* dominare in medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum : \* ex

utero ante luciferum geoni te.

Juravit Dominus, et non poenitebit eum: \* Tu es Sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

Dominus a dextristuis: \* confregit in die iræ suæ

reges.

Indicabit in nationibus, implebit ruinas: \* conquassabit capita in terra multorum.

De torrente in via bibet; \* proptereà exaltabit

caput.

Dixit Dominus Ant. Domino meo : Sede à dextris meis.

avec tout l'éclat de votre sainteté : je vous ai engendré de mon sein avant l'aurore.

Le Seigneur l'a juré, et il ne retractera pas son serment: Vous êtes le Prêtre éternel selon l'ordre de Melchisedech.

Le Seigneur est à votre droite : il brisera les rois au jour de sa colère.

Il jugera les nations et les détruira : il brisera sur la terre la tête de plusieurs.

Il boira dans le chemin de l'eau du torrent, et c'est par là qu'il élevera sa tête.

Ant. Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Asseyez-vous à ma droite.

Ant. Fidelia.

#### PSAUME 110.

TONFITEBOR tibi, Domine, in toto corde meo, \* in concilio justorum et congregatione.

Magna opera Domini .\*

tates eius.

Confessio et magnificentia opus ejus . \* et justitia ejus manet in seculum seculi.

Memoriam fecit mirabilium suorum \* misericors et miserator Dominus.

Escam dedit timentibus se : \* memor erit in seculum testamenti sui.

Virtutem operum suo-

CEIGNEUR, je vous louerai de tout mon cœur dans les assemblées des justes.

Les ouvrages du Seigneur exquisita in omnes volun- sont grands, et toujours proportionnés à ses desseins.

Tout ce qu'il fait publie ses louanges et sa grandeur : sa justice demeure éternellement.

Le Seigneur, qui est plein de miséricorde et de tendresse, a éternisé la mémoire de ses merveilles.

Il a donné la nourriture à ceux qui le craignent : il se souviendra de son alliance dans la suite de tous les siècles.

Il a fait connoître à son peurum annuntiabit populo ple la puissance de ses œuvres,

en leur donnant l'héritage des | suo ; \* ut det illis hæredi-

nations.

La vérité et la justice éclatent dans les ouvrages de ses mains; toutes ses ordonnances sont stables et fidèles.

Elles sont immuables dans tous les siècles, elles sont fondées sur la vérité et la justice.

Il a envoyé à son peuple un Sauveur pour le racheter : il a établi son alliance pour jamais.

Son nom est saint et redoutable : la crainte du Seigneur est le commencement de la sagesse.

Tous ceux qui règlent leur conduite sur les mouvemens de cette crainte salutaire, ont la vraie intelligence : la louange du Seigneur subsistera à jamais.

Ant. Les ordonnances du Seigneur sont stables et fidèles : elles sont immuables dans tous les siècles.

Ant. Qui timet Dominum.

PSAUME 111.

TEUREUX l'homme qui craint | le Seigneur, et qui met toute son affection dans ses ordonnances.

Sa postérité sera puissante sur la terre : la race des justes sera comblée de bénédictions.

La gloire et les richesses sont dans sa maison, et sa justice demeure éternellement.

La lumière se lève sur les justes au milieu des ténèbres : le Seigneur est plein de miséricorde, de tendresse et de justice.

Heureux l'homme qui donne | Jucundus homo qui mi-

tatem gentium.

Opera manuum ejus veritas et judicium; \* fidelia omnia mandata ejus.

Confirmata in seculum seculi, \* facta in veritate et æquitate.

Redemptionem misit populo suo; \* mandavit in æternum testamentum suum.

Sanctum et terribile nomen ejus: \* initium sapientiæ timor Domini.

Intellectus bonus omnibus facientibus eum: \* laudatio ejus manet in seculum seculi.

Ant. Fidelia omnia mandata ejus: confirmata in seculum seculi.

DEATUS vir qui timet Dominum; \* in mandatis ejus volet nimis.

Potens in terra erit semen ejus : \* generatio rectorum benedicetur.

Gloria et divitiæ in domo ejus, \* et justitia ejus manet in seculum seculi.

Exortum est in tenebris lumen rectis : \* misericors, et miserator, et justus.

ponet sermones suos in judicio; \* quia in æternum non commovebitur.

In memoria æterna erit justus: \*abauditione mala non timebit.

Paratum cor ejus sperare in Domino : confirmatum est cor ejus: \* non commovebitur donec despiciat inimicos suos.

Dispersit, dedit pauperibus : \* justitia ejus manet in seculum seculi; cornu eius exaltabitur in gloria.

Peccator videbit, et irascetur; dentibus suis fremet et tabescet : \* desiderium peccatorum peribit.

Ant. Qui timet Dominum, in mandatis ejus volet nimis.

seretur et commodat, dis- et qui prête, et qui règle ses discours selon l'équité; il ne sera jamais ébranlé.

> La memoire du juste sera éternelle : il ne craindra pas qu'elle soit ternie par des discours injurieux.

Son cœur est préparé à tout, parce qu'il s'appuie sur le Seigneur; son cœur est inebranlable, et il ne craint rien : il attend que le Seigneur le venge de ses ennemis.

Il répand ses dons ; il est libéral envers les pauvres : sa justice demeure éternellement : il sera élevé en puissance et en gloire.

Le méchant le verra, et il frémira de celère; il grincera des dents; il séchera de dépit: les désirs des pécheurs périront.

Ant. Celui qui craint le Seigneur, met toute son affection dans ses ordonnances.

Ant. Sit nomen.

#### PSAUME 112.

L MUDATE, pueri, Domen Domini.

Sit nomen Domini benedictum, \* ex hoc nunc, et usque in seculum.

. A solis ortu usque ad occasum \* laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus, \* et super cœlos gloria ejus.

Quis sicut Dominus

Touez le Seigneur, vous tous qui êtes ses serviteurs; louez le nom du Seigneur.

Que le nom du Seigneur soit béni depuis le moment présent jusque dans l'éternité.

Que le nom du Seigneur soit loué depuis l'orient jusques à l'occident.

Le Seigneur est élevé audessus de toutes les nations; sa gloire est élevée au-dessus des cieux.

Qui est semblable au Sei-Deus noster, qui in altis | gneur notre Dieu, qui s'élève dans ce qu'il y a de plus haut | habitat, \* et humilia respour y placer son trône, et qui s'abaisse pour considérer ce qui se passe dans le ciel et sur la terre?

Qui tire les plus vils de la poussière ; qui fait sortir le panvre de son fumier;

Pour le placer avec les princes, avec les princes de son

peuple:

Oui donne à celle qui étoit stérile . la joie de se voir dans sa maison la mère de plusieurs enfans.

Ant. Oue le nom du Seigneur soit béni depuis le moment présent jusque dans l'éternité.

Ant. Nos qui vivimus.

PSAUME

Lorsqu'Israel sortit de l'Egypte, et la maison de Jacob du milieu d'un peuple etranger.

Juda fut consacré au Seigneur, et Israël fut son empire.

La mer le vit, et prit la fuite: le Jourdain retourna en arrière.

Les montagnes bondirent comme des beliers, et les collines comme des agneaux.

Pourquoi donc, ô mer, fuyois-tu? et toi, Jourdain, pourquoi retournois-tu en arrière?

Montagnes, pourquoi sautiez-vous comme des beliers? et vous, collines, comme des agneaux?

La terre entière fut ébranlée à la vue du Seigneur, à la vue du Dieu de Jacob,

picit in cœlo et in terra?

Suscitans à terra inopem, \* et de stercore erigens pauperem;

Ut collecet eum cum principibus, \* cum principibus populi sui :

Oui habitare facit sterilem in domo, \* matrem filiorum lætantem.

Ant, Sit nomen Domini benedictum, ex hoc nunc, et usque in seculum.

113.

TN exitu Israel de Ægypto, \* domûs Jacob de populo barbaro,

Facta est Judæa sanctificatio eius, \* Israel potestas ejus.

Mare vidit, et fugit; \* Jordanis conversus est retrorsum.

Montes exultaverunt utarietes, \* et colles sicut agni ovium.

Quid est tibi, mare, quòd fugisti?\* et tu, Jordanis, quia conversus es retrorsum?

Montes, exultastis sicut arietes? \* et colles, sicut agni ovium?

A facie Domini mota est terra, \* à facie Dei Jacob,

Qui convertit petram in stagna aquarum, \* et rupem in fontes aquarum.

Non nobis, Dômine, non nobis; \* sed nomini tuo da gloriam super misericordia tua et veritate tua:

Nequandò dicant gentes : \* Ubì est Deus eo-

Deus autem noster in cœlo; \* omnia quæcunque voluit, fecit.

Simulacra gentium, argentum et aurum, \* opera manuum hominum.

Os habent, et non loquentur: \* oculos habent, et non videbunt.

Aures habent, et non audient: \* nares habent, et non odorabunt.

Manus habent, et non palpabunt: pedes habent, et non ambulabunt: \* non clamabunt in gutture suo.

Similes illis fiant qui faciunt ea, \* et omnes qui confidunt in eis.

Domus Israel speravit in Domino: \* adjutor eorum et protector eorum est.

Domus Aaron speravit in Domino: \* adjutor eorum et protector eorum est.

Qui timent Dominum speraverunt in Domino:\* Qui changea la pierre en des torrens d'eaux, et le rocher en d'abondantes fontaines.

Ce n'est point à nous, Seigneur, ce n'est point à nous qu'appartient la gloire; donnez-la seulement à votre nom, à cause de votre miséricorde, et de la fidélité de vos promesses.

Comment les nations pourroient-elles dire maintenant: Où est leur Dieu?

Notre Dieu est dans le ciel; il fait tout ce qu'il lui plaît.

Les dieux des nations ne sont que de l'or et de l'argent, et l'ouvrage des mains des hommes.

Ils ont une bouche, et ne parlent point: ils ont des yeux, et ne voient point.

Ils ont des oreilles, et n'entendent point: ils ont des narines, et ne sentent point.

Ils ont des mains, et ne touchent point: ils ont des pieds, et ne marchent point; ils ont un gosier, et n'ont point de voix.

Que ceux qui les font, deviennent semblables à eux; et que tous ceux qui espèrent en eux, leur ressemblent.

La maison d'Israël a mis sa confiance dans le Seigneur: c'est lui qui est son appui et son protecteur.

La maison d'Aaron a mis sa confiance dans le Seigneur : c'est lui qui est son appui et son protecteur.

Ceux qui craignent le Seigneur ont mis leur confiance leur appui et leur protecteur.

Le Seigneur s'est souvenu de nous, et nous a bénis.

Il a béni la maison d'Israël; il a beni la maison d'Aaron.

Il a beni tous ceux qui le craignent, grands et petits.

Que le Seigneur vous comble de nouveaux biens, vous et vos enfans.

Soyez bénis du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre.

Les cieux sont pour le Seigneur; et il a donné la terre aux enfans des hommes.

Seigneur, les morts ne vous loueront point, ni tous ceux qui descendent dans le tombeau.

Mais nous qui vivons, nous bénirons le Seigneur depuis le moment présent jusque dans la suite des siècles.

Ant. Nous qui vivons, nous

bénirons le Seigneur. Capitule. Béni soit Dieu, le Père de Notre-Seigneur Jésus-Christ, qui nous a comblés en Jésus-Christ de toute sorte de bénédictions spirituelles pour le ciel, comme il

préhensibles devant ses yeux.

DIEU, qui habitez une lumière inaccessible; Dieu, devant qui les esprits célestes, Lates inaccessa, Deus! saisis d'un saint tremblement, se couvrent de leurs ailes et voilent leurs faces:

Nous sommes plonges et comme ensevelis ici-bas dans

dans le Seigneur: c'est lui qui est adjut r corum et protector corum est.

> Dominus memor fuit nostri, \* etbenedixit nobis. Benedixitdomui Israel;\*

> benedixit domni Aaron.

Benedixit omnibus qui timent Dominum, \* pusillis cum majoribus.

Adjiciat Dominus super vos, \* super vos, et super filios vestres.

Benedicti vos à Domino, \* qui fecit cœlum et terram.

Cœlum cœli Domino;\* terram autem dedit filiis hominum.

Non mortui leudabunt te , Domine , \* neque omnes qui descendunt in infernum.

Sed nos qui vivimus, benedicimus Domino, \* ex hoc nunc, et usque in seculum.

Ant. Nos qui vivimus, benedicimus Domino.

nous a élus en lui avant la création du monde, par l'amour qu'il nous a porté; afin que nous fussions saints et irré-

HYMNE.

LUCE qui mortali-

Præsente quo sancti tremunt

Nubuntque vultus Angeli:

Hic, ceu profundâ con-

Demergimur caligine: Æternus at noctem suo Fulgore depellet dies.

Hunc nempè nobis præ-

paras,

Nobis reservas hunc diem, Quem vix adumbrat splendida

Flammantis astri claritas.
Moraris heu ! nimis diù
Moraris, optatus dies;
Ut te fruamur, noxii
Linquenda moles corporis.

His cùm soluta vinculis Mens evolârit, ô Deus, Videre te, laudare te, Amare te non desinet.

Ad omne nos apta bonum,

Fecunda donis Trinitas: Fac lucis usuræ brevi Æterna succedat dies.

Amen.

y In Deo laudabimur tota die; N. Et in nomine tuo confitebimur in seculum. une profonde nuit; mais la clarte du jour éternel dissipera pour jamais nos ténèbres.

Vous nous le préparez, Seigneur, et vous nous le réservez cet heureux jour, dont le soleil dans son plus grand éc at n'est qu'une foible image.

Hélas! vous tardez trop long-temps, ô jour mille fois désiré; vous tardez trop longtemps: mais, pour vous posséder, il faut nous dépouiller d'une chair criminelle dont le poids nous accable.

Ah! quand notre âme, affranchie de ses liens, prendra son vol pour se reposer en vous, ô Dieu, centre de toute félicité; c'est alors qu'elle ne cessera plus de vous voir, de vous louer et de vous aimes sans partage.

Rendez-nous propres à tout bien, Trinité féconde et bienfaisante; etfaites qu'une lumière éternelle succède au petit nombre de jours que vous nous accordez sur la terre. Ainsi soit-il.

Nous ne cesserons de nous glorifier en vous, Seigneur notre Dieu; N. Et nous célébrerons votre nom à jamais.

CANTIQUE DE LA SAINTE VIERGE.

MAGNIFICAT \* anima mea Dominum,

Et exultavit spiritus meus\*in Deo salutari meo;

Quia respexit humilitatem ancillæ suæ: \* ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes. Mon âme glorifie le Sei-

Et mon esprit est ravi de joie en Dieu mon Sauveur;

Parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante : et désormais je serai appelée bienheureuse dans la suite de tous les siècles.

Car il a fait en moi de gran- | Quia fecit mihi magna des choses, lui qui est le Tout- qui potens est, \* et sancpuissant, et dont le nom est saint.

Sa miséricorde se répand d'âge en âge sur ceux qui le

craignent. Il a déployé la force de son bras: il a renversé les superbes, en dissipant leurs desseins.

Il a fait descendre les grands de leur trône, et il a élevé les

petits.

Il a rempli de biens ceux qui étoient affamés, et il a renvoyé vides et pauvres ceux qui étoient riches.

Il a pris en sa protection Israël son serviteur, se souve-

nant de la bonté

Qu'il a eue pour Abraham et pour sa race à jamais, selon les promesses qu'il a faites à nos pères.

tum nomen ejus.

Et misericordia ejus à progenie in progenies \* timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo: \* dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede, \* et exaltavit hu-

miles. Esurientes implevit bo-

nis, \* et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum, \* recordatus misericordiæ suæ,

Sicut locutus est ad patres nostros, \* Abraham, et semini ejus in secula.

L'Antienne et l'Oraison au Propre, selon le Temps.

### LE DIMANCHE, A COMPLIES.

y. Faites-nous retourner à | y. Converte nos, Deus, vous, ô Dieu, qui êtes notre salutaris noster : R. Et salut : R'. Et détournez votre | averte iram tuam à nobis. colère de dessus nous.

Confiteor Deo, etc. Misereatur, etc. Indulgentiam, etc. à l'Ordinaire de la Messe.

O Dieu, venez à mon aide. | Deus, in adjutorium, etc. Gloire au Père, etc. | Gloria Patri, etc.

PSAUME 4.

E vous invoque, & Dicu de Cum invocarem, exauma justice : vous m'avez mis | meæ : \* in tribulatione die au large lorsque j'étois accablé | latasti mihi. de maux. The state of all shares and the bearing a division

Miserere mei, \* et exaudi orationem meam.

Filii hominum, usquequò gravi corde? \* ut quid diligitis vanitatem, et quæritis mndacium?

Et scitote quoniam mirificavit Dominus Sanctum suum : \* Dominus exaudiet me cum clamavero ad eum.

Irascimini, et nolite peccare: \* quæ dicitis in cordibus vestris, in cubilibus vestris compungimini.

Sacrificate sacrificium justitiæ, \* et sperate in Domino:

Multi dicunt: Quis ostendit nobis bona?\*Signatum est super uos lumen vultus tui, Domine;

Dedisti lætitiam in cerde meo: \* à fructu frumenti, vini et olei sui multiplicati sunt.

In pace in idipsum dormiam, et requiescam; \* quoniam tu, Domine, singulariter in spe constituisti me. Ayez pitié de moi, et exaucez ma prière.

Enfans des hommes, jusques à quand aurez-vous le cœur pesant? pourquoi aimez-vous la vanité, et cherchez-vous le mensonge?

Sachez que le Seigneur fera éclater ses merveilles en faveur de son Saint : le Seigneur n'exaucera lorsque je lui adresserai mes cris.

Mettez-vous en colère, mais ne péchez pas: pleurez dans le repos de vos lits les mauvais desseins que vous avez conçus dans vos cœurs.

Offrez au Seigneur des sacrifices de justice, et espèrez en lui:

Plusieurs disent : Qui nous montrera quelque ressource? Seigneur, vous avez fait briller sur nous la lumière de votre visage :

Vous avez fait naître la joie dans mon cœur : ils se sont enrichis par l'abondance de leur froment, de leur vin et de leur huile.

Pour moi, je me coucherai en paix, et je jouirai d'un parfait repos; parce que c'est vous, Seigneur, qui m'établissez dans une solide espérance.

PSAUME 90.

Qui habitat in adjutorio Altissimi, \* in protectione Dei cœli commorabitur.

Dicet Domino: Susceptor meus es tu, et refugium meum: \* Deus meus, sperabo in eum.

CELUI qui demeure dans l'asile du Très-haut, et qui repose sous l'ombre du Toutpuissant,

Dira au Seigneur: Vous êtes mon espérance et mon appui: vous êtes mon Dieu, c'est en vous que je mets ma confiance. Car le Seigneur vous délivrera des filets du chasseur, et de la langue des méchans.

Il vous couvrira de son ombre, et vous serez en sûreté sous ses ailes : sa vérité vous servira de bouclier:

Vous ne craindrez ni les terreurs de la nuit, ni la flèche qui vole durant le jour,

Ni les embuches que l'on prépare dans les ténèbres, ni les attaques du démon du midi.

Il en tombera mille à votre gauche, et dix mille à votre droite; mais le mal n'approchera pas de vous.

Vous contemplerez seulement de vos yeux le malheur des autres, et vous serez spectateur de la punition des mé-

chans.

Parce que vous avez dit; Seigneur, vous êtes mon espérance, et que vous avez mis votre confiance dans la protection du Très-haut;

Il ne vous arrivera aucun accident fâcheux, et les fléaux n'approcheront point de votre

maison.

Car il a commandé à ses Anges de vous garder en toutes vos voies.

Ils vous porteront sur leurs mains, de peur que vous ne heurtiez votre pied contre la pierre.

Vous marcherez sur l'aspic et le basilie ; vous foulerez aux pieds le lion et le dragon.

Je le délivrerai, dit le Seigneur, parce qu'il a mis en

Quoniam ipse liberavit me de laqueo venantium,\* et à verbo aspero.

Scapulis suis obumbrabit tibi, et sub pennis ejus sperabis: \* scuto circumdabit te veritas ejus:

Non timebis à timore necturno: \* à sagitta vo-

lante in die:

A negotio perambulante in tenebris: \* ab incursu et dæmonio meridiano.

Cadent à latere tuo mille, et decem millia à dextris tuis; \* ad te autem non appropinquabit.

Veruntamen oculis tuis considerabis, \* et retributionem peccatorum vi-

debis.

Quoniam tu es, Domine, spes mea: \* Altissimum posuisti refugium tuum.

Non accedet ad te malum, \* et flagellum non appropinquabit tabernaculo tuo.

Quoniam Angelis suis mandavit de te; \* ut custodiant te in omnibus viis tuis.

In manibus portabunt te, \* ne fortè offendas ad lapidem pedem tuum.

Super aspidem et basiliscum ambulabis, \* et conculcabis leonem et draconem.

Quoniam in me speravit, liberaho eum: \* protegam eum, quoniam cognovit nomen meum.

Clamabit ad me, \* et ego exaudiam eum.

Cum ipso sum in tribulatione; \* eripiam eum . et glorificabo eum.

Longitudine dierum replebo eum, \* et ostendam illi salutare meum.

moi sa confiance : je serai son protecteur, parce qu'il a connu mon nom.

Il m'invoquera, et je l'exaucerai.

Je serai avec lui dans ses jours d'affliction; je l'en tirerai, et je l'en ferai sortir avec gloire.

Je le comblerai de jours et d'années, et je lui ferai part du salut que je donne à mes Saints.

#### PSAUME 133.

E Dominum , \* omnes servi Domini.

Oui statis in domo Domini, \* in atriis domûs Dei nostri.

In noctibus extollite manus vestras in sancta, \* et benedicite Dominum.

Benedicat te Dominus ex Sion, \* qui fecit cœlum et terram.

Bénissez le Seigneur, vous tous qui êtes ses serviteurs.

Vous qui habitez dans le temple du Seigneur, et dans les portiques de la maison de notre Dieu.

Elevez vos mains vers le sanctuaire durant la nuit même. et bénissez le Seigneur.

Que le Seigneur vous bénisse de Sion, le Seigneur qui a fait le ciel et la terre.

### ANTIENNES ET HYMNES

### DES DIFFÉRENS TEMPS DE L'ANNÉE.

### Pendant l' Avent.

tare Dei.

Ant. Bonum est præs- | Ant. Il est bon d'attendre tolari cum silentio salu- en silence le salut que Dieu nous promet.

#### HYMNE.

In noctis umbra desides Dum somnus artus occupat:

At te, Deus, fidelibus Mens excubat suspiriis.

Desirate gentibus, Verbum Patris, mundi salus,

DENDANT que le sommeil de la nuit tient les membres de notre corps dans l'inaction, notre cœur veille, ô mon Dieu, et soupire vers vous.

O vous qui êtes le Verbe du Père, le Désiré des nations, et le salut du monde, écoutez nos Audi preces gementium, prières et nos gémissemens, et venezenfin nous tirer de l'abime où nous nous sommes précipités.

Venez, ô divin Rédempteur; et en nous remettant nos iniquités, ouvrez-nous les portes du ciel, fermées pour nous par le peché de notre premier père.

Gloire vous soit rendue. Fils éternel, qui venez pour être notre libérateur; soyez honoré avec le Père et le Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Le jour et Octave de Noël.

Ant. Je suis venu dans le ! monde, moi qui suis la lumière, afin qu'aucun de ceux qui croient en moi ne demeure dans les ténèbres. Alleluia.

Tandemque lapsos

cita. Adsis, Redemptor, et

Plebis relaxans crimina . Adæ scelus quas clau-

Reclude cœlestes domos. Qui liberator advenis,

Fili, tibi laus maxima, Cum Patre et almo Spiritu,

In sempiterna secula. Amen.

Ant. Ego lux in mundum veni, ut omnis qui credit in me, in tenebris non maneat. Alleluia.

HYMNE.

Tésus enfant, qui naissez pour · être le salut du monde , jetez sur nous un regard miséricordieux, afin que la pureté de nos mœurs retrace votre divine enfance.

Pendant que le sommeil de la nuit nous délasse des travaux pénibles du jour, défendez, ô souverain Pasteur, vos foibles brebis contre les attaques des bêtes cruelles.

O Vierge, qui enfantez un Dieu fait homme, et qui le nourrissez de votre lait, soyez pour nous une mère tendre, et ne refusez pas d'employer le crédit que vous donne ce Dieu puissant, pour nous le rendre favorable.

Gloire à vous, ô Jésus, qui êtes né d'une Vierge; soyez honoré avec le Père et le Saint- Jesu, tibi sit gloria,

TUNDI salus qui nas-VI ceris, Jesu puer, nos respice: Da moribus castis tuam Referre nos infantiam.

Fessos diurno dum le-Labore nocturnus sopor. Defende, Pastor, bestiis Tuas ab infestis oves.

O Virgo, quæ paris Deum, Fovesque lactentem sinu. Hune flecte nobis quâ vales, Benigna mater, gratia.

Oui natus es de Virgine,

ritu.

In sempiterna secula.

Amen.

di : qui sequitur me, non ambulat in tenebris, sed habebit lumen vitæ.

Cum Patre, cumque Spi- | Esprit, dans tous les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Depuis la Circoncision, jusqu'à la Septuagésime.

Ant. Ego sum lux mun- | Ant. Je suis la lumière du monde : celui qui me suit ne marchera point dans les ténèbres, mais il aura la lumière de la vie.

#### HYMNE.

TIRGO Dei genitrix, quem totus non capit orbis.

In tua se clausit viscera, factus homo.

Hinc meritò dicent te secula cuncta beatam:

Hinc populi matrem te dominamque colunt.

> Suscipe, quos pia plebs tibi pendere certat. honores.

Annue, sollicità quam prece poscit, opem.

Cujus Virgo parens, laus sit tibi summa, Redemptor;

Compar sit Patri , Spirituique decus, Amen.

Depuis la Septuagésime jusqu'au Carême.

Ant. Estfides sperandarum substantia rerum, argumentum non apparentium : in hac enim testimonium consecuti sunt senes.

VIERGE, mère de Dieu, celui que l'univers dans sa vaste étendue ne sauroit contenir, a bien vonlu, en se faisant homme, être renfermé dans votre sein.

C'est donc avec justice que tous les siècles applaudissent à votre benheur, et que les peuples divers vous honorent comme leur mère et leur reine.

Recevez les justes hommages que les fidèles s'efforcent de vous rendre en ce jour; et accordez-nous le secours que nous vous demandons avec instance.

Gloire vous soit rendue, ô divin Redempteur, qui avez voulu avoir une Vierge pour mère sur la terre; soyez honoré avec le Père et le Saint-Esprit. Ainsi soit-il.

Ant. La foi est le fondement des choses que l'on doit espérer, et une pleine conviction de celles qu'on ne voit point. C'est par la foi que les anciens Pères ont reçu de Dieu un témoignage si avantageux.

T A foi qui a fait des Justes sous la loi de nature et sous la loi écrite, enfante les Chrétiens sous le règne de la loi de

grace.

Fixons maintenant nos regards sur cette nuée de témoins, qui nous montrent la voie de la vérité, et prouvons par la pureté de nos mœurs que nous sommes les vrais enfans de la foi.

O Jésus, nous vous reconnoissons pour l'auteur de notre foi ; faites-la toujours croître en nous, afin qu'elle y parvienne à sa perfection.

Tandis que le sommeil appesantit nos sens, que nos cœurs, dégagés de leurs entraves, s'élancent vers vous; que nous vous aimions toujours, et qu'embrasés du feu le plus pur, nous ne cessions de vous adresser nos prières.

Gloire vous soit rendue, ô Jesus, qui sauvez les enfans d'Abraham; qu'elle soit aussi rendue au Père et au Saint-Esprit, dans tous les siècles

des siècles.

Ainsi soit-il. Pendant le

Ant. Nous avons peche, nous avons commis l'iniquité; nous avons fait des actions impies: la justice est à vous, ô Seigneur; et pour nous, il ne nous reste que la confusion de notre visage.

HYMNE.

Jésus, qui êtes la splen-deur du Père, et le vrai soleil de justice; vous qui, sor- Tu, Christe, qui verus tant du sein de la lumière inac-

TUE legis ante tempora Sub lege fecit et Patres

Justos fides, sub gratia Tot Christianos parturit.

Nunc ergo nubem tes-

tium,

Quæ lucis ostendit viam . Spectemus; et veram fidem Sanctis probemus moribus.

Agnoscitauctorem suum, O Christe, nostra te fi-

des:

Nobis eam da crescere; Nobis eam da perfici.

Dum corpus aggravat sopor,

Cor clamet ad te liberum;

Amemus usque; charitas Nunquam precari desinat.

Qui semen Abræ suscipis.

Jesu, tibi sit gloria, Cum Patre et almo Spi-

ritu, In sempiterna secula. Amen.

Carême.

Ant. Peccavimus, iniquitatem fecimus, impiè egimus : tibi , Domine , justitia; nobis autem confusio faciei.

SPLENDOR æterni Patris, dies,

Et vera lux de lumine. Mentis fugas caliginem: En solis abscessit jubar.

Noctisque succedunt vi-

Oui prosperum donas diem .

Da tuta noctis otia.

Si clausa torpent lumina, Suspiret ad te mens vigil: Potente, qui te diligunt, Servos tuere dexterâ.

Tu, quos molesti corporis Gravis retardat sarcina, Fac mentis alis libero Sursum volatu tendere.

O spes salutis unica, Votis adesto supplicum: Defende quos mercatus es Mercede fusi sanguinis.

Præsta, beata Trini-Concede, simplex Unitas. Ut fructuosa sint tuis Jejuniorum munera. Amen.

Ant. Eripuit nos Deus de potestate tenebrarum, et transtulit in regnum Filii dilectionis suæ. Allel.

cessible, venez dissiper les ténèbres de nos esprits:

Maintenant que le soleil nous dérobe sa clarté, pour faire place aux ténèbres, donneznous un repos tranquille pendant la nuit, comme vous nous avez préservés de tout danger pendant le jour.

Pendant que le sommeil tiendra nos veux fermés aux objets sensibles, faites que notre cœur veille au dedans, et soupire vers vous; conservez par votre bras tout-puissant des serviteurs qui vous aiment.

Si le poids importun du corps nous tient courbés vers la terre, faites que notre âme, portée sur les ailes d'un ardent amour, s'élève vers vous avec liberté, pour se reposer dans votre sein.

O Dieu, qui êtes notre salut et notre unique espérance, exaucez les prières que nous vous offrons, etdéfendez ceux que vous avez rachetés par votre sang.

Faites, ô Trinité bienheureuse, qui êtes simplement unique dans votre essence, que nous profitions de ce saint jeune, que vous nous accordez dans votre miséricorde. Ainsi soit-il.

Ant. Dieu nous a arrachés de la puissance des ténèbres, et nous a fait passer dans le royaume de son Filsbien-aimé. Allel.

HYMNE.

Au Temps pascal.

resu, Redemptor seculi, Qui tertio post funera Redux ab inferis die, cas:

O Jésus, qui êtes le Rédemp-teur du monde, et qui, sortant du tombeautrois jours après Mortem resurgendo ne- votre sacrifice, faites mourir la mort par votre résurrection:

Lanuit, qui va commencer son cours, fermera nos yeux par le sommeil : défendez-nous de la fureur et des artifices de l'ennemi pendant les ténèbres;

Afin que le repos, destiné à rétablir les forces de notre corps, et à nous soulager dans nos peines, ne se rende pas tellement maître de nos sens. qu'il appesantisse notre cœur.

Faites, ô Jésus, que nous mourions et que nous ressuscitions avec vous : faites que, méprisant les biens de la terre, nous ne soyons touchés que de ceux du ciel.

Gloire au Père Eternel; gloire au Fils, qui, vainqueur de la mort, nous conduit avec lui au royaume céleste; gloire pareille au Saint-Esprit. Ainsi soit-il.

vous servira de bouclier : vous | bit te veritas ejus : non ne craindrez pas les terreurs timebis de la nuit.

Nox atra jam terras premet,

Mergetque somno lumina; Hostis furorem perfidi, Artesque cæcas disjice :

Ut justa dum curas le-

Et corpus instaurat quies; Sic membra somnus occupet,

Ne corda torpor oppri-

Da, Christe, nos tecum mori;

Tecum simul da surgere: Terrena da contemnere; Amare da cœlestia.

Sit laus Patri; laus Filio,

Qui nos, triumphatâ nece. Ad astra secum dux vocat; Compar tibi laus, Spiritus. Amen.

Depuis la Trinité jusqu'à l'Avent.

Ant. La vérité du Seigneur | Ant. Scuto circumdaà timore noc-

a maris. army Hile brillimis de la mer.

Tous vous rendons, Seigneur, nos actions de grâces à la fin de ce jour : nous nous prosternons devant vous. et nous vous offrons nos humbles prières au commencement de la nuit.

Faites-nous expier par une vive douleur les fautes sans nombre que nous avons commises durant le jour; et nesouffrez pas qu'appesantis par le sommeil. l'ennemi nous fasse de nouvelles blessures.

RATES, peracto jam I die,

Deus, tibi persolvimus; Pronoque, dum nox in-

cipit, Prosternimus vultu pre-

Quod longa peccavit dies,

Amarus expiet dolor; Somno gravatis ne nova Infligat hostis vulnera.

Infestus usque circuit Quærens leo quem devoret:

Umbra sub alarum tuos Defende filios, Pater.

O quandò lucescet tuus Qui nescit occasum dies! O quandò sancta se dabit Quæ nescit hostem patria!

Qui nos creavit, laus Patri;

Laus, qui redemit, Filio; Qui charitate nos foves, Par sit tibi laus, Spiritus.

Amen.

Comme un lion furieux, il tourne sans cesse autour de nous, cherchant qui il pourra dévorer : défendez, à Père saint, vos foibles enfans, en les cachant sous l'ombre de vos ailes.

Hélas! quand verrons-nous briller ce jour que vous nous promettez. Seigneur; ce jour qui ne connoît point de nuit! quand nous sera-t-il donné d'habiter cette heureuse patrie, qui ne craindra plus d'enuemi!

Gloire au Père, qui nous a créés; gloire au Fils, qui nous a rachetés; gloire pareille à l'Esprit saint, qui a répandu la charité dans nos cœurs.

Ainsi soit-il.

# Aux Fétes de la Sainte Vierge.

VIRGINEIS titulis matris quæ jungis honores,

Hâc natos foveas nocte benigna tuos.

Fulgida stella maris, secli dùm mergimur undis,

Sis lux in tenebris, et benè fida quies.

DESCRIPTION OF THE PARTY.

Si sopor obrepit, casti fac mater amoris, Cor vigilans uno spiret amore Dei. O vous qui ajoutez à la glorieuse qualité de Vierge le titre plus honorable encore de mère de Dieu, prenez sous votre protection, durant cette nuit, ceux que vous avez adoptés pour vos enfans.

Etoile brillante de la mer, tandis que nous sommes expesés sur les ondes perfides de ce siècle pervers, servez-nous de guide et de phare, et faites qu'échappés à la tempéte, nous trouvions auprès de vous un port assuré.

Si le sommeil vient à assoupir nos sens, ne permettez pas qu'il surprenne notre cœur. Mère du chaste amour, animez-le du feu le plus pur, afin que la Divinité soit sans cesse l'objet de ses hommages.

O Reine puissante auprès de | O Regina potens, pro-Dieu, soyez toujours propice à nos prières, et vous serez appelée la vie et le salut de votre

peuple.

Gloire vous soit rendue, ô divin Rédempteur, qui avez voulu avoir une Vierge pour mère sur la terre ; soyez honoré avec le Père et le Saint-Esprit.

Ainsi soit-il.

piùs res aspice nos-

Dicaris populi vita salus-

que tui.

Cujus Virgo parens, sit laus tibi summa . Redemptor;

Compar sit Patri, Spirituique decus.

Amen.

### Autre Hymne , Virgo , ci-dessus , page 142.

### Capitule que l'on dit aussi au Temps pascal.

Vous êtes tous des enfans de lumière et des enfans du jour : nous ne sommes point enfans de la nuit, ni des ténèbres : ne nous laissons donc pas aller au sommeil comme les autres; mais veillons, et soyons sobres.

R. br. Seigneur, je remets mon esprit entre vos mains. Seigneur. v. Vous m'avez racheté, Seigneur, Dieu de vérité. Je remets mon esprit entre vos mains. Gloire au Père. Seigneur, je remets.

y. Gardez-moi , Seigneur , comme la prunelle de l'œil: R. Couvrez-moi de vos ailes.

R'. br. In manus tuas, Domine, \* Commendo spiritum meum. In manus. v. Redemisti me , Domine, Deus veritatis. \* Commendo. Gloria. In manus.

y. Custodi me , Domine, ut pupillam oculi: R. Sub umbra alarum tuarium protege me.

### CANTIQUE DE SAINT SIMÉON.

'est maintenant, Seigneur, d que vous laisserez mourir en paix votre serviteur, selon votre parole;

Puisque mes yeux ont vu le Sauveur que vous nous

donnez,

Et que vous destinez pour être exposé à la vue de tous les peuples,

Pour être la lumière qui éclairera les nations, et la gloire de votre peuple d'Israël.

Nunc dimittis servum tuum, Domine, \* secundum verbum tuum, in pace;

Ouia viderunt oculi mei \* salutare tuum,

Quod parasti \* ante faciem oninium populorum,

Lumen ad revelationem gentium, \* et gloriam plebis tuæ Israel.

### Pendant l'Avent.

Ant. Salutare tuum ! expectabo, Domine.

Ant. Seigneur , j'attendrai avec confiance le Sauveur que vous devez envoyer.

### De la Circoncision à la Septuagesime.

Ant. Adhue modicum | bulate dum lucem habecomprehendant.

Ant. La lumière est encore lumen in vobis est: am- avec vous pour un peu de temps: marchez pendant que vous avez tis, ut non vos tenebræ la lumière, de peur que les ténèbres ne vous surprennent.

De la Septuagésime au Carême.

Ant. Moriatur anima fiant novissima mea horum similia.

Ant. Que je meure de la mea morte justorum, et mort des justes, et que ma nouvelle vie soit semblable à la

#### Pendant le Carême.

Ant. Magna judicia tua, Domine; quia non egimus secundum præcepta tua, et non ambulavimus sinceriter coram te. Et nunc, Domine, secundum voluntatem tuam fac mecum, et præcipe in pace recipi spiritum meum.

Ant. Seigneur, vos jugemens sur nous sont grands, parce que nous ne nous sommes point conduits selon vos préceptes, et que nous n'avons pas marché en votre présence : maintenant, Seigneur, traitez-moi selon votre volonté, et commandez que mon âme soit reçue en paix.

Au Temps de Pâques.

Ant. Cum Christus apipso in gloria. Alleluia.

Ant. Lorsque Jésus-Christ, paruerit, vita vestra ,tunc | qui est votre vie ; viendra à paet vos apparebitis cum roître, vous paroîtrez aussiavec lui dans la gloire. Alleluia.

### Pendant l'Année.

pacem nobis; omnia enim nobis.

Domine, dabis | Ant. Seigneur, vous nous donnerez la paix et le repos, opera nostra operatus es comme vous nous avez donné tous les autres biens.

Oraison. Nous vous supplions, Seigneur, de visiter cette demeure, et d'en éloigner tous les pièges de l'ennemi : que vos saints Anges y habitent pour nous y conserver en paix , et que votre bénédiction demeure toujours sur nous : Par.

Que la grâce de Notre-Seigneur Jésus-Christ, l'amour de Dieu, et la communication du Saint-Esprit soient avec wous tous. Ainsi soit-il.

### ANTIENNES A LA VIERGE.

Depuis l'Avent jusqu'à la Purification.

DIENHEUREUSE Mère du Ré-D dempteur, vous dont l'intercession est un puissant secours pour nous ouvrir les portes du ciel, et pour nous faire éviter les écueils de cette mer orageuse du monde, aidez de vos prières ce peuple qui veut se relever de ses chutes. Vous qui, par un miracle dont la nature a été étonnée, avez enfanté votre Créateur, en demeurant Vierge devant et après l'enfantement; vous qui par la bouche de l'Ange Gabriel avez recu cette salutation si glorieuse pour vous, et si salutaire pour le genre humain, avez pitié des pécheurs.

y. Dieu est au milieu d'elle;

LMA Redemptoris ma-A ter, quæ pervia cœli, Porta manes, et stella maris, succurre cadenti .

Surgere qui curat populo: tu quæ genuisti,

Naturâ mirante, tuum sanctum Genitorem: Virgo priùs ac posteriùs.

Gabrielis ab ore Sumens illud ave, peccatorum miserere.

v. Deus in medio ejus. R. Elle ne sera point ébranlée. R. Non commovebitur.

Oraison. Répandez, s'il vous plait, Seigneur, votre grâce dans nos âmes, afin qu'avant connu, par le ministère de l'Ange, l'Incarnation de Jesus-Christ votre Fils, nous puissions parvenirà la résurrection glorieuse par les mérites infinis du même Jesus-Christ Notre-Seigneur.

Depuis Noël jusqu'à la Purific. Ant. Alma, etc. ci-dessus. v. La vérité naîtra de la terre, | y. Veritas de terra orta R. Et la justice nous regardera | est, R. Et justitia de cœlo

favorablement du haut du ciel. | prospexit.

Oraison. O Dieu, qui, en rendant féconde la virginité de la bienheureuse Vierge Marie, avez assuré au genre humain les récompenses du salut éternel : nous vous prions de nous faire éprouver dans nos besoins combien est puissante auprès de vous l'intercession de celle par laquelle nous avons recu l'auteur de la vie N.S. J.C. votre Fils, etc.

Depuis la Purification jusqu'au Mardi saint. TEVOUS salue, Reine des cieux: | A VE , Regina cœlo-. je vous salue, Reine des An- A rum : ges : tige sacrée, d'où est sortice Ave, Domina Angelorum : G 3

Salve, radix, salve, porta, | divinrejeton, le Fils de David, Ex qua mundo lux est

orta:

Gaude, Virgo gloriosa, Super omnes speciosa, Vale, ô valde decora, Et pre nobis Christum exora.

. Llegit eath Dominus R. In habitationem sibi.

qui nous ouvre le ciel, et qui est la vraie lumière des hommes : Vierge sainte, qui êtes élevée au-dessus de toutes les créatures par la gloire dont vous jouissez dans le ciel, obtenez-nous par vos prières notre grâce auprès de votre Fils adorable.

v. Le Seigneur l'a choisie R. Pour en faire sa demeure.

Oraison. Dieu de bonté, accordez à notre foiblesse les secours de votre grâce; et comme nous honorons la mémoire de la sainte Mère de Dieu, faites que, par le secours de son intercession, nous puissions nous relever de nos iniquités: Nous vous en supplions par le même J. C.

### Au Temps de Páques.

DEGINA cœli, lætare, h alleluia; Quia quem meruisti portare, alleluia, Resurrexit sicut dixit,

alleluia. Ora pro nobis Deum, al-

. Circumdedisti me cantet tibi gloria mea.

THE du ciel, entrez dans de saints transports de joie, puisque celui que vous avez eu le bonheur de porter dans votre sein, est ressuscité comme il l'avoit dit : demandez pour nous à Jésus-Christ ressuscité, que nous puissions recueillir le fruit de sa résurrection.

v. Seigneur, vous m'avez Lætitia. Domine; R. Ut remplie d'une sainte joie; R. Afin que je mette toute ma gloire à chanter vos louanges.

Oraison. O Dieu, qui avez bien voulu donner aux hommes une joie sainte par la Résurrection de votre Fils Notre-Seigneur Jésus-Christ; faites, s'il vous plaît, qu'étant aidés des prières de sa sainte Mère la Vierge Marie, nous participions à la joie d'une vie éternelle et bienheureuse : Par.

### Depuis la Trinité jusqu'à l'Avent.

S ALVE , Regina , Mater S misericordiæ ; vita , dulcedo et spes nostra, exules filii Evæ. Ad te

Nous vous saluons, Reine du ciel, qui avez mis au monde celui qui s'est fait pour salve. Ad te clamamus, nous une victime de propitiation, et en qui seul est notre suspiramus gementes et vie, notre joie et notre espéranflentes in hac lacrymarum | ce. Dans cet exil, auguel nous

sommes condamnés comme enfans d'une mère coupable, nous implorons votre intercession, nous vous présentons nos soupirs et nos gémissemens dans cette vallée de larmes. Soyez donc notre avocate: attendrissez-vous sur nos maux; et après l'exil de cette vie, obtenez-nous, ô Vierge Marie, pleine de douceur et de tendresse pour les hommes, obtenez-nous le bonheur de voir Jésus-Christ, ce fruit sacré de votre sein.

v. Les plus riches d'entre les peuples R. Vous adresseront

leurs hommages.

valle. Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum benedictum, fructum ventris tui, nobis post hoc exilium ostende, ô clemens, ô pia, ô dulcis Virgo Maria.

y. Vultum tuum deprecabuntur R). Omnes divites plebis.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui, par la coopération du Saint-Esprit, avez préparé le corps et l'âme de la glorieuse Vierge Marie, pour en faire une demeure digne de votre Fils: accordez-nous la grâce, pendant que nous célébrons sa mémoire avec joie, d'être délivrés par son intercession des maux présens et de la mort éternelle.

### Répons à la Sainte Vierge.

R). O Marie, Vierge sainte, vous êtes bienheurense et digne de toute louange; \* Parce que c'est de vous qu'est sorti le soleil de justice, Jésus-Christ notre Dieu. 

Priez pour le peuple, suppliez pour le clergé, intercédez pour les femmes fdèles et pieuses: que tous ceux qui honorent votre mémoire,

S ANCTA et immaculata S Virginitas, quibus te laudibus efferam nescio; \* Quia quem cœli capere non poterant, tuo gremio contulisti. . . Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui. \* Quia.

R). Felix es, sacra Virgo Maria, et omni laude dignissima, \* Quia ex te ortus est sol justitiæ, Christus Deus noster. \* Ora pro populo, interveni pro clero, intercede pro devoto femineo sexu: sentiant omnes tuum juvamen, quicunque celebrant tuam sanctam commemorationem. \* Quia.

Ant. Sub tuum præsidium confugimus, sancta Dei Genitrix : nostras deprecationes ne despicias in necessitatibus, sed à periculis cunctis libera nos semper, Virgo gloriosa et benedicta.

éprouvent vos assistances.

\* Parce que.

Ant. Nous avons recours à votre assistance, sainte Mère de Dieu : ne méprisez pas les prières que nous vous adressons dans nos besoins, mais délivrez-nous en tout temps de tous périls, ô Vierge remplie de gloire et de bénédiction.

### Prose en l'honneur de la Sainte Vierge.

Inviolata, integra et casta es, Maria, Quæ es effecta fulgida

cœli porta. O Mater alma Christi ca-

rissima, Suscipe pia laudum præconia.

Nostra ut pura pectora sint et cor, ora,

Te nunc flagitant devota corda et ora.

Tua per precata dulcisona .

Nobis concedas veniam per secula.

O benigna! O benigna! O benigna!

Quæ sola inviolata permansisti.

Vous avez conservé l'éclat de votre virginité, ô Marie,

Qui, en devenant mère, nous avez ouvert l'entrée du ciel. O heureuse Mère, la bien-

aimée de Jésus-Christ, Recevez les éloges que la piété donne à vos vertus.

Puissent nos cœurs et nos corps devenir purs par vos prières; C'est ce que nos cœurs et nos

bouches vous demandent.

Et par vos prières, toujours agréables à votre Fils,

Faites-nous obtenir grâce pour toute l'éternité.

O Marie, Reine puissante et remplie de bonté!

La seule qui soyez devenue mère sans cesser d'être Vierge.

# LE LUNDI, A VÊPRES.

DEVIV STORE STREET PSAUME 114. THE CONTROL OF SEC.

orationis meæ.

Quia inclinavit aurem | suam mihi, \* et in diebus meis invocabo.

DILEXI, \* quoniam exau-diet Dominus vocem J'AIME le Seigneur, qui a exaucé les cris de ma prière.

Il a prêté l'oreille à ma voix, et je l'invoquerai tous les jours de ma vie.

Circumdederunt me do- Les douleurs de la mort m'alores mortis, \* et pe- | voient environné, et les approches du tombeau m'avoient

Je ne trouvois partout que des sujets d'affliction et de tristesse; mais j'ai invoqué le Seigneur: Seigneur, délivrez mon âme.

Le Seigneur est miséricordieux, il est juste : notre Dieu est plein d'une tendre compassion.

Le Seigneur garde les petits: je me suis humilié, et il m'a délivré.

Rentrez dans le repos, ô mon âme, puisque le Seigneur vous a fait miséricorde.

C'est Dieu qui a préservé mon âme de la mort, mes yeux d'un

sujet éternel de larmes, et mes pieds du précipice.

Je ne m'occuperai qu'à plaire au Seigneur, tant que je serai dans la terre des vivans.

Ant. Rentrez dans le repos, ò mon âme, puisque le Seigneur vous a fait miséricorde.

PSAUME

JE lève les yeux vers les montagnes, pour voir d'où viendra mon secours.

Mon secours vient du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre.

Il ne permettra point que vos pas soient chancelans: celui qui vous garde ne s'endormira point.

Non, celui qui garde Israël ne s'assoupira point, et ne sera point surpris du sommeil.

C'est le Seigneur qui vous garde: le Seigneur vous couvre de son ombre, et marche à votre droite.

ricula inferni invenerunt

Tribulationem et dolorem inveni; et nomen Domini invocavi: \*ô Domine, libera animam meam.

Misericors Dominus, et justus, \* et Deus noster

miseretur.

Custodiens parvulos Dominus: \* humiliatus sum, et liberavit me.

Convertere, anima mea, in requiem tuam, \* quia Dominus benefecit tibi.

Quia eripuit animam meam de morte, \* oculos meos à lacrymis, pedes meos à lapsu.

Placebo Domino \* in regione vivorum.

Ant. Convertere, anima mea, in requiem tuam; quia Dominus benefecit

tibi.

L montes, \* undè veniet auxilium mihi.

Auxilium meum à Domino, \* qui fecit cœlum et terram.

Non det in commotionem pedem tuum, \* neque dormitet qui custodit te.

Fece non dormitabit neque dormiet, \* qui custodit Israel.

Dominus custodit te: Dominus protectio tua \* super manum dexteram tuam.

G 5.

Per diem sol non uret te, \* neque luna per noc-

Dominus custodit te ab omni malo : \* custodiat animam tuam Dominus.

Dominus custodiat introitum tuum et exitum tuum, \* ex hoc nune, et usque in seculum.

Ant. Levavi oculos meosin montes: auxilium meum à Domino. Le soleil ne vous nuira point pendant le jour, ni la lune pendant la nuit.

Le Seigneur vous garantira de tout mal: le Seigneur gardera votre âme.

Le Seigneur gardera votre entrée et votre sortie, maintenant et à jamais.

Ant. Je lève les yeux vers les montagnes : c'est du Seigneur que vient mon secours.

#### PSAUME 123.

Nisi quia Dominus erat in nobis, dicat nunc Israel: \* Nisi quia Dominus erat in nobis,

Cum exurgerent homines in nos, \* fortè vivos deglutissent nos.

Cum irasceretur furor eorum in nos, \* forsitan aqua absorbuisset nos.

Torrentem pertransivit anima nostra: \* forsitan pertransisset anima nostra aquam intolerabilem.

Benedictus Dominus,\*
qui non dedit nos in captionem dentibus eorum.

Anima nostra sicut passer ere ta est \* de laqueo venantium.

Laqueus contritus est,\*
et nos liberati sumus.

Adjutorium nostrum in nomine Domini, \*quifecit cœlum et terram.

Ant. Adjutorium nostrum in nomine Domini, qui fecit cœlum et terram.

Qu'ISRAEL s'écrie maintenant: Sans le Seigneur qui s'est déclaré pour nous, sans le Seigneur qui s'est déclaré notre protecteur,

Lorsque les hommes se sont élevés contre nous, ils nous auroient dévorés tout vivans.

Lorsque leur fureur s'est allumée contre nous, c'étoit un rapide torrent prêt à nous emporter.

Ce torrent nous auroit submergés; ses eaux enflées nous auroient engloutis.

Béni soit le Seigneur, qui ne nous a pas livrés en proie à leur rage.

Notre âme, comme un passereau, a été délivrée du filet des oiseleurs.

Le filet a été rompu, et nous avons été délivrés.

Notre secours est venu du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre.

Ant. Notre secours est venu du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre.

#### PSAUME 125.

ORSQUE le Seigneur délivra pour nous le sujet d'une grande | facti sumus sicut consoallegresse.

Notre bouche alors poussa des cris de joie, et notre langue chanta des cantiques de

relouissance.

Alors on dit de nous parmi les nations : Le Seigneur a fait de grandes choses pour eux.

Oui, le Seigneur a fait de grandes choses pour nous : nous sommes comblés de joie.

Seigneur, rompez nos chaines : nous soupirons après vous comme les terres du midi soupirent après les eaux qui les arrosent.

Ceux qui sèment avec larmes, moissonneront avec joie.

Ils marchoient dans la tristesse, jetant leur semence, sans certitude de la récolte.

Mais ils reviendront transportés de joie, chargés des gerbes de leur moisson.

Ant. Le Seigneur a fait de grandes choses pour nous : nous sommes comblés de joie. facti sumus lætantes.

PSAUME

E de Babylone, nous nous y sommes assis, et nous y avons répandu des larmes en nous souvenant de Sion.

Nous ayons suspendu nos harpes aux saules qui bordent ses prairies;

Parce que ceux qui nous ont emmenés captifs nous ont de- runt nos, qui captivos

TN convertendo Dominus captivitatem Sion , \* lati.

Tunc repletum est gaudio osnostrum, \* et lingua nostra exultatione.

Tunc dicent inter gentes: \* Magnificavit Dominus facere cum eis.

Magnificavit Dominus facere nobiscum: \* facti sumus lætantes.

Converte, Domine captivitatem nostram, \* sient torrens in austro.

Oui seminant in lacrymis, \* in exultatione metent.

Euntes ibant et flebant, \* mittentes semina sua.

Venientes autem venient cum exultatione, \* portantes manipulos suos.

Ant. Magnificavit Dominus facere nobiscum:

136.

CUPER flumina Babylonis, illic sedimus, \* et flevimus cum recordaremur Sion.

In salicibus in medio ejus, \* suspendimus organa nostra;

Quia illic interrogave-

cantionum.

Etqui abduxeruntnos:\* Hymnum cantate nobis de canticis Sion.

Quomodò cantabimus canticum Domini\*interra aliena?

Si oblitus fuero tui, Jerusalem ,\* oblivioni detur dextera mea.

Adhæreat lingua mea faucibus meis, \* si non meminero tui;

Si non proposuero Jerusalem \* in principio lætitiæ meæ.

Memor esto, Domine, filiorum Edom, \* in die Jerusalem:

Oui dicunt: Exinanite. exinanite \* usque ad fundamentum in ea.

Filia Babylonis misera: \* beatus qui retribuet tibi retributionem tuam quam retribuisti nobis.

Beatus qui tenebit \* et allidet parvulos tuos ad

Ant. Adhæreat lingua mea faucibus meis, si non proposuero Jerusalem in principio lætitiæ meæ.

duxerunt nos, \* verba | mandé des cantiques de réjouissance ;

It que ceux qui nous ont arraches de notre patrie nous ont dit : Chantez-nous quelqu'un des cantiques de Sion.

Comment chanterions-nous les cantiques du Seigneur dans une terre étrangère?

Si je viens à t'oublier, ô Jérusalem, que ma main droite devienne sans mouvement.

Que ma langue demeure attachée à mon palais, si je ne me souviens toujours de toi.

Si je ne mets ma plus grande joie à m'entretenir de Jerusa-

Souvenez-vous, Seigneur, des enfans d'Edom, au jour de Jérusalem:

De ces peuples qui ont dit: Ancantissez , ancantissez - la jusque dans ses fondemens.

Malheur à toi, fille de Babylone; heureux celui qui te traitera comme tu nous as traités.

Heureux celui qui prendra tes petits enfans pour les écraser contre la pierre.

Ant. Que ma langue demeure attachée à mon palais, si je ne mets ma plus grande joie à m'entretenir de Jérusalem.

Capitule. Vous croyez maintenant sans voir, et c'est parce que vous croyez, que vous serez comblés d'une joie ineffable et pleine de gloire, lorsque vous remporterez le prix de votre foi, qui est le salut de vos âmes.

#### HYMNE.

tibus!

FACTAMUR heu quod fluc- | TYELAS! de combien d'agita-Il tions et de périls ne som-Spes una de cœlis ni- mes-nous pas environnés! tet : Toute notre espérance est dans le secours du Très-haut : nous Illuc et ora tollimus, levons les yeux vers le sanctuaire éternel; c'est là que nous adressons nos soupirs.

Mais vous prévenez nos désirs, ô Père des miséricordes; vous étendez sur nous votre bras tout-puissant : soutenue d'un tel appui , la foiblesse même se tourne en force.

Votre protection, supérieure à tous les maux qui nous pressent, nous les fera surmonter; vous nous tirerez de la dure servitude qui afflige notre âme, et qui nous tient dans l'oppression.

Vous revêtirez notre corps, tout méprisable qu'il est, de la même gloire qui éclate dans celui de votre Fils; mais cette gloire est le prix de beaucoup de peines et de travaux.

Aimables travaux, heureuses peines, qui doivent être suivis d'un sort si glorieux ! Qui refusera d'acheter un bonheur éternel par des larmes de quelques momens?

Gloire et louange dans le siècle des siècles à la bienheureuse Trinité, au Dieu trois fois Saint, de ce qu'il nous a aimés le premier.

Ainsi soit-il.

v. Pendant tout le jour j'ai crié vers vous, Seigneur: R. Répandez une sainte joie dans l'âme de votre serviteur.

Et mittimus suspiria.

Tu vota præcurris, Pater,

Magnamque protendis manum:

Jam fulta tanto robore Surgit potens infirmitas.

Ouæ sæva nos premunt mala

Vinces, malis potentior: Te nostra duræ sentiet Mens servitutis vindicem.

Quin vile corpus, Filii Fulgore donabis tui: At illa venalis patet Multo labore gloria.

Felix labor quem recreas

Tam splendidâ rerum vice!

Fletu quis æternum brevi Neget pacisci gaudium?

Quænos prior sic diligis, Tibi, beata Trinitas. Sit summa laus, summum

decus. In sempiterna secula.

Amen.

v. Ad te. Domine . clamavi tota die : R. Lætifica animam servi tui.

### A Magnificat. Ant.

Mon âme glorifie le Sei- | Magnificat anima mea gneur; et mon esprit est ravi Dominum; et exultavit

de joie en Dieu mon Sauveur. spiritus meus in Deo sa-

Aux Féries de l'Avent, du Carême et des Quatre-Temps, on dit à genoux les Prières suivantes.

K YRIE, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison.

Pater noster, etc. y. Et ne nos inducas, etc.

v. Ego dixi : Domine, miserere meî : R. Sana animam meam, quia peccavi tibi.

v. Convertere, Domine : usquequò ? R. Et deprecabilis esto super servos tuos.

v. Fiat misericordia tua, Domine, super nos; R. Quemadmodum speravimus in te.

v. Sacerdotes tui induantur justitiam; R. Et Sancti tui exultent.

v. Oremus pro summo Pontifice nostro N. R. Pascat hæreditatem Domini in innocentia cordis sui.

v. Pro Pastore nostro N. R. Dominus conservet eum, et vivificet eum.

v. Pro universa Ecclesia. R. Memor esto congregationis tuæ, Domine, quam possedisti ab initio.

v. Pro Rege nostro N. R. Domine, salvum fac Regem, et exaudi nos in die quâ invocaverimus te.

v. Pro cuncto populo. R. Salvum fac populum tuum, Domine, et benedie hæreditati tuæ.

R. Rogate quæ ad pacem

CEIGNEUR, ayez pitié de nous. Jésus, avez pitié de nous. Seigneur, ayez pitié de nous.

y. J'ai dit : Seigneur, ayez pitié de moi : R). Guérissez mon âme, parce que j'ai péché contre vous.

y. Tournez-vous vers nous, Seigneur; jusqu'à quand différerez-vous? R. Et laissez-vous fléchir en faveur de vos serviteurs.

y. Seigneur, faites-nous sentir les effets de votre miséricorde, R. Selon l'espérance que nous avons mise en vous.

v. Oue vos Prêtres soient revêtus de justice ; R. Et que vos Saints soient dans la joie.

v. Prions pour notre saint Père le Pape N. R. Qu'il gouverne l'héritage du Seigneur avec un cœur droit et simple.

y. Pour notre Pasteur N. R. Que le Seigneur le conserve et lui donne la vie.

v. Pour toute l'Eglise. R. Souvenez-vous de votre peuple, que vous vous êtes acquis des le commencement.

v. Pour notre Roi N. R. Seigneur, sauvez notre Roi, et daignez nous exaucer au jour que nous vous invoquerons.

v. Pour tout le peuple fidèle. R. Seigneur, sauvez votre peuple, et bénissez votre héritage.

v. Demandez la paix pour sunt Jerusalem : R. Fiat Jerusalem : R. Que la paix soit dans tes forteresses, et l'abondance dans tes tours.

v. Prions pour nos frères absens. R. Seigneur, faites du bien aux bons, et à ceux qui ont le cœur droit.

y. Prions pour les malades, les affliges et les captifs. R. O Dieu, délivrez Israel de toutes

ses tribulations.

y. Prions pour tous les fidèles qui sont morts. R. Que le Seigneur les fasse passer des ténèbres à la lumière, et qu'ils contemplent sa justice.

pax in virtute tua, etabundantia in turribus tuis.

v. Oremus pro fratribus nostris absentibus. R. Benefac, Domine, bonis et rectis corde.

v. Pro infirmis, afflictis, et captivis. R. Libera, Deus, Israel ex omnibus tribulationibus suis.

v. Pro cunctis fidelibus defunctis. R. Educat eos Dominus in lucem, et videant justitiam ejus.

Ps. Miserere, ci-après, page 205. y. Domine, Deus virtu-

v. Seigneur, Dieu des armées, convertissez-nous; R. Jetez sur nous un regard favorable, et nous serons sauvés.

y. Levez-vous, Seigneur, venez à notre secours; R. Et délivrez-nous pour la gloire de votre nom.

v. Seigneur, exaucez ma prière : R. Et que mes cris s'elèvent jusqu'à vous.

y. Exurge, Domine, adjuva nos; n. Et redime nos propter nomen tuum.

tum, converte nos; R'. Et

ostende faciem tuam, et

salvi erimus.

v. Domine, exaudi orationem meam ; R. Et clamor meus ad te veniat.

On ditensuite l'Oraison du jour. Quand iln'y en a point de propre, on dit celle du Dimanche précédent.

y. Bénissons le Seigneur.

v. Benedicamus Domino.

R. Rendons grâces à Dieu. | R. Deo gratias.

### SUFFRAGES,

Qui se disent après le v. Benedicamus, aux Féries depuis la Présentation jusqu'à la Passion, et depuis la Trinité jusqu'à l'Avent.

#### MÉMOIRE DE LA

Ant. A Dieu ne plaise que je | Ant. Mihi absit glome glorifie en autre chose qu'en | riari, nisi in cruce Domini la croix de N. S. J. C.

mon salut. R. Et ma gloire. R. Et gloria mea.

nostri Jesu Christi.

v. C'est de Dieu que j'attends | v. In Deo salutare meum,

Oraison. Nous vous prions, Seigneur, de conserver dans une paix éternelle ceux que vous avez daigné racheter par le bois de la sainte croix : Vous qui, étant Dieu, vivez, etc.

DE TOUS LES SAINTS.

Ant. Hi sunt ante thronum Dei, et serviunt ei die ac nocte in templo ejus, et qui sedet in throno, habitabit super illos.

♦. In æternum exultabunt; Ŋ. Et habitabis in eis. Ant. Ceux-ci sont devant le trône de Dicu, et ils le servent jour et nuit dans son temple, et celui qui est assis sur le trône leur servira lui-même de tente pour les couvrir.

y. Vous les comblerez d'une allégresse éternelle; R. Et vous

habiterez en eux.

Oraison. Préservez-nous, s'il vous plaît, Seigneur, de tout danger de corps et d'esprit; et accordez-nous le salut et la paix par l'intercession de la bienheureuse Vierge Marie, mère de Dieu, des Apôtres saint Pierre et saint Paul (du B. N.) et de tous les Saints; afin que votre église étant dégagée de tous maux, et délivrée de toute erreur, elle vous serve avec une pleine et entière liberté: Par N. S. J. C.

y. Domine, exaudi, etc. y. Benedicamus De-

R. Deo gratias.

y. Seigneur, exaucez, etc. y. Bénissons le Seigneur.

N. Rendons grâces à Dieu.

## LE LUNDI, A COMPLIES.

y. Converte nos, etc. à Complies du Dimanche, p. 137.

Domine, ne in furore tuo arguas me, \* neque in ira tua corripias me.

Miserere mei, Domine, quoniam infirmus sum: \* sana me, Domine, queniam conturbata suntossa mea.

Et anima mea turbata est valdè: \* sed tu, Domine, usquequò?

Convertere, Domine,

SEIGNEUR, ne me reprenez pas dans votre fureur, et ne me châtiez pas dans votre fureur.

Ayez pitié de moi, Seigneur, parce que je suis foible : guérissez-moi, Seigneur, parce que mes os sont ébranlés.

Mon âme est agitée d'un grand trouble : mais vous, Seigneur, jusqu'à quand ferezvous durer cette épreuve.

Revenez à moi, Seigneur, et

délivrez mon âme : sauvez-moi à cause de votre miséricorde,

Car nul ne se souvient de vous parmi les morts : et qui vous louera au fond du tombeau?

Je m'épuise à force de gémir : je baigne mon lit de mes pleurs toutes les nuits , et je le perce de mes larmes.

L'indignation et la douleur ont obscurci mes yeux : j'ai vieilli au milieu de tous mes ennemis.

Retirez-vous de moi, vous tous qui commettez l'iniquité; car le Seigneur a écouté la voix de mes pleurs.

Le Seigneur a écouté ma prière; le Seigneur a exaucé

mes vœux.

Que tous mes ennemis rougissent, et soient saisis de frayeur : qu'ils prennent la fuite, et qu'ils soient couverts de honte.

PSAUME 7

Seigneur mon Dieu, je mets mon espérance en vous: sauvez-moi de tous ceux qui me persécutent, et délivrez-moi:

De peur que comme un lion, mon ennemi ne ravisse mon âme, et ne la déchire, sans qu'il y ait personne pour me tirer de ses mains.

Seigneur mon Dieu, si j'ai fait ce que l'on m'impute, si mes mains sont coupables de cette iniquité;

et eripe animam meam : \*
salvum me fac propter
misericordiam tuam.

Quoniam non est in morte qui memor sit tuî:\* in inferno autem quis confitebitur tibi?

Laboravi in gemitu meo, lavabo per singulas noctes lectum meum : \* lacrymis meis stratum meum rigabo.

Turbatus est à furore oculus meus: \*inveteravi inter omnes inimicos

meas

Discediteà me, omnes qui operamini iniquitatem; \* quoniam exaudivit Dominus vocem fletùs mei.

Exaudivit Dominus deprecationem meam; \*Dominus orationem meam

suscepit.

Erubescant et conturbentur vehementer omnes inimici mei: \* convertantur et erubescant valdè velociter.

Domine Deus meus, in te speravi: \* salvum me fac ex omnibus persequentibus me, et liberame:

Nequandò rapiat ut leo animam meam, \* dùm non est qui redimat, neque qui salvum faciat.

Domine Deus meus, si feci istud, \* si est iniquitas in manibus meis;

Si reddidi retribuentibus mihi mala, \* decidam meritò ab inimicis meis inanis.

Persequatur inimicus animam meam, et comprehendat, et conculcet in terra vitam meam, \* et gloriam meam in pulverem deducat.

Exurge, Domine, in ira tua, \* et exaltare in finibus inimicorum meo-

rum.

Et exurge, Domine Deus meus, \* in præcepto

quod mandasti.

Et synagoga populorum circumdabit te; \* et propter hanc in altum

regredere.

Dominus judicat populos: \* judica me, Domine, secundum justitiam meam, et secundum innocentiam meam super me.

Consumetur nequitia peccatorum, \* et diriges justum, scrutans corda et

renes. Deus.

Justum adjutorium meum à Domino, \* qui salvos facit rectos corde.

tis et patiens : \* nunquid irascitur per singulos

Nisi conversi fueritis. gladium suum vibrabit:\* arcum suum tetendit, et paravit illum.

Et in eo paravit vasa

Si i'ai rendu le mal à ceux qui m'en ont fait , je consens de succomber sous les efforts de mes persécuteurs.

Que mon ennemi me poursuive , qu'il se saisisse de moi, qu'il me renverse par terre et me foule aux pieds, et qu'il réduise ma gloire en poudre.

Seigneur, levez-vous dans votre colère : signalez votre puissance contre la fureur de mes ennemis.

Réveillez-vous, Seigneur mon Dieu : faites exécuter ce que vous m'avez commandé.

Et l'assemblée des peuples vous environnera : pour cet effet remontez sur votre tribunal.

Le Seigneur juge les peuples : jugez-moi, Seigneur, selon ma justice, et selon mon innocence.

La malice des méchans sera anéantie, et vous conduirez vous-même le juste, ô Dieu, qui sondez les cœurs et les reins.

Je n'attends mon secours que du Seigneur, qui sauve ceux qui ont le cœur droit.

DIVISION DU PSAUME 7.

Dieu est un juge équitable. J'également fort et patient : sa colère éclate-t-elle tous les

Si vous ne vous convertissez, il fera bientôt briller contre vous le glaive de sa justice : il a déjà bandé son arc, et il le tient prêt.

Il tient en sa main des traits

qui portent la mort; il s'est | fait des flèches brûlantes.

Le méchant a travaille avec peine pour faire éclore l'injustice : il a concu le mal, et il a enfanté l'iniquité.

Il a ouvert une fosse, et l'a creusée; et il est tombé luimême dans la fosse qu'il a faite.

Le mal qu'il a voulu faire rejaillira sur lui; et son iniquité retombera sur sa tête.

Je louerai le Seigneur à cause de sa justice, et je chanterai des hymnes à la gloire du Très-haut.

Ant. Je n'attends mon secours que du Seigneur, qui sauve ceux qui ont le cœur droit.

Ant. et Hymne, selon le temps, à Complies du Dimanche, pag. 140 et suiv.

Capit. Sovez sobres, et veillez; car le démon, votre ennemi, tourne autour de vous comme un lion rugissant, cherchant qui il pourra dévorer : résistez-lui donc , en

demeurant fermes dans la foi.

R. br. Seigneur, je remets mon esprit entre vos mains. Seigneur. y. Vous m'avez racheté, Seigneur, Dieu de vérité. Je remets mon esprit entre vos mains. Gloire au Père. Seigneur, je remets.

y. Gardez-moi , Seigneur , comme la prunelle de l'œil. R. Couvrez-moi de vos ailes.

mortis; \* sagittas suas ardentibus effecit.

Ecce parturiit injustitiam: \* concepit dolorem, et peperit iniquitatem.

Lacum aperuit, et effodit eum; \* et incidit in foveam quam fecit.

Convertetur color ejus in caput ejus; \* et in verticem ipsius iniquitas ejus descendet.

Confitebor Domino secundum justitiam eius, \* et psallam nomini Domini altissimi.

Ant. Adjutorium meum à Domino, qui salvos facit rectos corde.

R. br. In manus tuas, Domine, \* Commendo spiritum meum. In manus. v. Redemistime, Domine, Deus veritatis. \* Commendo. Gloria Patri. In manus.

y. Custodi me, Domine, ut pupillam oculi. R. Sub umbra alarum tuarum protege me.

Le reste à Complies du Dimanche, pag. 147 et suiv.

On ne dit les Prières suivantes qu'aux Féries.

Seigneur, ayez pitié de nous. KYRIE, eleison.
Seigneur, ayez pitié de nous. Kyrie, eleison.

Pater noster, etc.

v. Et ne nos inducas in tentationem; R. Sed

libera nos à malo.

y. Benedictus es, Domine, Deus patrum nostrorum; R. Et laudabilis, et gloriosus, et superexaltatus in secula.

v. Benedictum nomen gloriæ tuæsanctum; R. Et laudabile, et superexaltatum in omnibus seculis.

v. Benedictus es in firmamento cceli; R. Et laudabilis, et gloriosus in secula.

y. Benedicat nos Deus. Deus noster : R. Benedi-

cat nos Deus.

v. Exaudi nos, Deus salutaris noster, R. Spes omnium finium terræ.

y. Miserere nostrî, Domine; R. Miserere nostrî.

y. Fiat misericordia tua, Domine, super nos, R). Quemadmodum speravimus in te.

y. Domine, exaudi, etc.

R. Et ne nous laissez point aller à la tentation; R. Mais délivrez-nous du mal.

y. Vous êtes beni, Seigneur, Dieu de nos pères : R Vous êtes digne de louange, de gloire et d'honneur dans tous les siècles.

v. Le saint nom de votre gloire est béni : RJ. Il est digne de toute louange, et élevé audessus de tout dans tous les

y. Vous êtes beni au plus haut des cieux : R. Vous êtes digne de louange et de gloire dans tous les siècles.

y. Que Dieu, que notre Dieu nous bénisse : R. Que Dieu nous comble de ses bé-

nédictions.

y. Exaucez-nous, ô Dieu notre Sauveur, R. Vous qui êtes l'espérance de toute la terre.

y. Ayez pitié de nous, Seigneur; R. A yez pitié de nous.

y. Seigneur, faites-nous sentir les effets de votre miséricorde, R. Selon l'espérance que nous avons mise en vous.

v. Seigneur, exaucez, etc.

Oraison. Nous vous supplions, etc. p. 148.

v. Bénissons le Seigneur. v. Benedicamus Domino. R. Deo gratias. R. Rendons grâces à Dieu.

Après les Complies, on dit à voix basse :

Que la grâce de Notre-Seigneur Jésus-Christ, l'amour de Dieu, et la communication du Saint-Esprit soient avec vous tous. R. Amen.

Que les âmes des Fidèles reposent en paix par la miséri-

corde de Dieu. R. Amen.

L'Antienne de la Vierge , selon le temps , p. 149 et suiv. On dit ensuite tout bas : Pater, Ave, Credo.

# LE MARDI, A VÊPRES.

J'AI adressé mes cris au Sei-gneur dans mon affliction, et il m'a exaucé.

Seigneur, délivrez mon âme des lèvres injustes et de la lan-

gue trompeuse.

Comment se préserver de la langue trompeuse? quelles armes prendra-t-on pour s'en défendre?

Elle est comme une flèche pointue, lancée par un homme fort, et comme des charbons

brûlans.

Hélas, que mon exil est long! je suis au milieu des habitans de Cédar, et il y a longtemps que mon âme languit dans une terre étrangère.

Je suis pacifique avec les ennemis de la paix : et de tout ce que je leur dis, ils prennent prétexte de se soulever contre moi.

Ant. Il y a long-temps, Seigneur, que mon âme languit dans une terre étrangère : je suis pacifique avec les ennemis de la paix.

PSAUME

T'AI été au comble de la joie lorsqu'on m'a annoncé que nous irions en la maison du Seigneur.

Nous établirons donc notre demeure dans l'enceinte de tes murailles, ô Jérusalem.

Jerusalem est une ville dont toutes les parties sont liées entr'elles, et se rapportent à l'unité.

p Dominum, cum tri-A bularer, clamavi; \* et exaudivit me.

Domine, libera animam meam à labiis iniquis, \* et à lingua dolosa.

Quid detur tibi quid apponatur tibi \* ad linguam dolosam?

Sagittæ potentis acutæ, \* cum carbonibus desolatoriis.

Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus est! habitavi cum habitantibus Cedar: \* multum incola fuit anima mea.

Cum his qui oderunt pacem, eram pacificus: \* cum loquebar illis, impugnabant me gratis.

Ant. Multum incola fuit anima mea, Domine: cum his qui oderunt pacem, eram pacificus.

121.

ATATUS SUM in his quæ dicta sunt mihi: \* In domum Domini ibimus.

Stantes erant nostri \* in atriis tuis, Jerusalem.

Jerusalem, quæ ædificatur ut civitas, \* cujus participatio ejus in idipsum.

Hluc enim ascenderunt tribus, tribus Domini; \* testimonium Israel, ad confitendum nomini Domini.

Quia illic sederunt sedes in judicio, \* sedes super domum David.

Rogate quæ ad pacem sunt Jerusalem, \* et abundantia diligentibus te.

Fiat pax in virtute tua, \*
et abundantia in turribus
tuis.

Propter fratres meos et proximos meos, \* loquebar pacem de te.

Propter domum Domini Deinostri, \* quæsivi bona tibi.

Ant. Propter fratres meos et proximos meos, loquebar pacem de te, Jerusalem. Car toutes les tribus, toutes les tribus du Seigneur, y viennent comme les témoins et les députés d'Israël, pour louer le nom du Seigneur.

C'est là que sont établis les tribunaux pour rendre la justice : c'est là qu'est le trône de la maison de David.

Demandez la paix pour Jérusalem : que ceux qui t'aiment, ô cité sainte, jouissent de l'abondance.

Que la paix soit dans tes forteresses, et l'abondance dans tes tours.

Pour l'avantage de mes frères et de mes amis, je demanderai toujours que tu sois en paix.

En considération de la maison du Seigneur notre Dien, je ferai des vœux pour toi.

Ant. Pour l'avantage de mes frères et de mes amis, je demanderai sans cesse que tu sois en paix, ô Jérusalem.

PSAUME 132.

Ecce quam bonum et bitare fratres in unum!

Sicut unguentum in capite, quod descendit in barbam, barbam Aaron; \* quod descendit in oram vestimenti ejus.

Sicut ros Hermon, \* qui descendit in montem Sion.

Quoniam illic mandavit Dominus benedictionem,\* et vitam usque in seculum.

Ant. Quam bonum et quam jucundum habitare fratres in unum! Qu'il est avantageux et qu'il est doux à des frères de vivre dans l'union!

Cette union est semblable à ce parfum excellent, répandu sur la tête d'Aaron, qui couloit le long de son visage, et se communiquoit jusqu'à son vêtement.

Elle est semblab e à la rosée d'Hermon, qui tombe sur les collines de Sion.

C'est à l'union que Dieu accorde sa bénédiction et la vie éternelle.

Ant. Qu'il est avantageux et qu'il est doux à des frères de vivre dans l'union! SEIGNEUR, je crie vers vous, exaucez-moi : écoutez ma voix, lorsque je vous adresse mes cris.

Que ma prière s'élève vers vous comme la fumée de l'encens du matin: que l'élévation de mes mains vous soit aussi agréable que le sacrifice du soir.

Mettez, Seigneur, une garde à ma bouche, et autour de mes lèvres une porte qui en défende

l'entrée.

Ne souffrez pas que mon cœur se porte à d'injustes détours pour chercher des excuses à mes péchés, comme font ceux qui commettent l'iniquité.

Jamais je n'aurai de liaison avec les plus distingués d'en-

tr'eux.

Que le juste me reprenne et me corrige avec bonté; mais que l'huile des pécheurs ne parfume pas ma tête.

Je demande sans cesse au Seigneur d'éloigner de moi les objets de leur cupidité.

Bientôt les plus puissans d'entr'eux seront précipités et brisés contre la pierre, ils céderont enfin à la force de mes paroles.

Jeressemble à une terre qu'on laboure, et dont les mottes sont rompues par le soc de la charrue; mes ossont brisés, et près d'être mis dans le tombeau.

Puisque mes yeux sont tournés vers vous, Seigneur, et que j'ai mis en vous mon espérance, ne m'ôtez pas la vie.

Gardez-moi des piéges que

Domine, clamavi ad te, exaudi me: \* intende voci meæ, cum clamavero ad te.

Dirigatur oratio mea sicutincensum in conspectutuo: \*elevatio manuum mearum, sacrificium vespertinum.

Pone, Domine, custodiam ori meo, \* et ostium circumstantiæ labiis meis.

Non declines cor meum in verba malitiæ, \*ad excusandas excusationes in peccatis, cum hominibus operantibus iniquitatem.

Et non communicabo \*
cum electis corum.

Corripiet me justus in misericordia, et increpabit me; \* oleum autem peccatoris non impinguet caput meum.

Quoniam adhuc et oratio mea \* in beneplacitis

eorum.

Absorpti sunt juncti petræ judices eorum: \* audient verba mea, quoniam potuerunt.

Sicut crassitudo terræ erupta est super terram, \* dissipata sunt ossa nostra secus infernum.

Quia ad te, Domine, Domine, oculi mei; \* in te speravi, non auferas animam meam.

Custodi me à laqueo

quem statuerunt mihi, \* et à scandalis operantium

iniquitatem.

Cadent in retiaculo eius peccatores: \* singulariter sum ego, donec transeam.

Ant. In misericordia justus increpabit me : oleum autem peccatoris non impinguet caput meum.

me tendent ceux qui commettent l'iniquité; gardez-moi des embûches qu'ils me dressent.

Les pécheurs s'engageront dans leurs propres filets : pour moi, je m'en tirerai par votre

protection.

Ant. Que le juste me reprenne avec bonté; mais que l'huile du pécheur ne parfume pas ma tête.

PSAUME 141.

Voce mea ad Dominum clamavi; \* voce meâ ad Dominum deprecatus sum.

Effundo in conspectu ejus orationem meam, et tribulationem meam ante ipsum pronuntio : \* in deficiendo ex me spiritum

meum,

Et tu cognovisti semitas meas: \* in via hac quâ ambulabam , absconderunt laqueum mihi.

Considerabam ad dexteram, et videbam, \*et non erat qui cognosceret me.

Periitfugaame, \*etnon est qui requirat animam

meam.

Clamavi ad te, Domine; dixi : \* Tu es spes mea, portio mea in terra viventium.

Intende ad deprecationem meam, \* quia humiliatus sum nimis.

Libera me à persequentibus me, \* quia confortati sunt super me.

Educ de custodia ani-

'Ar élevé ma voix, et j'ai , adressé mes cris au Seigneur; j'ai élevé ma voix, et j'ai prié le Seigneur.

J'ai répandu mon cœur devant lui, et je lui ai exposé mon affliction : lorsque mon âme tomboit dans la défail-

lance.

Vous avez bien voulu, Seigneur, vous rendre attentif à mon état : ils m'ont tendu un piège dans le chemin où je marchois.

Je regardois à ma droite, et je considérois; mais il n'y avoit personne qui me connût.

Il ne me restoit aucun moven de fuir ; et nul ne se mettoit en peine de me sauver la vie.

J'ai crié vers vous , Seigneur; je vous ai dit : Vous êtes mon espérance; vous êtes mon partage dans la terre des vivans.

Daignez écouter ma prière, parce que je suis réduit à la

dernière humiliation.

Délivrez-moi de mes persécuteurs, parce qu'ils sont devenus plus forts que moi.

Tirez mon âme de cette pri-

son .

son, afin que je bénisse votre | mam meam, ad confinom : les justes qui s'intéres- tendum nomini tuo : \* me sent pour moi, attendent que expectant justi, donec revous m'accordiez cette grâce.

Ant. Les justes attendent, Seigneur, que vous m'accor-

diez cette grâce.

tribuas mihi.

Ant. Me expectant justi, donec retribuas mihi,

Domine.

Capitule. Dès qu'un membre souffre, tous les autres souffrent avec lui ; et si un membre est honoré, tous les autres s'en réjouissent avec lui. Or, vous êtes le corps de Jésus-Christ, et les membres les uns des autres.

HYMNE.

Ou'n est doux, Seigneur, de voir les Fidèles, frères en Jésus-Christ, qui reçoivent d'un même chef l'influence et la vie, être tous animes d'un même esprit!

Ou'il est consolant de chanter tous ensemble vos louanges dans une même maison, et de vous faire, par des prières communes, une violence qui

vous est agréable!

Ou'elle soit chérie de tous. cette maison, et que tous s'empressent mutuellement à y faire régner la paix. Malheur au méchant qui y sème le trouble et la division.

Mais, Seigneur, les malheurs même sont avantageux à ceux qui vous aiment : plus ils soutiennent de combats, plus ils remportent de victoires; et les méchans leur deviennent utiles, lorsqu'ils s'efforcent de leur nuire.

La flatterie est bien plus cruelle et plus dangereuse, quand elle se glisse insensiblement dans un cœur qui n'est point en garde; elle le corrompt par le poison des fausses louanges. | Laudum venenis inficit.

QUAM juvat fratres, Deus. Unum quibus Christus

caput Vitale robur sufficit.

Uno moveri spiritu! Quam dulce laudes di-

Una tibi cunctos domo,

Precumque ceu facta ma-

Inferre vim gratam tibi! Hanc quisque diligat domum;

Hanc pace concors recreet:

Væ dira qui spargit malus Dissensionum semina.

Sed damna cedunt in lucrum

Te, Christe, diligentibus:

Augent coronas prælia: Prosuntque, dum nocent, mali.

Vox blanda sævit tristius,

Dùm pectus incautum

Lapsuque cæco dulcibus

Præsta, beata Trinitas, Ut charitate mutuâ Prosimus alter alteri, Regnemus et polo simul. Amen.

√. In Domino laudabitur anima mea. R. Audiant mansueti, et lætentur. Faites, ô Trinité bienheureuse, qu'une charité mutuelle nous rende utiles les uns aux autres, et que nous jouissions dans le ciel de la même félicité.

Ainsi soit-il.

v. Mon âme se glorifiera dans le Seigneur. R. Que les humbles apprennent les grâces qu'il m'a faites, et qu'ils s'en réjouissent.

A Magnificat. Ant.

Respexit Deus humilitatem ancillæ suæ: ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

Dieu a regardé la bassesse de sa servante; et désormais je serai appelée bienheureuse dans la suite de tous les siècles.

Les Prières et les Suffrages, si on les dit, p. 158, et suiv.

### LE MARDI, A COMPLIES.

v. Converte nos, Deus, etc., page 137.

PSAUME 12.

Usquequò, Domine, oblivisceris me in finem? \* usquequò avertis faciem tuam à me?

Quandiù ponam consilia in anima mea, \* dolorem in corde meo per diem?

Usquequò exaltabitur \*
inimicus meus super me ?
Respice et exaudi me ,

Domine Deus meus : \*
illumina oculos meos, ne
unquam obdormiam in
morte,

Nequandò dicat inimicus meus: Prævalui adversus eum. \* Qui tribulant me, exultabunt, si motus fuero:

Ego autem in miseri-

Jusqu'A quand m'oublierezvous, Seigneur? sera-ce pour toujours? jusqu'à quand me cacherez-vous votre visage?

Jusqu'à quand mon âme sera-t-elle agitée de différentes pensées, et mon œur d'inquiétudes pendant tout le jour?

Jusqu'à quand mon ennemi s'élevera-t-il au-dessus de moi?

Regardez-moi et exaucezmoi, Seigneur mon Dieu, Eelairez mes yeux, afin que je ne m'endorme pas d'un sommeil de mort,

Et que mon ennemi ne dise point: Je l'ai emporté sur lui. Ceux qui me persécutent, seront ravis de joie si je suis ébranlé:

Mais pour moi, j'ai une fer-

anc espérance dans votre misé- | cordia tua speravi : \* exulricorde: mon cœur sera transporté de joie lorsque vous me délivrerez.

Je chanterai les louanges du Seigneur, qui m'a comblé de faveurs, et je célébrerai dans mes cantiques le nom du Très-haut.

tabit cor meum in salutari tuo.

Cantabo Domino qui bona tribuit mihi, \* et psallam nomini Domini altissimi.

#### 31. PSAUME

TEUREUX ceux dont les iniquités sont effacées, et dont les péchés sont pardonnés.

Heureux l'homme à qui le Seigneur n'impute point de péché, et dont l'esprit est exempt de dissimulation.

Tant que je ne vous ai point avoué ma faute, j'ai poussé, la nuit et le jour, des cris dont mes os ont été affoiblis.

Mon péché me plongeoit dans la dernière affliction; c'étoit pour moi une épine qui me causoit les plus cuisantes douleurs.

Enfin, je vous ai confessé ma faute, et je ne vous ai point caché mon injustice.

J'ai dit : Il faut que je confesse contre moi-même mes offenses au Seigneur; et vous m'avez remis l'impieté de mon crime.

C'est ce qui portera tous les Saints à vous prier dans le temps propre à trouver miséricorde.

Et lors même que les grandes eaux déborderont, elles n'arriveront pas jusqu'à eux.

Vous êtes mon asile contre les maux qui me pressent : 6 Dieu, qui êtes ma joie, déli- | cumdedit me : \* exultatio

DEATI quorum remissæ D sunt iniquitates, \* et quorum tectasunt peccata.

Beatus vir cui non imputavit Dominus peccatum, \* nec est in spiritu eius dolus.

Quoniam tacui, inveteraverunt ossa mea, \* dum clamarem totà die.

Ouoniam die ac nocte gravata est super me manus tua: \* conversus sum in ærumna mea , dùm configitur spina.

Delictum meum cognitum tibi feci , \* et injustitiam meam non abscondi.

Dixi : Confitebor adversum me injustitiam meam Domino; \* et tu remisisti impietatem peccati mei.

Pro hac orabit ad te omnis Sanctus \* in tempore opportuno.

Veruntamen in diluvio aquarum multarum, \* ad eum non approximabunt.

Tu es refugium meum à tribulatione quæ cirmea, erue me à circum-

dantibus me.

Intellectum tibi dabo, et instruam te in via hac qua gradieris: \* firmabo super te oculos meos.

Nolite fieri sicut equus et mulus, \* quibus non est intellectus.

In camo et freno maxillas eorum constringe, \* qui non approximant ad te.

Multa flagella peccatoris; \* sperantem autem in Domino misericordia circumdabit.

Lætamini in Domino, et exultate, justi; \* et gloriamini, omnes recti corde. vrez-moi des ennemis qui m'environnent.

Je vous donnerai l'intelligence, me dites-vous; je vous enseignerai le chemin où vous devez marcher: j'arrèterai mes regards sur vous.

Ne devenez pas semblable au cheval et au mulet, animaux

sans intelligence.

Il faut que vous les reteniez avec le mors et la bride, pour les rendre dociles, et empêcher qu'ils n'échappent.

Les afflictions préparées au pécheur sont en grand nombre; mais la miséricorde environnera celui qui espère dans le Seigneur.

Justes, réjouissez-vous dans le Seigneur, et tressaillez d'allégresse; glorifiez-vous en lui, vous tous qui avez le cœur droit.

PSAUME 78.

DEUS, venerunt gentes polluerunt templum sanctum tuum; \* posuerunt Jerusalem in pomorum custodiam.

Posuerunt morticina servorum tuorum escas volatilibus cœli; \* carnes Sanctorum tuorum bestiis

terræ.

Effuderunt sanguinem eorum tanquam aquam in circuitu Jerusalem; \* et non erat qui sepeliret.

Facti sumus opprobrium vicinis nostris; \* subsannatio et illusio his qui in circuitu nostro sunt.

O Dreu, les nations sont entrées dans votre héritage; elles ont profané votre saint temple; elles ont fait de Jérusalem un monceau de pierres.

Elles ont donné en proie aux oiseaux du ciel les corps morts de vos serviteurs, et la chair de vos Saints aux bêtes de la terre.

Elles ont répandu leur sang comme l'eau autour de Jérusalem; et il n'y avoit presque personne pour leur donner la sépulture.

Nous avons été en opprobre à nos voisins : nous avons été la fable et le jouet de ceux qui

nous environnent.

Jusqu'à quand, Seigneur, serez-vous irrité contre nous? votre colère sera-t-elle donc éternelle? jusqu'à quand votre courroux s'allumera-t-il comme un feu?

Répandez votre indignation sur les nations qui ne vous connoissent pas, et sur les royaumes qui n'invoquent pas votre nom.

Car ils ont dévoré Jacob, et désolé le lieu de sa demeure.

Oubliez nos iniquités passées: que vos miséricordes se hâtent de nous prévenir, parce que nous sommes réduits à une extrême misère.

Assistez-nous, & Dieu notre Sauveur; délivrez-nous, Seigneur, pour la gloire de votre nom.

Et pardonnez-nous nos péchés, à cause de votre nom ; de peur qu'on ne dise parmi les nations : Où est leur Dieu?

Faites éclater à nos yeux contre les nations la vengeance du sang de vos serviteurs qu'elles ont répandu.

Que les gémissemens des captifs montent jusqu'à vons; conservez, par la force toute-puissante de votre bras, les enfans de ceux qu'on a fait mourir.

Versez dans le sein de nos voisins seit fois autant d'opprobres qu'ils en ont voulu jeter sur vous, Seigneur.

Et nous qui sommes votre

Usquequò, Domine, irasceris in finem?\*accendetur velut ignis zelus tuus?

Effunde iram tuam in gentes quæ te non noverunt, \* et in regna quæ nomen tuum non invocaverunt.

Quia comederunt Jacob, \* et locum ejus desolaverunt.

Ne memineris iniquitatum nostrarum antiquarum: \*citò anticipent nos misericordiæ tuæ, quia pauperes facti sumus nimis.

Adjuva nos, Deus salutaris noster; \* et propter gloriam nominis tui, Domine, libera nos.

Ft propitius esto peccatis nostris, propter nomen tuum; \*ne fortè dicant in gentibus: Ubì est Deus eorum?

Et innotescat in nationibus coram oculis nostris, \* ultio sanguinis servorum tuorum , qui effusus est.

Introeat in conspectutuo gemitus compeditorum: \*secundum magnitudinem brachii tui, posside filios mortificatorum.

Et redde vicinis nostris septuplum in sinu eorum improperium ipsorum, \* quod exprobraverunt tibi, Domine.

Nos autem populus

H 3

confitebimur tibi in seculum.

In generationem generationem \* annuntiabimus laudem tuam.

Ant. Tu remisisti impietatem peccati mei : pro hac orabit ad te omnis Sanctus.

Le reste comme au Lundi, page 163 et suivantes.

tuus, et oves pascuætuæ, \* | peuple, et les brebis de vos paturages, nous vous en rendrons des actions de grâces à jamais.

Nous annoncerons vos louanges dans le cours de tous les

siècles. Ant. Vous m'avez remis l'impiété de mon péché; c'est ce qui portera tous les Saints à vous adresser leurs prières.

## LE MERCREDI, A VEPRES.

PSAUME 122.

p te levavi oculos A meos, \* qui habitas in coelis.

Ecce sicut oculi servorum in manibus dominorum suorum, \* sicut oculi ancillæ in manibus dominæ suæ;

Ita oculi nostri ad Dominum Deum nostrum,\* donec misereatur nostri.

Miserere nostrî, Domine, miserere nostrî; \*quia multim repleti sumus despectione;

Quia multim repleta est anima nostra : \* opprobrium abundantibus, et despectio superbis.

Ant. Oculi nostri ad Dominum Deum nostrum, donec misereatur nostri.

T'ELEVE les yeux vers vous, 6 Dien , qui habitez dans les cieux.

Comme les serviteurs tiennent les yeux arrêtés sur la main de leurs maîtres, et les servantes sur celle de leurs maîtresses ;

Aussi nous tenons toujours les yeux arrêtés sur le Seigneur notre Dieu, jusqu'à ce qu'il ait pitié de nous.

Ayez pitié de nous, Seigneur, ayez pitié de nous; car il y a long-temps que nous sommes accablés d'injures et de mépris;

Il y a long-temps que notre âme est l'objet de la raillerie des heureux du siècle, et des insultes des superbes.

Ant. Nous tenons les yeux arrêtés sur le Seigneur notre Dieu, jusqu'à ce qu'il ait pitié de nous.

PSAUME 124.

Qui confidunt in Do- CEUX qui mettent leur con-mino, sicut mors Cfance dans le Seigneur, Sion: \*noncommovebitur | sont comme la montagne de Sion : celui qui habite dans Jérusa em ne sera jamais ébranlé.

Jérusalem est environné de montagues; et le Seigneur environne son peuple, maintenant et à jamais.

Car le Śeigneur ne laissera pas durer toujours la domination des méchans sur l'héritage des justes, de peur que les justes ne portent leurs mains à l'iniquité.

Seigneur, faites du bien aux bons, et à ceux qui ont le

cœur droit.

Pour ceux qui marchent dans les voies obliques et détournées, le Seigneur les traitera comme ceux qui commettent ouvertement l'iniquité: la paix sera sur Israël.

Ant. Ceux qui mettent leur confiance dans le Seigneur, sont comme la montagne de Sion: celui qui habite dans Jérusa-lem, ne sera jamais ébranlé.

PSAUME

126.

Si le Seigneur ne bâtit luimême une maison, c'est en vain que travaillent ceux qui la construisent.

Si le Seigneur ne garde une ville, c'est en vain que veille

celui qui la garde.

En vain vous leverez-vous avant le jour : vous qui mangez le pain de douleur, ne vous levez qu'après vous être reposés.

Qu'après avoir reçu du Seigneur le doux sommeil qu'il donne à ses bien-aimés : les enfans sont un héritage qui vient du Seigneur; la fécondité est une récompense. in æternum, qui habitat

Montes in circuitu ejus, et Dominus in circuitu populi sui, \* ex hoc nunc, et usque in seculum.

Quia non relinquet Dominus virgam peccatorum super sortem justorum; \* ut non extendant justi ad iniquitatem manus suas.

Benefac, Domine, bonis, \* et rectis corde.

Declinantes autem in obligationes adducet Dominus cum operantibus iniquitatem: \* pax super Israel.

Ant. Qui confidunt in Domino, sicut mons Sion: non commovebitur in aternum, qui habitat in Jerusalem.

Nist Dominus ædificaverit domum, \* in vanum laboraverunt qui ædificant cam.

Nisi Dominus custodierit civitatem, \* frustra vigilat qui custodit eam.

Vanum est vobis ante lucem surgere: \* surgite postquam sederitis, qui manducatispanemdoloris.

Cum dederit dilectis suis somnum : \* ecce hæreditas Domini, filii; merces, fructus ventris. Sicut sagittæ in manu potentis, \* ita filii excussorum.

Beatus vir qui implevit desiderium suum ex ipsis; \* non confundetur, cum loquetur inimicis suis in porta.

Ant. Beatus vir qui implevit desiderium suum; non confundetur, cum loquetur inimicis suis.

Les enfans sont à leurs pères affligés ce que sont les flèches entre les mains d'un homme fort, lorsqu'on l'attaque.

Heureux l'homme qui a une nombreuse postérité; il ne sera pas confondu, lorsqu'il parlera à ses eunemis, et qu'il répondra devant ses juges.

Ant. Heureux celui qui voit ses justes désirs accomplis; il ne sera pas confondu, lorsqu'il parlera à ses ennemis.

PSAUME 129.

De profundis elamavi ad te, Domine; \* Domine, exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendentes \* in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris, Domine; \*Domine, quis sustinebit?

Quia apud te propitiatio est; \* et propter legem tuamsustiuni te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus : \* speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem \* speret Israel in Domino;

Quia apud Dominum misericordia, \* et copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israel\* ex omnibus iniquitatibus ejus.

Ant. Sustinuit anima mea in verbo ejus: spera-vit anima mea in Domino.

Du fond de l'abime, Seipeneur, je pousse des cris vers vous; Seigneur, écoutez ma voix.

Que vos oreilles soient attentives à la voix de ma prière.

Si vous tenez un compte exact des iniquités, ô mon Dieu, qui pourra, Seigneur, subsister devant vous?

Mais vous êtes plein de miséricorde; et j'espère en vous, à cause de votre loi.

Mon âme attend l'effet de vos promesses: mon âme a mis toute sa confiance dans le Seigneur.

Que depuis le matin jusqu'au soir Israël espère au Seigneur;

Car le Seigneur est rempli de bonté; et la rédemption qu'il nous a préparée est abondante.

C'est lui qui rachetera Israël de toutes ses iniquités,

Ant. Mon âme attend l'effet des promesses du Seigneur: c'est en lui que mon âme a mis sa confiance. PSAUME 130.

Mon cœur ne s'est point enflé, Seigneur, et mes yeux ne se sont point élevés.

Je ne me suis point occupé de la grandeur, et je n'ai point souhaité un rang qui soit au-

dessus de mon état.

Si je n'ai point eu d'humbles sentimens de moi-même, si mon cœur s'est élevé, que mon âme soit réduite à l'état d'un enfant que sa mère vient de sevrer.

Qu'Israël mette son espérance dans le Seigneur, main-

tenant et à jamais.

Ant. Qu'Israël mette son espérance dans le Seigneur.

Domine, non est exaltatum cor meum, \* neque elati sunt oculi mei.

Neque ambulavi in magnis, \* neque in mirabilibus super me.

nus super me

Si non humiliter sentiebam, sed exaltavi animam meam, \* sicut ablactatus est super matre sua, ita retributio in anima mea.

Speret Israel in Domino, \* ex hoc nunc, et

usque in seculum.

Ant. Speret Israel in Domino.

Capit. Que le Dieu d'espérance vous comble de paix e de joie dans votre foi; afin que votre espérance croisse toujours de plus en plus par la vertu du Saint-Esprit.

HYMNE.

SEIGNEUR, vous détestez les Superbes, et vous êtes jaloux de votre gloire; que l'orgueil humain craigne de rien s'attribuer de ce qui vous appartient.

L'ingratitude fait tarir la source de vos grâces, et laisse le cœur dans une triste aridité; elle le rend semblable à une herbe desséchée par les ardeurs

du soleil.

Comme le serviteur tient ses yeux attachés sur la main de son maître; ainsi dans les maux qui nous pressent, nous tenons les yeux élevés vers les saintes montagnes, d'où part notre secours.

Si quelquefois vous le différez, Seigneur, ce secours attendu : l'espérance, comme Horres superbos, nec tuam Das alteri laudem, Deus: Humana nil istine sibi

Decerpat arrogantia.

Ingrata qui pè mens

Fluenta sistit gratiæ; Tristique marcescit sta-

tim, Ceu gramen exustum siti. Ut servus in manus heri Intenta figit lumina;

Sic ora sacris montibus Non dimovemus anxii.

Desideratam si dare Opem moraris; spes ta-

H 5

Tenacis instar anchoræ, Immota fundat pectora.

Sitsumma Patri gloria: Sitsumma Nato, qui dedit Nobis futuræ Spiritum Hæreditatis obsidem.

Amen.

A Magnificat. Ant.

Misericordia ejus à progenie in progenies timentibus eum.

une ancre ferme, soutient notre cœur, et l'établit dans une solide paix.

Gloire infinie au Père; gloire égale à son Fils unique, qui nous a donné l'Esprit saint pour gage de l'héritage éternel.

Ainsi soit-il.
y. Que depuis le matin jusqu'à la nuit n. Israël espère dans le Seigneur.

La miséricorde du Seigneur s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

# Les Prières et les Suffrages, si on les dit, p. 158 et suiv. LE MERCREDI, A COMPLIES.

PSAUME 10.

In Domino confido: \* quomodò dicitis anime meæ: Transmigra in montem sicut passer?

Quoniam ecce peccatores intenderunt arcum, paraverunt sagittas suas in pharetra; \* ut sagittent in obscuro rectos corde.

Quoniam quæ perfecisti, destruxerunt: \* justus autem quid fecit?

Dominus in templo sancto suo; \* Dominus in cœlo sedes ejus.

Oculi ejus in pauperem respiciunt; \* palpebræ ejus interrogant filios hominum.

Dominus interrogat justum et impium: \* qui autem diligit iniquitatem, odit animam suam.

JE mets ma confiance dans le Seigneur : comment me dites-vous : Retirez-vous sur une montagne avec la vîtesse d'un passereau?

Car les méchans ont bandé leur arc; ils ont leurs flèches prétes dans les carquois, pour percer dans l'obscurité ceux qui ont le cœur droit.

Ils ont renversé ce que vous aviez si sagement établi : que fera donc le juste?

Le Seigneur est dans son saint temple; le Seigneur a son trône dans le ciel.

Ses yeux sont attentifs au besoin du pauvre; ses regards examinent les enfans des hommes.

Le Seigneur considère le juste et l'impie; et celui qui aime l'iniquité, est ennemi de lui-même. Le Tout-puissant fera pleuvoir des pièges sur les méchans: le feu, le soufre et la tempête seront leur partage.

Car le Seigneur est juste, et il aime la justice; il regarde l'équité d'un œil favorable.

PSAUME 13

L'insensé a dit dans son cœur: Il n'y a point de Dieu.

Ils se sont corrompus, ils se sont rendus abominables par leurs démarches; il n'y en a pas qui fasse le bien, il n'y en a pas un seul.

Le Seigneur a jeté les yeux du haut du ciel sur les enfans des hommes, pour voir s'il y a quelqu'un qui ait de l'intelligence, et qui cherche Dieu.

Tous se sont écartés du droit chemin; tous se sont mutuellement infectés : il n'y en a pas qui fasse le bien, il n'y en a pas un seul.

Leur bouche est comme un sépulcre ouvert; ils se servent de leur langue pour tromper avec adresse; ils ont sur les lèvres un venin d'aspics.

Leur bouche est remplie de malédiction et d'aigreur : leurs pieds sont vîtes et légers pour répandre le sang.

Ils ne travaillent qu'à opprimer et à perdre les autres; et ils ne connoissent pas la voie de la paix; ils n'ont point la crainte de Dieu devant les yeux.

Ne feront-ils donc point de réflexions tous ces ouvriers d'iniquité, qui dévorent mon

Pluet super peccatores laqueos: \* ignis, et sulphur, et spiritus procellatum, pars calicis eorum.

Quoniam justus Dominus, et justitias dilexit; \*
æquitatem vidit vultus
ejus.

13.

Dixir insipiens in corde suo:\* Non est Deus.
Corrupti sunt, et abominabiles facti sunt in studiis suis: \* non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

Dominus de cœlo prospexit super filios hominum; \* ut videat si est intelligens, aut requirens Deum.

Omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt; \* non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

Sepulcrum patens est guttur eorum; linguis suis dolosè agebant; \* venenum aspidum sub labiis eorum.

Quorum os maledictione et amaritudine plenum est: \* veloces pedes eorum ad effundendum sanguinem.

Contritio et infelicitas in viis eorum, et viam pacis non cognoverunt; \* non est timor Dei ante oculos eorum.

Nonne cognoscent omnes qui operantur iniquitatem, \* qui devorant ple-

H 6

bem meam sicut escam

panis?

Dominum non invocaverunt : illic trepidaverunt timore, ubi non erat timor; \* quoniam Dominus in generatione justa est.

Consilium inopis confudistis; \* quoniam Dominus spes ejus est.

- Quis dabit ex Sion salutare Israel? \* cum averterit Dominus captivitatem plebis suæ, exultabit Jacob, et lætabitur Israel.

peuple comme un morceau de

pain?

Ils n'ont jamais invoqué le Seigneur; mais le temps viendra où ces hommes qui faisoient gloire de ne rien craindre, secheront de frayeur; car le Seigneur est l'appui des justes.

Vous ne cherchez qu'à traverser les vues et les desseins du pauvre; mais il a mis son espérance dans le Seigneur.

Qui fera sortir de Sion le salut d'Israël? lorsque le Seigneur aura fait cesser la captivité de son peuple, Jacob sera dans la joie, et Israël dans l'allegresse.

#### PSAUME 15.

CONSERVA me , Domine; \* quoniam speravi in te.

Dixi Domino: Deusmeus es tu; \* quoniam bonorum meorum non eges.

Sanctisqui sunt in terra ejus, \* mirificavit omnes voluntates meas in eis.

Multiplicatæ sunt infirmitates eorum; \* posteà acceleraverunt.

Non congregabo conventicula eorum de sanguinibus; \* nec memor ero nominum eorum per labia mea.

Dominus pars hæreditatis meæ et calicis mei : \* tu es qui restitues hæreditatem meam mihi.

YONSERVEZ-MOI, Seigneur; car j'ai mis mon espérance en vous.

J'ai dit au Seigneur : Vous êtes mon Dieu; vous n'avez point besoin de mes biens.

Mais ils peuvent être emplovés aux besoins des Saints de la terre, pour lesquels le Seigneur m'a donné une tendresse admirable.

Que les autres multiplient leurs infirmités, et qu'ils se hâtent de courir après la vanite.

Pour moi, je ne prendrai point de part à leurs sanglantes libations; et mes lèvres ne prononceront pas même leurs noms.

Le Seigneur est mon partage, et tout le bien qui m'est échu: c'est vous-même, ô mon Dieu. qui m'établirez dans cet héritage qui m'est destiné.

La part qui m'est échue, est | excellente, et mon héritage m'est très-précieux.

Je bénirai le Seigneur, qui me donne l'intelligence, et qui m'instruit pendant la nuit même par les mouvemens secrets de mon cœur.

J'ai toujours le Seigneur présent devant moi; car il est à ma droite, de peur que je ne sois

ébranlé.

C'est pour cela que mon eœur est dans la joie; et ma langue suffit à peine aux transports de ma reconnoissance; ma chair même reposera dans une ferme espérance.

Parce que vous ne laisserez pas mon âme dans l'enfer, et vous ne permettrez pas que votre Saint éprouve la cor-

ruption.

Vous me découvrirez les sentiers de la vie; vous me rassasierez de joie lorsque je jouirai de votre présence, et vous me ferez goûter à votre droite des délices éternelles.

Ant. Conservez-moi, Seigneur; car j'ai mis mon espérance en vous.

Le reste comme au Lundi, page 163 et suivantes.

Funes ceciderunt mihi in præclaris; \* etenim hæreditas mea præclara est mihi.

Benedicam Dominum qui tribuit mihi intellectum : \* insuper et usque ad noctem increpuerunt me renes mei.

Providebam Dominum in conspectu meo semper; \* quoniam à dextris est mihi, ne commovear.

Propter hoc lætatum est cor meum, et exultavit lingua mea: \* insuper et caro mea requiescet in spe.

Quoniam non derelinques animam meam in inferno, \* nec dabis Sanctum tuum videre corruptionem.

Notas mihi fecisti vias vitæ; adimplebis me lætitiâ cum vultu tuo: \* delectationes in dextera tua usque in finem.

Ant. Conserva me, Domine; quoniam speravi in te.

## LE JEUDI, A VÊPRES.

115. PSAUME

T'AI cru avec une ferme foi; J c'est pourquoi j'ai parlé, malgré l'état d'humiliation où j'étois réduit.

J'ai dit, dans le trouble qui | Ego dixi in excessu

OREDIDI, propter quod locutus sum; \* ego autem humiliatus sum nimis.

meo: \* Omnis homo mendax.

Quid retribuam Domino \* pro omnibus quæ retribuit mihi?

Calicem salutaris accipiam, \* et nomen Domini

invocabo.

Vota mea Domino reddam coram omni populo ejus: \* pretiosa in conspectu Domini mors Sanctorum ejus.

O Domine, quia ego servus tuus; \* ego servus tuus, et filius ancillæ tuæ.

Dirupisti vincula mea;\* tibi sacrificabo hostiam laudis, et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam in conspectu omnis populi ejus, \* in atriis domus Domini, in medio tui, Jerusalem.

Ant. Credidi, propter quod locutus sum; ego autem humiliatus sum nimis.

m'agitoit : Il n'est point d'homme quine soit sujet à tromper.

Que rendrai-je maintenant au Seigneur pour tous les biens dont il m'a comblé?

Je prendrai le calice d'actions de grâces, et j'invoquerai le

nom du Seigneur.

En présence de tout le peuple je m'acquitterai des vœux que j'ai faits au Seigneur : la mort des Saints du Seigneur est précieuse à ses yeux.

Vous prenez soin de moi, ô mon Dieu, parce que je suis votre serviteur; je suis votre serviteur, et le fils de votre servante.

Vous avez rompu mes liens; c'est pourquoi je vous offrirai un sacrifice de louanges, et j'invoquerai le nom du Seigneur.

Je m'acquitterai des vœux que j'ai faits au Seigneur en présence de tout son peuple, dans le parvis de la maison du Seigneur, au milieu de toi, ô Jérusalem.

Ant. J'ai cru avec une ferme foi ; c'est pourquoi j'ai parlé, malgré l'état d'humiliation où

j'étois réduit.

#### PSAUME 137.

TONFITEBOR tibi, Domine, in toto corde meo; \* quoniam audisti verba oris mei.

In conspectu Angelorum psallam tibi : \* adorabo ad templum sanctum tuum,

Et confitebor nomini tuo supermisericordia tua et veritate tua; \* quoniam | fidélité de vos promesses; j'an-

CEIGNEUR, je vous rendrai grâces de tout mon cœur, de ce que vous avez exaucé mes prières.

Je vous chanterai des cantiques en présence des Anges : je vous adorerai dans votre saint temple.

Je bénirai votre nom : je louerai votre miséricorde et la

noncerai aux nations que la | magnificasti super omne, gloire de votre saint nom est nomen sanctum tuum.

infinie.

En quelque temps que je vous invoque, exaucez-moi; donnez à mon âme de nouvelles forces.

Que tous les rois de la terre vous louent, Seigneur; car ils connoissent la certitude de vos

promesses.

Qu'ils publient votre gloire en considérant la conduite que vous tenez à l'égard de votre peuple.

Le Seigneur est infiniment élevé; cependant il considère les humbles, et il ne voit que

de loin les superbes.

Si je marche an milieu de l'affliction, vous me conserverez la vie; vous étendrez votre main contre la fureur de mes ennemis, et votre bras toutpuissant me sauvera.

Le Seigneur prendra ma défense : votre miséricorde , Seigneur, est éternelle, n'abandonnez pas les ouvrages de vos

mains.

Ant. Je bénirai votre nom, Seigneur; j'annoncerai votre miséricorde et la fidélité de vos promesses.

PSAUME

TE vous glorifierai, ô mon Dieu et mon Roi; je bénirai votre nom dans la suite de tous les siècles.

Je vous bénirai tous les jours, et je louerai votre nom dans la suite de tous les siècles.

Le Seigneur est grand et au-

In quacunque die invocavero te, exaudi me; \* multiplicabis in anima mea virtutem.

Confiteantur tibi, Domine, omnes reges terræ: \* quia audierunt omnia verba oris tui.

Et cantent in viis Domini, \* quoniam magna est gloria Domini.

Quoniam excelsus Dominus, \* et humilia respicit, et alta à longè cognoscit.

Si ambulavero in medio tribulationis, vivificabis me; \* et super iram inimicorum meorum extendisti manum tuam, et salvum me fecit dextera tua.

Dominus retribuet pro me: \*Domine, misericordia tua in seculum; opera manuum tuarum ne despicias.

Ant. Confitebor nomini tuo, Domine, super misericordia tua et veritate tua.

144.

E meus Rex, \* et benedicam nomini tuo in seculum, et in seculum seculi.

Per singulos dies benedicam tibi, \* et laudabo nomen tuum in seculum, et in seculum seculi.

Magnus Dominus, et

laudabilis nimis; \* et magnitudinis ejus non estfinis.

Generatio et generatio laudabit opera tua, \* et potentiam tuam pronuntiabunt.

Magnificentiam gloriæ sanctitatis tuæ loquentur, \* et mirabilia tua narrabunt.

Et virtutem terribilium tuorum dicent, \*et magnitudinem tuam narrabunt.

Memoriam abundantiæ suavitatis tuæ eructabunt, \* et justitiâ tuâ exultabunt.

Ant. Generatio et generatio laudabit opera tua, et potentiam tuam pronuntiabunt.

dessus de toutes nos louanges; sa grandeur est incompréhen-

sa grandeur est incomprehensible. Une génération transmettra

à une autre génération le récit de vos merveilles, Seigneur; elles publieront les effets de votre puissance.

Tous les âges célébreront l'éclat et la gloire de votre majesté sainte; ils publieront vos merveilles.

Ils annonceront la puissance de vos prodiges; ils exalteront

votre grandeur.

Ils feront éclater le souvenir de vos miséricordes; ils chanteront votre justice avec des transports de joie.

Ant. Une génération transmettra à une autre génération le récit de vos merveilles; tous publieront les effets de votre puissance.

#### DIVISION DU PSAUME 144.

MISERATOR et misericors Dominus; \* patiens, et multum misericors.

Suavis Dominus universis, \* et miserationes ejus super omnia opera ejus.

Confiteantur tibi, Domine, omnia opera tua; \* et sancti tui benedicant tibi.

Gloriam regni tui dicent, \* et potentiam tuam loquentur;

Ut notam faciant filiis hominum potentiam tuam,\* et gloriam magnificentiæ

regni tui.

Regnum tuum, regnum

Le Seigneur est plein de tendresse et de bonté; il est patient et riche en miséricorde.

Le Seigneur est bon envers toutes ses créatures; sa misericorde s'étend sur tous ses ou-

Que tous vos ouvrages vous louent, Seigneur; et que tous vos Saints vous bénissent.

Qu'ils publient la gloire de votre règne, et qu'ils annoncent votre puissance;

Pour faire connoître votre force aux enfans des hommes; pour leur faire connoître l'éclat et la magnificence de votre règne.

Votre règne est un règne de

tous les siècles, et votre em- omnium seculorum; \* et pire s'étendra sur toutes les générations.

Le Seigneur est fidèle dans toutes ses promesses; il est saint dans toutes ses œuvres.

Le Seigneur soutient tous ceux qui tombent, et il relève ceux qui sont renversés.

Toutes les créatures ont les veux tournés vers vous, Seigneur; et vous donnez à chacun la nourriture qui lui est propre dans le temps convenable.

Vous ouvrez votre main libérale, et vous comblez de biens tous les êtres animés.

Ant. Le Seigneur est fidèle dans toutes ses promesses; il est saint dans toutes ses œuvres.

AUTRE DIVISION DU PSAUME 144.

TE Seigneur est juste dans toutes ses démarches, et saint dans toutes ses œuvres.

Le Seigneur est près de tous ceux qui l'invoquent, mais de tous ceux qui l'invoquent dans la vérité.

Il accomplira les désirs de ceux qui le craignent; il exaucera leurs prières, et il les sauvera.

Le Seigneur garde tous ceux qui l'aiment; mais il perdra

les méchans.

Ma bouche annoncera les louanges du Seigneur : que tous les hommes bénissent la sainteté de son nom dans tous les siècles et dans toute l'éternité. dominatio tua in omni generatione et generatio-

Fidelis Dominus in omnibus verbis suis, \* et sanctus in omnibus operibus suis.

Allevat Dominus omnes qui corruunt, \* et erigit omnes elisos.

Oculi omnium in te sperant, Domine; \* et tu das escam illorum in tempore opportuno.

Aperis tu manum tuam, \* et imples omne animal benedictione.

Ant. Fidelis Dominus in omnibus verbis suis, et sanctus in omnibus operibus suis.

Tustus Dominus in omnibus viis suis, \* et sanctus in omnibus operibus suis.

Propè est Dominus omnibus invocantibus eum, \* omnibusinvocantibuseum in veritate.

Voluntatem timentium se faciet, et deprecationem eorum exaudiet, \* et salvos faciet eos.

Custodit Dominus omnes diligentes se, \* et omnes peccatores disperdet.

Laudationem Domini loquetur os meum; \* et benedicat omnis caro nomini sancto ejus in seculum, et in seculum seculi. eum in veritate.

Ant. Propè est Domi- Ant. Le Seigneur est près de nus omnibus invocantibus | tous ceux qui l'invoquent dans la vérité.

Capitule. Il faut croire de cœur pour obtenir la justice; et confesser de bouche ce que l'on croit pour obtenir le salut. C'est pourquoi l'écriture dit : Tous ceux qui croient en Jesus-Christ ne seront point confondus; car il n'y a point de distinction entre le Juif et le Gentil, parce qu'ils n'ont tous qu'un même Seigneur, qui répand ses richesses sur tous ceux qui l'invoquent.

FORTIS, ô clemens Deus, Salutis auctor, tu fidem Nostris potenter insere, Germen salutis, cordibus.

Hinc omne robur ducimus:

Hæc arma nobis; hoc manus

Protecta scuto, flammea Retundet hostis spicula.

Hinc fundimus preces

Sacri sub umbra nominis, Quo nititur spes omnium Uno salutis pignore.

Placatus illo nomine, Labantibus feres opem; Dabisque, sanctam dege-

Ne vita deturpet fidem.

Sit laus Patri; laus Filio:

Par sit tibi laus, Spiritus, Infusa per quem cordibus Relucet imis veritas.

Amen.

y. Os meum annuntiabit

Dire puissant et plein de clémence, qui pouvez seul nous sauver, daignez graver profondément dans nos cœurs le don de la foi, qui est le germe de notre salut.

De cette foi précieuse vient notre force; c'est elle qui nous fournit des armes pour le combat : quand elle nous sert de bouclier, notre main repousse avec succès les traits enflam-

més de l'ennemi.

Par elle nous répandons nos prières devant vous, pleins de confiance dans le nom sacré de votre Fils, ce nom qui fait l'espérance de tous, et qui est l'unique gage de notre salut.

Appaisé par ce nom adorable, vous nous assisterez, Seigneur, dans tous nos périls, et ne permettrez pas que par une vie indigne de notre vocation, nous déshonorions la sainteté de notre foi.

Gloire au Père; gloire au Fils; gloire au Saint-Esprit, qui, par une effusion de sa divine lumière, fait briller la vérité dans le fond de nos cœurs.

Ainsi soit-il.

v. Ma bouche sera remplie de

vos louanges, R'. Et je chanterai | justitiam tuam, R. Tota votre gloire durant tout le jour. die salutare tuum.

A Magnificat. Ant.

Le Seigneur est tout-puis- | Potens est Dominus, et sant, et son nom est saint. | sanctum nomen ejus.

Les Prières et les Suffrages , p. 158 et suiv.

## LE JEUDI, A COMPLIES.

PSAUME

CAUVIZ-Mot, Seigneur, car il n'y a plus de saint sur la terre: les vérités sont altérées par les enfans des hommes.

Ils se trompent mutuellement par des mensonges : leurs langues sont flatteuses, et ils parlent avec un cœur double.

Que le Seigneur extermine toutes les langues flatteuses; qu'il réprime l'insolence de ces superbes.

Qui disent : Nous nous ferons valoir par la force de nos discours; nous sommes les maîtres de dire ce qu'il nous plaît : qui est-ce qui sera au-dessus de nous?

J'ai vu la désolation des pauvres, dit le Seigneur; j'ai entendu les gémissemens des affligés; je vais paroître pour les secourir.

Je les mettrai en sûreté, et je serai fidèle à ma promesse.

Les paroles du Seigneur sont des paroles pures ; c'est comme de l'argent éprouvé au feu, purifié dans le creuset, et raffiné jusqu'à sept fois.

Seigneur, vous ne cesserez de nous défendre et de nous soutenir contre les efforts des

mechans.

CALVUM me fac, Domine, quoniam defecit sanctus; \* quoniam diminutæ sunt veritates à filiis hominum.

Vana locuti sunt unusquisque ad proximum suum: \* labia dolosa, in corde et corde locuti sunt.

Disperdat Dominus universa labia dolosa, \* et linguam magniloquam;

Qui dixerunt : Linguam nostram magnificabimus; labia nostra à nobis sunt : \* quis noster Dominus est?

Propter miseriam inopum, et gemitum rauperum, \* nunc exurgam, dicit Dominus.

Ponam in salutari : \* fiducialiter agam in eo.

Eloquia Domini, eloquia casta: \*argentum igne examinatum, probatum terræ, purgatum septuplum.

Tu, Domine, servabis nos; \* et custodies nos à generatione had in æter-

num.

lent : \* secundum altitudinem tuam multiplicasti filios hominum.

In circuitu impii ambu- | Les impies nous environnent de toute part; mais si vous en laissez croître le nombre, c'est un effet de la profondeur de vos jugemens.

#### PSAUME 38.

IXI: custodiam vias meas; \* ut non delinquam in lingua mea.

Posui ori meo custodiam, \* cum consisteret peccator adversum me.

Obmutui et humiliatus sum, et silui à bonis, \* et dolor meus renovatus est.

Concaluit cor meum intra me, et in meditatione mea exardescet ignis; \* locutus sum in lingua mea:

Notum fac mihi, Domine, finem meum, et numerum dierum meorum, quis est; \* ut sciam quid desit mihi.

Fece mensurabiles posuisti dies meos, \* et substantia mea tanguam nihilum ante te.

Veruntamen universa vanitas \* omnis homo vi-

Veruntamen in imagine pertransit homo; \* sed et frustra conturbatur.

Thesaurizat, \* et ignorat cui congregabit ea.

Ft nunc quæ est expectatio mea? nonne Dominus? \* et substantia mea apud te est.

T'AI formé la résolution d'êd tre attentif sur moi-même . pour ne point pécher dans mes paroles.

J'ai mis un frein à ma bouche pendant que les méchans s'élevoient contre moi.

Je me suis tenu dans un humble silence ; j'ai supprimé le bien même que j'aurois pu dire; mais ma douleur n'en a été que plus vive.

Mon cœur s'est senti atteint d'une secrète ardeur, et mes réflexions l'ont embrasé : je vous ai dit:

Seigneur, faites-moi connoître ma fin, et quelle est la mesure de mes jours, afin que je sache ce qui m'en reste à passer sur la terre.

Je vois, Seigneur, que vous les avez réduits à une mesure bien petite, et que ma durée n'est devant vous qu'un néant.

Et véritablement tout homme vivant sur la terre n'est que

Oui, l'homme passe comme l'ombre ; et c'est bien en vain qu'il s'agite et qu'il s'inquiète.

Il amasse des trésors, sans savoir pour qui il travaille.

Mais pour moi, qu'est-ce que j'attends? n'est-ce pas le Seigneur? tout mon trésor est en vous, ô mon Dieu.

DIVISION DU PSAUME 38.

DÉLIVREZ-MOI de tous mes péchés, Seigneur; vous m'avez rendu l'opprobre de l'insensé.

Je suis demeuré muet, et je n'ai pas ouvert la bouche; car tout est arrivé par votre ordre.

Cessez de me frapper; car je suis près de succomber sous la pesanteur de votre main.

Vous punissez l'homme à cause de ses iniquités, et vous réduisez son âme à la foiblesse d'une fragile araignée; certes, c'est bien en vain qu'il s'agite et qu'il s'inquiète.

Ecoutez ma prière, Seigneur, et prêtez l'oreille à mes cris; ne soyez pas insensible à mes

larmes.

Ne demeurez pas dans le silence; car je suis devant vous un étranger et un voyageur, comme l'ont été mes pères.

Donnez-moi du relâche, afin que je goûte quelque tranquillité avant mon départ, avant

que je cesse de vivre.

Ant. Sauvez-moi, Seigneur, parce que les vérités ont été par les enfans des altérées hommes.

в omnibus iniquitati-A bus meis erue me; \* opprobrium insipienti dedisti me.

Obmutui, et non aperui os meum; \* quoniam

tu fecisti.

Amove à me plagas tuas: \* à fortitudine manûs tuæ ego defeci in

increpationibus.

Propter iniquitatem corripuisti hominem, et tabescere fecisti sicut araneam animam ejus:\* veruntamen vanè conturbatur omnis homo.

Exaudi orationem meam, Domine, et deprecationem meam: \*auribus percipe lacrymas meas.

Ne sileas, quoniam advena ego sum apud te, et peregrinus, \* sicut omnes patres mei.

Remitte mihi ut refrigerer: \* priusquam abeam, et amplius non ero.

Ant. Salvum me fac, Domine, quoniam diminutæ sunt veritates à filiis hominum.

# Le reste au Lundi, page 163 et suiv. LE VENDREDI, A VÊPRES.

PSAUME 128.

U'ISRAEL dise maintenant : J'ai été souvent attaqué depuis ma jeunesse.

CAPE expugnaverunt me à juventute mea .\* dicat nunc Israel.

Mes ennemis m'ont souvent | Sæpè expugnaverunt

me à juventute mea; \* etenim non potuerunt

mihi.

Supra dorsum meum fabricaverunt peccatores; \* prolongaverunt iniquitatem suam.

Dominus justus \* concidit cervices peccatorum.

Confundantur et convertantur retrorsum \* omnes qui oderunt Sion.

Fiant sicut fenum tectorum, \*quod, priusquam evellatur, exaruit;

De quo non implevit manum suam, qui metit;\* et sinum suum, qui manipulos colligit;

Ft non dixerunt qui præteribant : Benedictio Domini super vos; \* benediximus vobis in nomine

Domini.

Ant. Supra dorsum meum fabricaverunt peccatores; prolongaverunt iniquitatem suam.

attaque depuis ma jeunesse; mais ils n'ont jamais eu l'avan-

tage sur moi.

Les pécheurs ont appesanti leur joug sur moi; j'ai ressenti pendant long-temps les effets de leur injustice.

Mais le Seigneur qui est juste, a brisé la tête de ces méchans.

Que tous ceux qui haissent Sion, soient couverts de confusion et mis en fuite.

Qu'ils soient semblables à l'herbe des toits, qui sèche

avant qu'on l'arrache;

Qui ne remplit jamais la main da moissonneur, ni le sein de celui qui recueille les gerbes;

Et à qui les passans ne disent pas : Que la bénédiction du Seigneur soit sur vous; nous vous bénissons au nom du Sei-

gneur.

Ant. Les pécheurs ont appesanti leur joug sur moi; j'ai ressenti pendant long-temps les effets de leur injustice.

PSAUME 138.

Det cognovisti me : \* tu cognovisti sessionem meam et resurrectionem meam.

Intellexisticogitationes meas de longè: \* semitam meam, et funiculum meum investigasti.

Et omnes vias meas prævidisti, \* quia non est sermo in lingua mea.

Ecce, Domine, tu cog-

CEIGNEUR, vous sondez les replis les plus secrets de mon âme, et vous me connoissez parfaitement : dans le repos ou dans l'action, je suis également present à vos yeux.

Vous découvrez mes pensées avant qu'elles soient formées; vous observez toutes mes démarches et tous mes pas.

Vous savez ce que je dois dire, avant même que la parole soit sur ma langue.

Mes actions passées, et ce novisti omnia, novissima | que je dois faire dans toute la suite de ma vie vous est présent, Seigneur; car c'est vous qui m'avez formé, et vous tenez sans cesse la main sur moi.

Votre connoissance m'étonne: elle est si élevée, que je n'y

saurois atteindre.

Où irois-je pour me dérober à .votre esprit? où fuirois-je pour n'être plus en votre présence?

Si je monte au ciel, c'est là où vous habitez; si je descends dans les enfers, vous y êtes

présent.

Quand j'aurois des ailes, et que, prenant l'essor dès le matin, j'irois habiter aux extrémités de la mer,

Ce seroit votre main qui m'y conduiroit, et je serois soutenu

par votre droite.

Si je dis: Les ténèbres me déroberoient peut-être à vos regards; je trouverai que la nuit e'le-même devient une lumière pour éclairer toutes mes actions.

Les ténèbres ne sont point obscures pour vous; la nuit est, à votre égard, aussi claire que le jour; la lumière et les ténèbres sont pour vous une même chose.

Vous êtes le maître de mes reins et de mon œur; vous m'avez couvert de votre protection dès le sein de ma mère.

Ant. Vous tenez la main étendue sur moi, Seigneur; où irois-je pour n'être point en votre présence?

et antiqua: \* tu formasti me, et posuisti super me manum tuam.

Mirabilis facta est scientia tua ex me: \* confortata est, et non potero ad eam.

Quò ibo à spiritu tuo?\* et quò à facie tua fugiam?

Si ascendero in cœlum, tu illic es: \* si descendero in infernum, ades.

Si sumpsero pennas meas diluculo, \* et habitavero in extremis maris;

Ftenim illuc manus tua deducet me, \* et tenebit me dextera tua.

Et dixi: Forsitan tenebræ conculcabunt me; \* et nox illuminatio mea in deliciis meis.

Quia tenebræ non obscurabuntur à te; et nox sicut dies illuminabitur:\* sicut tenebræ ejus, ita et lumen ejus.

Quia tu possedisti renes meos: \* suscepisti me de utero matris meæ.

Ant. Posuisti super me manum tuam, Domine: quò à facie tua fugiam?

### DIVISION DU PSAUME 138.

ONFITEBOR tibi Do-[ mine ] quia terribiliter magnificatus es : \* mirabilia opera tua, et anima mea cognoscit ni-

Non est occultatum os meum à te, quod fecisti in occulto; \* et substantia mea in inferioribus terræ.

Imperfectum meum viderunt oculi tui; et in libro tuo omnes scribentur: \* dies formabuntur, et nemo in eis.

Mihi autem nimis honorificati sunt amici tui, Deus: \* nimis confortatus est principatus eorum.

Dinumerabo eos, et super arenam multiplicabuntur : \* exurrexi . et adhuc sum tecum.

Si occideris, Deus peccatores: \* viri sanguinum, declinate à me,

Quia dicitis in cogitatione: \* accipient in vanitate civitates tuas.

Nonne qui oderunt te . Domine, oderam; \* et super inimicos tuos tabescebam?

Perfecto odio oderam illos: \* et inimici facti sunt mihi.

TE vous rends grâces, Sei-J gneur, de ce que vous avez fait éclater votre grandeur d'une manière étonnante : vos œuvres sont admirables, et mon âme s'applique de toutes ses forces à les comprendre.

Vous distinguiez tous mes os lorsque vous les formiez dans le secret; vous avez vu la substance de mon corps, lorsqu'elle étoit encore dans les entrailles de la terre.

Vos yeux m'ont vu lorsque je n'étois qu'une masse informe : tous mes jours ont été écrits dans votre livre; ils se succederont les uns aux autres, et pas un ne sera retranché.

Que vos amis, ô Dieu, me sont chers et précieux ! qu'ils me paroissent élevés en puissance et en honneur!

Si je les veux compter, je les trouve en plus grand nombre que le sable de la mer; votre bonté pour eux m'occupe le jour et la nuit.

Très-certainement, & Dieu, vous tuerez l'impie : éloignezvous donc de moi, hommes sanguinaires,

Qui formez dans vos cœurs l'injuste dessein de détruire l'héritage du Seigneur.

Vous savez, Seigneur, que je hais ceux qui vous haïssent, et que je sèche de zèle contre vos ennemis.

Je les hais d'une haine parfaite, et ils sont devenus mes ennemis.

Proba me, Deus, et | Sondez-moi, mon Dieu, et connoissez

connoissez le fond de mon scito cor meum : \* intercœur; interrogez-moi, et con- roga me, et cognosce sidérez les sentiers dans lesquels je marche ;

Vovezsi je ne serois pas dans la voie des méchans, et remettez-moi dans celle qui con-

duit à l'éternité.

Ant. Je vous rends grâces, Seigneur, de ce que vous avez fait éclater votre grandeur d'une manière étonnante: mon âme s'applique de toutes ses forces à comprendre vos merveilles.

PSAUME

ÉLIVREZ-MOI, Seigneur, de l'homme méchant ; délivrez-moi de l'homme injuste.

Ils forment dans leurs cœurs de mauvais desseins contre moi; ils me font une guerre

continuelle.

Ils aiguisent leurs langues comme des serpens; ils ont sur leurs lèvres un venin d'aspics.

Défendez-moi , Seigneur , contre les attaques des méchans; délivrez-moi de leurs violences.

Ils cherchent les moyens de me faire tomber; ces orgueilleux me dressent secrètement des piéges.

Ils me tendent des filets; ils préparent des embûches près du chemin où je dois passer.

J'ai dit au Seigneur : Vous êtes mon Dieu; Seigneur, exaucez la prière que je vous adresse.

Ant. Defendez-moi, Seigneur, contre les attaques du méchant.

semitas meas;

Et vide si via iniquitatis in me est, \* et deduc me in via æterna.

Ant. Confitebor tibi. Domine, quia terribiliter magnificatus es : anima mea cognoscit nimis.

130. soor might tooball

E homine malo; \* à viro iniquo eripe me.

Qui cogitaverunt iniquitates in corde; \* tota die constituebant prælia.

Acuerunt linguas suas sicutserpentis; \*venenum aspidum sub labiis eorum.

Custodi me, Domine, de manu peccatoris; \* et ab hominibus iniquiseripe

Qui cogitaverunt supplantare gressus meos : \* absconderunt superbi laqueum mihi.

Ft funes extenderunt in laqueum: \* juxta iter scandalum posuerunt mihi.

Dixi Domino : Deus meus es tu; \* exaudi; Domine , vocem deprecationis meæ.

Ant. Custodi me , Domine, de manu peccatoris,

## DIVISION DU PSAUME 139.

OMINE, Domine virtus salutis meæ; \* obumbrasti super caput meum in die belli.

Ne tradas me, Domine, à desiderio meo peccatori: \* cogitaverunt contra me; ne derelinquas me, ne fortè exaltentur.

Caput circuitûs eorum;\* labor labiorum ipsorum

operiet eos.

Cadent super eos carbones: in ignem dejicies eos; \* in miseriis subsistent.

Vir linguosus non dirigetur in terra : \* virum injustum mala capient in

interitu.

Cognovi quia faciet Dominus judicium inopis, et vindictam pauperum.

Veruntamen justi confitebuntur nomini tuo:\* et habitabunt recti cum vultu tuo.

Ant. Domine, Domine, virtus salutis meæ, ne de-

relinguas me.

CEIGNEUR mon Dieu, vous êtes ma force et mon salut; c'est vous qui me couvrez de votre bouclier au jour du combat.

Ne me livrez pas, Seigneur, à l'injuste haine des méchans : ils ont résolu ma perte; ne m'abandonnez pas, de peur qu'ils ne s'en élèvent.

Leurs artifices et leurs détours tourneront à leur confusion; le mal qu'ils me veulent faire par leurs calomnies, retombera sur eux.

Des charbons ardens tomberont sur leurs têtes : vous les précipiterez dans un feu dévorant, qui les consumera.

Le calomniateur ne prospérera pas sur la terre ; l'homme injuste sera accablé de maux à

Je sais que le Seigneur jugera la cause des foibles, et qu'il vengera les pauvres.

Les justes loueront votre nom. Seigneur; et ceux qui ont le cœur droit jouiront d'un repos éternel en votre présence.

Ant. Seigneur, Seigneur, qui êtes ma force et mon salut.

ne m'abandonnez pas.

Capitule. Dégageons-nous de tout ce qui nous appesantit, et des liens du péché qui nous serrent, et courons par la patience dans la carrière qui nous est ouverte, jetant les yeux sur Jésus, l'auteur et le consommateur de la foi ; lequel ayant en vue la gloire qui lui étoit promise, a souffert la croix, en méprisant la honte et l'ignominie qui y étoient attachées.

#### HYMNE.

UGETE, pacis An- | ANGES de paix, fondez en geli: A larmes : un Dieu fait hom-Mortalis en ultro Deus, me, portant la ressemblance

du péché, souffre la peine | Culpæ gerens imaginem, qu'avoient méritée les pé-

cheurs.

O prodige d'amour! o insensibilité du cœur humain! un Dieu, l'innocence même, se livre à la mort; et l'homme criminel refusera de souffrir!

Votre croix adorable, ô Jésus, nous a délivrés des flammes éternelles; ici-bas, Seigneur, employez pour nous châtier le fer et le feu, pourvu que vous nous pardonniez dans l'éternité.

Fortifiez - nous, Seigneur, par votre grace, contre les répugnances d'une chair qui craint la douleur ; et que votre exemple nous apprenne à preférer la volonté du Père céleste

à la nôtre.

Ne permettez pas qu'étant gueris par vos meurtrissures, et lavés dans votre sang, nous vous préparions de nouvelles souffrances, en retombant dans

le peche. Gloire au Père, qui livre son Fils à la mort; gloire au Fils. qui s'offre pour nous en sacrifice ; gloire à l'Esprit éternel, dont les flammes sacrées consu-

ment la victime. Ainsi soit-il. v. Seigneur, j'ai crié vers vous durant le jour ; R. J'ai leve les mains vers votre sanc-

tuaire.

Pœnam nocentum sustinet.

Amoris ô miraculum! O cordis humani stupor! Insons Deus neci datur; Pigebit et sontes pati!

Nos sempiternis crux tua.

O Christe, flammis eruit: Hie ure vindex, hic seca, Parcas in æternum modo.

Caro reclamat; sed Pa-

Urget voluntas : nos tuâ Virtute da fortes segui, Jesu, quod exemplo doces.

Livore sanatos tuo. Tuoque lotos sanguine, Peccando ne novam sinas Parare nos tibi crucem.

Qui Filium tradit, Patri. Natoque sit laus victimæ: Par sit tibi laus, qui sa-

cram Succendis aram, Spiritus.

Amen. t. Clamavi ad te. Domme, tota die: R. Expandi ad te manus meas.

### A Magnificat. Ant.

Le Seigneur a déployé la l' Fecit Dominus potenforce de son bras : il a renverse | tiam in brachio suo : disles superbes en dissipant leurs persit superbos mente desseins.

cordis sui.

Les Prières et les Suffrages, si on les dit, p. 158 et suiv.

## LE VENDREDI, A COMPLIES.

PSAUME 37.

Domine, ne infurore tuo arguas me, \* neque in ira tua corripias me;

Quoniam sagittæ tuæ infixæ sunt mihi, \* et confirmasti super me manum tuam.

Non est sanitas in carne mea à facie iræ tuæ; \* non est pax ossibus meis à facie peccatorum meorum.

Quoniam iniquitatesmeæ supergressæ sunt caput meum; \* et sicut onus grave gravatæ sunt super me.

Putruerunt et corruptæ sunt cicatrices meæ, \* à facie insipientiæ meæ.

Miser factus sum et curvatus sum usque in finem:\* totâ die contristatus ingrediebar.

Quoniam lumbi mei impleti sunt illusionibus;\* et non est sanitas in carne mea.

Afflictus sum et humiliatus sum nimis: \* rugiebam à gemitu cordis mei.

Domine, ante te omne desiderium meum, \* et gemitus meus à te non est absconditus.

Cor meum conturbatum est, dereliquit me virtus mea, \* et lumen oculorum meorum, et ipsum non est meçum. SEIGNEUR, ne me reprenez pas dans votre fureur, et ne me châtiez pas dans votre colère;

Car vos flèches ont fait en moi de profondes blessures, et votre main s'est appesantie sur moi.

Votre colère ne laisse aucune partie saine dans ma chair; la vue de mes péchés me trouble jusque dans la moelle de mes os.

Mes iniquités sont comme des flots qui m'ont submergé; c'est un pesant fardeau qui m'accable.

La pourriture et la corruption s'est formée dans mes plaies; la violence de mon mal est un effet de mon égarement et de ma folie.

Courbé et abattu sous le poids de ma misère, je marche tout le jour avec un visage triste et défiguré.

Je sens dans mes flancs une ardeur qui me brûle; et je n'ai plus aucune partie saine dans mon corps.

Je suis tout languissant et tout brisé; et mon cœur pousse des sanglots et des gémissemens.

Seigneur, vous voyez où tendent tous mes désirs, et le gémissement de mon âme ne vous est point caché.

Mon cœur est dans le trouble et l'inquiétude; mes forces m'abandonnent, et mes yeux sont éteints.

## DIVISION DU PSAUME 37.

LA vue de mes plaies, mes amis et mes proches se sont retirés de moi.

Ceux qui m'étoient le plus attachés, se sont éloignés de moi; pour mes ennemis, ils ne s'occupent que des movens d'attenter à ma vie.

Ceux qui méditent ma ruine ont recours au mensonge, et concertent tout le jour de nouveaux artifices pour me perdre.

Mais je suis comme un sourd qui n'entend point; je suis comme un muet qui n'ouvre point la bouche.

Je suis comme un homme qui n'a point d'oreille pour entendre, ni de langue pour répliquer.

Mais vous répondrez pour moi, Seigneur mon Dieu, et vous m'exaucerez, puisque j'ai mis mon espérance en vous.

Je vous ai dit : Que je ne sois point un sujet de joie pour mes ennemis; ils ont parlé insolemment contre moi, lorsqu'ils ont vu mes pieds chancelans.

Cependant je suis prêt à tout souffrir; et mon péché, qui est la cause de ma douleur, est toujours présent à mes yeux.

Je reconnois publiquement mon péché, et je ne cesse de le détester.

Cependant mes ennemis sont pleins de vie, leur puissance vunt, et confirmati sunt

A MICI mei, et proximi A mei \* adversum me appropinguaverunt et steterunt.

Et qui juxta me erant, de longè steterunt; \* et vim faciebant qui quærebant animam meam.

Et qui inquirebant mala mihi, locuti sunt vanita-\* et dolos totà die meditabantur.

Ego autem tanquam surdus non audiebam; \* et sicut mutus non aperiens os suum.

Et factus sum sicut homo non audiens, \* et non habens in ore suo redargutiones.

Quoniam in te, Domine, speravi; \* tu exaudies me, Domine Deus meus.

Quia dixi : Nequando supergaudeant mihi inimici mei; \* et, dum commoventur pedes mei, super me magna locuti sunt.

Quoniam ego in flagella paratus sum; \* et dolor meus in conspectu meo semper.

Quoniam iniquitatem meam annuntiabo; \* et cogitabo pro peccato meo.

Inimici autem mei vi-

super me; \* et multiplicati sunt qui oderunt me ini-

què:

Qui retribuunt mala pro bonis, detrahebant mihi, \* quoniam sequebar bonitatem.

Ne derelinquas me , Domine ; Deus meus , ne discesseris à me ; \* intende

discesseris à me : \* intende in adjutorium meum, Domine, Deus salutis meæ. s'accroît, et le nombre de ceux qui me haïssent injustement s'augmente tous les jours.

Ceux qui rendent le mal pour le bien, me déchirent par leurs calomnies, parce que je suis les règles de la justice.

Seigneur, ne m'abandonnez pas; ò mon Dien, ne vous éleignez pas de moi: mon Sauveur et mon Dien, hâtez-vous de me secourir.

#### PSAUME 55.

MISERERE meî, Deus, quoniam conculcavit me homo: \* totă die impugnaus tribulavit me.

Conculcaverunt me inimici mei totà die ; \* quoniam multi bellantes adversum me.

Ab altitudine diei timebo; \* ego verò in te

sperabo.

In Deo laudabo sermones meos, in Deo speravi: \* non timebo quid faciat mihi caro.

Totà die verba mea execrabantur: \* adversum me omnes cogitationes corum in malum.

Inhabitabunt, et abscondent: \*ipsi calcaneum meum observabunt.

Sicut sustinuerunt animam meam, pro nihilo salvos facies illos: \*in ira populos confringes.

Deus, vitam meam annuntiavi tibi: \*posuisti laA YEZ pitié de moi, mon A Dieu, car les hommes me foulent aux pieds; ils ne cessent de me faire la guerre et de me persécuter.

Mes ennemis me foulent aux pieds durant tout le jour, parce que le nombre de mes persècu-

teurs est très grand.

Mais en quelque temps que j'aie sujet de craindre, je mettrai en vous ma confiance.

Je louerai à jamais la fidélité des promesses du Seigneur ; j'espère en Dieu, je ne craindrai point tout ce que la chair me pourra faire.

Ils ne cessent d'empoisonner mes paroles, et ils ne pensent

qu'à faire du mal.

Ils s'assemblent, ils se cachent, ils épient toutes mes démarches

Comme des gens qui cherchent à m'ôter la vie; mais au jour de votre colère vous les précipiterez : vous exterminerez cette foule de méchans.

Je vous expose toutes les traverses de ma vie, ô mon Dieu: -arrêtez vos regards sur mes larmes, selon votre promesse.

En quelque temps que je vous invoque, dissipez mes ennemis.

Je reconnoîtrai par là que vous êtes mon Dieu.

Je louerai en Dieu la fidélité de ses promesses: je louerai dans le Seigneur l'immutabilité de sa parole.

J'espère en Dieu; je ne craindrai point tout ce que l'homme me pourra faire.

Je conserve, ô mon Dieu, le souvenir des vœux que je vous ai faits, et des actions de graces que je dois vous rendre;

Parce que vous avez garanti mon âme de la mort, et mes pieds du précipice ; afin que je marche devant yous dans la lumière des vivans.

Ant. Ne m'abandonnez pas , Seigneur; mon Dieu, ne vous | me, Domine; Deus meus, éloignez pas de moi.

crymas meas in conspectu tuo, sicut et in promissione tua.

Tunc convertentur inimici mei retrorsum \* in quacunque die invocavero te.

Ecce cognovi\*quoniam Deus meus es.

In Deo laudabo verbum : \* in Domino laudabo sermonem.

In Deo speravi; \* non timebo quid faciat mihi homo.

In me sunt, Deus, vota tua, \* quæ reddam laudationes tibi:

Quoniam eripuisti animam meam de morte, et pedes meos de lapsu; \* nt placeam coram Deo in lumine viventium.

Ant. Ne derelinquas ne discesseris à me.

Le reste au Lundi, page 163 et suivantes.

## LE SAMEDI, A VÊPRES.

PSAUME 127.

Heureux tous ceux qui crai- Beatt omnes qui timent gnent le Seigneur, et qui Bominum, \* qui ammarchent dans ses voies.

Vous vous nourrirez du travail de vos mains; en cela rum quia manducabis:\* vous serez heureux et comblé beatus es, et benè tibi de biens.

Votre femme, dans l'intérieur de votre maison, sera comme abundans \* in lateribus une vigne fertile et abondante. domûs tuæ.

Dominum, \* qui ambulant in viis ejus.

Labores manuum tuaerit.

Uxor tua sient vitis



Filii tui sicut novellæ olivarum \* in circuitu mensæ tuæ.

Ecce sic benedicetur homo \* qui timet Dominum.

Benedicat tibi Dominus ex Sion; \* et videas bona Jerusalem omnibus diebus wite tue.

Et videas filios filiorum tuorum, \* pacem super Israel.

Ant. Beati omnes qui timent Dominum, qui ambulant in viis ejus.

Vos enfans, comme de nouveaux plants d'oliviers . environneront votre table.

C'est ainsi que sera béni celui qui craint le Seigneur.

Que le Seigneur répande de Sion ses bénédictions sur vous. et qu'il vous fasse voir la gloire et le bonheur de Jérusalem tous les jours de votre vie.

Ou'il vous fasse voir les enfans de vos enfans, et la paix dans Israël.

Ant. Heureux tous ceux qui craignent le Seigneur, et qui marchent dans ses voies.

PSAUME 131.

TEMENTO , Domine , M David, \* et omnis mansuetudinis ejus.

Sicut juravit Domino,\* votum vovit Deo Jacob :

Si introiero in tabernaculum domûs meæ: \* si ascendero in lectum strati mei;

Si dedero somnum oculis meis, et palpebris meis dormitationem, \* et requiem temporibus meis,

Donec inveniam locum Domino, \* tabernaculum Deo Jacob.

Ecce audivimus eam in Ephrata, \*invenimus cam in campis silvæ.

Introibimus in tabernaculum ejus: \* adorabimus in loco ubì steterunt pedes eins.

Surge , Domine , in

CEIGNEUR, souvenez-vous de David, et de sa patience au milieu de ses afflictions.

Souvenez-vous, ô Dieu de Jacob, du vœu qu'il vous fit avec serment:

Je jure, vous dit-il, que je n'entrerai pas dans mon palais; que je ne monterai point sur mon lit:

Que je ne permettrai pas à mes veux de dormir, ni à mes paupières de sommeiller; que ma tête ne reposera point,

Jusqu'à ce que j'aie trouvé une demeure au Seigneur, et un tabernacle au Dieu de Jacob.

Nos pères nous ont appris que l'arche avoit été en Ephrata; nous l'avons trouvée dans un pays plein de bois.

Nous entrerons enfin dans le temple du Seigneur, et nous l'adorerons dans le lieu qu'il veut habiter.

Levez-vous, Seigneur, verequiem tuam, \* tu et nez dans le lieu de votre repos,

vous et l'arche où éclate votre | arca sanctificationis tuæ. sainteté.

Que vos prêtres soient revêtus de justice, et que vos Saints chantent des cantiques de joie.

A cause de David votre serviteur, ne rejetez pas votre

Christ.

Ant. Venez, Seigneur, dans le lieu de votre repos; et que vos Saints chantent des cantiques de joie.

Sacerdotes tui induantur justitiam, \* et Sancti tui exultent.

Propter David servum tuum,\*non avertas faciem

Christi tui.

Ant. Surge, Domine, in requiem tuam; et Sancti tui exultent.

#### DIVISION DU PSAUME 131.

E Seigneur a fait à David un serment véritable, et il ne le rétractera point : J'établirai sur votre trône un fils qui naîtra de vous.

Si vos enfans gardent mon alliance, et les préceptes que je leur enseignerai;

Eux et leur postérité seront assis sur votre trône pour toulours.

Carle Seigneura choisi Sion; il l'a choisie pour sa demeure.

C'est ici le lieu de mon repos pour jamais, a-t-il dit : j'habiterai ici, parce que c'est le lieu que j'ai choisi.

Je verserai sur la veuve de Sion une bénédiction abondante; je rassasierai ses pauvres de pain.

Je comblerai ses Prêtres de mes bienfaits; et ceux qui me sont consacrés seront transportes de joie.

C'est là que je ferai éclater la puissance de David : j'v ai préparé pour mon Christ une lumière qui ne s'éteindra pas.

TURAVIT Dominus David veritatem, et non frustrabitur eam : \* De fructu ventris tui ponam super sedem tuam.

Si custodierint filii tui testamentum meum, \* et testimonia mea hæc quæ docebo eos;

Et filii eorum usque in seculum \* sedebunt super sedem tuam.

Quoniam elegit Dominus Sion; \* elegit eam in habitationem sibi.

Hæc requies mea in seculum seculi : \* hic habitabo, quoniam elegi eam.

Viduam ejus benedicens benedicam : \* pauperes ejus saturabo panibus.

Sacerdotes eius induam salutari; \* et Sancti ejus exultatione exultabunt.

Illuc producam cornu David: \* paravi lucernam Christo meo.

Inimicos ejus induam confusione; \* super ir sum autem efflorebit sanctificatio mea.

Ant. Sion requies mea in seculum seculi : Sancti ejus exultatione exultabunt. Je couvrirai de honte ses ennemis; et la couronne que j'ai mise sur sa tête ne se flétrira jamais.

Ant. Sion est le lieu de mon repos pour toujours : les Saints seront transportés de joje.

#### PSAUME 143.

Deus meus, qui docet manus meas ad prælium, \* et digitos meos ad bellum.

Misericordia mea, et refugium meum; \* susceptor meus et liberator meus.

Protector meus, et in ipso speravi; \* qui subdit populum meum sub me.

Domine, quid est homo, quia innotuisti ei?\* aut filius hominis, quia reputas eum?

Homo vanitati similis factus est: \* dies ejus sicut umbra prætereunt.

Domine, inclina cœlos tuos, et descende; \* tange montes, et fumigabunt.

Fulgura coruscationem, et dissipabis eos; \* emitte sagittas tuas, et conturbabis eos.

Emitte manum tuam de alto; eripe me, et libera me de aquis multis, \* de manu filiorum alienorum,

Quorum os locutum est

Béni soit le Seigneur mon Dieu, qui a formé mes mains au combat, et me les a rendues propres à la guerre.

Il me fait sentir les effets de sa miséricorde; il est mon refuge, mon appui et mon libérateur.

Il est mon protecteur, et j'ai mis en lui mon espérance; c'est lui qui tient mon peuple dans la soumission.

Seigneur, qu'est-ce que l'homme, pour vous faire connoître à lui? qu'est-ce que le fils de l'homme, pour être aussi présent qu'il l'est à votre pensée?

L'homme n'est qu'un néant; ses jours passent comme l'om-

Seigneur, abaissez vos cieux, et descendez; touchez les montagnes, et elles s'en iront en fumée.

Lancez vos éclairs, et vous dissiperez mes ennemis; jetez vos flèches, et vous les mettrez en déroute.

Tendez-moi la main du haut du ciel, et délivrez-moi; tirezmoi du naufrage, et des mains d'une nation étrangère.

Dont la bouche ne profère

que des paroles de vanité, et | vanitatem; \* et dextera dont la main est sonillée d'ini- eorum . dextera iniquiquité.

Ant. Dieu est mon libérateur, et me fait sentir sans cesse les effets de sa miséricorde.

tatis.

Ant. Deus meus, misericordia mea , et susceptor meus.

#### DIVISION DU PSAUME 143.

E vous chanterai un nouveau cantique, ô mon Dieu; je chanterai sur la lyre et sur l'instrument à dix cordes.

Vous qui sauvez les rois, et qui avez délivré David votre serviteur de l'épée des mé-

chans, delivrez-moi.

Tirez-moi des mains d'une nation étrangère, dont la bouche ne profère que des paroles de vanité, et dont la main est sonillée d'iniquité.

Leurs enfans croissent dans leur jeunesse comme de nou-

velles plantes.

Leurs filles sont parées, et ornées comme des temples.

Leurs celliers sont pleins, et regorgent de toute sorte de fruits.

Leurs brebis sont fécondes. et sortent en grand nombre de leurs bergeries; leurs vaches sont grasses.

Leurs murs sont sans brèche, et leurs villes bien fermées ; leurs places ne retentissent point du bruit des alarmes.

On appelle heureux le peuple qui jouit de ces avantages; mais le peuple véritablement heureux est celui qui a le Seigneur pour son Dieu.

Ant. Heureux le peuple qui a le Seigneur pour son Dieu.

eus, canticum novum cantabo tibi : \* in psalterio decachordo psallam tihi.

Oui das salutem regibus; \* qui redemisti David servum tuum de gladio maligno, eripe me.

Et erne me de manu filiorum alienorum, quorum os locutum est vanitatem; \* et dextera eorum. dextera iniquitatis.

Ouorum filii sicut novellæ plantationes \* in ju-

ventute sua.

Filiæ eorum compositæ, \* circumornatæ ut similitudo templi.

Promptuaria corum plena, \* eructantia ex hoc

in illud.

Oves corum fetosæ, abundantes in egressibus suis; \* boves eorum crassæ.

Non est ruina maceriæ, neque transitus, \* neque clamor in plateis corum.

Beatum dixerunt populum cui hæc sunt : \* beatus populus cujus Dominus Deus ejus.

Ant. Beatus populus cujus Dominus Deus ejus.

Capitule. Notre Sauveur Jésus-Christ s'est livré luimême pour nous, afin de nous racheter de toute iniquité, de nous purifier, et de faire de nous un peuple particulièrement consacré à son service, et fervent dans les bonnes œuvres.

#### HYMNE.

S UPREME motor cordium, Tu sanctitatis frugibus Justos ab orbe condito

Tenore ditas perpeti.
Hic spes, fides et cha-

Dulci cohærent vinculo: Præsentis ævi post diem, Manebit una charitas.

O charitas! o veritas!
O lux perennis! en erit,
Post tot labores, ut tuo
Tandem fruamur sabbato.

Hic mille per discri-

Semen gementes spargimus:

Illic ovante splendidam Gestabimus messem ma-

Tu trine, tu, potens Deus,

Fructus adauge quos pe-

Mox dona, justus arbiter, Cœlo coronabis tua.

Amen.

y. Beneplacitum est Domino in populo suo; R. Et exaltabit mansuetos in salutem. OUVERAIN moteur des cœurs, O c'est vous qui formez les Saints depuis l'origine du monde, et qui ne cessez de les enrichir des fruits de la justice.

La foi, l'espérance et la charité, forment ici-bas un heureux assemblage dans le cœur des justes; mais dans le siècle futur la charité seule demeurera.

O charité! ô vérité! ô lumière éternelle! quand viendra cet heureux jour, où affranchis des travaux de la vie présente, nous entrerons enfin dans votre repos?

Ici-bas nous sommes en pleurant au milieu des traverses et des périls; mais dans le ciel nos mains porteront comme en triomphe une riche et glorieuse moisson.

Dieu tout-puissant et unique en trois personnes, augmentez en nous de plus en plus les fruits de salut que vous nous demandez, et votre justice couron nera dans l'éternité les dons de votre miséricorde. Ainsi soit-il.

\( \forall \). Le Seigneur chérit son
peuple; \( \mathbb{R} \). Et il élevera ceux
qui sont doux au bonheur d'une
parfaite délivrance.
\( \)

L'Antienne de Magnificat, et l'Oraison, au Propre.

## LE SAMEDI, A COMPLIES.

PSAUME 50.

A PEZ pitié de moi, mon Dieu, selon l'étendue de votre miséricorde.

Effacez mon iniquité, selon la grandeur et la multitude de

vos bontés.

Lavez-moi de mon iniquité de plus en plus, et purifiez-moi

de mon péché;

Car je reconnois mon iniquité, et ma faute est toujours présente à mes yeux.

C'est contre vous seul que j'ai péché: j'ai commis le mal en votre présence; pardonnezmoi, afin que vous soyez reconnu fidèle dans vos promesses, et irréprochable dans vos jugemens.

Vous savez que j'ai été engendré dans l'iniquité, et que ma mère m'a conçu dans le

péché.

Vous aimez la vérité, Seigneur, et vous m'avez instruit des mystères de votre sagesse.

Purifiez-moi donc avec l'hysope, et alors je serai pur; lavez-moi, et je deviendrai plus blanc que la neige.

Faites-moi entendre une parole de consolation et de joie; et mes os, que vous avez brisés, tressailleront d'allégresse.

Détournez vos yeux pour ne plus voir mes offenses, et effacez tous mes péchés. MISERERE met, Deus, \* secundum magnam misericordiam tuam.

Et secundum multitudinem miserationum tuarum, \* dele iniquitatem meam.

Ampliùs lava me ab iniquitate mea, \* et à peccato meo munda me;

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco, \* et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci; \* ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum judi-

caris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum, \* et in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti: \* incerta et occulta sapientiæ tuæ manifestasti mihi.

Asperges me hyssopo, et mundabor: \* lavabis me, et super nivem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium et lætitiam; \*et exultabunt ossa humiliata.

Averte faciem tuam à peccatis meis, \* et omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me , Deus , \* et spiritum rectum innova in visceribus meis.

Ne projicias me à facie tua, \*et Spiritum sanctum tuum ne auferas à me.

Redde mihi lætitiam salutaris tui, \* et spiritu principali confirma me.

Docebo iniquos vias tuas, \* et impii ad te convertentur.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis

meæ, \* et exultabit lingua mea justitiam tuam.

Domine, labia mea aperies, \* et os meum annuntiabit laudem tuam.

Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utiquè; \* holocaustis non delectaberis.

Sacrificium Deo spiritus contribulatus: \* cor contritum et humiliatum. Deus, non despicies.

Benignè fac, Domine, in bona voluntate tua Sion, \* ut ædificentur muri Jerusalem.

Tune acceptabis sacrificium justitiæ, oblationes et holocausta; \* tunc imponent super altare tuum vitulos.

Créez en moi un cœur pur, ô mon Dieu, et renouvelez au fond de mes entrailles l'esprit de droiture et de justice.

Ne me rejetez pas de votre présence, et ne retirez pas de moi votre Esprit saint.

Rendez-moi la joie de votre assistance salutaire, et fortifiezmoi par votre esprit souverain.

J'apprendrai vos voies aux pécheurs, et les impies se convertiront à vous.

O Dieu, ô Dieu mon Sauveur, délivrez-moi des peines que méritent mes actions sanguinaires, et ma langue publiera avec joie votre justice.

Seigneur, vous ouvrirez mes lèvres, et ma bouche annoncera vos louanges.

Si vous aimiez les sacrifices, je vous en offrirois; mais les holocaustes ne sont pas ce que vous demandez.

Le sacrifice que Dieu demande, est un esprit pénétré de douleur : vous ne mépriserez pas, ô mon Dieu, un cœur contrit et humilié.

Par un effet de votre bonté, Seigneur, répandez vos bénédictions sur Sion, et bâtissez les murs de Jérusalem.

Vous agréerez alors les sacrifices de justice, les offrandes et les holocaustes; alors on vous offrira des victimes d'actions de grâces sur votre autel.

#### PSAUME 85.

NCLINA, Domine, au- CEIGNEUR, prêtez l'oreille à I rem tuam, et exaudi | ma prière, et exaucezme; \* quoniam inops et moi; car je suis sans secours pauper sum ego. et dans l'indigence.

Conservez mon âme, parce que je vous suis consacré: sauvez, ô mon Dieu, votre serviteur qui espère en vous.

Faites-moi miséricorde, Seigneur, parce que je crie vers vous durant tout le jour.

Répandez la joie dans mon âme, Seigneur, parce que je la tiens élevée vers vous.

Car vous êtes bon et indulgent, Seigneur; vous êtes plein de miséricorde envers tous ceux qui vous invoquent.

Seigneur, écoutez mes vœux, et soyez attentif à la voix de ma prière.

Je vous adresse mes cris au jour de mon affliction, parce que vous m'avez déjà exaucé.

Entre les dieux des nations, il n'y en a point qui vous ressemble, Seigneur, ni qui opère les merveilles que vous faites.

Toutes les nations que vous avez créées, viendront vous adorer, Seigneur, et elles glorifieront votre nom;

Car vous êtes grand; c'est vous qui opérez les merveilles; il n'y a point d'autre Dieu que vous. Custodi animam meam, quoniam sanctus sum: \* salvum fac servum tuum, Deus meus, sperantem in te.

Miserere mei, Domine, \* quoniam ad te clamavi totà die.

Lætifica animam servi tui, \* quoniam ad te, Domine, animam meam levavi.

Quoniam tu, Domine, suavis et mitis; \*et multæ misericordiæ omnibus invocantibus te.

Auribus percipe, Domine, orationem meam; \* et intende voci deprecationis meæ.

In die tribulationis meæ clamavi ad te, \* quia exaudisti me.

Non est similis tui in diis, Domine; \*et non est secundum opera tua.

Omnes gentes, quascunque fecisti, venient et adorabunt coram te, Domine, \* et glorificabunt nomen tuum;

Quoniam magnus es tu, et faciens mirabilia: \* tu es Deus solus.

#### DIVISION DU PSAUME 85.

SEIGNEUR, enseignez-moi Votre voie, et je marcherai dans votre vérité: remplissez mon œur de joie, afin qu'il révère et qu'il craigne votre nom.

Seigneur mon Dieu, je vous louerai de toute mon âme, DEDUC Me, Domine, in via tua, et ingrediar in veritate tua: \*lætetur cor meum, ut timeat nomen tuum.

Confitebortibi, Domine Deus meus, in toto corde meo, \* et glorificabo nomen tuum in æternum;

Quia misericordia tua magna est super me, \* et eruisti animam meam ex inferno inferiori.

Deus, iniqui insurrexerunt super me, et synagoga potentium quæsierunt animam meam; \* et non proposuerunt te in conspectu suo.

Et tu, Domine, Deus miserator et misericors, \* patiens, et multæ misericordiæ, et verax.

Respice in me, et miserere meî: \* da imperium tuum puero tuo, et salvum fac filium ancillæ tuæ.

Fac mecum signum in bonum, ut videant qui oderunt me, et confundantur; \* quoniam tu, Domine, adjuvisti me, et consolatus es me.

Ant. Miserere mei, Domine, quoniam ad te clamavi totà die. et je glorifierai votre nom éternellement;

Car vous m'avez fait éprouver la grandeur de votre miséricorde, et vous avez tiré mon âme de l'abîme le plus profond.

Les méchans se sont élevés contre moi, ô mon Dieu: une troupe d'hommes puissans cherchent à m'ôter la vie, et ils n'ont point votre crainte devant les yeux.

Mais vous, Seigneur, vous ètes un Dieu de bonté et de clémence: vous ètes lent à punir, infiniment miséricordieux, et fidèle dans vos promesses.

Jetez les yeux sur moi, et faites-moi miséricorde: donnez votre force à votre serviteur, et sauvez le fils de votre servante.

Faites paroître quelque signe de votre bonté envers moi, afin que ceux qui me haïssent soient couverts de confusion, en voyant que jé trouve en vous, Seigneur, mon secours et ma consolation.

Ant. Faites-moi miséricorde, Seigneur, parce que je crie vers vous durant le jour.

Le reste comme au Dimanche, page 140.

evant to vant alv at la secretaria a la siccontact

## 

# PROPRE DU TEMPS.

#### INSTRUCTION SUR LE DIMANCHE.

Ovorqu'n n'y ait aucun jour que le Chrétien ne doive passer saintement, en s'abstenant du péché et en faisant de bonnes œuvres, le Dimanche doit néanmoins être sanctifié d'une manière encore plus particulière, parce que c'est le jour du Seigneur. Sous la loi écrite, Dieu avoit choisi le septième, qu'on appeloit pour cette raison le jour du Sabbat ou du repos, en mémoire de ce qu'il avoit créé le monde en six jours, et que le septième il s'étoit reposé de tous ses ouvrages. Cela veut dire que le monde étoit parfait, et qu'il n'y avoit plus rien à faire de nouveau : cela veut dire encore que Dieu nous prépare à la fin du monde un repos éternel. Ce jour a été changé au Dimanche par l'autorité des Apôtres de l'Eglise. Le Dimanche est donc le jour choisi pour être le repos des Chrétiens, en mémoire de la résurrection du Seigneur, et de la descente du Saint-Esprit arrivée en ce jour. Il faut l'employer à de bonnes œuvres, entendre la sainte Messe, et principalement la Messe paroissiale, autant qu'il se peut, comme l'Eglise l'ordonne; parce que c'est à cette Messe que se fait l'assemblée des Fidèles, que les prières sont plus agréables à Dieu, étant faites par le Pasteur et tous les Fidèles ; qu'on y entend les instruc-tions de celui que Dieu a chargé du soin de nos âmes ; qu'elle a été établie par l'Eglise, et que c'est là qu'on publie ses ordonnances, ses Fêtes, ses jeunes, ses observances, et ce qui regarde le service de Dieu.

# LE I. er DIMANCHE DE L'AVENT.

## INSTRUCTION.

l'éclise emploie les quatre semaines qui précèdent la Fête de la naissance de Jésus-Christ, à préparer les Fidèles à cette grande solennité; et c'est pour cela que ce commencement de l'année ecclésiastique est appelé Avent, d'un mot latin qui signifie arrivée, avénement. L'Avent nous représente le temps qui a précèdé la venue du Messie;

anssi l'Eglise veut-elle que ses enfans s'occupent pendant ce temps à préparer leurs cœurs à recevoir Jésus-Christ. Cette préparation a été accompagnée, pendant plusieurs siècles, d'un jeune presque général. Le relachement de la piété a aboli cette sainte pratique, dont il reste quelque vestige dans plusieurs Ordres religieux, qui gardent encore l'abstinence pendant l'Avent. L'esprit de l'Eglise étant toujours le même, comme il paroît par la disposition de ses Offices, entrons dans ses vues, en vivant plus que jamais dans la tempérance, la justice et la piété. Entrons dans les sentimens des Patriarches et des Justes de l'ancienne loi, qui soupiroient sans cesse après la venue du Messie. Méditons les avertissemens et les prédications de saint Jean-Baptiste, par lesquelles il lui a préparé les voies, en exhortant à la pénitence. Enfin, il faut s'occuper particulièrement du dernier avénement de Jésus-Christ, où il viendra en sa gloire juger les vivans et les morts. L'Eglise veut nous préparer à cet avénement terrible, afin que si nous ne profitons pas du premier, où Jésus-Christ nous apporte la grâce, nous craignions celui où il exercera sa justice. Cette crainte doit nous conduire à son saint amour, à désirer Jésus-Christ, et à lui préparer nos cœurs par la pénitence.

On pourra réciter tous les jours l'Hymne de Vêpres, le

Rorate, et l'Oraison du Dimanche.

#### A LA MESSE. INTROIT.

A animam meam : Deus meus, in te confido, non erubescam; neque irrideant me inimici mei : etenim universi qui sustinent te, non confundentur. Ps. Vias tuas , Domine, demonstra mihi, \* et semitas tuas edoce me. Gloria Patri, etc.

p te, Domine, levavi | TE tiens mon âme élevée vers J vous, Seigneur; je mets ma confiance en vous, ô mon Dieu; que je ne sois pas confondu: que mes ennemis ne m'insultent pas; car aucun de ceux qui mettent leur confiance en vous ne sera trompé dans son attente. Ps. Seigneur, faites-moi connoitre vos voies; enseignez-moi vos sentiers. Gloire au Père, etc.

On répète l'Intr. jusqu'au Ps., ce qui s'observe toute l'année. Oraison. Déployez votre puissance, Seigneur, et venez à nous; afin qu'étant délivrés par votre secours des dangers auxquels nos péchés nous exposent, nous soyons sauvés par vous, qui êtes notre libérateur : Qui, étant Dieu, etc.

Mémoire de la Sainte Vierge.

Oraison. O Dieu, qui avez voulu que votre Verbe prit un corps semblable au nôtre dans le sein de la bienheureuse

Vierge Marie, lorsqu'un Ange lui en porta la nouvelle; accordez à nos prières, que comme nous croyons d'une ferme foi qu'elle est véritablement mère de Dieu, nous soyons aides auprès de vous par son intercession : Par.

Mémoire pour l'Eglise , à dévotion.

Oraison. Conduisez par votre divine providence, Seigneur, l'Eglise que vous avez formée dans vos décrets eternels, et avant le commencement du monde; afiu que par votre grace elle arrive à la plénitude et à la gloire que vous lui avez promise : Par.

De l'Epître de S. Paul aux Romains, 13, 11.

MES Frères: Nous savons que le temps presse, et que l'heure est venue de nous réveiller de notre assoupissement, puisque nous sommes plus proches de notre salut, que lorsque nous avons recu la foi. La nuit est dejà fort avancée, et le jour s'approche : quittons donc les œuvres de ténèbres, et revêtons-nous des armes de lumière. Marchons avec bienséance et avec honnêteté, comme on marche durant le jour. Ne vous laissez point aller aux débauches ni aux ivrogneries, aux impudicités ni aux dissolutions, aux querelles ni aux envies; mais revêtez-vous de N. S. J. C., et ne cherchez pas à contenter votre sensualité, en satisfaisant vos désirs déréglés.

Grad. Le Seigneur a fait en- | Grad. Ecce Dominus tendre ces paroles jusqu'aux auditum fecit in extremis extrémités de la terre : Dites à terræ : Dicite filiæ Sion : la fille de Sion : Voici votre | Ecce Salvator tuus venit : Sauveur qui vient; il porte avec | ecce merces ejus cum eo.

lui la récompense. v. Il paroî- v. Apparebit in finem, et tra enfin; s'il diffère un peu, | non mentietur; si moram attendez-le; car il arrivera in- | fecerit , expecta illum , cessamment, et il ne tardera

quia veniens veniet, et non tardabit.

Alleluia, alleluia.

v. Levez la tête, et regardez | v. Respicite, et levate en haut , parce que votre deli- capita vestra , quoniam vrance approche. Alleluia. appropinquat redemptio

vestra. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Luc. 21. 25.

En ce temps là, Jésus dit à ses Disciples: Il y aura des E signes dans le soleil, dans la lune, et dans les étoiles; et sur la terre, les Nations seront dans l'abattement et la consternation, la mer faisant un bruit effroyable par l'agitation de ses flots. Les hommes sécheront de frayeur dans l'attente des maux dont tout le monde sera menacé; car les Vertus des cieux seront ébranlées. Et alors ils verront le Fils de l'homme qui viendra sur une nuée avec une grande puissance et une grande majesté. Pour vous, lorsque ces choses commenceront d'arriver, levez la tête, et regardez en haut, parce que votre rédemption est proche. Il leur proposa ensuite cette comparaison. Considérez, dit-il, le figuier et les autres arbres. Lorsque vous voyez qu'ils commencent à pousser, vous connoissez que l'été est proche. Ainsi, lorsque vous verrez arriver ces choses, sachez que le Royaume de Dieu est proche. Je vous dis en vérité que cette génération d'hommes ne finira point que tout cela ne soit accompli : le ciel et la terre passeront , mais mes paroles ne passeront point. \* Prenez donc garde à vous, de peur que vos cœurs ne s'appesantissent par l'excès des viandes et du vin, et par les inquiétudes de cette vie, et que ce jour ne vous vienne tout d'un coup surprendre; car il enveloppera comme un filet tous ceux qui habitent sur la face de la terre. Veillez donc en priant toujours, afin que vous soyez rendus dignes d'éviter tous ces maux qui arriveront, et de comparoître avec confiance devant le Fils de l'homme.

Sanctosejus, qui ordinant testamentum ejus super sacrificia : et annuntia-

Offert. Deus manifeste | Offert. Notre Dieu va venir ; veniet. Congregate illi assemblez devant lui ses Saints qui préfèrent à l'oblation des victimes l'exacte observation de sa loi. Les cieux annoncebunt cœli justitiam ejus, ront sa justice, et ils publieront quoniam Deus judex est. | que c'est lui-même qui juge.

Secrète. Recevez avec bonté, Seigneur, ces dons que nous vous présentons pour les sanctifier, afin que par l'application qui nous en sera faite, nous soyons purifies de nos péchés, et que nous méritions d'attendre avec confiance l'avenement glorieux de votre Fils : Par le même J. C. N. S., etc.

Mémoire de la Sainte Vierge.

Nous vous supplions, Seigneur, d'affermir nos esprits et nos cœurs dans la croyance des mystères de la foi; afin qu'après avoir confessé ici-bas qu'un homme-Dieu a été concu d'une Vierge, nous méritions, par la vertu de sa résurrection salutaire, de jouir un jour dans le ciel de l'éternelle félicité : Par le même J. C. N. S.

Mémoire pour l'Eglise.

O Dieu, qui sanctifiez sans cesse votre Eglise par le

même sacrifice par lequel vous l'avez purifiée, faites que celle qui, unie à Jésus-Christ son chef, s'offre avec lui toute entière à vous, ne soit jamais souillée par la défection ou le déréglement d'aucun de ses membres : Par.

## Préface de l'Avent.

Comm. Le Seigneur est notre | Comm. Dominus judex juge, le Seigneur est notre noster, Dominus legifer législateur, le Seigneur est noster, Dominus rex nosnotre Roi; c'est lui qui nous ter; ipse salvabit nos. sauvera. Alleluia.

Alleluia.

Postcomm. Daignez, Seigneur, exaucer dans votre miséricorde les prières de votre peuple ; afin que ceux qui célèbrent avec joie l'avénement de votre Fils selon sa naissance charnelle, soient dignes, quand il viendra dans l'éclat de sa majesté, de recevoir le prix de l'immortalité : Par.

#### Mémoire de la Sainte Vierge.

Répandez, s'il vous plaît, Seigneur, votre grâce dans nos âmes; afin qu'ayant connu, par la voix de l'Ange, l'incarnation de J. C. votre Fils, nous arrivions, par sa Passion et par sa Croix, à la gloire de sa résurrection bienheureuse : Par.

#### Memoire pour l'Eglise.

Père saint, conservez-nous en votre nom, et faites que votre Eglise, purifiée sans cesse et nourrie par le Corps et le Sang précieux de votre Fils unique, combatte pour vous courageusement, gémisse vers vous ardemment, et qu'étant réunie totalement en vous, elle parvienne au plutôt à la gloire du triomphe que vous lui réservez.

## A VÊPRES. Psaumes du Dimanche.

1. Troici le Seigneur votre Ant. V Dieu qui vient dans sa puissance; il dominera par la force de son bras. Alleluia.

2. Le Seigneur porte avec lui ses récompenses, et il tient entre ses mains le prix des tra-

vaux. Alleluia.

3. Le Seigneur fera retentir sa voix du milieu de Jérusalem. Il sera l'espérance de son peuple, et la force des enfans d'Israël. Alleluia.

4. La terre sera remplie de | 4. Replebitur terra, ut

Ant. E CCE Dominus dine venict, et brachium ejus dominabitur. Allel.

2. Ecce merces Domini cum eo, et opus illius coram illo. Alleluia.

3. De Jerusalem dabit vocem suam Dominus; spes populi sui, et fortitudo filiorum Israel. Alleluia.

cognoscant gloriam Do-

mini. Alleluia.

Omnis qui invocaverit nomen Domini, salvus erit; quia in monte Sion erit salvatio. Alleluia.

la puissance du Seigneur, et tous verront sa gloire. Alleluia.

5. Quiconque invoquera le nom du Seigneur, sera sauvé; car le salut se trouvera sur la montagne de Sion. Alleluia.

Capit. Que celui qui est juste, se justifie encore; et que celui qui est saint, se sanctifie encore. Je vais venir bientôt, et je porte mes récompenses avec moi, pour rendre à chacun selon ses œuvres.

#### HYMNE.

CTATUTA decreto Dei 7 Tandem propinquant tempora:

Emptus tot annorum mo-

Affulget è cœlo dies.

Patris nefando crimine Proles jacebat saucia: In mortis umbra conditum Sedebat humanum genus.

Morti secundæ debitos Et sempiternis ignibus, Horrenda justi Judicis Manebat expectatio.

Heu! quis ruinæ tam gravis Sarcire damna, quæ ma-

Afferre tam grandi queat Parem medelam vulneri? Tu, Christe, tu solus

tuo Delapsus è throno Deus, Imagini potes tuæ

Formam decusque red-

Rorate, cœli, desuper; Justumque fecundo sinu Complexa tellus perdito Orbi salutem germinet.

Sit sempiterna laus tibi,

Parin les temps marqués par les décrets de Dieu vont s'accomplir ; le ciel est près de s'ouvrir, et dejà il nous annonce cet heureux jour, l'objet des vœux de tant de siècles.

La postérité du premier homme, héritière de son crime, languissoit dans un abîme de maux: et le genre humain étoit enseveli dans les ombres de la mort.

Condamné à la seconde mort et aux flammes éternelles, il ne lui restoit plus que l'attente effroyable du souverain Juge toujours juste, mais inexorable.

Hélas! qui auroit été capable de retirer l'homme d'un si profond abîme; et quelle main assez puissante pour appliquer un remède convenable à de si terribles plaies?

Vous seul, ô Jésus, qui êtes le Dieu suprême, pouvez, en descendant du trône de votre gloire, rendre à votre image sa première dignité et sa pre-

mière splendeur.

Cieux, repandez d'en haut votre rosée; et que la terre, devenue féconde, enfante le Juste qui doit la sauver.

Gloire au Verbe éternel ; qui

s'est revêtu de notre chair ; | qu'elle soit aussi rendue au Père et au Saint-Esprit, maintenant et dans tous les siècles.

Ainsi soit-il.

v. Signalez votre puissance. et venez, R. Pour nous sauver. Verbum Patris factum caro,

Cum Patre, cumque Spiritu,

Nune, et per omne seculum. Amen.

y. Excita potentiam tuam, et veni, R. Ut salvos facias nos.

orantes, ut digni habea-

mini stare ante Filium

A Magnificat. Ant.

Veillez et priez en tout temps, | Vigilate, omni tempore afin que vous soyez trouvés dignes de paroître avec confiance devant le Fils de l'homme. Allel. | hominis. Alleluia.

L'Oraison de Vêpres est la Collecte de la Messe; ce qui s'observe toute l'année.

#### AUX SALUTS.

## Prière pendant l'Avent.

O Sée sur la terre, et que le R et nubes pluant Jus-Juste descende d'en haut comme une pluie long-temps attendue et ardemment désirée.

Seigneur, ne faites pas éclater votre colère contre votre peuple. Ne vous souvenez plus de nos iniquités. Vous voyez comme la ville, où est votre Sanctuaire, est devenue déserte; Sion est changée en une solitude : Jérusalem est dans une entière désolation. Ce lieu où vous avez fait paroître votre sainteté et votre gloire, et où nos pères ont loue votre nom. est profane. O cieux, etc.

Nous avons péché, et nous sommes devenus semblables à un lepreux; nous sommes tombes comme la feuille, et nos peches, comme un vent impetueux, nous ont enlevés et dispersés sur la terre. Vous nous

tum. Se répète à chaque verset.

Ne irascaris, Domine; ne ultrà memineris iniquitatis. Ecce civitas Sancti facta est deserta, Sion deserta facta est; Jerusalem desolata est, domus sanctificationis tuæ, et gloriæ tuæ, ubi laudaverunt te patres nostri.

Rorate, etc.

Peccavimus, etfacti sumus tanquam immundus nos, et cecidimus quasi folium universi; et iniquitates nostræ quasi ventus abstulerunt nos. Abscondisti faciem tuam à nobis,

et allisisti nos in manu iniquitatis nostræ.

Rorate, etc.

Vide, Domine, afflictionem populi tui, et mitte quem missurus es. Emitte Agnum dominatorem terræ de petra deserti ad montem filiæ Sion, ut auferat ipse jugum captivitatis nostræ. Rorate, etc.

Consolamini, consolamini, popule meus, citò veniet salus tua: quarè merore consumeris, quia innovavit te dolor? Salvabo te, noli timere. Ego enim sum Dominus

Deus tuus, Sanctus Israel, Redemptor tuus. Rorate, etc. avez caché votre visage, et vous nous avez brisés en nous abandonnant à notre propre iniquité. O cieux, etc.

Jetez les yeux, Seigneur, sur la misère de votre peuple, et envoyez à son secours celuique vous devez envoyer. Faites sortir de la pierre du désert, et paroître sur la montagne de la fille de Sion, l'Agneau qui doit être le maître du monde, afin qu'il nous délivre lui-même du joug de la servitude dont nous sommes accablés. O cieux, etc.

Consolez-vous, consolez-vous, mon peuple, celui qui doit opérer votre salut viendra hientôt: pourquoi vous laissez-vous consumer dans la tristesse, et comment la douleur vous a-t-elle défiguré? Je vous sauverai, ne craignez point que je vous abandonne. Car je suis le Seigneur votre Dieu, le Saint d'Israël, etle Rédempteur qui vous a été promis, et qui ne manquera pas de vous délivrer. O cieux, etc.

## LE ILO DIMANCHE DE L'AVENT.

A LA MESSE.

INTROÏT.

PREPARARE in occursum
Poei tui, Israel; quia
ecce formans montes, et
creans ventum, et annuntians homini eloquium
suum: Dominus Deus
exercituum nomen ejus.
Ps. Domini est terra, et
plenitudo ejus; \* orbis
terrarum, et universi qui
habitant in eo. Gloria.
Præparare.

Préparez-vous, ô Israël, à aller au-devant de votre Dieu; car voici celui qui forme les montagues et qui crée le vent, qui annonce sa parole à l'homme: son nom est le Seigneur, le Dieu des armées, Ps. La terre et tout ce qu'elle contient est au Seigneur; le monde et tous ceux qui l'habitent sont à lui. Gloire. Préparez-vous.

Oraison.

Oraison. Seigneur, excitez nos cœurs à préparer les voies à votre Fils unique; afin que par la grâce de son avenement, nous méritions de vous rendre un eulte pur et sincère : C'est ce que nous vous demandons par le même J. C.

Mémoire de la Sainte Vierge, ainsi qu'à la Secrète et à la Pos'communion , page 210 et suivantes.

Lecture de l'Epitre de S. Paul aux Romains.

Mes Frères: Tout ce qui est écrit, a été écrit pour notre instruction, afin que nous concevions une espérance ferme par la patience et par la consolation que les Feritures nous donnent. Que le Dieu de patience et de consolation vous fasse la grâce d'être toujours unis de sentiment et d'affection les uns avec les autres, selon l'esprit de J. C.; afin que d'un même cœur et d'une même bouche, vous glorifiiez Dieu le Père de Notre-Seigneur Jesus-Christ. C'est pourquoi unissez-vous les uns avec les autres pour vous soutenir mutuellement, comme Jésus-Christ vous a unis avec lui pour la gloire de Dieu. Car je vous déclare que Jésus-Christ a été le dispensateur et le ministre de l'Evangile à l'égard des Juifs circoncis; afin que Dieu fût reconnu pour véritable dans l'accomplissement des promesses qu'il avoit faites à leurs pères; mais pour les Gentils, ils n'ont qu'à glorifier Dieu de la miséricorde qu'il leur a faite, selon qu'il est écrit : C'est pour cette raison , Seigneur , que je publierai vos louanges parmi les Nations et que je chanterai des cantiques à la gloire de votre nom. Il est écrit: Réjouissez-vous, Nations, avec son peuple. Ft ailleurs: Nations, louez toutes le Seigneur; Peuples, glorifiez-le tous. Isaïe dit aussi : Il sortira de la tige de Jessé un rejeton, qui s'élevera pour commander aux Nations, et les Nations espéreront en lui. Que le Dieu d'espérance vous comble de paix et de joie dans votre foi, afin que votre espérance croisse toujours de plus en plus par la vertu et la puissance du Saint-Esprit.

miséricorde, et qu'il nous bé-nisse; qu'il fasse luire sur nous illuminet vultum suum la lumière de son visage, et super nos, et misercatur qu'il ait pitié de nous. v. Afin | nostri. v. Ut cognoscamus que tous ceux qui sont sur la in terra viam tuam, in terre connoissent votre voie; et omnibus gentibus salutare toutes les Nations, le salut que | tuum.

vous envoyez au monde. STIO

Grad. Que Dieu nous fasse | Grad. Deus misereatur

Alleluia, alleluia.

v. La gloire du Seigneur se | v. Revelabitur gloria

luia.

Domini; et videbit omnis | manifestera; et toute chair caro pariter quòd os Do- verra en même temps que c'est mini locutum est. Alle- la bouche du Seigneur qui a parlé. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, ch. 11. 2.

Ex ce temps-là : Jean ayant appris dans la prison les œuvres merveilleuses de Jésus-Christ, lui fit dire par deux de ses Disciples, qu'il lui envoya : Etes-vous celui qui doit venir, où devons-nous en attendre un autre? Jesus Teur répondit : Allez dire à Jean ce que vous avez entendu. et ce que vous avez vu. Les aveugles voient, les boiteux marchent, les lépreux sont guéris, les sourds entendent, les morts ressuscitent, l'Evangile est annoncé aux pauvres: heureux celui qui ne prendra point de moi un sujet de scandale et de chute. Lorsqu'ils s'en furent allés, Jesus s'adressant au peuple, leur parla de Jean en cette sorte: Qu'étes-vous allé voir dans le désert? Un roseau agité du vent? Mais qu'êtes-vous allé voir? Un homme vêtu avec Tuxe et avec mollesse? Vous savez que ceux qui s'habillent de cette sorte, sont dans les maisons des Rois. Qu'êtes-vous donc allé voir? Un Prophète? Oui, certes, je vous le dis, et plus qu'un Prophète; car c'est de lui qu'il a été écrit : J'envoie devant vous mon Ange, qui vous préparera la voie.

totà die benedicent ei.

Offert. Animas paupe- | Offert. Le Seigneur sauvera rum salvas faciet Domi-nus, et honorabile nomen sera précieux à ses yeux; on corum coram illo; et ado- lui offrira sans cesse des vœux; rabunt de ipso semper : et on le bénira pendant tout le jour.

Secrète. Nous vous supplions, Seigneur, d'appaiser votre colère par ces Hosties que nous vous offrons, et par nos très-humbles prières; et encore que nous n'ayons aucun mérite de notre part, ne laissez pas de nous assister toujours de votre secours : Par N. S. J. C.

veniet tibi à Deo tuo. Dieu.

Comm. Jerusalem, sur- | Comm. Lève-toi, Jerusalem, ge, et sta in excelso : et et, d'un lieu élevé, considère vide jucunditatem quæ les grâces que te départira ton

Postcomm. Daignez, Seigneur, accorder à votre peuple, par ces saints mystères, l'esprit de vérité et de paix; afin que l'avenement de votre Fils unique éclaire notre esprit pour vous connoître, et qu'il nous fasse chercher de tout notre cœur ce qui vous est agréable : Par, etc.

## A VEPRES.

Ant. TE yais vous envoyer Ant. Tecrego mitto Anmon Ange, qui préparera la voie devant ma face, et aussitôt le souverain Domina-

teur viendra. Alleluia.

Ant. Voilà les pieds de celui qui apporte la bonne nouvelle, et qui annonce la paix : ô Juda, célebrez vos jours de fètes, et rendez vos vœux au Seigneur. Alleluia.

Ant. Il viendra un jour dans la maison de David où son trône s'établira dans la miséricorde ; il s'y asseyera dans la verite; il sera un juge équitable, et il rendra à tous une prompte et exacte justice. Alleluia.

Ant. Le Seigneur l'a aime : il fera sa volonté. C'est moi. c'est moi qui l'ai amené, et j'ai aplani tous les chemins devant

lui. Alleluia.

Ant. Venez vous présenter devant le Seigneur; que toute la terre tremble devant lui,

parce qu'il va venir. Alleluia. | quia venit. Alleluia. Capitule. Montez sur une haute montagne, vous qui

Juda: Voici votre Dieu.

salem : elevez-la , ne craignez point, dites aux villes de Hymne, Statuta, pag. 214.

annoncez la bonne nouvelle à Sion; élevez votre voix avec force, vous qui annoncez la bonne nouvelle à Jéru-

v. La justice et l'équité sont | v. Justitia et judicium les bases de votre trone, Sei- præparatio sedis tuæ, Dogneur; R. La miséricorde et mine; N. Misericordia et la vérité marcheront devant veritas præcedent faciem

A Magnificat. Ant.

Jésus parlant de Jean , dit au peuple : C'est de lui qu'il est Joanne : Hic est de quo ecrit: Voila que j'envoie devant scriptum est : Ecce ego

D gelum meum, et præparabit viam ante faciem meam : et statim veniet Dominator, Alleluia.

Ant. Ecce super montes pedes evangelizantis et annuntiantis pacem : celebra , Juda , festivitates tuas, et redde vota tua.

Alleluia.

Ant. Præparabitur in misericordia solium, et sedebit super illud in veritate in tabernaculo David, judicans et velociter reddens quod justum est. Alleluia.

Ant. Dominus dilexit eum, faciet voluntatem suam. Fgo, ego adduxi eum, et directa est via ejus. Alleluia.

Ant. Venite in conspectu ejus; commoveatur à facie ejus omnis terra,

mitto Angelum meum ante faciem tuam, qui præparabit viam tuam ante te. Alleluia.

vous mon Ange, qui vous préparera le chemin.

# LE HI.º DIMANCHE DE L'AVENT.

A LA MESSE. INTROIT.

R orate, coli, desuper, et nubes pluant Justum: aperiatur terra, et germinet Salvatorem. Ps. Cœli enarrant gloriam Dei, \* et opera manuum ejus annuntiat firmamen-

CIEUX, envoyez d'en haut votre rosée, et que les nuées fassent descendre le Juste comme une pluie; que la terre s'ouvre, et qu'elle germe le Sauveur. Ps. Les cieux publient la gloire de Dieu, et le firmament tum. Gloria Patri. Rorate. annonce l'excellence de ses ouvrages. Gloire au Père. Cieux.

Oraison. Faites paroître votre puissance, Seigneur, et venez à nous, afin que ceux qui espèrent en votre misericorde, soient bientôt délivrés de toute adversité : Par. Mémoire de la Sainte Vierge, ainsi qu'à la Secrète et à

la Postcommunion , page 210 et suiv.

De l'Epître de S. Paul aux Philipp. 4.

res Frères : Réjouissez-vous sans cesse en Notre-Sei-Mes reres : rejouissez-vous. Que gneur; je le dis encore une fois, réjouissez-vous. Que votre modestie soit connue de tous les hommes. Le Seigneur est proche. Ne vous inquiétez de rien; mais en quelque état que vous soyez, présentez à Dieu vos demandes par des supplications et des prières accompagnées d'actions de grâces; que la paix de Dieu, qui surpasse toute pensée, garde vos cœurs et vos esprits en Jesus-Christ Notre-Seigneur. Enfin, mes Frères, que tout ce qui est véritable et sincère, tout ce qui est honnête, tout ce qui est juste, tout ce qui est saint, tout ce qui peut vous rendre aimables, tout ce qui est d'édification et de bonne odeur, tout ce qui est vertueux, et tout ce qui est louable dans le réglement des mœurs, soit l'entretien de vos pensées. Pratiquez ceque vous avez appris et recu de moi, et ce que vous avez vu en moi, et le Dieu de paix sera avec vous.

Grad. Qui regis Israel, [ Grad. Souverain Pasteurd'Isintende; qui deducis velut | raël, qui conduisez Joseph comovem Joseph : qui sedes | me votre cher troupeau, écousuper Cherubim, manifes- | tez nos prières; yous qui êtes

assis sur les Chérubins, mani- | tare. v. Excita potentiam festez-vous. v. Déployez votre tuam, et veni, ut salvos puissance, et venez nous sauver. facias nos. Alleluia, alleluia.

v. Nous mettrons notre joie | dans le salut qui vient de vous. Seigneur, et nous nous glori-fierons en votre nom. Alleluia. nomine Dei nostri magni-ficabimur. Alleluia.

y. Lætabitur in salutari tuo, Domine; et in

Suite du saint Evangile selon S. Jean. 1. 14.

E'n ce temps-là: Les Juifs envoyèrent de Jérusalem vers Jean des Prêtres et des Lévites, pour lui demander: Qui êtes-vous? Et il confessa, et il ne le nia pas; il confessa, dis-je, qu'il n'étoit point le Christ. Ils lui demandèrent : Quoi donc , êtes-vous Elie? Et il leur dit : Je ne le suis point. Etes-vous Prophète? Et il leur répondit : Non. Ils lui dirent : Qui êtes-vous donc, afin que nous puissions rendre réponse à ceux qui nous ont envoyés; que dites-vous de vous-même? Je suis, leur répondit-il, la voix de celui qui crie dans le désert : Rendez droites les voies du Seigneur, comme a dit le Prophète Isaie. Or ceux qu'on lui avoit envoyés étoient des Pharisiens; et ils lui firent encore cette demande : Pourquoi donc baptisez-vous, si vous n'êtes ni le Christ, ni Elie, ni Prophète? Jean leur répondit: Pour ce qui est de moi, je baptise dans l'eau; mais il y en a un au milieu de vous, que vous ne connoissez pas. C'est lui qui doit venir après moi, qui m'a été préféré; et je ne suis pas digne de dénouer les cordons de ses souliers. Ceci se passa en Béthanie, le long du Jourdain, où Jean baptisoit.

Offert. ODieu, tournez-vous | Offert. Deus, tu convers nous, pour nous donner versus, vivificabis nos, et une nouvelle vie, et votre peuples et a la latabitur in te ples et a la latabitur in te ples et a la latabitur in te sostende nobis, Domine, gneur, faites-nous voir votre misericordiam tuam, et misericorde, et donnez-nous le salutare tuum da nobis.

salut qui vient de vous.

Secrète. Faites-nous la grâce, Seigneur, de vous immoler cette hostie avec piété, afin qu'elle produise en nous l'effet pour lequel vous avez établi ces sacrés mystères, et qu'elle nous donne le salut que nous attendons de votre bonté: Par.

cœur abattu: Prenez courage, mis: Confortamini, et ne craignez point: Dieu lui-mênolite timere: Deus ipse me va venir, et il vous sauvera.

Comm. Dites à ceux qui ont le | Comm. Dicite pusillanis

Postcomm. Que votre grâce, ô Dieu tout-puissant, nous

prévienne et nous accompagne toujours, afin que par l'avénement de votre Fils, que nous attendons avec les plus ardens désirs, nous recevions les secours de la vie présente, et les récompenses de la félicité éternelle : Nous vous, etc.

## A VEPRES my imple for a anali

Ant. Dreit Dominus Re- Ant. Torci ce que dit le Seidemptor tuus , Israel: Ego sum Dominus, suscitans verbum servi sui, et consilium nuntiorum suorum complens. Alleluia.

Ant. Locutus sum super Prophetas, et ego visionem multiplicavi, et in manu Prophetarum assimilatus sum. Alleluia.

Ant. Propter hoc seiet populus meus nomen meum in die illa: quia ego ipse qui loquebar , ecce adsum. Alleluia.

Ant. Bonas facite vias vestras, etstudia vestra; et habitabo vobiscum. Allel.

Ant. Scient omnes gen-

gneur qui vous a racheté, ô Israël : Je suis le Seigneur votre Dieu; c'est moi qui rends stables les paroles de mon serviteur, et qui accomplis les oracles de mes Prophètes. Allel.

Ant. C'est moi qui ai parlé aux Prophètes; je les ai instruits par un grand nombre de visions, et ils m'ont représenté en différentes manières. Alleluia.

Ant. C'est pourquoi il viendra un jour auquel mon peuple connoîtra la grandeur de mon nom; jour auquel je dirai: Moi qui parlois autrefois, me voici présent. Alleluia.

Ant. Redressez vos voies, rendez bonnes vos inclinations, et j'habiterai avec vous. Allel.

Ant. Toutes les nations sautes quia est qui redimat, et | ront qu'il y a un Rédempteur et liberet Israel. Alleluia. | un Liberateur d'Israel. Allel. Capitule. Elevons maintenant nos cris vers le ciel, et le

Seigneur nous fera miséricorde : il se souviendra de l'al-

liance qu'il a contractée avec nos pères.

vant testamentum ejus. | gardent son alliance.

Hymne, Statuta, page 214. v. Misericordia Domini | v. La miséricorde du Seiab æterno et usque in gneur est de toute éternité, et æternum, N. His qui ser- | sera à jamais, N. Sur ceux qui

A Magnificat. Ant.

Qui post me venturus calceamenti, un mor mice of Dien tout out minoston

Celui qui doit venir après est, ante me factus est; moi, est avant moi; et je ne cujus ego non sum dignus | suis pas digne de dénouer les nt solvam ejus corrigiam | cordons de ses souliers.

## GRANDES ANTIENNES APPELÉES O.

#### INSTRUCTION.

rs Antiennes qu'on appelle O, parce qu'elles commencent toutes ainsi, sont composées de différentes paroles de l'Ecriture, et renferment les promesses que Dieu a faites aux saints Patriarches de leur envoyer le Messie, et une prière par laquelle on conjure Jesus-Christ de venir, et d'apporter les différentes grâces qui sont le fruitde sa naissance.

La solennité avec laquelle l'Eglise chante ces Antiennes, les neuf jours qui précèdent la Fête de Noël, marque bien la part que les Fidèles doivent y prendre. Si on ne peut se trouver à la Paroisse pour les chanter avec l'Eglise, il faut les réciter chez soi de la même manière qu'elles se chantent à l'Eglise, en désirant ardemment de recevoir Jésus-Christ et d'obtenir ses grâces.

On les commence le 15 Décembre au soir, et chacune se dit trois fois : 1.º avant Magnificat; 2.º avant Gloria Patri; 3.º après Sicut erat.

bouche du Très-haut. qui vous étendez d'une extrémité à l'autre, et qui disposez toute chose avec force et avec douceur; venez nous montrer la voie de la prudence.

O Dieu, conducteur de la maison d'Israël, qui avez apparu à Moise dans la flamme du buisson ardent, et qui lui avez donné la loi sur le mont Sinai : venez nous racheter, en déployant la force de votre bras.

O Rejeton de Jesse, qui êtes exposé comme un signal à tons les peuples, devant qui les rois demeureront dans le silence. et à qui les nations adresseront leurs prières ; venez rassembler votre peuple des quatre parties du monde.

O Clef de David, qui ouvrez

SAGESSE, sortie de la Ant. SAPIENTIA, que ex ore Altissimi prodiisti, attingens à fine usque ad finem fortiter. suaviterque disponens omnia, veni ad docendum nos viam prudentiæ.

> Le 16. O Adonai, et dux domús Israel, qui Movsi in igne flammæ rubi apparuisti, et ei in Sina legem dedisti; veni ad redimendum nos in brachio excelso.

> Le 17. O Radix Jesse . qui stas in signum populorum, super quem continebunt reges os suum. quem gentes deprecabuntur; veni ad congregandum populum tuum quatuor plagis terræ.

Le 18. O Clavis David,

qui aperis, et nemo claudit; claudis, et nemo aperit; veni, ut emittas in sanguine testamenti tui vinctos tuos de lacu in quo non est aqua.

Le 19. O Oriens, candor lucis æternæ, et sol justitiæ; veni, et illumina sedentes in tenebris et

umbra mortis.

Le 20. O Sancte Sanctorum, speculum sine macula Dei majestatis, et imago bonitatis illius; veni, ut deleatur iniquitas, et adducatur justitia sempiterna.

Le 21. O Rex Gentium, Deus Israel, et salvator, lapisque angularis, qui facis utraque num; veni, ad reconciliandum populos ambos in uno corpore Deo.

Le 22. O Emmanuel, Rex et legifer noster, expectatio gentium, et desideratus earum; veni, ut des legem tuam in visceribus nostris, et in corde nostro scribas eam.

Le 23. O Pastor Israel, et dominator in domo David, cujus egressus ab initio, à diebus æternitatis; veni, ut pascas populum tuum in fortitudine, et regnes in justitia et judicio.

sans que personne puisse fermer, et qui fermez sans que personne puisse ouvrir; venez, et faites sortir, par le sang de votre alliance, les captifs du fond du lac qui étoit sans eau.

O Orient, splendeur de la lumière éternelle, et soleil de justice; venez éclairer ceux qui sont assis dans les ténèbres et dans l'ombre de la mort.

O Saint des Saints, miroir sans tache de la majesté de Dieu, et l'image de sa bouté; venez effacer l'iniquité, et nous apporter une justice éternelle.

O Roi des nations, Dieu d'Israël et son Sauveur, pierre angulaire, qui réunissez les deux peuples; venez pour réconcilier et réunir les peuples, pour ne faire qu'un en Dieu.

O Emmanuel, notre Roi et notre législateur, l'attente des nations et l'objet de leurs désirs; venez pour graver votre loi dans nos âmes, et pour l'écrire dans nos cœurs.

O Pasteur d'Israël, dominateur de la maison de David, vous dent l'origine est dès le commencement, dès les jours de l'éternité; venez conduire avec force votre peuple dans les vrais pâturages, et réguer dans l'équité et dans la justice.

## LE IV.º DIMANCHE DE L'AVENT.

Si c'est la veille de Noël, on dit la Messe de la veille; ci-après.

#### A LA MESSE.

INTROIT.

ARDEZ les règles de l'équité, T et agissez selon la justice ; parce que le salut que je dois envoyer est proche, et que ma justice sera bientôt découverte, dit le Seigneur. Ps. Que Dieu nous fasse miséricorde, et qu'il | trî, et benedicat nobis; \* nous bénisse; qu'il fasse luire illuminet vultum suum sur nous la lumière de son visage, et qu'il ait pitié de nous, Gloire, Gardez,

Custodite judicium, et facite justitiam; quia juxta est salus mea ut veniat, et justitia mea ut reveletur, dicit Dominus. Ps. Deus misereatur nossuper nos, et misereatur nostri. Gloria. Custodite.

Oraison. Déployez votre puissance, Seigneur; et par un effet de votre grande miséricorde, venez nous secourir; afin que votre bonté pleine d'indulgence se hâte de nous accorder le don céleste dont nos péchés retardent l'effet : Vous qui, étant Dieu, vivez, etc.

Mémoire de la Sainte Vierge, ainsi qu'à la Secrète et à la Postcommunion , pag. 210 et suiv.

De l'Epitre de S. Paul aux Thessal., ch. 5.

Je vous prie, mes Frères, reprenez ceux qui sont déré-glés; consolez ceux qui ont l'esprit abattu; supportez les foibles; soyez patiens envers tous. Prenez garde que nul ne rende à un autre le mal pour le mal; mais soyez toujours prêts à faire du bien, et à vos frères, et à tout le monde. Soyez toujours dans la joie. Priez sans cesse. Rendez grâces à Dieu en toutes choses; car c'est là ce que Dieu veut que vous fassiez tous en Jésus-Christ. N'éteignez pas l'esprit. Ne méprisez pas les Prophéties. Eprouvez tout, et approuvez ce qui est bon. Abstenez-vous de tout ce qui a quelque apparence de mal. Que le Dieu de paix vous sanctifie lui-même en toute manière; afin que tout ce qui est en vous, l'esprit, l'âme et le corps, se conservent sans tache pour l'avenement de Notre-Seigneur Jesus-Christ.

Grad. Son lever sera sem-1 Grad. Quasi diluculum blable à celui de l'aurore, et il præparatus est egressus descendra sur nous, comme les | ejus; et veniet quasi im-

serotinus terræ. v. Docebit nos vias suas, et ambulabimus in semitis eius.

ber nobis temporaneus, et | pluies de l'automne et du printemps viennent sur la terre. v. Il nous enseignera ses voies. et nous marcherons dans ses sentiers.

Alleluia, alleluia.

. Timebunt qui ab occidente nomen Domini; et qui ab ortu solis, gloriam ejus, cum venerit Sion Redemptor, Alleluia.

v. Ceux qui sont du côté de l'occident, craindront le nom du Seigneur; et ceux qui sont du côté de l'orient, révéreront sa gloire, lorsqu'il sera venu un Rédempteur à Sion. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, ch. 3.

L'AN quinzième de l'empire de Tibère César, Ponce Pilate étant Gouverneur de la Judée, Hérode Tétrarque de la Galilée, Philippe son frère de l'Iturée et de la Province de Traconie, et Lisanias d'Abilène, Anne et Caïphe étant Grands-Prêtres, Dieu fit entendre sa parole à Jean, fils de Zacharie, dans le désert. Et il vint dans tout le pays qui est aux environs du Jourdain, prêchant un Baptême de pénitence pour la rémission des péchés, ainsi qu'il est écrit au livre des paroles du Prophète Isaïe : On entendra dans le désert la voix de celui qui crie : Préparez la voie du Seigneur, rendez droits et unis ses sentiers. Toute vallée sera remplie, et toute montagne et toute colline sera abaissée: les chemins tortueux deviendront droits, et les raboteux unis, et tout homme verra le Sauveur envoyé de Dieu.

Offert. Payebunt in isto vox gaudii et vox lætitiæ, vox portantium vota in domum Domini.

Offert. Ils seront effrayés de universis bonis, et in toutes les grâces que je leur omni pace quam ego fa- ferai, de l'abondance de la paix ciam eis : audietur in loco dont je les comblerai : on entendra dans ce lieu-là des cris de joie et de réjouissance, et la voix de ceux qui porteront leurs oblations dans la maison du Seigneur.

Secrète. Que la vertu de ce sacrifice que nous vous offrons, ô Dieu de paix, nous sanctifie dans tout ce que nous sommes; afin que notre esprit, notre âme et notre corps se conservent purs et sans tache pour l'avénement de N. S. J. C. votre Fils: Qui, étant Dieu, vit et règne, etc.

Comm. Pars mea Do- | Comm. Mon âme a dit : Le minus, dixit anima mea: Seigneur est mon partage; propterea expectabo eum. c'est pourquoi je l'attendrai. ceux qui espèrent en lui, en- rantibus in eum, animæ vers l'âme qui le cherche.

Le Seigneur est bon envers Bonus est Dominus spequærenti illum.

Postcomm. Accordez-nous, Dieu tout-puissant, par la vertu de ces saints mystères, la grâce d'attendre avec une grande vigilance la venue de votre Fils unique; afin que, selon le précepte de l'auteur même de notre salut, nous préparions nos âmes comme des lampes ardentes pour aller au-devant de lui : Par le même J. C.

### A VÉPRES.

Ant. F COUTEZ-MOI, maison de Jacob, que je porte dans mon sein : je vous ai créée. et je vous soutiendrai; je vous porterai et je vous sauverai. All.

Ant. Je sais les pensées que j'ai sur vous, qui sont des pensées de paix et non d'affliction.

Alleluia.

Ant. Lorsque vous me chercherez de tout votre cœur, c'est alors que vous me trouverez, et je vous ramenerai de captivité. Alleluia.

Ant. Je vous rassemblerai du milieu de tous les peuples et de toutes les nations, et je yous ferai revenir à moi. Alleluia.

Ant. Je suis avec vous pour vous sauver; je répandrai sur vous mes miséricordes, et j'aurai compassion de vous. Allel. | et miserebor vestri. Allel.

Ant. A UDITE me, domus Jacob, qui portamini à meo utero: ego feci, et ego feram; ego portabo, et salvabo. Allel.

Ant. Ego seio cogitationes quas ego cogito super vos, cogitationes pacis, et non afflictionis. Alleluia.

Ant. Cum quæsieritis me in toto corde vestro. inveniar à vobis, et reducam captivitatem vestram. Allelnia.

Ant. Congregabo vos de universis gentibus et de cunctis locis, et reverti vos faciam. Alleluia,

Ant. Vobiscum sum ego ut salvos vos faciam; et dabo vobis misericordias,

Capitule. Je vous recevrai comme une oblation d'excellente odeur, lorsque je vous aurai retirés d'entre les peuples infidèles, et que je vous aurai rassemblés des pays où vous avez été dispersés; et je serai sanctifié parmi vous aux yeux des nations.

Hymne, Statuta, page 214.

y. Sauvez-nous, Seigneur | y. Salvos nos fac , Donotre Dieu, R. Ft rassemblezmine Deus noster, P. Et nous du milieu des nations. congrega nos de nationi-

A Magnificat. Antienne O, ci-devant, page 223.

## LA VEILLE DE NOEL.

### A LA MESSE. INTROIT.

percipite, omnes qui habitatisorbem.Gloria.Adhuc.

A est, et ego commo- E j'ébranlerai le ciel et la vebo colum et terram, et terre, la mer et tout l'univers; mare, et aridam, et mo- et le désiré de toutes les navebo omnes gentes; et tions viendra. Ps. Peuples. veniet desideratus cunctis | écoutez tous ce que je vous gentibus. Ps. Audite hæc, annonce; soyez attentifs, vous omnes gentes; \* auribus tous qui habitez la terre. Gloire au Père. Encore.

Oraison. O Dieu, qui nous comblez de joie tous les ans par l'attente de la fête de notre rédemption; faites que, recevant avec une sainte allegresse votre Fils unique Notre-Seigneur Jésus-Christ, lorsqu'il vient nous racheter, nous paroissions devant lui avec confiance, lorsqu'il viendra pour nous juger : Lui qui , étant Dieu , etc.

Lecture du Prophète Isaïe, ch. 62.

TE ne me tairai point en faveur de Sion ; je n'aurai point de repos en faveur de Jérusalem , jusqu'à ce que son Juste paroisse comme une vive lumière, et que son Sauveur brille comme une lampe allumée. Les nations verront votre Juste, tous les Rois verront votre Prince éclatant de gloire; et on vous appellera d'un nom nouveau, que le Seigneur vous donnera de sa propre bouche. Vous serez une couronne de gloire dans la main du Seigneur, et un diadème royal dans la main de votre Dieu. On ne vous appellera plus la répudiée, et votre terre ne sera plus appelée la terre déserte; mais vous serez appelée ma bienaimée, et votre terre la terre habitée; parce que le Seigneur a mis son affection en vous, et que votre terre sera remplie d'habitans.

De l'Epître de S. Paul aux Romains, ch. 1.

Paul, serviteur de Jésus-Christ, Apôtre par la vocation divine, choisi et destina divine, choisi et destiné pour annoncer l'Evangile de Dieu, qu'il avoit promis auparavant par ses Prophètes dans les Ecritures saintes, touchant son Fils qui lui est né, selon la chair, du sang de David; qui a été prédestiné pour être Fils de Dieu dans une souveraine puissance, se-Ion l'esprit de sainteté, par sa résurrection d'entre les

morts: touchant, dis-je, J. C. N. S. par lequel nous avons recu la grâce et l'apostolat, pour faire obéir à la foi toutes les nations, par la vertu de son nom, au rang desquelles vous êtes aussi, comme ayant été appelés par Jésus-Christ. A vous tous qui êtes à Rome, qui êtes chéris de Dieu, et Saints par votre vocation, que Dieu notre Père, et Jésus-Christ Notre-Seigneur, vous donnent la grâce et la paix.

Grad. Sanctifiez-vous; car le | Grad. Sanctificamini; Seigneur fera demain parmi cras enim faciet Dominus vous des choses merveilleuses. inter vos mirabilia. v. Canv. Vous chanterez des cantiques comme dans la nuit d'une sanctificatæ solemnitatis, fête solennelle, et votre cœur et lætitia cordis. sera dans la joie.

Alleluia, alleluia. v. Fille de Sion, chantez des | v. Lauda et lætare, filia cantiques de louanges, et soyez | Sion , quia ecce venio , et dans la joie, parce que je viens habitabo in medio tui. habiter au milieu de vous. Allel. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu , 1.

UANT à la naissance de Jésus-Christ, elle arriva de cette sorte: Marie mère de Jésus ayant épousé Joseph; avant qu'ils eussent été ensemble, elle fut reconnue grosse, ayant concu par le Saint-Esprit. Joseph, son mari, étant juste, et ne voulant pas la déshonorer, résolut de la quitter secrètement. Mais lorsqu'il étoit dans cette pensée, un Ange du Seigneur lui apparut en songe, et lui dit : Joseph, fils de David, ne craignez point de prendre avec vous Marie votre femme; car ce qui est né dans elle a été formé par le Saint-Esprit; et elle enfantera un Fils que vous appellerez Jésus, parce que ce sera lui qui sauvera son peuple, en le délivrant de ses péchés. Or tout cela se fit pour accomplir ce que le Seigneur avoit dit par le Prophète, en ces termes: Une Vierge concevra, et elle enfantera un Fils, à qui l'or donnera le nom d'Emmanuel, c'est-à-dire, Dieu avec nous. Joseph s'étant donc éveillé, fit ce que l'Ange du Seigneur lui avoit ordonné, et prit sa femme avec lui; et il ne l'avoit point connue quand elle enfanta son premier-né, à qui il donna le nom de Jésus.

Offert. Je vais faire paroître | Offert. Ecce ego addul'Orient, qui est mon servi- cam servum meum Orienteur; et j'effacerai l'iniquité de | tem et auferam iniquitala terre, dit le Seigneur des | tem terræ, dicit Dominus armees.

exercituum.

Secrète. Qu'il vienne, Seigneur, et qu'il nous visite dans la multitude de ses miséricordes, ce Soleil de justice qui se lève pour nous; qu'il éclaire nos ténèbres; qu'il abolisse nos iniquités, et qu'il embrase nos cœurs du feu de votre amour: Lui qui, etc.

Comm. Adjutor meus, et liberator meus es tu: mon secours et mon libérateur: Domine, ne moreris.

Postcomm. Hâtez-vous, Seigneur, de nous prévenir de vos miséricordes; et comme nous touchons au moment si désiré de la naissance de votre Fils unique, qui nous nour rit de sa chair dans ce saint mystère; faites que nous célébrions cette heureuse naissance avec actions de grâces, et les transports d'une joie toute spirituelle: Par le même J. C.

## LE JOUR DE NOEL.

#### INSTRUCTION.

DE jour est celui de la naissance de J. C., qui naquit de Marie sans lui faire perdre sa virginité, puisqu'elle fut vierge avant l'enfantement, vierge dans l'enfantement, vierge après l'enfantement. C'est la nuit que Jésus a voulu naître, pour montrer qu'avant sa venue le monde étoit dans les ténèbres. Cette Fête a cela de particulier entre toutes les autres, qu'on y dit trois Messes solennelles, l'une à minuit, l'autre à la pointe du jour, et la troisième à l'heure ordinaire. Quand on assiste à la Messe de minuit, il faut considérer J. C. né dans une étable, et posé dans une crèche au moment qu'on pose sur l'autel son corps adorable, par la consécration; il faut donc regarder l'autel comme la crèche, et y adorer J. C. A la seconde Messe, on doit adorer le divin Enfant avec les Bergers à qui l'Ange annonça sa naissance; s'unir à cette musique céleste, à ce cantique de réjouissance que l'Eglise se plaît à répéter à la Messe, et qu'il faut chanter dans ce jour avec une joie particulière : Gloire soit à Dieu dans les lieux très-hauts, et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté. A la troisième Messe, il faut considérer que cet Enfant qu'on voit dans le temps naître de Marie, est le Fils de Dieu de toute éternité, homme parfait et Dieu parfait, qui a, comme nous, un corps et une âme, et nous est semblable en tout, excepté par le péché : enfant pour porter nos foiblesses, et se faire tendrement aimer; pauvre et souffrant, privé de tout secours dans une étable, dans une saison incommode, pour nous faire aimer la pauvreté et la souffrance, pour nous faire étudier ses vertus et les imiter, en méprisant les vaines parures, les pempes du siècle, l'élévation et la grandeur mondaine. Aimons de tout notre cœur ce Sauveur qui nous a tant aimés.; soyons purs, chastes, contrits et pénitens : ornons la maison de notre âme de toute sorte de bonnes œuvres, afin de recevoir avec fruit ce divin Enfant dans la sainte communion; et craignons de lui faire le même accueil que les Juifs.

## AUX I.res VEPRES.

Ant. T EVEZ la tête, et regardez en haut ; parce que votre délivrance approche.

Ant. Ne considérez plus ce qui s'est fait autrefois : je vais opérer des miracles nouveaux. et ils vont éclater.

Ant. Ne craignez point; demeurez fermes, et considérez les merveilles que le Seigneur doit faire aujourd'hui.

Ant. Le Seigneur a promis à David son serviteur de faire sortir de lui le Roi le plus puissant, qui doit être éternellement assis sur un trône de gloire.

Ant. Le Seigneur vous délivrera de la main de vos ennemis: il vous ramènera, et vous fera sentir une joie qui durera

éternellement.

Capitule. Encore un peu de temps, dit le Seigneur des armées : j'ébranlerai le ciel et la terre , la mer et tout l'univers ; j'ébranlerai tous les peuples, et le désiré de toutes les nations viendra.

est notre Dieu: nous l'avons | iste : expectavimus eum, attendu, et il nous sauvera; et salvabit nos; iste Do-c'est lui qui est le Seigneur. \* Nous l'avons attendu long-+ Exultabimus et lætatemps: + Nous serons pleins bimur in salutari ejus.

Ant. T EVATE capita ves-I tra; quoniam appropinguat redemptio ves-

Ant. Antiqua ne intucamini; ecce ego facio nova, et nunc orientur.

Ant. Nolite timere; state et videte magnalia Domini quæ facturus est hodiè.

Ant. Posuit David puero suo excitare regem ex ipso fortissimum, et in throno honoris sedentem in sempiternum.

Ant. Eripiet vos de manu inimicorum : reducet autem vos cum gaudio et jucunditate in sempiternum.

y. C'est là vraiment celui qui | R. Ecce Deus noster

qu'au v.

v. Gaudete in Domino, d'allégresse et de joie dans le gaudete; Dominus prope | salut qu'il vient nous procurer. est. \* Sustinuimus. Gloria | y. Réjouissez-vous dans le Sei-Patri. + Exultabimus. On | gneur; réjouissez-vous, le Seirépète le R. Ecce jus- gneur est proche. \* Nous. Gloire. + Nous.

HYMNE.

Issum Redemptorem polo, Novumque totus, quâ

patet, Adoret orbis principem Natum Maria virgine.

Rerum Creator omnium Servile corpus induit;

Ut carne carnem liberans. Ne perderet quos condidit.

Quod ante mundi tempora

Verbum Patris prodit sinu .

Obnoxius nunc tempori Mortalis infans nascitur.

Feno cubare sustinet. Præsepe non horret Deus. Et indiget lactis cibo Cibus perennis cœlitûm.

Quæ cardines mundi rotant, Manus ligantur fasciis: Imbellis et plorans jacet, Ut nos jacentes erigat.

Judex futurus seculi. Nunc blandus ad cunas vocat; Amore tanto, mutui Amoris exposeit vices.

OUF l'Univers adore le Rédempteur qui lui est envoyé du ciel; et que tout ce qu'il contient dans sa vaste étendue, reconnoisse le nouveau roi qui est né de Marie.

Le souverain Créateur de toutes choses prend la forme d'esclave, pour délivrer l'homme charnel par l'immolation de sa divine chair; et par ce moyen empêcher son ouvrage de périr.

Le Verbe éternel, qui naît dans le sein du Père avant tous les temps, veut bien s'assujettir au temps, et naître enfant soumis à la mort.

Il est le Dieu de l'Univers, et il ne dédaigne point d'être mis dans une crèche et d'être couché sur la paille : il est l'aliment éternel des esprits célestes, et il se réduit à avoir besoin d'un peu de lait pour sa nourriture.

Ces mains puissantes qui se jouent en faisant mouvoir le monde entier, sont enveloppées de langes : il pleure ; il s'abaisse jusqu'à la plus grande foiblesse, pour nous relever et nous placer sur son trône.

Il doit être un jour le Juge redoutable des humains, et aujourd'hui il nous invite tendrement à nous approcher de son berceau : un tel prodige d'amour demande qu'à notre tour nous l'aimions sans réserve.

Gloire à vous, ô Jésus, qui êtes né d'une Vierge; soyez honoré avec le Père et le Saint-Esprit, dans tous les siècles.

Ainsi soit-il.

v. J'ai attendu, et je ne me suis point lassé d'attendre le Dominum, R. Et inten-Seigneur, R. Et il m'a enfin regardé.

A Magnificat. Ant.

Bethleem appelée Ephrata, vous êtes petite entre les villes de Juda ; mais c'est de vous que doit sortir celui qui régnera dans Israël, dont la génération est dès le commencement de initio, à diebus æternil'éternité.

Qui natus es de Virgine Jesu, tibi sit gloria Cum Patre, cumque Spi-

In sempiterna secula.

y. Expectans expectavi dit mihi.

Bethleem Ephrata parvulus es in millibus Juda: ex te mihi egredietur qui sit dominator in Israel, et egressus ejus ab tatis.

Oraison , Faites , page 241.

### A LA MESSE DE LA NUIT.

INTROIT.

Le Seigneur m'a dit : Vous gendré aujourd'hui. Ps. Pourquoi les Nations se sont-elles émues? et pourquoi les peuples ont-ils formé de vains projets? Gloire. Le Seigneur.

Dominus dixit ad me: Filius meus es tu; ego hodiè genui te. Ps. Quarè fremuerunt gentes, \* et populi meditati sunt inania? Gloria Patri. Dominus.

Oraison. O Dieu, qui avez éclairé cette sainte nuit, par la naissance de celui qui est la véritable lumière ; faites, s'il vous plaît, qu'après avoir connu et honoré sur la terre ce mystère ineffable de votre Verbe incarné, nous participions dans le ciel aux joies saintes qu'il communique à ses élus : Lui qui, étant Dieu, vit et règne, etc.

Lecture de la Prophétie d'Isaïe, ch. 9.

L' peuple qui marchoit dans les ténèbres a vu une grande L' lumière : et le jour s'est levé pour ceux qui habitoient dans la région de l'ombre de la mort; car un petit Enfant nous est ne, et un Fils nous a été donné. Il portera sur son épaule la marque de sa principauté ; et il sera appelé l'Admirable, le Conseiller, Dieu, le Fort, le Père du siècle

futur, le Prince de la paix. Son empire s'étendra de plus en plus, et la paix qu'il établira n'aura pas de fin : il s'assiera sur le trône de David, et il possedera son royaume pour l'affermir et le fortifier dans l'équité et dans la justice, depuis ce temps jusqu'à jamais : le zèle du Seigneur des armées fera ce que je dis.

Lecture de l'Epître de S. Paul à Tite, 2.

Non très-cher Frère : La grâce de Dieu notre Sauveur a paru à tous les hommes, et elle nous a appris que renoncant à l'impiété et aux passions mondaines, nous devons vivre dans le siècle présent avec tempérance, avec justice et avec piété; étant toujours dans l'attente de la béatitude que nous espérons, et de l'avénement glorieux du grand Dieu et notre Sauveur Jésus-Christ, qui s'est livré lui-même pour nous, afin de nous racheter de toute iniquité, et de nous purifier, pour se faire un peuple particulièrement consacré à son service, et fervent dans les bonnes œuvres. Prêchez ces vérités, et exhortez.

Grad. Tecum principium indie virtutis tuæ in splendoribus sanctorum: ex utero ante luciferum genui te. v. Cui Deus dixit aliquando Angelorum: Filius meus es tu; ego hodiè genui te?

Grad. Toute puissance est à vous pour l'exercer au jour de votre splendeur; lorsque vous paroîtrez dans tout l'éclat de votre sainteté. Je vous ai engendré de mon sein avant l'aurore. v. Quel est l'Ange à qui Dieu ait jamais dit: Vous êtes mon fils; je vous ai engendré aujourd'hui? Alleluia, alleluia.

y. Christus cum in forma Dei esset, semetipsum exinanivit, formam servi accipiens, in similitudinem hominum factus. All.

v. Jésus-Christ ayant la nature de Dieu, s'est anéanti luimême en prenant la nature d'esclave, et se rendant semblable aux hommes. Alleluia.

ROSE.

CIT in coelestibus Deo laus gloria : Sit pax hominibus, Salus et gratia; Salvator nascitur.

Infusa cordibus Ardebit charitas; Impressa mentibus Fulgebit veritas: Sol novus oritur.

LA naissauce du Sauveur, A que les cieux publient les louanges et la gloire de Dieu, et que les hommes reçoivent la paix, le salut et la grâce.

Ce nouvel astre ne se lève que pour embraser nos cœurs des feux du divin amour, et éclairer nos esprits des rayons

de la vérité.

Un Enfant promis par les divins oracles nous est donné: les miracles qui accompagnent sa naissance relèvent à nos yeux l'humilité de sa crèche, et nous montrent en lui notre Roi : Bergers , accourez à son berceau.

Mêlez vos voix à celles des Anges, et faites retentir vos vallons de vos concerts; répétez à l'envi les célestes cantiques pour honorer celui qui

naît pour vous.

Qu'une vile chaumière l'emporte sur Jérusalem. Bethléem sera desormais, par le tresor qu'elle possède, un lieu célèbre et préférable à l'Univers entier.

Heureuse terre de Juda, tu n'as rien à attendre du ciel : le chœur des Anges t'annonce la paix : le Créateur et le Maître de l'Univers te console par sa

présence.

Une crèche lui sert de trône : il a pour palais une étable ; si l'étoile qui brille dans les cieux ne l'annonçoit comme un Dieu, son humble naissance le feroit meconnoître.

Quoiqu'enveloppé de pauvres langes, il est le Roi des Anges et des hommes : le ciel lui rend hommage, chante ses louanges, et lui procure des adorateurs sur la terre.

Si les membres délicats de cet Enfant sont étendus sur une couche oure et exposée à toutes les injures de l'air, c'est l'amour qui seul le fait souffrir pour nous.

S'il remplit l'étable de ses cris, s'il arrose la crèche de ses | Implet tugurium;

Jam puer natus est: Patent oracula: Rex nobis datus est; Probant miracula: Pastores, surgite.

Concordes Angelis, Vestris in vallibus. Certantes æmulis Simul concentibus. Nascenti plaudite.

Cedat Jerusalem Vili tugurio: Tu sola Bethleem . Eris in pretio. Quæ Christum possides. Terra quem recreat

Chorus aligerum, Quam præsens habitat Creator siderum, Quid cœlis invides !

En jacet humilis Tecto sub paupere: Sed quæ lux oculis Micat in æthere, Hunc Deum prædicat.

Pannis sub vilibus Rex latet hominum; At colum cantibus Salutans Dominum. Hunc terris nuntiat.

Duro sub stramine Sunt membra mollia: Rudi sub tegmine Membra frigentia: Sic amor patitur.

Puer vagitibus

Crebris et fletibus Rigat præsepium: Sie amor loquitur.

O, qui mortalibus Exemplar advenis, Factis et legibus Mentes quas dirigis, Fac tibi dociles.

Molles delicias
Fac tecum frangere;
Leves divitias
Fac tecum spernere;
Nos tui similes, Amen.

larmes, ce n'est que pour nous exprimer son amour.

O vous, qui venez sur la terre pour servir de modèle aux hommes, assujettissez à vos lois et à vos exemples leurs cœurs que vous dirigez.

S'ils se conforment entièrement à vous, ils reconnoîtront le vide des plaisirs et des richesses.

Ainsi soit-il.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 2.

Ex ce temps-la, on publia un édit de César Auguste, pour faire le dénombrement des habitans de toute la terre. Ce premier dénombrement se fit par Cyrinus, Gouverneur de Syrie; et tous alloient se faire écrire, chacun dans la ville dont il étoit originaire. Joseph, qui étoit de la maison et de la famille de David, partit de Nazareth, ville de Galilée, et alla en Judée en la ville de David, appelée Bethléem, pour se faire écrire avec Marie son épouse, qui étoit enceinte. Pandant qu'ils étoient là, le temps de ses couches arriva; et elle mit au monde son Fils premier né, l'enveloppa de langes, et le coucha dans une crèche, parce qu'il n'y avoit point de place pour eux dans l'hôtellerie. Or il v avoit là aux environs des Bergers qui veilloient dans les champs, gardant tour-à-tour leur troupeau durant la nuit. Tout à coup un Ange du Seigneur parut auprès d'eux, et ils furent environnés d'une lumière divine, ce qui leur causa une extrême frayeur. Mais l'Ange leur dit : Ne craignez point; car je viens vous annoncer une nouvelle qui sera pour tout le peuple un grand sujet de joie : c'est qu'aujourd'hui il vous est ne dans la ville de David un Sauveur qui est le Christ, le Seigneur. Et voici à quoi vous le reconnoîtrez : vous trouverez un enfant enveloppé de langes, et couché dans une crèche. Au même temps une troupe nombreuse de l'armée céleste se joignit à l'Ange, et ils se mirent à louer Dieu, disant : Gloire à Dieu au plus haut des cieux ; et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté.

Offert. Tollite hostias, et adorate Dominum in des au Seigneur, et adorez-le atrio sancto ejus : lætendans son auguste sanctuaire :

que les cieux et la terre tres- | tur cœli, et exultet terra saillent d'allégresse devant le à facie Domini, quoniam Seigneur, parce qu'il est venu. venit. Alleluia. Alleluia.

Secrète. O Dieu de miséricorde, nous présentons à votre souveraine Majesté une hostie de louange et d'action de grâces, en adorant avec le plus profond abaissement de cœur, votre Fils qui, vous étant coeternel, est devenu enfant et pauvre pour l'amour de nous jusqu'à vouloir être couché dans une crèche, et enveloppé de langes : Lui, etc.

## Préface de Noël , page 92.

Comm. Oui , Seigneur , je | Comm. Utique . Domicrois que vous êtes le Christ, ne, ego credidi quia tu es le Fils du Dieu vivant, qui êtes | Christus filius Dei vivi, qui venu dans le monde.

in hunc mundum venisti.

Postcomm. O Dieu, qui avez placé le pain des Anges dans la crèche mystique de votre Eglise, pour y être le pain des Fidèles : faites-nous goûter dans la vie présente la douceur des joies célestes, afin de nous rassasier des récompenses éternelles dans le siècle futur : Par le même Jésus-Christ Notre-Seigneur.

#### A LA MESSE DE L'AURORE.

INTROIT.

I E peuple qui marchoit dans Porveus qui ambulabat grande lumière, et le jour s'est levé sur ceux qui habitoient dans la région de l'ombre de la mort. Ps. Seigneur, vous avez dixisti, Domine, terram beni votre terre; vous avez tuam; \* avertisti captividélivré Jacob de captivité. tatem Jacob. Gloria. Po-Gloire. Le peuple.

magnam : habitantibus in regione umbræ mortis, lux orta est eis. Ps. Benepulus.

Oraison. O Dieu tout-puissant, faites-nous la grâce que comme nous sommes éclairés de la nouvelle lumière de votre Verbe incarné, nous fassions éclater dans nos œuvres les lumières dont la foi éclaire notre entendement: Par Jésus-Christ.

## Lecture du Prophète Isaïe, ch. 61, 62.

T 'ESPRIT du Seigneur s'est reposé sur moi , parce que le Seigneur m'a rempli de son onction : il m'a envoyé annoncer sa parole à ceux qui sont doux, pour guérir ceux qui ont le cœur brisé; pour prêcher la grâce aux captifs, et

la liberté à ceux qui sont dans les chaînes; pour publier l'année de la réconciliation du Seigneur, et le jour de la vengeance de notre Dieu; pour consoler ceux qui pleurent; pour avoir soin de ceux de Sion qui sont dans les larmes; pour leur donner une couronne au lieu de la cendre, l'huile de joie au lieu de larmes, et un vêtement de gloire au lieu d'un esprit afflige; et il y aura dans elle des hommes puissans en justice, qui seront des plantes du Seigneur pour lui rendre gloire.... Le Seigneur a fait entendre ces paroles jusqu'aux extrémités de la terre : Dites à la fille de Sion : Votre Sauveur vient ; il porte avec lui les couronnes et la récompense qu'il veut donner. Vos enfans seront appelés le peuple saint, la race rachetée par le Seigneur : et vous ne serez plus appelée la ville abandonnée, mais la ville recherchée et chérie de Dieu.

Lecture de l'Epître de S. Paul à Tite, 3.

Mon bien-aimé: La bonté de Dieu notre Sauveur, et son amour pour les hommes a paru dans le monde. Il nous a sauvés, non à cause des œuvres de justice que nous eussions faites, mais à cause de sa miséricorde, par l'eau de la régénération, et par le renouvellement du Saint-Esprit, qu'il a répandu sur nous avec une riche effusion, par Jésus-Christ notre Sauveur; afin qu'étant justifiés par sa grâce, nous devinssions héritiers de la vie éternelle, selon l'espérance que nous avons en J. C. N. S.

tu, et confitebor tibi: Deus meus es tu, et exal-

tabo te.

Grad. Benedictus qui | Grad. Béni celui qui vient au venit in nomine Domini; nom du Seigneur; le Seigneur Deus Dominus, et illuxit Dieu nous est apparu. y. Vous nobis. v. Deus meus es êtes mon Dieu, et je vous rendrai mes actions de grâces : vous êtes mon Dieu, et je vous glorifierai. Alleluia, alleluia.

y. Landate, cœli, et | exulta, terra; quia consolatus est Dominus populum suum, et pauperum suorum miserebitur. Alleluia.

y. Cieux, chantez des cantiques de louanges : terre, soyez dans l'allégresse, parce que le Seigneur a consolé son peuple, et qu'il a eu compassion de ses enfans affligés. Alleluia.

PROSE.

Huc adeste, ccelites;
Regis novi milites,
Cingite præsepium.
Sinum Pater aperit,
Accountz, Troupes célestes;
A Soldats du nouveau Roi,
entourez cette crèche.
L'Eternel ouvre son sein,

une Vierge enfante un Dieu; chantez et publiez sa gloire.

La chair produit le Verbe, les cieux s'ouvrent, et la terre offre en hommage ses trésors.

Du ciel tombe une rosée divine; des flots de lait ruissellent des montagnes, et les astres chassent la nuit.

Déjà la miséricorde et la vérité s'avancent l'une vers

l'autre.
Déjà la clémence et la justice se donnent le baiser de

l'alliance.
Divin Sauveur, ton silence
même nous instruit; tel qu'un
soleil, tu brillessous le nuage et

guides l'homme dans ses voies. O bonheur! un Enfant, fils d'une Vierge, acquitte la rancon de l'esclave.

Un berceau renferme la Sagesse éternelle dans un corps

mortel.

Sion, sèche tes pleurs, Dieu s'appaise pour nous, le voilà

qui s'immole.

Tout chante des Hymnes au Seigneur; la paix est annoncée aux justes, le ciel fait alliance avec la terre, et c'est d'un berceau que découlent les grâces.

Divin Enfant, enveloppé de langes, comme Pasteur conduisez-nous; comme Vainqueur délivrez-nous, et comme Prêtre consacrez-nous.

Ainsi soit-il.

Virgo Deum peperit; Canite præconium.

Carne Verbum nascitur; Æther tandem panditur; Terra promit munera.

Ros olympo depluit; Collibus lac diffluit; Noctem fugant sidera.

Jam pia benignitas, Atque recta veritas Simul sibi obviant.

Jam mitis clementia, Gravis et justitia, Osculis se sociant.

Sermo tacens prædicas, Sub nube sol emicas, Gressus regens hominis.

O quale solatium! Vinctis solvit pretium Infans proles Virginis.

Involuta corpore, Vagiens in tempore Prodit sapientia.

Sion, parce fletibus; Placatus mortalibus En fit Deus hostia.

Lauset Deo prædicatur, Et pax justis nuntiatur; Cælum terræ fæderatur, Cunæ stillant gratiis.

Per te, Pastor, gubernemur; Per te, Victor, liberemur; Per te, Mysta, consecremur, Blandis cincte fasciis.

Amen.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 2.

En ce temps-là, les Bergers se dirent l'un à l'autre: Passons jusqu'à Bethléem, et voyons ce qui est arrivé, et ce que le Seigneur nous a fait connoître. S'étant donc

hâtes d'y aller, ils trouverent Marie et Joseph, et l'Enfant couché dans la crèche. Et l'ayant vu, ils reconnurent la vérité de ce qui leur avoit été dit touchant cet Enfant. Et tous ceux qui l'entendirent, admirèrent ce qui leur avoit été rapporté par les Bergers. Or Marie conservoit toutes ces choses en elle-même, les repassant dans son cœur. Et les Bergers s'en retournèrent glorifiant et louant Dieu de toutes les choses qu'ils avoient entendues et vues, selon qu'il leur avoit été dit.

ostendit nobis. Alleluia. Alleluia.

Offert. Transeamus us- | Offert. Allons jusqu'à Bethque Bethleem, et videa- léem, et voyons ce qui vient mus hoc verbum, quod d'arriver, et ce que le Seifactumest, quod Dominus | gneur nous a fait connoître.

Secrète. Que nos offrandes, Seigneur, produisent en nous les effets propres aux mystères que nous honorons en ce jour; afin que comme J. C. fait homme n'a point cessé d'être Dieu, ces biens de la terre, changés par la vertu de la consécration, nous communiquent la divinité : Par.

Comm. Invenerunt In- | Comm. Ils trouvèrent l'Enfantem pannis involutum, fant enveloppé de langes, et et positum in præsepio; et | couché dans une crèche; et il reversi sunt glorificantes s'en retournerent en glorifiant et laudantes Deum. Allel. et louant Dieu. Alleluia.

Postcomm. Faites, ô Dieu tout-puissant, que Jesus-Christ Notre-Seigneur, qui prend aujourd'hui naissance sur la terre pour le salut des hommes, et qui a été manifesté par la nouvelle lumière que les cieux ont répandue sur les Bergers, se lève toujours comme une aurore salutaire pour renouveler nos cœurs.

## A LA MESSE DU JOUR. INTROÏT.

Parvulus natus est noest nobis; et factus est principatus super humerum ejus; et vocabitur nomen ejus Admirabilis, Consiliarius, Deus, Fortis, Pater futuri seculi, Princeps pacis. Ps. Cantate Domino canticum novum, \* quia mirabilia fecit. Gloria. Parvulus.

I n petit Enfant nous est né, et il nous a été donné un Fils, qui portera sur son épaule la marque de son empire; il sera appelé l'Admirable, le Conseiller, Dieu, le Fort, le Père du siècle futur, le Prince de la paix. Ps. Chantez au Seigneur un nouveau cantique, parce qu'il a opéré des choses merveilleuses. Gloire au Père. Un.

Oraison.

Oraison. Faites, s'il vous plaît, ô Dieu tout-puissant, que la nouvelle naissance de votre Fils unique, selon la chair, affranch se des captifs que le joug du péché tient depuis si long-temps dans une continuelle servitude: Par, etc.

Lecture de la Prophétie d'Isaie, ch. 52.

Voici ce que dit le Seigneur: C'est pourquoi il viendra un jour auquel mon peuple connoîtra la grandeur de mon nom; un jour auquel je dirai: Moi qui parlois autrefois, me voici présent. Que les pieds de celui qui annonce et qui prêche la paix sur les montagnes sont beaux; les pieds de celui qui annonce la bonne nouvelle, qui prêche le salut, qui dit à Sion: Votre Dieu va régner. Alors vos sentinelles se feront entendre, ils éleveront leurs voix, ils chanteront ensemble des cantiques de louanges, parce qu'ils verront de leurs yeux que le Seigneur aura convert' Sion. Réjouis-sez-vous, déserts de Jérusalem, louez tous ensemble le Seigneur; parce qu'il a consolé son peuple, et qu'il a racheté Jérusalem. Le Seigneur a fait voir son bras saint aux yeux de toutes les nations; et toutes les régions de la terre verront le Sauveur, que notre Dieu nous doit envoyér.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Hébr. 1.

D'EU, qui avoit parlé autrefois à nos pères en diverses occasions et en diverses manières par les Prophètes, nous a parlé dans ces derniers temps par son Fils, qu'il a fait héritier de toutes choses, et par lequel il a créé les siècles. Et comme il est la splendeur de sa gloire, et le caractère de sa substance, et qu'il soutient tout par sa parole toute-puissante, après nous avoir purifiés de nos péchés, il est assis au plus haut des cieux, à la droite de la souveraine majesté, autant élevé au-dessus des Anges, que le nom qu'il a reçu est plus excellent que le leur. Car qui est l'Ange à qui Dieu ait jamais dit : Vous êtes mon Fils; je vous ai engendré aujourd'hui. Et ailleurs : Je serai son Père, et il sera mon Fils. Et lorsque dans un autre endroit il fait paroître dans le monde son Fils premier ne, il dit : Que tous les Anges de Dieu l'adorent. Aussi l'Ecriture dit, en parlant des Anges : Dieu se sert des Esprits pour en faire ses ambassadeurs et ses Anges, et des flammes ardentes pour en faire ses ministres. Mais elle dit au Fils : Votre trône, ô Dieu, sera un trône éternel : le sceptre de votre empire est un sceptre d'équité: vous avez aime la justice, et vous avez hai l'iniquité : c'est pour cela que Dieu, votre Dieu, vous a donné une onction de joie bien plus excellente qu'à tous ceux qui vous sont associés. Et ailleurs : C'est vous, Seigneur, qui, au commencement du monde, avez affermi la terre sur ses fondemens; et les cieux sont l'ouvrage de vos mains. Ils périront; mais vous, vous subsisterez : ils vieilliront tous comme un vêtement : vous les changerez comme un manteau, et ils seront changés; mais pour vous, vous êtes toujours le même, et vos années ne finiront point.

Grad. Recordatus est Dominus misericordiæ suæ, et veritatis suæ domui Israel; viderunt omnes termini terræ salutare Dei nostri: jubilate Deo, omnis terra. y. Notum fecit Dominus salutare suum; in conspectu gentium revelavit justitiam suam.

ordiæ souvenu de sa miséricorde, et æ dote omlutare
Deo, totum
lutare
lutare i gentitiam
Alleluia .

Alleluia .

Alleluia .

Alleluia .

Alleluia .

Grad. Le Seigneur s'est ressouvenu de sa miséricorde, et æ
des promesses véritables qu'il aveis la maison d'Israël; toutes les parties du monde ont vu le Sauveur que notre Dieu nous a envoyé. Habitans de la terre , louez Dieu avec des transports de joie. 

y. Le Seigneur s'est ressouvenu de sa miséricorde, et æ
des promesses véritables qu'il exaites à la maison d'Israël; et le Sauveur que notre Dieu nous a envoyé. Habitans de la terre , louez Dieu avec des transports de joie. 

y. Le Seigneur s'est ressouvenu de sa miséricorde, et æ
des promesses véritables qu'il exaites à la maison d'Israël; et le Sauveur que notre Dieu nous a envoyé. Habitans de la terre , louez Dieu avec des transports de joie y. Le Seigneur a fait paroître le Sauveur qu'il avoit promis; il a révélé sa justice aux nations.

y. Verbum caro factum est, et habitavit in nobis. Alleluia.

 ↓. Le Verbe s'est fait chair, et il a habité parmi nous. Alleluia.

PROSE.

Voris Pater annuit: Justum pluunt sidera: Salvatorem genuit Intacta puerpera: Homo Deus nascitur.

Superûm concentibus Panditur mysterium : Nos mixti Pastoribus Cingamus præsepium In quo Christus sternitur.

Tu lumen de lumine, Ante solem funderis: Tu numen de numine, Ab æterno gigneris, Patri par progenies.

Tantus es! et superis, Quæ te premit charitas, Le Père des miséricordes a caucé nos vœux : le Juste comme une pluie salutaire descend du haut des cieux : une mère toujours vierge a enfanté le Sauveur : l'Homme – Dieu prend naissance au milieu de nous.

Les Anges par leurs divins concerts annoncent ce grand mystère, allons avec la troupe des bergers entourer la crèche qui sert de berceau à Jésus naissant.

Divin Jésus, lumière de lumière, vous étes avant le soleil: Dieu de Dieu, vous êtes engendré dès l'éternité, Fils en tout égal au Père.

Telle est votre grandeur ineffable! et votre amour infini pour les hommes vous fait descendre du céleste séjour : devenu foible enfant, vous êtes couché par terre pour relever

notre foiblesse.

Vous êtes l'innocence même, et vous vous chargez de la peine que je méritois par mon crime : vous êtes le suprême Législateur, et vous vous soumettez à la loi que j'avois méprisée: c'est ainsi que vous m'enseignez la justice.

Le ciel est votre trône, et vous ne dédaignez pas une étable; vous disposez des empires, et vous prenez la forme d'esclave : c'est ainsi que vous ter-

rassez mon orgueil.

Vous vous rendez en tout semblable à nous; comme nous, vous êtes foible; comme nous, vous êtes mortel : c'est par ces aimables liens que vous nous attirez à vous.

Exempt de la contagion commune, vous vous confondez avec ceux qui en sont infectés: vous souffrez pour le péché, vous qui ne connûtes jamais le péché: en cela seul vous n'êtes pas semblable à nous.

Père tout-puissant, qui envoyez votre Fils aux hommes, faites - nous connoître Jésus comme principe de la grâce et

auteur du salut.

Et vous, Esprit saint, dont les feux sacrés allument la charité dans nos cœurs, faitesnous aimer Jésus, qui vient de naître pour nous. Ainsi soit-il. Da Jesum diligere. Amen.

Sedibus delaberis: Ut surgat infirmitas. Infirmus humi jaces.

Ouæ nocens debueram . Innocens exequeris; Tu legi, quam spreveram, Legifer subjiceris: Sie doces justitiam.

Cœlum cui regia, Stabulum non respuis; Qui donas imperia, Servi formam induis: Sic teris superbiam.

Nobis ultrò similem Te præbes in omnibus; Debilibus debilem Mortalem mortalibus: His trahis nos vinculis.

Cum ægris confunderis, Morbi labem nesciens: Pro peccato pateris, Peccatum non faciens: Hoc uno dissimilis.

offerum genui terre Summe Pater, Filium Qui mittis ad hominem. Gratiæ principium, Salutis originem, Da Jesum cognoscere.

Cujus igne cœlitus Charitas accenditur; Ades, alme Spiritus: Qui pro nobis nascitur.

L'Evangile de S. Jean , qui est après l'Ordinaire de la Messe.

Offert. Hostias et obla- | Offert. Vous n'avez point tiones pro peccato noluis- voulu d'hostie ni d'oblation ti, nec placita sunt tibi pour le péché; tout ce qu'on quæ secundum legem of- offroit selon la loi ne vous a feruntur; tunc dixi: Ecce | point été agréable; alors j'ai venio. Alleluia.

dit: Me voici, je viens. Allel. Secrète. Que l'oblation, Seigneur, de cette solennité vous soit agréable; afin que l'union sainte que nous avons avec vous par les sacrés mystères, nous rende par votre grâce des enfans d'adoption, et nous fasse renaître en celui qui a bien voulu naître comme fils de l'homme pour l'amour de nous : Lui.

Comm. In hoc apparuit unigenitum misit Deus in eum. Alleluia.

Comm. Dieu a fait paroître charitas Dei in nobis, son amour envers nous, en ce quoniam Filium suum qu'il a envoyé son Fils unique dans le monde, afin que par lui mundum, ut vivamus per | nous ayons la vie. Alleluia.

Postcomm. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, que le Sauveur du monde, qui, en naissant aujourd'hui selon la chair, nous donne une naissance divine, nous accorde aussi l'immortalité : Lui qui vit, etc.

Après la Messe on dit l'Evangile du jour des Rois.

## A VÊPRES.

Ps. Dixit Dominus , page 129.

Ant. I in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum : ex utero ante luciferum genui te.

1. Toute puissance est à Ant. vous pour l'exercer au jour de votre force, lorsque vous paroîtrez dans l'éclat de votre sainteté: je vous ai engendré de mon sein avant l'aurore.

2. Redemptionem misit Dominus populo suo; mandavit in æternum testamentum suum.

Ps. Confitebor... in concilio, page 130.

2. Le Seigneur a envoyé un Rédempteur à son peuple ; il a fait une alliance qui ne finira jamais.

Ps. Beatus vir , page 131.

bris lumen rectis corde: misericors, et miserator, et justus Dominus.

3. Exortum est in tene- 3. La lumière s'est levée sur les justes au milieu des ténèbres : le Seigneur est plein de miséricorde, de tendresse, et de justice.

Ps. De profundis, page 176.

4. Le Seigneur est la source 4. Apud Dominum mi-de la miséricorde, et en lui se sericordia, et copiosa trouve le prix immense de notre apud eum redemptio. rédemption.

Ps. Memento, p. 200; et la suite Juravit, p. 201. 5. C'est de vous que sortira celui | 5. De fructu ventris tui

que j'établirai sur votre trône. ponam super sedem tuam.

Capitule. Dieu a fait paroître son amour envers nous, en envoyant son Fils unique dans le monde; afin que par lui nous avons la vie.

Alleluia, alleluia.

v. Le Verbe s'est fait chair , | v. Verbum caro factum et il a habité parmi nous. Al- est, et habitavit in nobis. leluia.

Alleluia. Amerikan mauru

O Jésus, qui êtes le Rédemp-teur de tous les hommes, Fils unique du Très-haut, qui seul, avant tous les siècles, naissez égal au Père.

Vous êtes notre paix et notre gloire; vous êtes l'unique espérance des mortels : recevez l'encens de nos prières, qui s'élève du sanctuaire de nos cœurs vers le trône de votre miséricorde.

Vous prenez dans votre naissance une chair semblable à la nôtre, et par un heureux échange vous associez notre nature à votre divinité.

Faites qu'élevés à ce haut comble de gloire, et devenus vos frères, notre vie soit conforme à la dignité de notre état, et que de nouveaux péchés ne nous fassent pas retomber dans notre première bassesse.

C'est la grâce que nous vous demandonsen ce jour, qui nous rappelle le souvenir de votre Ortûs dies tui memor,

JESU , Redemptor omnium, Summi Parentis unice, Qui solus ante secula Patri Deo par nasceris.

Tu nostra pax et gloria, Spes una tu mortalium, Intende quas tibi preces De cordis ara fundimus.

Qui corporis nostri vo-

Nascendo formam suscipis, Divinitatis nos simul Das esse consortes tuæ.

Ad illud evectos decus Tuere fratres; degener Ne vita sontes pristinam In vilitatem deprimat.

Hoc sancta te poscit dies,

Quâ lucido surgens thoro Sol verus orbem visitas.

Nunc ergo terra, nunc polus, Vastique tractus æquoris,

Qui te dedit festis Pa-

Laudare certant canticis.

Et nos, perennis ô quibus Salutis auctor nasceris.

Faustum triumphalijuvat Ornare concentu diem.

Qui natus es de Vir-

Jesu, tibi sit gloria, Cum Patre, cumque Spiritu,

In sempiterna secula.
Amen.

v. Hic est Deus, Deus nosterinæternum: N. Ipse reget nos in secula. naissance: ce jour sacré où sortant de votre lit nuptial, comme un époux plein de majesté, vous venez éclairer le monde, dont vous êtes le véritable soleil.

Aussi le ciel, la terre et la mer s'empressent à l'envi de rendre grâces au Père céleste, qui vous a donné au monde; et ils ne cessent de le louer par de saints cantiques.

Nous, sur-tout, à qui vous apportez en naissant le salut éternel, nous mettons notre joie à célébrer cet heureux jour par des chants de triomphe.

Gloire à vous, ô Jésus, qui êtes ne d'une Vierge; soyez honoré ayec le Père et le Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

ý. C'est lui qui est notre Dieu; il est notre Dieu de toute éternité: R'. Il régnera sur nous à jamais.

## A Magnificat. Ant.

Filius Dei venit, et dedit nobis sensum, ut eognoscamus verum Deum, et simus in vero Filio ejus: hic est verus Deus, et vita æterna. Alleluia.

Le Fils de Dieu est venu, et il nous a donné l'intelligence, afin que nous counoissions le vrai Dieu, et que nous soyons en son vrai Fils. C'est lui qui est le vrai Dieu, et la vie éternelle. Alleluia.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

MÉMOIRE DE SAINT ÉTIENNE.

Ant. Mitto ad vos Prophetas, et Sapientes; et ex illis occidetis et flagellabitis in Synagogis vestris, et persequemini; ut veniat super vos omnis

Ant. Je vais vous envoyer des Prophètes et des Sages; et de ce nombre il y en aura que vous ferez mourir, que vous fouetterez dans vos Synagogues, et que vous poursuivrez; afin que tout ce qu'il y a eu de | sanguis justus qui effusus sang innocent repandu sur la est super terram. terre retombe sur yous.

Nations, louez toutes le Laudate Dominum, Seigneur: peuples, louez- Lomnes gentes: \* laule tous;

Parce qu'il a signalé envers Quoniam confirmata est nous la grandeur de sa miséricorde, et que la vérité du Seigneur est éternelle.

On repète l'Ant. Mitto, ci-dessus.

y. Dieu a envoyé devant son peuple un homme plein de son esprit: R. La parole du Seigneur l'a rempli de force et de courage.

116.

date eum, omnes populi;

super nos misericordia ejus, \* et veritas Domini manet in æternum.

y. Misit Deus ante eos virum : R. Eloquium Domini inflammavit eum.

Oraison ci-après à la Messe.

# SAINT ÉTIENNE, PREMIER MARTYR.

## INSTRUCTION.

A Fête du premier Martyr doit exciter en nous un ardent désir de vivre et de mourir pour Jésus-Christ. L'écriture loue et nous fait remarquer bien des vertus en saint Etienne : la foi , la sagesse , la force , une science profonde des divines Feritures, un travail infatigable, un zèle ardent, un amour vif de Jésus-Christ et de sa sainte Loi. Enfin, par un éloge bien peu commun, il est appelé plein de grâce. Au milieu de tant de vertus, l'Eglise a choisi l'amour des ennemis; et elle nousfait demander cette vertu à Dieu par l'intercession de celui dent la dernière parole a été une prière pour ceux qui le lapidoient : Seigneur, dit-il, ne leur imputez point ce péché.

## A LA MESSE.

TES Princes assis sur leurs | CEDERUNT Principes, et tribunaux ont prononce contre moi; mais votre serviteur ne s'occupoit que de votre loi. Faites, Seigneur, que la parole de verité ne cesse jamais de sortir de ma bouche, parce que je n'espère qu'en vos promesses. Ps. Heureux ceux dont | Ps. Beati immaculati in

adversum me loquebantur; servus autem tuus exercebatur in justificationibus tuis. Ne auferas de ore meo verbum veritatis usquequaquè, quia in judiciis tuis supersperavi.

via, \* qui ambulant in la conduite est pure, et qui rèlege Domini. Gloria. Se- | glent leurs démarches sur la loi derunt. du Seigneur. Gloire. Les.

Oraison. Seigneur, faites-nous la grâce d'imiter l'exemple qui nous est proposé en ce jour ; afin que nous apprenions à aimer nos ennemis, en célébrant la mort bienheureuse d'un Martyr qui a prié pour ses persécuteurs N. S. J. C. votre Fils : Qui, étant Dieu, etc.

Mémoire de la Nativité, ainsi qu'à la Secrète et à la Postcomm. sous une même conclusion, pag. 241 et suiv.

## Lecture des Actes des Apôtres, 7 et 8.

N ces jours-là : Etienne étant rempli du Saint-Esprit, et levant les yeux au ciel, vit la gloire de Dieu, et Jésus qui étoit debout à la droite de Dieu, et il dit : Je vois les cieux ouverts, et le Fils de l'homme qui est debout à la droite de Dieu ; alors ils s'écrièrent tout d'une voix ; et se bouchant les oreilles, ils se jetèrent sur lui tous ensemble: et l'ayant entraîné hors de la ville, ils le lapidèrent; et les témoins mirent leurs vêtemens aux pieds d'un jeune homme nommé Saul. Ils lapidoient ftienne, et lui invoquoit Jésus, et disoit : Seigneur Jesus, recevez mon esprit. Et s'étant mis à genoux, il cria à haute voix : Seigneur, ne leur imputez point ce péché. Après cette parole, il s'endormit au Seigneur. Or, Saul avoit consenti à la mort d'Etienne. Au même temps il s'éleva une grande persécution contre l'Eglise de Jérusalem, et tous les Fidèles, excepté les Apôtres, furent dispersés en divers endroits de la Judée et de la Samarie. Or, quelques hommes qui craignoient Dieu, prirent soin d'ensevelir Etienne, et firent ses funérailles avec un grand deuil.

Grad. Multi insurgunt adversum me; tu autem, Domine, susceptor meus es, gloria mea, et exaltans caput meum. v. Non timebo millia populi circumdantis me : exurge , Domine, salvum me fac, Deus meus.

Grad. Plusieurs s'élèvent contre moi; mais vous, Seigneur, vous êtes mon refuge et ma gloire, et vous me faites marcher avec assurance. v. Je ne crains point ces millions d'hommes qui m'assiègent de toutes parts : levez-vous, Seigneur, sauvezmoi, mon Dieu.

Alleluia, alleluia.

y. Video colos apertos, | y. Je vois le ciel ouvert, et le et Filium hominisstantem | Fils de l'homme qui est debout à dextris Dei. Alleluia. | à la droite de Dieu. Alleluia.

PROSE.

Par des concerts d'allégresse louez tous saint Etienne, et dans vos chants harmonieux célébrez ce héros magnanime.

Tandis que les habitans du ciel applaudissent à cet athlète invincible, illustres Martyrs, reconnoissez – le pour votre chef, et cédez-lui la première couronne.

Le premier il a frayé cette carrière de sang, où tant d'autres ensuite ont remporté la palme en se livrant à la mort.

Plein de force et de grâce, il opère aux yeux de tout un peuple des prodiges éclatans et nombreux.

Il sert le pauvre; il prêche le Christ; il annonce aux Juifs rébelles que Jésus vit dans les cieux.

Aussitôt tout un peuple s'émeut et s'arme avec fureur : le héros court s'offrir à sa rage ; il vole au-devant de la mort.

Défenseur de la foi, il tombe, accablé de cailloux; ses cris, son sang et ses prières demandent grâce pour ses bourreaux.

A la voix du Martyr qui succombe en héros, Jésus-Christ devient l'arbitre de ce rude combat; et la conversion de Saul en est le prix.

Sa foi triomphe de cetaffreux combat; et tandis que son

Laurate Stephanum
Lætis concentibus:
Omnes magnanimum
Sonis concordibus
Heroem dicite.

Invicto pugili
Dùm plaudunt cœlites,
Primam, vos æmuli,
Coronam, Martyres,
Ductori cedite.

Iter sanguineum Primus aperuit, Agmen quo martyrum Palmas obtinuit Cruento funere.

Hic plenus gratia Et fortitudine, Multa prodigia In multitudine Facit splendescere.

Servit pauperibus Christumque prædicat; Ipsis rebellibus Jesum annuntiat In cælis vivere.

Armatis manibus Sævit turba furens : Occurrit cœtibus Perire gestiens Felici vulnere.

Pro Christi nomine Fractus lapidibus, Clamat, et sanguine Petit, ac precibus Salutem hostium.

Ad vocem martyris Cadentis fortiter, Pugnæ difficilis Fit Christus arbiter; Fit Saulus pretium.

Duro certamine Fides non vincitur:

Saxorum grandine Martyr dum tunditur. Perstat interritus.

Profuso sanguine Dum tellus tingitur. Fecundo semine Heroum pascitur

Victor exercitus. O qui martyribus Præis ad gloriam , Christi militibus Ora victoriam: Manent nos prælia.

Vincantur vitia: Adsit pugnantibus Salubris gratia; Detur vincentibus Cœlestis gloria. Amen.

corps est brisé par une grêle de cailloux, son âme intrépide jouit d'un calme inaltérable.

Son sang rougit la terre, féconde semence d'où naît une armée de héros invincibles.

O vous, qui devançâtes au séjour glorieux tant d'illustres Martyrs ; soldat de Jésus-Christ, obtenez-nous de vaincre : que de combats nous attendent encore!

Puissions-nous triompher de nos vices! puisse la grâce nons aider à combattre! puisse enfin la palme de la gloire être le partage des vainqueurs !

Ainsi soit-il.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 23.

En ce temps là : Jésus dit aux Scribes et aux Pharisiens : Je m'en vais vous envoyer des Prophètes, des Sages et des Docteurs; et vous tuerez les uns, vous crucifierez les autres : vous en fouetterez d'autres dans vos Synagogues, et vous les persecuterez de ville en ville; afin que tout le sang innocent qui a été répandu sur la terre, retombe sur vous, depuis le sang d'Abel le juste jusqu'au sang de Zacharie, fils de Barachie, que vous avez tué entre le temple et l'autel. Je vous dis en vérité que tout cela viendra fondre sur cette race qui est aujourd'hui. Jérusa-Iem, Jérusalem, qui tues les Prophètes, et lapides ceux qui sont envoyés vers toi, combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfans, comme une poule rassemble ses petits sous ses ailes, et tu ne l'as pas voulu? Le temps s'approche que vos maisons demeureront désertes. Car je vous dis en vérité, que vous no me verrez plus désormais, jusqu'à ce que vous disiez : Beni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

suscipe spiritum meum.

Offert. Lapidabant Ste- | Offert. Tandis qu'on lapidoit phanum invocantem et Etienne, il prioit, et disoit : dicentem : Domine Jesu, Seigneur Jésus, recevez mon esprit.

Secrète. Nous vous prions, Seigneur, de recevoir avec

bonté l'oblation que nous vous offrons en cette solennité du bienheureux Etienne votre premier Martyr; afin que fortifiés par son exemple, et protégés par son intercession, nous méritions d'être bénis par celui qu'il vit debout à la droite de votre souveraine majesté : Par.

Préface de saint Etienne, pag. 99.

Comm. S'étant mis à genoux, | Comm. Positis genibus, il poussa un grand cri, et dit: Seigneur, ne leur imputez cens: Domine, ne statuas point ce péché; et ayant pro- illis hoc peccatum; et noncé ces paroles, il s'endor- cum hoc dixisset, obdormit dans le Seigneur.

clamavit voce magna, dimivit in Domino.

Postcomm. Seigneur Jesus, à qui le saint martyr Etienne fit cette prière : Recevez, Seigneur, mon esprit entre vos mains; accordez-nous par la vertu du Sacrement auquel nous venons de participer, la grâce de mourir dans votre amour, afin de jouir en vous du repos éternel : Vous, etc.

# A VÊPRES. Pss. et Ant. de Noël, p. 244.

Capitule. J'ai souffert sans que ma main fût souillée par l'iniquité, et dans le temps que j'offrois de saintes prières à mon Dieu.

Alleluia, alleluia.

y. Seigneur, vous avez orné | sa tête d'une couronne de pierres précieuses. Alleluia.

v. Posuisti, Domine, in capite ejus coronam de lapide pretioso. Alleluia

'AMOUR d'un cœur chrétien pour ses ennemis se manifeste en différentes manières : tantôt il emploie la douceur et les caresses, tantôt il fait d'utiles reproches; mais c'est toujours le même esprit de charité qui le fait agir.

Tandis que son corps est assailli et brisé de coups, son esprit s'élève vers les cieux ; il s'écrie : ô Jésus, recevez mon esprit, et acceptez le sacrifice

de ma vie.

Jusqu'au moment de sa mort, Etienne prioit pour lui-même :

IRIS probat sese mo-Suos in hostes charitas; Et blandiens et increpans,

Amica semper charitas.

Dum saxa corpus opprimunt,

Ad astra mens attollitur: O Christe, dixit, suscipe, Quem pono pro te, spiritum.

Qui stans perorabat sibi, Cadens et expirans humi,

Lingua diserti sanguinis, Suis perorat hostibus.

Audivit è cœlo Deus Suprema verba Martyris; Dux Saulus, et testis necis,

Necis fit ipse præmium. Tum blanda mors ama-

bili

Sopore clausit lumina; Ad lucis æternæ jubar, Exutus artus, evolat.

Servire mensis pauperum
Id muneris quondàm tui;
Conviva nunc dignus Deo,
Mensis supernis assides.

Tu nuptiali splendidus Tui cruoris purpura, Ad immolati transvolas Admissus Agni nuptias.

Quid non, Deus, si respicis, Humana possunt pectora? Cujus triumphum pangi-

mus,

Fac nos et exemplum sequi.

Qui natus es de Virgine, Jesu, tibi sit gloria, Cum Patre, cumque Spiritu,

In sempiterna secula.

Amen.

V. Posuerunt adversum me mala pro bonis, R. Et odium pro dilectione mea. lorsqu'il tombe et qu'il expire, il implore, par la voix éloquente de son sang, la miséricorde de Dieu pour ses persécuteurs.

Dieu entend du haut du ciel les dernières paroles de son Martyr: Saul, auteur et complice de sa mort, devient luimême sa glorieuse conquête.

Alors une mort douce et tranquille, semblable à un paisible sommeil, lui ferme les yeux; mais son esprit en liberté s'envole vers le séjour de la lumière éternelle.

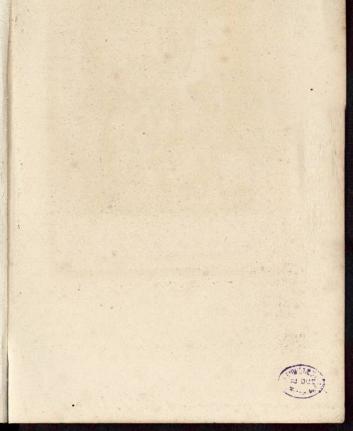
Pendant votre vie mortelle, ô saint Martyr, vous étiez employé à distribuer la nourriture des pauvres: maintenant admis à la table de Dieu, vous vous nourrissez de lui-même, et vous partagez avec lui ses délices.

Revêtu d'une pourpre éclatante, acquise au prix de votre sang, et couronné de gloire, vous êtes assis au festin des noces de l'Agneau, qui s'est immolé pour le salut des hommes.

De quoi n'est pas capable, grand Dieu, le cœur de l'homme quand vous le soutenez! Accordez-nous la grâce de suivre l'exemple de celui dont nous célébrons le glorieux triomphe.

Gloire à vous, ô Jésus, qui êtes né d'une Vierge; soyez honoré avec le Père et le Saint-Esprit dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

y. Ils m'ont rendu le mal pour le bien, R'. Et la haine pour l'amour que je leur portois.





A Magnificat. Ant.

Etienne s'étant mis à genoux, poussa un grand cri, et dit: Seigneur, ne leur imputez point ce péché. Après avoir prononcé ces paroles, il s'endormit dans le Seigneur.

Positis genibus, clamavit voce magnā: Domine, ne statuas illis hoc peccatum. Et cum hoc dixisset, obdormivit in Domino.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

MÉMOIRE DE SAINT JEAN.

Ant. Vous êtes devenu précieux à mes yeux, et je vous ai élevé en gloire : je vous ai aimé, ne craignez pas.

y. Vous aimez la vérité, Seigneur: R'. Vous m'avez instruit des mystères de votre sagesse.

Ant. Honorabilis factus es in oculis meis, et gloriosus: ego dilexi te, noli timere.

y. Ecce tu, Domine, veritatem dilexisti: n'. Incerta et occulta sapientiæ tuæ manifestasti mihi.

Oraison de la Messe, ci-après.

Mémoire de Noël, Ant. Filius. v. Hic est, pag. 246. Oraison de la Messe du Jour de Noël, p. 241.

# S. JEAN, APOTRE ET ÉVANGÉLISTE. INSTRUCTION.

CAINT Jean a été Apôtre, Evangéliste, et le seul Prophète de la loi nouvelle, c'est-à-dire, le seul qui ait écrit depuis la venue de Jésus-Christ un Livre de prophéties ou de prédictions des choses qui doivent arriver. Le nom de disciple bien-aimé, ou, comme l'Evangile parle, de Disciple que Jésus aimoit, renferme toutes sortes d'éloges. On ne peut lire les Livres saints qu'il a écrits, et qui font partie des Ecritures canoniques du nouveau Testament, son Evangile, ses Epîtres, et l'Apocalypse, qu'on n'apercoive et qu'on ne sente l'amour ardent qu'il portoit à Jésus-Christ. Les deux noms de vérité et de charité qu'il répète si souvent, et que sa Fète semble nous annoncer, nous apprennent les précieux fruits que nous devons retirer de la naissance du Fils de Dieu. Entretenons-nousen; et sur-tout souvenons-nous de l'exhortation continuelle qu'il faisoit à ses Disciples, lorsque ne pouvant plus, à cause de son grand âge, leur faire de longs discours, il leur disoit à chaque jour d'assemblée : Mes petits enfans, aimez-vous les uns les autres : c'est là, ajoutat-il un jour, le commandement du Seigneur; et l'accomplir seul , c'est accomplir toute la Loi.

#### A LA MESSE.

INTROIT.

DEUS , docuisti me à juventute mea, et usque nune pronuntiabo mirabilia tua, et usque in senectam et senium, donec annuntiem brachium tuum generationi omni quæ ventura est. Ps. In te, Domine , speravi; non confundar in æternum:\* in justitia tua libera me, et eripe me. Gloria Patri.

O Dieu, vous m'avez instruit dès ma jeunesse; jusqu'à présent j'ai publié vos merveilles, et je les publierai jusqu'à la vieillesse et jusqu'à l'âge le plus avancé, afin d'annoncer votre puissance et votre grandeur à toutes les générations futures. Ps. Seigneur, j'ai mis en vous mon espérance; que je ne sois point confondu à jamais : délivrez-moi par votre justice, et sauvez-moi. Gloire. O Dieu.

Oraison. Daignez, Dieu de bonté, répandre sur votre Eglise les rayons de votre céleste lumière; afin qu'éclairée par les divines instructions de l'Apôtre et Evangeliste saint Jean, elle arrive au bonheur éternel : Par N. S. J. C.

Mémoire de Noël, pag. 241, et de S. Etienne, pag. 248.

Lecture de la I.re Epître de S. Jean, 2.

Mes très-chers Frères : Je ne vous écris point un com-mandement nouveau, mais le commandement ancien que vous avez reçu dès le commencement. Et ce commandement ancien est la parole que vous avez entendue dès le commencement. Et néanmoins je vous dis que le commandement dont je vous parle est nouveau, ce qui est vrai en Jésus-Christ et en vous; parce que les ténèbres sont passées, et que la vraie lumière commence déjà à luire. Celui qui prétend être dans la lumière, et qui néanmoins hait son frère, est encore dans les ténèbres. Celui qui aime son frère, demeure dans la lumière, et ne lui est pas un sujet de scandale. Mais celui qui hait son frère, est dans les ténèbres; il marche dans les ténèbres, et il ne sait où il va, parce que les ténèbres l'ont aveuglé. Je vous écris, mes petits enfans, parce que vos péches vous sont remis au nom de Jésus-Christ.

Grad. Amantissimus!

Grad. Le bien-aime du Sei-Domini habitabit confi- gneur demeurera en lui avec denter in eo; quasi in tha- | confiance; il se reposera entre ses bras, comme dans son lit | lamo inter humeros eius nuptial. v. Il s'élevera comme requiescet. v. Flevabitur l'aigle, et fera son nid dans les aquila, et in arduis ponet lieux les plus élevés.

nidum suum.

Alleluia, alleluia.

v. Nous avons vu, et nous | v. Nos vidimus et tesrendons témoignage que le Père | tificamur quoniam Pater a envoyé son Fils pour être le misit Filium suum Salva Sauveur du monde, Alleluia, torem mundi, Alleluia,

Suite du saint Evangile selon S. Jean , 21.

Ex ce temps-là, Jésus dit à Pierre : Suivez-moi. Pierre se retournant, vit venir après lui le Disciple que Jésus aimoit, qui pendant la cène s'étoit reposé sur son sein, et lui avoit dit : Seigneur, qui est celui qui vous trahira? Pierre donc l'ayant vu, dit à Jésus : Et celui-ci, Seigneur, que deviendra-t-il? Jésus lui dit : Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, que vous importe? Pour vous, suivez-moi. Il courut sur cela un bruit parmi les frères, que ce Disciple ne mourroit point : Jésus néaumoins n'avoit pas dit à Pierre : Il ne mourra point ; mais seulement : Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, que vous importe? C'est ce même Disciple qui rend témoignage de ces choses, et qui a écrit ceci; et nous savons que son témoignage est véritable.

rendue visible : nous l'avons tata est; et vidimus, et tesvue, nous en rendons témoi-gnage, et nous vous l'annon-vobis vitam æternam, quæ cons, cette vie éternelle, qui erat apud Patrem, et apétoit dans le Père, et qui s'est paruit nobis. montrée à nous.

Offert. La vie même s'est | Offert. Vita manifes-

Secrète. Accordez-nous, Dieu tout-puissant, par l'intercession de votre Apôtre saint Jean, la grâce de comprendre ce qu'il nous a appris de la divinité de notre Rédempteur, et faites qu'en aimant ce qu'il a enseigné, et pratiquant ce qu'il a recommandé, nous méritions de parvenir aux récompenses qui nous ont été promises : Par le même J. C. N. S.

Mémoire de Noël, pag. 244, et de S. Etienne, pag. 250. Preface de la Nativité.

Comm. Le Disciple que Jé- | Comm. Discipulus quem sus aimoit, se reposa sur son diligebat Jesus, recubuit in cœna super pectus ejus.

Postcomm. O Dieu, qui par votre Disciple bien-aimé, nous avez révélé les secrets de votre Verbe éternel; faites-nous la grâce de confesser sur la terre, et de contempler dans le ciel les sublimes vérités que ce saint Apôtre a puisées dans le sein même de l'Homme-Dieu, le jour de la cène mystérieuse : Par le même N. S. J. C.

Mémoire de Noël, pag. 244, et de S. Etienne, pag. 251.

# A VÊPRES, Pss. et Ant. de Noël, pag. 244.

Capitule. Jésus-Christ a reçu de Dieu la révélation des choses qui doivent bientôt arriver, pour les découvrir à ses serviteurs, et il les a manifestées par son Ange, envoyé à Jean son serviteur, qui a publié la parole de Dieu, et qui a rendu témoignage de tout ce qu'il a vu de J. C.

HYMNE. S. V.

S IT qui ritè canat te modò virginem,

Te scriptis celebrem dicat Apostolum,

Jungat veridicis te quoque Vatibus, Christi te cano Martyrem.

Diri testis eras funeris, et comes

Votis cum Domino fixus eras cruci;

Hoc tantum licuit tune

Respondere doloribus.

Pendens funere Christus ab arbore.

Te matri miseræ jam sine filio,

Natum substituit. Credere Virginem

Quam par est tibi virgini! Tali deposito quid pretiosius?

Mater vera Dei jam tua dicitur,

Natus jure pari dicere; mortui (RAND Saint, vous méritez nos louanges par bien des titres: vous êtes le Disciple vierge: vous êtes un Apôtre illustre par vos écrits: vous prenez place entre les Prophètes; mais ici je vous célèbre comme un généreux Martyr de J. C.

Vous fûtes le témoin et le compagnon fidèle de la mort qu'il souffrit pour nous sur la croix : vous y étiez attaché avec lui par vos désirs : vous ne pûtes alors partager autrement ses douleurs.

Ce divin Maître, du haut de sa croix, vous substitué à lui-même, en vous donnant pour fils à sa mère affligée: pouvoit-il mieux confier une Mère vierge, qu'à un Disciple qui l'a toujours été?

Que ce dépôt est précieux pour vous l'celle qui est véritablement la mère de Dieu, va désormais être appelée votre mère : vous êtes par le même privilége appelé son fils; et par ce nom, vous réparez à son égard la perte d'un fils qui est

Dieu lui-même.

Jésus-Christ sans voix, vous parle par ses regards mourans; et sa croix devient une chaire, d'où il instruit en même temps le monde entier.

Faitespar vos prières, ò saint Apôtre, qu'étant comme vous disciple de Jésus-Christ par la foi, nous arrivions, en vous imitant, au terme où votre amour vous a conduit : quel bonheur pour nous de pouvoir souffrir et mourir avec Jésus-Christ!

Gloire infinie au Père ; gloire infinie au Fils; gloire infinie au Saint-Esprit : telle est la foi certaine et immuable, qui nous a été révélée dans vos divins

écrits. Ainsi soit-il.

v. Vos oracles sont immuables, Seigneur: R'. Ils sont la certitude même.

> A Magnificat. Ant.

C'est le Disciple que Jésus aimoit, celui-là même qui, pendant la cène, s'étoit reposé sur son sein, qui rend témoignage de ces choses, et qui les a écrites; et nous savons que son témoignage est véritable.

Jacturam reparas Dei.

Christus vocis egens, te morientibus.

Quâ fas est, oculis discipulum docet;

illa cathedra quam cruor imbuit,

Terris prædicat omnibus. Christi fide comes, passibus æmulis,

Quò te duxit amor, te liceat sequi :

Ingens ille mihi sit favor, et pati

Cum Christo, simul et mori.

Sit laus summa Patri, summaque Filio ;

Sit par, sancte, tibi gloria, Spiritus:

Hæc est certa fides, fontibus è tuis

Quam divinitus hausimus. Amen.

v. Testimonia tua, Domine, R. Credibilia facta sunt nimis.

Quem diligebat Jesus , qui et recubuit in cœna super pectus ejus; hic est Discipulus ille qui testimonium perhibet de his, et scripsit hæc; et scimus quia verum est testimonium ejus.

#### Oraison de la Messe, ci-dessus.

#### MÉMOIRE DES SAINTS INNOCENS.

Ant. Cherchez avec soin, et | Ant. Contemplamini, faites venir les femmes qui et vocate lamentatrices : pleurent les morts; qu'elles assumant super nos lafondent en larmes sur nous, | mentum; quia mors in-

foris.

y. Captabunt in animam justi; R. Ft sanguinem innocentem condemnabunt.

gressa est domos nostras, parce que la mort est entrée disperdere parvulos de- dans nos maisons pour exterminer nos enfans dans les rues.

> y. Ils conspirerent contre la vie du juste; R. Et ils condamneront le sang innocent.

Oraison de la Messe, ci-après.

Mémoire de Noël, p. 246, et l'Oraison, p. 241. Mémoire de S. Etienne, p. 253, et l'Oraison, p. 248.

# LES SAINTS INNOCENS.

A LA MESSE. INTROIT.

cisti laudem propter ini-Gloria. Ex ore.

Ex ore infantium, Deus, O Dieu, vous avez tiré une et lactentium perfe-O louange parfaite de la bouche des enfans, et de ceux qui micos tuos. Ps. Domine, sont à la mamelle, pour con-Dominus noster, \* quam fondre vos ennemis. Ps. O Dieu admirabile est nomen notre souverain Seigneur, que tuum in universa terra! votre nom est admirable dans toute la terre! Gloire. O Dieu.

Oraison. O Dieu, dont les saints Innocens Martyrs publient aujourd'hui la gloire, non en parlant, mais en répandant leur sang : faites mourir en nous tous les vices ; afin que la foi que nous confessons de bouche, soit aussi annoncée par la sainteté de notre vie : Nous vous, etc.

Mémoire de Noël et de S. Etienne, ainsi qu'à la Secrète et à la Postcommunion.

Lecture de l'Apocalypse de S. Jean, 14.

En ces jours-là : Je regardai, et je vis l'Agneau sur la montagne de Sion, et avec lui cent quarante-quatre mille personnes qui portoient son nom, et le nom de son Père écrit sur leurs fronts. J'entendis alors une voix qui venoit du ciel, comme un bruit de grandes eaux, et comme le bruit d'un grand tonnerre : et cette voix que j'entendis étoit comme le son de plusieurs harpes touchées par des joueurs d'instrumens. Ils chantoient comme un cantique nouveau devant le trône, et devant les quatre animaux et les vieillards; et personne ne pouvoit chanter ce cantique, que ces cent quarante-quatre mille qui ont été rachetés de dessus la terre. Ce sont ceux qui ne se sont point souillés avec les femmes, parce qu'ils sont vierges. Ils suivent l'Agneau par-tout où il va : ils ont été rachetés d'entre tous les hommes, pour être les prémices offertes à Dieu et à l'Agneau ; et leur bouche n'a point proféré le mensonge : aussi sont-ils purs et irrépréhensibles devant le trône de Dieu.

Grad. Notre âme, comme un | Grad. Anima nostra sipassereau, a été délivrée du filet | cut passer erepta est de lades oiseleurs. v. Le filet a été rompu, et nous avons été délivrés : notre secours est venu | nos liberati sumus : adjudu Seigneur, qui a fait le ciel et la terre.

queo venantium. v. Laqueus contritus est, et torium nostrum in nomine Domini, qui fecit ccelum et terram.

Alleluia, alleluia.

Enfans, louez le Sei-1 gneur : louez le nom du Sei- minum : laudate nomen gneur. Alleluia.

v. Laudate, pueri, Do-Domini. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 2.

Ex ce temps-là : Hérode voyant qu'il avoit été trompé par les Mages, entra dans une grande colère, et envova tuer tous les enfans qui étoient dans Bethléem et aux environs, depuis l'âge de deux ans et au-dessous, selon le temps dont il s'étoit fait informer par les Mages. Ce fut alors que s'accomplit cette parole du Prophète Jérémie : On a entendu une voix dans Rama, des plaintes et des cris lamentables; c'est Rachel qui pleure ses enfans, et elle ne vent point se consoler, parce qu'ils ne sont plus.

Offert. Comme un holocauste | Offert. Sicut in millibus de mille agneaux choisis, que agnorum pinguium, sic ce sacrifice se consomme devant fiat sacrificium nostrum in vous aujourd'hui, Seigneur, et | conspectu tuo hodiè, ut

soit agréable à vos yeux. | placeat tibi, Domine.

Secrète. Regardez favorablement, Seigneur, les dons que nous vons offrons dans la fête des saints Innocens, et faitesnous imiter l'innocence et la pureté de ceux dont nous honorons l'enfance, et qui vous a été immolée : Nous, etc.

Préface de Noël , page 92.

Comm. L'Agneau qui est au milieu du trône, les conduira medio throni est, reget illui-même à des sources d'eaux los, et deducet eos ad vitæ vives; et Dieu essuiera toutes fontes aquarum; et absterles larmes de leurs yeux.

Comm. Agnus, qui in get Deus omnem lacrymam ab oculis eorum.

Postcomm. O Dieu, qui, tout grand que vous êtes dans les grandes choses, faites néanmoins éclater davantage votre gloire par les merveilles que vous opérez dans les plus petites : pénétrez-nous d'une sainte joie dans la fête de ceux qui, même sans parler, ont rendu témoignage à J. C. votre Fils Notre-Seigneur : Qui, étant Dieu, etc.

# A VÊPRES. Pss. et Ant. de Noël , pag. 244.

Capitule. Ce sont là ceux qui ne se sont point souillés avec les femmes : ils sont vierges, et suivent l'Agneau partout où il va.

HVMNE

Vos prima Christi victima, Grex immolatorum tener, Aram sub ipsam simplices

Palma et coronis luditis.

Quid proficit tantum

Quid crimen Herodem ju-

Unus tot inter funera Impunè Christus tollitur.

Inter coævi sanguinis Fluenta solus integer Ferrum quod orbabat nu-

rus,
Partus fefellit Virginis.
Sie dira regis impii

Edicta quondam fugerat, Christi figuram præferens Moses receptor civium.

Qui natus es de Virgine, Jesu, tibi sit gloria, Cum Patre, cumque Spi-

ritu, In sempiterna secula. Amen.

†. Deus noster miseretur: R. Custodiens parvulos Dominus.

#### Prudent.

Vous êtes les premières victimes immolées à J. C., et un troupeau de foibles agneaux sacrifiés à sa gloire : dans votre aimable simplicité, il semble que les palmes et les couronnes cueillies au prix de votre sang, soient dans vos mains comme les jouets de votre enfance.

Mais à quoi se termine une telle barbarie? Et que revient-il à Hérode d'un si grand crime? A C. mitieu de tant de meurtres , J. C. le seul qu'il veut faire périr, est le seul qui se dérobe à sa fureur.

Parmi les flots de sang que versent des milliers d'enfans encore au berceau, le Filsd'une Vierge échappeseul au fercruel qui les enlève aux autres mères.

C'est ainsi que Moïse, le libérateur de son peur le ct la figure de J. C., évita l'édit sanguinaire de l'impie Pharaon.

Gloire à vous, ô Jésus, qui êtes né d'une Vierge; soyez honoré avec le Père et le Saint-Esprit dans tous les siècles.

Ainsi soit-il.

v. Notre Dieu est plein d'une tendre compassion: R'. Le Seigneur garde les petits.

Ils serviront Dieu et l'A- | Servient Deo et Agno. gneau : ils jouiront de sa pré- et videbunt faciem ejus ; sence, et son nom sera écrit | et nomen ejus in frontibus sur leurs fronts.

Oraison de la Messe, O Dieu, etc., p. 258. S'il n'est point Samedi , Mém. de Noël et de S. Etienne.

# LE DIMANCHE DANS L'OCTAVE DE NOEL.

Si ce Dimanche tombe au jour de S. Etienne, ou de saint Jean , ou des SS. Innocens , ou s'il n'y en a point dans l'Octave, on en dit la Messe le 30 Décembre.

#### A LA MESSE.

INTROIT.

TL m'invoquera, en disant: Vous êtes mon Père : et moi, je le ferai mon Fils aîné : je l'éleverai au-dessus de tous les rois de la terre : j'établirai sa race pour toujours, et j'égalerai la durée de son trône à celle des cieux. Ps. Je chanterai éternellement les miséricordes du Seigneur, et ma bouche annoncera votre vérité dans toutes les races. Gloire au Père. Il m'invoquera.

TrsE invocabit me : Pater meus es tu, et ego Primogenitum ponam illum excelsum præ regibus terræ; et ponam in seculum seculi semenejus, et thronum ejus sicut dies cœli. Ps. Misericordias Domini in æternum cantabo: \* in generationem et generationem annuntiabo veritatem tuam in ore meo. Gloria Patri. Ipse.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, faites que toutes nos actions soient conformes à votre volonté, afin qu'au nom de votre Fils bien-aimé, nous méritions de produire avec abondance les fruits salutaires des bonnes œuvres : Par. Mém. de S. Etienne, ainsi qu'à la Secrète et Postcomm.

Lecture de l'Epitre de S. Paul, aux Galat. 4.

Es Frères: Tant que l'héritier est encore enfant, il N'est point distingué de l'esclave, quoiqu'il soit le maître de tout; mais il est sous la puissance des tuteurs et des curateurs, jusqu'au temps marqué par son père. Ainsi, lorsque nous étions encore enfans, nous étions assujettis aux premières instructions qui ont été données au monde. Mais lorsque les temps ont été accomplis. Dieu a envoyé son Fils formé d'une femme, et assujetti à la loi, pour racheter ceux qui étoient sous la loi ; afin que nous devinssions des enfans d'adoption. Et parce que vous êtes enfans de Dieu, il a envoyé dans vos cœurs l'Esprit de son Fils. qui crie : Mon Père, mon Père. Aucun de vous n'est donc plus esclave, mais fils. Que s'il est fils, il est aussi héritier par la grâce de Dieu.

Grad. Ecce vir, Oriens nomen ejus; et ædificabit templum Domino. v. Ipse bit, et dominabitur super solio suo.

Grad. Voilà celui qui s'appelle l'Orient, et qui bâtira un temple au Seigneur. v. Il sera portabit gloriam, et sede- couronné de gloire; il s'assiéra sur son trône et il dominera.

Alleluia, alleluia.

v. In ipso inhabitat omnis plenitudo divinitatis corporaliter, et est caput omnis principatus et potestatis. Alleluia.

v. Toute la plénitude de la divinité habite en lui corporellement, et il est le chef de toute principauté et de toute puissance. Alleluia.

La Prose , Votis Pater annuit , p. 242.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 2.

Ex ce temps-là : Le père et la mère de Jésus étoient dans L'admiration de ce qu'on disoit de lui. Et Siméon les benit, et dit à Marie sa mère : Cet enfant que vous voyez est pour la perte et pour le salut de plusieurs dans Israël, et pour être en butte à la contradiction; et votre âme même sera percée d'un glaive, afin que les secrètes pensées du cœur de plusieurs soient découvertes. Il y avoit aussi une Prophétesse, nommée Anne, fille de Phannel, de la tribu d'Aser; elle étoit fort avancée en âge; et après avoir vécu sept ans avec son mari, qu'elle avoit épousé étant vierge, elle étoit demeurée veuve jusqu'à l'âge de quatre-vingt-quatre ans. Elle ne sortoit point du temple, et elle servoit Dieu nuit et jour dans les jeunes et dans les prières. Cette femme étant survenue à la même heure, se mit à louer le Seigneur, et à parler de cet enfant à tous ceux qui attendoient la rédemption d'Israël. Après qu'ils eurent accompli tout ce qui étoit ordonné par la loi du Seigneur. ils s'en retournèrent en Galilée, à Nazareth leur ville.

cium præparatio sedistuæ. | bases de votre trône.

Offert. Tui sunt cœli . | Offert. Les cieux et la terre et tua est terra : orbem | sont à vous : vous avez eréé l'uterræ et plenitudinem ejus | nivers et tout ce qu'il contient: tufundasti: justitia et judi- la justico et l'équité sont les

Secrète. O Dieu, qui avez jugé que votre naissance étoit

nècessaire pour notre salut; regardez favorablement les dons de votre Eglise, et faites que ceux que vous avez créés à votre image, vous soient encore plus semblables par la pratique de vos commandemens: Vous qui, étant Dieu, etc.

Préface de la Nativité.

Comm. Nous avons vu sa gloire, qui est la gloire du Fils unique du Père. Alleluia. Comm. Vidimus gloriam ejus, gloriam quasi Unigeniti à Patre. Alleluia.

Postcomm. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, que par l'efficace du Sacrement du Seigneur, nous méritions de participer à la divinité de celui qui a daigné prendre part à notre mortalité: Lui qui, etc.

# A VÉPRES. Comme au jour de Noël.

ý. Seigneur, vous avez béni votre héritage; R/. Vous avez ne, terram tuam; R/. Averdèlivré Jacob de la captivité.

A Magnificat. Ant.

Anne, qui étoit veuve, louoit le Seigneur, et parloit de lui à tous ceux qui attendoient la rédemption d'Israël.

Anna vidua confitebatur Domino, et loquebatur de illo omnibus qui expectabant redemptionem Israel.

Oraison de la Messe, Dieu tout-puissant, p. 261. Mémoire de S. Etienne, p. 253.

LE PREMIER JANVIER.

# LA CIRCONCISION DE NOTRE-SEIGNEUR.

#### INSTRUCTION.

L a Circoncision étoit un Sacrement de l'ancienne Loi, qui donnoit entrée dans le Peuple de Dieu; comme dans la Loi nouvelle le Baptême nous fait entrer dans l'Eglise. La Circoncision fut donnée à Abraham en signe de l'alliance que Dieu contractoit avec lui et sa postérité. Elle signifioit particulièrement que l'origine du geure humain étoit devenue impure par le péché originel. Jésus-Christ, quoique la sainteté même, voulut être circoncis, pour nous apprendre qu'il venoit porter la peine de nos péchés, et les expier; il voulut répandre son sang dès son enfance, pour nous purifier par cette effusion qui lui mérita le nom de Jésus, nom adorable qui siguifie celui de Sauveur : aussi de quel honneur est digne le nom de Jésus,

puisqu'à ce nom tout genou fléchit, dans le ciel, sur la terre et dans les enfers. Apprenons par cette cérémonie douloureuse et humiliante, à circoncire notre cœur; c'està-dire, à retrancher les mauvais désirs, et particulièrement l'attache aux plaisirs des sens. Consacrons à Dieu les prémices de cette année, et demandons à Dieu la grâce de la consacrer toute entière à son service.

## AUX Lres VEPRES. Pss. de la Férie.

Ant. DARVULUS natus est nobis, et filius datus est nobis; et factus est principatus super hu-

merum eius.

Ant. Vocabitur nomen eius, Admirabilis, Consiliarius, Deus, Fortis, Pater futuri seculi, Princeps

pacis.

Ant. Super solium David, et super regnum ejus sedebit; ut confirmet illud, et corroboret in justitia usque in sempi-

Ant. Israel salvatus est in Domino salute æternå: non confundemini usque in seculum seculi.

Ant. Dominus judex noster, Dominus legifer noster : ipse salvabit nos.

Ant. TIN petit enfant nous est ne', et un fils nous a été donné. Il portera sur son épaule la marque de sa principauté.

Ant. Il sera appelé l'Admirable, le Conseiller, Dieu, le Fort, le Père du siècle futur,

le Prince de la paix.

Ant. Il s'assiera sur le trône de David, et il possédera son rovaume pour l'affermir et le fortifier dans l'équité et la justice, depuis ce temps jusqu'à jamais.

Ant. Israël a recu du Seigneur un salut éternel : vous ne serez point confondus, et vous ne rougirez point de honte dans les siècles éternels.

Ant. Le Seigneur est notre juge, le Seigneur est notre législateur : c'est lui qui nous

sauvera.

Capitule. Ce qu'il étoit impossible que la foi fit, la chair la rendant foible et impuissante, Dieu l'a fait, ayant envoyé son propre Fils, revêtu d'une chair semblable à la chair de péché : et à cause du péché, il a condamné le péché dans la chair, afin que la justice de la loi soit accomplie en nous, qui ne marchons pas selon la chair, mais selon l'esprit.

R). Habitavit in nobis | R). Le Verbe a habité parmi Verbum plenum gratiæ et | nous plein de grâce et de vérité; veritatis; et de plenitu- et nous avons tous reçu de sa dine ejus nos omnes acce- plénitude, car la loi a été donpimus; quia lex per Moy- née par Moise: \* Mais la grâce et la vérité sont venues par | sen data est : \* Gloria et Jesus-Christ. v. Moïse nous a donné la loi avec les préceptes | tum facta est. y. Legem de la justice, la loi qui contient l'héritage de la maison de Jacob: \* Mais. Gloire.

veritas per Jesum Chrismandavit Moyses in præceptis justitiarum, et hæreditatem domui Jacob: \* Gratia, Gloria.

# On répète le R. Habitavit jusqu'au v.

B.

OUE. l'ancienne loi disparoisse, et ses cérémonies impuissantes; le règne de la crainte a duré trop long-temps: Jesus établit une alliance nouvelle, dont un amour eternel sera le propre caractère.

Jésus est le rayon pur et lumineux du soleil éternel : et néanmoins, foible enfant, il porte dans sa chair l'opprobre du péché, par le sang qu'il verse aujourd'hui.

Ce sang adorable, qui par sa vertu divine efface toutes les iniquités, commence à couler dans le moment de la Circoncision; et ces prémices sont comme un engagement à le répandre tout entier sur la croix.

Vous recevez en ce jour, ô divin Enfant, un nom qui fera fléchir le genouà tout l'univers; vous êtes appelé Sauveur, et vous commencez à l'être.

Gloire infinie au Père: gloire infinie au Fils, qui nous a rachetés par son sang : qu'elle soit aussi rendue au Saint-Esprit, qui procède du Père et du Fils, maintenant et dans tous les siècles. Ainsi soit-il.

DEBILIS Cessent elementa

legis: Sat din mentes timor occupavit; Fœdus æterni stabilire

Jesus

Copit amoris.

Sole de vero radius ,

Luminis purus sine nube splendor.

Probra peccati puer ecce tinctus

Sanguine præfert.

Stillat excisos pueri per artus

Efficax noxas abolere sanguis : Ob mon of mor

Obligat morti pretiosa totum

Stilla cruorem.

Hæc dies nomen tibi comparavit,

O Puer, pronus quod adoret orbis;

Et simul dici, simul ipse Jesus

Incipis esse.

Summa laus Patri; simul æqua Nato.

Qui suo mundum redimit cruore:

Par sit amborum tibi lans per omne,

Spiritus, æyum. Amen.

. Exaltabitur Deus for- | y. Que le Dieu fort, le Dieu tis salutis meæ : R. Prop- qui me sauve , soit glorifie; tereà nomini tuo cantabo. R. Et je chanterai des cantiques en l'honneur de votre nom.

A Magnificat, Ant.

rietur.

Propter mimiam chari- | Dieu, poussé par l'amour extatem suam, quâ dilexit trême dont il nous a aimés, nos Deus, convivificavit nous a rendus la vie en Jésusnos in Christo, cujus gra- | Christ, par la grâce duquel vous tiâ estis salvati, non ex êtes sauvés; cela ne vient point operibus, ut ne quis glo- de nos œuvres, afin que nul ne s'en glorifie.

Oraison de la Messe, ci-après.

#### A LA MESSE.

INTROIT.

tem Jacob, Gloria, Misit. au Père. Dieu a envoyé.

Misir Deus Filium suum Dieu a envoyé son Fils forme factum ex muliere, Dieu a envoyé son Fils forme factum sub lege, ut eos qui | à la loi, pour racheter coux qui sub lege erant, redimeret; étoient sous la loi; afin que nous ut adoptionem filiorum devinssions des enfans d'adopreciperemus. Ps. Bene- tion. Ps. Seigneur, vous avez dixisti, Domine, terram | béni votre terre : vous avez détuam: \* avertisti captivita- livré Jacob de captivité. Gloire

Oraison. O Dieu, qui, après vous être fait homme pour nous, avez encore voulu être circoncis en ce jour, et recevoir le nom de Sauveur : faites que, renonçant aux œuvres de la chair, nous obtenions la récompense du salut éternel, par l'invocation de votre saint nom : Vous qui, etc.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Coloss. 2.

TES Frères : Marchez dans la voie de J. C. N.S., selon comme à votre racine, et édifiés sur lui comme sur votre fondement; vous fortifiant dans la foi qui vous a été enseignée, et croissant de plus en plus en lui par de continuelles actions de grâces. Prenez garde que quelqu'un ne vous séduise par la philosophie, et par de vaines subtilités, selon les traditions des hommes, selon les principes d'une science mondaine, et non selon J. C. Car toute la plénitude de la divinité habite en lui corporellement; et c'est en lui que vous en êtes remplis, lui qui est le chef de toute principauté et de toute puissance; comme c'est en lui que vous avez été circoncis, non d'une circoncision faite par la main des hommes, mais de la circoncision de J. C., par laquelle vous avez été dépouillés de votre corps charnel

Grad. C'est par le sang de | J. C. que nous avons été rachetes et que nous avons recu la rémission de nos péchés, se-lon les richesses de la grâce Dei, que superabundavit qu'il a répandue sur nous avec abondance. v. Nous avons connu et nous avons cru l'amour que Dieu a pour nous. | in nobis.

Alleluia, alleluia.

v. Aimons donc Dieu , puisqu'il nous a tant aimes le premier. Alleluia.

v. Nos ergo diligamus Deum, quoniam Deus prior dilexit nos. Alleluia.

Grad. In Christo Jesu

habemus redemptionem

per sanguinem ejus, se-

in nobis. v. Et nos cogno-

vimus, et credidimus cha-

ritati quam habet Deus

PROSE.

est en votre nom, divin Sauveur, que nous sommes assemblés : venez parmi nous accomplir votre promesse.

Le nomque vous prenez dans votre enfance nous promet le salut; et vous nous l'achetez sur l'arbre de la croix par l'effusion de votre sang.

O nom vénérable dans le ciel, nom terrible dans les enfers, nom aimable sur la terre!

Nom au-dessus de tous les noms! Ce qu'il y a de plus élevé s'abaisse humblement pour lui rendre hommage.

Avec quels doux transports on lit ce nom à la tête du livre où nul homme n'est écrit que par lui!

Vous portez ce nom imprime sur vos fronts, ô vous tous qui Nomen hoc geritis; lavés du sang de l'Agneau, vo- E mundi partibus

In tuo nomine, Jesu, convenimus; Huc ades, Domine, Verbi, cui credimus, Memor, ut impleas.

Salutem, parvulus, Quam spondes nomine: In cruce pendulus Hanc emis sanguine, Ut gratis præbeas.

O venerabile Nomen cœlitibus! Nomen terribile Sævis dæmonibus! Nobis amabile!

Nomen nominibus Cunctis excelsius; Cui, flexis genibus, Ouidquid est altius Se subdit humile!

O quam sollicite Hoe nomen legitur In libri capite, Ouo nemo scribitur Hoe absque nomine!

Scriptum in frontibus

Agni qui scanditis, Abluti sanguine.

Hoc nos in nomine Ouotquot credidimus: Erepti crimine, Ex Deo fuimus Renati filii.

Per hoc, concredita Stamus in gratia; Per hoc, deperdita Ad vitæ præmia Redimus devii.

Ad sacrum fugite Nomen, dæmonia; Morbi, recedite; Mors, in victoria Absorpta morere.

Pater, nos diligis Hoc tectos nomine; Da nobis indigis De plenitudine Ejus ditescere.

Quæcunque gerimus Verbo vel opere, Jesu, te poscimus Bonum accipere In tuo nomine.

Tuis fac placeant Ob hoc opprobria; Ab hoc ne paveant, Quandò judicia

lez aux cieux de toutes les parties de l'univers.

Nous tous qui avons reçu la foi, c'est par ce nom que, purifiés de nos crimes, nous sommes devenus enfans de Dieu.

Par lui nous persévérons dans la grâce qui nous a été donnée : si nous l'avons perdue, c'est par lui que nous rentrons dans la voie du ciel.

Fuyez, démons, à ce nom sacré; fléaux, disparoissez; ô mort, sois absorbée dans sa victoire.

Père éternel, vous nous aimez à l'ombre de ce nom; soulagez notre indigence en nous enrichissant de sa plénitude.

Divin Sauveur, daignez par votre nom recevoir favorablement toutes nos paroles et toutes nos actions.

Ou'il nous fasse trouver de la joie dans les opprobres; qu'il dissipe nos frayeurs, lorsque assis sur les nuées vous prononcez Dices ex turbine. Amen. | vos jugemens. Ainsi soit-il.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 2.

אר ce temps-là : Quand le huitième jour fut venu, où H, il falloit circoncire l'Enfant, il fut nommé Jesus, qui étoit le nom que l'Ange lui avoit donné avant qu'il fût conçu dans le sein de sa mère.

Offert. Advocatum habemus apud Patrem, Jesum Christum justum: et ipse est propitiatio pro peccatis nostris; non pro nostris autem tantum, sed etiam pro totius mundi. | ceux de tout le monde.

Offert. Nous avons pour avocatauprès du Père, Jésus-Christ qui est le Juste : c'est lui qui est la victime de propitiation pour nos peches; et non-seulement pour les nôtres, mais aussi pour

Secrète. Regardez d'un œil favorable, Seigneur, ces dons que nous présentons à votre majesté pour honorer l'Agneau sans tache, qui a commencé d'offrir en ce jour les prémices de son sang pour notre salut : Lui qui, étant Dieu, etc.

Préface de Noël , page 92.

le Seigneur; je tressaillirai de gaudebo, et exultabo in joie en Dieu mon Sauveur. Deo Jesu meo.

Comm. Je me réjouirai dans | Comm. Ego in Domino

Postcomm. Que la vertu de ce mystère, Seigneur, éteigne et fasse mourir dans nos cœurs tout ce qui y est dérèglé et injuste; afin qu'il n'y ait rien autre chose de vivant en nous, que ce qui peut vous servir et vous plaire : Par N.S.J.C.

#### AUX II.es VÊPRES.

Les quatre premiers Pss. du Dimanche, et pour le cinquième, Confitebor .... quoniam, page 182.

Ant. TIEU a proposé Jésus-Christ pour être la victime de propitiation par la foi qu'on auroit en son sang.

Ant. Jesus-Christ nous a rachetés de la malédiction de la loi, afin que la bénédiction donnée à Abraham, fût communiquée aux Gentils par J. C.

Ant. Il est notre paix; c'est lui qui a aboli la loi qui consistoit en préceptes et en décrets. pour former en soi-même un seul homme nouveau des deux peuples.

Ant. Le Seigneur connoît ceux qui sont à lui; quiconque invoquele nom de Jésus-Christ, qu'il renonce à l'iniquité.

Ant. Personne ne peut dire, Jesus est mon Seigneur, que cere, Dominus Jesus, nisi

par le Saint-Esprit,

Ant. CHRISTUM Jesum proposuit Deus propitiationem per fidem in sanguine ipsius.

Ant. Redemit nos de maledicto legis, ut in gentibus benedictio Abrahæ fieret in Christo Jesu.

Ant. Ipse est pax nostra, legem mandatorum decretis evacuans, ut duos condat in semetipso in unum novum hominem.

Ant. Cognovit Dominus qui sunt ejus; et discedat ab iniquitate, omnis qui nominat nomen Domini.

Ant. Nemo potest diin Spiritu sancto.

Capitule. Quelque chose que vous fassiez, soit en parlant, soit en agissant, faites tout au nom du Seigneur Jesus-Christ, rendant par lui des actions de grâces à Dieu le Père.

Alleluia, alleluia.

v. Vous lui donnerez le nom | v. Vocabis nomen ejus

Jesum; ipse enim salvum | de Jésus; parce que ce sera lui faciet populum suum à qui sauvera son peuple en le peccatis eorum. Alleluia. délivrant de ses péchés. Allel.

#### HYMNE.

TICTIS sibi cognomina Sumant tyranni gentibus:

Tu, Christe, quanto dignius

Ab his capis quos liberas!

Non alterum mortalibus Ægris quod invocent datum,

Resurgerent quo mortui, Perennè per quod viverent.

Tanti quod illi consti-

Toto quod emptum san-

guine, Nostro-ne rursum crimine Insana gens delebimus?

Sacro pati pro nomine ; Summi sit instar muneris: Amara non mors amplius, Fit mors per hoc amabilis.

Tu qui vocari sustines, Jesu, salus mortalium, Audi vocantes nos, tuo Qui gloriamur nomine.

Qui natus es de Virgine, Jesu, tibi sit gloria, Cum Patre, cumque Spiritu.

In sempiterna secula. Amen.

y. Confitebor nomini tuo, Domine; R. Quoniam bonum est.

UE les conquérans de la terre empruntent un nom fastueux de celui des peuples qu'ils ont vaincus : combien vous est-il plus glorieux, ô Jésus, d'en porter un qui annonce à l'univers son libérateur!

Votre nom est le seul que doivent invoquer les misérables mortels; il est le seul capable de rendre la vie aux morts, le seul capable de faire vivre éternellement.

Ce nom qui vous a tant coûté, que vous avez acheté de tout votre sang, serions-nous assez insensés pour nous le rendre inutile par de nouveaux crimes?

Nous devons regarder comme une insigne faveur le privilége de souffrir pour ce nom sacré : si nous sommes immolés pour sa gloire, la mort doit perdre pour nous son amertume, et nous devenir aimable.

Vous qui daignez être appelé Jésus, parce que vous êtes le Sauveur des hommes, exaucez les prières de ceux qui se font gloire de porter votre nom.

Gloire à vous, ô Jésus, qui êtes né d'une Vierge; soyez honoré avec le Père et le Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

v. Je louerai votre nom, Seigneur; Ry. Parce qu'il est rempli de bonté.

Dieu nous a donné la vie! Vitam æternam dedit éterne le : et c'est dans son Fils | nobis Deus : et hæc vitain que se trouve cette vie : afin que vous sachiez que vous avez la quoniam vitam habetis vie éternelle, vous qui croyez æternam, qui creditis in au nom du Fils de Dieu.

Filio ejus est; ut sciatis nomine Filii Dei.

Mem. de S. Etienne par l'Ant. Mitto, p. 246, et l'Or. p. 248.

LE II. JANVIER.

#### SAINT ETIENNE. OCTAVE DE

La Messe du jour de la Fête, pag. 247.

AUX II.es VEPRES. Psaumes de la Férie.

Ant. DIENHFUREUX ceux qui ) souffrent persecution pour la justice, parce que le royaume des cieux est à eux.

Ant. C'est par beaucoup de peines et d'afflictions que nous devons entrer dans le royaume de Dien.

Ant. Que personne ne soit ebranlé par les persécutions qui nous arrivent; car vous savez que c'est à quoi nous sommes destinés.

Ant. Vous êtes heureux, si vous souffrez des injures et des diffamations pour le nom de Jesus-Christ, parce que l'honneur, la gloire, la vertu de Dieu et son esprit reposent sur vous.

Ant. Heureux celui qui souffre patiemment les tentations, parce que lorsque sa vertu aura été éprouvée, il recevra la couronne de vie, que Dieu a promise à ceux qui l'aiment.

Ant. DEATI qui persecu-D tionem patiuntur propter justitiam, quoniam ipsorum est regnum

cœlorum. Ant. Per multas tribulationes oportet nos intrare in regnum Dei.

Ant. Nemo moveaturin tribulationibus istis; insi enim scitis quòd in hoc positi sumus.

Ant. Si exprobramini in momine Christi, beati eritis; quoniam quod est honoris, gloriæ et virtutis Dei, et qui est ejus Spiritus, super vos requiescit.

Ant. Beatus vir quisuffert tentationem, quoniam cum probatus fuerit, accipiet coronam vitæ, quam repromisit Deus diligentibus se.

Capitule et Hymne, page 251.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui vous êtes consacré les prémices de vos Martyrs, par l'effusion du

sang du bienheureux Etienne, recevez les prières que nous vous adressons par l'intercession de celui qui a prié pour ses persécuteurs N.S.J.C.

Mémoire de S. Basile, au Comm. des Docteurs, par l'Ant. Beatus qui . le v. Beatus homo , et l'Oraison, p. 711.

## LES DIMANCHES

# ENTRE LA CIRCONC. ET LA SEPTUAGÉSIME.

# A VÉPRES.

Ant. Ton misit Deus Filium suum in mundum, ut judicet mundum, sed ut salvetur mundus per insum.

Ant. Quem misit Deus, yerba Dei loquitur; non enim ad mensuram dat

Deus Spiritum.

Ant. Pater diligit Filium, et omnia dedit in manu eius.

Ant. Quæcunque Pater fecerit, hæc et Filius similiter facit; Pater enim omnia demonstrat ei quæ ipse facit.

Ant. Dieu n'a pas envoyé son Fils dans le monde pour condamner le monde, mais afin que le monde soit

sauvé par lui.

Ant. Celui que Dieu a envoyé ne dit que des paroles de Dieu, parce que Dieu ne lui donne pas son Esprit par mesure.

Ant. Le Père aime le Fils. et lui a mis toutes choses entre

les mains.

Ant. Tout ce que fait le Père, le Fils le fait aussi comme lui. parce que le Père lui montre tout ce qu'il fait lui-même.

Ant. Qui verbum meum | Ant. Celui qui écoute ma paaudit, et credit ei qui misit | role, et qui croit à celui qui me, habet vitam æternam. m'a envoyé, a la vie éternelle.

Capitule. Dieu fait entendre sa parole aux enfans d'Israël, en leur annongant la paix par Jésus-Christ, qui est le Seigneur de tous.

HYMNE.

C tam Lustrando Judæam docet: Gens obstinato pectore Christum docentem res-

Sese Deum signis probat:

TESUS-CHRIST, sur la fin de sa J vie, parcourt la Judée pour y répandre la lumière de sa doctrine; mais cette nation rebelle méprise le Christ du Seigneur.

Il prouve sa divinité par une multitude de prodiges : les DIM. ENTRE LA CIRCONCISION ET LA SEPTUAG.

aveugles voient, les muets recouvrent la parole, les boiteux sont redressés, les morts sortent de leur tombeau.

Mais le Juif indocile et endurci ferme les oreilles au discours de la Sagesse éternelle: et parce qu'il aime les ténèbres, il craint et fuit la lumière.

Pour nous qui recherchons votre lumière, ò Splendeur de la gloire du Père, ne permettezpas que les ténèbres de l'erreur ou du vice s'emparent de nos cœurs.

N'abandonnez pas, ô Lumière éternelle, les cœurs sincères qui vous servent avec piété: remplissez-les de vous, qui êtes la vérité: embrasez-les du feu de votre amour.

Gloire à vous, ô Jésus, qui êtes né d'une Vierge; soyez honoré avec le Père et le Saint-Esprit dans tous les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

y. Vous êtes mon Roi et mon Dieu, R. Vous qui êtes le salut de Jacob.

L'Antienne de Magnificat, et l'Oraison propre, ciaprès à chaque Dimanche.

MÉMOIRE DE LA SAINTE VIERGE.

Ant. Heureuses les entrailles qui vous ont porte, Seigneur, et les mamelles qui vous ont nourri. Mais plutôt : Heureux ceux qui écoutent la parole de Dieu, et qui la mettent en pratique.

y. Seigneur, vous avez beni votre terre : R. Vous avez delivré Jacob de la captivité.

Surgunt sepulcris corpo-

Erenta muto vox redit, Claudo gradus, cæco dies.

Gens dura, flecti nescia.

Aures sacris sermonibus Obturat; et solem fugit Amore noctis perdita

Nos lumen ambimus,

Patris In quo refulget claritas: Ne mentibus subrepere Tetram sinas caliginem.

Nunquam recedas à piis. Lux sempiterna, cordi-

bus; Te veritate fulgeant, Te charitate ferveant.

Qui natus es de Virgine, Jesu, tibi sit gloria, Cum Patre, cumque Spiritu.

In sempiterna secula.

Amen.

y. Tu es ipse rex meus et Deus meus, R. Qui mandas salutes Jacob.

Ant. Beatus venter qui te portavit, et ubera quæ suxisti. Quinimò : Beati qui audiunt verbum Dei, et custodiunt illud

v. Benedixisti, Domine terram tuam : R. Avertisti captivitatem Jacob.

Oraison, O Dieu, ci-après à la Messe.

A COMPLIES, comme au Psautier. Hymne, Virgo. M 5

# DIM. ENTRE LA CIRCONCISION ET L'ÉPIPH.

Si ce Dimanche se rencontre la veille de l'Epiphanie, on en fait l'Office, et celui du Dimanche est anticipé.

#### A LA MESSE.

INTROIT.

tentur insulæmultæ. Gloria Patri. Cum.

O'V M introducit Deus Dieu faisant paroître dans le Primogenitum in or- Dimonde son Fils premierbem terræ, dicit : Ado- né, il dit : Que tous les Anges rent eum omnes Angeli de Dieu l'adorent. Ps. Le Sei-Dei. Ps. Dominus regna- gneur a pris possession de son vit, exultet terra: \* læ- empire; que la terre tressaille d'allegresse; que toutes les îles soient dans la joie. Gloire. Dieu.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui nous avez rendu de nouvelles créatures en votre Fils unique : conservez les ouvrages de votre miséricorde, et purifiez-nous de plus en plus des restes corrompus de l'ancien levain; afin que par le secours de votre grâce, nous devenions semblables à celui qui a uni en lui notre nature à la divinité : Par le même J. C.

Mémoire de la Sainte Vierge. O Dieu, qui en rendant fér conde la virginité de la B. Vierge Marie, avez assuré au genre humain les récompenses du salut éternel : faites que nous éprouvions dans nos besoins combien est puissante auprès de vous l'intercession de celle par laquelle nous avons recu l'auteur de la vie, J. C. votre Fils N.S.: Qui, étant Dieu, etc.

Lecture de la première Epstre de S. Jean , 4.

Mes très-chers Frères: Dieu a fait paroître son amour envers nous, en ce qu'il a envoyé son Fils unique dans le monde, afin que par lui nous ayons la vie. Et cet amour consiste en ce que ce n'est pas nous qui avons aimé Dieu, mais que c'est lui qui nous a aimés le premier, et qui a envoyé son Fils pour être la victime de propitiation pour nos peches. Mes bien-aimes, si Dieu nous a aimes de cette sorte, nous devons aussi nous aimer les uns les autres. Nul homme n'a jamais vu Dieu. Si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous, et son amour est parfait en nous. Ce qui nous fait connoître que nous demeurons en lui, et lui en nous, c'est qu'il nous a fait part de son Esprit: Nous avons vu, et nous rendons témoignage que le Père a envoyé son Fils pour être le Sauveur du monde. Quiconque confesse que Jésus est le Fils de Dieu,

Dieu demeure en lui, et lui en Dieu. Et nous avons connu et cru l'amour que Dieu a pour nous.

Grad. O unique attente d'Israël, et son Sauveur au temps de l'affliction, pourquoi negligez-vous votre terre comme un étranger qui n'a point de demeure stable, ou comme un vovageur qui se détourne en une hôtellerie pour y demeurer peu de temps? v. Pourquoi serezvous à notre égard comme un homme errant et vagabond, ou comme un homme fort, mais qui ne peut pas sauver ceux qu'il veut?

Grad. Expectatio Israel. Salvator eius in tempore tribulationis, quare quasi colonusfuturus es in terra. et quasi viator declinans ad manendum? v. Ouarè futurus es velut vir vagus. ut fortis qui non potest salvare?

Alleluia, alleluia.

v. Ce qui paroît en Dieu une | folie, est plus sage que la sagesse de tous les hommes; et ce qui paroît en Dieu une foiblesse, est plus fort que la force de tous les hommes. Alleluia.

v. Quod stultum est Dei , sapientius est hominibus; et quod infirmum est Dei, fortius est hominibus. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu , 2.

IN ce temps-là : Après que les Mages furent partis, un Ange du Seigneur apparut à Joseph pendant son sommeil, et lui dit : Levez-vous, prenez l'Enfant et sa mère; fuyez en Egypte, et demeurez-y jusqu'à ce que je vous dise d'en partir; car Hérode cherchera l'Enfant pour le faire mourir. Joseph s'étant levé, prit cette nuit-la même l'Enfant et sa mère, et se retira en Egypte, où il demeura jusqu'à la mort d'Hérode; afin que cette parole que le Seigneur avoit dite par le Prophète fût accomplie : J'ai rappelé mon Fils de l'Egypte.

Offert. Jesus-Christ's estrendu visible pour se charger de nos péchés; et il n'y a point en lui de péchés : c'est pour détruire les œuvres du démon que le Fils de

Offert. Christus apparuit, ut peccata nostra tolleret; et peccatum in eo non est : in hoc apparuit Filius Dei, ut dissol-Dieu est venu au monde. Allel. vat opera diaboli. Alleluia.

Secrète. Daignez écouter favorablement nos prières, Seigneur; afin que le peuple dont vous êtes le créateur et le réparateur, éprouve aussi que vous êtes son Sauveur, par l'opération continuelle de votre miséricorde : Par N.S.J.C. 276 DIM. ENTRE LA CIRCONCISION ET L'EPIPHANIE.

Mémoire de la Sainte Vierge. Que cette oblation, Seigneur, que nous vous offrons en mémoire de la naissance temporelle de votre Fils unique et de l'enfantement de la Sainte Vierge, nous sanctifie et nous fasse renaître en J.C. N.S.: Qui vit.

Préface de la Nativité.

Comm. Vitam æternam Comm. Dieu nous a donné la dedit nobis Deus; et hæc vie éternelle; et c'est dans son vitain Filio ejus est. Allel. Fils que se trouve cettevie. All.

Postcomm. Que vos dons nous conservent, Seigneur, et qu'ils nous fasseut vivre éternellement en Jésus-Christ:

Qui, étant Dieu, vit et règne, etc.

Mémoire de la Sainte Vierge. Seigneur, qui nous avez rassasiés du Corps et du Sang de votre Verbe incarné: accordez-nous par l'inter-cession de la bienheureuse Vierge Marie sa mère, la grâce de conserver toujours en nous le fruit d'un si grand mystère : Par J. C. N. S.

A VÉPRES, Ant. Cap. Hymne et y. ci-dessus, p. 272.

A Magnificat. Ant.

Dictum est à Domino per Prophetam : Ex Ægypto che du Prophète : J'ai rappelé mon Fils de l'Egypte.

Oraison de la Messe, Dieu tout-puissant, p. 274.

LE V. JANVIER.

# LA VEILLE DE L'ÉPIPHANIE.

A LA MESSE.

INTROÏT.

EXURGE, Jerusalem, et circonspice ad orientem, et vide collectos filios tuos ab oriente sole: adducet illos Dominus ad te portatos in honore, sicut filios regni. Ps. Lauda, Jerusalem, Dominum: \* lauda Deum tuum, Sion. Gloria Patri. Exurge.

L EVEZ-VOUS, ô Jérusalem, regardez vers l'orient: considérez vos enfans qui viennent tous ensemble du côté du levant: le Seigneur les amènera, et ils seront portés avec honneur comme des enfans destinés à un royaume. Ps. Jérusalem, louez le Seigneur: Sion, louez votre Dieu. Gloire au Père. Levez-vous.

Oraison. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, que l'éclat de la solennité que nous allons célébrer, remplisse nos cœurs d'une vive lumière; afin que délivrés des ténèbres de la vie présente, nous jouissions un jour des clartés éternelles dans la céleste patrie : Par N. S. J. C.

Mémoire de S. Siméon S. ylite. Dieu tout-puissant et éternel, qui êtes la grande récompense de ceux qui foulent aux pieds les biens de la terre pour l'amour de vous: donneznous, par l'intercession et les exemples du B. Siméon, dont nous célébrons aujourd'hui l'heureuse mort, de mépriser toutes les choses temporelles, et de nous avancer avec tout l'empressement de nos cœurs vers les éternelles.

Mémoire de la Sainte Vierge, O Dieu, pag. 274.

Lecture du Livre des Nombres , 24.

Ex ces jours-là: Balaam recommençant à prophétiser, dit: Voici ce que dit Balaam, fils de Béor; voici ce que dit un homme dont l'œil est fermé; voici ce que dit celui qui entend les paroles de Dieu, qui connoît la doctrine du Très-haut, qui voit les visions du Tout-puissant, et qui en tombant a les yeux ouverts. Je le verrai, mais non maintenant; je le considérerai, mais non pas de près. Une étoile sortira de Jacob: un rejeton s'élevera d'Israël, et il frappera les chefs de Moab, et ruinera tous les enfans de Seth. Il possédera l'Idumée; l'héritage de Séïr passera à ses ennemis, et Israël agira avec grand courage. Il sortira de Jacob un Dominateur, qui perdra le reste de la cité.

Grad. Je vais élever ma main vers les nations, et je déploierai mon étendard à la vue de tous les peuples de la terre: ils viendront à votre rencontre, portant entre leurs bras vos fils et vos filles. V. Les rois seront vos nourriciers: ils vous adoreront le visage prosterné en terre, et alors vous connoîtrez que c'est moi qui suis le Seigneur.

Grad. Ecce levabo ad gentes manum meam, et ad populos exaltabo signum meam; et afferent in ulnis filios tuos et filias tuas. v. Erunt reges nutritii tui : vultu in terram demisso adorabunt te, et scies quia ego Dominus.

Alleluia, alleluia.

y. Je publierai vos louanges v. Confitebor tibi in parmi les nations, Seigneur, et gentibus, Domine, et noje chanterai des cantiques à la mini tuo cantabo. Allegloire de votre nom. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 2.

L's ce temps-là: Hérode étant mort, un Ange du Seigneur apparut à Joseph en Fgypte pendant son sommeil, et lui dit; Levez-vous; prenez l'Enfant et sa mère,

et allez dans le pays d'Israël; car ceux qui vouloient faire périr l'Enfant sont morts. Joseph s'étant donc levé, prit l'Enfant et sa mère, et retourna dans le pays d'Israël. Mais comme il apprit qu'Archelaus régnoit en Judée, à la place d'Hérode son père, il craignit d'y aller; et ayant été averti en songe, il se retira en Galilée, et alla demeurer dans une ville appelée Nazareth, afin que cette parole des Prophètes fût accomplie : Il sera appelé Nazaréen.

tribus et linguæ ipsi servient. Potestas ejus, potestas æterna, quæ non auferetur; et regnum ejus, quod non corrumpetur.

Offert. Omnes populi, | Offert. Tous les peuples. toutes les tribus et toutes les langues serviront le Seigneur: sa puissance est une puissance éternelle, qui ne lui sera point ôtée; et son royaume ne sera jamais détruit.

Secrète. Seigneur, qui avez commandé à une étoile de conduire les Mages jusqu'à J. C., daignez, par un effet de votre bonté, diriger vous-même nos pas, et nous conduire à la connoissance salutaire de votre vérité, en faisant briller devant nous la lumière de votre grâce : Par le même J. C.

Mem. de S. Simeon Stylite. En offrant nos présens sur votre autel, nous vous demandons humblement, Seigneur, qu'à l'exemple du B. Siméon, nous nous appliquions à crucifier notre chair avec ses vices et ses désirs déréglés : afin que nous devenions avec lui les cohéritiers de J. C.

Mémoire de la Sainte Vierge, p. 276. Préface de Noël.

luminavit civitatem sanctam Jerusalem; et ambulabunt gentes in lumine ejus. Alleluia.

Comm. Claritas Dei il- | Comm. La lumière de Dieu. a éclairé Jérusalem, la sainte cité; et les nations marcheront à la faveur de sa lumière. Alleluia.

Postcomm. Nous vous prions, Seigneur, d'éclairer votre peuple, et de faire briller aux yeux de son cœur l'éclat de votre gloire; afin qu'il s'applique sans cesse à connoître et à suivre véritablement son Sauveur J. C. votre Fils N. S .:

Qui, étant Dieu, etc.

Mémoire de S. Siméon Stylite. Seigneur, qui nous avez nourris et fortifiés par le Sacrement de votre Corps, cacheznous dans le sein de votre bonté paternelle; et faites-nous la grâce, à l'imitation de saint Siméon, de méditer jour et nuit votre loi, afin que nous soyons dignes de participer aux délices éternelles.

Mémoire de la Sainte Vierge, ci-devant, p. 276.

### A VÉPRES. Psaumes de la Férie.

Ant. TE vais faire couler, ditle | J Seigneur, sur Jérusalem, comme un fleuve de paix, je répandrai sur elle la gloire des nations, comme un torrent qui se déborde.

Ant. Je pense à vous mettre au nombre de mesenfans, à vous donner une terre désirable, et l'excellent héritage de la multitude et de la force des Gentils.

Ant. Levez-vous. ô Jérusalem, et considérez vos enfans qui viennent tous ensemble à la parole du Saint, depuis l'orient jusqu'à l'occident, étant pleins de joie et de reconnoissance dans le souvenir des bienfaits de Dieu.

Ant. Prenez un lieu plus grand pour dresser vos tentes; car vous vous étendrez à droite et à gauche, et votre postérité aura les nations pour héritage.

Ant. Vous verrez une grande affluence de peuple venir à vous; et vous serez dans l'étonnement et la joie lorsque la force des Gentilsviendrasejoindreavous.

Capitule. En ce jour-là le rejeton de Jessé sera exposé comme un étendard devant tous les peuples; les nations viendront lui offrir leurs prières.

Rl. O Dieu, vous avez destiné le Sauveur que vous nous avez donné, pour être exposé à la vue de tous les peuples, \* Comme la lumière qui éclairera les nations, et la gloire de votre peuple d'Israël. v. Les nations verrent votre Juste, tous les rois verront votre Prince éclatant de gloire. \* Comme. Gloire.

Ant. CCE ego declinabo super Jerusalem quasi fluvium pacis, et quasi torrentem inundantem gloriam gentium.

Ant. Ouomodò ponam te in filios et tribuam tibi hæreditatem præclaram exercituum Gentium.

Ant. Exurge, et vide collectos filios tuos ab oriente sole usque ad occidentem, in verbo Sancti, gaudentes Dei memoria.

Ant. Dilata locum tentorii tui; ad dexteram enim et ad lævam penetrabis : et semen tuum gentes hæreditabit.

Ant. Videbis et afflues. et mirabitur et dilatabitur cor tuum, quandò conversa fuerit ad te fortitudo gentium.

R. Salutare tuum parasti, Deus, ante faciem omnium populorum, \* Lumen ad revelationem gentium, et gloriam plebis tuæ Israel. v. Videbunt gentes Justum tuum, Sion, et cuncti reges Inclytum tuum. \* Lumen. Gloria Patri. On repète le R. Sa-Intare jusqu'au y.

#### HYMNE.

Que stella sole pulchrior Coruscat? hæc Regis novi Revelat ortus: hæc Dei Præsignat ad cunas iter.

Stat vatibus priscis fides; En stella surgit ex Jacob: Arrectus ad spectaculum Eous orbis emicat.

Dùm sidus admonet forìs, Lux fulget intùs clarior; Suadetque vi blanda Magos Signi datorem quærere.

Segnes amor nescit mo-

Labor, pericla, nil movent:

Domum, propinquos, patriam,

Deo vocante, deserunt.

Micante dum nos allicis,

O Christe, stella gratiæ, Ne tarda cœlesti sinas Obstare corda lumini.

Qui lumen est, sit laus Patri:

Qui se revelat Gentibus, Sit laus perennis Filio: Par sit tibi laus, Spiritus. Amen.

y. Annuntiabunt celi justitiam Domini R. Populo qui nascetur, quem fecit Dominus. QUELLE est cette nouvelle étoile, qui, plus brillante que le soleil, paroît aujourd'hui dans les cieux? Elle annonce la naissancedu Roi de l'univers: elle le montre le chemin qui conduit au berceau d'un Dieu naissant.

Les oracles des Prophètes s'accomplissent : l'étoile qui doit sortir de Jacob commence à paroître : attentifs à cette merveille, les peuples de l'orient s'ébranlent et sortent de leur assoupissement.

Pendant que l'étoile frappe les yeux au dehors, la lumière de la grâce brille au dedans d'une manière efficace; et par une douce violence elle porte les Mages à rechercher l'auteur de cet astre mystérieux.

Leur amour ne souffre aucun délai:les fatigues et les dangers d'un pénible voyage ne les arrêtent point: ils abandonnent leurs maisons, leurs proches, leur patrie, pour suivre la voix de Dieu qui les appelle.

Lorsque vous nous attirez à vous, o l'ésus, par le flambeau de votre grâce, ne permettez pas que nos cœurs, lents et paresseux, résistent à la lumière céleste.

Gloire au Père éternel, qui est la source de toute lumière; gloire au Fils, qui se fait connoitre aux nations; gloire éternelle au Saint-Esprit.

Ainsi soit-il.

y. Les cieux annonceront la justice du Seigneur N. A un peuple nouveau qui a été fait par le Seigneur. A Magnificat. Ant.

Cité du Très-haut, vous se- | Civitas Dei, luce splenrez éclairée d'une brillante lu- dida fulgebis : nationes ex mière; les nations les plus éloi- longinquo ad te venient; gnées viendront vous visiter et munera deferentes. chargées de présens, et adoreront le Seigneur, qui est au milieu de vous.

adorabunt in te Dominum.

Oraison de la Messe, ci-après.

LE VI. JANVIER.

# L'ÉPIPHANIE DE NOTRE-SEIGNEUR.

### INSTRUCTION.

ÉPIPHANIE est la Fête de la manifestation de Jésus-Christ. L'Eglise célèbre en ce jour trois grands Mystères, où la gloire de J. C. fut manifestée : 1.º L'adoration des Mages ; 2.º Le baptême de Notre-Seigneur par saint Jean; 3 º Son premier miracle aux noces de Cana en Galilée, où il changea l'eau en vin. Elle s'arrête cependant davantage au premier : et regardant les Mages comme les prémices des Gentils qui ont été convertis à la Foi, elle nous avertit de nous joindre à eux pour adorer J. C. et le remercier de notre vocation à la Foi et à la connoissance de son Evangile. Les Mages étoient de grands seigneurs d'Orient qu'on appeloit Rois; ils n'étoient pas du peuple de Dieu, puisqu'ils étoient Gentils, pour montrer que c'étoit le temps où les Gentils devoient être appelés à la connoissance du vrai Dieu. Il les conduisit à Jérusalem par une étoile; et comme cette ville étoit le siège principal de la vraie Eglise, ils y apprirent que Jésus devoit naître à Bethleem, selon les Prophéties. Quand les Mages eurent trouvé l'enfant Jesus, ils l'adorèrent, et lui offrirent de l'or, de l'encens et de la myrrhe; de l'or comme à un Roi, de l'encens comme à un Dieu, et de la myrrhe comme à un homme, et pour honorer sa sépulture. Les Juifs ne vinrent pas l'adorer, et ce fut un signe de leur aveuglement prochain. Hérode, Roi de Jérusalem, fit semblant de le vouloir adorer; mais il cherch it à le découvrir pour lui ôter la vie : digne par sa cruauté d'être la figure des hypocrites, qui font semblant de vouloir adorer J. C., et cependant le crucifient en eux-mêmes Il faut, pour profiter de cette Fête, suivre l'étoile qui nous conduit à lui, c'est-à-dire,

l'inspiration de la grâce, lui offrir de pieux présens, et, au lieu des amusemens, lui consacrer nos cœurs. Le second Mystère est celui du Baptême de J. C. à l'âge de trente ans par saint Jean : on en fait la Fête le jour de l'Octave. Ce Bantême significit la pénitence et la rémission des péchés. non que J. C. cut besoin d'être baptisé, puisqu'il étoit la sainteté même ; mais il a voulu le recevoir, parce qu'il portoit la ressemblance du péché qu'il venoit expier, et consacrer les eaux du Baptême, pour nous montrer l'union et la manifestation des trois Personnes divines dans le Baptème: le Père qui paroît dans cette voix, qui annonce que c'est là son Fils bien-aime, l'objet de ses complaisances, et le Saint-Esprit qui se rend sensible sous la figure d'une colombe. On honore enfin dans cette Fête le miracle du changement de l'eau en vin, fait par J. C. aux noces de Cana; il significit le changement prochain de la loi de Moïse en l'Evangile, et il annonçoit la joie spirituelle, et la sainte ferveur des enfans de Dieu par la grâce de J. C. Ce miracle. le premier de Notre-Seigneur, fut cause que ses Disciples crurent en lui, ainsi qu'il est écrit dans l'Évangile de saint Jean. Toutes ces merveilles nous rappellent la sainteté de notre Baptême. C'est par cette raison qu'on donnoit autrefois solennellement le Baptème la veille de l'Epiphanie. Nous devons en renouveler les promesses, en protestant de nouveau que nous croirons de tout notre cœur en J. C., en renonçant à toutes les pompes et à toutes les œuvres de Satan, à toutes les vanités, et à toute la dépravation des maximes corrompues du monde.

### A LA MESSE.

INTROIT.

A FFERTE Domino, fami-A liæ populorum; afferte Domino gloriam et imperium; venite in conspectu ejus, et adorate Dominum in decore sancto: lætentur cœli et exultet terra; et dicant innationibus:Dominus regnavit. Ps. Cantate Domino canticum novum: \* cantate Domino, omnis terra. Gloria. Afferte, etc.

Venez, peuples, venez tous venez tous venez, et recomoître sa puissance: prosternez-vous à ses pieds, et adorez le Seigneur dans un saint respect: que les cieux se réjouissent, que la terre tressaille de joie, et que l'on publie parmi les nations, que le Seigneur prend possession de son empire. Ps. Chantez au Seigneur un nouveau cantique: chantez les louanges du Seigneur, peuples de toute la terre. Gloire au Père. Venez.

Oraison. O Dieu, qui manifestez aujourd'hui votre Fils unique aux Gentils, par l'apparition d'une nouvelle étoile: faites que, vous connoissant déjà par la lumière de la foi, nous parvenions un jour au bonheur de vous contempler dans tout l'éclat de votre divine majesté : Par le même J. C.

### Lecture du Prophète Isaïe, ch. 60.

L EVEZ-VOUS, Jérusalem, et voyez votre lumière, parce qu'elle est venue, et que la gloire du Seigneur s'est levée sur vous. Les ténèbres couvriront la terre, et une sombre nuit enveloppera les peuples; mais le Seigneur se lèvera sur vous, et sa gloire éclatera en vous. Les nations et les rois marcheront à la lueur de votre lumière. Levez les veux, et regardez autour de vous. Tous ceux que vous voyez assemblés ici, viennent pour vous : il vous viendra des fils et des filles de près et de loin : vous serez alors dans l'abondance ; votre cœur sera ravi de joie et d'admiration . lorsque vous verrez venir à vous ceux qui demeurent sur les bords de la mer, et que tout ce qu'il y a de grand parmi les nations viendra se donner à vous. Vous serez comme inondé par une foule de chameaux, par les dromadaires de Madian et d'Epha. Tous viendront de Saba vous apporter l'or et l'encens, et publier les louanges du Seigneur.

Grad. Toute la terre se convertira au Seigneur, et toutes Dominum universi fines. les nations se prosterneront devant lui pour l'adorer. v. Les! peuples se convertiront, parce familiæ gentium. v. Conque la grandeur de notre Dieu va éclater jusqu'aux extrémités

du monde.

Grad. Convertenturad terræ , et adorabunt in conspecta ejus universæ vertentur, quia nunc magnificabitur usque ad terminos terræ.

Alleluia, alleluia.

v. Que les peuples publient | votre gloire, ô mon Dieu; que tous les reuples vous rendent hommage : que les nations soient dans la joie et l'allégresse. Alleluia.

y. Confiteantur tibi populi, Deus; confiteantur tibi populi omnes : lætentur et exultent gentes. Alleluia.

PROSE.

PROSTERNÉS aux pieds de Jé- | D Jesum accurrite; sus, venez en foule sou- A Corda vestra subdite mettre vos cœurs à ce nouveau Regi novo Gentium. Roi des Gentils.

L'étoile qui frappe les yeux, Stella foris prædicat,

Intus fides indicat Redemptorem omnium.

Huc afferte munera Voluntate libera, Sed munera cordium.

Hæc erit gratissima Salvatori victima, Mentis sacrificium.

Offert aurum charitas, Et myrrham austeritas, Et thus desiderium.

Auro Rex agnoscitur, Homo myrrha colitur, Thure Deus Gentium.

Judæa, gaudentibus Non invide Gentibus Retectum mysterium. Post custodes ovium . Se Magi Fidelium

Jungunt in consortium. Oui Judæos advocat Christus, Gentes convo-

In unum tugurium. Bethleem fit hodiè Totius Ecclesiæ Nascentis exordium.

Regnet Christus cordibus;

Et victis rebellibus Proferat imperium. Amen.

marque l'endroit où il est né; mais la foi qui anime les cœurs apprend à le reconnoître pour le Rédempteur de tous les hommes.

Empressez-vous de lui apporter des présens; mais que ce soient les présens de vos cœurs.

C'est là le plus agréable sacrifice que vous puissiez offrir

au Sauveur.

Offrez-lui l'or d'une charité pure, la myrrhe d'une vie pénitente, et l'encens de vos saints désirs.

L'or est l'hommage rendu à sa royauté, la myrrhe une preuve de son humanité, et l'encens une marque du culte souverain qui est dù à sa divinité.

Juifs, n'enviez point aux Gentils la connoissance qui leur est donnée de ce divin mystère.

Les Mages suivent de près les Bergers, et viennent se joindre à cette bienheureuse troupe des premiers Fidèles.

Jésus-Christ appelle à soi les Gentils comme les Juifs, et rassemble ces deux peuples dans une même crèche.

Bethléem devient aujourd'hui le berceau de toute l'Eglise naissante.

Que Jesus règne dans nos cœurs; et qu'après avoir vaincu ses ennemis rebelles, il étende partout son empire.

Ainsi soit-il.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 2.

Tresus étant né à Bethléem, ville de Juda, au temps du roi Hérode, il arriva à Jérusalem des Mages venus de l'Orient, qui demandoient : Où est le Roi des Juifs qui vient de naître? Car nous avons vu son étoile en Orient,

et nous sommes venus pour l'adorer. A cette nouvelle le Roi Hérode fut troublé, et toute la ville de Jérusalem avec lui ; et ayant assemblé tous les Princes des Prêtres, et les Docteurs du peuple, il leur demanda où le Christ devoit naître. Et ils lui répondirent : A Bethléem de Juda ; car voici ce qui a été écrit par le Prophète: Et toi, Bethléem, terre de Juda, tu n'es pas la moindre entre les principales villes de Juda; car c'est de toi que sortira le Chef qui doit gouverner Israël mon peuple. Alors Hérode avant pris les Mages en particulier, s'instruisit d'eux avec soin du temps auquel ils avoient vu paroître l'étoile. Et les envoyant à Bethléem, il leur dit : Allez, informez-vous exactement de l'Enfant, et lorsque vous l'aurez trouvé, faites-le moi savoir afin que j'aille aussi l'adorer. Après avoir entendu ces paroles du Roi, ils partirent. Alors l'étoile qu'ils avoient vue en Orient, parut, allant devant eux, jusqu'à ce qu'étant arrivée sur le lieu où étoit l'Enfant, elle s'y arrêta. Lorsqu'ils virent l'étoile, ils furent transportés de joie : et étant entrés dans la maison, ils trouvèrent l'Enfant avec Marie sa mère; et se prosternant en terre, ils l'adorèrent. Puis ouvrant leurs trésors, ils lui offrirent pour présent de l'or, de l'encens et de la myrrhe. Ft avant recu en songe un ordre du Ciel de n'aller point trouver Hérode, ils s'en retournèrent en leur pays par un autre chemin.

Après l'Evangile, le Diacre restant au Jubé, et se tournant vers l'Orient, annonce le jour de Pâques, en disant:

Votre charité saura, mes très-chers Frères, qu'avec la miséricorde de Dieu et de Notre-Seigneur J. C., nous célébrerons la Pâque du Seigneur, le..... du mois de.....

Offert. Les Rois de Tharse et des îles lui apporteront des insulæ munera offerent : présens : les Rois d'Arabie et Reges Arabum et Saba de Saba lui offriront des dons: dona adducent; et adoratous les Rois l'adoreront; tou- bunt eum omnes Reges tes les nations lui seront assu- terræ; omnes gentes serjetties.

Offert. Reges Tharsis et vient ei.

Secrète. Daignez, s'il vous plaît, Seigneur, regarder d'un œil favorable les dons de votre Eglise : ce n'est point ici de l'or, de l'encens et de la myrrhe que nous vous offrons, mais ce qui étoit figuré par ces présens, Jésus-Christ votre Fils, qui s'immole pour nous et qui se donne à nous dans ce Sacrement : Lui qui, étant, etc.

Préface de l'Epiphanie.

Comm. Invenerunt Pue- | Comm. Ils trouvèrent l'Enrum cum Maria matre ejus, et procidentes ado-raverunt eum. Alleluia. fant avec Marie sa mère; et se prosternant en terre, ils l'ado-rèrent. Alleluia.

Postcomm. O Dieu, qui par votre ineffable miséricorde avez daigné nous appeler des ténèbres à votre admirable lumière : augmentez en nous la grâce de la foi que vous nous avez donnée; afin qu'en adorant dans le Sacrement de l'Autel celui que les Mages ont révéré dans le berceau. nous lui présentions, du fond de nos cœurs, des présens dignes de sa Divinité : Lui qui, étant Dieu, etc.

### A VÉPRES.

Ps. Dixit Dominus , page 129.

est. Alleluia.

Ant. MYSTERIUM quod Ant. LE mystère qui a été dans tous les à seculis et generationi- siècles et dans tous les âges qui bus, nunc manifestatum ont précédé, est maintenant manifesté. Alleluia.

Ps. Laudate, pueri, page 132. sectabantur justitiam, apprehenderunt justitiam; justitiam autem quæ ex fide est. Alleluia.

Ant. Gentes que non | Ant. Les Gentils qui ne cherchoient point la justice, l'out embrassée; et cette justice vient de la foi. Alleluia.

Ps. Laudate Dominum, omnes, page 247. Ant. In Christo Jesu. vos qui eratis longè, facti estis propè; ipse est enim paxnostra, qui fecit utraque unum. Alleluia.

Ant. Vous êtes en Jesus-Christ, vous qui en étiez autrefois éloignés: vous êtes devenus proche de lui : car c'est lui qui est notre paix; c'est lui qui des deux peuples n'en a fait qu'un. Alleluia.

Ps. Lætatus sum, page 165.

Ant. Veniens evangelipropè. Alleluia.

Ant. Il est venu annoncer la zavit pacem vobis qui lon- paix, tant à vous qui étiez éloigè fuistis, et pacem iis qui gnés, qu'à ceux qui étoient proche. Alleluia.

Ps. Confitebor ..... quoniam, page 182.

Ant. Non est persona-rum acceptor Deus; sed ception des personnes; mais

en quelque nation que ce soit, | in omni gente, qui timet celui qui le craint et qui fait eum et operatur justi-de bonnes œuvres, lui est tiam, acceptus est illi. agréable. Alleluia.

Capitule. Dieu nous a appelés non-seulement d'entre les Juifs, mais aussi d'entre les Gentils, selon ce qu'il dit dans Osée : J'appellerai mon peuple, ceux qui n'étoient point mon peuple; ma bien-aimée, celle que je n'avois point aimée; et l'objet de ma miséricorde, celle à qui je n'avois point fait miséricorde.

### Alleluia, alleluia.

v. Grâces à Dieu le Père . | v. Gratias Deo Patri, qui nous a arrachés de la puis- qui eripuit nos de potessance des ténèbres, et nous a tate tenebrarum, et transfait passer dans le royaume de | tulit in regnum Filii dilecson Fils bien-aimé. Alleluia. | tionis suæ. Alleluia.

#### HYMNE.

A ccourez, peuples infidèles : | A quittez ces dieux sourds et muets, qu'un aveuglement déplorable vous fait adorer : une nouvelle et sainte cité, où réside le vrai Dieu, s'ouvre pour yous recevoir.

Déjà les Mages, qui sont vos prémices, vous montrent la voie : les oracles des Prophètes se vérifient; la lumière brille de toutes parts sur une nation ensevelie jusqu'ici dans les ténèbres de la superstition et de Perreur.

Le Juif et le Gentil, qu'un mur de division séparoit depuis si long-temps, se réunissent ainsi dans le Sauveur, et ne font plus en lui qu'un seul corps: puissent-ils l'un et l'autre conserver un si précieux avantage.

Mais, ô profondeur des conseils de la Sagesse éternelle! Peuple Juif, le premier objet des miséricordes de Dieu, je te

TTUC vos, ô miseri : surda relinquite, Quæ cæci colitis, mutaque numina:

Se vobis aperit splendida civitas, Veri Numinis hospita.

En vestræ præeunt primitiæ Magi: Vatum dicta patent : exi-

tialibus Errorum tenebris obsita

gens diù, Miro lumine spargitur.

Ambo sic populi, dissociabilis

Quos dudum paries separat, unicum

In corpus coeunt. Hoc proprium modò

Ambobus maneat decus! O arcana Dei consilia! ô tuo

Deturbata gradu, primus amor Dei,

Plebs Judæa! tuis gloria | gentium

Damnis, vitaque nasci-

Jam nativa oleæ brachia decidunt,

Rami degeneres, germen adulterum;

Miraturque novos semine

non suo Arbor crescere surculos.

Nosradix oleæsustinet: ah! cave,

Qui stas, ne sterili deficias fide.

Tu ramos veteres insere dennò: Tu serva, Deus, insitos.

Qui nos membra sacri corporis efficit, Sit laus summa Patri :

laus quoque Filio, Cujus membra sumus: quo vigor influit

Membris, laus tibi, Spiritus. Amen.

v. Populi confitebuntur tibi, Deus, R. In æternum, et in seculum seculi.

vois dégradé : la richesse des nations vient de tes pertes, et ta ruine est la source de leur salut.

Je vois tomber les branches naturelles de l'olivier, maintenant destituées de suc et de vie, et devenues une race adultère; le tronc qui les portoit est surpris de se trouver orné de nouvelles branches qui lui étoient inconnues.

Nous sommes entés sur la racine de ce mystérieux olivier: mais que celui qui est debout prenne garde qu'une foi morte et stérile ne le fasse tomber: ah! Seigneur, faites revivre les anciennes branches, et ne cessez pas de conserver les nouvelles.

Gloire infinie au Père, qui nous rend membres du corps de son Fils : gloire au Fils , dont nous sommes les membres: gloire au Saint-Esprit, qui répand la vie dans tout le corps.

Ainsi soit-il.

y. Seigneur, les nations publieront votre gloire, R. Dans tous les siècles.

### A Magnificat. Ant.

Manifestè magnum est sacramentum in mundo. Alleluia.

C'est quelque chose de grand que le mystère d'amour qui quod manifestatum est in s'est fait voir dans la chair, carne, prædicatum est qui a été prêché aux nations, Gentibus, creditum est, qui a été cru dans le monde. Alleluia.

Oraison de la Messe, page 283.

A COMPLIES. Pss. et Capitule du Dimanche. Hymne, Virgo.

## LE DIM, DANS L'OCT, DE L'ÉPIPHANIE.

Si ce Dimanche tombe le 13 Janvier, on en fait l'Office le 12.

INSTRUCTION.

Tissus étant allé à Jérusalem, pour solenniser la Fête de Pâques, avec Marie et Joseph, se sépara d'eux sans qu'ils s'en apercussent : ils le cherchèrent durant trois jours avec grand soin. Enfin, ils le trouvèrent dans le Temple, assis au milieu des Docteurs, les écoutant et les interrogeant; et tout le monde étoit ravi de sa sagesse et de ses réponses. Ce mystère de J. C. apprend aux pécheurs avec quelle ardeur et quel empressement ils doivent chercher la grâce. lorsqu'ils l'ont perdue par le peché, et quelle doit être leur sollicitude pour la recouvrer. Il voulut être le modèle des enfans, qui doivent écouter les Docteurs, les interroger, et répondre à leurs demandes. Il étoit assis au milieu des Docteurs, parce qu'en effet il étoit le Maître, quoiqu'il n'exercât pas encore toute l'autorité de son ministère. Ce fut par choix que Jésus-Christ en usoit ainsi : sa sagesse fut parfaite dès le moment de sa conception, quoiqu'il voulût la développer par degrés aux yeux des hommes jusqu'à son. Baptême; sa vie fut toujours une vie de travail, et il obéissoit à sa mère et à saint Joseph pour apprendre aux enfans à obeir à ceux dont ils ont recu le jour. Cette vie étoit bien digne d'un Dieu qui venoit montrer aux hommes le chemin du ciel, par l'exemple de l'humilité la plus profonde, et d'une continuelle dépendance aux ordres du ciel.

### A LA MESSE.

INTROIT.

D'EU m'a établi Roi sur Sion E co constitutus sum sa montagne sainte, et j'y E Rex à Deo super Sion annonce sa Loi. Ps. Pourquoi montem sanctum ejus . les nations se sont-elles assem- prædicans præceptum blées en tumulte? Pourquoi ejus. Ps. Quare fremueles peuples forment-ils de vains projets? Gloire. Dieu m'a éta-meditati sunt inania? bli.

Gloria Patri. Fgo.

Oraison. Seigneur, recevez, s'il vous plaît, favorablement les vœux et les humbles prières de votre peuple, et répandez sur lui vos bénédictions; afin qu'il connoisse ce qu'il doit faire, et qu'il ait la force d'accomplir ce qu'il aura connu ; Par, etc.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Rom. 12.

Je vous conjure, mes Frères, par la miséricorde de Dieu, de lui offrir vos corps comme une hostie vivante, sainte et agréable à ses yeux; ce qui est le culte spirituel que vous lui devez. Ne vous conformez point au siècle présent : mais qu'il se fasse en vous une transformation par le renouvellement de votre esprit; afin que vous reconnoissiez quelle est la volonté de Dieu, ce qui est bon, agréable à ses yeux, et parfait. Je vous exhorte donc vous tous, selon le ministère qui m'a été donné par grâce, de ne vous point élever au delà de ce que vous devez, dans les sentimens que vous avez de vous-mêmes; mais de vous tenir dans les bornes de la modération, selon la mesure du don de la foi, dont Dieu a fait part à chacun de vous. Car comme dans un seul corps nous avons plusieurs membres, et que tous ces membres n'ont pas la même fonction : ainsi, quoique nous soyons plusieurs, nous ne sommes tous néanmoins qu'un seul corps en Jesus-Christ, et nous sommes tous réciproquement les membres les uns des autres.

Grad. Filii Sion, exultate et lætamini in Domino Deo vestro : quia dedit vobis Doctorem justitiæ. . Laudabitis nomen Dei vestri, qui fecit mirabilia vobiscum; et scietis quia in medio Israel ego sum, et ego Dominus Deus

vester.

Grad. Enfans de Sion, réjouissez-vous dans le Seigneur votre Dieu; parce qu'il vous a donné un Maître qui vous enseignera la justice. v. Vous bénirez le nom du Seigneur votre Dieu, qui a fait pour vous tant de merveilles; et vous saurez que c'est moi qui suis au milieu d'Israël, et que c'est moi qui suis le Seigneur votre Dieu.

Alleluia, alleluia.

v. Unus est Pater vesgister vester unus est, Christus, Alleluia.

v. Vous n'avez qu'un Père, ter, qui in cœlis est, Ma- qui est dans le ciel : vous n'avez qu'un Maître, qui est Jesus-Christ. Alleluia.

La Prose Ad Jesum accurrite, ci-dessus, page 283.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, ch. 2.

En ce temps-là: L'Enfant croissoit et se fortifioit, étant rempli de sagesse, et la grâce de Dieu étoit en lui. Son père et samère alloient tous les ans à Jérusalem à la Fête de Pâque. Lorsqu'il fut âgé de douze ans, ils y allèrent selon la coutume qui s'observoit à cette Fête. Comme ils s'en retournoient, les jours de la Fête étant passés, l'Enfant Jésus demeura dans Jérusalem, sans que son père ni sa mère s'en apercussent. Mais pensant qu'il seroit avec ceux de leur compagnie, ils marchèrent durant un jour; et ils le cherchoient parmi leurs parens, et ceux de leur connoissance. Ne l'ayant point trouvé, ils retournèrent à Jérusalem pour l'y chercher. Trois jours après, ils le trouvèrent dans le Temple, assis au milieu des Docteurs, les écoutant et les interrogeant : et tous ceux qui l'entendoient parler . étoient extrêmement surpris de sa sagesse et de ses réponses. Ils furent fort étonnés de le voir : et sa mère lui dit : Mon fils, pourquoi avez-vous agi de la sorte avec nous? Voilà que nous vous cherchions votre père et moi, fort affligés. Il leur répondit : Pourquoi me cherchiez-vous? Ne saviez-vous pas qu'il faut que je sois occupé à ce qui regarde le service de mon Père? Mais ils ne comprirent pas ce qu'il leur disoit. Ensuite étant parti avec eux, il alla à Nazareth, et il leur étoit soumis. Or sa mère conservoit dans son cœur le souvenir de toutes ces choses. Et Jésus croissoit en sagesse, en âge et en grâce devant Dieu et devant les hommes. Credo.

Offert. Cherchez le Seigneur avec un cœur simple; car ceux qui ne le tentent point, le trouvent: et il se fait connoître à ceux qui croient en lui. Alle- paret autem eis qui fidem luia.

Offert. In simplicitate cordis quærite Dominum, quoniam invenitur ab his qui non tentant illum : aphabent in illum, Alleluia,

Secrète. Que les présens qui vous sont offerts par vos serviteurs, ô mon Dieu, vous soient agréables; et afin que nous avons le bonheur de trouver J. C. N. S., faites-nous la grâce de le désirer avec ardeur, de l'invoquer avec confiance, et de le chercher avec persévérance : Par.

Comm. A qui irions-nous, Seigneur? Vous avez les paroles de la vie éternelle : nous croyons et nous savons que vous êtes le Christ, le Fils de | quia tu es Christus Filius Dieu.

Comm. Domine, ad quem ibimus? Verba vitæ æternæ habes : et nos credidimus, et cognovimus Dei.

Postcomm. Prévenez-nous, Seigneur, toujours et en tout temps par votre céleste lumière; afin que nous considérions avec les yeux d'une foi pure le profond mystère dont vous avez bien voulu nous rendre participans, et que nous le recevions dans nos cœurs avec un amour digne d'un si grand bienfait : Par N. S., etc.

### A VÉPRES.

Pss. du Dim., avec les Ant. du jour de l'Epiph. p. 286 (à moins que ce Dim. n'arrive la veille de l'Octave).

Capitule. Croissons de toute manière en Jésus-Christ notre chef. C'est de lui que tout le corps, bien formé et bien lié dans ses parties par tout ce qui sert à les joindre et les entretenir, en vertu d'une opération proportionnée à la mesure de chaque membre, prend son accroissement, pour se perfectionner par la charité.

> Hymne, Huc vos; v. Populi, p. 287. A Magnificat. Ant.

Jesus proficiebat sapien- | Jésus croissoit en sagesse, en tiâ, et ætate, et gratia age et en grâce devant Dieu et apud Deum et homines. | devant les hommes.

L'Oraison de la Messe, ci-dessus.

#### LE XIII. JANVIER.

# L'OCT. DE L'ÉPIPH. ET LE BAPTÊME DE N. S.

AUX I.res VEPRES. Pss. de la Férie.

Ant. TRIT fons patens L habitantibus Jerusalem, in ablutionem peccatoris; et disperdam nomina idolorum de terra.

Ant. Sanctificabo nomen meum magnum, quod pollutum est intergentes; et effundam super vos aquam mundam.

Ant. Mundabimini ab omnibus inquinamentis vestris: etab universis idolis vestris mundabo vos.

Ant. Faciam ut in præceptis meis ambuletis, et judicia mea custodiatis, et operemini.

Ant. Eritis mihi in populum, et ego ero vobis in Deum, et salvabo vos. je vous sauverai.

Ant. TL y aura, dit le Seigneur, une fontaine ouverte aux habitans de Jérusalem, pour y laver les souillures du pécheur, et j'abolirai de la terre les noms des idoles.

Ant. Je sanctifierai mon grand nom qui a été souillé parmi les nations, et je répandrai sur vous de l'eau pure.

Ant. Vous serez purifiés de toutes vos souillures, et je vous délivrerai de l'opprobre de toutes vos idoles.

Ant. Je ferai que vous marcherez dans la voie de mes préceptes, et je vous ferai pratiquer mes ordonnances.

Ant. Vous serez mon peuple, et je serai votre Dieu, et

Capitule. Jérusalem sera sainte, et les étrangers ne passeront plus désormais au milieu d'elle. En ce jour-là, la douceur du miel dégouttera des montagnes, le lait coulera des collines, et les eaux vives couleront dans tous les ruisseaux de Juda: il sortira de la maison du Seigneur une fontaine qui remplira le torrent des épines.

R. Celui qui doit venir après moi est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de porter ses souliers: \* C'est lui † Qui vous baptisera dans le Saint-Esprit et dans le feu. v. Alors on appelera Saints tous ceux qui auront été écrits au rang des vivans dans Jérusalem, après que le Seigneur aura purihé les souillures de Sion, par un esprit de justice et par un esprit d'ardeur. \* C'est. Gloire. † Qui.

HYMNE.

La voix du Précurseur qui doit retentir dans les déserts de la Judée, se fait entendre sur les bords du Jourdain, et tous ceux qui sont accablés sous le poids de leurs crimes ont recours à son baptême.

L'Agneau sans tache se confond aussi parmi les coupables, lui qui doit laver les péchés du monde, et le racheter par son

sang.

Mais Jean-Raptiste, qui est une lampe ardeute et luisante, découvre sous la nuée d'une chair mortelle le soleil de justice, d'où il tire sa lumière; et il n'ose baptiser le Saint des Saints, qui le doit baptiser lui-même.

Mais il faut obéir à Dieu, lors même qu'il se rabaisse; c'est ainsi qu'il convient à ce Dieu fait homme d'accomplir

toute justice.

B. Qui postme venturus est, fortior me est, cujus non sum dignus calceamenta portare: \* Ipse † Vos baptizabitin Spiritu sancto, et igni. y. Sanctus vocabitur omnis qui scriptus est in vita in Jerusalem; si abluerit Dominus sordes filiarum Sion in spiritu judicii et spiritu ardoris. \* Ipse. Gloria. † Vos.

N. T.

CLAMANTIS ecce vox sonans Deserta Judææ quatit: Mox ad Joannem con-

fluunt.

Quos criminum moles gravat.

En ipse permistus reis Accedit Agnus innocens, Agnus suo qui sanguine Piabit orbis crimina.

Sub nube carnis at suum Lucerna solem detegit; Lymphis nec audet tingere,

A quo lavari debuit.

Parere sed fas est Deo , Vel quandò sese deprimit : Hunc omne virtutum ge-

Implere nempè sic decet.

N 3

Agnosce, Præcursor,

Intus revelat quem Deus: Tu mergis undis corpora, Hic corda mundat Spiritu.

Mundi scelus qui diluis , Jesu , tibi sit gloria , Cum Patre , cumque Spi-

In sempiterna secula.

Amen.

y. Flumina plaudent manu; pl. Simul montes exultabunt à conspectu Domini. Reconnoissez, ô saint Précurseur, celui que le Père céleste vous révèle intérieurement: vous baptisez dans l'eau, mais il baptise dans le Saint-Esprit et dans le feu.

Gloire vous soit rendue, ô Jésus, qui effacez les péchés du monde: qu'elle soit aussi rendue an Père et au Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

v. Les fleuves frapperont des mains; R. Comme aussi les montagnes tressailliront de joie à la présence du Seigneur.

### A Magnificat. Ant.

Erit dies una quæ nota est Domino: et exibunt aquæ vivæ de Jerusalem; et erit Dominus rex super omnem terram.

Il y aura un jour connu du Seigneur; et en ce temps-là il sortira de Jérusalem des eaux vives, et le Seigneur sera le roi de toute la terre.

Oraison de la Messe , ci-après.

A COMPLIES, Hymne, Virgo.

### A LA MESSE.

INTROÏT.

SCIETIS quia ego Dominas Deus vester, habitans in Sion monte sancto meo; et erit Jerusalem sancta; et per omnes rivos Juda ibunt aquæ; et fons de domo Domini egredictur, et irrigabit torrentem spinarum. Ps. Te decet hymnus, Deus, in Sion; \* et tibi reddetur votum in Jerusalem. Gloria Patri. Scietis.

Vous saurez que c'est moi qui suis le Seigneur votre Dieu, et que j'habite sur Sion ma montagne sainte : Jérusalem sera sainte : je ferai couler dans tous les ruisseaux de Juda des eaux vives : il sortira de la maison du Seigneur une fontaine qui remplira le torrent des épines. Ps. C'est dans Sion qu'il convient de vous louer, ô mon Dieu; c'est à Jérusalem qu'il faut vous offrir des vœux. Gloire. Vous.

Oraison. O Dieu, dont le Fils unique a paru sur la terre revêtu de notre humanité; faites que nous méritions d'être réformes intérieurement par celui qui s'est rendu extérieurement semblable à nous : Lui qui , étant Dieu , etc.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Ephes. 5.

M Frères : Jésus-Christ a aimé l'Eglise jusqu'à se livrer lui-même pour elle , afin de la sanctifier , en la purifiant dans le baptême de l'eau par la parole de vie, pour la faire paroître devant lui pleine de gloire, n'ayant ni tache ni ride, ni rien de semblable; mais étant sainte et sans aucun défaut.

Grad. Lavoix du Seigneurse fait entendre sur les eaux: le Dieu de majesté fait entendre son tonnerre : il se fait entendre sur les grandes eaux. v. Que cette voix du Seigneur a de force! qu'elle a de magnificence et d'éclat!

Grad. Vox Domini super aquas; Deus majestatis intonuit : Dominus super aquas multas. v. Vox Domini in virtute, vox Domini in magnificentia.

Alleluia, alleluia.

v. Une voix qui venoit du ciel, fit entendre ces paroles : C'est là mon Fils bien-aimé, en qui je mets toute mon affection. Allel.

y. Ecce vox de cœlis, dicens: Hicest Filius meus dilectus, in quo mihi complacui. Alleluia.

Le Christ, lavé dans les eaux, ouvre la fontaine du salut: mortels, soyez dans l'étonnement.

Voyez celui que Jean avoit annonce, voler à son Précurseur.

Le Christ demande à être lavé, lui qui doit laver le crime des hommes.

Jean, tu résistes à celui que tu annonces pour maître à tous les peuples.

Ohéis, dit le Sauveur; c'est ainsi que je dois accomplir toute justice.

Baptiste, tu ne résistes plus; tu laves dans les eaux le Christ qui va devenir victime pour nous.

Fors salutis panditur; Christus undis tingi-

Omnes obstupescite.

Onem Joannes dixerat. Ad Joannem properat: Omnes hune conspicite.

Christus poscit ablui, Christus, à quo dilui Debet scelus hominum.

Hunc, Joannes, prohi-

Quem populis perhibes Obsequendum Dominum.

Sine modo; sic decet, Inquit Christus; sie placet Implere justitiam.

Baptista, non renuis; Aquis Christum abluis, Mox futurum hostiam.

Coelum statim scinditur: Spiritus aspicitur Sub columbæ specie.

Super Jesum advenit: Lex umbrarum desinit. Ecce Rex justitiæ.

Vox desursum personat; Tonantis vox resonat: Meus hic est Filins.

Omnes insum audiant: Muic omnes obediant: Nullum quærant amplius.

 Ouos mersisti flumine. Ouos lavasti Sanguine, Christe, due nos flamine.

Aussitôt le ciel s'ouvre : l'Esprit saint descend sous la forme d'une colombe.

Il se repose sur le Sauveur : l'ombre de la Loi cesse, le Roi de justice commence à paroître.

Une voix se fait entendre du ciel; c'est la voix de l'Eternel: Celui-la est mon Fils.

Oue tous les hommes l'écoutent et lui obéissent; qu'ils ne cherchent pointd'autre maître.

- Divin Sauveur, après nous avoir purifiés par les eaux du Baptême et par votre Sang, dirigez-nous par votre grâce. Ainsi soit-il.

Suite du saint Evangile selon S. Jean , 1.

N ce temps-là : Jean vit Jésus qui venoit à lui, et il dit: Voilà l'Agneau de Dieu; voilà celui qui ôte le péché du monde. C'est celui-là même de qui j'ai dit : Il viendra après moi un homme qui est au-dessus de moi, parce qu'il étoit avant moi. Pour moi, je ne le connoissois pas; mais je suis venu baptiser dans l'eau, afin qu'il soit connu dans Israël. Et Jean rendit alors ce temoignage: J'ai vu, dit-il, l'esprit descendre du ciel sous la figure d'une colombe, et s'arrêter sur lui. Pour moi, je ne le connoissois pas; mais celui qui m'a envoyé baptiser dans l'eau, m'a dit : Celui sur qui vous verrez l'Esprit descendre et s'arrêter, c'est celui-là qui baptise dans le Saint-Esprit. Je l'ai vu, et j'ai rendu témoignage que c'est le Fils de Dieu.

Offert. Ascendens Jesus 1 de aqua, vidit cœlos apertos, et Spiritum tanguam et manentem in ipso. Al- | d'une colombe. Alleluia. leluia.

Offert. Aussitot que Jesus fut sorti de l'eau, il vit le ciel ouvert, et l'Esprit descendre columbam descendentem et s'arrêter sur lui sous la figure

Secrète. Nous vous offrons ces hosties, Seigneur, en mémoire de la manifestation de votre Fils incarné; et comme c'est par lui que nous viennent ces dons, nous vous supplions humblement qu'il les recoive avec bonté, pour les présenter à votre souveraine majesté : Lui qui , etc.

Comm. Voilà l'Agneau de | Comm. Ecce Agnus Dieu, voilà celui qui ôte le Dei, ecce qui tollit pecpéché du monde. Alleluia. | catum mundi. Alleluia.

Postcomm. O Dieu, qui avez voulu sanctifier les eaux par le baptême de votre Fils unique : faites qu'ayant été régénérés par l'eau et par l'Esprit, nous méritions de parvenir un jour à la gloire de l'éternité : Par le même J. C.

### AUX II.es VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. The n'y a qu'un Seigneur, qu'une foi , et qu'un baptême; il n'y a qu'un Dieu,

Père de tous.

Ant. Vous êtes tous enfans de Dieu par la foi en Jésus-Christ: car vous tous qui avez été baptisés en Jésus-Christ, vous vous êtes revêtus de Jésus-Christ.

Ant. Il n'y a plus de Juif ni de Gentil, plus d'esclave ni de libre; car vous ne faites tous qu'un seul peuple en Jésus-

Christ.

Ant. Vous avez été lavés, vous avez été sanctifiés, vous avez été justifiés au nom de Notre-Seigneur Jesus-Christ, et par l'esprit de notre Dieu.

Ant. Ayez la charité qui est le lien de la perfection : faites regner dans vos cœurs la paix de Jésus-Christ, à laquelle vous avez été appelés pour ne faire

qu'un corps.

Ant. TINUS Dominus , una fides, unum baptisma, unus Deus, et Pater omnium.

Ant. Omnes filii Dei estis per fidem quæ est in Christo Jesu. Quicunque enim in Christo baptizati estis. Christum induistis.

Ant. Non est Judæus neque Græcus, non est servus neque liber; omnes enim vos unum estis in Christo Jesu.

Ant. Abluti estis, sanc-

tificati estis, justificati estis in nomine Domini nostri Jesu Christi, et in Spiritu Dei nostri.

Ant. Charitatem habete, quod est vinculum perfectionis; et pax Christi exultet in cordibus vestris, in qua et vocati estis in uno corpore.

Capitule. Quoiqu'il y ait plusieurs membres dans le corps, ils ne font tous néanmoins qu'un seul corps : il en est de même de Jésus-Christ; car nous avons tous été baptisés dans le même esprit pour être un seul corps, soit Juifs ou Gentils, soit esclaves on libres.

#### HYMNE.

L'HOMME-DIEU, sortant du EMERGIT undis, et Jourdain, adresse à Dieu E Deo son Père de ferventes prières: | Fundit preceshomo Deus:

L'OCT. DE L'ÉPIPHANIE ET BAPÈTME DE N. S.

Patet polorum regia, Adest repente Spiritus.

Instar columbæ, vertici Illapsus insidet sacro; Summi Patris vox personat:

Dilectus hie est Filius. Christi dicata corpore Sic quem lavacra consecrant,

Hic nascitur proles Dei: Cœlum precanti panditur.

Castis fit, expers sordium .

Columba simplex mori-

Divinus hunc intus regit, Agit, fovetque Spiritus.

O Christe, sacri gurgi-

Quos abluisti fontibus, Tu ) cruore candidos Fac nulla labes inquinet.

Doxologie des I. Vépres , Mundi , page 294. R. Et filii Excelsi omnes.

le ciel s'ouvre, et l'Esprit saint se manifeste tout à coup.

Il descend sous la forme d'une colombe, et se repose sur la tête sacrée du Sauveur : la voix du Père fait entendre ces paroles: Voici mon Fils bien-aimé.

C'est ainsi que ceux qui sont consacrés par le bantême dans les eaux que J. C. lui-même a sanctifiées, deviennent les enfans de Dieu, et s'ouvrent une entrée dans le ciel par la prière.

Dégagés de toutes souillures. ils deviennent semblables à des colombes simples et innocentes, et l'Esprit du Seigneur, qui les anime intérieurement. les soutient et les conduit dans toutes leurs démarches.

Faites, ô Jésus, que ceux qui ont été lavés dans les eaux salutaires du baptême, et blanchis par votre sang, ne soient jamais souilles par de nouvelles taches.

y. Ego dixi : Dii estis, | y. J'ai dit : Vous êtes des dieux; R. Vous êtes tous enfans du Très-haut.

A Magnificat. Ant.

Jesus plenus Spiritu | Jésus étantrempli de l'Esprit sancto, regressus est à saint, s'éloigna du Jourdain, Jordane; et agebatur à et il fut poussé par l'Esprit Spiritu in desertum, | dans le désert.

Oraison de la Messe, O Dieu, ci-dessus, p. 294. A COMPLIES, Hymne, Virgo.

Mem. de S. Hilaire , Ev. et Doct. Au Comm. des Docteurs. Oraison. Rendez-nous utile, Seigneur, la fête de saint Hilaire, votre Pontife; et faites que celui qui a conservé, dans toute sa pureté, la foi de la consubstantialité de votre Verbe dans les Eglises de France, nous obtienne, parson intercession, la grâce de demeurer fermes dans la même foi, et de ne vivre que pour le même Verbe J. C. N. S. Qui, etc.

# LE II.º DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE.

A LA MESSE.

INTROIT.

Est-il un Dieu aussi grand que notre Dieu? Vous êtes le Dieu qui opérezles miracles; vous avez fait connoître votre puissance parmi les nations. Ps. J'ai élevé ma voix vers le Seigueur; j'ai élevé ma voix vers mon Dieu, et il a daigné prêter l'oreille à mes cris. Gloire. Est-il.

Quis Deus magnus sicut Deus noster? Tu es Deus quí facis mirabilia : notam fecisti in populis virtutem tuam. Ps. Voce meà ad Dominum clamavi; \* voce meà ad Deum, et intendit mihi. Gloria. Quis.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui règlez avec une souveraine sagesse tont ce qui se passe dans le ciel et sur la terre, écoutez favorablement les prières de votre peuple, et faites-nous jouir pendant cette vie de la paix que vous seul pouvez nous donner: Par N. S. J. C.

Mémoire de la Sainte Vierge, ci-dessus, p. 274.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Rom. 12.

M sieurs membres, et que tous ces membres n'ont pas la même fonction : ainsi , quoique nous soyons plusieurs , nous ne sommes tous néanmoins qu'un seul corps en Jésus-Christ, et nous sommes tous réciproquement les membres les uns des autres. C'est pourquoi, comme nous avons tous des dons différens selon la grâce qui nous a été donnée, que celui qui a reçu le don de prophétie, en use selon l'analogie et la règle de la foi. Que celui qui est appelé au ministère de l'Église, s'attache à son ministère. Que celui qui a recu le don d'enseigner, s'applique à enseigner. Que celui qui a recu le don d'exhorter, exhorte. Que celui qui fait l'aumône, la fasse avec simplicité. Que celui qui à la conduite de ses frères, s'en acquitte avec vigilance : et que celui qui exerce les œuvres de miséricorde, le fasse avec joie. Que votre charité soit sincère et sans déguisement. Avez horreur du mal, et attachez-vous constamment au bien. Aimez-vous les uns les autres avec une charité fraternelle. Prévenez-vous par des témoignages d'honneur et de déférence. Ne soyez point lâches et paresseux dans ce qui est de votre devoir. Conservez-vous



 $N_6$ 

dans la ferveur de l'esprit. Souvenez-vous que c'est le Seigneur que vous servez. Que l'espérance vous tienne dans la joie. Soyez patiens dans les maux, persévérans dans la prière, charitables pour soulager les nécessités des Saints, toujours prêts à exercer l'hospitalité. Bénissez ceux qui vous persecutent; benissez-les, et gardez-vous bien de leur donner des malédictions. Réjouissez-vous avec ceux qui sont dans la joie : pleurez avec ceux qui pleurent. Soyez unis tous ensemble dans un même esprit. N'ayez point de pensées présomptueuses : mais accommodez-vous à ce qu'il y a de plus bas et de plus humble.

Grad. Benedictus Dotua sunt.

Grad. Béni soit le Seigneur, minus Deus Israel, qui fa- le Dieu d'Israël, qui peut seul cit mirabilia solus. y. Tua opérer des merveilles. y. C'est est, Domine, potentia et | à vous, Seigneur, qu'appartient gloria; cuncta enim quæ la puissance et la gloire; car in cœlo sunt et in terra, tout ce qui est dans le ciel et sur la terre, est à vous.

### Alleluia, alleluia.

v. Nunc igitur, Deus noster, confitemur tibi, et laudamus nomen tuum inclytum. Alleluia.

y. Maintenant done, Seigneur notre Dieu, nous vous bénissons, et nous rendons gloire à votre saint nom. Allel.

### Suite du saint Evangile selon S. Jean , 2.

En ce temps-là : Il se fit des noces à Cana en Galilée, et la mère de Jésus s'y trouva. Jésus fut aussi invité aux noces avec ses Disciples. Et comme le vin manqua, la mère de Jésus lui dit : Ils n'ont point de vin. Jésus lui dit : Femme, qu'y a-t-il de commun entre vous et moi? Mon henre n'est pas encore venue. Sa mère dit à ceux qui servoient : Faites tout ce qu'il vous dira. Or il y avoit la six grands vases de pierre pour les purifications des Juifs, dont chacun tenoit deux ou trois mesures. Jésus leur dit : Emplissez les vases d'eau. Et ils les emplirent jusqu'au haut. Jesus ajouta: Puisez maintenant, et portezen au maître d'hôtel. Et ils lui en portèrent. Le maître d'hôtel ayant goûté l'eau qui avoit èté changée en vin, et ne sachant d'où venoit ce vin, quoique les serviteurs qui avoient puisé l'eau le sussent bien, il appela l'époux, et lui dit : Tout le monde sert d'abord le bon vin; et après qu'on a bu, on en donne de moindre; mais vous, vous avez réservé le bon vin jusqu'à cette heure. Ce fut là le premier des miracles de Jésus : il le fit à Cana en



Galilée; et par là il fit connoître sa gloire, et ses Disciples crurent en lui. Après cela il alla à Capharnaum avec sa mère, ses frères et ses disciples : mais ils y demeurèrent peu de jours.

Offert. Il n'y a personne, Seigneur, qui vous ressemble, ni qui opère les merveilles que vous faites: toutes les nations que vous avez créées viendront vous adorer, Seigneur.

Offert. Non est similis tuî, Domine, et non est secundum opera tua : omnes gentes quascunque fecisti, venient et adorabunt coram te, Domine.

Secrète. Que votre Fils unique, Seigneur, qui a changé l'eau en vin aux noces de Cana, change nos oblations en son Corps et en son Sang; et que, par l'efficace de ce Sacrement adorable, il transforme en lui nos cœurs et nos volontés : Lui qui, étant Dieu.

Mémoire de la Sainte Vierge, pag. 276.

Comm. Si je fais les œuvres de mon Père, croyez à mes œu- Patris mei, operibus crevres, afin que vous connoissiez dite, ut cognoscatis et et que vous croyiez que le Père | credatis quia Pater in me est en moi, et moi dans le est, et ego in Patre. Père.

Comm. Si facio opera

Postcomm. Faites croître en nous, Seigneur, les effets de votre puissance ; afin qu'en croyant de tout notre cœur en votre Fils, que vous avez envoyé, nous soyons préparés par la participation de ce Sacrement, à recevoir les biens ineffables qu'il nous promet : Lui.

Mémoire de la Sainte Vierge , pag. 276.

A VÊPRES, comme ci-devant, page 272.

A Magnificat. Ant.

Jesus fit le premier de ses | Fecit initium signorum miracles à Cana en Galilée; et par là il fit connoître sa gloire, et manifestavit gloriam et ses Disciples crurent en lui. suam, et crediderunt in

Jesus in Cana Galilææ; eum Discipuli ejus.

Oraison. Seigneur Dieu, qui, pour sanctifier les noces, avez voulu les honorer de votre présence ; faites que nous comprenions le mystère qu'elles renferment, et que nous parvenions à ces noces, dans lesquelles vous êtes l'époux des âmes pures et chastes : Qui vivez, etc.

Mémoire de la Sainte Vierge, page 273.

# LE III.º DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE.

A LA MESSE.

INTROIT.

Magnus est Dominus et Deus noster præ omnibus diis: omnia quæcunque voluit, Dominus fecit in cœlo, in terra, in mari, et in omnibus abyssis. Ps. Laudate nomen Domini; \* laudate, servi, Dominum. Gloria Patri. Magnus.

T E Seigneur est grand; notre Dieu est élevé au-dessus de tous les dieux : le Seigneur fait tout ce qu'il lui plaît dans le ciel et sur la terre, dans la mer et dans tous les abîmes. Ps. Louez le nom du Seigneur; louez le Seigneur, vous qui êtes ses serviteurs. Gloire au Père. Le Seigneur.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, jetez un regard de miséricorde sur notre foiblesse, et étendez, pour nous secourir, le bras puissant de votre souveraine majesté : Par. Mémoire de la Sainte Vierge, ci-dessus, pag. 274.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Rom. 21.

Mrs Frères: Ne soyez point sages à vos propres yeux. Ne rendez à personne le mal pour le mal. Ayez soin de faire le bien, non-seulement devant Dieu; mais aussi devant tous les hommes. Vivez en paix, si cela se peut, et autant qu'il est en vous, avec toutes sortes de personnes. Ne vous vengez point vous-mêmes, mes chers Frères; mais donnez lieu à la colère. Caril est écrit : C'est à moi que la vengeance est réservée; et c'est moi qui la ferai, dit le Seigneur. Au contraire, si votre ennemi a faim, donnez-lui à manger; s'il a soif, donnez-lui à boire; car en agissant de la sorte, vous amasserez des charbons de feu sur sa tête. Ne vous laissez pas vaincre par le mal, mais travaillez à vaincre le mal par le bien.

Grad. Misit Dominus verbum suum, et sanavit eos; et eripuit eos de interitionibus eorum. v. Confiteantur Domino misericordiæ ejus, et mirabilia eius filiis hominum.

Grad. Le Seigneur a envoyé sa parole, et il les a guéris : il les a tirés d'une mort prochaine et inévitable. v. Qu'ils publient les miséricordes du Seigneur, et qu'ils racontent ses merveilles aux enfans des hommes.

Alleluia, alleluia.

v. Benedic, anima mea,

v. Mon âme, benissez le Sei-Domino, qui sanat omnes | gneur : c'est lui qui guérit touinfirmitates tuas. Allel. | tes vos langueurs. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 8.

En ce temps-là : Jésus étant descendu de la montagne, une grande foule de peuple le suivit. Alors un lépreux venant à lui l'adora en disant : Seigneur, si vous voulez, vous pouvez me guérir. Jésus étendant la main, le toucha, et lui dit: Je le veux, soyez guéri. Et à l'instant sa lèpre fut guérie. Jésus lui dit : Gardez-vous bien de parler de ceci à personne; mais allez vous montrer aux Prêtres, et faites l'offrande que Moise a ordonnée, afin que cela leur serve de témoignage. Jésus étant entré dans Capharnaiim, un Centenier se présenta à lui, et lui fit cette prière : Seigneur, j'ai chez moi un serviteur malade d'une paralysie, dont il souffre beaucoup. Jésus lui dit : J'irai , et je le guérirai. Le Centenier répondit : Seigneur, je ne mérite pas que vous entriez dans ma maison; mais dites seulement une parole, et mon serviteur sera guéri. Car moi qui ne suis qu'un officier subalterne, je dis à un des soldats que j'ai sous moi : Allez; et il va; et à un autre : Venez; et il vient; et à mon serviteur : Faites cela; et il le fait. Jesus l'entendant parler ainsi, l'admira, et dit à ceux qui le suivoient : En vérité je vous le dis, je n'ai point trouvé tant defoi dans Israël. Aussi je vous déclare que plusieurs viendront de l'Orient et de l'Occident, et auront place au festin avec Abraham, Isaac et Jacob, dans le royaume du ciel; mais que les enfans du royaume seront jetés dehors dans les ténèbres : c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents. Alors Jésus dit au Centenier: Allez, et qu'il vous soit fait selon que vous avez cru. Et à l'heure même son serviteur fut guéri.

Offert. Peuples de toute la Offert. Jubilate Deo, terre, poussez vers Dieu des cris d'allégresse; chantez des canti-ques en son honneur; mettez d'en dicite nomini ejus : venite et audite, et narrabo vovotre gloire à le louer : venez , bis , omnes qui timetis écoutez , vous tous qui craignez Deum , quanta fecit Do-Dieu; je vous raconterai tout ce minus animæ meæ. Allequ'il a fait en ma faveur. Allel. luia.

Secrète. O Dieu, qui accordez tout à l'humilité et à la fermeté de la foi de ceux qui vous prient : donnez-nous par ces saints mystères, la grâce de vous adresser toujours nos prières avec le sentiment de notre propre indignité, mais animés d'une vraie confiance en votre grande miséricorde : Par Notre-Seigneur Jésus-Christ.

Mémoire de la Sainte Vierge, ci-dessus, p. 276. Comm. Ayez pitié de moi , | Comm. Miserere mei,

Domine, quoniam infirmus | Seigneur, parceque je suis foisum : salvum me fac prop-ter misericordiam tuam. ble : sauvez-moi à cause de votre miséricorde.

Postcomm. Daignez guérir, Seigneur, les langueurs de notre âme par le Sacrement de votre chair viviliante; et purifiez-nous, par la parole de votre grâce, de la contagion de l'erreur et du péché : Vous qui, étant Dieu, etc.

Mémoire de la Sainte Vierge, ci-dessus, pag. 276.

A VÊPRES, comme ci-dessus, pag. 272.

A Magnificat. Ant.

Dixit Jesus Centurioni: | Jésus dit au Centenier: Allez, Vade, et sicut credidisti et qu'il vous soit fait selon que fiat tibi; et sanatus est vous avez cru; et à l'heure mêpuer in illa hora. | me son serviteur fut guéri.

Oraison de la Messe, ci-dessus, pag. 302. Mémoire de la Sainte Vierge, ci-devant, pag. 273.

# LE IV.º DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE.

A LA MESSE.

INTROÏT.

dominaris potestati maris; motum autem fluctuum ejus tu mitigas : tui sunt cœli, et tua est terra : orbem terræ et plenitudinemejustu fundasti : aquilonem et mare tu creasti. Ps. Misericordias Domini in æternum cantabo : \* in generationem et generationem annuntiabo veritatem tuam in ore meo. Gloria. Domine.

Domine Deus virtutum, | Seigneur Dieu des armées, quis similis tibi? Tu | Squi est égal à vous? Vous qui est égal à vous? Vous dominez sur les flots de la mer; vous en calmez la violence, quand il vous plaît : les cieux et la terre sont à vous : vous avez créé l'univers et tout ce qu'il contient : vous avez créé le septentrion et le midi. Ps. Je chanterai éternellement les miséricordes du Seigneur; et ma bouche annoncera la vérité de vos promesses dans toutes les races. Gloire au Père. Seigneur.

Oraison. O Dieu, qui savez qu'étant aussi foibles que nous le sommes, nous ne pouvons nous soutenir au milieu des périls qui nous environnent : donnez-nous la santé de l'âme et du corps; afin que nous surmontions par votre assistance ce que nous avons à souffrir pour nos péchés: Par.

Avant la Présentation , Mémoire de la Sainte Vierge, p. 274, ainsi qu'à la Secrète et à la Postcomm. p. 276. Lecture de l'Epître de S. Paul aux Romains, 13.

Mrs Frères: Ne demeurez redevables à personne, que de l'amour qu'on se doit les uns aux autres; car celui qui aime son prochain, accomplit la Loi. En effet, ces commandemens de Dieu: Vous ne commettrez point d'adultère: Vous ne tuerez point : Vous ne déroberez point : Vous ne porterez point de faux témoignage: Vous ne désirerez rien des biens de votre prochain, et s'il y en a quelqu'autre semblable; tous ces commandemens, dis-je, sont compris en abrégé dans cette parole: Vous aimerez votre prochain comme vous-même. L'amour qu'on a pour le prochain ne souffre point qu'on lui fasse du mal. Ainsi l'amour est l'accomplissement de la Loi.

Grad. Un deluge d'eaux est venu fondre sur ma tête; j'ai dit: Je suis perdu; j'ai invoqué votre nom, Seigneur, et vous avez dit: Ne craignez point. y. Dans la douleur profonde dont mon âme a été saisie, je me suis souvenu de vous, Seigneur: que ma prière monte jusqu'à vous, ô mon Dieu.

Grad. Inundaverunt aquæ super caput meum; dixi: Perii; invocavi nomen tuum, Domine; dixisti: Ne timeas. v. Cum angustiaretur in me anima mea, Domini recordatus sum; ut veniatad te oratio mea, Deus meus.

Alleluia, alleluia,

y. Mon secours vient du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre: non, celui qui garde Israël, ne s'assoupira point, et ne sera point surpris du sommeil. Alleluia.

y. Auxilium meum à Domino, qui fecit cœlum et terram : ecce non dormitabit neque dormiet qui custodit Israël. Alleluia,

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu , 8.

En ce temps-là: Jésus entra dans une barque, et ses Disciples le suivirent. Aussitôt il s'éleva sur la mer une si grande tempête, que la barque étoit couverte par les vagues; Jésus cependant dormoit. Alors ses Disciples s'approchèrent de lui, et l'èveillèrent, en disant: Seigneur, sauveznous, nous périssons. Jésus leur dit: Pourquoi craignezvous, gens de peu de foi? En même temps il se leva, et commanda aux vents et à la mer; et il se ht un grand calme. Alors ils furent tous saisis d'étonnement, et ils disoient: Quel est cet homme-ci, à qui les vents et la mer obéissent!

Offert. Qu'ils publient les miséricordes du Seigneur, et qu'ils racontent ses merveilles aux enmirabilia ejus filiis homi-

num : et sacrificent sacri- | fans des hommes : qu'ils lui officium laudis, et annun- frent des sacrifices de louanges, tient opera ejus in exul- et qu'ils racontent avec joie ses œuvres miraculeuses.

Secrète. Nous vous offrons, Seigneur, ces hosties de propitiation; afin que par votre miséricorde vous nous pardonniez nos péchés, et que vous souteniez nos cœurs

chancelans: Nous vous en supplions, etc.

Comm. Dominus virtu- | Comm. Le Seigneur des artum nobiscum : susceptor | mées est avec nous : le Dieu de noster Deus Jacob. Allel. Jacob est notre protecteur. All.

Postcomm. Que votre bonté, Seigneur, toujours attentive à nos besoins, répare sans cesse nos maux et nous renouvelle; qu'elle dirige notre fragilité et nous protége au milieu des tempêtes de ce monde, et qu'elle nous conduise au port du salut éternel : Par, etc.

### A VÊPRES, comme ci-dessus, p. 272. A Magnificat. Ant.

diunt ei!

Homines mirati sunt, | Les Disciples de Jésus furent dicentes: Qualis est hic, quia venti et mare obe- discient: Quel est celui-ci, à qui les vents et la mer obéissent?

Oraison de la Messe, p. 304.

Avant la Présentation, mémoire de la Sainte Vierge, ci-dessus, page 273.

# LE V.º DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE.

A LA MESSE.

INTROIT.

Gloria Patri. Adjutor.

ADJUTOR et susceptor | SEIGNEUR, vous êtes mon re-meus es tu, Domine, | Sfuge et mon protecteur; et et in verbum tuum super- | je mets mon espérance dans vos speravi : declinate à me, paroles : retirez-vous de moi, maligni, et scrutabor man- mechans, et j'approfondirai data Dei mei. Ps. Beati les préceptes de mon Dieu. immaculati in via, \* qui | Ps. Heureux ceux dont la conambulant in lege Domini. | duite est pure, et qui règlent leurs démarches sur la loi du Seigneur. Gloire. Seigneur.

Oraison. Conservez votre famille, Seigneur, par un secours continuel; et comme elle ne s'appuie que sur l'espérance de votre grâce céleste, faites qu'elle soit toujours munie de votre protection : Par N. S. J. C.

### Lecture de l'Epître de S. Paul aux Colossiens , 3.

res Frères : Revêtez-vous comme il convient à des Elus Mes rreres : neveuez-vota de Dieu, saints et bien-aimés, d'entrailles de miséricorde, de bonté, d'humilité, de modestie, de patience; vous supportant mutuellement; vous pardonnant les uns aux autres les sujets de plainte que vous pouvez avoir. Comme le Seigneur vous a pardonné, pardonnez aussi de même. Mais sur-tout ayez la charité, qui est le lien de la perfection. Faites régner dans vos cœurs la paix de Jésus-Christ, à laquelle vous avez été appelés pour ne faire qu'un corps; et soyez-en reconnoissans. Que la parole de Jésus-Christ demeure en vous avec plénitude, et vous comble de sagesse. Instruisez-vous, exhortez-vous les uns les autres par des Psaumes, des Hymnes et des Cantiques spirituels, chantant de cœur avec édification les louanges de Dieu. Quelque chose que vous fassiez, soit en parlant, soit en agissant, faites tout au nom du Seigneur Jésus-Christ, rendant par lui des actions de grâces à Dieu le Père.

Grad. Que Dieu est plein de bonté pour Israël, pour ceux qui ont le cœur pur! Cependant mes pieds ont été presque renversés, et je me suis vu près de tomber, parce que j'ai regardé les méchans avec un œil de jalousie, en voyant la paix dont ils jouissent. y. Ne soyez point jaloux du bonheur des méchans, et ne portez point envie à ceux qui commettent l'miquité; car ils sécheront aussi promptement que le foin.

Alleluia, alleluia.

√. Encore un peu de temps, et le méchant ne sera plus; mais les humbles auront la terre pour héritage, et ils trouveront leurs délices dans une profonde paix. Alleluia.

ý. Adhuc pusi lum, et non erit peccator: mansueti autem hæreditabunt terram, et delectabuntur in multitudine pacis. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu , 13.

Es ce temps-là: Jésus proposa au peuple qui le suivoit en foule, une parabole, en disant: Le royaume du ciel est semblable à un homme qui avoit semé de bon grain dans son champ. Mais pendant qu'on étoit endormi, son ennemi vint et sema de l'ivraie parmi le froment, et se retira. Quand l'herbe eut poussé, et qu'elle fut montée en épi, alors l'ivraie parut aussi. Les serviteurs du père de famille vinrent lui dire, Seigneur, n'avez-vous pas semé de bon grain dans votre champ? D'où vient donc qu'il y a de l'ivraie? Il leur répondit : C'est mon ennemi qui a fait cela. Ses serviteurs lui dirent : Voulez-vous que nous allions l'arracher? Non, répondit-il, de peur qu'en cueillant l'ivraie, vous n'arrachiez en même temps le froment. Laissez croître l'un et l'autre jusqu'a la moisson; et au temps de la moisson, je dirai aux moissonneurs: Cueillez premièrement l'ivraie, et liez-la en bottes pour la brûler, mais amassez le froment dans mon grenier.

Offert. Discerne, Domine, causam meam de gente non sancta; et introibo ad altare Dei, ad Deum, qui lætificat ju-

ventutem meam. velle.

Secrète. Répandez dans nos cœurs, Dieu tout-puissant, la bonne semence de votre parole; et que par la vertu de ce sacrifice, elle y croisse jusqu'au jour de la moisson, afin que nous devenions nous-mêmes un froment pur, digne d'être placé dans vos greniers éternels: Par N. S. J. C.

Comm. Ne simul trahas | Comm. Ne m'enveloppez pas, me, Domine, cum peccatoribus; et cum operantibus iniquitatem ne perdas | Comm. Ne m'enveloppez pas, Seigneur, avec les méchans: et ne me perdez pas avec ceux qui commettent l'iniquité.

me.

Postcomm. Seigneur, qui donnez à vos Fidèles la nourriture vivifiante de votre parole et de votre céleste Sacrement; faites que par la vertu de ces dons excellens, ils s'affermissent de plus en plus dans la piété; afin qu'à la consommation du siècle, séparés des réprouvés, ils méritent d'être mis au nombre de vos Elus: Par N. S. J. C.

# A VÉPRES, comme ci-dessus, p. 272. A Magnificat. Ant.

Colligite primum zizania, et alligate ea in fasciculos ad comburendum; triticum autem congregate in horreum meum.

Cueillez premièrement l'ivraie, et liez-la en bottes pour la brûler; mais amassez le froment dans mon grenier:

Oraison de la Messe, ci-dessus, p. 306.

# LE VI.º DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE.

A LA MESSE.

INTROIT.

Les pensées que j'ai sur vous, dit le Seigneur, sont des pensées de paix et non d'affliction. Vous m'invoquerez, et je rous exaucerai, et je ramenerai vos captifs de tous les endroits de la terre. Ps. Seigneur, vous avec béni votre terre: vous avez délivré Jacob de captivité. Gloire. Les.

E ait Dominus, cogitationes pacis, et non afflictionis. Invocabitis me, et
ego exaudiam vos, et reducam captivitatem vestram de cunctis locis.
Ps. Benedixisti, Domine,
terram tuam: \* avertisti
captivitatem Jacob. Gloria. Ego cogito.

Oraison. Conservez, ô Dieu, votre peuple, et donnezlui une véritable affection pour votre nom, afin qu'occupé de votre culte, il puisse s'acquitter avec courage de ses devoirs temporels, et mériter la récompense éternelle: Par J. C. N. S.

Lecture de la I.re Epître de S. Paul aux Thess. 1.

TES Frères : Nous rendons à Dieu pour vous tous de continuelles actions de grâces, sans jamais vous oublier dans nos prières; nous souvenant devant Dieu notre Père, des œuvres de votre foi, des travaux de votre charité, et de la fermeté de votre espérance en Notre-Seigneur Jésus-Christ. Car nous savons, mes Frères cheris de Dieu, quelle a été votre élection : puisque la prédication que nous vous avons faite de l'Evangile, n'a pas été seulement en parole ; mais qu'elle a été accompagnée de miracles , de la vertu du Saint-Esprit, et d'une grande abondance de grâces. Vous savez aussi de quelle manière nous avons agi parmi vous pour votre salut. Et vous, de votre côté, vous êtes devenus nos imitateurs et les imitateurs du Seigneur, avant recu la parole au milieu de plusieurs afflictions, avec la joie du Saint-Esprit : de sorte que vous avez servi de modèle à tous ceux qui ont recu la foi dans la Macédoine et dans l'Achaie. Car non-seulement vous avez donné lieu aux progrès éclatans de la parole du Seigneur dans la Macedoine et dans l'Achaïe; mais votre foi en Dieu est devenue célèbre partout : de sorte qu'il n'est pas nécessaire que nous en parlions, puisqu'on publie partout quel a été le succès de notre arrivée chez vous, et comment vous vous êtes convertis à Dieu ; quittant les idoles pour servir le Dieu vivant et véritable, et pour attendre du eiel son Fils Jésus, qu'il a ressuscité, et qui nous a délivrés de

la colère à venir.

nomen tuum, Domine, et omnes reges terræ gloriam tuam. y. Quoniam ædificavit Dominus Sion,

v. Populus qui creabi- | sancto suo, ut audiret ge-

Grad. Timebunt gentes | Grad. Les nations craindront votre nom, Seigneur; et tous les rois de la terre publieront votre gloire. v. Carle Seigneura élevé les murs de Sion, et il y fera et videbitur in gloria sua. l'éclater sa gloire et sa puissance. Alleluia, alleluia.

y. La postérité la plus éloitur, laudabit Dominum; gnée rendra gloire au Seigneur, quia prospexit de excelso parce qu'il a regardé du haut de son sanctuaire, pour écouter les mitus compeditorum. All. gémissemens des captifs. Allel.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 13.

En ce temps-là: Jésus proposa au peuple qui le suivoit en foule, une parabole, en disant: Le royaume du ciel est semblable à un grain de senevé, qu'un homme prend et sème dans son champ. C'est la plus petite de toutes les graines : mais quand elle a poussé, c'est le plus grand de tous les légumes, et il devient un arbre, en sorte que les oiseaux du ciel viennent se loger sur ses branches. Il leur dit encore une autre parabole : Le royaume du ciel est semblable à du levain qu'une femme prend, et qu'elle met dans trois mesures de farine, jusqu'à ce que la pâte soit toute levée. Jésus dit au peuple toutes ces choses en paraboles, et il ne leur parloit point sans paraboles, afin que cette parole du Prophète fût accomplie : J'ouvrirai ma bouche pour dire des paraboles, et je publicrai des choses qui ont été cachées depuis la création du monde.

eum omnes fines terræ.

Offert. Benedicat nos Offert. Que Dieu, que notre Deus, Deus noster; bene- Dieu nous bénisse, et qu'il soit dicat nos Deus, et metuant | craint jusqu'aux extrémités du monde.

Secrète. Que cette oblation, ô Dieu, nous purifie et nous donne une vie toute nouvelle; qu'elle nous conduise et nous protége : Nous vous en supplions par N. S. J. C.

Comm. Hic est Deus , | Comm. Celui-ci est vraiment Deus noster in æternum, Dieu : c'est lui qui est notre et in seculum seculi : ipse Dieu de toute éternité, et qui reget nos in secula.

régnera sur nous à jamais.

Postcomm. Nourrisde vos célestes délices, Seigneur, nous vous supplions de nous faire désirer sans cesse cette nourriture sacrée, qui nous donne la véritable vie : Par N.S. J. C.

# A VEPRES, ci-dessus, page 272.

A Magnificat. Ant.

Le royaume du ciel est sem- | Simile estregnum cœloblable à du levain qu'une fem- rum fermento quod accepme prend, et qu'elle met dans tum mulier abscondit in trois mesures de farine, jusqu'à farinæ satis tribus, donec ce que la pâte soit toute levée. | fermentatum est totum.

Oraison. Faites , s'il vous plait , Dieu tout-puissant , qu'occupés sans cesse de pensées saintes et raisonnables. nos paroles et nos actions soient conformes à votre sainte

volonté : Par N. S. J. C.

# LE DIMANCHE DE LA SEPTUAGÉSIME.

### INSTRUCTION.

T E Dimanche de la Septuagésime est le premier des jours que l'Eglise consacre à la pénitence, pour dispoer les Fidèles à la plus solennelle de ses Fêtes, qui est celle de Pâques. La pénitence que l'Eglise commence en ce jour, est une préparation à la pénitence plus austère, à laquelle elle nous oblige pendant le Carême. C'est pourquoi elle retranche les chants de joie, comme l'Alleluia, le Gloria in excelsis, le Te Deum; elle change même d'ornemens en signe d'affliction et de deuil, voulant nous engager par là à retrancher aussi du milieu de nous les joies profanes. les festins et les autres récréations dangereuses, à pleurer. avec l'Eglise notre mère, sur les péchés de nos frères. qui contrarient ses desseins et ses lois, et qui se livrent sans scrupule à des coutumes indignes de la gravité chrétienne. Rendons-nous donc à ces lieux saints, où l'on multiplie les prières, et où l'on fait une sainte violence au ciel : faisons une amende honorable à J. C., au très-saint Sacrement de l'autel, pour les outrages qu'il reçut la nuit de sa Passion, et dont tant de mauvais Chrétiens renouvellent le triste souvenir par leurs désordres. Apprenons enfin, par les gémissemens de l'Eglise notre tendre mère, à nous préparer sérieusement à sanctifier le temps du Carême.

### A LA MESSE.

INTROIT.

Les douleurs de la mort m'ont chercember de la mort m'ont de l'enfer m'ont assiégé : j'ai inferni circumdederunt invoqué le Seigneur dans mon me : in tribulatione mea

invocavi Dominum, et [ exaudivitde templo sancto suo vocem meam. Ps. Diligam te, Domine, fortitudo mea : \* Dominus firmamentum meum, et refugium meum, et liberator meus. Gloria. Circumdederunt.

affliction, et de son saint temple il aentendu ma voix. Ps. Je vous aimerai, Seigneur, qui êtes ma force : le Seigneur est mon appui, mon refuge et mon liberateur. Gloire au Père. Les douleurs, etc.

Oraison. Nous your supplions, Seigneur, d'exaucer par votre bonté les prières de votre peuple ; afin que votre miséricorde nous délivre, pour la gloire de votre nom, des maux dont votre justice nous afflige en punition de nos péchés: Nous vous en supplions par N. S. J. C.

Avant la Présentation , mémoire de la Sainte Vierge , p. 274; ainsi qu'à la Secrète et à la Postcommunion, p. 276.

De la I.re Epître de S. Paul aux Cor. 9 et 10.

MES Frères: Ne savez-vous pas que quand on court dans Mela lice, tous courent, mais qu'un senl remporte le prix? Courez donc de telle sorte, que vous le remportiez. Or, tous les athlètes gardent en toutes choses une exacte tempérance; et cependant ce n'est que pour gagner une couronne corruptible, au lieu que nous en attendons une incorruptible. Pour moi, je cours, non pas comme au hasard; je combats, non pas en donnant des coups en l'air; mais je traite rudement mon corps, et je le réduis en servitude, de peur qu'après avoir prêché aux autres, je ne sois réprouvé moi-même. Or vous ne devez pas ignorer, mes Frères, que nos pères ont tous été sous la nuée, qu'ils ont tous passe la mer rouge; qu'ils ont tous été baptisés sous la conduite de Moise dans la nuée et dans la mer; qu'ils ont tous mangé la même viande mystérieuse, et qu'ils ont tous bu le même breuvage mystérieux; car ils buvoient de l'eau de la pierre mystérieuse qui les suivoit, et cette pierre étoit Jésus-Christ. Cependant il v en eut peu d'un si grand nombre qui fussent agréables à Dieu, étant presque tous péris dans le désert. Or toutes ces choses ont été des figures de tout ce qui nous regarde, afin que nous ne nous abandonnions pas aux mauvais désirs, comme ils s'y abandonnèrent.

Grad. Adjutor in oppor-

Grad. Seigneur, vous êtes tunitatibus, in tribulatio- notre asile dans le temps favone sperent in te, qui no-verunt nomen tuum; quo-ceux qui connoissent votre non dereliquisti nom mettent en vous leur con-

fiance:

fiance : car vous n'abandonnez | quærentes te, Domine, pas ceux qui vous cherchent. v. Le pauvre ne sera pas éternellement en oubli : la patience des affligés ne sera pas pour toujours destituée de son attente : levez-vous, Seigneur; que l'homme ne s'affermisse pas dans sa puissance. Trait. Du fond de l'abîme, Seigneur, je pousse des cris vers vous; Seigneur, écoutez ma voix : que vos oreilles soient attentives à la voix de ma prière. Si vous tenez un compte exact des iniquités, ô mon Dieu, qui pourra, Seigneur, subsister devant vous? Mais vous êtes plein de miséricorde, et j'espère en vous, Seigneur, à cause de votre loi.

y. Quoniam non in finem oblivio erit pauperis: patientia pauperum non peribit in finem : exurge . Domine, non confortetur homo. Trait. De profundis clamavi ad te. Domine; Domine, exaudi vocem meam : fiant aures tuæ intendentes in vocem deprecationis meæ. Si iniquitates observaveris, Domine; Domine, quis sustinebit? Quia apud te propitiatio est, et propter legem tuam sustinui te. Domine.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu , 20.

En ce temps-là: Jésus dit cette parabole à ses Disciples: Le royaume du ciel est semblable à un père de famille. qui sortit de grand matin, afin de louer des ouvriers pour sa vigne. Après être convenu avec les ouvriers d'un denier pour leur journée, il les envoya à sa vigne. Etant sorti sur la troisième heure, il en vit d'autres dans la place qui étoient à rien faire, et il leur dit. Allez-vous-en aussi à ma vigne, vous autres, et je vous donnerai ce qui sera raisonnable. Et ils s'y en allèrent. Il sortit encore sur la sixième heure, et sur la neuvième, et il fit la même chose. Enfin, il sortit sur l'onzième heure; et en ayant trouvé d'autres qui étoient là, il leur dit : Pourquoi vous tenez-vous ici tout le jour à rien faire? C'est, lui dirent-ils, parce que personne ne nous a loués. Et il leur dit : Allez-vous-en aussi à ma vigne. A la fin du jour, le père de famille dit à son intendant : Appelez les ouvriers, et payez-les, en commençant par les derniers, et finissant par les premiers. Ceux donc qui étoient venus sur l'onzième heure, s'étant approchés, reçurent chacun un denier. Ceux qui avoient été loués les premiers s'étant présentés, s'attendoient d'en recevoir davantage : mais ils ne recurent chacun qu'un denier; et en le recevant, ils murmuroient contre le père de famille. Ces derniers, disoient-ils, n'ont travaillé

qu'une heure, et vous leur avez donné autant qu'à nous. qui avons porté le poids du jour et de la chaleur : mais il répondit à l'un d'eux : Mon ami , je ne vous fais point de tort: n'êtes-vous pas convenu avec moi d'un denier? Prenez ce qui vous appartient, et retirez-vous, je veux donner à ce dernier-ci autant qu'à vous. Ne m'est-il pas permis de faire ce que je veux ? Faut-il que vous avez l'œil mauvais parce que je suis bon? C'est ainsi que les derniers seront les premiers, et les premiers seront les derniers; car il y en a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus. Credo.

et salvus ero.

Offert. Humiliatus sum | Offert. Mon affliction et ma usquequaque, Domine: misère sont extrêmes: redonnezvivifica me secundum ver- moi la vie, Seigneur, selon bum tuum: adjuva me, votre promesse: aidez-moi, et je serai sauvė.

Secrète. Nous vous offrons, Seigneur, ces dons de la piété chrétienne, et nous vous demandons humblement que comme le péché d'un seul homme est devenu pour nous une condamnation de mort, la justice d'un seul homme, Jésus-Christ Notre-Seigneur, devienne notre justification pour la vie éternelle : Lui qui, étant Dieu, etc.

invocavi te.

Comm. Illustra faciem | Comm. Faites éclater sur votuam super servum tuum, | tre serviteur la lumière de votre et salvum me fac in mi-sericordia tua: Domine, miséricorde: que je ne tombe non confundar, quoniam | pasdans la confusion, Seigneur, puisque je vous ai invoqué.

Postcomm. Dieu tout-puissant, qui par votre miséricorde nous avez préparé dans ce divin Sacrement des forces pour le voyage de l'éternité où nous tendons : faitesnous marcher dans la carrière de la vie présente, de manière que nous remportions le prix de la félicité céleste. à laquelle vous nous avez appelés en Jésus-Christ : Par.

### A VÊPRES. Psaumes du Dimanche.

qui fecisti patres electos et sanctificasti eos, custodi partem tuam, et sanctifica.

Ant. Domine Deus, om-nium creator, Ant. Seigneur Dieu, créateur S de toutes choses, qui avez choisi nos pères et qui les avez sanctifiés, conservez et sanctifiez ceux qui sont votre portion et votre héritage.

Ant. Ne auferas mise- | Ant. Ne retirez pas de nous ricordiam tuam à nobis, votre miséricorde, à cause

d'Abraham votre bien-aimé . d'Isaac votre serviteur, d'Israël votre saint.

Ant. Les saints Patriarches sont morts dans la foi, n'ayant point recu les biens que Dieu leur avoit promis; mais ils les voyoient et les saluoient comme de loin, et ils confessoient qu'ils étoient étrangers et vovageurs sur la terre.

Ant. Dieu ne rougit point d'être appelé leur Dieu; car il leur a préparé une cité per-

manente.

Ant. Moise auprès du buisson, appelle le Seigneur, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob : or Dieu n'est point le Dieu des morts, mais le Dieu des vivans.

Capitule. Souvenez-vous des œuvres qu'ont faites vos ancêtres chacun dans leur temps, et vous recevrez une

grande gloire et un nom éternel.

### HYMNE.

CAINTS Patriarches, qui, tant de siècles avant la venue de Jésus-Christ, avez été ses fidèles disciples, et les premiers pères des crovans.

Qui pourra jamais assez louer la grandeur de votre foi? Qui pourra dignement raconter vos soupirs, et l'ardeur de votre

espérance.

Exilés et étrangers ici-bas, vous avez méprisé la figure d'un monde qui passe : vous êtes entres dans l'esprit des promesses, sans vous borner à l'écorce de la lettre qui les couvre.

propter Abraham dilectum tuum, et Isaac servum tuum, et Israel sanctum tuum.

Ant. Juxta fidem defuncti sunt isti, non acceptis repromissionibus . sed à longe eas aspicientes, et salutantes, et confitentes quia peregrini et hospites sunt super ter-

Ant. Deus non confunditur vocari Deus eorum : paravit enim illis civita-

Ant. Moyses secus rubum, dicit Dominum, Deum Abraham, et Deum Isaac, et Deum Jacob: Deus autem non est mortuorum, sed vivorum.

Tos, ante Christi tempora. Christi fideles asseclæ, Verenda justorum cohors, Primique credentum pa-

Vestram quis ô dignis queat

Efferre laudibus fidem ? Crebros anhelantis spei Quis explicet suspiritus?

Hic exules, hic adve-

Mundi figuram spernitis: Non littera, sed spiritu. Promissa pensatis bona.

Le cœur occupé de Dieu | Intenta mens uni Deo

Respectat æternas domos: Fac, Christe, nos veram quoque

Desiderare patriam.

Qui semen Abræ suscipis, Jesu, tibi sit gloria,

Cum Patre et almo Spi-

In sempiterna secula. Amen.

v. Cogitavi dies antiquos, R. Et annos æternos in mente habui.

seul, vous n'envisagiez que les demeures éternelles : faites, ô Jésus, qu'imitant ces grands modèles, nous ne désirions, comme eux, que la céleste patrie.

Gloire vous soit rendue, ô Jésus, qui sauvez les enfans d'Abraham; qu'elle soit aussi rendue au Père et au Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

v. Je rappelois dans mon esprit les temps passes , R. Et je perçois jusque dans les siècles à venir.

A Magnificat. Ant.

Erunt novissimi primi, et primi novissimi; multi enim sunt vocati, pauci verò electi.

Les derniers seront les premiers, et les premiers seront les derniers; car il y en a beaucoup d'appelés, mais peu d'é-

Oraison de la Messe, ci-dessus.

Avant la Présent. Mém. de la Vierge, ci-dessus, p. 274. A COMPLIES, comme au Psautier, p. 137.

### LE DIMANCHE DE LA SEXAGÉSIME.

A LA MESSE.

INTROÏT.

CXURGE, quarè obdormis, Domine? exurge, et ne repellas in finem : quare faciem tuam avertis, oblivisceris tribulationis nostræ? conglutinatus est in terra venter noster : exurge, Domine, adjuva nos, et redime nos. Ps. Deus, auribus nostris audivimus, patres nostri annuntiaverunt nobis

T EVEZ-vous, ô mon Dieu; pourquoi dormez-vous? réveillez-vous, et ne nous rejetez pas pour toujours : pourquoi nous cachez-vous votre visage? pourquoi oubliez-vous l'oppression que nous souffrons? nous sommes terrassés et couchés par terre : levez-vous, Seigneur, venez à notre secours, et delivrez-nous. Ps. Nous avons, & Dieu, entendu de nos oreilles. opus \* quod operatus es in | et nos pères nous ont appris les

merveilles que vous avez opé- | diebus eorum, et in dierées de leur temps et dans les bus antiquis. Gloria Patri. siècles passés. Gloire. Levez- Exurge, quarè obdormis. yous.

Oraison. O Dieu, qui voyez que nous ne mettons notre confiance dans aucune de nos œuvres, fortifiez-nous par le secours de votre grace, contre toutes les adversités qui nous environnent : Nous vous en supplions par N.S.J.C.

### De la II.º Epître de S. Paul aux Cor. 11 et 12.

TES Frères: Etant sages comme vous êtes, vous suppor-M tez sans peine les imprudens : puisque vous souffrez même qu'on vous asservisse, qu'on vous mange, qu'on prenne votre bien, qu'on s'élève contre vous, qu'on vous frappe au visage. C'est à ma confusion que je le dis, puisque nous passons pour avoir été trop foibles en ce point. Au reste, aucun d'eux (je parle comme un imprudent) ne peut se glorifier de rien, dont je ne puisse aussi me glorifier. Sont-ils Hébreux? Je le suis aussi. Sont-ils Israélites? Je le suis aussi. Sont-ils de la race d'Abraham? J'en suis aussi. Sont-ils ministres de Jesus-Christ? Quand je devrois passer pour imprudent, j'ose dire que je le suis encore plus qu'eux. J'ai essuyé plus de travaux, reçu plus de coups, enduré plus de prisons. Je me suis vu souvent près de la mort. J'ai reçu des Juifs, en cinq différentes fois, trente-neuf coups de fouets : j'ai été battu de verges par trois fois : j'ai été lapidé une fois : j'ai fait naufrage trois fois : j'ai passé un jour et une nuit au fond de la mer : souvent dans les voyages, en péril sur les rivières, en péril du côté des voleurs, en péril de la part de ceux de ma nation, en péril de la part des païens, en péril dans les villes, en péril dans les déserts, en péril sur la mer, en péril parmi les faux-frères; dans les travaux et les fatigues, dans les veilles fréquentes, dans la faim et la soif, dans les jeunes, dans le froid et la nudité. Outre ces maux extérieurs, le soin que j'ai de toutes les Eglises attire sur moi une foule d'affaires qui m'assiégent tous les jours. Qui est foible sans que je m'affoiblisse avec lui? Qui est scandalisé sans que je brûle? Que s'il faut se glorifier, je me glorifierai de mes foiblesses. Dieu, qui est le Père de Notre-Seigneur Jésus-Christ, et qui est béni dans tous les siècles, sait que je ne ments point. A Damas, celui qui étoit Gouverneur de la province pour le roi Aretas, faisoit garder les portes de la ville pour m'arrêter prisonnier : mais on me descendit dans une corbeille par une fenêtre le long

de la muraille: et ainsi je m'échappai de ses mains. S'il faut se glorifier, quoique cela ne convienne pas, je viendrai aux visions et aux révélations du Seigneur. Je connois un homme en Jesus-Christ, qui fut ravi il y a quatorze ans jusqu'au troisième ciel; si ce fut avec son corps ou sans son corps, je ne le sais pas, Dieu le sait; mais je sais que cet homme fut ravi dans le Paradis (si ce fut avec son corps on sans son corps, je ne le sais pas, Dieu le sait), et qu'il y entendit des paroles mystérieuses, qu'il n'est pas permis à un homme de rap orter. Je pourrois me glorifier au sujet d'un tel homme; mais pour ce qui me regarde, je ne veux me glorifier que de mes foiblesses. Après tout, si je voulois me glorifier, ce ne seroit pas une folie à moi, car je dirois la vérité; mais je me retiens, de peur que quelqu'un ne m'estime au-dessus de ce qu'il voit en moi, ou de ce qu'il entend dire de moi. Aussi, de peur que la grandeur de mes révélations ne me donne de l'orgueil, l'aiguillon de ma chair m'a été donné comme un ange de Satan pour me souffleter. C'est pourquoi j'ai prié trois fois le Seigneur de l'éloigner de moi, et il m'a répondu : Ma grâce vous suffit; car la force se perfectionne dans la foiblesse. Je me glorifierai donc volontiers de mes foiblesses, afin que la force de Jésus-Christ demeure en moi.

mini meditabitur die ac nocte, erit tanquam liggnum, quod plantatum est secus decursus aquarum, quod fructum suum dabit in tempore suo. v. Non enim auditores legis justi sunt apud Deum; sed factores legis justificabuntur. Trait. Expandi manus meas ad te, Domine; anima mea sicut terra sine aqua tibi : notam fac mihi viam in qua ambulem, quia ad te levavi animam meam : eripe me de inimicis meis, Domine: ad te confugi : doce me facere voluntatem tuam, quia Deus meus es tu.

Grad. Qui in lege Do- | Grad. Celui qui médite la loi du Seigneur jour et nuit, estsemblable à un arbre planté sur le bord des eaux courantes, qui porte son fruit en son temps. v. Ce ne sont pas ceux qui écoutent la loi, qui sont justes aux yeux de Dieu; mais ce sont ceux qui la metteut en pratique, qui seront justifiés. Trait. J'élève les mains vers vous, Seigneur, et mon âme vous attend comme une terre sèche attend la pluie : faites-moi connoître la voie dans laquelle je dois marcher, parce que je tiensmon âme élevée vers vous: délivrez-moi de mes ennemis, Seigneur, puisque j'ai recours à vous : enseignez-moi à faire votre volonté, car vous êtes mon Dieu.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, ch. 8.

En ce temps-là : Comme le peuple s'assembloit en foule et qu'on accouroit des villes vers Jésus , il leur dit en parabole : Un semeur s'en alla semer son grain ; et comme il semoit, une partie du grain tomba le long du chemin, où elle fut foulée aux pieds, et les oiseaux du ciel la mangèrent. Une autre partie tomba sur un endroit pierreux; et le grain, après avoir levé, se sécha faute d'humidité. Une autre partie tomba dans des épines; et les épines venant à croître en même temps, l'étouffèrent. Une autre partie tomba dans de bonne terre; et le grain ayant levé, porta du fruit, et rendit cent pour un. En disant ceci, il crioit: Oue celui-là entende qui a des oreilles pour entendre. Ses Disciples lui demandèrent ce que significit cette parabole. Et il leur dit : Pour vous , il vous a été donné de connoître le mystère du Royaume de Dieu; mais pour les autres, on ne leur en parle qu'en paraboles, afin qu'en voyant ils ne voient point, et qu'en entendant ils ne comprennent point. Voici donc ce que signifie cette parabole: La semence, c'est la parole de Dieu. Ce qui tombe sur le bord du chemin, ce sont ceux qui écoutent la parole; mais le démon vient ensuite, qui enlève cette parole de leur cœur, de peur qu'en croyant ils ne soient sauvés. Ce qui tombe sur un endroit pierreux, ce sont ceux qui, ayant oui la parole, la recoivent avec joie : mais comme ils n'ont point de racine, ils ne croient que pour un temps, et au moment de la tentațion , ils se retirent. Ce qui est tombé dans des épines, ce sont ceux qui ont entendu la parole, mais en qui elle est ensuite étouffée par les soins. par les richesses, et par les plaisirs de la vie; de sorte qu'ils ne portent point de fruit. Enfin, ce qui est tombé dans de bonne terre, ce sont ceux qui ayant écouté la parole avec un cœur bon et parfait, la conservent, et portent du fruit par la patience. Il n'y a personne qui après avoir allumé une lampe la couvre d'un vase, ou la mette sous un lit; mais on la met sur un chandelier, afin qu'elle éclaire ceux qui entrent : car il n'y a rien de secret qui ne doive être découvert, ni rien de caché, qui ne doive être connu et paroître publiquement. Prenez donc bien garde de quelle manière vous écoutez : car on donnera encore à celui qui a déjà, et pour celui qui n'a rien, on lui ôtera même ce qu'il croit avoir.

Offert. Seigneur, affermissez Offert. Perfice, Domimes pas dans vos sentiers, afin ne, gressus meos in semitis

tuis, ut non moveantur vestigia mea: inclina aurem tuam mihi, et exaudi verba mea: mirifica misericordias tuas, qui salvos facis sperantes in te.

que je ne m'en écarte jamais: écoutez-moi, et ne rejetez pas ma prière: vous qui sauvez ceux qui espèrent en vous, faites éclater sur moi vos miséricordes.

Secrète. Que la parole de la foi, que vous avez jetée en nous, Seigneur, comme une précieuse semence, y porte ses fruits; afin que vous aimant de tout notre cœur, nous vous effrions un sacrifice qui vous soit agréable: Par N. S. J. C.

Comm. Quàm dulcia faucibus meis eloquia tua, Domine, super mel ori meo! Juravi et statui custodire judicia justitiæ tuæ.

Comm. Que vos oracles, Seigneur, sont pour moi pleins de douceur! ils le sont plus à mon ame, que le miel ne l'est à ma bouche. J'ai juré et résolu de garder les ordonnances de votre justice.

Postcomm. Seigneur, qui nous avez fait connoître et soûter par avance le mystère de votre royaume céleste, donnez-nous ce cœur bon et très-bon, avec lequel vous voulez qu'on écoute votre parole; afin que ne l'oubliant pas, après l'avoir écoutée, nous portions du fruit par la patience: Nous vous.... en l'unité du Saint-Esprit, etc.

## A VÉPRES, page 314.

A Magnificat. Ant.

Quod in spinas cecidit, hi sunt qui à sollicitudinibus, et divitiis, et voluptatibus vitæ euntes, suffocantur: quod autem in bonam terram, hi sunt qui in corde bono et optimo audientes verbum, retinent, et fructum afferunt in patientia.

La semence qui est tombée dans les épines, marque ceux en qui la parole de Dieu est étouffée par les soins, par les richesses et par les voluptés de cette vie : celle qui est tombée dans de bonne terre, marque ceux qui ayant écouté la parole avec un cœur bon et parfait, la conservent, et qui par la patience produisent leur fruit.

Oraison de la Messe.

A COMPLIES, comme au Psautier, p. 137.

## LE DIMANCHE DE LA QUINQUAGÉSIME.

A LA MESSE.

INTROÏT.

Que je trouve en vous, Seigneur, un Dieu qui me protege, et un asile où je sois en sûreté; car c'est vous qui étes mon asile et ma forteresse: vous serez mon guide et mon pasteur pour la gloire de votre nom. Ps. J'ai mis en vous mon espérance, Seigneur; je ne tomberai jamais dans la confusion : délivrez-moi par votre justice. Gloire au Père. Que. Gloria. Esto.

L'sto mihi in Deum protectorem, et in domum refugii, ut salvum me facias; quoniam fortitudo mea et refugium meum es tu : et propter nomen tuum deduces me, et enutries me. Ps. In te, Domine, speravi; non confundar in æternum: \* in justitia tua libera me.

Oraison. Exaucez nos prières, Seigneur, par votre miséricorde; délivrez-nous des liens de l'iniquité, et préserveznous de toute adversité : Nous vous en supplions par, etc.

### De la I.re Epître de S. Paul aux Cor. 13.

TES Frères : Quand je parlerois toutes les langues des Mes Preres: Quand je panerois outres les la charité, je hommes et des Anges mêmes, si je n'ai la charité, je ne suis que comme un airain sonnant et une cymbale retentissante. Quand j'aurois le don de prophétie, que je pénétrerois tous les mystères, et que je posséderois toutes les sciences; et quand j'aurois toute la foi possible, jusqu'à transporter les montagnes, si je n'ai la charité, je ne suis rien. Et quand je distribuerois tout mon bien pour nonrrir les pauvres, et que je livrerois mon corps pour être brûlé, si je n'ai la charité, tout cela ne me sert de rien. La charité est patiente; elle est douce et bienfaisante. La charité n'est point envieuse; elle n'est point téméraire et précipitée; elle ne s'enfle point d'orgueil; elle n'est point dédaigneuse; elle ne cherche point ses propres intérêts; elle ne se pique et ne s'aigrit point; elle ne pense point le mal; elle ne se réjouit point de l'injustice, mais elle se réjouit de la vérité. Elle supporte tout: elle croit tout : elle espère tout : elle souffre tout. La charité ne finira jamais, au lieu que les prophéties s'anéantiront, que les langues cesseront, et que la science sera abolie. Car ce que nous avons maintenant de science et de prophétie est très-imparfait. Mais lorsque nous serons dans l'état parfait, tout ce qui est imparfait sera aboli.

Quand j'étois enfant, je parlois en enfant, je jugeois en enfant, je raisonnois en enfant: mais lorsque je suis devenu homme, je me suis défait de tout ce qui tenoit de l'enfant. Nous ne voyons Dieu maintenant que comme dans un miroir, et sous des images obscures; mais alors nous le verrons face à face. Je ne le connoît maintenant qu'imparfaitement; mais alors je le connoîtrai, comme je suis moi-même connu de lui. Or ces trois choses, la foi, l'espérance, la charité, demeurent maintenant; mais la charité est la plus excellente des trois.

Grad. Oni timetis Dominum, sperate in illum; et in oblectationem veniet vobis misericordia. v. Qui timetis Dominum, diligite illum: et illuminabuntur corda vestra. Trait. Domine Deus meus, illumina oculos meos, ne unquam obdormiam in morte; nequando dicat inimicus meus : Prævalui adversus eum. Qui tribulant me. exultabunt, si motus fuero : ego autem in misericordia tua speravi. Exultabit cor meum in salutari tuo : cantabo Domino, qui bona tribuit mihi, et psallam nomini Domini altissimi.

Grad. Vous qui craignez le Seigneur, espérez en lui, et la miséricorde qu'il vous fera. vous comblera de joie. v. Vous qui craignez le Seigneur, aimezle, et vos cœurs seront remplis de lumière. Trait. Seigneur mon Dieu, éclairez mes yeux, afin que je ne m'endorme pas d'un sommeil de mort, et que mon ennemi ne dise point : Je l'ai emporté sur lui. Ceux qui me persecutent seront ravis de joie, si je suis ébranlé; mais pour moi, j'ai une ferme espérance dans votre miséricorde : mon cœur sera transporté de joie lorsque vous me délivrerez : je chanterai les louanges du Seigneur, qui m'a comblé de faveurs, et je célébrerai dans mes cantiques le nom du Très-haut.

### Suite du saint Evangile selon S. Luc, 18.

For ce temps-là: Jésus prit les douze avec lui, et leur dit: Nous allons à Jérusalem; et tout ce qui est écrit par les Prophètes touchant le Fils de l'homme, sera accompli. Car il sera livré aux Gentils, traité avec dérision, fouetté, couvert de crachats; et après qu'on l'aura fouetté, on le fera mourir, et il ressuscitera le troisième jour. Mais ils ne comprirent rien à tout cela: c'étoit une chose cachée pour eux, et ils n'entendoient pas ce qu'il leur disoit. Comme il approchoit de Jéricho, un aveugle qui étoit assis le long du chemin, où il demandoit l'au-

mône, entendant passer une troupe de gens, demanda ce que c'étoit. On lui dit que c'étoit Jésus de Nazareth qui passoit. Aussitôt il se mit à crier : Jésus, fils de David avez pitié de moi. Ceux qui alloient devant, l'en reprenoient, et lui disoient de se taire; mais il crioit encore plus fort : Fils de David , avez pitié de moi. Alors Jésus s'arrêtant, commanda qu'on le lui amenat: et quand l'aveugle se fut approché, il lui dit : Que souhaitez-vous que je vous fasse? Seigneur, répondit l'aveugle, faites que je voie. Et Jesus lui dit : Vovez ; votre foi vous a sauvé. Il vit à l'instant, et il le suivoit, rendant gloire à Dieu. Tout le peuple qui le vit, en loua Dieu.

Offert. Oue celui qui marche | Offert. Qui ambulavitin dans les ténèbres, et qui n'est tenebris, et non est lumen point éclairé, espère au nom ei, speret in nomine Dodu Seigneur, et qu'il s'appuie mini, et innitatur super sur son Dieu.

Deum suum.

Secrète. Que les mérites du sacrifice que nous vous offrons, Seigneur, produisent en nous une prompte obéissance à votre divine volonté, et qu'ils ne cessent de nous inspirer le désir et le goût de la prière : Par N. S. J. C.

Comm. Approchez-vous du Seigneur, et vous serez éclairés : implorez son secours, et vous ne serez point refusés. Ce pauvre a poussé des cris au Seigneur, et le Seigneur l'a entendu.

Comm. Accedite ad eum, et illuminamini: et facies vestræ non confundentur. Iste pauper clamavit, et Dominus exaudivit eum.

Postcomm. Versez dans nos esprits et dans nos cœurs, ô mon Dieu, les rayons de votre divine lumière; afin que nous connoissions ce que nous devons faire, et que nous ayons la force de l'accomplir : Par N. S. J. C.

### A VÉPRES, page 314.

### A Magnificat. Ant.

Le Fils de l'homme sera livré | Filius hominis tradetur aux Gentils, traité avez dérision, fouetté, couvert de crachats; et après qu'on l'aura fouetté, on le fera mourir, et il ressuscitera le troisième jour. | tertia die resurget.

Gentibus, et illudetur, et flagellabitur, et conspuetur; et postquam flagellaverint, occident eum, et

### LE MERCREDI DES CENDRES.

INSTRUCTION.

La cérémonie par laquelle l'Eglise commence le Carême, a quelque chose de si instructif et de si touchant, qu'il est de la piété des Fidèles d'y faire une attention sérieuse. L'Eglise se servoit autrefois de cette cérémonie, lorsqu'elle mettoit en pénitence les pécheurs qu'elle espéroit de réconcilier à Dieu à la fin du Carème. Elle s'en sert présentement à l'égard de tous ceux qui se présentent, pécheurs et justes : elle récite les sept Psaumes de la pénitence, et y joint des prières pour demander à Dieu l'esprit de componction et la rémission des péchés; et après avoir béni de la cendre, figure de l'humiliation et de la pénitence, elle en met sur la tête des Fidèles, disant à chacun d'eux: Souviens-toi, ô homme, que tu n'es que poussière, et que tu retourneras en poussière.

Les Fidèles doivent se joindre aux prières de l'Eglise pour demander à Dieu l'esprit de pénitence, d'humilité et de componction, afin que le jeune du Carême leur serve

à obtenir la rémission de leurs péchés.

### A LA BÉNÉDICTION DES CENDRES.

On dit les Psaumes de la Pénitence, et ensuite les prières suivantes:

ORAISON.

O Dieu, qui ne voulez point la mort, mais la conversion des pécheurs : regardez avec bonté la fragilité et la foiblesse de notre nature, et daignez bénir les cendres que nous allons répandre sur nos têtes comme une marque de l'humiliation de nos cœurs, et nous rendre dignes de pardon; afin que reconnoissant que nous ne sommes que poussière, et que nous retournerons en poussière à cause de nos iniquités, nous puissions obtenir de votre miséricorde la rémission de nos péchés, et la récompense que vous avez promise à ceux qui font pénitence : Par N. S. J. C.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui avez pitié de tous, et qui ne haissez rien de ce que vous avez créé; qui dissimulez les péchés des hommes, afin qu'ils fassent pénitence; vous dont la miséricorde vient au secours de ceux qui sont dans la peine et dans l'affliction: bénissez, s'il vous plaît, et sanctifiez ces cendres que nous recevons sur nos têtes à l'imitation des Ninivites, par un motif d'humilité et de religion, pour nous purifier de nos péchés; accordez par

l'invocation de votre saint nom, que tous ceux qui porteront ces cendres sur leurs têtes, pour s'attirer votre miséricorde, méritent d'obtenir de vous le pardon de toutes leurs fautes, et de commencer aujourd'hui leur saint jeune, de manière qu'au jour de la résurrection, ils aient le bonheur de recevoir l'Agneau pascal dans une conscience pure, et d'être admis un jour à la participation de la gloire éternelle : Par le même J. C. N.S.

Le Célébrant donne des Cendres au Clergé et au Peuple, en disant sur chacun:

Souviens-toi, ô homme, que | Memento, homo, quia tu n'es que poussière, et que tu | pulvis es, et in pulverem retourneras en poussière.

reverteris.

Pendant la distribution des Cendres, on chante:

Exaucez - nous, Seigneur, | Exaudi nos, Domine, puisque votre bonté est tou- quoniam benigna est mijours prête à faire du bien ; sericordia tua; secundum tournez vos regards sur nous, multitudinem miseratioselon la grandeur de vos mi-séricordes. Ps. Sauvez-moi, mon Dieu: un torrent de maux quoniamintraveruntaque a inondé mon âme. Gloire au usque ad animam meam. Père. Exaucez-nous.

Gloria. Exaudi nos.

Oraison. O Dieu, que l'humilité fléchit, et que la pénitence appaise, écoutez favorablement nos prières, et répandez votre bénédiction sur vos serviteurs, sur les têtes desquels nous avons mis des cendres : donnez-leur l'esprit de componction, la grâce de changer de vie, et une perpétuelle stabilité dans le bien : Par Notre-Seigneur.

### A LA MESSE.

INTROÏT.

Vous avez compassion de tous les hommes, Seigneur, parce que vous pouvez tout; et vous dissimulez leurs péchés, afin qu'ils fassent pénitence : car yous aimez tout ce qui est, et vous ne haïssez rien de tout ce que vous avez fait. Ps. Avez pitié de moi, mon Dieu; et effacez mon iniquité selon la multitude de vos bontés. Gloire. Yous avez.

MISERERIS omnium, Dotes; et dissimulas peccata hominum propter pænitentiam : diligis enim omnia quæ sunt, et nihil odisti eorum quæ fecisti. Ps. Miserere mei, Deus; \* et secundum multitudinem miserationum tuarum dele iniquitatem meam. Gloria. Misereris.

Oraison. Seigneur, accordez à vos Fidèles la grâce d'entrer dans la solennité de ce saint jeûne avec une piété sincère, et d'en fournir la carrière avec une dévotion que rien ne puisse troubler: Nous vous en supplions par, etc.

Pour implorer le suffrage des Saints. Préservez-nous, s'il vous plait, Seigneur, de tous dangers de corps et d'esprit, et accordez-nous le salut et la paix, par l'intercession de la bienheureuse et glorieuse Vierge Marie mère de Dieu, des bienheureux Apôtres Pierre et Paul, du bienheureux Etienne, premier Martyr, (du bienheureux N.) et de tous les Saints; afin que votre Eglise étant à l'àbri de tous maux, et délivrée de toute erreur, elle vous serve avec une pleine et entière liberté.

Pour les Pénitens. Daignez, Seigneur, exaucer les prières de ceux qui s'adressent à vous, et remettre les pèchès de ceux qui vous en font un humble aveu; afin que si les fautes dont ils se sentent coupables, les accusent devant votre justice, le pardon qu'ils attendent de votre miséricorde, les en délivre : Par N. S. J. C.

### Lecture du Prophète Joël, 2.

Torci ce que dit le Seigneur : Convertissez-vous à moi de tout votre cœur, dans les jeunes, dans les larmes et dans les gémissemens. Déchirez vos cœurs, et non vos vêtemens, et convertissez-vous au Seigneur votre Dieu, parce qu'il est bon et compatissant, qu'il est patient et riche en miséricorde, et qu'il peut se repentir du mal dont il avoit menacé. Qui sait s'il ne se retournera point vers nous, s'il ne nous pardonnera point, et si après nous avoir affligés, il ne nous comblera point de ses bénédictions; afin que vous présentiez au Seigneur votre Dieu vos sacrifices et vos offrandes? Faites retentir la trompette en Sion, ordonnez un jeune saint, publiez une assemblée solennelle. Faites venir tout le peuple, avertissez-le qu'il se purifie : assemblez les vieillards, amenez même les enfans, et ceux qui sont encore à la mamelle. Que l'époux sorte de sa couche, et l'épouse de son lit nuptial. Que les Prêtres et les Ministres du Seigneur, prosternés entre le vestibule et l'autel, fondent en larmes et s'écrient : Pardonnez, Seigneur, pardonnez à votre peuple, et ne laissez point tomber votre héritage dans l'opprobre, en l'exposant aux insultes des nations. Souffrirez-vous que les étrangers disent de nous : Où est leur Dieu? Le Seigneur a été touché de zèle pour sa terre, il a pardonné à son peuple; le Seigneur a parlé à son peuple, et lui a dit: Je vous enverrai du blé, du vin et de

l'huile, et vous en serez rassasiés; et je ne vous abandonnerai plus aux insultes des nations.

Grad. Avez pitié de moi mon Dieu, avez pitié de moi; ear mon âme met toute sa confiance en vous, v. Mon âme est comme attachée à la terre : redonnez-moi la vie selon votre promesse. Trait. Seigneur, ne nous traitez pas selon nos péchés, et ne nous punissez pas selon nos iniquités : Seigneur, oubliez nos iniquités passées : que vos miséricordes se hâtent de nous prévenir, parce que nous sommes réduits à une extrême misère. Assistez-nous, ô Dieu notre Sauveur : délivrez-nous, Seigneur, pour la gloire de votre nom, et pardonnez-nous nos péchés à cause de votre nom.

Grad. Miserere meî. Deus, miserere mei; quoniam in te confidit anima mea. v. Adhæsit pavimento anima mea: vivifica me secundum verbum tuum. Trait. Domine, non secundum peccata nostra facias nobis; neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis. Domine, ne memineris iniquitatum nostrarum antiquarum : citò anticipent nos misericordiæ tuæ, quia pauperes facti sumus nimis. Adjuva nos. Deus, salutaris noster : et propter gloriam nominis tui, Domine, libera nos; et propitius esto peccatis nostris propter nomen tuum.

Suite du saint Evangile selon S. Matth., 6, 16-23.

Ex ce temps-là : Jésus dit à ses Disciples : Lorsque vous jeunez, ne prenez pas un air triste, comme les hypocrites; car ils se font un visage pale et défait, afin que les hommes s'apercoivent qu'ils jeunent. Je vous le dis en vérité, ils ont recu leur récompense. Mais vous, lorsque vous jeunez, parfumez-vous la tête, et lavez-vous le visage, afin qu'il ne paroisse pas aux hommes que vous jeunez, mais à votre Père qui est présent dans le secret ; et votre Père, qui voit ce qu'il y a de plus secret, vous en récompensera. Ne vous amassez point de trésors sur la terre, où la rouille et les vers les consument, et où les voleurs les déterrent et les dérobent : mais amassez-vous des trésors dans le ciel, où il n'y a ni rouille ni vers qui les consument, ni volcurs qui les déterrent et qui les dérobent. Car où est votre trésor, là est aussi votre cœur. Votre œil est la lampe de votre corps: si votre œil est simple, tout votre corps sera lumineux; mais si votre œil est mauvais, tout votre corps sera ténébreux. Si donc la lumière qui est en vous n'est que ténèbres, combien seront grandes les ténèbres mêmes!

Offert. Clamavit omnis | populus ad Dominum instantià magnà, et humiliaverunt animas suas in jejucincti ciliciis, offerrent sacrificia Domino: et erat cinis super capita corum.

Offert. Tout le peuple jeta de grands cris vers le Seigneur; ils s'humilièrent par les jeunes et les prières : en sorte que niis et orationibus; ita ut | ceux mêmes qui offroient des etiam hi qui offerebant holocaustes au Seigneur, Domino holocausta, præ- étoient revêtus de cilices, et avoient la tête couverte de cendres, en lui présentant des victimes.

Secrète. Faites, Seigneur, qu'en vous offrant avec ces dons les prémices de l'abstinence corporelle, nous so vons agréables à votre divine majesté, par le sacrifice d'un cœur contrit et humilié; et que notre prière, soutenue du jeune et de l'aumône, puisse monter jusqu'au trône

de votre miséricorde : Par N. S. J. C.

Pour implorer le suffrage des Saints. Que la prière de tous vos Saints vous rende, Seigneur, notre offrande agréable; et que ceux dont nous faisons mémoire dans ces sacrés mystères, nous protégent par leurs intercessions auprès de vous.

Pour les Pénitens. Répandez sur vos serviteurs, ô mon Dieu, l'esprit de grâce et de prière; afin que levant les yeux vers Jésus-Christ qu'ils ont attaché à la croix par leurs péchés, ils en aient une vive douleur, qu'ils soient promptement guéris, et qu'ils vivent de la vie de la grâce : Par le même J. C.... en l'unité du même Saint-Esprit.

Préface du Carême, jusqu'au Dimanche de la Passion.

vestras, si manentes permanseritis in jejuniis et orationibus in conspectu Domini.

Comm. Scitote quoniam | Comm. Sachez que le Seiexaudiet Dominus preces | gneur exaucera vos demandes, si vous persévérez dans le jeûne et dans la prière devant le Seigneur.

Postcomm. Que les Sacremens auxquels nous avons participé, nous donnent les secours qui nous sont nécessaires ; afin que nos jeunes vous soient agréables, Seigneur, et qu'ils servent à la guérison de nos âmes : Par N.S. J. C.

Pour implorer le suffrage des Saints. Que ce divin Sacrement qui vous a été offert, Seigneur, nous purifie de plus en plus, et qu'il nous donne de nouvelles forces; et que, par l'intercession de la bienheureuse Vierge Marie mère de Dieu, des bienheureux Apôtres Pierre et Paul, du bienheureux Etienne, premier Martyr, (du bienheureux N.) et de tous les Saints, il nous rende purs de

toutes iniquités, et exempts de toute adversité.

Pour les Pénitens. Accordez à vos serviteurs, ô mon Dieu, la grâce de se purifier continuellement par les exercices de la pénitence qu'ils ont embrassée; et afin qu'ils le fassent avec fruit, visitez-les par une grâce qui les prévienne et qui les accompagne: Par N. S. J. C.

Oraison sur le Peuple. Humiliez vos têtes devant Dieu. O Dieu, Père des miséricordes, et source de tout bien, qui, pour guérir nos péchés, et faire croître en nous les vertus, nous ordonnez les jeûnes, la prière et l'aumône; nous vous supplions humilement qu'après nous avoir donné ces salutaires instructions, vous nous accordiez sans cesse les secours nécessaires pour les mettre en pratique: Par N.S.

# LE I. CT DIMANCHE DE CARÊME.

INSTRUCTION.

Le jeune du Carême est très-ancien dans l'Eglise, et d'institution apostolique : il a été établi pour honorer la retraite du Fils de Dieu dans le désert, où il jeuna quarante jours et quarante nuits pour l'expiation de nos péchés : ce n'est que par les jeunes et les autres mortifications que nous pouvons nous disposer comme il faut à célébrer la Passion et la Mort de N. S. J. C., et participer dignement à la fête de Pâques. Le but principal que l'Eglise se propose par là est de nous porter au véritable jeune, qui consiste à mortifier ses passions, à éviter le péché, à se priver des jeux, des amusemens et autres plaisirs ordinaires. Pour entrer donc dans l'esprit de l'Eglise, il faut être plus modéré dans le boire, le manger, le sommeil et les délassemens les plus innocens ; vaquer avec plus d'assiduité à la prière, à la lecture des livres saints et à la méditation de la parole de Dieu. Il faut de plus faire des œuvres vraiment satisfactoires, d'aumônes plus abondantes, garder la retraite, et gémir continuellement sur nos péchés qui ont causé la mort à J. C.

Toutes les personnes qui ont atteint l'âge de vingt-un ans sont obligées au jeune. Ceux que des raisons vraiment légitimes empêchent de jeuner, doivent y suppléer par d'autres œuvres de pénitence, une plus grande retraite, et la privation des plaisirs des sens. Il ne faut pas attendre, pour jeuner, d'y être contraint par la Loi de l'Eglise, il suffit qu'on ait péché pour être obligé de satisfaire à la justice de Dien. L'Eglise désire aussi que ses enfans se présentent de

bonne heure au tribunal de la pénitence, et ne fassent pas comme plusieurs chrétiens lâches et negligens, qui attendent à la dernière semaine du Carême pour penser à leur confession : elle veut qu'ils prennent du temps pour gémir devant Dieu, prier avec plus d'instance, et demander la conversion de leur cœur, afin de ne pas s'exposer au malheur d'une confession précipitée, et d'une communion indigne.

### A LA MESSE. INTROÏT.

exaudiam eum : eri-Qui habitat in adjutorio Gloria. Clamabit.

CLAMABIT ad me, et ego | TL criera vers moi, et je l'exaucerai : je le tirerai de piam eum , et glorificabo l'affliction, et je l'en ferai sortir eum : longitudine dierum | avec gloire : je le comblerai de replebo eum, et ostendam | jours et d'années, et je le ferai illi salutare meum. Ps. jouir du bonheur éternel. Ps. Celui qui demeure dans l'asile Altissimi, \* in protectione du Très-haut, reposera sous Dei cœli commorabitur. l'ombre du Tout - puissant. Gloire. Il criera.

Oraison. O Dieu, qui purifiez votre Fglise par la pratique annuelle du jeune du Carême, faites que vos serviteurs obtiennent de vous par les bonnes œuvres, ce qu'ils s'efforcent de mériter par l'abstinence : Nous vous en supplions par N.S. J. C.

### Lecture de la II.º Epître de S. Paul aux Cor.

Mes Frères : Nous vous exhortons de ne pas recevoir en vain la grâce de Dieu. Car il dit lui-même : Je vous ai exaucé dans le temps de grâce, et je vous ai secouru au jour du salut. Voici maintenant le temps de grâce : voici maintenant le jour du salut. Prenons garde aussi nousmêmes de ne donner à personne aucun sujet de scandale, afin que notre ministère ne soit point déshonoré : mais montrons-nous en toutes choses tels que doivent être des ministres de Dieu, par une grande patience dans les maux, dans les nécessités pressantes, dans les extrêmes afflictions, sous les coups, dans les prisons, dans les séditions, dans les travaux, dans les veilles, dans les jeunes; par la pureté, par la science, par une douceur persévérante, par la bonté, par les fruits du Saint-Esprit, par une charité sincère, par la parole de la vérité, par la force de Dieu et par les armes de la justice pour combattre à droite et à gauche ; dans l'honneur et l'ignominie, dans la mauvaise et la bonne réputation : traités comme des séducteurs, quoique sincères et véritables; comme inconnus, quoique très-connus; comme toujours mourans, et vivans néanmoins; comme châtiés, mais non jusqu'à être tués; comme tristes, et toujours dans la joie; comme pauvres et enrichissant plu-

sieurs; comme n'ayant rien, et possédant tout.

Grad. C'est vous . o mon Dieu . qui me délivrez de la tentation; car y a-t-il un autre Dieu que le Seigneur? C'est Dieu qui m'a revêtu de force, et qui m'a fait marcher dans l'innocence. v. C'est à votre protection , Seigneur, que je dois mon salut : votre bras tout-puissant m'a soutenu, et mes pieds n'ont point chancele. Trait. Celui qui demeure dans l'asile du Très-haut, et qui repose sous l'ombre du Tout-puissant, dira au Seigneur : Vous êtes mon esperance et mon appui; vous êtes mon Dieu, et c'est en vous que je mets ma confiance. Car le Seigneur me délivrera des filets du chasseur, et de la langue des méchans. Il vous couvrira de sa protection, et vous serez en sûreté sous ses ailes.

Grad. Inte, Deus meus, eripiar à tentatione, quoniam quis Deus præter Dominum? Deus qui præcinxit me virtute, et posuit immaculatam viam meam. v. Dedisti mihi, Domine, protectionem salutis tuæ : et dextera tua suscepit me, et non sunt infirmata vestigia mea. Trait. Qui habitat in adjutorio Altissimi, in protectione Dei cœli commorabitur: dicet Domino: Susceptor meus es tu, et refugium meum : Deus meus, sperabo in eum. Quoniam ipse liberavit me de laqueo venantium, età verbo aspero. Scapulis suis obumbrabit tibi, et sub pennis ejus sperabis.

Suite du saint Evangile selon S. Matth., 4, 1-11.

F'N ce temps-là: Jésus fut conduit par l'esprit dans le L'esprit pour y être tenté par le diable. Après avoir jeuné quarante jours et quarante nuits, il eut faim; et le tentateur s'approchant, lui dit: Si vous êtes le Fils de Dieu, commandez que ces pierres deviennent des rains. Jésus lui répondit: Il est écrit: L'homme ne vit pas seulement de pain, mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu. Alors le diable le transporta dans la ville sainte, et l'ayant mis sur le haut du temple, il lui dit: Si vous êtes le Fils de Dieu, jetez-vous en bas; car il est écrit: Il a commandé à ses Anges de prendre soin de vous; et ils vous porteront entre leurs mains, de peur que votre ried ne heurte contre quelque pierre. Jésus lui répondit: Il est écrit aussi: Vous ne tenterez point le Seigneur votre Dieu. Le diable le porta encore sur une montagne fort haute; et lui montrant tous les royaumes du monde avec tout leur éclat, il lui dit:

Je vous donnerai toutes ces choses, si en vous prosternant vous m'adorez. Mais Jesus lui répondit : Retire-toi, Satan, car il est écrit : Vous adorerez le Seigneur votre Dieu, et vous ne servirez que lui seul. Alors le diable le laissa; et aussitôt les Anges s'approchèrent de lui, et ils le servoient.

nia peccata vestra; et

Offert. Procidiante Do- | Offert. Je me suis prosterné minum, quadraginta die- | devant le Seigneur; j'ai étébus et noctibus panem quarante jours et quarante nuits non comedens, et aquam | sans boire ni manger, à cause non bibens, propter om- de tous les péchés que vous avez commis contre le Seigneur, et exaudivit me Dominus. | le Seigneur m'a exaucé.

Secrète. En vous offrant solennellement, Seigneur, le sacrifice des autels dans ce premier jour de Carême, nous vous supplions de faire, par votre grâce, qu'en retranchant la nourriture à nos corps, nous nous abstenions aussi des plaisirs qui peuvent nuire à nos âmes : Nous, etc.

ad montem Dei.

Comm. Comedit Elias | Comm. Elie mangea et but; et bibit; et ambulavit in fortitudine cibi illius, qua-draginta diebus et qua-draginta noctibus, usque et s'étant fortifié par la nourri-ture que le Seigneur lui avoit envoyée, il marcha quarante jours et quarante nuits jusqu'à la montagne de Dieu.

Postcomm. O Dieu, qui avez consacré le jeune de quarante jours par l'exemple de notre divin Médiateur, accordez-nous la grâce de passer saintement ce temps favorable de la pénitence; afin qu'après avoir obtenu le pardon de nos péchés, nous méritions d'avoir part à la résurrection de J. C. votre Fils N. S. : Qui, étant Dieu, etc.

### A VÉPRES.

sta in justitia et timore, et præpara animam tuam ad tentationem.

Ant. Nemo, cum tentatur, dicat quoniam à Deo tentatur; Deus enimintentator malorum est; ipse autem neminem tentat.

Ant. Unusquisque ten-

Ant. Fill, accedens ad Ant. Mon Fils, lorsque vous entrerez au service de Dieu, demeurez ferme dans la justice et dans la crainte, et préparez votre âme à la tentation.

> Ant. Que nul ne dise, lorsqu'il est tenté, que c'est Dieu qui le tente; car Dieu est incapable de tenter et de pousser an mal.

Ant. Chacun est tenté par sa

propre concupiscence, quil'em- | tatur, à concupiscentia porte et qui l'attire au mal.

Ant. Mortifiez votre chair . et dépouillez le vieil homme avec ses œuvres, et revêtezvous du nouveau.

Ant. Dieu est fidèle, et il ne permettra pas que vous sovez tentés au delà de vos forces; mais il vous fera tirer avantage

de la tentation même.

sua abstractus et illectus.

Ant. Mortificate concupiscentiam malam, expoliantes vos veterem hominem cum actibus suis, et induentes novum.

Ant. Fidelis Deus est . qui non patietur vos tentarisupraid quod potestis; sed faciet etiam cum tentatione proventum.

Capitule. Dieu résiste aux superbes, et donne sa grâce aux humbles. Soyez donc soumis à Dieu, résistez au

diable, et il s'enfuira de vous.

D'œu de bonté, qui nous avez créés par votre puissance, écoutez les prières accompagnées de larmes, que nous offrons dans ce saint jeune de quarante jours.

Vous sondez les reins et les cœurs, et vous connoissez notre foiblesse : nous retournons à vous maintenant; remetteznous, Seigneur, nos iniquités.

Nous avons beaucoup péché, mais pardonnez à des coupables qui vous font un humble aveu de leurs crimes : et pour la gloire de votre nom, guérissez nos âmes languissantes.

Faites qu'en mortifiant notre corps par l'abstinence des viandes, notre âme, par un jeune encore plus saint, s'abstienne

aussi de tout péché.

Faites, ô Trinité bienheureuse, qui êtes simple et unique dans votre essence, que nous profitions de ce saint jeune, que vous nous accordez dans votre miséricorde. Ainsisoit-il. A uni, benigne Conditor,

Nostras preces cum fleti-

In hoc sacro jejunio Fusas quadragenario.

Scrutator alme dium ,

Infirma tu scis virium; Ad te reversis exhibe Remissionis gratiam.

Multum quidem peccavimus:

Sed parce confitentibus: Ad nominis laudem tui Confer medelam langui-

Sic corpus extrà conteri Dona per abstinentiam, Jejunet ut mens sobria A labe prorsus criminum.

Præsta, beata Trinitas; Concede, simplex Unitas, Ut fructuosa sint tuis Jejuniorum munera.

Amen.

nus suscepit me.

v. Impulsus, eversus sum | v. Mon ennemi m'a poussé ut caderem; Rl. Et Domi- avec effort, et j'étois près de tomber; R. Mais le Seigneur m'a soutenu.

### A Magnificat. Ant.

tute spiritûs in Galilæam,

Consummata omni tenta- | Le diable avant acheve toutione, diabolus recessit à tes ses tentations, se retira de Jesu usque ad tempus; et lui pour un temps. Alors Jésus regressus est Jesus in vir- s'en retourna en Galilée par la vertu de l'esprit de Dieu, et sa et fama exiit per univer- réputation se répandit dans sam regionem de illo. | tout le pays d'alentour.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

### LE II.º DIMANCHE DE CARÊMEA

A LA MESSE.

INTROÎT.

DEMINISCERE miserationum tuarum, Domine, et misericordiarum tuarum quæ à seculo sunt. Delicta juventutis meæ et ignorantias meas ne memineris: secundum misericordiam tuam memento mei tu propter bonitatem tuam, Domine. Ps. Adte, Domine, levavi animam meam : \* Deus meus, in te confido. Gloria. Reminiscere.

COUVENEZ-vous de vos misé-Dricordes, Seigneur, et de ces bontés que vous exercez dès le commencement du monde. Ne vous souvenez pas des fautes de ma jeunesse, ni de mes péchés d'ignorance : souvenezvous de moi selon votre miséricorde, Seigneur, à cause de votre bonte. Ps. Je tiens mon âme élevée vers vous, Seigneur: je mets ma confiance en vous, ô mon Dieu. Gloire. Souvenez-vous.

Oraison. O Dieu, qui nous soutenez au milieu des périls et des adversités qui nous environnent, par l'attente de la céleste béatitude, faites que, méprisant les choses de la terre, nous n'ayons de goût que pour les biens du ciel : Par N. S.

Lecture de la I.re Epître de S. Paul aux Thess. 4, 1-7. MES Frères: Nous vous supplions, et nous vous conju-rons par le Seigneur Jésus, qu'ayant appris de nous comment vous devez marcher dans la voie de Dieu pour lui plaire, vous y marchiez aussi de telle sorte, que vous y avanciez de plus en plus. Vous savez quels préceptes je vous ai donnés de la part du Seigneur Jésus. Car la volonté de Dieu

est que vous soyez saints; que vous évitiez la fornication; que chacun de vous sache posséder le vase de son corps saintement et honnétement, ne suivant point les mouvemens de la concupiscence, comme font les Gentils, qui ne connoissent point Dieu, et que dans aucune affaire personne n'use de violence ni de fraude envers son frère, parce que le Seigneur est le vengeur de tous ces péchés, comme nous vous l'avons déjà déclaré et attesté. Car Dieu ne nous a pas appelés pour être impurs, mais pour être saints.

Grad. Qui sera digne, Seigneur, d'habiter dans votre tabernacle, et dese reposer sur votre sainte montagne? v. C'est celui qui marche dans l'innocence, et qui pratique la justice ; qui dit la vérité selon qu'il l'a dans le cœur, et qui ne se sert pas de sa langue pour tromper. Trait. Seigneur, votre miséricorde est aussi élevée que le ciel : votre vérité l'est autant que les nuées. Les enfans des hommes chercheront un asile sous l'ombre de vos ailes. Ils seront enivrés des biens excellens de votre maison, et vous leur ferez boire du torrent de vos délices. Car la source de la vie est en vous. et ce sera dans votre lumière que nous verrons la lumière.

Grad. Domine, quis habitabit in tabernaculo tuo! aut quis requiescet in monte sancto I suo? v. Qui ingreditur sine macula, et operatur justitiam; qui loquitur veritatem in corde suo; qui non egit dolum in lingua sua. Trait. Domine, in colo misericordia tua, et veritas tua usque ad nubes. Filii hominum in tegmine alarum tuarum sperabunt. Inebriabuntur ab ubertate domûs tuæ, et torrente voluptatis tuæ potabis eos. Ouoniam apud te est fons vitæ, et in lumine tuo videbimus lumen.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 17.

E'n ce temps-là: Jésus ayant pris avec lui Pierre, Jacques E te Jean son frère, les mena à l'écart sur une haute montagne; et il fut transfiguré devant eux. Son visage devint brillant comme le soleil, et ses habits blancs comme la neige. En même temps ils virent paroître Moïse et Elie, qui s'entretenoient avec lui. Pierre prenant la parole, dit à Jésus: Seigneur, nous sommes bien ici; dressons-y, s'il vous plaît, trois tentes, une pour vous, une pour Moïse, et une pour Elie. Comme il parloit encore, une nuée lumineuse les couvrit; et en même temps il sortit de la nuée une voix qui dit: C'est là mon Fils bienaimé, en qui j'ai mis toute mon affection: écoutez-le,

A ces paroles, les Disciples tombèrent le visage contre terre, et furent saisis de fraveur. Mais Jésus s'approchant, les toucha, et leur dit : Levez-vous, et ne craignez point. Alors levant les veux, ils ne virent plus que Jésus seul. Comme ils descendoient de la montagne, Jésus leur fit cette défense : Ne parlez à personne de ce que vous venez de voir, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité. Ses Disciples l'interrogèrent alors, et lui dirent: Pourquoi donc les Scribes disent-ils qu'il faut qu'Elie vienne auparavant? Mais Jésus leur répondit : Il est vrai qu'Elie doit venir, et qu'il rétablira toutes choses. Mais je vous déclare qu'Elie est déjà venu, et ils ne l'ont point connu, mais l'ont traité comme il leur a plu : c'est ainsi qu'ils feront souffrir le Fils de l'homme. Alors ses Disciples comprirent que c'étoit de Jean-Baptiste qu'il leur avoit parlé.

Offert. Passer invenit sibi domum, et turtur nidum sibi ubi reponat pullos suos. Altaria tua, Domine virtutum, Rex meus et Deus meus! Beati qui habitant in domo tua, Domine; in secula seculorum laudabunt te.

Offert. Le passereau trouve une demeure, et l'hirondelle un nid pour y mettre ses petits. Que je puisse aussi trouver une retraite auprès de vos autels, ô Seigneur des armées, mon Roi et mon Dieu! Heureux ceux qui habitent dans votre maison, Seigneur; ils vous loueront éternellement.

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, les présens de votre Eglise, que votre miséricorde a bien voulu nous donner pour vous être offerts, et que, par un changement miraeuleux de votre puissance, vous faites devenir le mystère adorable de notre salut: Nous vous en supplions par N. S. J. C.

Comm. Quam magna multitudo dulcedinis tuæ, Domine, quam abscondisti timentibus te! Abscondes cos in abscondito faciei tuæ: Proteges eos in tabernaculo tuo.

Comm. Combien sont grandes, Seigneur, les bénédictions que vous réservezpour ceux qui vous craignent! Vous les couvrirez de vos regards favorables, et vous les retirerez dans le secret de votre tabernacle.

Postcomm. Faites, Seigneur, que nous écoutions toujours des oreilles du cœur votre Fils bien-aimé, que nous recevons caché sous le nuage de ce sacré mystère: Lui qui, étant Dieu, etc.

### VÉPRES.

Ant. O DIEU, Seigneur de Ant. VISERERE nostri, toutes choses, ayez pitié de nous; regardez-nous favorablement, et faites-nous voir la lumière de vos miséricordes.

Ant. Pourquoi avons-nous jeûné, sans que vous nous avez regardés? Pourquoi avons-nous humilié nos âmes sans que vous vous en sovez mis en peine?

Ant. Que chacun parle à son prochain dans la vérité; et que nul ne forme dans son cœur de mauvais desseins contre son ami, et le jeune sera changé pour la maison de Juda en de jours de joie et d'allégresse.

Ant. Faites part de votre pain à celui qui a faim, et faites entrer en votre maison les pauvres et ceux qui ne savent où se retirer. Lorsque vous verrez un homme nu, revêtez-le.

Ant. Votre lumière éclairera comme l'aurore, et vous recou- manè lumen tuum, et vrerez bientôt votre santé; sanitas tua citius orietur; votre justice marchera devant et anteibit faciem tuam vous, et la gloire du Seigneur justitia tua, et gloria vous protégera.

Deus omnium, et respice nos; et ostende nobis lucem miseratio-

num tuarum.

Ant. Quare jejunavimus et non aspexisti; humiliavimus animas

tas, et nescisti?

. Ant. Loquimini veritatem unusquisque cum proximo suo, et malum contra amicum ne cogitetis in cordibus vestris : et jejunium erit domui Juda in gaudium.

Ant. Frange esurienti panem tuum; et egenos vagosque induc in domum tuam : cum videris nu-

dum, operi eum.

Ant. Erumpet quasi Domini colliget te.

Capitule. Demeurez ferme dans l'état où il vous a mis, et dans l'invocation du Dieu très-haut. Allez prendre part au siècle saint avec ceux qui vivent et qui rendent gloire à Dieu. Ne demeurez point dans l'erreur des mechans.

Hymne, Audi, benigne, ci-dessus, page 333.

. Adorez le Seigneur sur sa sainte montagne : R. Car le Seigneur notre Dieu est saint.

y. Adorate Dominum in monte sancto ejus: R. Quoniam sanctus Dominus Deus noster.

A Magnificat. Ant.

Comme les Disciples descen- | Descendentibus Discidoient de la montagne, Jésus pulis de monte, præcepit resurgat.

eis Jesus, dicens : Nemini | leur fit cette défense : Ne parlez dixeritis visionem, donec | à personne de ce que vous venez Filius hominis à mortuis de voir, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité.

Oraison de la Messe . ci-dessus.

## LE III.º DIMANCHE DE CARÊME.

A LA MESSE. INTROIT.

Oculi mei semper ad Dominum, quoniam ipse evellet de laqueo pedes meos; respice in me, et miserere meî, quia unicus et pauper sum ego. Ps. Ad te, Domine, leyavi animam meam : \* Deus meus, in te confido. Gloria Patri, Oculi.

T'AI toujours les yeux élevés J vers le Seigneur, parce que c'est lui qui me dégagera des piéges de mes ennemis : regardez-moi, et ayez pitié de moi, parce que je suis pauvre et abandonné. Ps. Je tiens mon âme élevée vers le Seigneur : je mets ma confiance en vous. ô mon Dieu. Gloire. J'ai.

Oraison. Dieu tout-puissant, recevez favorablement les vœux et les prières de nos cœurs humiliés, et daignez étendre, pour nous protéger, le bras secourable de votre majesté : Par Notre-Seigneur.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Ephes. 5, 1-10.

MES Frères: Soyez donc les imitateurs de Dieu comme ses enfans bien-aimés, et marchez dans un esprit d'amour, comme Jésus-Christ nous a aimés, et s'est livré luimême pour nous, en s'offrant à Dieu comme une victime d'agréable odeur. Qu'on n'entende pas même parler parmi vous, ni de fornication, ni de quelque impureté que ce soit, ni d'avarice; ce qui ne convient point à des saints: qu'on n'y entende ni parole déshonnête, ni folie, ni bouffonnerie; ce qui ne convient pas à votre état : mais plutôt des actions de grâces. Car sachez que nul fornicateur, nul impudique, nul avare, dont le vice est une idolâtrie, ne sera héritier du royaume de Jésus-Christ et de Dieu. Que personne ne vous séduise par de vains discours ; car c'est là ce qui attire la colère de Dieu sur les incrédules. N'ayez donc rien de commun avec eux. Car vous étiez autrefois ténèbres : mais maintenant vous êtes lumière en Notre-Seigneur. Couduisez-vous donc comme des enfans de lumière. Or le fruit de la lumière consiste en toute sorte de bonté, de justice et de vérité. Recherchez avec soin ce qui est agréable à Dieu.

Grad. Seigneur, désarmez ceux qui m'attaquent : prenez vos armes et votre bouclier, et levez-vous pour me secourir. v. Que ceux qui cherchent à m'ôter la vie, soient couverts de confusion : que ceux qui pensent à me faire du mal, soient renversés et couverts d'ignominie. Trait. Ceux qui mettent leur confiance dans le Seigneur, sont comme la montagne de Sion: celui qui habite dans Jérusalem, ne sera jamais ébranlé. Jérusalem est environnée de montagnes; et le Seigneur environne son peuple maintenant et à jamais.

Grad. Expugna , Domine, impugnantes me apprehende arma et scutum, et exurge in adjutorium mihi. v. Confundantur quærentes animam meam: avertantur retrorsum, et confundantur cogitantes mihi mala. Trait. Qui confidunt in Domino, sicut mons Sion; non commovebitur æternum, qui habitat in Jerusalem. Montes in circuitu ejus; et Dominus in circuitu populi sui, ex hoc nunc, et usque in seculum.

### Suite du saint Evangile selon S. Luc, 11.

En ce temps-là : Jésus chassa un démon qui étoit muet, et aussitôt qu'il eut chassé ce démon , le muet parla , et le peuple en fut dans l'admiration. Néanmoins il y en eut quelques-uns qui dirent ; C'est par Béelzebut, prince des démons, qu'il chasse les démons. D'autres, pour le tenter, lui demandoient quelque prodige dans le ciel. Mais Jesus, connoissant leurs pensées, leur dit: Tout royaume divisé contre lui-même sera détruit, et toute maison divisée contre elle-même tombera en ruine. Si donc Satan est divisé contre lui-même, comment son règne subsistera-t-il? Cependant vous dites que c'est par Béelzebut que je chasse les démons. Or si c'est par Béelzebut que je chasse les démons, par qui vos enfans les chassent-ils? C'est pour cela qu'ils seront eux-mêmes vos juges. Mais si c'est par le doigt de Dieu que je chasse les démons, il est certain que le royaume de Dieu est venu à vous. Lorsqu'un homme fort et bien armé garde l'entrée de sa maison, tout ce qu'il possède est en sureté. Mais s'il en survient un autre plus fort que lui, qui le surmonte, il emportera toutes ses armes dans lesquelles il mettoit sa confiance, et il partagera ses dépouilles. Celui qui n'est point avec moi, est contre moi; et celui qui n'amasse point avec moi, dissipe. Lorsque l'esprit impur est sorti d'un homme, il va par des lieux arides, cherchant du repos; et n'en trouvant point, il dit : Je retournerai dans ma maison, d'où je suis

sorti. Il y revient, et la trouve balavée et ornée. Aussitôt il s'en va prendre avec soi sept autres esprits plus méchans que lui : ils entrent dans cette maison, et y demeurent; et le dernier état de cet homme devient pire que le premier. Lorsqu'il disoit ces choses, une femme élevant la voix du milieu du peuple , lui dit : Heureuses les entrailles qui vous ont porté, et les mamelles qui vous ont nourri! Mais plutôt, reprit Jésus, heureux ceux qui écoutent la parole de Dieu, et la mettent en pratique.

rem à diripientibus eum.

Offert. Domine, quis | Offert. Qui est semblable à similis tibi? eripiens ino- | vous, Seigneur? vous délivrez pem de manu fortiorum le foible de l'oppression du plus eius, egenum et paupe- fort; vous arrachez le pauvre des mains de celui dont il étoit la proie.

Secrète. Regardez favorablement, Seigneur, le sacrifice que nous allons vous offrir, et éloignez de votre peuple les occasions du péché qui l'environnent; afin qu'étant agréable à votre divine majesté, il soit toujours en sûreté sous

votre puissante protection : Par N. S. J. C.

Comm. Factus es, Doalarum tuarum.

Comm. Seigneur, j'ai mis en mine, spes mea, turris vous toute mon espérance : fortitudinis à facie inimi- vous êtes pour moi une forte ci : protegar in velamento | tour , inaccessible à mes ennemis : je serai en sûreté sous l'ombre de vos ailes.

Postcomm. Répandez abondamment, Seigneur, votre bénédiction sur votre peuple que vous daignez admettre à la participation d'un si auguste mystère : que cette bénédiction repousse les embûches de l'ennemi de notre salut, qu'elle nous protège et nous aide dans notre fragilité, qu'elle nous soutienne et nous console dans nos besoins : Par N. S. J. C.

### A VÉPRES.

re, et nemini dedit spatium peccandi; non enim concupiscit multitudinem filiorum infidelium.

Ant. Qui jejunat in peccatis suis, et iterum

Ant. Nemn't mandavit Ant. Dieu n'a commandé à Deus impiè agemal, et n'a donné à personne la permission de pécher; car il ne se plaît point à voir un grand nombre d'enfans infidèles.

Ant. Si un homme jeune, après avoir commis des péchés,

et les commet de nouveau, que | eadem faciens, quid progagne-t-il de s'être affligé et ficit humiliando se? humilié?

Ant. Il eût été meilleur de n'avoir point connu la voie de la justice, que de retourner en arvière après l'avoir connue.

Ant. Que personne ne manque à la grâce, comme le profane Esau; car vous savez que quand il voulut recevoir la benédiction de son père en qualité d'héritier, il fut rejeté, et ne put lui faire changer de résolution, quoiqu'il l'en conjurât avec larmes.

Ant. L'impie Antiochus prioit le Seigneur, de qui il ne devoit Antiochus Dominum, à

Ant. Melius erat non cognoscere viam justitiæ. quam post agnitionem retrorsum converti.

Ant. Ne quis desit gratiæ Dei, profanus ut Esau: scitote enim quoniam posteà cupiens hæreditate benedictionem, reprobatus est, quamquam cum lacrymis inquisisset eam.

Ant. Orabat scelestus point recevoir miséricorde. | quo non esset misericordiam consecuturus.

Capitule. Ne dites point : La miséricorde du Seigneur est grande ; il aura pitié du grand nombre de mes péchés : car son indignation est prompte aussi-bien que sa miséricorde, et il regarde le pécheur dans sa colère. Ne différez point de jour en jour à vous convertir au Seigneur.

Hymne, Audi, benigne, ei-dessus, p. 333.

y. Seigneur, je n'oublierai v. In æternum non jamais votre loi: R. Parce que obliviscar justificationes c'est par elle que vous m'avez tuas : R. Quia in ipsis rendu la vie.

vivificasti me.

### A Magnificat. Ant.

Une femme élevant la voix ! du milieu du peuple, dit : Heureuses les entrailles qui vous ont porté, Seigneur, et les mamelles qui vous ont nourri! Mais plutôt, reprit Jésus, heureux ceux qui écontent la parole de Dieu, et la mettent en pratique.

Extollens vocem quædam mulier de turba, dixit: Beatus venter qui te portavit, etuberaquæ suxisti! At Jesus dixit : Quinimo, beati qui audiunt verbum Dei, et custodiunt illud.

Oraison de la Messe, Dieu tout-puissant, p. 338.

A COMPLIES, comme au Psautier, p. 137.

## LE IV.º DIMANCHE DE CARÊME.

### A LA MESSE.

INTROÏT.

LETAMINI cum Jerusalem, et exultate in ea, omnes qui diligitis eam: gaudete cum ea gaudio, universi qui lugetis super eam; ut sugatis et repleamini ab ubere consolationis ejus. Ps. Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi: \* In domum Domini ibimus. Gloria Patri. Lætamini.

Répoussez-vous avec Jérusaavec elle, vous tous qui l'aimez. Joignez les sentimens de votre joie à la sienne, vous tous qui pleurez sur elle; afin que vous suciez et que vous tiriez de ses mamelles le lait de ses consolations. Ps. J'ai été au comble de la joie, lorsqu'on m'a annoncé que nous irions en la maison du Seigneur. Gloire. Réjouissez-vous.

Oraison. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, qu'étant affligés à cause de nos iniquités, nous soyons consolés par votre grâce: Nous vous en supplions par N. S. J. C.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Galates, 4.

Mes Frères: Il est écrit qu'Abraham eut deux fils , l'un de l'esclave , et l'autre de la femme libre. Mais celui qui vint de l'esclave, naquit selon la chair; et celui qui vint de la femme libre, naquit en vertu de la promesse: tout ceci est une allégorie. Car ces deux femmes sont les deux alliances, dont la première, qui a été établie sur le mont Sina, et qui n'engendre que des esclaves, est figurée par Agar. Car Sina est une montagne d'Arabie, qui tient à la Jérusalem d'ici-bas, laquelle est esclave avec ses enfans ; au lieu que la Jérusalem d'en-haut est libre , et c'est elle qui est notre mère. Car il est écrit : Réjouissez-vous, stérile, qui n'enfantiez point; poussez des cris de joie, vous qui ne deveniez point mère ; parce que celle qui étoit délaissée, a plus d'enfans que celle qui a un mari. Nous sommes donc, mes Frères, les enfans de la promesse, figurés par Isaac. Et comme alors celui qui étoit né selon la chair persécutoit celui qui étoit né selon l'esprit, il en est de même encore aujourd'hui. Mais que dit l'Ecriture? Chassez l'esclave et son fils; car le fils de l'esclave ne sera point héritier avec le fils de la femme libre. Or, mes Frères, nous ne sommes point les enfans de l'esclave, mais de la femme libre; et c'est Jésus-Christ qui nous a acquis cette liberté.

Grad. Tous ceux qui sont poussés et conduits par l'esprit de Dieu, sont enfans de Dieu, y. Chacun de vons n'est donc plus serviteur, mais enfant. Que s'il est enfant, il est aussi héritier de Dieu par J. C. Trait. Jérusalem, chante les louanges du Seigneur: Sion, loue ton Dieu. Car il a mis de fortes barrières à tes portes; il a béni tes enfans au milieu de toi. Il a établi la paix sur tes frontières, il te rassasie du plus pur froment.

Grad. Quicunque spiritu Dei aguntur, ii sunt filii Dei. y. Jam non est servus, sed filius. Quòd si filius, et hæres per Deum. Trait. Lauda, Jerusalem, Dominum; lauda Deum tuum, Sion. Quoniam confortavit seras portarum tuarum, benedixit filiis tuis in te. Qui posuit fines tuos pacem, et adipe frumenti satiat te.

### Suite du saint Evangile selon S. Jean , 6.

En ce temps-là : Jésus s'en alla au delà de la mer de Galilée, qui est le lac de Tibériade : et comme une foule de peuple le suivoit, parce qu'ils voyoient les miracles qu'il faisoit sur les malades, il monta sur une montagne, où il s'assit avec ses Disciples. Or la Pâque, qui est la grande fête des Juifs, étoit proche. Jésus donc levant les yeux, et voyant qu'une grande foule de peuple venoit à lui, dit à Philippe : Où pourrons-nous acheter du pain pour donner à manger à tout ce monde? Mais il disoit cela pour l'éprouver, car il savoit bien ce qu'il devoit faire. Philippe lui répondit : Quand on auroit pour deux cents deniers de pain, cela ne suffiroit pas pour en donner à chacun un petit morceau. Un de ses Disciples, qui étoit André, frère de Simon-Pierre, lui dit : Il y a ici un jeune garçon qui a cinq pains d'orge et deux poissons; mais qu'est-ce que cela pour tant de monde? Jésus leur dit : Faites-les asseoir. Il v avoit là beaucoup d'herbe; et ils s'y assirent au nombre d'environ cinq mille hommes. Jesus prit donc les cinq pains; et ayant rendu grâces, il les distribua à ceux qui étoient assis : on leur donna de même des deux poissons autant qu'ils en vouloient. Quand ils furent rassasiés, il dit à ses Disciples : Ramassez les morceaux qui restent, afin que rien ne se perde. Ils les ramassèrent, et emplirent douze paniers des morceaux qui étoient restés des cinq pains d'orge, après que tous en eurent mangé. Or ces gensla avant vu le miracle qu'avoit fait Jesus , disoient : C'est là vraiment le Prophète qui doit venir dans le monde. Mais Jesus sachant qu'ils devoient venir pour l'enlever et le faire Roi, s'enfuit, et retourne tout seul sur la montagne.

Offert. Venient et laudabunt in monte Sion : et confluentad bona Domini: eritque anima corum quasi hortus irriguus, et ultra non esurient.

Offert. Ils viendront, et ils loueront Dieu sur la montagne de Sion; ils accourront en foule pour jouir des biens du Seigneur ; leur âme deviendra comme un jardin toujours arrosé, et ils ne souffriront plus la faim.

Secrète. O Dieu, qui par votre puissance avez rassasie une multitude de peuple dans le désert : donnez-nous aussi, dans le cours de cette vie passagère, la nourriture spirituelle dont nous avons besoin pour aller à vous, de peur que nous ne tombions en défaillance dans le chemin: Nous yous en supplions.

mino misericordiæ ejus, et mirabilia ejus filiis hominum; quia satiavit animam inanem, et animam esurientem satiavit bonis.

Comm. Confiteantur Do- | Comm. Publions les miséricordes du Seigneur, et annoncons ses merveilles aux enfans des hommes ; parce qu'il a enrichi l'âme qui étoit dans l'indigence, et qu'il a rassasié de ses biens l'âme affamée.

Postcomm. Puisque vous daignez, Seigneur, nous donner le pain céleste pour soutenir notre fragilité, conduisez-nous par une miséricorde attentive à nos besoins; afin que fortihes par les secours que vous nous donnez dans cette vie mortede, nous croissions en bonnes œuvres, et que nous acquérions l'immortalité bienheurense : Par N. S. J. C.

### A VÉPRES.

Ant. Your Domini sine intermissione inspicientes in viis hominum: non sunt absconsa testamenta per iniquitatem illorum.

Ant. Poenitentibus dedit viam justitiæ, et confirmavit deficientes sustinere, et destinavit illis sortem veritatis.

Ant. Quam magna mi-

Ant. T Es yeux du Seigneur sont appliques sans cesse à considérer les démarches des hommes; et les lois qui leur ont été prescrites , n'ont point été obscurcies par leurs offenses.

Ant. Il donne aux penitens un retour dans la voie de la justice. Il affermit cenx qui sont tentés de perdre la patience, et il leur destine la vérité pour partage.

Ant. Combien est grande la sericordia Domini, et pro- miséricorde du Seigneur, et le pardon qu'il accorde à ceux qui ! se convertissent à lui!

Ant. Celui qui cache ses crimes ne reussira point; mais celui qui les confesse et s'en retire, obtiendra miséricorde.

Ant. La louange n'est plus pour les morts, parce qu'ils ne | nihil perit confessio : consont plus; louez Dieu tant que vous vivez, louez-le, et glori- bis Deum, et gloriaberis fiez-vous dans ses miséricordes. In miserationibus illius.

pitiatio illius convertentibus ad se!

Ant. Qui abscondit scelera sua, non dirigetur: qui autem confessus fuerit, et reliquerit ea, misericordiam consequetur.

Ant. A mortuo, quasi fiteberis vivens, et lauda-

Capitule. L'esprit du Seigneurs'est reposé sur moi; il m'a envoyé pour consoler ceux qui pleurent, pour leur donner une couronne au lieu de cendre, l'huile de joie au lieu de larmes, et un vêtement de gloire au lieu d'un esprit affligé. Hymne, Audi, benigne, ci-dessus, pag. 333.

y. Que tous publient les mi- / y. Confiteantur Do-séricordes du Seigneur; R. Et mino misericordiæ ejus, qu'ils racontent ses merveilles R. Et mirabilia ejus filiis aux enfans des hommes. aux enfans des hommes.

A Magnificat. Ant.

cle que Jesus venoit de faire , vidissent quod Jesus fecedisoit : C'est là vraiment le ratsignum, dicebant: Quia Prophète qui doit venir dans le | hic est verè Propheta qui monde.

Le peuple ayant vu le mira- | Illi ergo homines, cum venturus est in mundum.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

A COMPLIES, comme au Psautier, pag. 137.

### LE DIMANCHE DE LA PASSION.

### INSTRUCTION.

C Es deux dernières semaines sont consacrées par l'Eglise à la Passion de notre Sauveur ; et elle fait couvrir toutes les images, et même celle de J. C. sur la croix, afin que la piété chrétienne, toute recueillie dans l'intérieur de l'âme, s'occupe par la foi des mystères de sa Passion et de sa Mort précieuse et adorable. La qualité de victime, que J. C. a portée pour nous sur la terre, et qu'il conserve encore dans le ciel, est, comme nous le voyons dans l'Epître de ce jour, le fondement de notre sanctification et de notre salut; elle doit donc être aussi l'objet de notre piété durant ces deux semaines, que nous devons passer dans des sentimens d'adoration, d'actions de grâces, d'amour, et d'humiliation à la vue de nos péchés. Il faut de plus être dans la disposition de sacrifier notre vie à Dieu, comme Jésus-Christ a sacrifié a sienne pour nous. L'Eglise nous met très-souvent cette qualité de victime devant les yeux, en nous faisant répéter à la Messe et ailleurs cette admirable prière: Agneau de Dieu, qui effacez les pèchés du monde, ayez pitié de nous; nous faisant connoître par là que Jésus-Christ est la seule victime qui soit agréable à Dieu, et qui puisse effacer nos péchés. Il seroit bon de réciter le Ps. 21, qui est tout prophétique de la Passion de N.S.

Aujourd'hui et toute la semaine onne dit point de Gloria Patri à l'Introît ni au Lavabo, et le Pretre au bas de

L'Autel ne dit point le Ps. Judica.

### A LA MESSE.

INTROÏT.

JUDICA me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta: ab homine iniquo et doloso eripe me; quia tu es Deus meus, et fortitudo mea. Ps. Emitte lucem tuam, et veritatem tuam: \* ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua. Judica me, Deus.

Sovezmon Juge, ô mon Dieu, et prenez ma défense contre les impies : délivrez-moi de l'homme injuste et trompeur; car vous êtes mon Dieu, vous êtes ma force. Ps. Faites briller sur moi votre lumière et votre vérité : qu'elles me conduisent sur votre montagne sainte, et qu'elles me fassent entrer jusque dans votre sanctuaire. Soyez, etc.

Oraison. O Dieu, qui par les mérites des humiliations et de la mort de votre Fils unique, avez brisé l'orgueil de l'ancien ennemi du genre humain: accordez à vos Fidèles la grâce de célébrer dignement la mémoire des souffrances qu'il a endurées pour nous, et de supporter patiemment, à son exemple, toutes les adversités de la vie présente:

Nous vous, etc.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Hebr. , ch. q.

Mès Frères: J. C., le Pontife des biens futurs, étant venu à paroître, est entré une fois dans le sanctuaire par un tabernacle plus grand et plus parfait, qui n'a point été bâti de main d'homme, c'est-à-dire, qui n'a point été formé par la voie commune et ordinaire; et il y est entré, non avec le sang des boucs et des veaux, mais avec son propre sang, nous ayant acquis une rédemption éternelle. Car si le sang des boucs et des t ureaux, et l'aspersion de l'eau mêlée avec la cendre d'une génisse, sanctife ceux qui ont été souillés,

en leur donnant une pureté extérieure et charnelle, combien plus le sang de J.C., qui par l'Esprit saint s'est offert lui-même à Dieu comme une victime sans tache, purifierat-il notre conscience des œuvres mortes, pour nous faire rendre un vrai culte au Dieu vivant? C'est pourquoi il est le médiateur du Testament nouveau; afin que par la mort qu'il a soufferte pour expier les iniquités qui se commettoient sous le premier Testament, ceux qui sont appelés reçoivent l'héritage éternel qui leur a été promis.

Grad. C'est pour l'amour de | Grad. Propter te. Domivous, Seignear, que je souffre des opprobres, et que j'ai le visage couvert de confusion : je suis à l'égard de mes frères comme un étranger. v. Le zèle de votre maison me dévore; et les injures que l'on vous fait, retombent sur moi. Trait. Qu'Israël dise maintenant : J'ai été souvent attaque depuis ma jeunesse; mes ennemis m'ont souvent attaqué depuis ma jeunesse; mais ils n'ont point eu l'avantage sur moi. Les pécheurs ontappesantileur joug sur moi; j'ai ressenti pendant long-temps les effets de leur injustice. Mais | tem suam. Dominus justus le Seigneur qui est juste, a brisé la tête de ces méchans. rum.

ne, sustinui opprobrium: operuit confusio faciem meam : extraneus factus sum fratribusmeis. v. Ouoniam zelus domûs tuæ comedit me; et opprobria exprobrantium tibi ceciderunt super me. Trait. Sæpè expugnaverunt me à juventute mea, dicat nunc Israel: Sæpè expugnaverunt me à juventute mea : etenim non potuerunt mihi. Supra dorsum meum fabricaverunt peccatores: prolongaverunt iniquitaconcidit cervices peccato-

Suite du saint Evangile selon S. Jean , 8.

En ce temps-là, Jésus disoit aux Juifs: Qui de vous me convaincra de péché? Si je vous dis la vérité, pourquoi. ne me croyez-vous pas? Celui qui est né de Dieu, écoute les paroles de Dieu. Ce qui fait que vous ne les écoutez pas. c'est que vous n'êtes point nés de Dieu. Les Juifs lui répondirent : N'avons-nous pas raison de dire que vous êtes un Samaritain et un possédé? Jésus leur repartit : Je ne suis point un possédé; mais j'honore mon Père : et vous, vous m'avez déshonoré. Pour moi, je ne cherche point ma gloire: un autre en prendra soin et me fera justice. En vérité, en vérité je vous le dis : si quelqu'un garde ma parole, il ne mourra jamais. Les Juifs lui dirent : Nous voyons bien maintenant que vous êtes un possédé. Abraham est mort, et les Prophètes aussi; et vous dites : Celui qui garde ma

parale, ne mourra jamais. Etes-vous plus grand que notre père Abraham qui est mort, et que les Prophètes qui sont morts aussi? Que prétendez-vous être? Jésus leur répondit : Si je me glorifie moi-même, ma gloire n'est rien. Celui qui me glorifie, c'est mon Père, que vous dites être votre Dieu. Néanmoins vous ne le connoissez pas. Mais moi, je le connois : et si je disois que je ne le connois pas, je serois un menteur comme vous. Mais je le connois, et je garde sa parole. Abraham votre père a désiré avec ardeur de voir mon jour : il l'a vu, et il en a été comblé de joie. Les Juiss lui dirent : Vous n'avez pas encore cinquante ans, et vous avez vu Abraham? Jésus leur répondit : En vérité, en vérité je vous le dis; je suis avant qu'Abraham fût né. Làdessus ils prirent des pierres pour les lui jeter; mais Jésus se cacha, et sortit du temple.

Offert. Non corruptibilibus auro vel argento redempti estis; sed pretioso Sanguine quasi Agni immaculati Christi et incon-

taminati.

Offert. Ce n'a point été par des choses corruptibles, comme l'or et l'argent, que vous avez été rachetés; mais par le précieux Sang de Jésus-Christ, comme de l'Agneau sans tache et sans défaut.

Secrète. Dien tout-puissant, faites descendre votre Verbe saint sur ces dons que nous vous offrons : faites-y descendre l'esprit de votre gloire infinie; afin que notre oblation, étant agréable à votre divine majesté, devienne pour nous une hostie salutaire; et que, par le Sang de J. C., votre

vous en supplions par le même J. C..... en l'unité du même Saint-Esprit.

Préface de la Croix , pag. 94.

bras invincible nous défende contre nos ennemis : Nous

magis sanguis Christi emundabit conscientiam nostram ab operibus mortuis, ad serviendum Deo

Comm. Si sanguis hir- | Comm. Si le sang des boucs corum et taurorum inqui- et des taureaux sanctifie ceux natos sanctificat ad emun- qui ont été souillés, en leur dationem carnis; quantò donnant une pureté extérieure et charnelle; combien plus le sang de J. C. purifiera-t-il notre conscience des œuvres mortes. pour nous faire rendre un vrai culte au Dieu vivant!

Postcomm. Dieu tout-puissant, qui nous avez fortifies par le Corps et le Sang de J. C. N. S.: faites que la vertu de ce remède adorable nous purifie de tous nos péchés, et nous défende contre tous les périls qui nous environnent :

Nous vous en supplions par le même J. C.





### A VEPRES.

Ant. A Qui adresserai-je ma parole, et qui conjurerai-je de m'écouter? Leurs oreilles sont incirconcises, et ils ne peuvent entendre.

Ant. Ils n'ont que du mépris pour la parole du Seigneur; c'est pourquoi je n'en puis plus

soutenir l'effort.

Ant.Je suis devenul'objet de leur moquerie, parce qu'il y a dejà long-temps que je parle, que je crie contre leurs iniquites.

Ant. Ils ont dit : Venez, percons-le avec les traits de nos langues, et n'ayons aucun égard à tous ses discours.

Ant. Vous êtes témoin, Seigneur, de toutes leurs fureurs, et de tous les mauvais desseins qu'ils ont contre moi.

Ant. QUEM contestabor ut audiat? Ecce incircumcisæ aures eorum, et audire non possunt.

Ant. Ecce verbum Domini factum est eis in opprobrium : ideirco laboravi sustinens.

Ant. Omnes subsannant me, quia jam olim loquor, vociferans iniquitatem.

Ant. Dixerunt: Venite, percutiamus eum lingua, et non attendamus ad universos sermones ejus.

Ant. Vidisti, Domine, omnem furorem, universas cogitationes corum adversum me.

Capitule. J'ai entendu les malédictions d'un grand nombre de personnes, et la frayeur qu'ils tâchent de me donner de toutes parts, en disant : Persécutez-le, persécutonsle tous ensemble. Tous ceux qui auparavant vivoient en paix avec moi, et qui étoient sans cesse à mes côtés, s'entredisent: Tâchons de le tromper en quelque manière que ce soit, d'avoir l'avantage sur lui, et de nous venger de lui. Mais le Seigneur est avec moi comme un guerrier invincible.

HYMNE.

TE vois paroître l'étendard du Roi de l'univers; le mystère de la croix frappe les yeux de tontes parts : le Créateur du monde, revêtu de la même chair qu'il avoit formée, est immolé pour nous sur un bois infâme.

Son cœur ouvert par le fer meurtrier d'une lance, répand le sang adorable qui appaise la Mucrone diro lancex,

TEXILLA Regis prodeunt; Fulget crucis mysterium, Ouo carne carnis condi-

Suspensus est patibulo.

Quo vulneratus insuper

Ut nos lavaret crimine, Manavit unda et sangui-

Impleta sunt quæ concinit

David fidelis carmine, Dicens: In nationibus Regnavit à ligno Deus.

Arbor decora et fulgida,

Ornata regis purpurâ, Electa digno stipite Tam sancta membra tangere.

Beata cujus brachiis Secli pependit pretium, Statera facta corporis, Prædamque tulit tartari.

O Crux, ave, spes unica; Hoc passionis tempore Auge piis justitiam, Reisque dona veniam.

Te, summa Deus Trinitas,

Collaudet omnis spiritus: Quos per Crucis mysterium

Salvas, rege per secula. Amen.

y. Intende animæ meæ, et libera eam, Domine: R. Propter inimicos meos eripe me.

justice de son Père, et l'eau qui doit laver nos iniquités.

C'est par ce mystère ineffable que s'accomplit la parole du Roi Prophète, qui avoit annoncé que le Sauveur régneroit par le bois.

Oue votre sort est honorable. arbre salutaire et précieux ! Vous êtes couvert du sang du Roi des Rois, et votre noble destination vous élève jusqu'à toucher les membres de celui qui est la sainteté même.

Vous êtes heureux de porter sur vos branches sacrées le prix de la rédemption du monde : vous êtes comme la balance, dans laquelle sa rançon est pesee; et vous devenez dans la main du Tout-puissant un instrument formidable pour dépouiller les enfers.

Nous vous adorons, ô divine Croix, devenue notre unique espérance; et nous supplions l'auteur de la vie qui expire entre vos bras, d'augmenter par ses mérites la justice de ses fidèles serviteurs, et de pardonner aux coupables des péchés qu'il a déjà lavés dans son sang.

Que tout esprit vous loue et vous adore, Trinité souveraine : protégez dans le cours de tous les siècles, ceux que vous daignez sauver par le mystère de la Croix.

Ainsi soit-il.

v. Soyez attentif sur mon âme, et délivrez-la, Seigneur: Rl. Tirez-moi de cet état pour humilier mes ennemis.

A Magnificat. Ant.

Ils prirent des pierres pour les jeter à Jésus; mais Jésus se cacha et sortit du Temple.

Tulerunt lapides, ut jacerent in Jesum; Jesus autem abscondit se, et exivit de Templo.

Oraison de la Messe, O Dieu, p. 346.

AVIS. On trouve chez le même Libraire l'Office depuis le Dimanche des Rameaux jusqu'au Dimanche de Quasimodo inclusivement, in-12, latin-français; latin, noté; in-18, latin-français, et in-24, latin.

# LE II.º DIMANCHE APRÈS PAQUES.

A LA MESSE.

INTROIT.

Présentez - vous devant le Seigneur dans les transports d'une sainte joie, alleluia; vous qui êtes le peuple du Seigneur, et les brebis qu'il nourrit, entrez dans son temple en célébrant ses louanges, chantez des cantiques en son honneur dans sa sainte maison. Allel. allel. Ps. Peuples de toute la terre, poussez des cris de joie vers Dieu: servez le Seigneur avec allégresse. Gloire. Présentez-vous.

Introite in conspectu Domini in exultatione, alleluia: populus ejus et oves pascuæ ejus, introite portas ejus in confessione, atria ejus in hymnis. Alleluia, alleluia. Ps. Jubilate Deo, omnis terra: \*servite Domino in lætitia. Gloria. Introite.

Oraison. O Dieu, qui faites briller la lumière de votre vérité sur ceux qui sont dans l'égarement, afin qu'ils puissent rentrer dans la voie de la justice : accordez à tous ceux qui font gloire de porter le nom de Chrétien, la grâce de rejeter tout ce qui est contraire à cet auguste nom, et de suivre constamment ce qui convient à sa sainteté : Par

Lecture de la I.re Epitre de S. Pierre, ch. 2.

Mes très-chers Frères: Jésus-Christ a souffert pour nous, vous laissant un exemple, afin que vous marchiez sur ses pas, lui qui n'avoit commis aucun péché, et de la bouche duquel il n'est sorti aucune parole trompeuse. Quand on le chargeoit d'injures, il ne répondoit point par des injures: quand on le maltraitoit, il ne faisoit point de menaces; mais il s'abandonnoit au pouvoir de celui qui le jugeoit injustement. C'est lui qui a porté nos péchés en

son corps sur la croix; afin qu'étant morts au péché, nous vivions pour la justice. C'est par ses meurtrissures et par ses plaies que vous avez été guéris. Car vous étiez comme des brebis égarées : mais maintenant vous êtes retournés à celui qui est le Pasteur et l'Evêque de vos âmes.

Alleluia, alleluia.

manus ejus.

v. Ipse est Dominus | v. Il est le Seigneur notre Deus noster, et nos popu- Dieu; nous sommes son peuple lus pascuæ ejus, et oves | qu'il nourrit dans ses pâturages, etles brebis dontil est le pasteur.

Alleluia, alleluia.

v. Sicut Pastor gregem | suum pascet; in brachio suo congregabit agnos, et in sinu suo levabit. Alleluia.

v. Il menera son troupeau dans les pâturages, comme un bon Pasteur; il rassemblera les petits agneaux entre ses bras, et il les prendra dans son sein. Alleluia.

Offert. Mon âme vivra et

vos jugemens me soutiendront.

J'ai été errant comme une brebis égarée : cherchez votre ser-

viteur, puisque je n'ai point

Suite du saint Evangile selon S. Jean, 10.

En ce temps-là, Jésus dit à quelques-uns des Pharisiens: Le bon Pasteur. Le bon Pasteur donne sa vie pour ses brebis. Mais le mercenaire, et celui qui n'est point pasteur, à qui les brebis n'appartiennent point, ne voit point plutot venir le loup , qu'il abandonne les brebis. et s'enfuit; et le loup les ravit, et disperse le troupeau. Or le mercenaire s'enfuit, parce qu'il est mercenaire, et qu'il ne se met point en peine des brebis. Je suis le bon Pasteur: je connois mes brebis, et mes brebis me connoissent, comme mon Père me connoît, et que je connois mon Père : et je donne ma vie pour mes brebis. J'ai encore d'autres brebis qui ne sont pas de cette bergerie : il faut aussi que je les amène; elles écouteront ma voix, et il n'y aura qu'un troupeau et qu'un Pasteur.

Offert. Vivet anima mea, et laudabit te, Do- elle vous louera, Seigneur, et mine, et judicia tua adjuvabunt me. Erravi sicut ovis quæ periit : quære servum tuum, quia mandata tua nor. sum oblitus.

oublie vos commandemens. Alleluia.

Secrète. Daignez, ô bon Pasteur, veiller sur vos brebis, et ne souffrez pas que le démon ravage le troupeau que vous avez racheté ; ar votre précieux sang: Vous qui, étant Dieu. Préface du Temps pascal, page 95.

Comm. Je suis le bon Pas- I teur : je connois mes brebis, et mes brebis me connoissent; et je donne ma vie pour elles. Alleluia.

Comm. Ego sum Pastor bonus; et cognosco meas, et cognoscunt me meæ; et animam meam pono pro ovibus meis. Alleluia.

Postcomm. Dieu de-paix, qui avez ressuscité d'entre les morts N.S.J. C., devenu par le sang du testament éternel le grand Pasteur des brebis : rendez-nous propres à tout bien, faisant vous-même en nous ce qui est agréable à vos yeux, afin que nous accomplissions votre volonté: Par le même J. C.

## A VÉPRES. Psaumes du Dimanche.

Ant. TESUS-CHRIST est ressusd'entre les morts, alleluia : il doit régner jusqu'à ce que Dieu ait mis tous ses ennemis sous ses pieds. Allel.

Ant. Il s'est livré lui-même pour nous, afin de nous racheter de toute iniquité, de nous purifier, et de faire de nous un peuple particulièrement consacre à son service. Alleluia.

Ant. Vous êtes la race choisie, l'ordre des Prêtres-rois, la nation sainte, le peuple conquis; afin que vous publitez les grandeurs de celui qui vous a appelés des ténèbres à son admirable lumière. Alleluia.

Ant. Nous croyons en Dieu par la vertu toute-puissante de son operation, qu'il a fait paroître en la personne de Jésus-Christ, en le ressuscitant après sa mort, et en le plaçant à sa droite. Alleluia.

Ant. Jésus-Christ est mort pour tous, afin que ceux qui vivent, ne vivent plus pour vivunt, jam non sibi vi-

Ant. CHRISTUS resurrexit à mortuis. alleluia : oportet autem illum regnare, donec ponat Deus omnes inimicos sub pedibus ejus. Alleluia.

Ant. Dedit semetipsum pro nobis, ut nos redimeret ab omni iniquitate, et mundaret sibi populum acceptabilem. Alleluia.

Ant. Vos genus electum, regale sacerdotium, gens sancta; ut virtutes annuntietis ejus qui de tenebris vos vocavit in admirabile lumen suum. Alleluia.

Ant. Credimus in Deo secundum operationem potentiæ virtutis ejus, quam operatus est in Christo, suscitans illum à mortuis, et constituens ad dexteram sucm. Alleluia.

Ant. Pro omnibus mortuus est Christus; ut et qui

mortuus est et resurrexit. Alleluia.

vant, sed ei qui pro ipsis | eux-mêmes, mais pour celui qui est mort et ressuscité pour eux. Alleluia.

Capitule. Vous étiez comme des brebis égarées : mais maintenant vous êtes retournés à celui qui est le Pasteur et l'Evêque de vos âmes.

#### HYMNE.

Form tegente brachio, Evasimus rubrum ma-

Tandemque durum per-

Jugum tyranni fregimus. Nunc ergo lætas vindici Grates rependamus Deo; Agnique mensam candidis Cingamus ornati stolis.

Hujus sacrato corpore, Amoris igne fervidi, Vescamur atque sangui-

Vescendo, vivimus Deo.

Jam Pascha nostrum Christus est, Hic agnus, hæc est vic-

tima, Cruore cujus illitos

TransmittitultorAngelus. O digna cœlo victima. Mors ipsa per quam vin-

citur, Per quam refractis inferi Prædam relaxant posti-

Christus sepulcri fauci-

Emersus ad lucem redit; Hostem retrudit tartaro, Cœlique pandit intima.

Tous sommes sortis victorieux de la merrouge, protégés par le bras du Tout-puissant : il vient enfin de briser le joug du tyran cruel qui nous opprimoit depuis si long-temps.

Maintenant donc, pleins d'allégresse, rendons grâces au Dieu vengeur, qui s'est armé pour notre défense : et revêtus de l'innocence, allons manger à sa table la chair de l'agneau ressuscité.

Embrasés de l'amour céleste. nourrissons-nous du corps et du sang adorable de ce divin agneau : c'est en mangeant cette viande sacrée que nous vivons pour Dieu.

Jésus-Christ est notre Paque, et le véritable agneau : il est la victime favorable, dont le sang détourne l'épée de l'Ange exterminateur.

O victime sainte, victime véritablement digne du ciel, par qui la mort elle-même est vaincue, et qui, brisant les portes de l'enfer, le force d'abandonner ses captifs.

Jésus-Christ sortant du tombeau, rentre dans la lumière d'une vie glorieuse et immortelle: il précipite l'ennemi dans les enfers, et nous ouvre le sanctuaire des cieux.

Faites, ô Jésus, que nous mourions et que nous ressuscitions avec vous : faites que, méprisant les biens de la terre, nous ne soyons touchés que de ceux du ciel.

Gloire soit rendue au Père éternel, gloire au Fils, qui, vainqueur de la mort, nous conduit avec lui au Royaume céleste : gloire pareille au Saint-Esprit. Ainsi soit-il.

y. Le Seigneur est lui-même le pasteur de son troupeau; R). Il le conduit et le remplit de l'espérance des biens futurs.

A Magnificat. Ant.

J'ai d'autres brebis qui ne sont pas de cette bergerie : il non sunt ex hoc ovili : et faut que je les amène; elles illas oportet me adducere, ecouteront ma voix, et il n'y et vocem meam audient, aura qu'un troupeau et qu'un et fiet unum ovile et pasteur. Alleluia.

L'Oraison de la Messe, ci-dessus.

Da, Christe, nos tecum mori;

Tecum simul da surgere: Terrena da contemnere: Amare da cœlestia.

Sit laus Patri ; laus Filio ,

Qui nos, triumphatânece, Ad astra secum dux vocat: Compar tibi laus, Spiritus. Amen.

v. Abstulit sicut oves populum suum, R. Et deduxit eos in spe.

Alias oves habeo quæ

unus pastor. Alleluia.

A COMPLIES, comme au Psautier, p. 137.

# LE III.º DIMANCHE APRÈS PAQUES.

A LA MESSE.

INTROIT.

Farres entendre des cris de In voce exultationis an-joie; annoncez cette nou- Inuntiate, alleluia; audivelle, alleluia, et publiez-la jusqu'aux extrémités du monde; dites en tous lieux : Le Seigneur a racheté Jacob son serviteur. Allel. allel. Ps. Peuples de toute la terre, poussez vers Dieu des cris d'allégresse : chantez des cantiques à son honneur, et mettez votre gloire à riam laudi ejus. Gloria le louer. Gloire. Faites.

tum facite hoc, et efferte illud usque ad extrema terræ; dicite : Redemit Dominus servum suum Jacob. Alleluia, alleluia. Ps. Jubilate Deo, omnis terra : psalmum dicite nomini ejus: \* date glo-Patri. In voce.

Oraison. O Dieu, qui par le profond abaissement de votre Fils avez relevé le monde abattu : accordez à vos serviteurs

une joie pure et durable; afin que ceux que vous avez delivres des peches qui meritent une mort éternelle, jouissent par votre grace d'une éternelle félicité : Nous vous, etc.

Lecture de la I.re Epître de S. Pierre, 2.

Les très-chers Frères : Je vous exhorte à vous abstenir . Mes tres-chers rieres . 30 vous comme étrangers et voyageurs en ce monde, des désirs charnels qui combattent contre l'âme. Vivez parmi les Gentils d'une manière édifiante; afin qu'au lieu qu'ils médisent de vous comme si vous étiez des malfaiteurs, les bonnes œuvres qu'ils vous verront faire, les portent à rendre gloire à Dieu au jour de sa visite. Sovez donc soumis, pour l'amour de Dieu, à toutes sortes de personnes; soit au Roi, comme au Souverain; soit aux Gouverneurs, comme à des gens qui sont envoyés de sa part pour punir ceux qui font mal, et pour traiter favorablement ceux qui font bien. Car la volonté de Dieu est que par votre bonne vie vous fermiez la bouche aux hommes ignorans et insensés; étent libres, non pour vous servir de votre liberté comme d'un voile qui couvre vos mauvaises actions, mais pour agir en serviteurs de Dieu. Rendez à tous l'honneur qui leur est dû; aimez vos frères; craignez Dieu; respectez le Roi. Serviteurs, soyez soumis à vos maîtres avec toute sorte de respect, non-seulement à ceux qui sont bons et doux, mais à ceux qui sont d'une humeur difficile. Car ce qui est agréable à Dieu, c'est que, dans la vue de lui plaire, nous endurions les maux et les peines qu'on nous fait souffrir injustement. Alleluia, alleluia.

y. Nonne oportuit pati | Christum, et ita intrare in v. Iterum videbo vos, et gaudebit cor vestrum, et gaudium vestrum nemo

v. Ne falloit-il pas que le Christ souffrit, et qu'il entrât gloriam suam? Allel. allel. ainsi dans sa gloire? Alleluia, allel. v. Je vous verrai encore . et votre cœur sera dans la joie, et personne ne vous ravira tollet à vobis. Alleluia. | votre joie. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Jean , ch. 16.

Ex ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples: Dans peu de temps vous ne me verrez plus, et peu de temps après vous me reverrez; parce que je m'en vais à mon Père. Sur cela quelques uns de ses Disciples se dirent les uns aux autres : Que vent-il nous dire par la? Dans peu de temps vous ne me verrez plus, et peu de temps après vous me reverrez, parce que je m'en vais à mon Père? Ils disoient donc : Que dit-il là : Dans peu de temps? Nous n'entendons point ce qu'il veut dire. Jésus connoissant qu'ils

vouloient l'interroger, leur dit : Vous vous demandez les uns aux autres ce que j'ai voulu dire par ces paroles : Dans peu de temps vous ne me verrez plus, et peu de temps après vous me reverrez. En vérité, en vérité je vous le dis : vous pleurerez et vous gémirez, vous autres, et le monde sera dans la joie : vous serez dans la tristesse, mais votre tristesse se changera en joie. Quand une femme enfante, elle souffre beaucoup, parce que son temps est venu; mais après qu'elle a mis au monde un fils, elle ne se souvient plus de ses douleurs, dans la joie qu'elle a de ce qu'un homme est venu au monde. De même vous êtes maintenant dans la tristesse ; mais je vous reverrai , et votre cœur se réjouira, et personne ne vous ravira votre joie. En ce jour-là vous ne m'interrogerez plus de rien.

Offert. Je changerai leurs | Offert. Convertam luc-pleurs en des chants d'allé- tum eorum in gaudium, et gresse : je les consolerai , et consolabor cos , et lætifiaprès leur douleur, je les rem- cabo à dolore suo : et ineplirai de joie : j'enivrerai et briabo animam Sacerdoj'engraisserai l'âme des Prê- tum pinguedine, et potres, et mon peuple sera com- pulus meus bonis meis blé de mes biens. Alleluia.

adimplebitur. Alleluia.

Secrète. Que la vertu des saints mystères que nous vous offrons, Seigneur, éteigne en nous le désir des choses terrestres, et qu'elle allume dans nos cœurs l'amour des biens du ciel : Par N. S. J. C.

Préface du Temps pascal, page 95.

Comm. Le passé sera oublié, | Comm. Non erunt in meet ne reviendra plus à l'esprit; moriapriora, etnonascenmais vous serez éternellement | dent super cor; sed gaudedans la joie et l'allégresse. Alle- bitis, et exultabitis usque luia.

in sempiternum. Alleluia.

Postcomm. Que la vertu du Sacrement que nous venons de recevoir, Seigneur, soutienne notre foiblesse, et que la promesse des biens célestes nous console au milieu de l'exil que nous souffrons dans cette vallée de larmes : Nous, etc.

## A VÉPRES.

Les Antiennes ci-devant, p. 353.

Capitule. Mes très-chers Frères, lorsque Dieu vous éprouve par le feu des afflictions, n'en soyez point surpris comme s'il vous arrivoit quelque chose de fort extraordinaire; mais réjouissez-vous de ce que vous avez part aux souffrances de Jésus-Christ; afin que vous soyez aussi comblés de joie dans la manifestation de sa gloire.

Hymne, Forti tegente, ci-dessus, p. 354.

diebus quibus nos humiliasti , R. Annis quibus vidimus mala.

v. Lætati sumus pro | v. Seigneur, vous nous comblez de joie à proportion du temps que vous nous avez affliges. R. A proportion des années qu'ont duré nos maux.

A Magnificat. Ant.

Nunc quidem tristitiam debo vos, et gaudebit cor vestrum; et gaudium vestrum nemo tollet à vobis. Alleluia.

Vous êtes maintenant dans habetis : iterum autem vi- la tristesse; mais je reviendrai à yous, et votre cœur alors sera rempli d'une sainte joie, que personne ne vous ravira.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

A COMPLIES, comme au Psautier, pag. 137.

# LE IV.º DIMANCHE APRÈS PAQUES.

A LA MESSE.

INTROIT.

NANTATE Domino canticum novum, quia mirabilia fecit, alleluia: salvavit sibi dextera ejus, et brachium sanctum eius. bilate Deo, omnis terra:\* cantate, et exultate, et psallite. Gloria. Cantate.

CHANTEZ au Seigneur un nouveau cantique , parce qu'il a opéré des merveilles, alleluia: c'est sa droite seule, c'est son bras saint qui nous a sauvés. Alleluia, alleluia. Ps. Ju- Allel., allel. Ps. Habitans de la terre, louez Dieu avec des transports de joie : élevez vos voix, tressaillez d'allégresse, et chantez des cantiques à son honneur. Gloire. Chantez.

Oraison. O Dieu, qui unissez tous les fidèles dans un même esprit et une même volonté: accordez à votre peuple la grâce d'aimer ce que vous commandez, et de désirer ce que vous promettez; afin qu'au milieu de l'instabilité des choses du monde, nos cœurs demeurent fixés vers le terme où se trouve le véritable bonheur : Par N. S. J. C.

Lecture de l'Epître de l'Apôtre S. Jacques , 1.

TES très-chers Frères : Toute grâce excellente, et tout don parfait vient d'en-haut, et descend du Père des lumières, qui ne peut recevoir ni de changement ni d'ombre par aucune révolution. Car c'est par sa volonté qu'il nous a engendrés par la parole de la vérité; afin que nous fussions comme les prémices de ses créatures. Vous le savez, mes très-chers Frères; que chacun de vous soit donc prompt à écouter, lent à parler, et lent à se mettre en colère; car la colère de l'homme n'accomplit point la justice de Dieu. C'est pourquoi, renonçant à toutes les productions impures et superflues du péché, recevez avec docilité la parole qui a été entée en vous, et qui peut sauver vos âmes.

Alleluia, alleluia.

y. Je vous donnerai un cœur | y. Dabo vobis cor novum, nouveau, et je mettrai un esprit nouveau au milieu de vous: l'ôterai de votre chair le cœur de pierre, et je vous donnerai un cœur de chair. Allel., allel. y. Je mettrai mon esprit au milieu de vous; je ferai que vous tum meum ponam in memarcherez dans la voie de mes préceptes, que vous garderez mes ordonnances, et que vous les pratiquerez. Alleluia.

et spiritum meum ponam in medio vestri, dicit Dominus: et auferam cor lapideum de carne vestra, et dabo vobis cor carneum. Alleluia, allel. v. Spiridio vestrî; et faciam ut in præceptis meis ambuletis, et judicia mea custodiatis et operemini. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Jean, 16.

Pi ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : Je m'en vais à celui qui m'a envoye; et aucun de vous ne me demande où je vais. Mais parce que je vous ai dit ces choses, votre cœur est rempli de tristesse. Cependant je vous dis la vérité : il vous est utile que je m'en aille ; car si je ne m'en vais point, le Consolateur ne viendra point à vous : mais si je m'en vais, je vous l'enverrai. Et lorsqu'il sera venu, il convaincra le monde touchant le peché, touchant la justice, touchant le jugement : touchant le péché, parce qu'ils n'ont point cru en moi ; touchant la justice, parce que je m'en vais à mon Père, et que vous ne me verrez plus; et touchant le jugement, parce que le Prince du monde est déjà jugé. J'aurois encore beaucoup de choses à vous dire; mais vous ne pouvez pas les porter présentement. Quand l'esprit de vérité sera venu, il vous enseignera toute vérité; car il ne parlera pas de lui-même, mais il dira tout ce qu'il aura entendu, et il vous annoncera les choses à venir. C'est lui qui me glorifiera; parce qu'il recevra de ce qui est à moi, et il vous l'annoncera. Tout ce qu'a mon Père est à moi : c'est pourquoi je vous dis qu'il recevra de ce qui est à moi, et vous l'annoncera.

Offert. Vous louerez le nom | Offert. Laudabitis nodu Seigneur votre Dieu, qui men DominiDei vestri, qui fecit mirabilia vobiscum; | a fait pour vous tant de meret non confundetur popu- veilles; et mon peuple ne sera lus meus in sempiternum: point confondu à jamais : et et erit post hæc, effundam | bientôt je répandrai mon Es-Spiritum meum. Alleluia. prit sur toute chair. Alleluia.

Secrète, O Dieu qui, par le sacré commerce de ce sacrifice, nous rendez participans de votre souveraine divinité: faites qu'après avoir connu votre verité, nous nous rendions dignes d'elle par toute la conduite de notre vie : Nous, etc.

Préface du Temps pascal, page 95.

in vobis. Alleluia.

Comm. Non relinquam | Comm. Je ne vous laisserai vos orphanos; veniam ad point orphelins; je reviendrai vos: in illo die vos cognos- à vous: en ce jour-là vous concetis quia ego sum in Patre | noîtrez que je suis en mon meo, et vos in me, et ego | Père, et vous en moi, et moi en vous. Alleluia.

Postcomm. Augmentez en nous, Seigneur, par ces saints mystères, le fruit des bonnes œuvres; afin que nous avant acquis par votre rédemption la liberté qui est le partage de vos enfans, vous nous rendiez participans de votre héritage éternel : Vous qui, étant Dieu, etc.

## A VÉPRES.

### Les Antiennes ci-devant, page 353.

Capitule. Ceux qui vivent selon la chair, ne peuvent plaire à Dieu; mais pour vous, vous ne vivez pas selon la chair, mais selon l'esprit, si toutefois l'Esprit de Dieu habite en vous. Or celui qui n'a point l'Esprit de Jesus-Christ n'est point à lui.

Hymne, Forti tegente, ci-dessus, p. 354.

y. Memor esto verbi | v. Souvenez-vous, Seigneur. tui, Domine, R. In quo de la promesse que vous avez mihi spem dedisti. faite à votre serviteur : R. C'est cette promesse qui m'a fait esperer en vous.

A Magnificat. Ant.

Expedit vobis ut ego | Il vous est utile que je m'en vadam : si enim non abie- aille; car si je ne m'en vais point, ro, Paracletus non veniet le Consolateur ne viendra point ad vos; si autem abiero, a vous; mais si je m'en vais, je mittam eum ad vos. Allel. | vons l'enverrai. Alleluia.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

A COMPLIES, comme au Psautier, page 137.

#### LE V.º DIMANCHE APRES PAQUES.

### A LA MESSE.

DAIGNEZ écouter, Seigneur, les cris que je pousse vers vous, alleluia: mon cœur vous parle, mes yeux vous cherchent, ò mon Dieu, et je ne cesserai point d'implorer votre secours: ne détournez pas votre visage de dessus moi. Alleluia, allel. Ps. Le Seigneur est ma lumière et mon salut : qui craindrai-je? Le Seigneur est le protecteur de ma vie : qui pourroit m'intimider? Gloire. Daignez.

INTROIT.

Exaudi, Domine, vocem ad te, alleluia: tibi dixit cor meum; exquisivit te facies mea: faciem tuam, Domine, requiram : ne avertas faciem tuam à me. Allelnia, allel. Ps. Dominus illuminatio mea et salus mea: quem timebo?\* Dominus protector vitæ meæ . a quo trepidabo? Gloria Patri. Exaudi.

Oraison, O Dieu, qui êtes l'auteur de tout bien, nous vous supplions de nous inspirer de saintes pensées, et de nous les faire exécuter par le secours de votre grâce : Nous

vous en prions par Notre-Seigneur.

Lecture de l'Epître de l'Apôtre S. Jacques, 1.

TES Bien-aimés : Ayez soin de mettre en pratique la M parole de Dieu, et ne vous contentez pas de l'écouter, en vous trompant vous-mêmes. Car celui qui écoute la parole sans la mettre en pratique, est semblable à un homme qui regarde son visage dans un miroir, et qui, après s'etre regarde, s'en va, et oublie à l'heure même quel il étoit. Mais celui qui regarde attentivement la Loi parfaite, qui est la Loi de liberté, et qui s'y attache, n'écoutant pas seulement pour oublier aussitôt, mais faisant ce qu'il écoute, celui-la trouvera son bonheur dans son action. Si quelqu'un de vous croit avoir de la piété, et ne met pas un frein à sa langue, mais séduit lui-même son cœur, sa piete est vaine. La piete pure et sans tache aux yeux de Dien notre Père. consiste à visiter les orphelins et les veuves dans leur affliction, et à se préserver de la corruption du siècle présent.

Alleluia, alleluia.

v. C'est par Jesus-Christ que vous croyez en Dieu, qui l'a estis in Deo, qui suscitavit ressuscité, et l'a élevé en gloire; enm à mortuis, et dedit ei afin que votre foi et votre es- gloriam; at fides vestra et pérance fut en Dieu. Alleluia , spes esset in Deo. Allel. ,

y. Per Christum fideles

et protector noster est : in eo lætabitur cor nostrum, et in nomine sancto ejus speravimus. Alleluia.

allel. v. Dominus adjutor | allel. v. Le Seigneur est notre appui et notre protecteur : notre cœur mettra en lui toute sa joie, parce que nous espérons en son saint nom. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Jean, 16.

En ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : En vérité, en Vérité je vous le dis, tout ce que vous demanderez à mon Père en mon nom, il vous le donnera. Jusqu'ici vous n'avez rien demandé en mon nom. Demandez, et vous recevrez, afin que votre joie soit parfaite. Je vous ai dit ces choses en paraboles. Le temps vient que je ne vous entretiendrai plus en paraboles, mais que je vous parlerai clairement de mon Père. En ce temps-là vous demanderez en mon nom : et je ne vous dis point que je prierai mon Père pour vous. Car mon Père lui-même vous aime, parce que vous m'avez aimé, et que vous avez cru que je suis sorti de Dieu Je suis sorti de mon Père, et je suis venu dans le monde : maintenant je laisse le monde, et je m'en retourne à mon Père. Ses Disciples lui dirent : C'est à cette heure que vous parlez clairement, et que vous ne vous servez point de paraboles. Nous voyons bien présentement que vous savez tout, et qu'il n'est pas besoin que personne vous interroge; c'est pour cela que nous croyons que vous êtes sorti de Dieu.

auditam facite vocem laudis ejus : qui posuit animam meam ad vitam, et non dedit in commotionem pedes meos. Benedictus Dominus qui non amovit orationem meam et misericordiam suam à

Offert. Benedicite, gen- | Offert. Peuples, benissez le tes, Deum nostrum, et Seigneur notre Dieu, et faites retentir partout les louanges de celui qui m'a rendu la vie, et qui n'a pas permis que mes pieds fussent ébranlés. Béni soit le Seigneur, qui n'a pas rejeté ma prière, et qui n'a pas retiré de moi sa miséricorde, Alleluia.

me. Alleluia.

Secrète. Afin que notre joie soit parfaite, donnez-nous, Seigneur, le bon Esprit que nous vous demandons : cet Esprit qui nous fasse rendre de dignes actions de grâces pour tous les biens que nous avons reçus de votre miséricorde, et qui nous inspire des demandes dignes de vous être présentées au nom de votre Fils unique, N.S. J.C.: Qui, étant Dieu.... en l'unité du même Saint-Esprit.

Préface du Temps pascal, page 95. Comm. In nomine tuo, | Comm. J'éleversi mes mains vers vous, Seigneur, pour in- | Domine, levabo manus voquer votre nom : que mon âme soit remplie et comme inondée de vos bénédictions, et ma langue fera sans cesse nis laudabit os meum. éclater vos louanges. Alleluia. | Alleluia.

Postcomm. Que la participation à ce saint Mystère soit notre vie, Seigneur, et que votre Esprit soutienne notre foiblesse; afin que nous désirions avec ardeur ce qui est juste à vos yeux, et que nous le demandions avec persévérance : Par N. S. J. C .... en l'unité du même Saint-Esprit.

#### A VEPRES.

Les Antiennes ci-devant, page 353.

Capitule. Vous croyez au nom du Fils de Dieu : et ce qui fait notre confiance en Dieu, c'est qu'il nous exauce en tout ce que nous lui demandons, qui est conforme à sa volonté; car nous savons qu'il nous exaucera dans tout ce que nous lui demanderons; et nous le savons, parce que nous avons déjà reçu l'effet des demandes que nous lui avons faites.

Hymne, Forti tegente, ci-dessus, page 354. y. Les yeux du Seigneur sont y. Oculi Domini super arrêtés sur les justes, R. Et ses justos, R. Et aures ejus oreilles sont attentives à leurs in preces corum. prières.

A Magnificat. Ant.

Vous demanderez en mon | In nomine meo petetis, nom, et je ne vous dis point et non dico vobis quia ego rogabo Patrem de vobis : vous; car mon Père lui-même | ipse enim Pater amat vos, vous aime, parce que vous m'a- quia vos me amastis, et vez aime, et que vous avez cru | credidistis quia ego à Deo que je suis sorti de Dieu. Allel. exivi. Alleluia.

Oraison de la Messe, ci-dessus. A COMPLIES, comme au Psautier, page 137.

# LE LUNDI DES ROGATIONS.

INSTRUCTION.

T es trois jours qui précèdent l'Ascension sont consacrés par l'Eglise à l'abstinence et à des Prières publiques et solennelles, appelées Rogations. On ne fait pas le jeune entier, parce que ces jours se rencontrent au temps pascal, qui est un temps de joie; mais on s'abstient de la viande,

qui est une marque de pénitence propre à tous les temps et de toute la vie. C'est en France que cette dévotion a commence. Saint Mamert, évêque de Vienne, qui vivoit dans le cinquième siècle, les institua pour délivrers on peuple des maux qui l'affligeoient, et des dangers qui le menacoient. Toute l'Eglise ayant embrassé cette pratique, il est juste de l'observer plus religieusement en France, où elle a prisson origine.

Les Fidèles doivent donc obéir à l'Eglise en s'abstenant de la viande, et entrer, autant qu'ils le pourront, dans l'esprit de pénitence de cette sainte mère, qui dans les Prières et les Processions qu'elle fait, ne demande rien avec tant d'ardeur que la conversion de ses enfans et la rémission de leurs péchés. Une autre intention de l'Eglise est de détourner de dessus nous les fléaux de la colère de Dieu et les calamités dont nous sommes accablés. Elle demande encore que Dieu répande sa bénédiction sur les fruits de la terre, afin qu'après les avoir recueillis avec joie et actions de grâces , nous en fassions ensuite un bon usage. Nous devons donc nous unir à toutes ces vues de l'Eglise, et nous faire un devoir d'assister, autant que nous le pourrons, aux Processions qui se font d'une Eglise à une autre. L'Eglise fait chanter les Litanies des Saints en allant et en revenant, afin de fléchir la colère de Dieu, par l'intercession de tous les Saints. Ceux qui ne peuvent pas y assister, suivront l'esprit de l'Eglise en récitant les Psaumes de la Pénitence et les Litanies des Saints.

## A LA PROCESSION.

Gloria Patri. Exurge.

Ant. TIXURGE, Domine, Ant. T EVEZ-VOUS, Seigneur, L'adjuva nos; et secourez-nous; déli-Tibera nos propter nomen | vrez-nous pour la gloire de votuum, alleluia. Ps. Deus, tre nom. Allel. Ps. Nous avons, auribus nostris audivimus; ô Dieu, entendu de nos oreilpatres nostri annuntiave- les, et nos pères nous ont aprunt nobis opus quod ope- pris les merveilles que vous ratus es in diebus eorum. avez opérées de leur temps. Gloire. Levez-vous.

Oraison. Donnez-nous, Seigneur, par l'intercession de la Sainte Vierge et de tous les Saints, l'esprit de componction, et accordez-nous par votre infinie miséricorde l'effet de nos demandes : Par N. S. J. C.

L'Oraison finie, l'on commence les Litanies des Saints, que l'on chante par tout le chemin ; on les trouvera ciaprès , page 750.

#### A LA MESSE.

INTROÏT.

De son saint temple le Seigneur a entendu ma voix, alleluia : et les cris que j'ai poussés en sa présence, sont parvenus jusqu'à lui. Alleluia, alleluia. Ps. Je vous aimerai, Seigneur, qui êtes ma force: le Seigneur est mon appui, mon refuge et mon libérateur. Gloire au Père. De son saint temple le Seigneur a entendu ma voix, etc.

Examples ancto ano vocem meam, alleluia: et clamor meus in conspectu ejus, introivit in aures ejus. Alleluia, alleluia. Ps. Diligam te, Domine, fortitudo mea: \* Dominus firmamentum meum, et refugium meum, et liberator meus. Gloria Patri. Exaudivit.

On ne dit pas le Gloria in excelsis.

Oraison. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, que, pleins de confiance en votre bonté au milieu de nos afflictions, nous soyons à couvert de toute adversité par votre secours: Nous vous en supplions par N.S.J.C.

Mémoire pour les fruits de la terre. Seigneur notre Dieu, répandez votre bénédiction sur votre peuple : répandez-la sur notre terre, afin qu'elle nous donne ses fruits, et que la récolte en étant faîte, la dispensation s'en fasse aussi pour la gloire de votre saint nom : Par N. S. J. C.

Lecture de l'Epître de l'Apôtre S. Jacques, 5.

Mes très-chers Frères: Confessez vos péchés les uns aux autres, et priez les uns pour les autres, afin que vous soyez sauvés; car la prière persévérante du juste peut beaucoup. Elie étoit comme nous un homme sujet à toutes les misères de la vie: cependant, parce qu'il pria Dieu avec grande ferveur qu'il ne plût point sur la terre, il ne tomba point de pluie durant trois ans et demi. Il pria une seconde fois, et le ciel donna de la pluie, et la terre produisit ses fruits. Mes Frères, si quelqu'un d'entre vous s'égare du chemin de la vérité, et que quelqu'un l'y fasse rentrer, qu'il sache que celui qui convertira un pécheur, et le retierera de son égarement, sauvera son âme de la mort, et couvrira la multitude de ses péchés.

Alleluia, alleluia.

 Rendez grâces au Seigneur, et louez-le devant les nations; il nous a châtiés à cause de nos iniquités, et il castigavit nes propter iniquitates nostras, et ipse | nous sauvera par un effet de sa salvabit nos propter mise- miséricorde. Alleluia. ricordiam suam. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 11.

n ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : Si quelqu'un de vous avoit un ami, et qu'il allât le trouver au milieu de la nuit, pour lui dire : Mon ami , prêtez-moi trois pains, parce qu'un de mes amis, qui est en voyage, vient d'arriver chez moi, et je n'ai rien à lui présenter; et que cet homme lui répondit de dedans sa maison : Ne m'importunez point; ma porte est fermée, et mes enfans sont couchés aussi-bien que moi; je ne puis me lever pour vous en donner. Si néanmoins l'autre persistoit à heurter, je vous assure que quand celui-ci ne se leveroit point pour lui en donner, parce qu'il est son ami, il se leveroit du moins à cause de son importunité, et lui en donneroit autant qu'il en auroit besoin. Je vous dis de même : Demandez, et on vous donnera; cherchez, et vous trouverez; heurtez, et on vous ouvrira. Car quiconque demande, recoit; et qui cherche, trouve; et l'on ouvrira à celui qui heurte. Y a-t-il parmi vous un père qui donne une pierre à son fils, lorsqu'il lui demande du pain? Et s'il demande un poisson, lui donnera-t-il un serpent au lieu d'un poisson? Et s'il demande un œuf, lui présentera-t-il un scorpion? Si donc vous, tout méchans que vous êtes, vous savez donner de bonnes choses à vos enfans, à combien plus forte raison votre Père céleste donnera-t-il le bon Esprit à ceux qui le lui demanderont.

es mihi : conversus est furor tuus, et consolatus es me. Alleluia.

Offert. Confitebor tibi, Offert. Je vous rends grâces, Domine, quoniam iratus Seigneur, de ce qu'après vous être mis en colère contre moi. votre fureur s'est appaisée, et de ce que vous m'avez consolé. Alleluia.

Secrète. Que la voix de votre Eglise, qui vous adresse ses cris, o Dieu de bonté, pénètre jusqu'à votre trône; afin qu'après avoir recu la rémission de ses péchès, elle devienne, par l'opération de votre grâce, plus fervente dans la piété, et qu'elle soit exempte de tout danger sous votre protection : Par N.S. J. C.

Mémoire pour les fruits de la terre. Regardez favorablement, Seigneur, les vœux de votre peuple, afin que l'offrande que nous vous faisons des biens de la terre, nous en procure une abondance salutaire : Par N. S. J. C.

Préface du Temps pascal, page 95.

Comm. Demandez, et vous recevrez; cherchez, et vous trouverez; frappez, et l'on vous ouvrira; car quiconque demande, reçoit; et celui qui cherche, trouve; et l'on ouvrira à celui qui frappe. Alleluia.

Comm. Petite, et accipiets; quærite, et invenietis; pulsate, et aperietur vobis: omnis enim qui petit, accipit; et qui celui qui frappe. Alleluia.

Postcomm. Daignez, Seigneur, écouter favorablement nos prières et nos vœux; afin qu'en recevant vos dons dans l'affliction, nous croissions dans votre amour par la conso-

lation que vous nous donnerez : Par N. S. J. C.

Mémoire pour les fruits de la terre. Dieu tout-puissant, accordez aux Fidèles l'abondance convenable des biens de la terre; afin qu'en étant nourris dans le temps, ils avancent tellement dans la vertu, qu'ils puissent obtenir les biens éternels: Par N. S. J. C.

## LE MARDI DES ROGATIONS.

A LA PROCESSION.

L'Antienne et l'Oraison comme au Lundi, page 364.

A LA MESSE.

Comme au Lundi, p.365, excepté ce qui suit:

O Dieu, qui êtes le refuge des pauvres, l'espérance des humbles, et le salut de ceux qui sont dans la misère: daignez exaucer les prières de votre peuple; afin qu'après avoir été affligé par la justice de vos châtimens, il soit consolé par l'abondance de vos miséricordes: Nous vous en supplions par N.S.J.C.

Mémoire pour les fruits de la terre, ainsi qu'à la Secrète et à la Postcommunion, comme au Lundi, ci-dessus.

Lecture de la I.r. Epître de S. Paul à Timothèe, 2.

Mos très-cher Frère: Je vous conjure avant toutes choses que l'on fasse des supplications, des prières, des vœux et des actions de grâces pour tous les hommes, pour les Rois, et pour tous ceux qui sont élevés en dignité; afin que nous menions une vie paisible et tranquille dans la piété et dans toute la purcté des mœurs. Car cela est bon; cela est agréable à Dieu notre Sauveur, qui veut que tous les hommes soient sauvés, et qu'ils viennent à la connoissance de la vérité. Car il n'y a qu'un Dieu, et qu'un Mé-

Q 4

diateur entre Dieu et les hommes, Jesus-Christ homme, qui s'est livré lui-même pour être le prix de la rédemption de tous, et pour rendre son témoignage au temps qui avoit ete marque.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 11.

n ce temps-là: Comme Jesus étoit en prière en un certain lieu, quand il eut achevé de prier, un de ses Disciples lui dit : Seigneur, apprenez-nous à prier comme Jean l'a appris à ses Disciples. Et il leur dit : Lorsque vous prierez, dites : Père, que votre nom soit sanctifié. Que votre règne arrive. Donnez-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour. Et remettez-nous nos péchés, puisque nous remettons nous-mêmes à tous ceux qui nous doivent ; et ne nous abandonnez point à la tentation.

Secrète. Recevez, Seigneur, les dons que nous offrons à votre souveraine Majesté; et afin que votre clémence nous délivre de tous les maux qui nous environnent, daignez nous remettre les péchés qui nous les ont si justement attirés : Nous vous en supplions par N. S. J. C.

Postcomm. Dieu de bonté, soyez propice à votre peuple, que vous avez admis à la participation de cet auguste Mystère; afin que, délivré de ses iniquités, il vous serve de tout son cœur, et qu'il soit toujours en sûrete sous votre protection : Par N. S. J. C.

## LE MERCREDI DES ROGATIONS.

A LA PROCESSION.

L'Antienne et l'Oraison comme au Lundi, page 364.

#### A LA MESSE.

Comme au Lundi, p. 365, excepté ce qui suit:

ORAISON.

CEIGNEUR notre Dieu, qui ne vous mettez en colère que Dour faire éprouver ensuite les effets de votre bonté; qui ne menacez que pour pardonner : tendez à ceux qui sont tombés, une main secourable, et environnez de la multitude de vos miséricordes ceux qui sont dans l'affliction; afin que, délivrés de leurs maux par votre clémence, ils soient conservés par votre grâce pour la vie éternelle, qui est l'objet de leur espérance : Nous vous en supplions, etc.

Mémoire pour les fruits de la terre, ainsi qu'à la Secrète et à la Postcommunion, comme au Lundi, ci-dessus.

Lecture de la I. Le Epître de S. Jean, 5.

Mes très-chers Frères: Celui qui croit au Fils de Dieu, a dans soi-nème le témoignage de Dieu. Celui qui ne croit point au Fils, fait Dieu menteur; parce qu'il ne croit pas au témoignage que Dieu a rendu deson Fils. Or, ce témoignage, c'est que Dieu nous a donné la vie éternelle; et c'est dans son Fils que se trouve cette vie. Celui qui a le Fils, a la vie: celui qui n'a point le Fils, n'a point la vie. Je vous écris ceci, afin que vous sachiez que vous avez la vie éternelle, vous qui croyez au nom du Fils de Dieu. Et ce qui fait notre confiance en Dieu, c'est qu'il nous exauce en tout ce que nous lui demandons qui est conforme à sa volonté. Car nous savons qu'il nous exaucera dans tout ce que nous lui demanderons. Et nous le savons, parce que nous avons déjà recu l'effet des demandes que nous lui avons faites.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 18. No ce temps-là : Jésus voulant apprendre à ses Disciples qu'il faut tonieurs prious ] qu'il faut toujours prier, et ne jamais se lasser de le faire, leur dit cette parabole : Il y avoit dans une certaine ville un juge qui ne craignoit point Dieu, et qui ne se soucioit point des hommes. Il y avoit aussi dans cette même ville une veuve qui venoit le trouver, disant : Faites-moi justice de ma partie. Il refusa long-temps de le faire; mais enfin il dit en lui-même: Quoique je ne craigne point Dieu, et que je ne me soucie pas des hommes, néanmoins, parce que cette veuve m'importune, je lui ferai justice, de peur qu'à la fin elle ne vienne me faire quelqu'affront. Voyez, ajouta le Seigneur, ce que dit ce méchant juge : et Dieu ne fera pas justice à ses élus qui crient vers lui jour et nuit, et il souffrira qu'on les opprime! Je vous assure qu'il ne tardera pas à leur faire justice. Mais quand le Fils de l'homme viendra, pensez-vous qu'il trouve de la foi sur la terre?

Secrèle. Protégez votre peuple, Seigneur, et ne cessez pas de soutenir par votre grâce ceux qui vous offrent humblement les dons qu'ils tiennent de votre libéralité; afin que les secours temporels et visibles que vous nous donnez pour la nourriture de nos corps, soient un nouveau motif pour élever nos âmes vers les biens invisibles et éternels: Par.

Postcomm. O Dieu, qui vous laissez fléchir par les prières des Fidèles, et appaiser ar l'aveu que les humbles vous font de leurs péchés: accordez, par la vertu de ces saints Mystères, à aceux qui retournent sincèrement à vous, la rémission qu'ils vous demandent avec humilité; et après leur avoir fait sentir votre colère par les châtimens, faites-leur éprouyer votre miséricorde par un pardon plein de clémence. Par

05

## L'ASCENSION DE NOTRE-SEIGNEUR.

#### INSTRUCTION.

L'Ascension est le jour où Jésus-Christ est monté aux cieux. Il y étoit comme Dieu, et toujours dans le sein du Père éternel; mais il est monté au ciel comme homme en cor s et en âme par sa propre vertu, pour y commencer son règne, pour nous y préparer notre place, et nous y servir d'avocat. Ce fut quarante jours aprèssa Résurrection, qu'il employa à confirmer la vérité de sa nouvelle vie à ses Disciples, qu'il s'éleva dans le séjour des Bienheureux. Dieu ne nous a révélé de la vie de Jésus-Christ, depuis sa Résurrection jusqu'à son Ascension, que ses apparitions à ses Apôtres, et le soin qu'il prit à former son Eglise. Avant d'aller prendre sa place à côté du Père, il mangea avec ses Disciples, leur parla long-temps, les mena en Béthanie, et de la il les conduisit à la sainte montagne des Oliviers, d'où il devoit quitter la terre. Pendant qu'il les bénissoit, il s'éleva peu à peu à la vue de ses Disciples, jusqu'à ce qu'une nuée l'eut dérobé à leurs yeux. Comme ils continuoient de regarder avec attention, deux Anges leur apparurent en habit blanc, et ils leur dirent qu'il n'y avoit plus rien à regarder, et que Jésus reviendroit un jour des cieux visiblement comme il v étoit monté. Les Disciples se retirerent ensemble, selon le précepte de Jésus-Christ, avec Marie sa mère, et attendirent en grand silence et avec recueillement le Saint-Esprit qu'il leur avoit promis. Elevons-nous avec Jésus jusque dans le ciel, réjouissonsnous de ce qu'il est assis à la droite de son Père, et de ce que toute puissance lui est donnée dans le ciel et sur la terre. Elevons nos cœurs; ne désirons aucune gloire, jusqu'à ce que celle de Jésus-Christ soit manifestée. Désirons ardemment d'être réunis à l'Eglise triomphante dans le ciel. Mourons pour voir Jésus-Christ dans sa gloire : ici les larmes et les gémissemens doivent nous préparer à ce bonheur; car celui, dit saint Augustin, qui n'aura pas gémi ici-bas comme etranger, ne se rejouira jamais comme citoyen de la Jérusalem céleste.

#### A LA MESSE.

INTROIT.

R dec: psallite Domino, qui ascendit super cœlum R o yaumes de la terre, chanqui ascendit super cœlum lez la gloire du Seigneur, qui

s'elève au plus haut des cieux, | cœli, allelnia. Dabit voci alleluia. Il fera entendre sa voix sur Israël, cette voix forte et puissante : sa magnificence et sa grandeur paroissent dans les nuces. Alleluia , allel. Ps. Que Dieu paroisse, et que ses ennemis soient dissipés : que ceux qui le haïssent, fuient loin de lui. Gloire. Royaumes.

suæ vocem virtutis super Israel: magnificentia ejus. et virtus ejus in nubibus. Alleluia, allel. Ps. Exurgat Deus, et dissipentur inimici ejus; \* et fugiant, qui oderunt eum , à facie ejus. Gloria. Regna.

Oraison. Nous croyons fermement, Dieu tout-puissant. que votre Fils unique notre Redempteur est aujourd'hui monté dans les cieux : faites que nous y habitions aussi nous-mêmes en esprit par l'ardeur de nos désirs : Nous vous en supplions par le même Jésus-Christ votre Fils Notre-Seigneur.

### Lecture des Actes des Apôtres , 1.

T'AI rapporté dans mon premier livre, ô Théophile, tout J ce que Jésus a fait et enseigné depuis le commencement, jusqu'au jour qu'il fut élevé dans le ciel, après avoir instruit par le Saint-Esprit les Apôtres qu'il avoit choisis. Il s'étoit aussi fait voir à eux depuis sa passion, et les avoit convaincus par plusieurs preuves qu'il étoit vivant, leur apparoissant durant quarante jours, et leur parlant du royaume de Dieu. Ensuite, mangeant avec eux, il leur commanda de ne point partir de Jérusalem, mais d'attendre la promesse du Père, laquelle, dit-il, vous avez entendue de ma propre bouche. Car Jean a baptisé dans l'eau : mais dans peu de jours vous serez baptisés dans le Saint-Esprit. Alors ceux qui se trouvèrent présens, lui firent cette demande : Seigneur, sera-ce en ce temps-ci que vous rétablirez le royaume d'Israël? Et il leur dit : Ce n'est point à vous à savoir les temps et les momens dont le Père a mis la disposition en sa puissance. Mais vous recevrez la vertu du Saint-Esprit qui descendra sur vous, et vous rendrez témoignage de moi dans Jérusalem, dans toute la Judée, dans la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre. Après qu'il leur eut ainsi parle, ils le virent s'élever, et une nuée le déroba à leurs yeux. Et comme ils le regardoient monter au ciel, deux hommes vêtus de blanc parurent auprès d'eux, qui leur dirent : Galiléens, pourquoi vous arrêtez-vous à regarder au ciel? Ce Jesus qui en vous quittant s'est élevé dans le ciel, viendra de la même manière que vous l'y avez vu monter. Q 6

Alleluia, alleluia.

\( \psi\). Qui descendit, ipse est et qui ascendit super omnes celos, ut impleret omnia. Alleluia, alleluia. \( \psi\). Benedictus es, Domine, in throno regni tui; et superlaudabilis, et superexaltatus in secula. Alleluia.

v. Celui qui est descendu, est le même qui est monté au-dessus de tous les cieux, a fin de remplir l'univers des marques de sa puissance. Alleluia, alleluia. v. Vous êtes béni, Seigneur, sur le trône où vous exercez votre empire: vous êtes élevé audessus de toute louange et de toute gloire dans tous les siècles. Alleluia.

PROSE.

S OLEMNIS hæc festivitas Novum instaurat gaudium,

Quâ perennis felicitas Proponitur in præmium. Christus scandens in

æthera,

Mortis fregit potentiam: Sedens Patris in dextera, Jugem parat lætitiam.

Dies per multos sæpiùs Suis vivus apparuit; Et comitum cor durius Mitis magister arguit.

Suos per gentes imperat Ferre salutis nuntium; Sed non priusquam afferat Dei virtus auxilium.

Discipulis mirantibus, Cœlo triumphans reddi-

tur;

Et subductus aspectibus, Nube clarà suscipitur.

Qui penetravit inferas Domos Redemptor pacifer

Se fert in sedes superas Mundi supremus Arbiter. CETTE sainte solennité nous remplit d'une joie toute nouvelle, en nous proposant pour récompense un bonheur éternel.

Jésus-Christ en montant au ciel a détruit la puissance de la mort : assis à la droite de son Père, il nous prépare une félicité qui ne finira jamais.

Il apparoît plusieurs fois en' différens jours à ses Disciples après sa résurrection, et leur reproche avec douceur la dureté de leur cœur.

Il leur commande d'aller porter aux nations l'Evangile du salut, après qu'ils auront reçu l'Esprit saint, qui sera leur force et leur soutien.

Il monte triomphant dans les cieux: une nuée lumineuse l'enlève, et le dérobe aux yeux de ses Disciples, qui demeurent

dans l'admiration.

Après être descendu dans les lieux bas de la terre comme Rédempteur qui annonce la paix, il s'élève au plus haut des cieux, pour y être le souverain Juge de l'univers. Il mène à sa suite cette troupe de captifs qu'il a délivrés, pour les faire régner avec lui: vaincus par la mort, il leur met en main la palme de la victoire, et leur assure la glorieuse immortalité.

Il descendra, comme il est monté, assis sur un trône de nuées: Juge équitable, il récompensera les bons, et punira

les méchans.

Maintenant il présente continuellement à son l'ère les plaies sanglantes qu'il a reçues pour nous; et ses cicatrices sont un gage assuré de notre réconciliation éternelle.

Occupons-nous dès à présent des récompenses qui nous sont préparées dans le ciel; afin de nous unir plus étroitement avec le divin chef dont nous sommes

les membres.

OJésus, jetez du haut du ciel de favorables regards sur ceux que vous laissez orphelins sur la terre; et envoyez-nous les dons précieux de l'Esprit saint que vous nous avez promis.

Eclairez nos esprits des lumières de votre vérité, et allumez dans nos cœurs le feu

divin de votre amour.

Ainsi soit-il.

Ab ascendente ducitur Regnatura captivitas: Palma victis asseritur; Mortuis immortalitas.

Ut ascendit, sic veniet Sedens in nubis solio; Pœnâ malos afficiet Judex, bonosque præmio.

Patri monstrat assiduè Quæ dura tulit vulnera; Et sic pacis perpetuæ Nobis exorat fædera.

Nunc animis accipite Paratum cœlo præmium; Ut membrorum cum capite

Arctius fit consortium.

Quos hic orphanos deseris, Jesu, respice cœlitùs: Mitte nobis è superis Promissi dona Spiritûs.

Tibi devotis mentibus Per te lucescat veritas; Per te succensis cordibus Divina flagret charitas,

Amen.

Suite du saint Evangile selon S. Marc, 16.

L'a ce temps-là: Les onze Disciples étant à table, Jésus L'eur apparut, et leur reprocha leur incrédulité et la dureté de leur cœur, de n'avoir point eru ceux qui l'avoient vu ressuscité. Et il leur dit: Allez par tout le monde; prèchez l'Evangile à toute créature. Celui qui eroira, et qui sera baptisé, sera sauvé; mais celui qui ne croira point, sera condamné. Voici les miracles que feront ceux qui croiront: Ils chasseront les démons en mon nom: ils parleront

de nouvelles langues : ils manieront les serpens ; et s'ils boivent quelque poison mortel, il ne leur fera pas du mal: ils mettront les mains sur les malades, et les malades seront guéris. Le Seigneur Jésus, après leur avoir ainsi parlé, fut élevé dans le ciel, où il est assis à la droite de Dieu. Pour eux, ils allèrent prêcher partout, le Seigneur coopérant avec eux, et confirmant sa parole par les miracles dont elle étoit accompagnée.

Offert. Christus unam I pro peccatis offerens hosdet in dextera Dei. Alle-

Offert. Jesus-Christ, seule victime capable de détruire le tiam, in sempiternum se- péché, après s'être offert une seule fois sur la croix, est assis pour toujours dans le ciel, à la droite de Dieu. Alleluia.

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, les offrandes que nous vous présentons en célébrant l'auguste mystère de l'Ascension de votre Fils; et faites que les membres de votre Eglise suivent Jésus-Christ notre chef dans la céleste patrie, où il nous a précédés : Lui.

Préface de l'Ascension , page 95.

ciam in introitu sanctorum in sanguine Christi. quam initiavit nobis viam velamen, id est, carnem suam ; accedamus cum vero corde, in plenitudine fidei. Alleluia.

Comm. Habentes fidu- | Comm. Puisque nous avons la liberté d'entrer avec confiance dans le sanctuaire par le sang de Jesus-Christ, en suivant cetnovam et viventem, per | te voie nouvelle et vivante qu'il nous a le premier tracée par l'ouverture du voile, c'est-àdire, de sa chair; approchonsnous de lui avec un cœur sincère, une foi parfaite. Alleluia.

Postcomm. Accordez-nous, Seigneur, par la vertu des Mystères que nous avons reçus, le secours de votre miséricorde; afin que, selon la promesse que vous nous avez faite, vous demeuriez toujours avec nous sur la terre, et que nous méritions de vivre avec vous dans le ciel : Vous qui, étant Dieu.

#### A VÉPRES.

Ps. Dixit Dominus, page 129.

rum dixit Deus meis, quoadusque ponam jusqu'à ce que j'aie mis vos

Ant. And quem Angelo- Ant. Quel est l'Ange à qui le Seigneur ait jamais aliquandò : Sede à dextris dit : Asseyez-vous à ma droite,

Ant. Nemo ascendit in

cœlum, nisi qui descendit

ennemis sous vos pieds? Alle- | inimicos tuos scabellum luia.

pedum tuorum? Alleluia Ps. Confitebor, page 130.

Ant. Personne n'est monté au ciel que celui qui est descendu du ciel, savoir, le Fils de l'hom- de cœlo; Filius hominis me qui est dans le ciel. Alleluia. | qui est in cœlo. Alleluia.

Ps. Laudate, pueri, page 132.

Ant. Celui qui est descendu, Ant. Qui descendit, ipse est le même qui est monté au- est et qui ascendit super dessus de tous les cieux, afin omnes cœlos, ut impleret de remplir tout l'univers des omnia. Alleluia. marques de sa puissance. Allel.

Ps. Lætatus sum, page 165.

Ant. Il nous a tracé une voie nouvelle et vivante par l'ouver novam et viventem per ture du voile, c'est-à-dire, de velamen, id est, carnem sa chair.

Ps. Confitebor .... quoniam , page 182.

Ant. Que toute langue con- | Ant. Omnis lingua confesse que le Seigneur Jésus-Christ est dans la gloire de sus Christus in gloria est Dieu son Père. Alleluia.

Dei Patris. Alleluia. Capitule. Dieu nous a ressuscités avec J. C., et nous a fait asseoir dans le ciel avec lui, afin de faire connoître dans les siècles à venir les richesses abondantes de sa grâce. par la bonté qu'il a eue pour nous en J. C.

Alleluia, alleluia.

Christ à sa droite dans le ciel, an-dessus de toutes les principautés et de toutes les puissances, de toutes les vertus, de la description de la companyation de la c toutes les dominations et de minationem, et omne notous les titres. Alleluia.

y. Dieu a fait asseoir Jésus- | y. Christum constituit

suam. Alleluia.

HYMNE.

Trous que le Très-haut appelle auprès de lui, ô Jésus, de quel éclat ne remplissez-vous pas l'univers, lorsque vous vous frayez, pour monter au ciel, une route que l'homme ne peut parcourir!

CHRISTE, quem sedes Splendidos orbi renovas triumphos .

Dum via tentas homini negatâ

Scandere cœlum.

men. Alleluia.

Ocior venti resonante pennâ

Vi suâ, celsum per inane fertur:

Non eget curru; jubet, et recedunt

Sidera nutu.

Clausa tot seclis patet aura cœli :

Ipse Rex claros jaculatus

Mœnibus ruptis, subit, et supernas

Transvolat arces.

Se Deo sistit : Pater, ecce Natus;

In tuo victor gremio reponit

Plurimo partas, et adhue rubentes,

Sanguine lauros.

Tu, caput, surgis; tua sed jacemus Membra: quam præfers,

Mediator, audi Quanta pro membris tibi crux potente

Voce loquatur.

Summa laus summæ Triadi per orbem: Qui tenes dextram solii paterni,

Pacis æternæ simul esto nobis

Auctor et obses. Amen. y. Excelsus super omnes

gentes Dominus, R. Et super cœlos gloria ejus.

Plus rapide que les vents, vous vous élevez de vous-même au milieu des airs : vous n'avez pas besoin de char; et au moindre signe de votre volonté, les astres vous ouvrent un passage, et disparoissent.

La Jérusalem céleste, fermée pour nous depuis si long-temps, ouvre enfin ses portes éternelles : le Verbe incarné en détruit les murs de séparation, et s'envole, tout éblouissant de gloire.

dans son enceinte.

Il se présente à son Père: Votre Fils, lui dit-il, vient vous faire hommage des victoires qu'il a remportées, et du sang qu'il a répandu.

O notre Chef, your triomphez; mais vos membres sont encore ensevelis dans la poussière : souverain Médiateur . jetez un regard sur votre croix, et que le langage éloquent qu'elle vous adresse pour nous, ne vous trouve pas insensible.

Gloire dans l'univers à la trèssainte Trinité : et vous, qui êtes assis à la droite de votre Père, puisque vous nous avez donné le droit de prétendre à la paix éternelle, faites que nous l'obtenions. Ainsi soit-il.

v. Le Seigneur est élevé audessus de toutes les nations : R'. Sa gloire est au-dessus des

cieux.

## A Magnificat. Ant.

Habentes Pontificem Avant pour grand Pontife magnum, qui penetravit Jesus Fils de Dieu, qui est cœlos, Jesum Filium Dei, monte au plus haut des cieux, demeurons fermes dans la foi teneamus confessionem.
Alleluia.
Alleluia.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

## LE DIM. DANS L'OCT. DE L'ASCENSION.

#### A LA MESSE.

INTROIT.

Vorre trône, ô Dieu, est un trône éternel; le sceptre de votre empire est un sceptre d'équité, alleluia: vous aimez d'équité, et vous haïssez l'iniquité; c'est pourquoi Dieu, votre Dieu, vous a sacré d'une huile de joie, d'une manière plus excellente que tous ceux qui participent à votre gloire. Alleluia, allel. Ps. Mon cœur ne peut plus contenir les grands sentimens dont il est plein: c'est au Roi que s'adressent mes cantiques. Gloire. Votre.

Sedes tua, Deus, in seculum seculi; virga directiomis, virga regni tui, alleluia; dilexisti justitiam, et odisti iniquitatem; propterea unxit te, Deus, Deus tuus, oleo latitiae præ consortibus tuis. Alleluia, alleluia. Ps. Eructavit cor meum verbum bonum: \* dico ego opera mea Regi. Gloria Patri. Sedes tua,

Oraison. O Dieu, dont le Fils, en s'élevant au plus haut des cieux, nous a délivrés de notre captivité par sa puissance souveraine, pour nous mener en triomphe a sa suite: faites qu'il répande sur nous les mêmes dons qu'il répandit alors sur ses Disciples: Lui qui, étant Dieu, etc.

Lecture de la I.re Epître de S. Pierre, 4. 7.

Mes Bien-aimés: Soyez prudens, et vigilans dans la prière. Mais, avant tout, ayez une charité persévérante les uns pour les autres; car la charité couvre beaucoup de péchés. Exercez entre vous l'hospitalité, sans murmurer. Que chacun de vous rende service aux autres selon le don qu'il a reçu, comme étant de fidèles dispensateurs des différentes grâces de Dieu. Si quelqu'un parle, qu'il paroisse que c'est Dieu qui parle par sa bouche. Si quelqu'un exerce quelque ministère, qu'il l'exerce comme par la vertu que Dieu donne; afin qu'en tout ce que vous faites, Dieu soit glorifié par l'esus-Christ, à qui appartient la gloire et l'empire dans les siècles des siècles. Amen.

Alleluia, alleluia.

y. Ayant pour grand Pontife | y. Habentes Pontificem
Jésus Fils de Dieu, qui est | magnum, qui penetravit

378 LE DIMANCHE DANS L'OCT. DE L'ASCENSION.

Dei, teneamus confessionem. Alleluia, alleluia. † Talis decebat ut nobis esset Pontifex, sanctus, innocens, impollutus, et excelsior celis factus.

Alleluia.

La Prose Solemnis hæc, ci-dessus, p. 372.

Suite du saint Evangile selon S. Jean, 15 et 16.

To ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples: Lorsque le Consolateur sera venu, cet Esprit de vérité, qui procède du Père, et que je vous enverrai de la part de mon Père; c'est lui qui rendra témoignage de moi. Et vous aussi vous en rendrez témoignage, parce que vous êtes avec moi dès le commencement. Je vous ai dit ces choses, afin que vous ne soyez point scandalisés. Ils vous chasseront des Synagogues, etle temps va venir, que quiconque vous fera mourir, croira rendre service à Dieu. Ils vous traiteront de la sorte, parce qu'ils ne connoissent ni mon Père ni moi. Or je vous ai ditces choses, afin que quand ce temps-là sera venu, vous vous souveniez que je vous les ai dites. Je ne vous les ai pas

dites dès le commencement, parce que j'étois avec vous.

Offert. Non in manufacta sancta Jesus introivit, exemplaria verorum; sed in ipsum cœlum, ut appareat nunc vultui Dei pro nobis. Alleluia.

Offeri. Jésus-Christ n'est point entré dans un sanctuaire fait de main d'homme, et qui n'étoit que la figure du véritable; mais il est entré dans le ciel même, afin de se présenter maintenant pour nous devant Dieu. Alleluia.

Secrète. Recevez, Seigneur, les dons que nous vous offrons en mémoire de la glorieuse Ascension de votre Fils, et après nous avoir délivrés par votre miséricorde des dangers présens, donnez-nous la vie éternelle: Par.

Préface de l'Ascension, page 95.

Comm. Talem habemus Pontificem, qui consedit in dextera sedis magnitudinis in cœlis; sanctorum minister, et tabernaculi veri, quod fixit Dominus, et non homo. Alleluia.

Comm. Nous avons un Pontife si grand, qu'il est assis dans le ciel à la droite du trône de la majesté de Dieu: il est le ministre du sanctuaire, et de ce véritable tabernacle qui n'a pas été dressé par un homme, mais par le Seigneur même. Allel. LE DIMANCHE DANS L'OCT. DE L'ASCENSION.

Postcomm. Que les dons sacrés de votre autel, Seigneur, auxquels nous avons participé, excitent dans nos cœurs le désir de la patrie céleste ; et qu'ils nous fassent marcher sans cesse, en suivant les traces de Jésus-Christ, vers cet heureux séjour où notre divin précurseur est entré le premier, pour nous y préparer une demeure : Nous vous en supplions, etc.

### A VÉPRES.

Pss. du Dimanche, sous les Ant. de Vépres de l'Ascension.

Capitule. Jésus-Christ avant détruit la mort, afin que nous devinssions les béritiers de la vie éternelle, est monté au ciel, et est assis à la droite de Dieu: les Anges, les Donations et les Puissances lui étant assujettis.

Hymne, Christe, p. 375. v. Excelsus, p. 376.

A Magnificat. Ant.

Je vous ai parlé de ce que | Hæc locutus sum vobis, vous aurez à souffrir pour mon ut, cum venerit hora eonom, afin que quand le temps rum, reminiscamini quia des persécutions sera venu , ego dixi vobis. Alleluia. vous vous souveniez que je vous les ai prédites. Alleluia.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

## LE SAINT JOUR DE LA PENTECOTE.

#### INSTRUCTION.

L A Fête de la Pentecôte est le cinquantième jour après Pâques, jour célèbre chez les Juis comme chez les Chrétiens. Jesus-Christ, avant de monter au ciel, avoit promis qu'il enverroit son Saint-Esprit à ses Apôtres; c'est par cette promesse qu'il les avoit consolés de son absence. Le jour où il devoit l'exécuter étant arrivé, on entendit tout d'un coup un grand bruit qui venoit du ciel, comme d'un vent violent, qui remplit toute la maison où les Disciples étoient assemblés. Ils virent paroître comme des langues de feu qui se partagèrent, et qui s'arrêtèrent sur chacun d'eux. Les Juifs qui étoient assemblés à Jérusalem de toutes les parties du monde pour solenniser la Pentecôte, accoururent au grand bruit qu'on avoit entendu du ciel; ils trouvèrent les Apôtres qui célébroient les merveilles de Dieu, et chacun les entendoit parler en sa langue : le feu céleste avoit rempli les Apôtres de ferveur et de courage pour annoncer Jésus-Christ ressuscité. Le grand éclat qui avoit précédé le don des langues signifioit la terreur religieuse qui précède l'inspiration de l'amour divin; les langues de feu significient la prédication apostolique, pleine de cette lumière et de cette ferveur qui alloit éclairer et embraser l'univers. Dieu avoit voulu que chacun entendît les Apôtres parler en sa langue, pour qu'il fût manifeste que l'Evangile de Jésus-Christ seroit prêché en toute langue. Les Juifs célébroient aussi leur Pentecôte cinquante jours après leur sortie d'Egypte, jour auquel la Loi fut donnée sur le Mont Sivai au milieu des foudres et des éclairs. La Loi nouvelle et la Loi ancienne ont cela de commun, qu'elles furent toutes deux données le même jour; mais il y a entr'elles une grande différence. Le caractère de la Loi donnée aux Juiss étoit d'inspirer la terreur; celui de la Loi que Jésus-Christ a donnée aux Chrétiens est d'inspirer la douceur et l'amour. Dans l'une. les Juifs offroient à Dieu des pains faits avec les prémices de la moisson, c'est-à-dire, les premiers fruits; dans l'autre, les prémices de l'Eglise naissante furent offertes à Dieu par la descente du Saint-Esprit, et par la prédication de saint Pierre. Arrêtons-nous un peu aux merveilles que Dieu opéra dans l'Eglise naissante. D'abord trois mille hommes se convertirent à la voix de Pierre, et cette conversion fut suivie de beaucoup d'autres. La vie de ces nouveaux Disciples étoit d'une sainteté parfaite; ils n'avoient tous qu'un cœur et qu'une âme, tout étoit commun entr'eux : ils vendoient leurs biens, et en apportoient le prix aux pieds des Apôtres, qui le distribuoient à chacun selon ses besoins; ils étoient dans une joie continuelle quand ils souff-oient pour le nom de Jésus-Christ; ils se réunissoient tous les jours pour prier ensemble; ils écoutoient la prédication des Apôtres et célébroient l'Eucharistie. Leur conduite étoit édifiante; tout le monde les aimoit. On admiroit sur-tout le changement arrivé dans les Apôtres, qui, autrefois grossiers et ignorans, se trouvoient alors capables d'expliquer les secrets de Dieu et les saintes Ecritures. A une lâche timidité avoit succèdé un courage héroïque pour rendre témoignage à la Résurrection de Jésus-Christ. Ils s'exposèrent à la mort et à tous les supplices, pour soutenir qu'ils avoient vu, qu'ils avoient oui et touché Jesus-Christ ressuscité. C'étoit l'Esprit saint qui, en allumant la charité dans leurs cœurs, et en leur donnant la vertu de faire des miracles, opéroit en eux ces

merveilles. Cette opération du Saint-Esprit est encore constante dans l'Eglise : elle paroît dans la force invincible qu'il lui donne. C'est lui qui l'a soutenue pendant trois cents ans au milien des plus cruelles persécutions, sans autre défense que la patience et les gémissemens. Dans la suite des temps, elle a triomphé, par son secours, de toutes les mauvaises doctrines, où l'on préfère opiniatrément des raisonnemens humains à ce que Dieu a révélé, et son sens particulier au jugement de l'Eglise; et malgré la grande corruption des mœurs, sa doctrine est saine, et l'esprit de sainteté y demeure tonjours. Cette Eglise subsistera jusqu'à la fin des siècles; jamais les portes de l'enfer ne prévaudront contr'elle, comme Jésus-Christ l'a promis. Le Saint-Esprit nous rend participans de cette force divine, lorsqu'il habite dans nos cœurs par sa grâce, et que nous avons le bonheur d'être son temple. Prenons garde de ne rien faire qui soit indigne de sa sainteté; évitons de souiller ce temple. L'alliance que Jésus-Christ a faite avec nous, en imprimant sa Loi dans nos âmes, est une alliance toute sainte; car l'amour de Dieu a été répandu dans nos âmes par le Saint-Esprit qui nous a été donné. Que le fruit d'un don si précieux se montre par l'exercice de toutes les vertus, sur-tout imitons les premiers Fidèles en nous aimant les mus les autres : leurs exemples sont bien propres à ranimer notre ferveur et à nous soutenir dans nos tentations.

### A LA MESSE.

#### INTROIT.

L'Espair du Seigneur remplit l'univers, alleluia; et comme il contient tout, rien ne lui est caché, et il sait tout ce qui se dit. Alleluia, alleluia. Ps. Que Dieu selève, et que ses ennemis soient dissipés; et que ceux qui le haïssent fuient loin de lui. Gloire. L'Esprit.

vit orbem terrarum, alleluia; et hoc quod continet omnia, scientiam habet vocis. Allel., allel. Ps. Exurgat Deus, et dissipentur inimici ejus; \* et fugiant, qui oderunt eum, à facie ejus. Gloria. Spiritus.

Oraison. O Dieu, qui avez instruit en ce jour les cœurs des fidèles par la lumière du Saint-Esprit : donnez-nous par ce même Esprit la connoissance et l'amour de la justice ; et faites qu'il nous remplisse toujours de ses divines consolations : Par Notre-Seigneur.... en l'unité du même Saint-Esprit. Lecture des Actes des Apôtres, 2. 1-11.

TE jour de la Pentecôte étant venu, comme les Disciples l'étoient tous assemblés en un même lieu, on entendit tout à coup comme le bruit d'un vent impétueux qui venoit du ciel, et qui remplit toute la maison où ils faisoient leur demeure. Au même moment ils virent paroître comme des langues de feu qui se partagèrent, et qui s'arrêtèrent sur chaeun d'eux. Alors ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils commencerent à parler diverses langues, selon que le Saint-Esprit les faisoit parler. Or, il y avoit à Jérusalem des Juifs religieux et craignans Dieu, de toutes les nations qui sont sous le ciel. Dès que ce bruit se fut répandu, il s'en assembla un grand nombre, qui furent tout interdits de ce que chacun d'eux entendoit les Disciples parler en sa langue. Ils étoient tous dans l'étonnement, et ils disoient avec admiration : Ces gens-là qui nous parlent, ne sont-ils pas tous Galiléens? Comment donc les entendons-nous parler chacun la langue de notre pays? Parthes, Mèdes, Elamites, ceux d'entre nous qui habitent la Mésopotamie, la Judée, la Cappadoce, le Pont et l'Asie, la Phrygie, la Pamphilie, l'Egypte et la Lybie d'autour de Cyrène, et ceux qui sont venus de Rome, Juifs et Prosélytes, Crétois et Arabes, nous les entendons tous parler, chacun en notre langue, des merveilles de Dieu.

Alleluia, alleluia.

veritatis, docebit vos omnem veritatem. Alleluia, Spiritus, reple tuorum amoris in eis ignem ac- amour. Alleluia. cende. Alleluia.

v. Cum venerit Spiritus | v. Lorsque l'esprit de vérité sera venu, il vous enseignera toute vérité. Alleluia, alleluia. alleluia. y. Veni, sancte | y. Venez, Esprit saint, remplissez les cœurs de vos Fidèles. corda Fidelium, et tui et embrasez-les du feu de votre

PROSE.

VENI, sancte Spiritus, Et emitte cœlitus Lucis tuæ radium.

Veni, Pater pauperum; Veni, dator munerum; Veni, lumen cordium.

Consolator optime, Dulcis hospes animæ, Dulce refrigerium.

TIENEZ, Esprit saint, et faites luire sur nous, du haut du ciel, un rayon de votre divine clarté.

Venez, Père des pauvres; venez, source des dons ineffables; venez, lumière des cœurs.

Consolateur plein de bonté, vous remplissez des douceurs célestes les âmes où vous habitez; vous êtes leur joie et

leur paix.

Au milieu des travaux, nous trouvons en vous notre délassement: vous calmez nos inquiétudes, et vous essuvez nos larmes.

Divine lumière, seule capable de nous rendre heureux, pénétrez les cœurs de vos Fidèles.

Sans l'assistance de votre grâce, il n'y a dans l'homme rien de pur, rien d'innocent.

Lavez en nous les souillures du péché; arrosez la sécheresse de nos âmes; guérissez nos

blessures.

Amollissez la dureté de nos cœurs; échauffez-en la glace par le feu de la charité; remettez-les dans la voie lorsqu'ils s'égarent.

Accordez à vos Fidèles, qui mettent en vous toute leur confiance, les sept dons dont vous

êtes l'auteur.

Donnez-leur le mérite de la vertu chrétienne; faites-les arriver au port du salut, pour jouir dans le ciel du bonheur éternel. Ainsi soit-il.

In labore requies, In æstu temperies, In fletu solatium.

O lux beatissima. Reple cordis intima Tuorum Fidelium.

Sine tuo numine, Nihil est in homine, Nihil est innoxium.

Lava quod est sordi-

Riga quod est aridum; Sana quod est saucium.

Flecte quod est rigidum:

Fove quod est frigidum; Rege quod est devium.

Da tuis Fidelibus In te confidentibus. Sacrum septenarium.

Da virtutis meritum; Da salutis exitum; Da perenne gaudium. Amen.

Suite du saint Evangile selon S. Jean, 14. 23.

En ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : Si quelqu'un m'aime, il gardera ma con l et nous viendrons à lui, et nous ferons en lui notre demeure. Celui qui ne m'aime point, ne garde point mes paroles; et la parole que vous avez entendue, n'est pas de moi, mais du Père qui m'a envoyé. Je vous ai dit ces choses pendant que je demeurois avec vous. Mais le Consolateur, l'Esprit saint, que mon Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses, et vous fera ressouvenir de tout ce que je vous ai dit. Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix. Je ne vous la donne pas comme le monde la donne. Que votre cœur ne se trouble point, et qu'il ne craigne point. Vous m'avez entendu dire : Je m'en

vais et je reviens à vous. Si vous m'aimiez, vous vous réjouiriez de ce que je m'en vais à mon Père, car mon Père est plus grand que moi. Je vous le dis maintenant avant que la chose arrive; afin que vous croyiez quand elle sera arrivée. Je ne m'entretiendrai plus long-temps avec vous; car voilà le Prince de ce monde qui va venir, quoiqu'il n'ait aucun droit sur moi. Mais afin que le monde councisse que j'aime mon Père, je fais ce que mon Père m'a ordonné. Levez-vous, sortons d'ici.

Deus, quod operatus es in

Offert. Confirma hoc, | Offert. Affermissez, ô mon Dieu, ce que vous avez fait en nobis à templo tuo, quod | nous : les rois viendront à Jéruest in Jerusalem, tibi offe- salem vous offrir des présens rent reges munera. Allel. dans votre temple. Alleluia.

Secrète. Daignez, Seigneur, sanctifier les dons que nous vous offrons, et purifiez nos cœurs par la lumière du Saint-Esprit : Nous vous en prions par N. S ...... en l'unité du même Saint-Esprit.

# Préface de la Pentecôte, page 95.

nosin Christo, et qui unxit nos, Deus; qui et signavit nos, et dedit pignus Spiritûs in cordibus nostris. Alleluia.

Comm. Qui confirmat | Comm. C'est Dieu qui nous affermit en J. C.; c'est lui qui nous a sacrés de son onction, qui nous a marqués de son sceau, et qui, pour gage de son amour, a répandu le Saint-Esprit dans nos cœurs. Alleluia.

Postcomm. Que votre Saint-Esprit, Scigneur, se répande dans nos cœurs, et qu'il les purifie, qu'il les penètre de sa céleste rosée, et qu'il les rende féconds en bonnes œuvres : Par N. S. J. C ..... en l'unité du même Saint-Esprit.

# A VÊPRES.

# Ps. Dixit Dominus, page 129.

promissione Spiritus sancti acceptà à Patre, effudit hunc quem vos videtis et auditis. Alleluia.

Ant. Dextera Dei exal- Ant. Jésus-Christ ayant été
Diatus Jesus, et Jélevé par la puissance de Dieu, et avant recu de son Père le pouvoir qui lui avoit été promis, d'envoyer le Saint-Esprit, a fait cette effusion de l'Esprit saint que vous voyez et que vous entendez. Alleluia.

Ant. Sanctificati estis

Jesu Christi, et in Spiritu

Ant. Signati estis Spi-

qui est pignus hæreditatis

nostræ, in redemptionem

acquisitionis. Alleluia,

Dei nostri. Alleluia.

alleluia.

Ps. Laudate, pueri, page 132.

Ant. Vous avez été sanctifiés ! au nom de Notre-Seigneur Jé- in nomine Domini nostri sus-Christ, et par l'Esprit de notre Dieu. Alleluia.

Ps. In exitu Israel, page 133.

Ant. Vous avez été marques du sceau de l'Esprit saint qui ritu promissionis sancto, avoit été promis, lequel est le gage et les arrhes de notre héritage, jusqu'à la parfaite délivrance du peuple que J. C. s'est acquis. Alleluia, alleluia.

Capitule. Dieu nous a sauvés par sa miséricorde, en nous faisant renaître par le Baptême, et nous renouvelant par le Saint-Esprit, qu'il a répandu sur nous avec abondance par Jesus-Christ notre Sauveur; afin qu'étant justifiés par sa grâce, nous devinssions héritiers de la vie éternelle. selon l'espérance que nous en avons.

and and and alleluia, alleluia.

v. Celui qui nous confirme et nous affermit avec vous en J.C., et qui nous a oints de son onction, c'est Dieu même: et c'est lui aussi qui nous a marqués de son sceau, et qui, pour arrhes, nous a donné le Saint-Esprit dans nos cœurs. Allel.

v. Qui confirmat nos in Christo, et qui unxit nos, Deus; qui et signavit nos. et dedit pignus Spiritûs in cordibus nostris. Alleluia.

HYMNE.

some renouvelle dans LLEZ, Apôtres de l'Agneau, A allez annoncer la parole du Seigneur partout où la gloire de votre divin Maître et le salut du monde vous appellent : les besoins de vos propres frères sont la première moisson qui s'offre à vous, et qui doit intéresser votre cœur.

De quelle abondante récolte vos premiers travaux ne sont-ils pas suivis! trois mille hommes recoivent avec foi la divine parole : Dieu fait murir cette précieuse semence au fond de leur

vo vos Magistri gloria, quò salus Invitat orbis, sancta cohors. Dei

Portate verbum : vos reposcit

Prima seges, pia cura fratrum.

Proh! quanta messis protinus extitit!

Ter mille verbum concipiunt viri:

Deoque maturante, red-

fructum.

Compuncta passim pectora fletibus

Morent amaris, atque piaculo

Ardent salutaris lavacri Præteritas abolere labes.

At non Hebræis limitibus sacer

Hærebit arder. Sel habitabiles

Quà lustrat oras, hac triumphis

Materies patet ampla vestris.

Jam mille divûm templa solo ruunt:

Cedit superbæ vis sapientiæ;

Cedunt tyranni : victa cedit

Carnificum rabies furen-

Novum potentis gratia

Spiritus Creavit orbem : nos quoque, nos tuæ

Succendat ardor charitatis,

Alme Deus, renovetque

Sit summa Patri, sum-

maque Filio; Sit, sancte, compar laus tibi, Spiritus,

Quo dura mitescunt, novasque

Concipiunt pia corda flammas. Amen.

y. Confirma hoc, Deus, quod operatus es in nobis: R. A templo tuo in Jerusalem.

Multiplicem, bona terra, | cœur; et devenus une bonne terre, ils portent au centuple.

On voit de toutes parts des hommes touchés et pénitens, qui pleurent amèrement leurs iniquités passées, et qui brûlent d'ardeur de les effacer dans les eaux salutaires du Baptême.

Mais votre zele, ô saints Apôtres, ne se bornera pas aux limites de la Judée. Toutes les régions que le soleil éclaire seront l'objet de vos conquêtes et la matière de votre triomphe.

Déjà les temples profancs so renversent : l'orgueil de la sagesse humaine cède à l'Esprit saint qui parle par votre bouche: les tyrans sont vaineus par votre courage, et la fureur des bourreaux ne peut surmonter votre patience.

L'Esprit tout-puissant a créé par sa grâce un monde nouveau : faites, ô Dieu de bonté, que nous soyons nous-mêmes embrasés du feu de sa charité, et qu'il nous renouvelle dans tout ce que nous sommes.

Gloire infinie au Père; gloire infinie au Fils; gloire parcille vous soit rendue, Esprit saint, qui amollissez les cœurs les plus durs, et qui embrasez d'un nouveau feu ceux qui vous aiment.

Ainsi soit-il,

y. Affermissez, ô mon Dieu, ce que vous avez fait en nous: R. Exaucez-nous de votre saint temple, qui est à Jérusalem.

Oue Dien your fortifie dans! Det vobis Dens virtute Phomme intérieur par son Es- corroborari per Spiritum prit; afin qu'étant enracinés et ejus in interiorem homifondés dans la charité, vous nem; ut in charitate radi-soyez remplis des dons célestes cati et fundati, impleaselon toute la plénitude de mini in omnem plenitu-Dien. Alleluia.

dinem Dei, Alleluia.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

# Ler DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

# LA TRÈS-SAINTE TRINITÉ.

# INSTRUCTION.

EGLISE célèbre par une Fête particulière le mystère de la très-sainte Trinité. C'est le premier mystère de notre foi, et l'objet que la Religion propose continuellement au culte et à l'adoration des Fidèles. Pour exciter leur foi et l'affermir de plus en plus, ils doivent adorer Dieu en trois Personnes, qui sont, le Père, le Fils et le Saint-Esprit : le Père, comme le principe sans principe, Père d'un Fils éternel comme lui, Père qui avec ce Fils est le principe du Saint-Esprit : le Fils, engendré éternellement du sein de son Père, Fils qui s'incarne pour nous dans le sein de Marie, et qui a accompli tous ses mystères sur la terre pour notre salut éternel : le Saint-Esprit, comme procédant de Dieu dans l'éternité, et comme donné à l'Eglise et à tous les justes dans le temps. Il faut rendre à ces trois Personnes adorables les principaux devoirs de la créature envers son Dieu : foi , adoration , actions de grâces, espérance, amour, dépendance. Il faut méditer avec attention cette parole d'un Ange adressée à S. Jean dans l'Apocalypse : Adorez Dieu ; c'est principalement le grand devoir des créatures raisonnables, qui comprendcelui de l'amour et tous les autres. Mais souvenons-nous qu'adorer Dieu n'est pas s'incliner ou se prosterner seulement de corps, en disant : Je vous adore ; ce n'est la que le signe extérieur de l'adoration : il faut avoir un respect intérieur pour la majesté de Dieu, une soumission parfaite à sa volonté et à sa loi, une dépendance d'affection de son souverain pouvoir et de sa conduite sur nous en toutes choses. Accoutumons-nous à faire avec un profond respect le signe de la croix; c'est par l'invocation et par la vertu

des trois Personnes divines, que dans le Baptême nous sommes entés et sanctifiés en Jésus-Christ : cette invocation est employée par l'Eglise dans tous les Sacremens, dans les cérémonies, dans les prières. Ces considérations doivent nous remplir d'une fraveur religieuse, et nous engager à tourner notre principale dévotion vers ce mystère incompréhensible, et nous faire désirer de voir un jour dans le ciel, sans voile et sans nuage, ces vérités sublimes que nous croyons. Pour nous y préparer, soyons unis avec nos frères, comme sont unies entre elles les trois Personnes divines; que notre société soit ici-bas avec le Père, le Fils et le Saint-Esprit, en conservant la grâce de notre consécration, en attendant de posséder notre parfaite adoption dans la bienheureuse éternité.

#### A LA MESSE. INTROIT.

Miskilloutha bo Domini cœli firmati sunt, et Spiritus oris ejus omnis virtus eorum. Ps. Exultate, justi, in Domino : \* rectos decet collaudatio. Gloria Patri. Misericordià.

TISERICORDIA Domini Proute la terre est remplie de la miséricorde du Seigneur; c'est sa parole éternelle qui a créé les cieux, et le souffle de sa bouche a formé les astres. Ps. Justes, chantez les louanges du Seigneur : c'est à ceux qui ont le cœur droit, qu'il convient de le louer. Gloire, Toute.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui avez fait la grâce à vos serviteurs de reconnoître par une sincère confession de foi , la gloire de l'éternelle Trinité , et d'adorer dans la puissance de votre majesté, l'unité de votre nature : faites qu'un attachement inviolable à cette même foi nous affermisse contre toutes sortes d'adversités : Par N. S. J. C.

#### Mémoire du Dimanche.

Oraison. O Dieu, qui êtes la force de ceux qui espèrent en vous, écoutez favorablement nos prières : et parce que la foiblesse de l'homme ne peut rien sans vous, donneznous le secours de votre grâce, afin qu'en accomplissant fidèlement votre loi, notre cœur et nos actions vous soient toujours agréables : Par.

Lecture de la I. Epître de S. Jean, 5.

Tras Bien-aimés : Quiconque croit que Jésus est le M Christ, est ne de Dieu; et quiconque aime celui qui a engendre, aime aussi celui qui est né de lui. Nous connoissons que nous aimons les enfans de Dieu, quand nous aimons Dieu, et que nous gardons ses commandemens; parce que l'amour que nous avons pour Dieu consiste à garder ses commandemens, et ses commandemens ne sont point un fardeau pesant. Car tous ceux qui sont nés de Dieu, sont victorieux du monde; et cette victoire que nous remportons sur le monde, c'est notre foi qui nous la donne. Qui est celui qui est victorieux du monde, sinon celui qui croit que Jésus est le Fils de Dieu. C'est ce même Jésus-Christ qui est venu avec l'eau et avec le sang, non avec l'eau seulement, mais avec l'eau et le sang. Et c'est l'Esprit qui rend témoignage que Jésus-Christ est la vérité. Car il y en a trois qui rendent témoignage dans le ciel, le Père, le Verbe, et le Saint-Esprit; et ces trois sont une même chose: et il y en a trois qui rendent temoignage sur la terre, l'esprit, l'eau, et le sang; et ces trois sont une même chose. Si nous recevons le témoignage des hommes, celui de Dieu est plus grand. Or, c'est Dieu même qui a rendu ce grand témoignage de son Fils. Celui qui croit au Fils de Dieu, a dans soi-même le témoignage de Dieu.

Grad. Le Seigneur est grand, | Grad. Magnus Dominus et infiniment digne de louan-ges : sa grandeur n'a point de magnitudinis ejus non est bornes. v. Que tous vos ouvra- finis. v. Confiteantur tibi, ges vous louent, Seigneur, et Domine, omnia operatua, que vos Saints vous bénissent. et Sancti tui benedicant

tibi.

Alleluia, alleluia,

y. Saint, Saint, Saint, est | le Seigneur, le Dieu tout-puissant, qui étoit, qui est, et qui sera. Alleluia.

v. Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Dens omnipotens, qui erat, et qui est, et qui venturus est. Alleluia.

Oue l'orgueil se taise, et que la parole de Dieu impose silence à l'homme superbe : il faut ici la docilité de la foi.

Le mystère ineffable que nous adorons nous offre en même temps l'unité d'un Dieu et la Trinité des Personnes.

Dieu se suffit à lui-même; il est sans besoin et sans dépendance : pur esprit, son bonheur | In se manens, se beatus,

s superbum contices-Simplex fides acquiescat Dei magisterio.

Unum Deum adoramus; Trespersonasprædicamus In uno mysterio.

Molis expers, et mens totus,

Sibi Deus sufficit.

Est in Deo totum quod est; Quod est Deus, totus hoc

est:

Mens narrando deficit.

Ante tempus, tempus

supplet; Extra locum, locum implet,

Ipse locus omnium.

Cuneta creat , increatus; Mutat cuneta , non mu-

tatus;

Agens servat otium.

Deum verum ut non

dividimus; Tres in uno Personas cre-

Patrem, Verbum, Spiri-

tum. Una simplex tres sunt

substantia; Mens assensum ad hæc mysteria

Det secura subditum.

Patris Verbum è plenitudine

Par imago, lumen de lumine,

Idem Deus nascitur. Natum Pater, Patrem

Natus amat : hinc Deus

Spiritus
Ex ambobus oritur.

O æterna spes nostra, Trinitas,

Tuos inter, quam mandas, unitas

Tuam imitetur.

est parfait, et il n'a d'autre fin que lui-même.

Qui pourra comprendre cet Etre ineffable? Tout ce qui est en lui est Dieu même : il possède toutes les perfections : il a la plénitude de l'être.

Il a fait le temps sans être sujet à ses vicissitudes : il est avantous les temps. Hremplit, par son immensité, tous les lieux : l'espace n'existe que par lui : il n'a ni bornes ni limites.

Il est le principe de toutes les créatures, sans être créé. Il les change, les meut, les conserve, sans éprouver aucun changement, et dans un parfait repos.

Nous confessons en Dien trois Personnes : le Père, le Verbe, et le Saint-Esprit; mais son essence divine n'en souffre aucune division.

Dans cette même et indivisible substance, ces trois Personnes reçoivent l'hommage de notre foi. Avec quelle fermeté lui en faisons-nous un sacrifice?

Le Verbe est engendré par le Père, dont il est l'image parfaite, lumière de lumière, Dieu de Dieu.

L'amourmutuel du Père pour son Fils, et celui du Fils pour son Père, sont le principe du Saint-Fsprit, qui procède d'eux, et est Dieu comme eux.

O Trinité, qui êtes notre éternelle espérance, faites que nous imitions l'union dont vous étes un modèle si parfait : vous nous en faites un commandement exprès.

Soyez ici-bas le lien de la | Hujus esto ta solus vine charité chrétienne; que les sacres nœuds qui nous unissent Per te nunc stet : post soient de plus en plus resserres jusqu'à la parfaite consomma- In te consummetur. tion des siècles. Ainsi soit-il. Amen.

culum: actum seculum

Suite du saint Evangile selon S. Matth. , 28. 18.

Fix ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : Toute puissance m'a été donnée dans le ciel et sur la terre. Allez donc, instruisez toutes les nations, les baptisant au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit, et leur apprenant à observer toutes les choses que je vous ai prescrites. Et assurez-vous que je suis toujours avec vous jusqu'à la consommation des siècles.

Offert. Seigneur Dieu , crea- | Offert. Domine Deus, teur de toutes choses, juste et omnium creator, justus miséricordieux, seul bon, tout- et misericors; qui solus es puissant et éternel, recevez ce sacrifice pour tout votre peuple: bonus, et omnipotens, et sacrifice pour tout votre peuple : æternus, accipe sacrificonservez ceux que vous avez cium pro universo populo pris pour votre héritage, et tuo, et custodi partem sanctifiez-les. tuam, et sanctifica.

Secrète. Sanctifiez, Seigneur, par la vertu de votre Fils unique, cette hostie que nous vous offrons, et avec la coopération du Saint-Fsprit, rendez-nous par elle dignes de vous être offerts éternellement : Nous vous en supplions par le même J. C .... en l'unité du même Saint-Esprit.

Mémoire du Dimanche. Que l'Esprit consolateur qui vous est coéternel, Seigneur, descende sur ces sacrifices que nous tenons de votre libéralité; afin que les dons que nous vous offrons des fruits que la terre a produits, deviennent la nourriture de nos âmes, lorsque vous les aurez sanctifiés et changés par votre puissance : Nous vous en supplions par N. S. J. C ... en l'unité du même Saint-Esprit.

Préface de la Trinité , page 95.

Comm. Autrefois nous étions éloignés de Dieu; mais maintenant nous en sommes devenus proche par le sang de Jésus- Christi, per quem habe-Christ, car c'est par lui que nous avons accès auprès du Père dans, ritu ad Patrem. Alleluia. un même esprit. Alleluia.

Comm. Qui aliquandò eramus longè, facti sumus propè in sanguine mus accessum in uno Spi-

Postcomm. Seigneur Dien, Père de Notre-Seigneur

Jésus-Christ, qui êtes le principe et le créateur de tout ce qui est dans le ciel et sur la terre, fortifiez-nous dans la grâce de l'homme intérieur par le Saint-Esprit, et faitesnous connoître l'amour de Jésus-Christ envers nous, cet amour qui surpasse toute connoissance; afin que nous sovons remplis de vos dons : Nous vous en supplions... en l'unité du même Saint-Esprit.

Mémoire du Dimanche. Seigneur, qui nous avez rassasiés de vos dons ineffables, rendez-les-nous salutaires, et faites

que nous ne cessions jamais de vous louer : Par.

### A VÊPRES. Psaumes du Dimanche.

Ant. CIMUS quod nullus est Deus nisi nnus; nam etsi sunt qui dicantur dii, sive in cœlo, sive in terra, nobis tamen unus Deus.

Ant. Nobis unus Deus. Pater, ex quo omnia, et

nos in illum.

Ant. Unus Dominus Jesus Christus, per quem omnia, et nos per ipsum.

Ant. Unus Spiritus . unus Dominus, una fides,

unum baptisma.

Ant. Ipse Spiritus testimonium reddit spiritui nostro, quod sumus hæredes quidem Dei, cohæredes autem Christi.

Capitule. Que la grâce de Notre-Seigneur Jesus-Christ, l'amour de Dieu, et la communication du Saint-Esprit soient avec vous tous. R. Rendons grâces à Dieu.

Alleluia, alleluia.

Ant. Tous savons qu'il n'y a qu'un seul Dieu; car quoiqu'il y en ait qui soient appeles dieux, soit dans le ciel. soit sur la terre, néanmoins il n'y a pour nous qu'un seul Dieu.

Ant. Il n'y a pour nous qu'un seul Dieu, qui est le Père, duquel toutes choses tirentleur être, et qui nous a faits pour lui.

Ant. Il n'y a qu'un seul Seigneur, qui est Jésus-Christ, par qui toutes choses ont été faites, et par qui nous sommes tout ce que nous sommes.

Ant. Il n'y a qu'un Esprit, qu'un Seigneur, qu'une foi et

qu'un baptême.

Ant. C'est l'Esprit saint qui rend temoignage à notre esprit, que nous sommes héritiers de Dieu, et cohéritiers de Jésus-Christ.

v. Salus, et gloria, et | v. Honneur, gloire et puisvirtus Deo nostro est , sance à notre Dieu , parce que quia vera et justa judicia ses jugemens sont vrais et équi-sunt ejus. Alleluia. tables. Alleluia.

#### HYMNE.

Dieu trois fois saint et I trois fois puissant, Trinité incompréhensible! ô lumière éternelle, ettrois fois heureuse, par un bonheur qui naît de vous-même !

O véritable et parfaite Unité! ô unique et simple Vérité! ô sainte et divine Charité, source inépuisable de tous les

biens!

Vous vous couvrez d'un nuage épais, et vous habitez une lumière inaccessible : les Anges qui tremblent devant vous, brûlent sans cesse d'un nouveau désir de pénétrer de plus en plus dans l'océan de gloire qui vous environne.

Les hommes, renouvelés et baptisés en votre nom, s'empressent aussi de publier vos louanges; et leur amour, soutenu par une grande foi, commence à goûter par avance le bonheur qu'il attend de vous.

Donnez-nous, ô Père toutpuissant, la force d'accomplir ce que vous commandez ; donnez-nous, ô Fils éternel, l'intelligence de ce que vous enseignez; et vous, Esprit saint, faites-nous vouloir le bien que vous inspirez.

Gloire suprême au Père, qui nous a créés; gloire suprême au Fils, qui nous a rachetés; gloire égale à l'Esprit saint, qui a répandu la charité dans nos cœurs.

Ainsi soit-il.

v. Que le nom de sa majesté

TER sancte, ter potens Deus,

Incomprehensa Trinitas: O lux perennis! propriis O ter beata gaudiis!

O vera semper Unitas! O una semper Veritas!

O sancta semper, quæ bonum

Diffundisomne, Charitas! Te densa circum nu-

Te circum inaccessum jubar,

Quod intùs ardent Angeli Circum trementes cer-

Te confitetur in tuo Et plebs renata nomine; Firmâque prælibat fide Amor quod ambit præmium.

Da posse quod jubes. Pater;

Da scire, Fili, quod doces

Fac corde toto, Spiritus. Nos velle quod probas bonum.

Qui nos creavit, laus Patri;

Laus, qui redemit, Filio; Qui charitate nos foves, Par sit tibi laus, Spiritus. Amen.

v. Benedictum nomen souveraine soit beni éternelle- | majestatis ejus in æternum; R. Et replebitur majestate ejus omnis terra. remplisse toute la terre.

A Magnificat. Ant.

Flectis secundum præscientiam Dei Patris in sanctificationem Spiritus, in obedientiam, et aspersionem sanguinis Jesu Christi, gratia et pax. Que la grâce et la paix soit donnée avec abondance à ceux qui sont élus selon la prescience de Dieu le Père, pour être sanctifiés par le Saint-Esprit, pour obeir à Jésus-Christ, et pour être arrosés de son sang.

Oraison de la Messe, Dieu tout-puissant, p. 388.

Mémoire du Dimanche.

Ant. Non est discipulus super magistrum; perfectus autem omnis erit, si sit sicut magister ejus.

y. In Deo laudabimur tota die; n. Et in nomine tuo confitebimur in seculum. Ant. Le disciple n'est pas plus que le maître; mais tout disciple est parfait, lorsqu'il est semblable à son maître.

Oraison, O Dieu, qui, page 388.

# FÊTE DU TRÈS-SAINT SACREMENT.

#### INSTRUCTION.

T'EGLISE ne pouvant s'occuper le Jeudi saint de l'institu-Lition de la sainte Eucharistie autant que le demande un aussi grand mystère, elle veut que ses enfans s'en occupent d'une manière particulière le jour du Saint Sacrement, et pendant toute l'Octave. Comme la mort de son Epoux est son principal objet pendant la Semaine sainte, elle réserve pour le Jeudi après la Trinité de faire éclater sa joie par des cantiques d'allégresse; elle veut que ce Sacrement d'amour recoive les hommages qui lui sont dus ; elle expose Jésus-Christ à la vue des Fidèles; elle les invite à venir plus souvent au Sacrifice qu'elle offre sur l'autel; elle exige de leur gratitude que, pénétrés d'une vive foi, ils approfondissent l'immense charité de Jésus-Christ, qui veut être au milieu d'eux en corps et en âme, comme il est dans le ciel, et qui, sous le voile des espèces du pain et du vin, tempère sa grandeur, et se proportionne à leur foiblesse. Pour répondre à de si saintes intentions, renou-

velons notre foi sur un si grand mystère: tout v est grand; Jesus-Christ s'immole sur l'autel, et continue l'oblation qu'il fit sur la croix en mourant pour tous les hommes. C'est lui qui consacre, comme le vrai Sacrificateur; le Prêtre n'est que son Ministre. C'est en mémoire de sa mort qu'il a institué lui-même cet ineffable Sacrement la veille de sa Passion. Cette mort violente est représentée par la consécration du pain et du vin, qui se fait séparément, quoique le Corps et le Sang ne soient point effectivement separes; c'est assez que les signes le soient, et que ce soit par des paroles différentes que se consacre le pain qui se change au Corps uni au Sang, et le vin qui se change au Sang uni au Corps de Jésus-Christ, parce que, par ce moyen, la mort et l'effusion de son Sang précieux est représentée. Nous devons offrir le Corps et le Sang de Jésus-Christ au Père éternel en sacrifice à la sainte Messe, le présenter devant sa face sur l'autel comme la victime la plus agréable qu'on puisse lui offrir : c'est ici un Sacrifice non sanglant; Jésus-Christ y est immolé mystiquement en tant que son Corps et son Sang, présens dans ce mystère, y paroissent comme séparés l'un de l'autre. Allons au Sacrifice comme au Calvaire; contemplons Jesus-Christ mourant, et laissons-nous attendrir au souvenir de ses souffrances: unissons à une si sainte victime nos prières et nos vœux; ils pénétreront le ciel, parce qu'ils seront offerts à Dieu avec le Corps et le Sang de son Fils. Offrons-lui, chacun en particulier, l'Eglise son épouse; offrons tout ensemble le Chef et les Membres ; faisons mémoire des Saints; rendons grâces pour les bienfaits qu'ils ont recus; ils ont été sanctifiés par la victime que nous présentons. N'oublions pas les âmes de nos frères qui sont morts dans la paix du Seigneur : le sacrifice de la Messe leur procure le plus grand soulagement, parce que Jésus-Christ est la commune propitiation du genre humain. Que la vue de nos péchés ne nous effraie pas ; Jésus-Christ . par l'effusion de son Sang dans ce Sacrifice, applique au pécheur contrit et humilié, ses mérites infinis. En un mot, que nos actions de grâces pour les bienfaits recus, nos prières pour obtenir le pardon de nos péchés, et le désir de ne plus y tomber, soient présentés à Dieu par Jesus-Christ.

Les merveilles de l'Eucharistie sont à peine ébauchées. Jésus-Christ veut être encore notre nourriture spirituelle; il donne la vie à l'âme. Sous chaque parcelle du pain et sous chaque goutte du vin consacré, nous recevons JésusChrist tout entier pour être unis avec lui : cette union s'accomplit de notre part, lorsque prenant par la bouche le Corps de J. C., nous nous unissons par la foi à la Divinité. Elle s'accomplit de la part de Jésus-Christ, en ce que s'unissant à un corps, il fait passer la vertu de sa divinité dans notre âme. Si nous avons les dispositions nécessaires, et qu'après une épreuve suffisante, un Directeur éclaire nous admette à la sainte Communion, allons-v avec amour et une profonde humilité; l'Eglise nous y invite dans cette Octave. Si, au contraire, nous ne sommes pas trouvés dignes de communier, affligeous-nous, pleurons, demandons le pain des enfans; mais avant de le recevoir, nourrissons-nous de celui des larmes de la pénitence. Désirons de communier, faisons-le spirituellement, bientôt nous pourrons nous unir avec nos frères à la même table. Faisons une amende honorable à Jésus-Christ de toutes les profanations commises contre sa divine Majesté; assistons avec une grande dévotion aux Processions qui se font pendant cette Octave; que les différentes stations qu'on y fait rappellent en nous le tendre souvenir de tous les prodiges que Jesus a opérés pour nous sauver, mais sur-tout les circonstances de sa passion et de sa mort. Regardons-le, tantôt comme à la crèche, naissant dans la pauvretė; sur la croix, expirant pour nous donner la vie; dans le sépulcre, pour désarmer la mort et délivrer des malheureux esclaves; conversant avec ses Disciples, instruisant les ignorans, faisant des miracles, convertissant les pécheurs, régnant dans le ciel, et faisant encore l'office de médiateur sur la terre, offrant son sang, et conservant pour l'amour de nous les cicatrices des plaies que lui ont faites nos iniquités.

# A LA MESSE, INTROÏT.

et de petra melle satura-Ps. Exultate Deo adjutori bavit.

CIBAVIT eos Dominus ex | L E Seigneur a nourri son peu-adipe frumenti, allel., | L ple du plus pur froment, alleluia : il l'a rassasié du miel vit cos. Alleluia, alleluia. sorti de la pierre. Allel. allel. Ps. Poussez des cris de joie vers nostro : \* jubilate Deo | Dieu notre protecteur : chantez Jacob. Gloria Patri. Ci- les louanges du Dieu de Jacob. Gloire. Le Seigneur.

Oraison. O Dieu, qui nous avez conservé le souvenir de votre passion et de votre mort, en établissant un Sacrement admirable : faites que par une vénération profonde pour le mystère sacré de votre Corps et de votre Sang, nous éprouvions sans cesse le fruit de la rédemption que vous avez opérée : Vous qui, étant Dieu, etc.

Lecture de la I.re Epître de S. Paul aux Cor. 11. 23.

res Frères : C'est du Seigneur même que j'ai appris ce que je vous ai aussi enseigné; qui est que le Seigneur Jesus, la nuit même qu'il devoit être livre, prit du pain, et qu'avant rendu graces, il le rompit, et dit : Prenez et mangez; ceci est mon Corps, qui sera livré pour vous: faites ceci en mémoire de moi. Il prit de même le calice, après qu'il eut soupé, et dit: Ce calice est la nouvelle alliance en mon Sang : faites ceci en mémoire de moi, toutes les fois que vous le boirez. En effet, toutes les fois que vous mangerez de ce pain, et que vous boirez de ce calice, vous annoncerez la mort du Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne. Or, quiconque mangera de ce pain ou boira le calice du Seigneur indignement, sera coupable du Corps et du Sang du Seigneur. Que l'homme donc s'éprouve soimême, et qu'après cela il mange de ce pain et boive de ce calice. Car celui qui en mange et en boit indignement, mange et boit sa propre condamnation, ne faisant pas le discernement qu'il doit du Corps du Seigneur.

Grad. Tous ont les yeux tournés vers vous, Seigneur, et vous donnez à chacun la nourriture qui lui est propre dans le temps convenable. v. Vous ouvrez votre main libérale, et vous comblez de biens tous les êtres

animés.

das illis escam in tempore opportuno. v. Aperis tu manum tuam, et imples animal benedicomne tione.

y. Ma Chair est veritablement une nourriture, et mon bus, et Sanguis meus verè Sang est véritablement un breuvage. Celui qui mange ma Chair et boit mon Sang, demeure en moi, et moi en lui. Allel. manet, et ego in eo. Allel.

Alleluia, alleluia. v. Caro mea verè est ciest potus. Qui manducat meam Carnem, et bibit meum Sanguinem, in me

Grad. Oculi omnium in

te sperant, Domine, et tu

PROSE.

VE ton Prince, & Sion, que ton Sauveur unique De ta nouvelle joie, et d'un Lauda Ducem et Pastonouveau cantique Soit l'illustre sujet. Montre un excès de zèle en l'excès de sa grâce;

T AUDA, Sion, Salvato-In hymnis et canticis. Quantum potes, tan-

tum aude;

Nec laudare sufficis.

Laudis thema specialis, Panis vivus et vitalis Hodiè proponitur.

Quem in sacræ mensa ccenæ. Turbæ fratrum duodenæ Datum non ambigitur.

Sit laus plena, sit so-Sit jucunda, sit decora Mentis jubilatio.

Dies enim solemnis agi-In qua mensæ prima recolitur

Hujus institutio.

In hac mensa novi Re-Novum Pascha novæ legis Phase vetus terminat.

Vetustatem abigit no-

Umbram fugat nunc ipsa veritas:

Noctem lux eliminat. Quod in coena Christus

gessit. Faciendum hoc expressit In suî memoriam.

Docti sacris institutis, Panem, vinum, in salutis Consecramus hostiam.

Dogma datur Christiamis ,

Quia major omni laude, | La plus haute louange est encore trop basse

Pour un si grand objet.

Le ciel pour t'animer par un culte suprême.

T'envoie un pain vivant, qui du corps de Dien même

Fait vivre les humains. Pain dont ce vrai Pasteur

ses brebis rassasie, Qu'il offrit en la cène à la

troupe choisie, Se portant dans ses mains.

Sion, que ton bonheur te ravisse et t'enflamme,

Joins dans ton allégresse aux transports de ton âme

Tes chants harmonieux. Honore ce grand jour dont

la fête divine Retrace à nos esprits la pre-

mière origine

De ce banquet des cieux. Enfin le Roi nouveau donne

une loi nouvelle: Enfin la Pâque antique en la Pâque éternelle

S'éteint et se détruit.

La substance et le corps succède à l'ombre obscure, La vérité présente efface la

figure: Le jour chasse la nuit.

En la cène où les douze ont vu ce qu'on doit croire,

Jesus leur dit ces mots : Honorez ma mémoire,

Faisant ce que je fais. Et l'Eglise adorant cet ora-

cle infaillible, Consacre un pain terrestre, un vin reel, sensible,

En victime de paix. C'est elle qui nous dicte, après un si grand maître,

One le pain devient Chair ; que | Quod in Carnem transit le vin changeant d'être

Est fait Sang du Sauveur:

Et quoique notre esprit, que notre œil nous démente.

C'est assez qu'un Dien parle, et qu'une foi constante

Lui soumette le cœur.

La figure, le goût, la couleur sont semblables:

Mais la substance change en laissant immuables

Ces voiles au dehors.

Sous eux la Chair nourrit, le Sang se donne à boire,

Le Christ sous chaque espèce. homme et Dieu plein de gloire,

A son Sang et son Corps. La main rompt bien le signe, et la bouche l'altère,

Mais Jésus immortel dans ce sacré mystère,

Vient tout entier en nous. Qu'il soit reçu de mille, ou qu'un seul s'en nourrisse,

Sans que rien le consume, ou que rien l'amoindrisse, Un seul a ce qu'ent tous.

Aux méchans comme aux bons ce Sauveur s'abandonne:

Mais il punit les uns, les autres il couronne,

Par un contraire sort. Le juste et le coupable, au même pain céleste,

Trouve, ou son vrai remède, ou son poison funeste,

Ou la vie ou la mort.

Si tu vois rompre en deux la redoutable hostie,

Crois Dieu plus que ta vue, et ferme dans ta foi

panis,

Et vinum in Sanguinem. Quod non capis, quod non vides.

Animosa firmat fides. Præter rerum ordinem.

Sub diversis speciebus, Signis tantum et non rebus,

Latent res eximiæ.

Caro cibus ; Sanguis potus:

Manet tamen Christus to-Sub utraque specie.

A sumente non conci-

Non confractus, non divisus,

Integer accipitur. Sumit unus, sumunt mille,

Quantum isti , tantum ille:

Nec sumptus consumitur. Sumunt boni, sumunt mali.

Sorte tamen inæquali, Vitæ vel interitûs.

Mors est malis, vita bonis: Vide paris sumptionis Quam sit dispar exitus!

Fracto demum sacramento .

Ne vacilles , sed memento



mento,

Quantum toto tegitur. Nulla rei fit scissura; Signi tantum fit fractura, Quâ nec status nec statura Signati minuitur.

Tantum esse sub frag- | Adore, comme au tout, sous la moindre partie

Cet invisible Roi.

L'effort qui peut briser le voile corruptible,

Ne donne aucune atteinte à ce corps glorieux:

Tout divisé qu'il semble, il est indivisible

Et le même en tous lieux. Aujourd'hui et le jour de l'Octave on dit trois fois la strophe suivante.

Ecce panis Angelorum, Factus cibus viatorum; Verè panis filiorum, Non mittendus canibus.

In figuris præsignatur, Cum Isaac immolatur, Agnus Paschæ deputatur, Datur manna patribus.

Bone Pastor , panis verè, Jesu, nostri miserere : Tu nos pasce, nos tuere, Tu nos bona fac videre In terra viventium.

Tu, qui cuncta scis et vales, Qui nos pascis hic morta-Tuos ibi commensales, Cohæredes et sodales Fac sanctorum civium. Amen.

Voici le pain dont Dieu nourrit l'Ange à sa table,

Qui dans ce triste exil nous comble de ses biens :

Loin le pécheur brutal, c'est le Pain adorable,

Des enfans, non des chiens. La Loi dans ses crayons a son image peinte,

Semblable à Isaac, il s'offre, et ne meurt pas;

Il est l'Agneau mystique, il est la Manne sainte Oui sauve du trépas.

Pasteur plein de bonté, vrai Dieu, vrai pain de vie; Sois notre guide unique, et

notre unique espoir : Soutiens-nous ici-bas par ton

divin pouvoir, Et montre un jour ces biens à

notre âme ravie, Qu'elle a cru sans les voir.

Toi qui sais et peux tout; par qui l'âme immortelle Vit en son corps mortel de ton corps glorieux;

Fais qu'unis à tes Saints au grand banquet des cieux, Nous mangions en ton règne

à la table éternelle, Ce pain qui nous rend dieux.

Ainsi soit-il.

Suite du saint Evangile selon S. Jean, 6.56.

En ce temps-là : Jésus dit à une grande foule de Juifs assemblés autour de lui : Ma Chair est véritablement une nourriture, et mon Sang est véritablement un breuvage. Celui qui mange ma Chair et boit mon Sang, demeure en moi, et moi en lui. Comme mon Père, qui est vivant, m'a envoyé, et que je vis par mon Père; de même celui qui me mange, vivra aussi par moi. C'est là le pain qui est descendu du ciel. Il n'en est pas de ce pain comme de la manne. Vos pères ont mangé la manne, et ils sont morts. Celui qui mange ce pain, vivra éternellement.

Offert. Les Prêtres du Sei- | Offert. Sacerdotes Dogneur offrent à Dieu l'encens mini incensum et panes et les pains : c'est pourquoi ils offerunt Deo ; et ideò seront consacrés à leur Dieu, sancti erunt Deo suo, et

nom. Alleluia.

et ils ne profaneront point son | non polluent nomen ejus. Alleluia.

Secrète. Accordez à votre Eglise, Seigneur, les dons de l'union et de la paix, qui sont représentés d'une manière mystérieuse par les présens que nous vous offrons: Nous, etc. Préface du S. Sacrement pendant toute l'Octave, p. 96.

Comm. Vous avez donné à Comm. Angelorum escâ votre peuple la nourriture des | nutrivisti populum tuum; Anges; et vous lui avez fait et panem de cœlo præstitomber du ciel un pain qui ren- tisti illis, omne delectaferme ce qu'il y a de plus déli- mentum in se habentem, cieux, et tout ce qui peut être et omnis saporis suavitaagreable au goût. Alleluia. | tem. Alleluia.

Postcomm. Faites, Seigneur, que nous soyons éternellement rassasiés dans le ciel de votre divinité, dont nous recevons maintenant le gage en participant à votre Corps

et à votre Sang : Vous qui, étant Dieu, etc.

### A VÉPRES.

Ps. Dixit Dominus , page 129.

Ant. TE suis le pain de vie : Ant. Too sum panis vi-J celui qui vient à moi . L tæ : qui venit ad n'aura plus faim; et celui qui me, non esuriet; et qui croit en moi, n'aura jamais credit in me, non sitiet soif.

unquam.

Ps. Confitebor tibi, Domine, page 130.

Ant. Je suis le pain de vie : | Ant. Fgo sum panis vivos pères ont mangé la manne | tæ: patres vestri manducaverunt manna in deserto, dans le désert, et ils sont et mortui sunt. morts.

Ps. Credidi propter, page 181.

Ant. Hic est panis de Ant. C'est ici le pain qui est cœlo descendens; ut si descendu du ciel; afin que ce-quis exillo manducaverit, lui qui en mange ne meure non moriatur. point.

Ps. Beati omnes, page 199.

Ant. Quimanducat hunc | Ant. Celui qui mange ce panem, vivet in æternum. pain, vivra éternellement.

PSAUME 147.

tuum, Sion:

Quoniam confortavit seras portarum tuarum, \* benedixit filiis tuis in te.

Qui posuit fines tuos pacem, \* et adipe frumenti satiat te.

Qui emittit eloquium suum terræ, \* velociter currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam , \* nebulam sicut cinerem spargit.

Mittit crystallum suam sicut buccellas: \* ante faciem frigoris ejus quis sustinebit?

Emittet verbum suum. et liquefaciet ea; \* flabit Spiritus ejus, et fluent aquæ.

Qui annuntiat verbum suum Jacob, \* justitias et judicia sua Israel.

Non fecit taliter omni nationi, \* et judicia sua non manifestavit eis.

Ant. Beatus qui man-

L AUDA, Jerusalem, Do-minum; \*lauda Deum | J Sion, loue ton Dien:

Car il a mis de fortes barrières à tes portes; il a béni tes enfans au milieu de toi.

Il a établi la paix sur tes frontières; il te rassasie du plus pur froment.

Il envoie ses ordres à la terre, et ils sont portés partout avec diligence.

Il fait tomber la neige sur la terre, comme des flocons de laine; il y répand le brouillard comme la cendre.

Il la couvre aussi de glace, comme de plusieurs morceaux de cristal : qui peut alors soutenir la rigueur du froid qu'il envoie?

Il commande, et la glace se fond ; il envoie le vent du midi, et les eaux coulent.

Il manifeste sa parole à Jacob, ses lois et ses ordonnances a Israël.

Il n'a point fait la même grâce à toutes les nations, et il ne les a pas instruites de ses commandemens.

Ant. Heureux celui qui man-

gera ce pain dans le royaume | ducabit panem in regno de Dien Dei!

Capitule. Me voici à la porte, et je frappe: si quelqu'un entend ma voix et m'ouvre la porte, j'entrerai chez lui, je souperai avec lui, et lui avec moi.

Alleluia, alleluia.

v. Il n'v a point d'autre nation, quelque puissante qu'elle | tam grandis, que habeat soit, qui ait des dieux aussi pro- deos appropinquantes sibi, che d'elle, comme notre Dicu sicut Deus noster adest est proche de nous. Alleluia. | nobis. Alleluia.

y. Non est alia natio

#### HYMNE.

THANTEZ, chantez, ma lan-gue, un mystère terrible, Pange, lingua, gloriosi Corporis mysterium, gue, un mystère terrible, Mystère aux sens inaccessible, Du Corps rempli de gloire et Quem in mundi pretium, du Sang précieux,

Que, pour prix infini de l'uni- Rex effudit gentium.

vers coupable, Versa le Monarque adorable ; Fruit du très-chaste sein d'une

Fille des cieux. Ce Roi se donne à nous ; le

Verbe né du Père Naît pour nous d'une Vierge

mère, Et parmi les mortels, mortel passe ses jours:

Il sème dans les cœurs sa parole féconde,

Et; près de partir de ce monde. Par un ordre admirable il achève son cours.

Assis avec les siens, la nuit qui fut suivie

De la triste fin de sa vie. Il accomplit la loi dans ce dernier festin,

En mangeant de l'agneau la Paque désirée. Aux douze, à la troupe sacrée,

Se donne en pain vivant, luimême de sa main.

Corporis mysterium, Sanguinisque pretiosi, Fructus ventris generosi,

Nobis datus, nobis na-Ex intacta Virgine, Ft in mundo conversatus, Sparso verbi semine, Sui moras incolatús Miro clausit ordine.

In supremænocte cænæ. Recumbens cum fratribus, Observatá lege pleně Cibis in legalibus. Cibum turbæ duodenæ Se dat suis manibus.

Verbam caro, panem verum, Verbo Carnem efficit; Fitque Sanguis Christi merum: Et si sensus deficit.

Et si sensus deficit,
Ad firmandum cor sincerum

Sola fides sufficit.

Tantum ergo Sacramentum
Veneremur cernui,
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui:
Præstet fides supplementum,
Sensuum defectui.

Genitori, Genitoque
Laus et jubilatio,
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedictio:
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio.
Amen.

♦. Filii tui, sicut novellæ olivarum, r. In circuitu mensæ tuæ. Du Verbe rendu chair, la parole ineffable

Rend le pain sa Chair véritable, Et le vin se transforme au Sang de notre Roi,

Et, quoique tous les sens combattent ce mystère,

Pour affermir un cœur sincère, Il suffit de l'armer d'une invincible foi.

Adorons avec crainte, aux pieds de cette table,

Un Sacrement si vénérable, Et que l'ancienne loi cède aux nouveaux présens;

Que la vérité même en efface les ombres.

Et que, nos yeux étant trop sombres,

Notre foi nous éclaire au défaut de nos sens.

Au Dieu Père éternel, au Fils égal au Père, Louange en ce jour salutaire; Gloire, chant d'allégresse, hon-

neur, force, grandeur; Qu'ils soient bénis sans cesse; et qu'on bénisse encore L'Esprit saintque le ciel adore, Dieu procédant des deux,

soufile ardent de leur cœur.

Ainsi soit-il.

y. Vos enfans, comme de nouveaux plants d'oliviers, R. Environneront votre table.

### A Magnificat. Ant.

Ego dispono vobis, sicut disposuit mihi Pater meus regnum; ut edatis et bibatis super mensam meam in regno meo. Alleluia.

Je vous prépare le Royaume comme mon Père me l'a préparé ; afiu que vous mangiez et que vous buviez à ma table dans mon Royaume. Alleluia.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

## HYMNES DU SAINT SACREMENT.

Qu'un saint ravissement transporte les Fidèles, Que la foi nous inspire un cantique plus beau,

Que le vieil homme cesse, et

Cœurs, voix, esprits, œuvres nouvelles.

Nous consacrons ce jour à la cène dernière,

Où Jésus donne aux siens la chair et les pains purs,

Qui le marquoient lui-même en des crayons obscurs

Dans l'ombre de la loi première. Après l'agneau pascal, Jésus l'Agneau suprême,

Nourrit ses chers enfans de son Corps précieux,

Il entre tout en tous, et tout en chacun d'eux.

Lui-même immolé par luimême.

Aux foibles il présente une viande céleste,

Charme d'un vin sacré les ennuis de leurs cœurs :

Buvez tous, leur dit-il, ce Sang prix des pécheurs,

Doux à l'homme, au démon funeste.

Ainsi ce sacrifice aux Anges vénérable,

Consacré par Jésus, au seul Prêtre est commis, Oui prend cette chair sainte

Qui prend cette chair sainte, et la donne aux amis Oue le Roi fait seoir à sa table.

L'HOMME en ce jour heureux reçoit le pain de l'Ange:

Le vrai pain chasse l'ombre et termine la loi : Sacris solemniis juncta

Et ex præcordiis sonent præconia:

Recedant vetera, nova sint omnia,

Corda, voces et opera.

Noctis recolitur cœna novissima,

Quâ Christus creditur agnum et azyma,

Dedisse fratribus, juxta legitima

Priscis indulta Patribus.

Post agnum typicum,

expletis epulis,

Corpus Dominicum datum Discipulis, Sit totum omnibus, quod

totum singulis, Ejus fatemur maribus.

Dedit fragilibus corporis ferculum,

Dedit et tristibus sanguinis poculum: Dicens: Accipite quod

Omnes ex eo bibite.

Sic sacrificium istud instituit,

Cujus officium committi

Solis Presbyteris, quibus sic congruit,

Ut sumant et dent cæteris.

Panis angelicus fit panis hominum;

Dat panis celicus figuris terminum:

Dominum

Pauper, servus ethumilis. Te, trina Deitas una-

que, poscimus, Sic nos tu visitas, sicut te colimus:

Per tuas semitas duc nos quò tendimus.

Adlucem quam inhabitas. Amen.

7ERBUM supernum prodiens, Nec Patris linguens dexte-

ram, Ad opus suum exiens, Venit ad vitæ vesperam.

In mortem à discipulo Suis tradendus æmulis, Prius in vitæ ferculo Se tradidit Discipulis.

Quibus sub bina specie Carnem dedit et Sanguinem, Ut duplicis substantiæ Totum cibaret hominem.

Se nascens dedit socium, Convescens in ædulium; Se moriens in pretium, Se regnans dat in præmium.

O salutaris Hostia. Quæ eælí pandis ostium; Bella premunt hostilia, Da robur, fer auxilium.

Ores mirabilis! manducat | Omerveille! l'esclave est nourri de son Roi;

Il adore celui qu'il mange. Unique Trinité des Anges

révérée, Aime notre salut, comme nous ton honneur;

Conduis-nous par ta grâce à l'éternel bonheur,

Au palais du clair empirée. Ainsi soit-il.

E Verbe, fils du Père, et sa vivante image,

Descendu sur la terre, et régnant dans les cieux,

Homme et Dieu, pauvre et glorieux .

Alloit finir ses jours achevant son ouvrage.

Lorsqu'aux Juifs embrasés du noir feu de l'envie,

Judas le va livrer pour lui donner la mort;

Il prévient leur cruel effort, En se livrant aux siens pour leur donner la vie.

Sous une double espèce, il voile sa substance,

Nourrissant l'homme entier de son Sang et son Corps;

Et donne en ses riches trèsors. Au corps l'être immortel, à l'âme l'innocence.

Naissant, il se chargea des misères humaines;

Mangeant, il fit sa chair le pain de nos esprits;

Mourant, sa mort fut notre prix; Et régnant, de sa gloire il couronne nos peines.

O Victime de paix, qui viens

sauver la terre, Qui nous ouvres le ciel par ta sanglante mort,

Sois notre invincible support,

Notre asile en nos maux, notre force en la guerre.

Honneur vous soit rendu, Pasteur plein de tendresse, Qui nourrissez vos fils de votre

Corps sacré;

Comme lui soyez adoré,

Père saint, vous Esprit, source de la sagesse. Ainsi soit-il.

JE t'adore, ô grand Dieu, présent dans ce nuage

Qui cache les rayons de ta vive clarté;

Mon cœur, te contemplant en cette obscurité,

Plein d'un profond respect, t'offre son humble hommage. L'œil, la langue se trompe

en cet objet suprême, L'oreille seule assure et sauve

par la foi :

C'est un Dieu qui nous parle; il l'a dit, je le crois:

Et qui peut moins tromper que la Vérité même? La croix n'avoit caché que

La croix n'avoit caché que ta divine essence,

Ici tout l'Homme-Dieu prend le voile du pain: Mais t'y reconnoissant homme,

et Dieu souverain,

Avec le saint larron j'implore ta clémence.

Thomas croit en voyant; et moi, Dieu de mon âme,

Te croyant saus te voir, à toi seul j'ai recours:

Fais qu'en mon cœur soumis la foi croisse toujours; Que ton esprit m'anime, et

ton amour m'enflamme. Pain, qui d'un Dieu mourant retraces la mémoire:

Pain vivant, qui nourris l'homme dans sa langueur, Qui Carne nos pascis tuâ,

Sit laus tibi, Pastor bone, Cum Patre, cumque Spi-

In sempiterna secula.
Amen.

A DORO te supplex, latens Deitas,

Quæ sub his figuris verè latitas,

Tibi se cor meum totum subjicit,

Quia te contemplans totum deficit.

Visus, tactus, gustus, in te fallitur,

Sed auditu solo tutò cre-

Credo quidquid dixit Dei Filius;

Nil hoc Veritatis verbo verius. In cruce latebat sola

Deitas; At hic latet simul et humanitas:

Ambo tamen credens atque confitens,

Peto quod petivit latro pænitens.

Plagas, sicut Thomas, non intueor;

Deum tamen meum te confiteor: Fac me tibi semper magis

credere, In te spem habere, te di-

ligere.
O memoriale mortis

O memoriale mortis Domini,

Panis vivus, vitam præstans homini! Præsta meæ menti de te vivere, Et te illi semper dulce

Et te illi semper dulce sapere.

Pie Pelicane, Jesu Domine,

Me immundum munda tuo Sanguine,

Cujus una stilla salvum facere

Totum quit ab omni mundum scelere.

Jesu, quem velatum nunc aspicio,

Oro fiat istud quod tam sitio,

Ut te revelata cernens facie,

Visu sim beatus tuæ gloriæ. Amen. Répands en mon esprit ta céleste vigueur,

Et sois seul tout son goût, ses plaisirs et sa gloire.

Jésus, meurtri pour nous, Pélican adorable,

Rends pur le cœur des tiens par ton Sang précieux,

Sang dont la moindre goutte offerte au Roi des cieux

Auroit pu racheter tout un monde coupable.

Dieu voilé pour mon bien de ces ombres sensibles,

Fais, selon ce désir qui t'enflamme dans moi,

Qu'un jour, mon œil perçant le bandeau de la foi,

J'aie le bonheur de voir tes beautés invisibles. Ainsi soit-il.

## ANTIENNES AU SAINT SACREMENT.

O sacrum convivium, in quo Christus sumitur, recolitur memoria Passionis ejus, mens impletur gratia, et futuræ gloriænobis pignus datur! Allel.

Ave, verum Corpus, natum de Maria Virgine;

Verè passum, immolatum in cruce pro homine:

Cujus latus perforatum undå fluxit cum sanguine. Esto nobis prægustatum

mortis in examine.

O Jesu dulcis, O Jesu pie,

O Jesu, Fili Mariæ, tu nobis miserere.

Amen.

O SACRÉ festin, où Jésus-Christ est reçu, où la mémoire de sa Passion est renouvelée, où l'âme est remplie de grâces, et où le gage de la gloire future nous est domné! Allel.

Je vous adore, ô vrai Corps, né de la Vierge Marie;

Qui avez vraiment souffert, et avez été immolé sur la croix pour le salut des hommes:

Dont le côté percé d'une lance a versé du sang avec de l'eau. Faites-nous la grâce de vous

recevoir en viatique à l'heure de notre mort.

O Jésus plein de douceur, O Jésus plein de bonté,

O Jésus, Fils de Marie, faites-nous miséricorde.

Ainsi soit-il.

# LE DIM. DANS L'OCT. DU S. SACREMENT.

A LA MESSE.

INTROÏT.

Tous m'avez préparé, ô mon Dieu, une nourriture forte, afin que je résiste aux attaques de mes ennemis. Combien est délicieux le vin dont vous remplissez ma coupe! J'ai cette confiance que votre miséricorde m'accompagnera tous les jours de ma vie. Ps. Le Seigneur est mon pasteur, et je ne manquerai de rien : il m'a place dans d'excellens pâturages, Gloire, Vous, Patri, Parasti.

DARASTI, Domine, in conspectu meo mensam adversus eosqui tribulant me. Calix meus inebrians quam præclarus est! et misericordia tua subsequetur me omnibus diebus vitæ meæ. Ps. Dominus regit me, et nihil mihi deerit: \* in loco pascuæ ibi me collocavit. Gloria

Oraison. O Dieu, qui nourrissez votre Eglise par le Sacrement ineffable de votre Corps et de votre Sang précieux, répandez sur elle l'Esprit vivifiant, afin que vivant de vous sur la terre par la participation à cet admirable mystère. elle mérite de vivre avec vous dans le ciel : Accordez-nous cette grâce, Seigneur, qui, étant Dieu..... en l'unité du

même Saint-Esprit.

Lecture de la I.re Epître de S. Paul aux Cor. 10.

MES très-chers Frères : Fuvez l'idolâtrie. Je vous parle comme à des personnes sages; jugez vous-mêmes de ce que je dis: Le calice de bénédiction que nous bénissons, n'est-il pas la communion du Sang de Jésus-Christ? Et le pain que nous rompons, n'est-il pas la communion du Corps de Notre-Seigneur? Car nous ne sommes tous qu'un seul pain et qu'un seul corps, nous tous qui participons à un même pain. Voyez les Israélites selon la chair : ceux d'entre eux qui mangent de la chair des victimes, ne prennent-ils pas ainsi part à l'autel? Quoi donc! est-ce que je dis que ce quia été immolé aux idoles ait quelque vertu, ou que l'idole soit quelque chose? Non; mais je dis que ce que les paiens immolent, c'est aux démons qu'ils l'immolent, et non pas à Dieu. Or je désire que vous n'ayez aucune société avec les démons. Vous ne pouvez pas boire le calice du Seigneur, et le calice des démons. Vous ne pouvez pas participer à la table du Seigneur, et à la table du démon.

Grad. Le Seigneur, qui est | Grad. Memoriam fecit plein de miséricorde et de ten- mirabilium suorum misedresse. a éternisé la mémoire | ricors et miserator Dominus: escam dedit timentibus se, y. Memor erit in seculum testamenti sui: virtutem operum suorum annuntiabit populo suo. Alleluia, alleluia.

y. Justi epulentur et exultentin conspectu Dei, et delectentur in lætitia. Alleluia.

v. Que les justes mangent à la table du Seigneur; qu'ils soient dans une sainte joie, et qu'ils tressaillent d'allégresse en sa présence. Alleluia.

La Prose Lauda, Sion, page 397.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 14. 16.

En ce temps-là : Jésus dit à un de ceux qui étoient à table Lavec lui dans la maison d'un des principaux des Pharisiens: Un homme fit un jour un grand souper, auquel il invita plusieurs personnes. A l'heure du souper, il envoya son serviteur dire aux conviés de venir, parce que tout étoit prêt. Mais tous, comme de concert, commencèrent à s'excuse. Le premier lui dit : J'ai acheté une maison de campagne; il faut nécessairement que j'aille la voir; je vous prie de m'excuser. Un autre dit: J'ai acheté cinq paires de bœufs, et je vais les éprouver; je vous prie de m'excuser. Un autre dit : Je me suis marié, ainsi je ne puis y aller. Le serviteur étant revenu, rapporta tout ceci à son maître. Alors le père de famille tout en colère, dit à son serviteur : Allez promptement dans les places et dans les rues de la ville, et amenez ici les pauvres, les estropiés, les aveugles et les boiteux. Seigneur, dit le serviteur, j'ai fait ce que vous m'avez commandé, et il y a encore de la place. Le maître dit au serviteur : Allez dans les chemins et le long des haies, et forcez les gens d'entrer, afin que ma maison se remplisse. Car je vous déclare qu'aucun de ceux que j'avois invités ne sera de mon souper.

Offert. Sapientia immolavit victimas suas, miscuit vinum, et proposuit mensam suam. Venite, comedite panem meum, et bibite

Offert. La sagesse a immolé ses victimes, préparé le vin et disposé sa table. Venez, mangez mon pain, et buvez le vin que je vous ai préparé.

vinum quod miscui vobis.

Secrète. Seigneur, qui nous invitez à votre céleste festin: faites que nous n'en soyons pas détournés par l'attache aux choses de la terre; mais que, dégagés de tous les soins du

siècle, nous recherchions de toute l'affection de notre cœur les délices spirituelles de votre sainte table : Par.

Comm. Les pauvres mange-ront, et seront rassasiés; ceux et saturabuntur; et laudaqui cherchent le Seigneur, le bunt Dominum, qui requiloueront, etleurs cœurs vivront runt eum : vivent corda éternellement.

eorum in seculum seculi.

Postcomm. Faites-nous la grâce, Dieu tout-puissant, de nous mettre parmi les membres de celui au Corps et au Sang duquel nous participons : Lui qui, étant Dieu.

## A VÉPRES.

Pss. et Ant. du saint Sacrement , page 401.

Capitule. Heureux ceux qui lavent leurs vêtemens dans le sang de l'Agneau, afin qu'ils aient droit à l'arbre de vie, et qu'ils entrent dans la cité sainte par les portes qui y conduisent. Qu'on mette dehors les chiens, les empoisonneurs, les impudiques, les homicides et les idolâtres, et quiconque aime et commet le mensonge. Hymne, Pange, lingua, page 403.

y. Que les pécheurs péris- | y. Pereant peceatores sent devant Dieu; Rl. Mais que | à facie Dei; Rl. Et justi les justes soient dans la joie et | epulentur et exultent. le ravissement.

A Magnificat. Ant. Je vous déclare qu'aucun de Dico vobis quòd nemo ceux que j'avois invités, ne sera virorum illorum qui vode mon souper.

cati sunt, gustabit coenam meam.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

# L'OCTAVE DU TRÈS-SAINT SACREMENT, ET FÊTE DU SACERDOCE DE N.S. J. C.

A LA MESSE.

Dervis le lever du soleil jus-qu'au couchant, mon nom est grand parmi les nations, et l'on me sacrifie en tout lieu, et l'on offre à mon nom une oblation pure; parce que mon nom

INTROIT.

B ortu solis usque ad A occasum, magnum est nomen meum in gentibus: etin omni loco sacrificatur et offertur nomini meo oblatio munda; quia magest grand parmi les nations, dit | num est nomen meum in le Seigneur des armées. Ps. Le gentibus, dicit Dominus

Gloria Patri. Ab ortu.

exercituum. Ps. Deus deo- | Dieu des dieux, le Seigneur a rum Dominus locutus est, parlé, et il a appelé toute la \*et vocavit terram à solis terre depuis l'orient jusqu'à ortu usque ad occasum. l'occident. Gloire au Père. Depuis.

Oraison. O Dieu, qui par un don de votre grande miséricorde, nous avez appris à célébrer le sacrifice de notre rédemption, comme Jésus-Christ notre Pontife l'a offert sur la terre : faites que, sanctifiés par l'oblation de son Corps et de son Sang, nous méritions d'être éternellement consommés dans l'unité avec lui : Qui, étant Dieu.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Hébr. 7.

MES Frères: La première loi est abolie, parce qu'elle étoit foible et inutile. En effet, la loi n'a rien conduit à la perfection; mais une meilleure espérance, par laquelle nous nous approchons de Dieu, a été substituée en sa place. De plus, le sacerdoce de Jésus-Christ n'a pas été établi sans serment ; car au lieu que les autres Prêtres ont été établis sans serment, celui-ci l'a été avec serment, Dieu lui ayant dit : Le Seigneur l'a juré, et son serment demeurera immuable : Vous êtes Prêtre pour toute l'éternité. Tant il est vrai que l'alliance dont Jésus est le médiateur, est plus parfaite que la première. Aussi y a-t-il cu autrefois successivement plusieurs Prêtres, parce que la mort les empêchoit de l'être toujours. Mais celui-ci demeurant éternellement, il possède un sacerdoce éternel. De là vient qu'il peut toujours sauver ceux qui s'approchent de Dieu par son entremise, étant toujours vivant pour intercéder pour nous. Car il étoit convenable que nous eussions un Pontife comme celui-ci, saint, innocent, sans tache, séparé des pécheurs, et élevé au-dessus des cieux; qui n'eût pas besoin, comme les autres Pontifes, d'offrir tous les jours des victimes, premièrement pour ses propres péchés, et ensuite pour ceux du peuple : ce qu'il a fait une fois en s'offrant lui-même. Car la loi établit pour Pontifes des hommes foibles; mais la parole de Dieu, confirmée par le serment qu'il a fait depuis la loi, établit pour Pontife le Fils qui est saint et parfait pour toujours

Sacerdos Dei altissimi.

Grad. Melchisedech , | Grad. Melchisedech , Roi de Rex Salem, protulit pa-nem et vinum; erat enim car il étoit le Prêtre du Dieu très-haut. y. Le Seigneur l'a y. Juravit Dominus, et juré, et il ne rétractera point non pœnitebit eum; Tu es son serment : Vous êtes le Prêtre éternel selon l'ordre de | Sacerdos in æternum se-Melchisedech.

cundum ordinem Melchisedech.

Alleluia, alleluia.

v. Jésus-Christ a paru vers la l fin des siècles pour abolir le matione seculorum, péché, en s'offrant lui-même pour victime. Alleluia.

v. Christus in consumdestitutionem peccati, per hostiam suam apparuit. Alleluia.

La Prose Lauda, Sion, page 307.

Suite du saint Evangile selon S. Jean , 6.

En ce temps-là, Jésus dit à une foule de Juifs : Celui qui me mange, vivra par moi. C'est là le pain qui est descendu du ciel. Il n'en est pas de ce pain comme de la manne. Vos pères ont mangé la manne, et ils sont morts. Celui qui mange ce pain, vivra éternellement. C'est là ce que dit Jésus, enseignant dans la Synagogue à Capharnaum. Plusieurs de ses Disciples qui l'avoient entendu. dirent : Ce discours est bien dur; qui peut l'écouter ? Mais Jésus connoissant en lui-même que ses Disciples en murmuroient, leur dit : Cela vous scandalise-t-il? Que sera-ce donc, si vous voyez le Fils de l'homme monter où il étoit auparavant? C'est l'esprit qui vivifie ; la chair ne sert de rien. Ce que je vous ai dit, est esprit et vie. Mais il y en a parmi vous qui ne croient point. Car Jésus savoit dès le commencement qui étoient ceux qui ne croyoient point, et qui seroit celui qui le trahiroit. Et il leur disoit : C'est pour cela que je vous ai dit que personne ne peut venir à moi, s'il ne lui est donné par mon Père. Dès-lors plusieurs de ses Disciples se retirèrent de sa suite, et ils n'alloient plus avec lui. Sur cela Jesus dit aux douze : Et vous, ne voulez-vous point aussi vous retirer? Simon-Pierre lui répondit : A qui irions-nous, Seigneur? Vous avez les paroles de la vie éternelle : nous croyons, et nous savons que vous êtes le Christ, le Fils de Dieu.

Offert. A prochez-vous de | J.C., qui est la pierre vivante; et vous-mêmes, comme des pierres vivantes, sovez posés sur lui pour former un édifice spirituel, et un ordre de saints Prêtres; afin d'offrir à Dieu des sacrifices spirituels, qui lui | tabiles Deo per Jesum soient agréables par J. C.

Offert. Ad Christum accedentes lapidem vivum. et ipsi tanquam lapides vivisuperædificamini, domus spiritualis, sacerdotinm sanctum, offerre spirituales hostias, accep-Christum.

Secrète. O Dieu, qui par la perfection d'un seul sacrifice, avez accompli ce que figuroient les différens sacrifices de l'ancienne loi : recevez celui que vous offrent vos fidèles serviteurs, et bénissez-le comme vous bénites les dons d'Abel; afin qu'unis par la foi à Jésus-Christ Prêtre et victime, nous puissions nous offrir nous-mêmes à vous comme une hostie vivante, sainte et agréable à vos yeux : Par le même J. C.

meo Sanguine, dicit Dominus; hoc facite, quotiescommemorationem.

Comm. Hoc Corpus quod | Comm. Ceci est mon Corps, pro vobis tradetur: hic ca- qui sera livré pour vous : ce calix novi testamenti est in lice est la nouvelle alliance en mon Sang, dit le Seigneur: faites ceci en mémoire de moi, cumque sumitis, in meam | toutes les fois que vous y participerez.

Postcomm. Seigneur Jésus-Christ, qui avez donné votre Corps et votre Sang pour être le prix du salut des hommes, le sacrifice de votre Eglise, et le soutien de notre foiblesse; faites que cette nourriture céleste que vous nous avez ordonné de prendre en mémoire de vous, opère notre rédemption éternelle : Vous qui, étant Dieu.

# A VEPRES. Psaumes du Jeudi, p. 187.

Ant. H & c dices filis | Israel : Mea est omnis terra; et vos critis mihi in regnum Sacerdotale, et gens sancta.

Ant. Vos genus electum, regale Sacerdotium, gens sancta, ut virtutes annuntietis ejus qui vos vocavit.

Ant. Accedentes ad lapidem vivum, et ipsi tanquam lapides vivi superædificamini, domus spiritualis, Sacerdotium sanctum, offerre spirituales hostias.

Ant. Dilexit nos Jesus

Ant. Vous direz aux enfans d'Israël: Toute la terre est à moi; vous serez mon royaume, et un royaume consacré par le Sacerdoce; vous serez la nation sainte.

Ant. Vous êtes la race choisie, l'ordre des Prêtres-rois, la nation sainte, pour publier les grandeurs de celui qui vous a appelés.

Ant. En vous approchant de J. C. comme de la pierre vivante, entrez vous-même dans la structure de l'édifice, comme étant des pierres vivantes pour composer une maison spirituelle, et un ordre de saints Prétres, afin d'offrir à Dieu des sacrifices spirituels.

Ant. Jesus-Christ nous a ai-Christus, et lavit nos à més, et nous a lavés de nos péchés dans son sang, et nous a fait devenir le royaume et les Prêtres de Dieu son Père.

Ant. Vous avezété mis à mort, Seigneur, et vous nous avez rachetés pour Dieu par votre sang, de toute tribu, de toute langue, et vous nous avez faits rois et prêtres pour notre Dieu. | regnum et Sacerdotes.

peccatis nostris in sanguine suo, et fecit nos regnum et Sacerdotes Deo et Patri suo.

Ant. Occisus es , Domine, et redemisti nos Deo in sanguine tuo, ex omni tribu et lingua, et fecisti nos Deo nostro

Capitule. Mes frères, vous qui avez part à la vocation céleste, considérez Jésus, l'Apôtre et le Pontife de notre religion, qui est fidèle à celui quil'a établi dans cette charge.

HYMNE.

BRAHAM revenoit vainqueur A de ses ennemis, lorsque le grand Melchisedech, roi de Sa-Iem, se présente à lui, et lui offre, comme Prêtre, du pain et du vin.

La vérité, figurée par cette ombre, éclate aujourd'hui; un nouveau Pontife, selon l'ordre de Melchisedech, nous donne son corps sous l'espèce du pain, et son sang sous l'espèce du vin.

La parole puissante qui créa toutes choses, opère un changement miraculeux; le pain est changé en chair et le vin en sang; ce prodige trompe nos sens, mais notre âme est affermie par la foi.

La victime sanglante qui s'est une fois offerte à son Père, s'immole encore tous les jours sur nos autels par les mains de ses Ministres, sans effusion de sang.

Le peuple fidèle, prosterné

Toste dum victo triumphans Abraham revertitur Obvius fit magnus illi Rex Salem Melchisedech , Vina qui tanquam Sacer-

Atque panem protulit. Quam vetus signabat umbra,

Clara lucet veritas: Pontifex novus, secundum Ordinem Melchisedech. Dat suum sub pane corpus, Subque vino sanguinem.

Ouo creata cuncta verbo Mira fit mutatio: Panis in carnem, merum-

In cruorem vertitur: Deficit sensus, sed alta Roborat mentem fides.

Qui semel Patri cruentam

Obtulit se victimam; Singulis idem diebus, Per Ministrorum manus, Ritè nostris incruentus Se sub aris immolat.

Ipsa quin astans sacratis

Sancta plebs altaribus Maximo Christum Parenti Seque cum Christo litat: Carne posthac quam lita-

Et cruore pascitur. Summa laus Deo Pa-

renti Qui creavit omnia; Filio, qui nos redemit Pontifex et victima; Flamini, cujus superno Confovemur halitu. Amen.

y. Unxit te, Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ, R. Præ consortibus tuis.

au pied des autels, offre Jésus-Christ à son Père, et s'offre lui-même avec Jésus-Christ; et lorsqu'il a sacrifié, il se nourrit de sa chair et de son sang.

Gloire infinie au Père, créateur de toutes choses; gloire au Fils, devenu Prêtre et victime pour notre rédemption; gloire au Saint-Esprit, dont le souffle divin donne la vie à nos âmes.

Amen.

y. Le Seigneur votre Dien vous a sacré d'une huile de joie. R. D'une manière plus excellente que tous ceux qui y ont part avec vous.

A Magnificat. Ant.

Participes Christi ef- | tium substantiæ ejus usque ad finem firmum retineamus.

Nous sommes entrés dans la fecti sumus, si tamen ini- participation de J. C., à condition toutefois de conserver inviolablement jusqu'à la fin le commencement de l'être nouveau qu'il a mis en nous.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

# LE III.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE

INTROÏT.

Il serere mei, Domine, quia unicus et pauper sum mea. Ps. Adte, Domine, Deus meus, in te confido. Gloria. Respice.

D ESPICE in me, et mi- | D EGARDEZ-MOI, Seigneur, et Il ayez nitié de moi, parce que je suis pauvre et abandonego : vide humilitatem | né : jetez les yeux sur mes humeam et laborem meum, miliations et ma peine, paret dimitte universa delicta donnez-moi tous mes péchés. Ps. Je tiens mon âme élevée Ievavi animam meam; \* | vers vous, Seigneur; je mets ma confiance en vous, ô mon Dieu. Gloire. Regardez-moi.

Oraison. O Dieu, qui êtes le protecteur de ceux qui espèrent en vous, sans lequel il n'y a dans l'homme ni force ni sainteté : répandez sur nous de plus en plus les effets de votre miséricorde; afin que vous ayant pour conducteur et pour guide, nous passions de telle sorte par les biens temporels et périssables, que nous ne perdions pas les éternels: Nous, etc

Lecture de la I.re Epître de S. Pierre, 5. 6-11.

res Bien-aimes : Humiliez-vous sous la puissante main M'Es Bien-aimes : Humilies de dans le temps de sa visite, de Dieu, afin qu'il vous élève dans le temps de sa visite, jetant dans son sein toutes vos inquiétudes, parce qu'il a lui-même soin de vous. Sovez sur vos gardes et veillez; car le démon votre ennemi tourne autour de vous comme un lion rugissant, cherchant qui il pourra dévorer. Résistez-lui, en demeurant fermes dans la foi; sachant que vos frères qui sont répandus dans le monde, souffrent les mêmes afflictions que vous. Mais après que vous aurez souffert un peu de temps, le Dieu de toute grâce, qui nous a appelés en J.C. à son éternelle gloire, vous perfectionnera, vous fortifiera et vous affermira. A lui appartient la gloire et l'empire dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Grad. Nous n'avons point à | combattre contre des hommes de chairet de sang, mais contre les esprits de malice répandus dans l'air. v. Vous savez, Seigneur, leurs mauvais desseins contre nous. Comment pourrons-nous leur résister, si vousmême, mon Dieu, ne venez à

notre secours?

Alleluia, alleluia.

v. En Dieu est mon salut et | ma gloire; Dieu est ma force, et toute mon espérance est en lui. Alleluia.

luctatio adversus carnem et sanguinem, sed contra spiritualia nequitiæ in cœlestibus. v. Tu scis, Domine, quæ cogitant in nos. Quomodò poterimus subsistere ante faciem eorum, nisi tu, Deus, adjuves nos?

Grad. Non est nobis col-

v. In Deo salutare meum et gloria mea; Deus auxilii mei, et spes mea in Deo est. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 15. 1.

E's ce temps-là : Comme des publicains et des pécheurs s'approchoient de Jésus pour l'entendre, les Pharisiens et les Docteurs de la loi en murmuroient. Cet homme, disoient-ils, reçoit les pécheurs, et mange avec eux. Alors il leur proposa cette parabole: Qui d'entre vous, s'il a cent brebis, et qu'il en perde une, ne laisse pas les quatrevingt-dix-neuf autres dans le désert, pour aller chercher celle qui est perdue, jusqu'à ce qu'il la trouve? Et lorsqu'il l'a trouvée, il la met sur ses épaules plein de joie; et étant arrivé chez lui, il assemble ses amis et ses voisins, et leur dit : Réjouissez-vous avec moi , parce que j'ai trouvé

ma brebis qui étoit perdue. Je vous dis de même qu'il v aura plus de joie dans le ciel pour un seul pécheur qui fait penitence, que pour quatre-vingt-dix-neuf justes qui n'ont pas besoin de pénitence. Ou quelle est la femme qui avant dix drachmes, si elle en perd une, n'allume la lampe, ne balaye la maison, et ne cherche avec soin jusqu'à ce qu'elle la trouve? Et après l'avoir trouvée, elle assemble ses amies et ses voisines, et leur dit : Réjouissez-vous avec moi, parce que j'ai trouvé la drachme que j'avois perdue. Je vous dis de même qu'un seul pécheur qui fait pénitence, est un grand sujet de joie pour les Anges de Dieu. Credo.

Offert. Erravi sicutovis | Offert J'ai été dans l'égarequæ periit : quære servum | ment comme une brebis pertuum . Domine , quia man- | due : cherchez votre serviteur , data tua non sum oblitus. Seigneur, puisque je n'ai point oublié votre loi.

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, les dons de votre Eglise, et daignez exaucer les vœux qu'elle vous adresse; afin que ceux qui s'éloignent de vous par la corruption de leur cœur ne périssent pas, mais que, convertis par votre grace, ils sortent des piéges du démon, et retournent à vous : Par N. S. J. C.

Préface de la Trinité, jusqu'à l'Avent, p. 95.

quod perierat, requiram; et quod abjectum erat, requod infirmum fuerat, consolidabo.

Comm. Ego pascam oves | Comm. Je ferai moi-même meas, dicit Dominus: paître mes brebis, dit le Seigneur: j'irai chercher celles qui étoient perdues ; je relèverai ducam; et quod confrac- celles qui étoient tombées; je tum fuerat, alligabo; et | banderai les plaies des blessées, et je fortifierai celles qui étoient foibles.

Postcomm. Dieu des miséricordes, qui donnez de la joie au ciel même par la conversion d'un seul pécheur : accordez à vos Fidèles, par la vertu de ce Sacrement, la grâce de vous demeurer inviolablement attaché, à vous qui êtes le bon Pasteur, et de se réjouir saintement et avec action de grâces du retour des brebis perdues : Vous qui, etc.

# A VÉPRES.

Psaumes , Ant., Capit. , Hymne et v. au Psautier , excepté l'Ant. de Magnificat, et de même aux Dimanches suivans jusqu'au XXVIII. après la Pentecôte.

A Magnificat. Ant.

Dico vobis quia gaudium | Je vous dis qu'il y aura une

LE III. DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE. grande joie parmi les Anges de | erit coram Angelis Dei Dieu, pour un seul pécheur qui super uno peccatore pœfera penitence. nitentiam agente.

Oraison de la Messe, ci-dessus. On dit toujours à Vêpres

l'Oraison de la Messe du jour.

A COMPLIES, comme au Psautier. L'Hymne Grates, jusqu'à l'Avent.

### LE IV.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE.

INTROIT.

r в Seigneur est ma lumière et mon salut : qui craindrai-je? Le Seigneur est le défenseur de ma vie : de qui aurois-je peur? Mes persécuteurs et mes ennemis se sont affoiblis. et sont tombés. Ps. Quand une armée entière camperoit autour de moi, mon cœur ne craindroit rien: quand elle fondroit sur moi pour me combattre. le combat même redoubleroit mon espérance. Gloire. Le Gloria Patri. Dominus. Seigneur.

OMINUS illuminatio mea et salus mea: quem timebo? Dominus protector vitæ meæ: à quo trepidabo? Qui tribulant me inimici mei, ipsi infirmati sunt, et ceciderunt. Ps. Si consistant adversum me castra, non timebit cor meum: \* Si exurgat adversum me prælium, in boc ego sperabo.

Oraison. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, que le cours des choses humaines soit tellement réglé par l'ordre de votre providence, qu'il soit paisible pour nous, et que votre Eglise jouisse d'une piété tranquille : Par N. S. J. C.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Rom. 8. 18.

res Frères : Je suis persuadé que les souffrances de la Wie presente n'ont aucune proportion avec cette gloire qui sera un jour découverte en nous. Aussi les créatures attendent-elles avec grand désir la manifestation des enfans de Dieu; parce qu'elles sont assujetties à la vanité. non pas volontairement, mais à cause de celui qui les y a assujetties, dans l'espérance qu'elles seront elles-mêmes affranchies de cet asservissement à la corruption, pour participer à la liberté et à la gloire des enfans de Dieu. Car nous savons que jusqu'à cette heure toutes les créatures gémissent, et sont comme dans les douleurs de l'enfantement. Et non-seulement elles, mais aussi nous-mêmes, qui possédons les prémices de l'Esprit, nous gémissons au

dedans de nous dans l'aftente de l'adoption des enfans de Dieu, qui sera la délivrance de nos corps. Car c'est dans l'espérance que nous avons été sauvés. Or, ce n'est pas à ce que l'on voit présent, que l'espérance se porte; car qui espère ce qu'il voit? Que si nous espérons ce que nous ne voyons pas, nous l'attendons avec patience. L'Esprit aussi nous aide dans notre foiblesse; car nous ne savons pas ce que nous devons demander, ni nous ne savons pas demander comme il faut; mais l'Esprit le demande pour nous avec des gémissemens ineffables. Et celui qui sonde les cœurs connoît ce que l'esprit désire, parce qu'il demande selon Dieu pour les Saints.

Grad. Heu mihi! quia incolatus meus prolongatus est: habitavi cum habitautibus Cedar; multum incola fuit anima mea. v. Si oblitus fuero tui, Jerusalem, oblivioni detur dextera mea: adhæreat lingua mea faucibus meis, si non meminero tui.

Grad. Hélas! que mon exil est long! je suis au milieu des habitaus de Cédar, et il y a long-temps que mon âme languit dans une terre étrangère. 

7. Si je viens à t'oublier, ô Jérusalem, que ma main droite devienne sans mouvement: si je ne me souviens toujours de toi, que ma langue demeure attachée à mon palais.

Alleluia, alleluia.

y. Scimus quoniam, si terrestris domus nostra hujus habitationis dissolvatur, quod ædificationem ex Deo habemus, domum non manufactam, æternam in cælis. Alleluia.

v. Nous savons que si cette maison de terre où nous habitons, vient à se détruire, Dieu nous donnera dans le ciel une autre maison, une maison qui ne sera point faite de main d'homme, et qui durera éternellement. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 5. 1-11.

En ce temps-là: Jésus étant un jour sur le bord du lac de Genesareth, il se trouva accablé par une foule de peuple qui venoit à lui pour entendre la parole de Dieu: et ayant vu deux barques arrêtées au bord, d'où les pècheurs étoient descendus pour laver leurs filets, il monta dans l'une de ces barques, qui étoit à Simon, et le pria de s'éloigner un peu du rivage: puis s'étant assis, il instruisoit le peuple de dessus la barque. Quand il eut cessé de parler, il dit à Simon: Avancez en pleine eau, et jetez vos filets pour pêcher. Simon lui répondit: Maître, nous avons travaillé toute la nuit sans rien prendre; néanmoins

sur votre parole je jetterai le filet. L'ayant fait, ils prirent une si grande quantité de poissons, que leur filet en rompoit. Ils firent signe à leurs compagnons qui étoient dans l'autre barque de venir les aider. Ils y vinrent, et on emplit les deux barques; en sorte qu'il s'en falloit peu qu'elles ne coulassent à fond. Ce que voyant Simon-Pierre, il se jeta aux pieds de Jésus, et lui dit : Seigneur, éloignezvous de moi, parce que je suis un pécheur. Car la pêche qu'ils venoient de faire l'avoit épouvanté, et tous ceux qui étoient avec lui, aussi-bien que Jacques et Jean, fils de Zébédée, qui étoient compagnons de Simon. Mais Jésus dit à Simon: Ne craignez point; votre emploi sera désormais de prendre des hommes. Et avant ramené leurs barques à bord, ils quittèrent tout, et le suivirent.

Offert. Vos œuvres sont gran- | Offert. Magna et mirades et admirables, Seigneur. Qui ne vous craindra pas, et mine. Quis non timebit qui neglorifiera pas votre nom? | te, et magnificabit no-Toutes les nations viendront

vous adorer.

bilia sunt opera tua, Domen tuum? Omnes gentes venient, et adorabunt in conspectu tuo.

Secrète. Laissez-vous fléchir, Seigneur, par les oblations que nous vous présentons; et, par un effet de votre miséricorde, attirez à vous nos volontés, malgré leur résistance : Nous, etc.

Comm. Mon âme, bénissez | Comm. Benedic, anima le Seigneur qui vous environne mea, Domino, qui corode ses miséricordes et de ses nat te in misericordia et grâces, et qui remplit vos désirs miserationibus, qui replet

en vous comblant de ses biens. in bonis desiderium tuum.

Postcomm. Que le céleste Sacrement auguel nous avons participé, Seigneur, nous donne la grâce de prendre votre loi pour la règle et le flambeau de toutes nos actions, et de rapporter humblement à la gloire de votre nom, sans présumer de nos propres forces, tout le fruit de notre travail: Nous, etc.

A Magnificat. Ant.

Simon-Pierre se jeta aux pieds de Jésus, et lui dit : Seigneur, éloignez-vous de moi, parce que je suis un pécheur. Car la pêche qu'ils venoient de faire l'avoit épouvanté, lui et tous ceux qui étoient avec lui.

Simon Petrus procidit ad genua Jesu, dicens: Exi à me, quia homo peccator sum, Domine. Stupor enim circumdederat eum, et omnes qui cum illo erant, in captura piscium quam ceperant.

#### LE V.º DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE.

INTROÏT.

CANCTI estote, quia ego | sanctus sum, Dominus Deus vester : custodite omnia præcepta mea, et universa judicia, et facite ea : ego Dominus. Ps. Exultate Deo adjutori nostro: \* jubilate Deo Jacob. Gloria Patri. Sancti estote, etc.

COYEZ saints, parce que je suis saint, moi qui suis le Seigneur votre Dieu : gardez tous mes préceptes et toutes mes ordonnances, et pratiquez-les: je suis le Seigneur. Ps. Poussez des cris de joie en l'honneur de Dieu notre protecteur: chantez les louanges du Dieu de Jacob. Gloire. Soyez.

Oraison. O Dieu, qui préparez des biens invisibles à ceux qui vous aiment, répandez votre amour dans nos cœurs, afin que vous aimant en tout, et plus que toutes choses, nous obtenions les biens promis, qui surpassent toutes nos espérances : Par N. S. J. C.

Lecture de la I.re Epître de S. Pierre, ch. 3. 8.

TES Bien-aimes : Qu'il y ait entre vous tous une par-M faite union, une bonté compatissante, une amitié de frères, une charité indulgente, accompagnée de douceur et d'humilité. Ne rendez point mal pour mal, ni outrage pour outrage; mais, au contraire, benissez ceux qui vous maudissent; sachant que c'est à cette perfection que vous êtes appelés, afin de devenir héritiers de la bénédiction. Car si quelqu'un aime la vie, et désire que ses jours soient heureux, qu'il empêche que sa langue ne se porte à la médisance, et que ses lèvres ne profèrent des paroles de tromperie; qu'il se détourne du mal, et fasse le bien; qu'il recherche la paix, et qu'il travaille pour l'acquerir. Car le Seigneur voit les justes avec complaisance, et ses oreilles sont attentives à leurs prières; mais il regarde les méchans avec un visage plein de colère. Et qui sera capable de vous nuire, si vous ne pensez qu'à faire du bien? Que si néanmoins vous souffrez pour la justice, vous serez heureux. Ne craignez donc point les maux dont ils veulent vous faire peur, et n'en soyez point troubles; mais rendez gloire dans vos cœurs à la sainteté de N. S. J. C.

Grad. Tu mandasti , | Grad. Vous avez ordonné, Domine, mandatatua cus-todiri nimis: utinam diri-gardée très-exactement : daigantur viæ meæ ad cus- gnez conduire mes pas de telle sorte qu'ils tendent tous à l'ob- : todiendas justificationes servation de vos commandemens. v. Je vous ai cherché de tout mon cœur : ne permettez pas que je m'égare de la voie de vos ordonnances.

tuas! v. In toto corde meo exquisivi te : ne repellas me à mandatis tuis.

Alleluia, alleluia.

v. Heureux ceux qui gardent | v. Beati qui custodiunt les règles de l'équité, et qui judicium, et faciunt justipratiquent la justice en tout tiam in omne tempore. temps. Alleluia.

Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 5. 20.

En ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : Je vous déclare que si votre justice n'est plus parfaite que celle des Docteurs de la loi et des Pharisiens, vous n'entrerez point dans le royaume du ciel. Vous savez qu'il a été dit aux anciens: Vous ne tuerez point; et quiconque tuera, méritera d'être condamné par le tribunal du jugement. Et moi je vous dis que quiconque se mettra en colère contre son frère. méritera d'être condamné par le tribunal du jugement. Que celui qui dira à son frère, Raca, méritera d'être condamné par le conseil; et que celui qui lui dira, Vous êtes un fou. méritera d'être condamné au feu de l'enfer. Si donc, étant sur le point de faire votre offrande à l'autel, vous vous souvenez que votre frère a quelque chose contre vous, laissez là votre offrande devant l'autel, et allez vous réconcilier auparavant avec votre frère : après cela vous viendrez présenter votre offrande. Accordez-vous de bonne heure avec votre adversaire, pendant que vous êtes encore en chemin avec lui, de peur qu'il ne vous livre au juge, et que le juge ne vous livre à son ministre, et que vous ne soyez mis en prison. Je vous dis en vérité que vous n'en sortirez point que vous n'ayez rendu jusqu'à un denier.

Offert, La crainte du Seigneur | est sainte ; elle demeure éternellement : les commandemens du Seigneur sont véritables, ils sont justes par eux-mêmes ; ils sont plus aimables que l'or et que toutes les pierres précieuses: ils sont plus doux que le miel, que le rayon de miel le plus excellent.

Offert. Timor Domini sanctus, permanens in seculum seculi : judicia Domini vera, justificata in semetipsa; desiderabilia super aurum et lapidem pretiosum multum, etdulciora super mel et favum.

Secrète. Laissez-vous fléchir, Seigneur, par nos trèshumbles prières, et recevez avec bonté ces oblations de vos serviteurs et de vos servantes ; afin que ce que chacun a offert pour la gloire de votre saint nom leur serve à tous pour leur salut : Par N. S. J. C.

in sanctificationem.

Comm. Dominum exer- | Comm. Rendez gloire à la cituum ipsum sanctificate: saintete du Seigneur des aripse pavor vester, et ipse | mées: qu'il soit lui-même votre terror vester; et erit vobis | crainte et votre terreur, et il deviendra votre sanctification.

Postcomm. O Dieu, qui êtes l'auteur et le dispensateur de la véritable félicité, conduisez nos pas dans la voie de la justice, après nous avoir donné le gage de l'héritage éternel; afin que cherchant votre loi de tout notre cœur, nous connoissions véritablement ce qui vous est agréable, et que nous l'accomplissions avec fidélité : Par N.S. J. C.

A Magnificat. Ant.

rit fratri suo, Raca, reus erit concilio. Qui autem dixerit , Fatue , reus erit gehennæ ignis.

Dico vobis: Qui dixe- | Je vous dis que celui qui dira à son frère, Raca, méritera d'être condamné par le conseil: et que celui qui lui dira , Vous êtes un fou, méritera d'être condamné au feu de l'enfer.

## LE VI.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE,

A LA MESSE.

Dominus fortitudo ple-bis suæ, et protector salvationum Christi sui est: salvum fac populum tuum, Domine, et benedic hæreditati tuæ; et rege eos, et extolle eos usque in æternum. Ps. Ad te, Do-Deus mine, clamabo; meus, ne sileas à me : \* nequandò taceas à me, et assimilabor descendentibus in lacum. Gloria. Dominus.

T E Seigneur est la force de son peuple; il est le pro-. tecteur et le Sauveur de son Christ: Seigneur, sauvez votre peuple, et bénissez votre héritage; conduisez-les, et élevezles jusque dans l'éternité. Ps. Je vous adresse mes cris, Seigneur; ne demeurez pas dans le silence, ô mon Dieu, et ne refusez pas de me répondre : autrement je deviendrois semblable à ceux qui tombent dans l'abîme. Gloire. Le Seigneur.

Oraison. O Dieu, dont la providence ne se trompe jamais dans l'ordre de ses décrets éternels : nous vous supplions d'écarter loin de nous tout ce qui nous seroit nuisible, et de nous accorder tout ce qui peut nous être salutaire : ParLecture de l'Epître de S. Paul aux Rom. 6. 3.

Mes Frères: Que le péché ne règne donc point dans votre corps mortel, en vous faisant obéir à ses concupiscences. Ét ne lui prêtez point vos membres pour lui servir d'armes d'iniquité; mais donnez-vous à Dieu, comme étant ressuscités, et faites que vos membres soient des armes de justice pour le service de Dieu. Car le péché ne vous dominera plus, puisque vous n'êtes plus sous la loi, mais sous la grâce. Quoi donc? Pécherons-nous parce que nous ne sommes plus sous la loi, mais sous la grâce? A Dieu ne plaise. Ne savez-vous pas que vous vous rendez les esclaves du maître au service duquel vous engagez votre liberté, soit du péché qui vous donne la mort, soit de l'obéissance qui vous donne la justice? Mais je rends grâces à Dieu, de ce qu'ayant été autrefois esclaves du péché. vous vous êtes soumis du cœur à cette doctrine, selon laquelle vous avez été formés; et étant affranchis du péché. vous êtes devenus serviteurs de la justice.

Grad. Les yeux du Seigneur I sont arrêtés sur ceux qui le crai- | gnent, et sur ceux qui espèrent en sa miséricorde, pour les nourrir dans le temps de la famine. v. Notre âme attend le Seigneur, parce qu'il est notre secours et notre protecteur: toute notre espérance est dans son saint nom.

misericordia ejus, ut alat eos in fame. v. Anima nostrasustinet Dominum. quoniam adjutor et protector noster est : in nomine sancto ejus speravimus.

Grad. Ecce oculi Domi-

ni super metuentes eum.

et in eis qui sperant super.

Alleluia, alleluia.

v. Que le cœur de ceux qui | v. Lætetur cor quærencherchent le Seigneur soit dans | tium Dominum, quærite la joie : cherchez le Seigneur, Dominum, et confirmaet recourez à sa puissance : mini : quærite faciem ejus présentez-vous sans cesse de- semper. Alleluia. vant lui. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Marc, 8. 1-9.

En ce temps-là : Comme il y avoit à la suite de Jésus une grande foule de peuple qui n'avoit pas de quoi manger. il appela ses Disciples, et leur dit : l'ai pitié de ce peuple, car il y a déjà trois jours qu'ils ne me quittent point, et ils n'ont rien à manger. Si je les renvoie chez eux sans manger, les forces leur manqueront en chemin : car il y en a parmi eux qui sont venus de loin. Ses Disciples lui répon-

dirent: D'où pourroit-on, dans ce désert, avoir assez de pains pour les rassasier? Et il leur demanda: Combien avez-vous de pains? Sept, dirent-ils. Alors il commanda au peuple de s'asseoir sur la terre : puis il prit les sept pains ; et ayant rendu grâces, il les rompit, et les donna à ses Disciples pour les distribuer; et ils les distribuèrent au peuple. Ils avoient encore quelques petits poissons qu'il bénit aussi, et il commanda qu'on ses servit. Ils mangerent, et furent rassasiés; et on remporta sept corbeilles pleines de morceaux qui étoient restés. Or ceux qui mangèrent, étoient environ quatre mille, et il les congédia.

Offert. Sperent in te qui noverunt nomen mine. Psallite Domino qui non est oblitus clamorem

pauperum.

Offert. Que tous ceux qui connoissent votre nom, Seituum : quoniam non dere- gneur , mettent en vous leur liquisti quærentes te, Do- confiance, parce que vous n'abandonnez pas ceux qui vous habitat in Sion : quoniam | cherchent. Chantez des cantiques au Seigneur qui habite dans Sion, parce qu'il n'oublie point le cri des pauvres.

Secrète. En vous présentant ces offrandes. Seigneur. pour reconnoître votre souverain domaine sur nous, et notre entière dépendance, nous implorons votre toutepuissance, et vous prions de nous donner le secours de la vie corporelle, et l'accroissement de la vie spirituelle; afin que les dons temporels et périssables que nous recevons de votre bonté, nous servent pour arriver aux biens éternels et incorruptibles : Par N.S.J.C.

in eo.

Comm. Gustate et videte | Comm. Goûtez et vovez comquoniam suavis est Domi- | bien le Seigneur est doux : heunus: beatus vir qui sperat | reux l'homme qui met en lui son espérance.

Postcomm. Faites-nous la grâce, Seigneur, de goûter dans cette terre déserte et aride la douceur de votre parole; afin que nous méritions de nous nourrir de ce pain de béné-

#### diction que vous préparez à ceux qui vous cherchent, et que vous rompez à ceux qui le désirent avec ardeur : Vous. A Magnificat. Ant.

Sustulerunt quod superaverat de fragmentis sentem sportas. Erant autem. qui manducaverunt, quasi quatuor millia, et dimisit | eos.

On remporta sept corbeilles pleines de morceaux qui étoient restés. Or ceux qui mangèrent, étoient environ quatre mille, et Jesus les congedia.

#### LE VII.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

#### A LA MESSE

INTROIT.

Votre parole, Seigneur, est | la lampe qui éclaire mes pas, et la lumière qui luit dans les sentiers où je marche : j'ai juré et résolu de garder les ordonnances de votre justice. Ps. Heureux ceux dont la conduite est pure, et qui règlent leurs démarches sur la loi du Seigneur. Gloire. Votre.

L verbum tuum , Domine, et lumen semitis meis: juravi et statui custodire judicia justitiæ tuæ. Ps. Beati immaculati in via, \* qui ambulant in lege Domini, Gloria Patri. Lucerna pedibus meis.

Oraison. Dieu des vertus, l'unique auteur de tout vrai bien: imprimez dans nos cœurs l'amour de votre saint nom . et augmentez en nous l'esprit de religion; afin que vous fassiez fructifier le bien que nous avons reçu de vous, et que vous le conserviez, en nous inspirant un goût persé-

vérant pour la piété : Par N. S. J. C.

### Lecture de l'Epître de S. Paul aux Rom. 6. 10.

TES Frères: Je parle humainement à cause de la foiblesse M de votre chair. Comme vous avez fait servir les membres de votre corps à l'impureté et à l'injustice, pour commettre l'iniquité; de même faites-les servir maintenant à la justice, pour devenir saints. En effet, lorsque vous étiez esclaves du péché, vous étiez libres de la servitude de la justice. Quel avantage trouviez-vous donc alors dans ces désordres dont vous rougissez maintenant? Car ils n'ont pour fin que la mort. Mais maintenant que vous êtes affranchis du peche, et devenus esclaves de Dieu, le fruit que vous en tirez est votre sanctification; et la fin sera la vie éternelle. Car la mort est la solde du péché; mais la vie éternelle est un don de la grâce de Dieu par J. C. N. S.

Grad. Les méchans m'ont! conté des fables; et ce qu'ils iniqui fabulationes : sed disent, est bien contraire à votre loi . Seigneur; toutes vos ordonnances sont la vérité même. v. Les pécheurs m'ont tendu des piéges pour me perdre: mais je ne me suis point écarté de vos ordonnances.

Grad. Narraverunt mihi non ut lex tua, Domine: omnia mandata tua, veritas. v. Posuerunt peccatores laqueum mihi, et de mandatis tuis non erravi.

Alleluia, alleluia.

y. La loi que vous m'avez v. Bonum mihi lex oris l donnée, Seigneur, m'est un tui, Domine, super millia plus grand trésor que des milauri et argenti. Alleluia. lions d'or et d'argent. Allel.

Suite du saint Evangile selon S Matthieu, 7.15.

En ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : Gardez-vous des faux prophètes, qui viennent à vous sous des peaux de brebis, mais qui au dedans sont des loups ravissans. Vous les reconnoîtrez à leurs fruits. Cueille-t-on des raisins sur des épines, ou des figues sur des ronces? Ainsi tout bon arbre porte de bons fruits, et tout mauvais arbre porte de mauvais fruits. Un bon arbre ne peut porter de mauvais fruits, ni un mauvais arbre en porter de bons. Tout arbre qui ne porte pas de bons fruits, sera coupé et jeté au feu. C'est donc à leurs fruits que vous les reconnoîtrez. Tous ceux qui me disent : Seigneur, Seigneur, n'entreront pas pour cela dans le royaume du ciel; mais quiconque fait la volonte de mon Père qui est dans le ciel, c'est celui-la qui entrera dans le royaume du ciel.

Offert. Ambuletis dignè | Deo, per omnia placentes, in omni opere bono fructificantes, et crescentes in scientia Dei; in omni virtute confortati secundum potentiam cla-

ritatis ejus.

Offert. Conduisez-vous d'une manière digne de Dieu, tâchant de lui plaire en toutes choses, portant les fruits de toutes sortes de bonnes œuvres, et croissant dans la connoissance de Dieu ; étant en tout remplis de force par la puissance de sa gloire.

Secrète. Que votre grâce, Seigneur, préserve de toutes les illusions de l'erreur et de la contagion du péché ceux qui s'approchent humblement de votre saint autel; que la foi soit dans leur cœur, la piété dans leurs actions, la vérité dans leur bouche, et la justice dans leurs œuvres; afin que faisant votre volonté, ils portent de bons fruits pour la vie éternelle : Par N. S. J. C.

vivet anima mea, et lau-

dabit te.

Comm. Concupivi salu- | Comm. J'ai désiré ardemtare tuum, Domine; et ment, Seigneur, votre grâce lex tua meditatio mea est: | salutaire; et votre loi est l'objet de mes méditations : mon âme vivra, et elle vous lonera.

Postcomm. Seigneur, qui nous nourrissez de votre Corps, conduisez-nous par votre Esprit; afin qu'en vous reconnoissant pour notre Dieu, non pas de parole, ni par la

LE VII. DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

langue, mais par les œuvres et en vérité, nous méritions d'entrer dans le royaume des cieux : Vous qui, étant Dieu..... en l'unité du même Saint-Esprit.

A Magnificat. Ant.

Tout arbre qui ne porte pas de bons fruits, sera coupé et jeté au feu.

Omnis arbor quæ non facit fructum bonum, excidetur, et in ignem mittetur.

## LE VIII, DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

#### A LA MESSE.

INTROÏT.

S' vous tenez un compte exact de nos iniquités, ô mon Dieu, qui pourra, Seigneur, subsister devant vous? mais vous êtes plein de miséricorde, et j'espère en vous, Seigneur, à cause de votre loi. Ps. Seigneur, je pousse des cris vers vous du fond de l'abîme; Seigneur, écoutez ma voix. Gloire. Si vous tenez.

S'i iniquitates observaveris, Domine; Domine, quis sustinebit? qui apud te propitiatio est, et propter legem tuam sustinui te, Domine. Ps. De profundis clamavi ad te, Domine; \* Domine, exaudi vocem meam. Gloria Patri. Si iniquitates.

Oraison. Nous vous supplions, Seigneur, de nous donner par votre Saint-Esprit, la grâce de penser et d'agir toujours d'une manière conforme à la justice; afin que ne pouvant subsister sans vous, nous menions une vie conforme à votre divine volonté: Par N. S.... en l'unité du même St.-Esprit.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Rom. 8. 12.

Mes Frères: Nous ne sommes pas redevables à la chair, pour vivre selon la chair. Que si vous vivez selon la chair, vous mourrez; mais si vous faites mourir par l'esprit les passions de la chair, vous vivrez. Car tous ceux qui sont poussés par l'esprit de Dieu, sont enfans de Dieu. Aussi n'avez-vous point reçu l'esprit de servitude, pour vous conduire encore par la crainte; mais vous avez reçu l'esprit d'adoption des enfans, par lequel nous crions: Mon Père, mon Père. Et c'est cet Esprit même qui rend témoignage à notre esprit que nous sommes enfans de Dieu. Or si nous sommes enfans, nous sommes aussi héritiers; je dis héritiers de Dieu, et cohéritiers de Jésus-Christ: pourvu soutefois que nous souffrions avec lui, afin que nous soyons glorifiés avec lui.

Grad. Domine, Deus virtutum, converte nos, et ostende faciem tuam, et salvi erimus. v. Non discedimus à te : vivificabis nos, et nomen tuum invocabimus.

Grad. Seigneur, Dieu des armées, faites-nous retourner à vous : faites luire sur nous votre lumière, et nous serons sauves. y. Nous ne nous retirerons plus de vous : vous nous donnerez une vie nouvelle, et nous invoquerons votre nom.

Alleluia, alleluia.

v. Miserator et misericors Dominus, longanimis, et multum misericors : non in perpetuum irascetur. Alleluia.

y. Le Seigneur est bon et compatissant: il est lentà punir, et plein de miséricorde : il ne nous fera pas toujours sentir les effets de sa colère. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 16. 1.

L'riche avait un account à ses Disciples : Un homme riche avoit un économe, qui fut accusé devant lui d'avoir dissipé son bien. Il le fit venir, et lui dit : Qu'est-ce que j'entends dire de vous? Rendez-moi compte de votre administration; car je ne veux plus désormais que vous gouverniez mon bien. Alors l'économe dit en lui-même : Que ferai-je, puisque mon maître m'ôte l'administration de son bien? Je ne puis bêcher la terre, et j'ai honte de mendier. Je sais ce que je ferai, afin que quand on m'aura ôté mon emploi, il y ait des gens qui me recoivent chez eux. Il fit donc venir l'un après l'autre tous les débiteurs de son maître. Il dit au premier : Que devez-vous à mon maître? Cent barils d'huile, répondit-il. L'économe lui dit : Tenez , voilà votre obligation; asseyez-vous là vite , et faites-en une autre de cinquante. Il dit ensuite à un autre : Et vous, qu'est-ce que vous devez? Celui-ci répondit : Cent mesures de froment. Tenez , lui dit-il , voilà votre billet, faites-en un autre de quatre-vingts. Le maitre loua cet économe infidèle de ce qu'il avoit agi en homme d'esprit; car les enfans de ce siècle sont plus habiles dans la conduite de leurs affaires, que les enfans de lumière. Je vous dis de même : Employez les richesses injustes à vous faire des amis; afin que quand vous viendrez à manquer, ils vous recoivent dans les demeures éternelles.

promeretur Deus.

Offert. Peccata tua elee- | Offert. Rachetez vos péchés par mosynis redime, et iniqui- les aumônes, et vos iniquités tates tuas misericordiis par les œuvres de miséricorde pauperum. Talibus hostiis envers les pauvres. C'est par là qu'on se rend Dieu favorable.

Secrète. Recevez avec bonté, Seigneur, les dons que nous vous offrons des biens que nous avons recus de votre libéralité; afin que ces saints Mystères nous sanctifient dans le cours de cette vie par l'opération de votre grâce, et qu'ils nous conduisent à la félicité éternelle : Par N. S.

Comm. J'ai demandé une | Comm. Unam petii à seule chose au Seigneur, et je Domino, hanc requiram; la lui demanderai sans cesse; ut inhabitem in domo Doc'est d'habiter tous les jours de | mini omnibus diebus vitæ ma vie dans sa maison.

meæ.

Postcomm. Que ce Mystère céleste, Seigneur, renouvelle nos âmes et nos corps, afin que nous soyons dans la gloire les cohéritiers de celui avec lequel nous souffrons, en annoncant sa mort : Par le même J. C.

A Magnificat. Ant.

Le Seigneura loué l'économe | Laudavit Dominus vilinfidèle, de ce qu'il avoit agi en licum iniquitatis, quia homme d'esprit; car les enfans | prudenter fecisset; quia de ce siècle sont plus habiles | filii hujus seculi prudendans la conduite de leurs affai- | tiores filiis lucis in generes, que les enfans de lumière. ratione sua sunt.

### LE IX.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE.

Tros jugemens, Seigneur, ont V été très - équitables dans tous les maux que vous avezfait venir sur nous : ne nous confondez pas; mais traitez-nous selon votre douceur et selon la multitude de vos miséricordes. et donnez, Seigneur, gloire à votre nom. Ps. Vous nous avez rejetés, ô mon Dieu, et vous avez exercé sur nous la rigueur de vos jugemens : mais après nous avoir fait sentir votre colère, vous avez eu pitié de nous. Gloire. Vos.

UNIVERSA quæ fecisti nobis, Domine, in vero judicio fecisti : ne . quæsumus, tradas nos in perpetuum; sed fac nobiscum secundum multitudinem misericordiæ tuæ, et da gloriam nomini tuo, Domine. Ps. Deus, repulisti nos, et destruxisti nos: \* iratus es, et misertus es nobis. Gloria Patri. Universa.

Oraison. Seigneur, qui êtes le Dieu des miséricordes, prêtez l'oreille aux prières de ceux qui implorent votre secours; et pour exaucer toujours leurs vœux, faites qu'ils ne vous demandent jamais que ce qui vous est agréable: Par.

Lecture de la I.re Epître de S. Paul aux Cor. 10. 6.

Tous ne devez pas ignorer, mes Frères, que nos pères ont tous été sous la nuée; qu'ils ont tous passé la mer rouge; qu'ils ont tous été baptisés sous la conduite de Moise dans la nuée et dans la mer; qu'ils ont tous mangé la même viande mystérieuse, et qu'ils ont tous bu le même breuvage mystérieux. Car ils buvoient de l'eau de la pierre mystérieuse qui les suivoit; et cette pierre étoit J. C. Cependant il y en eut peu d'un si grand nombre qui fussent agréables à Dieu; car ils périrent presque tous dans le désert. Or toutes ces choses ont été des figures de ce qui nous regarde, afin que nous ne nous abandonnions pas aux mauvais désirs, comme ils s'y abandonnèrent. Ne devenez point non plus idolâtres, comme quelques-uns d'eux; dont il est écrit : Le peuple s'assit pour manger et pour boire, et il se leva pour danser autour de l'idole. Ne commettons point de fornication, comme firent quelques-uns : ce qui fut cause qu'il y en eut vingttrois mille qui périrent dans un seul jour. Ne tentons point J. C., comme le tentérent quelques-uns d'eux, qui furent tués par les serpens. Ne murmurez point comme murmurèrent quelques-uns d'eux, qui furent frappés de mort par l'Ange exterminateur. Or toutes ces choses qui leur arrivoient, étoient des figures, et elles ont été écrites pour nous instruire, nous qui nous trouvons à la fin des temps. Que celui donc qui croit être ferme, prenne garde de tomber. Je souhaite qu'il ne vous arrive que des tentations humaines et ordinaires. Or, Dieu est fidèle, et il ne permettra pas que vous soveztentés au delà de vos forces ; mais il vous fera tirer avantage de la tentation même, afin que vous puissiez persévérer.

Grad. Memento, Domine, congregationis tuæ, quam possedisti ab initio. y. Redemisti virgam hæreditatis tuæ, mons Sion, in quo habitasti in eo.

Grad. Seigneur, souvenezvous de votre peuple, que vous vous êtes acquis dès le commencement. v. Vous avez racheté votre héritage, et vous avez choisi la montagne de Sion pour votre demeure.

Alleluia, alleluia.

y. In te, Domine, speravi; non confundar in æternum: in justitia tua libera me, et eripe me: inclina ad me aurem tuam: accelera ut eruas me. Alleluia.

v. J'ai mis en vous mon espérance, Seigneur; que je ne sois pas confondu à jamais: délivrez-moi par votre justice, et tirez-moi du péril : prêtez l'oreille à ma voix, hâtez-vous de me secourir. Alleluia.

Suite

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 19.41.

En ce temps-là : Jésus étant près de Jérusalem, et voyant cette ville, il pleura sur elle, et il dit : Ah! si du moins en ce jour qui t'est donné, tu connoissois ce qui peut te procurer la paix! Mais maintenant tout cela est caché à tes yeux. Car il viendra un temps malheureux pour toi, où tes ennemis t'environneront de tranchées : ils t'enfermeront et te serreront de toutes parts ; ils te détruiront entièrement, toi et tes enfans qui sont dans ton enceinte, et ils ne laisseront pas pierre sur pierre, parce que tu n'as pas connu le temps où tu as été visitée. Etant entré dans le temple, il se mit à chasser ceux qui y vendoient et qui y achetoient, en leur disant : Il est écrit, Ma maison est la maison de la prière, et vous en avez fait une caverne de voleurs. Et il enseignoit tous les jours dans le temple. Cependant les Princes des Prêtres, les Docteurs de la Loi et les principaux du peuple, cherchoient une occasion de le perdre : mais ils ne trouvoient aucun moyen de rien faire contre lui, parce que tout le peuple étoit ravi, et comme suspendu en admiration en l'écoutant.

écouter les cris de ma prière, ne, vocem deprecationis lorsque j'ai recours à vous, lors-meæ, dum oro ad te; dum que j'élève les mains vers votre extollo manus meas ad saint temple: ne me perdez pas | templum sanctum tuum: avec ceux qui commettent l'ini- cum operantibus iniqui-

quite.

Offert. Daignez, Seigneur, | Offert. Exaudi, Domitatem ne perdas me.

Secrète. Seigneur Jésus, qui résidez dans ce saint temple, où vous êtes dans le temps notre intercesseur toutpuissant auprès de votre Père, pendant qu'uni pour toute l'éternité avec lui dans le ciel, vous exaucez les vœux que nous vous adressons : faites-nous la grâce de nous approcher toujours de votre autel avec amour et tremblement; afin que notre prière soit par vous présentée au Père, et par vous acceptée du Père : Avec lequel vous vivez, etc.

Comm. Seigneur de tout l'uni- | Comm. Tu, Domine vers, quin'avez besoin d'aucune universorum, qui nullius chose, vous avez voulu qu'on indiges, voluisti templum bâtît un temple où vous demeu- habitationis tuæ fieri in rassiez au milieu de nous : main- | nobis ; et nunc, Sancte tenant done, Saint des Saints, Sanctorum, omnium Do-Seigneur de l'univers, conser- mine, conserva in ætervez à jamais cette demeure num impollutam domum exempte de toute souillure. | istam.

Postcomm. O Dieu, qui habitez dans les Saints, et qui n'abandonnez pas les âmes pures : délivrez-nous de tout désir terrestre, et des affections charnelles ; afin que n'étant dominés par aucun péché, nous vous servions avec une pleine liberté de cœur et d'esprit, comme notre unique maître: Par N. S. J. C.

A Magnificat. Ant.

tidiè in templo : et non inveniebant quid facerent illi; omnis enim populus suspensus erat, audiens illum.

Erat Jesus docens quo- | Jesus enseignoit tous les jours dans le temple : néanmoins ses ennemis ne trouvoient pas le moyen d'agir contre lui; car tout le peuple étoit ravi de l'entendre.

### LE X.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE.

INTROIT.

REDIMET Dominus in pace animam meam ab his qui appropinquant mihi : exaudiet Deus, et humiliabit illos, qui est ante secula. Jacta super Dominum curam tuam, et ipse te enutriet. Ps. Exaudi, Deus, orationem meam, et ne despexeris deprecationem meam : \* intende mihi, et exaudi me. Gloria Patri. Redimet.

E Seigneur rachètera mon ame des mains de ceux qui s'approchent pour me perdre: Dieum'exaucera, et il les humiliera, lui qui subsiste avant tous les siècles. Abandonnez au Seigneurle soin de tout ce qui vous regarde, et lui-même vous nourrira. Ps. Exaucez-moi, ô mon Dieu, et ne rejetez pas ma prière: regardez-moi favorablement, et nemerefusez pas votre secours. Gloire. Le Seigneur.

Oraison. O Dieu, qui signalez principalement votre puissance en pardonnant aux pécheurs, et en leur faisant miséricorde : répandez de plus en plus sur nous les effets de votre bonté; afin qu'ayant soupiré sur la terre après les biens que vous nous avez promis, nous en jouissions

éternellement dans le ciel : Par N. S. J. C.

Lecture de la I.re Epître de S. Paul aux Cor. 12. 2.

MES Frères: Vous savez qu'étant païens, vous alliez comme on vous menoit, vers les idoles muettes. Je vous déclare donc que nul homme parlant par l'Esprit de Dieu, ne dit anathème à Jésus, et que personne ne peut dire, Jesus est le Seigneur, sinon par le Saint-Esprit. Or il y a diversité de dons spirituels; mais il n'y a qu'un même Esprit. Il y a diversité de ministères; mais il n'y a qu'un

même Seigneur. Il v a aussi diversité d'opérations; mais il n'y a qu'un même Dieu qui opère tout en tous. Or les dons du Saint-Esprit, qui se manifestent au dehors, sont donnés à chacun pour l'utilité de l'Eglise. L'un reçoit du Saint-Esprit le don de parler avec sagesse; l'autre reçoit du même Saint-Esprit le don de parler avec science ; un autre reçoit la foi par le même Esprit; un autre recoit du même Esprit la grâce de guérir les maladies ; un autre le don des miracles; un autre le don de prophétie; un autre le discernement des esprits; un autre le don de parler plusieurs langues; un autre le don de les interpréter. Or c'est un seul et même Esprit qui opère toutes ces choses, distribuant à chacun ses dons, selon qu'il lui plaît.

Grad. Le Seigneur est misé- | ricordieux et juste : je me suis humilié, et il m'a délivré. v. Le Seigneur est infiniment élevé ; cependant il regarde les humbles, et il ne voit que de loin les superbes.

Grad. Misericors Dominus, et justus : humiliatus sum, et liberavit me. v. Quoniam excelsus Dominus, et humilia respicit, et alta à longè cognoscit.

Alleluia, alleluia.

v. Surqui jetterai-je les yeux, dit le Seigneur, sinon sur le pauvre qui a le cœur contrit et humilié, et qui écoute mes paroles avec tremblement? Allel. sermones meos? Alleluia.

v. Ad quem respiciam, dicit Dominus, nisi ad pauperculum, et contritum spiritu, et trementem

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 18. 9.

En ce temps-là: Jésus dit cette parabole pour quelques-uns qui présumoient d'eux-mêmes et de leur propre justice, et qui méprisoient les autres : Deux hommes montèrent au temple pour prier : l'un étoit Pharisien, et l'autre Publicain. Le Pharisien étant debout, prioit ainsi en luimême : Mon Dieu, je vous rends grâces de ce que je ne suis pas comme le reste des hommes, qui sont voleurs, injustes, adultères, ni tel aussi que ce Publicain. Je jeune deux fois la semaine, je donne la dîme de tout ce que je possède. Le Publicain au contraire se tenant éloigné, n'osoit pas même lever les yeux au ciel; mais il se frappoit la poitrine, en disant : Mon Dieu, ayez pitié de moi qui suis un pécheur. Je vous assure que celui-ci s'en retourna chez lui justifié, et non pas l'autre : car quiconque s'élève, sera abaissé; et quiconque s'abaisse sera élevé. Quelques personnes lui apportoient aussi des enfans pour les lui faire toucher; mais les Disciples voyant leur dessein, les en reprenoient. Alors

Jésus appelant ces petits enfans : Laissez, dit-il, venir les enfans à moi, et ne les empêchez point, parce que c'est à ceux qui leur ressemblent que le royaume de Dieu appartient. Je vous dis en vérité, que quiconque ne recevra point comme un enfant le royaume de Dieu, n'y entrera point.

Offert. Superbi ab initio non placuerunt tibi, Domine; sed humilium tibi placuit deprecatio. Deus cœlorum , exaudi tem, et de tua misericordia præsumentem.

Offert. Jamais les superbes ne vous ont plu, Seigneur; mais vous avez toujours agréé et mansuetorum semper les prières de ceux qui sont humbles et doux. Dieu des cieux, écoutez celui qui a reme miserum deprecan- cours à vous dans sa misère, et qui attend tout de votre miséricorde.

Secrète. Que la vertu de ce sacrifice, Seigneur, fasse descendre la plénitude de vos bénédictions sur vos Fidèles; et qu'ils recoivent avec abondance la grâce qu'ils vous demandent avec un cœur humble et soumis : Par-

animam meam.

Comm. Exultabo et læ-tabor in misericordia tua , Domine ; quoniam respe-xisti humilitatem meam , salvasti de necessitatibus avez délivré mon âme de sa misère.

Postcomm. Que la vertu de ces saints Mystères, ô mon Dieu, nous donne cette véritable humilité de cœur, par laquelle vous ramenez les pécheurs à la justice, et vous élevez les justes à la gloire : Nous vous en supplions, etc.

A Magnificat. Ant.

humiliat, exaltabitur.

Omnis qui se exaltat, j Quiconque s'élève, sera humiliabitur; et qui se abaissé; et quiconque baisse, sera élevé.

### LE XI.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE.

INTROIT.

Ous similis tui in for-tibus, Domine? quis Quelle puissance est sembla-tibus, Domine? quis Quelle puissance est semblasimilis tui, magnificus in qui peut-on vous comparer? sanctitate, terribilis at- Vous faites paroître votre sainque laudabilis, faciens teté avec éclat : yous méritez d'être loué avec une crainte re- | mirabilia? Ps. Exaltabo ligieuse, et vos œuvres sont au- te. Deus meus rex: \* et tant de merveilles. Ps. Je vous | benedicam nomini tuo in glorifierai, ô mon Dieu et mon Roi : je bénirai votre nom dans la suite de tous les siècles. Gloire. Quelle.

seculum, et in seculum seculi. Gloria. Ouis.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui par un excès de bonté surpassez les mérites et les désirs de ceux qui vous prient : répandez sur nous les richesses de votre miséricorde: et en nous pardonnant des péchés dont le souvenir nous effraie, accordez-nous les grâces que nous n'oserions attendre de la foiblesse de nos prières : Nous vous, etc.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Philip. 1.2.

Mes Frères : Je rends grâces à mon Dieu toutes les fois que je me souviens de vous ; et je ne fais jamais de prières, que je ne prie aussi pour vous tous, ressentant une grande joie de ce que, depuis le premier jour jusqu'à présent, vous avez persévéré dans la foi de l'Evangile. J'ai une ferme confiance que celui qui a commencé en vous cette bonne œuvre, la perfectionnera jusqu'au jour de Jesus-Christ; et il est juste que j'aie ce sentiment de vous tous; parce que je vous porte dans mon cœur, vous qui prenez part au bonheur que j'ai d'être dans les chaînes pour la défense et l'affermissement de l'Evangile : car Dieu m'est témoin avec quelle tendresse je vous aime tous dans les entrailles de Jesus-Christ. Et ce que je lui demande, est que votre charité croisse de plus en plus en lumière et en toute intelligence, afin que vous sachiez discerner ce qui est le meilleur; que vous sovez purs et sincères; que votre course ne soit interrompue par aucune chute jusqu'au jour de Jésus-Christ; et qu'à la louange et à la gloire de Dieu, vous soyez remplis des fruits de justice par J. C. N. S.

Grad. Vous me ferez entendre, Seigneur, une parole de Domine, dabis gaudium consolation et de joie. y. Seigneur, vous ouvrirez mes lèvres, et ma bouche annoncera vos louanges.

Grad. Auditui meo , et lætitiam. v. Domine. labia mea aperies, et os meum annuntiabit dem tuam.

Alleluia, alleluia. v. Venez, écoutez, vous tous | v. Venite, audite, et qui craignez Dieu, et je vous | narrabo, omnes qui timeraconterai tout ce qu'il a fait tis Deum, quanta fecit en ma faveur. Alleluia. | animæ meæ. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Marc , 7. 31.

En ce temps-là: Jésus quitta le pays de Tyr, et alla par Sidon, vers la mer de Galilée, en traversant le pays de la Décapole. Alors on lui amena un homme sourd et muet, et on le pria de lui imposer les mains. Jésus le tirant à l'écart hors de la foule, mit ses doigts dans les oreilles de cet homme; et ayant pris de sa salive, il lui toucha la langue : puis levant les yeux au ciel, il jeta un soupir, et lui dit : Ephpheta, c'est-à-dire, Ouvrez-vous. Aussitôt ses oreilles s'ouvrirent, et sa langue se délia, et il parloit distinctement. Jésus leur défendit de le dire à personne. Mais plus il leur défendoit, plus ils le publicient; et ils disoient, dans l'admiration où ils étoient : Il a bien fait toutes ces choses; il a fait entendre les sourds, et parler les muets.

Offert. Generatio et generatio laudabit operatua. Domine ; et potentiam tuam pronuntiabunt: magnificentiam gloriæ sanctitatis tuæ loquentur, et mirabilia tua narrabunt.

Offert. Une génération transmettra à une autre génération le récit de vos merveilles. Seigneur: elles publieront les effets de votre puissance; tous les âges célébreront l'éclat et la gloire de votre majesté sainte, et ils annonceront vos merveilles.

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, ce sacrifice que vous avez destiné pour être en même temps le culte suprême rendu à votre divine Majesté, et le remède salutaire à nos maux : Par N. S. J. C.

Comm. Ego sum pau-Deus, suscepit me. Laudabo nomen Dei cum cantico, et magnificabo eum in laude.

Comm. Je suis pauvre et dans per et dolens : salus tua, l'abattement ; mais votre visite salutaire, ô mon Dieu, m'a relevé. Je louerai le nom de Dieu par mes cantiques, et je le glorifierai par des actions de graces.

Postcomm. Que ce sacrifice, Seigneur, nous procure le secours de votre miséricorde; afin qu'elle tienne toujours les oreilles de nos cœurs ouvertes pour recevoir votre parole avec docilité, et qu'elle délie nos langues pour glorifier à jamais votre saint nom : Par N. S. J. C.

#### A Magnificat. Ant.

Benè omnia fecit : et | Il a bien fait toutes choses : surdos fecit audire; et il a rendu l'ouie aux sourds, et mutos loqui.

## LE XII.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE.

INTROIT.

IEU est dans son sanctuaire: c'est Dieu qui rassemble dans une même demeure ceux qui sont unis de cœur et d'esprit; c'est lui qui donne la force et le courage à son peuple : béni soit Dieu. Ps. Que Dieu se lève, et que ses ennemis soient dissipés; que ceux qui le haïssent, fuient loin de lui. Gloire, Dien.

Eus in loco sancto suo; Deus qui inhabitare facit unius moris in domo : ipse dabit virtutem et fortitudinem plebi suæ: benedictus Deus. Ps. Exurgat Deus, et dissipentur inimici eins: \* et fugiant, qui oderunt eum, à facie eius. Gloria. Deus.

Oraison. Dieu tout-puissant et miséricordieux, de qui les Fidèles recoivent la grâce de vous offrir un culte sincère et digne de vous : faites que, marchant avec ardeur vers les biens promis, rien ne nous arrête dans notre course. Nous.

Lecture de l'Epitre de S. Paul aux Rom. 5. 1.

MES Frères: Etant justifiés par la foi, ayons la paix avec Dieu par J. C. N. S., qui par la foi nous a donné entrée à cette grâce en laquelle nous demeurons fermes, et nous nous glorifions dans l'espérance de la gloire des enfans de Dieu : et non-seulement dans cette espérance, mais nous nous glorifions encore dans nos afflictions, sachant que l'affliction produit la patience ; la patience , l'épreuve; et l'épreuve, l'espérance. Or, cette espérance n'est point vaine, parce que l'amour de Dieu a été répandu dans nos cœurs par le Saint-Esprit qui nous a été donné.

Grad. Aimons-nous les uns les autres : car la charité vient de Dieu : et tout homme qui aime ses frères, est né de Dieu, et il connoît Dieu. v. Que notre amourne consiste pas en paroles et en discours; mais qu'il soit effectif et véritable.

Grad. Diligamus nos invicem ; quia charitas ex Deo est: et omnis qui diligit, ex Deo natus est, et cognoscit Deum. v. Non diligamus verbo, neque lingua, sed opere et veritate.

Alleluia, alleluia.

y. Heureux ceux qui sont | miséricordieux, parce qu'ils recevront eux-mêmes miséricorde. Alleluia.

v. Beati misericordes . quoniam ipsi misericordiam consequentur. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 10. 23.

En ce temps-là : Jésus se tournant vers ses Disciples, leur dit : Heureux les yeux qui voient ce que vous voyez. Car je vous déclare que beaucoup de Prophètes et de Rois ont souhaité de voir ce que vous voyez, et ne l'ont point vu; et d'entendre ce que vous entendez, et ne l'ont point entendu. Alors un des Docteurs de la loi se leva, et lui dit, pour le tenter : Maître, que dois-je faire pour posséder la vie éternelle? Jésus lui répondit : Qu'v a-t-il d'écrit dans la loi? qu'y lisez-vous? Il repartit : Vous aimerez le Seigneur votre Dieu de tout votre cœur, de toute votre âme, de toutes vos forces et de tout votre esprit, et votre prochain comme vous-même. Jésus lui dit: Vous avez fort bien répondu; faites cela, et vous vivrez. Mais lui, voulant montrer qu'il étoit juste, dità Jésus: Et qui est mon prochain? Jésus prenant la parole, lui dit: Un homme qui alloit de Jérusalem à Jéricho, tomba entre les mains des voleurs, qui le dépouillèrent, le couvrirent de plaies, et s'en allèrent, le laissant à demi mort. Il arriva qu'un Prêtre alloit par le même chemin; il vit cet homme, et passa outre. Un Lévite qui se trouva près de là . l'ayant vu , passa de même. Mais un Samaritain qui voyageoit, vint à asser près de cet homme, et le voyant, il fut touché de compassion. S'étant approché, il versa de l'huile et du vin dans ses plaies, et les banda : il le mit ensuite sur son cheval, et le mena dans une hôtellerie, où il prit soin de lui. Le lendemain il tira deux deniers, qu'il donna à l'hôte, en lui disant : Ayez soin de cet homme, et tout ce que vous avancerez de plus, je vous le rendrai à mon retour. Qui de ces trois vous semble avoir été le prochain de celui qui tomba entre les mains des voleurs? Le docteur répondit : C'est celui qui a exercé la miséricorde envers lui. Jésus lui dit : Allez, et faites de même.

Offert. In omni virtute | Offert. Aimez de toutes vos tua dilige eum qui te fe- forces celui qui vous a créé; cit : sacrificium sanctifica- offrez au Seigneur le sacrifice de tionis offeres Domino; et sanctification, et ouvrez votre pauperi porrige manum main au pauvre, afin que votre tuam, ut perficiatur pro- sacrifice d'expiation et votre pitiatio et benedictio tua. offrande soient parfaits.

Secrète. Que votre Esprit tout-puissant, Seigneur, qui va changer ces dons au Corps et au Sang de votre Fils, change aussi nos cœurs, et qu'il les remplisse de l'abondance de votre charité; afin que nous vous aimions comme

LE XII. DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE. notre Seigneur et notre Dieu, que nous aimions nos amis en vous, et nos ennemis à cause de vous : Par le même J. C .... en l'unité du même Saint-Esprit . etc.

Comm. Que le Seigneur fasse | , Comm. Abundare faciat croître de plus en plus la cha- Dominus charitatem nosrité que nous avons les uns envers les autres, et envers tous; omnes; ad confirmanda et qu'il affermisse nos cœurs | corda nostrain sanctitate, dans la sainteté, devant Dieu ante Deum et Patrem notre Père.

tram in invicem, et in nostrum.

Postcomm. Que la participation à votre divin Sacrement, Seigneur, nous purifie de plus en plus, et qu'elle nous fasse vivre dans l'union et la charité avec nos frères : Par N.S.

#### A Magnificat. Ant.

Vous aimerez le Seigneur | votre Dieu de tout votre cœur. de toute votre âme, de toutes vos forces et de tout votre esprit, et votre prochain comme vous-même : faites cela, et vous vivrez.

Diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo, et ex tota anima tua, et ex omnibus viribus tuis, et ex omni mente tua; et proximum tuum sicut teipsum: hoc fac, et vives.

## LE XIII.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

#### A LA MESSE.

INTROÏT.

YEZ egard à votre alliance. A Seigneur : que l'humble ne s'en retourne point confus; le pauvre et l'indigent loueront votre nom : levez-vous, Seigneur, jugez vous-même votre propre cause. Ps. Pourquoi nous rejetez-vous toujours, ô mon Dieu? Pourquoi votre colère est-elle animée contre les brebis de votre troupeau? Gloire. Ayez égard.

RESPICE, Domine, in. ne avertatur humilis factus confusus; pauper et inops laudabunt nomen tuum : exurge, Deus, judica causam tuam. Ps. Ut quid, Deus, repulisti in finem? \* Iratus est furor trus super oves pascuæ tuæ? Gloria Patri. Respice.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, augmentez en nous la foi , l'espérance et la charité, et afin que nous méritions d'obtenir les biens que vous nous promettez, faitesnous aimer ce que vous nous commandez : Far Notre-Seigneur Jesus-Christ.

T 5

Lecture de l'Epître de S. Paul, aux Galat. 3. 16. Es Frères : Il est clair que personne n'est justifié de-M vant Dieu par la loi , puisque le juste vit de la foi. Or, la loi ne suit point la foi; mais elle dit : Celui qui observera les préceptes de la loi , trouvera la vie. Jésus-Christ nous a rachetés de la malédiction de la loi, s'étant rendu lui-même malédiction-pour nous, selon qu'il est écrit : Maudit est celui qui est attaché au bois; afin que la bénédiction donnée à Abraham fût communiquée aux Gentils par Jésus-Christ; et qu'ainsi nous recussions par la foi l'Esprit qui avoit été promis. Mes Frères, je me servirai de l'exemple d'une chose humaine et ordinaire. Lorsqu'un homme a fait un contrat en bonne forme, personne ne peut ni le casser, ni y ajouter. Or les promesses de Dieu ont été faites à Abraham, et à celui qui devoit naître de lui. L'Ecriture ne dit pas, et à ceux qui naîtront; comme si elle en eût voulu marquer plusieurs; mais elle dit, en parlant d'un seul : Et à celui qui naîtra de vous, c'est-à-dire, à Jesus-Christ. Ce que je veux donc dire, est que Dieu ayant confirmé son alliance, la loi qui n'a été donnée que quatre cent trente ans après, n'a pu la rendre nulle, ni en anéantir la promesse. Car si c'est par la foi que l'héritage est donné, ce n'est plus en vertu de la promesse. Or, c'est en vertu de la promesse, que Dieu l'a donnée à Abraham. A quoi donc a servi la loi? Elle a été établie à cause des transgressions, jusqu'à l'avénement de celui qui devoit naître, et que la promesse regardoit : et ce sont les Anges qui l'ont donnée par l'entremise d'un médiateur. Or un médiateur ne l'est pas d'un seul; et Dieu est seul. La loi donc est-elle contre les promesses de Dieu? Nullement. Car si la loi, qui a été donnée, avoit pu donner la vie, il seroit vrai de dire que la justice viendroit de la loi. Mais l'Ecriture a tout renfermé sous le péché; afin que ce que Dieu avoit promis fût donné par la foi en Jésus-Christ, à ceux qui croiroient.

Grad. Miserere nostri. Deus omnium, et respice nos, et ostende nobis lucem miserationum tuarum. v. Neque enim in justificationibus nostris prosternimus preces ante faciem tuam; sed in mise-

rationibus tuis multis.

Grad. Avez pitie de nous, Seigneur, Dieu de l'univers: regardez-nous favorablement. et faites luire sur nous la lumière de vos miséricordes. y. Car ce n'est point en nous confiant dans notre propre justice, que, prosternés devant vous, nous vous offrons nos prières; mais notre espérance est en la multitude de vos miséricordes.

v. Sauvez-nous, Seigneur, | v. Salvos nos fac, Donotre Dieu, afin que nous cé- mine Deus noster, ut conlébrions votre saint nom, et fiteamur nomini sancto que nous mettions notre gloire | tuo, et gloriemur in laude à vous louer. Alleluia.

tua. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 17. 11.

IN ce temps-là : Jésus allant à Jérusalem, passoit par le milieu de la Samarie et de la Galilée. Et comme il entroit dans un village, il rencontra dix lépreux, qui, se tenant éloignés, s'écrièrent : Jésus, notre Maître, ayez pitié de nous. Des qu'il les eut aperçus : Allez, leur dit-il, montrezvous aux prêtres. Et en y allant, ils furent guéris. L'un d'eux, aussitôt qu'il se vit guéri, retourna sur ses pas, glorifiant Dieu à haute voix. Et il se jeta le visage contre terre aux pieds de Jésus, lui rendant grâces. Or, c'étoit un Samaritain. Alors Jésus dit: Tous les dix ne sont-ils pas guéris? Où sont donc les neuf autres? Il n'y a que cet étranger qui soit revenu, et qui ait rendu gloire à Dieu. Puis il lui dit : Levez-vous , allez : car votre foi vous a sauvé.

peuple.

Offert. J'offrirai le sacrifice de louange, et j'invoquerai le nom du Seigneur : je m'acquitterai des vœux que j'ai faits au Seigneur, en présence de tout son pectu omnis populi ejus.

Secrète. Nous vous offrons, Seigneur, le sacrifice de louange et de propitiation, en vous suppliant humblement de le recevoir favorablement, et d'exaucer avec bonté les prières de ceux qui vous l'offrent : Par N.S. J. C .... en

l'unité du Saint-Esprit.

Comm. Mon âme, benissez | Comm. Benedic, anima le Seigneur; et que tout ce qui mea, Domino; et omnia est en moi, glorifie son saint quæ intra me sunt, nomini nom : n'oubliez jamais toutes sancto ejus : noli oblivisci

les grâces qu'il vous a faites. | omnes retributiones ejus.

Postcomm. Seigneur, qui nous avez rassasiés des dons célestes, ne cessez point de nous donner et la volonté de vivre dans la piété et dans la justice, et la force d'accomplir ce que vous nous aurez inspiré : Par N. S. J. C.

A Magnificat. Ant.

Jésus dit au Samaritain : Le- | Ait Samaritano Jesus : vez-vous, allez; car votre foi Surge, vade; quia fides tua vous a sauvé.

### LE XIV. DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE.

INTROIT.

GAUDETE in Domino gaudete: nihil sollicit sitis; sed in omni oratione et obsecratione, cum gratiarum actione, petitiones vestræ innotescant apud Deum. Ps. Dominus regit me, et nihil mihi deerit: \* in loco pascuæ ibi me ecollocavit. Gloria Patri. Gaudete.

R ÉJOUISSEZ-VOUS sans cesse dans le Seigneur : je le dis encore une fois : réjouissez-vous: ne vous inquiétez de rien; mais en quelqu'état que vous soyez, présentez à Dieu vos demandes par des supplications et des prières accompagnées d'actions de grâces. Ps. Le Seigneur est mon Pasteur, et je ne manquerai de rien : il m'a mis dans d'excellens pâturages. Gloire. Réjouissez-vous.

Oraison. Conservez votre Eglise, Seigneur, par une assistance continuelle de votre miséricorde; et parce que l'homme est si foible, qu'il tombe à chaque pas, si vous ne le soutenez, faites que votre divin secours le préserve de tout ce qui peut lui nuire, et qu'il le porte vers ce qui peut

contribuer à son salut : Par N. S. J. C.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Galates, 5. 16.

MES Frères : Conduisez-vous selon l'Esprit, et vous n'accomplirez point les désirs de la chair. Car la chair a des désirs contraires à ceux de l'Esprit, et l'Esprit en a de contraires à ceux de la chair; et ils sont opposés l'un à l'autre : de sorte que vous ne faites pas ce que vous voudriez. Que si vous êtes conduits par l'Esprit, vous n'êtes point sous la loi. Or il est aisé de connoître les œuvres de la chair, qui sont la fornication, l'impureté, l'impudicité, laluxure, l'idolâtrie, les empoisonnemens, les contestations, les jalousies, les animosités, les querelles, les divisions, les hérésies, les envies, les meurtres, les ivrogneries, les débauches et autres crimes semblables, au sujet desquels je vous dis, comme je vous l'ai déjà dit, que ceux qui les commettent, ne posséderont point le royaume de Dieu. Mais les fruits de l'Esprit sont la charité, la joie, la paix, la patience, l'humanité, la bonté, la longanimité, la douceur, la foi, la modestie, la continence la chasteté. Il n'y a point de loi contre ceux qui vivent de cette sorte. Pour ceux qui appartiennent à J.C., ils ont crucifié leur chair avec ses passions et ses désirs déréglés.

Grad. Timete Dominum, \ Grad. Saints du Seigneur,

craignez-le tous, car rien ne manque à ceux qui le craignent. v. Les riches souffriront l'indigence et la faim; mais ceux qui cherchent le Seigneur, seront dans l'abondance des vraisbiens. | non minuentur omnibono.

omnes Sancti ejus, quoniam non est inopia timentibuseum. v. Divites eguerunt et esurierunt; inquirentes autem Dominum, Alleluia, alleluia.

y. Seigneur, vous êtes mon espérance dès ma jeunesse : juventute mea : de ventre vous êtes mon protecteur des matris meæ tu es protecle sein de ma mère : vous m'a- tor meus : in te cantatio vez toujours donné des sujets mea semper. Alleluia. de vous louer. Alleluia.

v. Domine, spes mea à

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 6. 24. En ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples: Personne no peut servir deux maîtres; car ou il haïra l'un, et aimera l'autre; ou il respectera l'un, et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et l'argent. C'est pourquoi je vous dis : Ne vous inquiétez point pour votre vie, de quoi vous vous nourrirez: ni pour votre corps, de quoi vous vous habillerez. La vie n'est-elle pas plus que la nourriture, et le corps plus que l'habillement ? Considérez les oiseaux du ciel : ils ne sèment point, ils ne moissonnent point, ils n'amassent rien dans les greniers, mais votre Père céleste les nourrit. Ne valez-vous pas beaucoup mieux que des oiseaux? Et qui d'entre vous peut avec tous ses soins ajouter à sa taille la hauteur d'une coudée? Pourquoi aussi vous inquiétez-vous de l'habillement? Voyez comment croissent les lis de la campagne: ils ne travaillent ni ne filent. Cependant je vous déclare que Salomon même, avec toute sa magnificence, n'a jamais été si bien vêtu que l'est un de ces lis. Si donc Dieu a soin de vêtir ainsi une herbe de la campagne, qui est aujourd'hui et qu'on jettera demain dans le four, combien aura-t-il plus de soin de vous vêtir, gens de peu de foi? N'ayez donc point d'inquiétude, et ne dites point : Que mangerons-nous? Que boirons-nous? Ou de quoi nous habillerons-nous? comme font les païens qui cherchent toutes ces choses. Car votre Père sait que vous en avez besoin. Cherchez premièrement le royaume et la justice de Dieu, et toutes ces choses vous seront données par surcroît. C'est pourquoi ne vous mettez point en peine pour le lendemain; car le lendemain se mettra en peine pour lui-même. A chaque jour suffit son mal.

Offert. Humiliez-vous sous la | Offert. Humiliamini sub main puissante de Dieu, et je- potenti manu Dei, omnem tez dans son sein toutes vos in- sollicitudinem vestram projicientes in eum, quo- | quiétudes, parce qu'il a soin de

niam ipsi cura est de vobis. | vous.

Secrète. Daignez recevoir, Seigneur, nos prières et nos offrandes, et faites que jetant dans votre sein paternel nos soins et nos inquiétudes, nous cherchions de tout notre cœur votre royaume et votre justice : Par.

Comm. Quid mihi est in | Comm. Que désiré-je au ciel, cœlo, Domine? Et à te sinon vous, Seigneur, et qu'aiquid volui super terram? mé-je sur la terre, que vous Deus cordis mei, et pars seul? Vous êtes le Dieu de mon mea, Deus, in æternum. | cœur : Vous êtes mon partage à jamais, o mon Dieu.

Postcomm. Que ces alimens célestes dont vous nous nourrissez, Seigneur, augmentent dans nos cœurs la faim et la soif de la justice : et comme vous daignez nous appeler à votre royaume, faites que, bannissant toute inquiétude pour les choses visibles et temporelles, nous vivions dans la foi des choses invisibles, et dans l'attente des biens futurs : Par-

A Magnificat. Ant.

vobis.

Quærite primum reg- | Cherchez premièrement le num Dei et justitiam ejus, royaume de Dieu et sa justice, et hæc adjicientur omnia et tout le reste vous sera donné comme par surcroit.

# LE XV.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE. INTROIT.

los meos, ne unquam quando dicat inimicus meus : Prævalui adversus eum. Ps. Usquequò, Domine, oblivisceris me in Illumina.

LLUMINA, Domine, ocu-los meos, ne unquam E afin que je ne m'endorme obdormiam in morte, ne- pas d'un sommeil de mort, et que mon ennemi ne dise point: Je l'ai emporté sur lui. Ps. Jusqu'à quand m'oublierez-vous, Seigneur? seroit-ce pour toufinem? \* usquequò avertis | jours? jusqu'à quand détournefaciem tuamame? Gloria. | rez-vous de moi votre visage? Gloire au Père. Eclairez.

Oraison. Daignez, Seigneur, purifier et défendre votre Eglise par une suite continuelle de votre miséricorde; et comme elle ne peut subsister sans vous, conduisez-la perpétuellement par votre grâce : Nous vous en supplions, etc.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Galat. 5 et 6. TES Frères : Si nous vivons par l'Esprit, conduisons-VI nous aussi par l'Esprit. Ne soyons point amateurs de la vaine gloire, nous piquant les uns les autres, et nous

portant envie les uns aux antres. Mes Frères, si quelqu'un est tombé par surprise en quelque péché, vous autres qui êtes spirituels, avez soin de le relever dans un esprit de douceur, chacun de vous faisant réflexion sur soi-même, et craignant d'être tenté aussi-bien que lui. Portez les fardeaux les uns des autres, et vous accomplirez ainsi la loi de Jésus-Christ. Car si quelqu'un s'imagine être quelque chose, il se trompe lui-même, parce qu'il n'est rien. Or, que chacun examine bien ses propres actions, sans se comparer aux autres; et alors il verra s'il aura de quoi se glorifier en luimême : car chacun portera son propre fardeau. Que celui que l'on instruit dans les choses de la foi, assiste de ses biens en toute manière celui qui l'instruit. Ne vous y trompez pas; on ne se moque point de Dieu. L'homme ne recueillera que ce qu'il aura semé. Ainsi celui qui sème dans la chair, ne recueillera de la chair que la corruption : et celui qui sème dans l'esprit, recueillera de l'esprit la vie éternelle. Ne nous lassons donc point de faire le bien; car si nous ne perdons point courage, nous en recueillerons le fruit en son temps. C'est pourquoi, pendant que nous en avons le temps, faisons du bien à tout le monde, mais principalement à ceux qui composent la famille des Fidèles.

Grad. Seigneur, Dieu de | Grad. Domine, Deus bonté et de clémence, jetez les miserator et misericors, yeux sur moi, et ayez pitié de respice in me, et miserere moi; etsauvez le fils de votre ser- mei : salvum fac filium anvante. v. Car vous êtes grand : cillæ tuæ. v. Quoniam c'est vous qui opérez les mer- magnus estu etfaciensmiveilles : vous êtes le seul Dieu. | rabilia : tu es Deus solus.

Alleluia, alleluia.

y. Vous avez, Seigneur, ar- | y. Posuisti, Domine, larête vos regards sur mes lar- crymas meas in conspectu mes; et je reconnois que vous tuo : ecce cognovi quoêtes mon Dieu. Alleluia.

niam Deus meus es. Allel.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 7. 11.

En ce temps-là : Jésus alloit à une ville appelée Naim, accompagné de ses Disciples et d'une grande multitude de peuple. Lorsqu'il étoit près de la porte de la ville, il arriva qu'on portoit un mort en terre : c'étoit un fils unique dont la mère étoit veuve; et il y avoit avec elle un grand nombre de personnes de la ville. Le Seigneur l'ayant vue, fut touché de compassion pour elle, et lui dit : Ne pleurez point. Puis s'étant approché, il toucha le cercueil: ceux qui le portoient s'arrêtèrent; et il dit: Jeune homme, levez-vous; je vous le commande. Aussitôt le mort se mit en son séant, et commença à parler: et Jesus le rendit à sa mère. Tout le monde fut saisi de frayeur, et ils glorificient Dieu, en disant : Un grand Prophète paroît parmi nous, et Dieu a visité son peuple.

meam de morte, ut placeam coram Deo in lumine viventium.

Offert. In me sunt, Offert. Je conserve, ô mon Deus, vota tua quæ reddam, laudationes tibi; je vous ai faits, et des actions de quoniam eripuisti animam | grâces que je vous dois : car vous avez tiré mon âme de la mort, afin que je marche devant vous dans la lumière des vivans.

Secrète. Laissez-vous fléchir par ce sacrifice, Seigneur, et daignez exaucer les gémissemens et les prières de votre Eglise : faites que cette mère tendre, qui s'afflige de la mort spirituelle de ses enfans, ait la joie de les voir res-

suscités à la grâce : Par N. S. J. C.

Comm. Venite, et vi- | Comm. Venez, et voyez les dete opera Dei; auditam ouvrages de Dieu; et faites facite vocem laudis ejus, retentir partout les louanges qui posuit animam meam | de celui qui a rendu la vie à ad vitam. mon ame.

Postcomm. Que nos corps et nos âmes soient toujours sanctifiés, Seigneur, par la vertu de votre don céleste; afin que nous n'agissions point par notre propre sens, mais que nous soyons sans cesse prévenus et conduits par l'effet de ce Sacrement : Nous vous en supplions par N.S.J.C.

A Magnificat. Ant.

et quia Deus visitavit ple- visité son peuple. bem suam.

Accepit omnes timor, | Tous furent saisis de frayeur, et magnificabant Deum, et ils glorificient Dieu, en didicentes : Quia Propheta | sant : Un grand Prophète pamagnus surrexit in nobis, roit parmi nous, et Dieu a

# LE XVLe DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE.

INTROÏT.

I ISERERE meî, Domine, A YEZ pitié de moi, Seigneur, quoniam ad te cla- A parce que je crie vers vous mavi totà die ; quoniam durant tout le jour; parce que tu , Domine , suavis et mi- | vous êtes bon , Seigneur, et intis, et multæ misericordiæ | dulgent, et plein de miséricoromnibus invocantibus te. de envers tous ceux qui vous

invoquent. Ps. Seigneur, prê- | Ps. Inclina, Domine tez l'oreille à ma prière, et aurem tuam, et exaudi exaucez-moi; car je suis pauvre | me; \* quoniam inops et et dans l'indigence. Gloire. Avez.

pauper sum ego. Gloria. Miserere mei.

Oraison. Que votre grâce, Seigneur, nous prévienne et nous accompagne toujours; et que par son secours nous soyons sans cesse appliqués à la pratique des bonnes œuvres:

Par N. S. J. C.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Ephes. 3. 13.

res Frères : Je vous prie de ne point perdre courage, en me voyant souffrir tant de maux pour vous ; puisque ces maux sont votre gloire. C'est ce qui me porte à fléchir les genoux devant le Père de Notre-Seigneur Jésus-Christ. qui est le principe et le chef de toute cette grande famille qui est dans le ciel et sur la terre, afin que selon les richesses de sa gloire, il vous fortifie dans l'homme intérieur par son Esprit; que Jésus-Christ habite dans vos cœurs par la foi, et qu'étant enracinés et fondés dans la charité, vous puissiez comprendre avec tous les Saints quelle est la largeur, la longueur, la hauteur et la profondeur de ce mystère, et connoître la charité de Jésus-Christ, laquelle surpasse toute connoissance, afin que vous en sovez remplis selon toute la plénitude de Dieu. Que celui qui, par la puissance qui opère en nous, peut faire infiniment plus que tout ce que nous demandons et tout ce que nous pensons, soit glorifié par l'Eglise et par Jésus-Christ dans la succession de tous les âges, et dans tous les siècles. Ainsi soit-il,

Grad. Vous m'avez pris, Sei- | Grad. Tenuisti, Domigneur, comme par la main: ne, manum dexteram vous m'avez conduit selon votre | meam, et in voluntate tua volonté, et comblé de gloire en me recevant entre vos bras. v. Ceux qui s'éloignent de vous | qui elongant se à te, peripériront; vous perdrez toutes | bunt; perdidisti omnes qui ces âmes infidèles qui se sépa- | fornicantur abs te : mihi rent de vous : pour moi, mon bonheur est de metenir attaché | num est.

a mon Dien.

deduxisti me, et cum gloria suscepisti me. v. Ecce autem adhærere Deo bo-

Alleluia, alleluia.

y. Ce n'est point à nous, Sei- | y. Non nobis, Domine, gneur, ce n'est point à nous non nobis; sed nomini tuo qu'appartient la gloire; donnez- da gloriam. Alleluia. la seulement à votre nom. Allel.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 14. 1.

En ce temps-là : Jésus entra dans la maison d'un des principaux Pharisiens, un jour du Sabbat, pour y prendre son repas, et ceux qui étoient là l'observoient. Or il v avoit devant lui un homme hydropique. Jesus s'adressant donc aux Docteurs de la loi et aux Pharisiens, leur dit : Est-il permis de faire des guérisons le jour du Sabbat? Mais ils ne répondirent pas un mot. Et lui, prenant cet homme par la main, le guerit et le renvoya. Puis il leur dit: Qui de vous, si son ane ou son bœuf vient à tomber dans un puits, ne l'en retire pas aussitôt le jour même du Sabbat? Et ils ne pouvoient rien répondre à cela. Il proposa aussi cette parabole aux convies, remarquant qu'ils choisissoient les premières places : Quand vous serez invités à des noces, leur dit-il, ne vous mettez point à la première place, de peur qu'il ne se trouve parmi les conviés quelqu'un plus considérable que vous; et que celui qui vous aura invités tous deux, ne vienne vous dire : Cédez la place à celui-ci; et qu'alors vous n'ayez la honte d'être mis à la dernière place. Mais lorsque vous serez invités, allez vous mettre à la dernière place, afin que celui qui vous a invités, vous dise, quand il viendra: Mon ami, montez plus haut. Alors vous serez comblé d'honneur devant ceux qui seront à table avec vous. Car quiconque s'élève, sera abaissé; et quiconque s'abaisse, sera élevé. Il dit aussi à celui qui l'avoit invité: Lorsque vous voulez donner à dîner ou à souper à quelques personnes, que ce ne soient pas vos amis, ni vos frères, ni vos cousins, ni ceux de vos voisins qui sont riches, que vous invitez, de peur qu'ils ne vous invitent aussi, et que l'on ne vous rende le même office. Mais lorsque vous faites un festin, conviez les pauvres, les estropies, les boiteux et les aveugles; et ce vous sera un bonheur qu'ils n'aient pas le moyen de vous rendre la revanche : car la récompense vous en sera rendue dans la résurrection des justes. Un de ceux qui étoient à table avec lui, ayant entendu ces choses, lui dit: Heureux celui qui mangera du pain au royaume de Dieu.

Offert. Populum humi- | Offert. Vous sauverez les lem salvum facies, Domi- humbles, Seigneur, et vous ne; et oculos superborum | humilierez les superbes; car y humiliabis : quoniam quis a-t-il un autre Dieu que vous, Deus præter te, Domine? | Seigneur?

Secrète. Que cette hostie, Seigneur, nous purifie de nos péchés, et que le sacrifice que nous allons vous offrir,

dément devant votre souveraine Majesté : Par.

Comm. Venez à moi, vous | Comm. Venite ad me, tous qui êtes dans la peine, et omnes qui laboratis, et qui êtes chargés, et je vous onerati estis, et ego resoulagerai.

ficiam vos.

Postcomm. Dieu tout-puissant, qui nous avez fortifiés par un pain céleste et par un breuvage spirituel : nous vous rendons nos actions de grâces pour un si grand bienfait, en suppliant votre bonté d'affermir pour toujours dans la grâce d'une sainteté véritable, par l'infusion du Saint-Esprit, ceux qui ont recu la force et l'efficace de cette divine nourriture : Par N. S. J. C ..... en l'unité du même Saint-Esprit.

A Magnificat. Ant.

Jésus s'adressant aux Docteurs de la Loi, leur dit : Qui | Legisperitos, dixit : Cujus de vous, si son âne ou son bœuf vient à tomber dans un puits, puteum cadet, et non con-ne l'en retire pas aussitôt le tinuò extrahet illum die jour même du Sabbat? Et ils Sabbati? Et non poterant ne pouvoient rien répondre. | ad hæc respondere illi-

Respondens Jesus ad vestrům asinus aut bos in

### LE XVII.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE.

INTROIT.

JE vous aimerai, Seigneur, DILIGAMte, Domine, forqui êtes ma force : le Sei- Dititudo mea : Dominus gneur est mon appui, mon re- firmamentum meum, et fuge et mon libérateur. Ps. Mon refugium meum, et li-Dieu est mon soutien, et j'es- berator meus. Ps. Deus père en lui. Il est mon protec- meus, adjutor meus et teur et la force qui me sauve : sperabo in eum : \* proc'est lui qui prend ma défense. Gloire au Père. Je vous.

tector meus, et cornu salutis meæ, et susceptor meus. Gloria. Diligam.

Oraison. Faites, Seigneur, que nous soyons toujours animés de la crainte et de l'amour de votre saint nom, puisque vous ne cessez jamais de protéger ceux que vous avez établis dans la solidité de votre amour : Par N. S. J. C.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Ephes. 4. 1.

Es Frères : Je vous conjure, moi qui suis dans les chai-1 nes pour le Seigneur, de vivre d'une manière digne de l'état auquel vous avez été appelés. Pratiquez en toutes

choses l'humilité, la douceur et la patience, vous supportant les uns les autres avec charité, et travaillez avec soin à conserver l'unité d'un même esprit par le lien de la paix. Vous n'êtes qu'un corps et qu'un esprit, comme vous avez été tous appelés à une même espérance. Il n'y a qu'un Seigneur, qu'une foi et qu'un baptême. Il n'y a qu'un Dieu, Père de tous, qui est au-dessus de tous, qui gouverne toutes choses, et qui réside en nous tous.

Grad. Custodit Dominus | omnes peccatores dispertium se faciet, et deprecationem eorum exaudiet. et salvos faciet eos.

Grad. Le Seigneur garde tous omnes diligentes se, et ceux qui l'aiment, et il perdra tous les pécheurs. v. Il accomdet. v. Voluntatem timen- plira les désirs de ceux qui le craignent: il exancera leurs prières, et il les sauvera.

Alleluia, alleluia.

cooperantur in bonum. aiment Dieu. Alleluia. Alleluia.

v. Scimus quoniam di-1 v. Nous savons que tout ligentibus Deum omnia contribue au bien de ceux qui

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 22. 35.

En ce temps-là: Les Pharisiens ayant appris que Jésus B avoit fermé la bouche aux Sadducéens, tinrent conseil ensemble. Et l'un d'eux, qui étoit Docteur de la loi, lui fit cette question pour le tenter : Maître, quel est le plus grand commandement de la loi? Jésus lui répondit : Vous zimerez le Seigneur votre Dieu de tout votre cœur, de toute votre âme, et de tout votre esprit. C'est là le plus grand et le premier commandement. Et voici le second, qui est semblable à celui-ci : Vous aimerez votre prochain comme vous-même. Toute la loi et les Prophètes se réduisent à ces deux commandemens. Comme les Pharisiens étoient assemblés, Jésus leur fit cette question : Que pensez-vous du Christ? De qui est-il fils? De David, répondirent-ils. Comment done, leur dit-il, David, qui étoit inspiré, l'appelle-t-il son Seigneur, en disant : Le Seigneur a dit à mon Seigneur: Asseyez-vous à ma droite, jusqu'à ce que je mette vos ennemis sous vos pieds? Si donc David l'appelle son Seigneur, comment est-il son fils? Personne ne pouvoit lui répondre un seul mot : et depuis ce jour-là. qui que ce soit n'osa plus lui faire de questions.

Offert. Qui adhærent! Offert. Ceux qui s'attachent Domino, ut colant eum, au Seigneur pour le servir et et diligant nomen ejus, pour l'aimer, je les remplirai

de joie dans la maison consacrée à me prier; les holocaustes et les victimes qu'ils m'offriront sur mon autel, me seront agréables.

agréables. | tari meo. | Secrète. Daignez, Seigneur, recevoir ce sacrifice, qui est le seul par lequel vous avez voulu être appaisé; et faites que, purifiés par sa vertu, nous vous offrions les sentimens d'un cœur qui vous soit agréable: Par.

Comm. Dieu est charité; et celui qui demeure dans la charité, demeure en Dieu, et Dieu en lui.

Comm. Deus charitas est; et qui manet in charitate, in Dec manet, et Dieus in eo.

Dieu en lui. | Deus in eo. | Postcomm. O Dieu, qui par vos dons vivifians, nous rendez dès cette vie participans des biens du ciel: conduisez-nous ici-bas de telle sorte que vous nous fassiez arriver à cette lumière où vous habitez: Nous vous en supplions par N. S. J. C.

A Magnificat. Ant.

Jésus fit cette question aux Pharisiens; Que pensez-vous du Christ? De qui est-il fils? De David, répondirent-ils. Comment donc, leur dit-il, David, qui étoit inspiré, l'appelle-t-il son Seigneur, en disant: Le Seigneur a dit à mon Seigneur; Asseyez-vous à ma droite?

Interrogavit Pharisæos Jesus, dicens: Quid vobis videtur de Christo? Cujus filius est? Dicunt ei : Dayid. Ait illis: Quomodò ergo David inspiritu vocat eum Dominum, dicens: Dixit Dominus Domino meo: Sede à dextris meis?

### LE XVIII. DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE.

INTROÏT.

SEIGNEUR, prêtez l'oreille à ma prière, et exaucez-moi : sauvez, ô mon Dieu, votre serviteur qui espère en vous: ayez pitié de moi, Seigneur, parce que je crie vers vous durant tout le jour. Ps. Seigneur, répandez la joie dans l'âme de votre serviteur, parce que je la tiens élevée vers vous. Gloire. Seigneur, prêtez l'oreille.

INCLINA, Domine, aurem tuam, et exaudi
me: salvum fac servum
tuum, Deus meus, sperantem in te: miserere
meî, Domine, quoniam
ad te clamavi totâ die.
Ps. Lætifica animam servi
tui, \* quoniam ad te, Domine, animam meam levayi. Gloria. Inclina.

Oraison. Daignez, Seigneur, conduire toujours nos cœurs par l'opération de votre miséricorde ; parce que nous ne pouvons vous plaire sans vous : Nous vous en supplions.

Lecture de la I.re Epître de S. Paul aux Cor. 1.4.

Mes Frères: Je rends pour vous à mon Dieu des actions de grâces continuelles, à cause de la grâce de Dieu qui vous a été donnée par J. C., de ce que par lui vous avez été enrichis de toute sorte de biens, de tous les dons de la parole et de la science. Le témoignage qu'on vous a rendu de J. C., a été confirmé parmi vous, de telle sorte qu'il ne vous manque aucun de ses dons dans l'attente où vous êtes de la manifestation de N.S. J. C. Et Dieu vous affermira encore jusqu'à la fin, pour vous rendre irrépréhensibles au jour de l'avenement de N. S. J. C.

et refloruit caro mea, et ex voluntate mea confitebor ei. v. Omnia ossa mea dicent : Domine, quis similis tihi?

Grad. In Deo speravit | Grad. Mon cœur a mis sa cor meum, et adjutus sum: | confiance en Dieu, et j'en ai été secouru : ma chair a pris une nouvelle vigueur, et j'en rendrai des actions de grâces à Dieu de tout mon cœur. v. Tous mes os diront : Seigneur, qui est semblable à vous?

Alleluia, alleluia.

v. Beatus, cujus Deus | Jacob adjutor ejus, spes ejus in Domino Deo ipsius, qui fecit cœlum et terram. Allelnia.

v. Heureux'celui qui ale Dieu de Jacob pour son protecteur, et qui met son espérance dans le Seigneur son Dieu, le Créateur du ciel et de la terre. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 9. 1.

I'v ce temps-là : Jésus étant monté dans une barque, il L' repassa le lac, et entra dans sa ville, où des gens lui présentèrent un paralytique couché sur un lit. Jésus, voyant leur foi, dit au paralytique : Mon fils, avez confiance; vos péchés vous sont remis. Alors quelques-uns des Docteurs de la loi dirent en eux-mêmes : Cet homme blasphème. Mais Jésus connoissant ce qu'ils pensoient, leur dit: Pourquoi faites-vous en vous-mêmes des jugemens injustes? Lequel est plus aisé, ou de dire : vos péchés vous sont remis; ou de dire: levez-vous, et marchez? Or, afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre le pouvoir de remettre les péchés : Levez-vous, dit-il alors au paralytique: emportez votre lit, et allez-vous-en chez vous. Le malade se leva et s'en alla à sa maison. Le peuple voyant

Offert. J'ai attendu le Sei- | Offert. Expectans exgneur avec persévérance, et il pectavi Dominum, et ins'est enfin abaissé vers moi : il a exaucé ma prière, et il m'a mis dans la bouche un canti-in os meum canticum noque nouveau, un cantique de vum, carmen Deo nostro. louange pour notre Dieu.

Secrète. Laissez-vous fléchir, Seigneur, à nos très-humbles prières, et recevez favorablement ces oblations de votre peuple: et afin que personne ne vous adresse inutilement ses vœux et ses prières, accordez-nous avec bonté ce que nous vous demandons avec foi : Par N. S. J. C.

Comm. Seigneur mon Dieu, | Comm. Domine, Deus j'ai poussé des cris vers vous, et vous m'avez guéri. Saints du Seigneur, chantez ses louanges, et célébrez la sainteté de sainteté de l'étemini memoriæ sanctison nom.

Postcomm. Que la participation à votre Sacrement. Seigneur, nous donne le secours dont nous avons besoin pour l'âme et pour le corps ; afin que parfaitement guéris dans l'une et dans l'autre, nous jouissions de la plénitude de ce remède céleste : Par N. S. J. C.

A Magnificat. Ant. Le peuple voyant le miracle que venoit de faire Jésus, fut runt, et glorificaverunt saisi de crainte, et rendit gloire Deum qui dedit potestaà Dieu, de ce qu'il avoit donné | tem talem hominibus. un tel pouvoir aux hommes.

tatis ejus.

Videntes turbæ, timue-

### LE XIX.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

### A LA MESSE.

L Seigneur, et il est leur soutien dans le temps de l'affliction: le Seigneur les secourra et les délivrera, parce qu'ils ont mis en lui leur espérance. Ps. Ne sovez pas jaloux du bonheur des méchans, et ne portezpoint envie à ceux qui commettent l'iniquité. Gloire. Le salut.

#### INTROIT.

CALUS justorum à Domino, et protector eorum in tempore tribulationis: et adjuvabit eos Dominus, et liberabit eos, quia speraverunt in eo. Ps. Noli æmulari in malignantibus, \* neque zelaveris facientes iniquitatem. Gloria. Salus.

Oraison. Dieu tout-puissant et plein de miséricorde, éloiguez de nous avec bonté tout ce qui est contraire à notre salut; afin que, libres de corps et d'esprit, nous vous servions sans aucun obstacle: Par N. S. J. C.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Ephes. 4. 23.

Mrs Frères: Renouvelez-vous dans l'intérieur de votre même, et revètez-vous de l'homme nouveau, qui est créé à la ressemblance de Dieu dans une justice et une sainteté véritable. C'est pourquoi, renonçant au mensonge, que chacun de vous parle à son prochain selon la vérité, parce que nous sommes membres les uns des autres. Si vous vous mettez en colère, gardez-vous de pécher. Que le soleil ne se couche point sur votre colère. Ne donnez point entrée au démon. Que celui qui déroboit, ne dérobe plus; mais qu'il s'occupe, en travaillant des mains, à quelqu'ouvrage bon et utile, pour avoir de quoi donner à ceux qui sont dans l'indigence.

Grad. Vocavi, et renuistis; extendi manum meam, et non fuit qui aspiceret. y. Propter hoc, dicit Dominus, ecce servi mei comedent, et vos surietis: bibent, et vos sitietis: lætabuntur, et vos

confundemini.

Grad. Je vous ai appelės, et vous n'avez pas voulu m'écouter; je vous ai tendu la main, et personne ne m'a regardé. v. C'est pourquoi, dit le Seig r, mes serviteurs mangeront, et vous souffrirez la faim : ils boiront, et vous souffrirez la soiils seront dans la joie, et vous serez converts de confusion.

Alleluia, alleluia,

y. Deus elegit pauperes in hoc mundo, divites in fide, et hæredes regni quod repromisit Deus diligentibus se, Alleluia. y. Dieu a choisi ceux qui étoient pauvres dans ce monde, pour les rendre riches dans la foi, et héritiers du royaume qu'il a promis à ceux qui l'aiment. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 22. 1.

L'a ce temps-là: Jésus continuant de parler en paraboles, dit aux Princes des Prêtres et aux Pharisiens: Le royaume du ciel est semblable à un Roi, qui voulant faire les noces de son fils, envoya ses serviteurs pour faire venir ceux qui y étoient invités; mais ils ne voulurent point y venir. Il envoya encore d'autres serviteurs, auxquels il dit; Dites à ceux qui sont invités: J'ai préparé mon festin; j'ai fait tuer mes bœufs, et tout ce que j'avois fait engraisser; tout est prêt; venez aux noces. Mais eux ne s'en mirent point point en peine; et ils s'en allèrent, l'un à sa maison de campagne, l'autre à son trafic. Les autres se saisirent de ses serviteurs; et après leur avoir fait plusieurs outrages, ils les tuèrent. A cette nouvelle, le Roi entra en colère : et avant envoyé ses troupes, il extermina ces meurtriers, et brûla leur ville. Alors il dit à ses serviteurs : Le festin des noces est tout prêt: mais ceux qui y avoient été invités, n'en étoient pas dignes. Allez-vous-en donc dans les carrefours, et invitez aux noces tous ceux que vons trouverez. Ses serviteurs s'en allant par les rues, assemblèrent tous ceux qu'ils trouvèrent, bons et mauvais; et la salle des noces fut remplie de gens qui se mirent à table. Le Roi étant entré pour voir ceux qui étoient à table, apercut un homme qui n'avoit point de robe nuptiale, et il lui dit: Mon ami, comment êtes vous entré ici, n'avant point de robe nuptiale? Et cet homme demeura muet. Alors le Roi dità ses Officiers :

Liez-lui les mains et les pieds, et jetez-le dehors dans les ténèbres: c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents. Car il y en a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

Offert. Jérusalem, loue le | Offert. Lauda, Jerusa-Seigneur: Sion, loue ton Dieu; | lem , Dominum : lauda car il a beni tes enfans au mi- Deum tuum, Sion ; quolieu de toi.

niam benedixit filiis tuis in te.

Secrète. Daignez, Seigneur, écouter favorablement nos prières, et secourez, par votre ineffable misericorde, ceux qui ne mettent point leur confiance en eux-mêmes; afin que ce qu'ils ne peuvent attendre de leurs propres mérites, ils le trouvent dans l'abondance inépuisable de vos dons : Par.

Comm. Vous avez ordonné, | Comm. Tu mandasti Seigneur, que votre loi soit gar- mandata tua custodiri nidee très-exactement. Daignez mis. Utinàm dirigantur conduire mes pas de telle sorte | viæ meæ, ad custodienqu'ils tendent tous à l'observa- das justificationes tuas! tion de vos commandemens.

Postcomm. Nous supplions votre bonte, Seigneur, de nous purifier toujours de plus en plus de toutes nos iniquités par l'opération de votre grâce médicinale, et de nous faire marcher constamment dans la voie de vos commandemens: Par N.S. J. C.

#### A Magnificat. Ant.

Le Roi dit à ses Officiers: | Dixit Rex ministris: Li-Liez-lui les mains et les pieds, gatis manibus et pedibus et jetez-le dans les ténèbres ejus, mittite eum in tenefletus et stridor dentium. Multi enim sunt vocati, pauci verò electi.

bras exteriores : ibi erit | extérieures : c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents. Car il ven aura beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

### LE XX.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE.

INTROIT. D'AIGNEZ écouter, Seigneur, les cris que je vous adresse:

soveztoujours mon appui, et ne

m'abandonnez pas : ne me re-

jetez pas, ô Dieu mon Sau-

veur. Ps. Le Seigneur est ma

Iumière et mon salut : qui

craindrois-je? Le Seigneur est le protecteur de ma vie : de

qui aurois-je peur? Gloire. Dai-

Exaudi, Domine, vocem meam, quâ clamavi ad te : adjutor meus esto: ne derelinguas me. neque despicias me, Deus salutaris meus. Ps. Dominus illuminatio mea et salus mea : quem timebo? \* Dominus protector vitæ meæ: à quo trepidabo? Gloria, Exaudi.

gnez. Oraison. Laissez-vous fléchir, Seigneur, aux prières de vos Fidèles, et accordez-leur le pardon de leurs offenses et la véritable paix; afin qu'étant purifiés de tous leurs péchés. ils vous servent dans la tranquillité d'une sainte confiance :

Par N.S. J. C.

Lecture de la I.re Epître de S. Paul aux Ephes. 5. 15.

YEZ soin, mes Frères, de vous conduire avec beaucoup de circonspection, non comme des insensés, mais commo des hommes sages, rachetant le temps, parce que les jours sont mauvais. C'est pourquoi n'agissez point imprudemment, mais appliquez-vous à connoître quelle est la volonté de Dieu. Et ne vous laissez point aller aux excès du vin, d'où naît la dissolution; mais remplissez-vous du Saint-Esprit, vous entretenant de psaumes, d'hymnes et de cantiques spirituels, chantant et psalmodiant du fond de vos cœurs à la gloire de Dieu : rendant grâces en tout temps et pour toutes choses à Dieu le Père, au nom de N.S.J.C., vous soumettant les uns aux autres par la crainte de J. C.

Dominus factus est adjuplanetum meum in gau-

disti me lætitiå.

Grad. Audivit Domi- | Grad. Le Seigneur m'a ennus, et misertus est meî: | tendu, et a eu pitié de moi; le Seigneur s'est déclaré mon protor meus. v. Convertisti | tecteur. v. Vous avez change mes gémissemens en un chant dium mihi, et circumde- de réjouissance, et vous m'avez rempli de joie, ô mon Dieu.

Alleluia, alleluia.

v. Armez-vous de courage, | v. Viriliter agite, et yous tous qui espérez au Sei-gneur, et que votre cœur s'af-omnes qui speratis in Dofermisse. Alleluia.

mino. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Jean, 4. 46. Rin ce temps-là : Il y avoit un Officier, dont le fils étoit malade à Capharnaum. Cet Officier ayant appris que Jésus étoit venu de Judée en Galilée, alla le trouver, et le supplia de venir chez lui, pour guérir son fils qui se mouroit. Jesus lui dit : Si vous ne voyez vous autres des miracles et des prodiges, vous ne croyez point. Cet Officier lui dit: Seigneur, venez avant que mon fils meure. Allez, lui dit Jésus, votre fils se porte bien. Il crut à la parole que Jésus lui avoit dite, et il s'en alla. Comme il étoit en chemin, ses serviteurs vinrent au-devant de lui, et lui dirent que son fils se portoit bien. Il s'informa d'eux à quelle heure il s'étoit trouvé mieux. Ils lui dirent : Hier à la septième heure la fièvre le quitta. Ainsi le père reconnut que c'étoit à cette heure même que Jésus lui avoit dit: Votre fils se porte bien ; et il crut, lui et tonte sa famille. Ce fut là le second miracle que Jésus fit étant revenu de Judée en Galilée.

Offert. Célébrez avec moi la | Offert. Magnificate Domagnificence du Seigneur, et minum mecum, et exalunissons-nous pour louer son temus nomen ejus in saint nom : j'ai cherché le Sei- idipsum : exquisivi Dogneur, et il m'a exaucé. | minum, et exaudivit me.

Secrète. Dieu tout-puissant, qui connoissez notre foiblesse, répandez sur nous vos bénédictions; et comme vous nous donnez le désir et le goût de la prière, faites-nous aussi ressentir les effets de vos divines consolations : Par.

Comm. Je m'acquitterai de | Comm. Vota mea redmes vœux en présence de ceux dam in conspectu timenqui craignent le Seigneur; mon | tium Dominum; et anima âme vivra pour lui, et ma race mea illi vivet, et semen le servira.

meum serviet ipsi.

Postcomm. Seigneur notre Dieu, daignez accorder les secours continuels de votre grâce à ceux que vous ne cessez de fortifier par vos divins Sacremens : Nous vous, etc. A Magnificat. Ant.

L'Officier crut, et toute sa | Credidit regulus, et dofamille. Ce fut là le second mi- mus ejus tota. Hoc secunracle de Jesus : il le fit étant dum signum fecit Jesus, revonu de Judée en Galilée. | cum venisset à Judæa in

Galilæam.

### LE XXI,º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE.

INTROIT.

TN ditione tua, Domine, | Rex omnipotens, cuncta sunt posita, et non est qui possit tuæ resistere voluntati; tu fecisti cœlum et terram, et quidquid cœli ambitu continetur: Dominus omnium es. Ps. Dominus regnavit, decorem indutus est : \* indutus est Dominus fortitudinem, et |

CEIGNEUR, Roi tout-puissant. toutes choses sont soumises à votre pouvoir, et nul ne peut résister à votre volonté : vous avez fait le ciel et la terre, et toutes les créatures qui sont sous le ciel : vous êtes le Seigneur de toutes choses. Ps. Le Seigneur règne, il s'est revêtu de sa gloire : le Seigneur s'est revêtu de force ; il s'est armé de præcinxit se. Gloria. In. | son pouvoir. Gloire. Seigneur.

Oraison. Seigneur, conservez, s'il vous plaît, votre famille par une miséricorde continuelle; afin que délivrée de toute adversité par votre secours, elle rende gloire à votre saint nom, par la pratique des bonnes œuvres : Nous, etc...

Lecture de l'Epitre de S. Paul aux Ephes. 6. 10.

res Frères : Fortifiez-vous dans le Seigneur, et dans sa Wertu toute-puissante. Revêtez-vous de toutes les armes de Dieu, pour pouvoir vous défendre des embûches et des artifices du démon. Car nous avons à combattre, non contre des hommes de chair et de sang : mais encore contre les principautés, contre les puissances, contre les princes du monde, c'est-à-dire, de ce siècle ténébreux, contre les esprits de malice répandus dans l'air. C'est pourquoi prenez toutes les armes de Dieu, pour pouvoir résister au jour mauvais, et demeurer fermes, étant pourvus de tout. Tenezvous donc en état. Que la vérité soit la ceinture de vos reins, et que la justice soit votre cuirasse. A vez aussi la chaussure aux pieds, pour être tout prêts à aller prêcher l'Evangile de la paix. Servez-vous sur-tout du bouclier de la foi, pour pouvoir éteindre tous les traits enflammés du malin esprit. Prenez encore le casque du salut, et l'épée spirituelle, qui est la parole de Dieu. Invoquez Dieu en esprit et en tout temps, par toutes sortes de supplications et de prières. Veillez, et priez avec une persévérance continuelle.

Grad. Miserator et mi- | Grad. Le Seigneur est plein sericors Dominus, patiens | de tendresse et de bonté : il est et multum misericors. patient et riche en miséricorde. y. Suavis Dominus uni- y. Le Seigneur est bon envers

toutes ses créatures, et sa mi- | versis, et miserationes ejus super omnia opera

séricorde s'étend sur tous ses ouvrages.

Alleluia, alleluia.

y. Vous qui craignez le Sci- | y. Qui timetis Domigneur, louez-le; car il n'a pas | num , laudate eum , quoméprisé ni dédaigné l'humble prière du pauvre. Alleluia.

niam non sprevit, neque despexit deprecationem pauperis. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 18. 23.

En ce temps-là, Jésus dit : Le royaume du ciel est sem-blable à un Roi qui voulut se faire rendre compte par ses serviteurs. Quand il eut commencé à se faire rendre compte, on lui en présenta un qui lui devoit dix mille talens. Comme il n'avoit pas de quoi payer, son maître ordonna qu'il fut vendu avec sa femme, ses enfans, et tout ce qu'il avoit pour l'acquit de cette dette. Le serviteur se jetant à ses pieds, le supplioit, en disant : Accordezmoi quelque delai, et je vous payerai tout. Le maître de ce serviteur ayant pitié de lui, le laissa aller, et lui remit sa dette. Mais ce serviteur ne fut pas plutôt sorti, que trouvant un de ses compagnons qui lui devoit cent deniers, il le prit à la gorge, et l'étrangloit, en disant : Paie-moi ce que tu me dois. Son compagnon se jetant à ses pieds le conjuroit, en disant : Accordez-moi quelque delai, et je vous paierai tout. Mais il ne voulut point, et il alla le faire mettre en prison jusqu'à ce qu'il payât sa dette. Les autres serviteurs voyant ce qui se passoit, en furent fort affligés, et avertirent leur maître de tout ce qui venoit d'arriver. Alors son maître le fit venir, et lui dit: Méchant serviteur, je vous ai remis toute votre dette, parce que vous m'en avez prié; ne deviez-vous donc pas aussi avoir pitié de votre compagnon, comme j'ai en pitié de vous? Aussitôt son maître en colère le livra aux exécuteurs de la justice. jusqu'à ce qu'il payât toute la dette. C'est ainsi que mon Père céleste vous traitera, si chacun de vous ne pardonne à son frère du fond du cœur. Après que Jésus eut achevé ce discours, il partit de Galilée pour aller vers les confins de Judée, au delà du Jourdain : il fut suivi d'une grande multitude de peuple, et il guérit les malades du pays.

Offert. C'est un sacrifice salu- Offert. Sacrificium sataire que d'être attentif à garder | lutare est attendere manles comman demens du Seigneur: datis; et deprecatio pro c'est un sacrifice qui obtient le peccatis, recedere ab in-

462 LE XXI. DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

justitia : qui facit miseri- | pardon des péchés, que des éloicordiam , offert sacrifi- gner de l'injustice : celui qui fait einm.

miséricorde offre un sacrifice.

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, ces hosties que vous avez destinées pour fléchir votre colère, et nous rétablir par votre bonté toute-puissante dans le droit à l'héritage éternel; et afin que vous nous pardonniez nos offenses, faites-nous la grâce de pardonner de tout notre cœur à ceux qui nous ont offensés : Nous vous, etc.

Comm. Induite vos armaturam Dei , ut possitis omnibus perfecti stare.

Comm. Revêtez-vous des armes de Dieu même, afin qu'éresistere in die malo, etin | tant munis de tout, vous puissiez, au jour mauvais, résister et demeurer fermes.

Postcomm. Seigneur, qui nous avez nourris du pain spirituel, qui est Jésus-Christ: faites, que fortifiés en vous et en votre vertu toute-puissante, nous triomphions par l'épée de votre parole et par le bouclier de la foi, des embûches de notre ennemi : Nous vous en supplions, etc.

A Magnificat. Ant.

Iratus Dominus tradidit | servum tortoribus, quoadusquè redderet universum debitum : sic et Pater cœlestis faciet vobis, si non remiseritis unusquisque fratri suo de cordibus vestris.

Le maître irrité de la dureté de son serviteur, le livra aux exécuteurs de la justice, jusqu'à ce qu'il payât toute sa dette : c'est ainsi que le Père céleste vous traitera, si chacun de vous ne pardonne à son frère du fond du cœur.

### LE-XXII.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE.

INTROIT.

super omnem terram : psallite Deo nostro, psallite; psallite regi nostro, psallite; quoniam rex omnisterræ Deus. Ps. Omnes gentes, plaudite manibus: iubilate Deo in voce exultationis. Gloria. Domainus.

Dominus excelsus, ter-ribilis, rex magnus Le Seigneur est le très-haut, le terrible, le grand roi qui règne sur toute la terre : chantez à la gloire de Dieu, chantez : chantez à la gloire de notre roi, chantez que Dieu est le roi de toute la terre. Ps. Peuples, applaudissez tous, et battez des mains : témoignez à Dieu par des cris de joie votre sainte allégresse. Le.

Oraison. O Dieu, qui êtes le monarque universel, et duquel découle toute puissance : accordez-nous, s'il vous plaît, de vous rapporter, comme à leur source, tous les biens que nous tenons de votre bonté, et de nous soumettre avec une prompte obéissance aux puissances que vous avez établies : Par J. C.

### Lecture de l'Epître de S. Paul aux Rom. 13.1.

Mes Frères : Que toute personne soit soumise aux puis-sances supérieures ; car il n'y a point de puissance qui ne vienne de Dieu : et c'est lui qui a établi toutes celles qui sont sur la terre. Celui donc qui s'oppose aux puissances, s'oppose à l'ordre de Dieu, et ceux qui s'y opposent, attirent sur eux la condamnation. Car on n'a rien à craindre des Princes en faisant bien, mais en faisant mal. Voulezvous donc n'avoir rien à craindre de celui qui a la puissance? Faites bien, et vous en recevrez même des louanges. Car il est le ministre de Dieu pour votre bien. Que si vous faites mal, vous avez raison de craindre, parce que ce n'est pas en vain qu'il porte l'épée. Car il est le ministre de Dieu pour exécuter sa vengeance, en punissant celui qui fait le mal. Il est donc nécessaire de vous y soumettre, non-seulement par la crainte du châtiment, mais aussi par le devoir de la conscience. C'est pour cette même raison que vous pavez le tribut aux princes, parce qu'ils sont les ministres de Dieu, toujours appliqués aux fonctions de leur emploi. Rendez donc à chacun ce qui lui est dû : le tribut, à qui vous devez le tribut; les impôts, à qui vous devez les impôts; la crainte, à qui vous devez la crainte; l'honneur, à qui vous devez l'honneur. Ne demeurez redevables de rien à personne, que de l'amour que l'on se doit les uns aux autres. Car celui qui aime son prochain accomplit la loi.

Grad. Unus est altissimus Creator omnipotens, et Rex potens, et metuendus nimis, sedens super thronum illius, et dominans Deus. y. Confiteantur tibi, Domine, omnes reges terræ; et cantent in viis Domini, quoniam magna est gloria Domini.

v. Regi seculorum, imy. Au Roi des siècles, le mortali, invisibili, soli seul Dieu invisible, immortel, Deo honor et gloria in soit honneur et gloire dans les secula seculorum. Allel, siècles des siècles. Allelnia.

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 22. 15.

En ce temps-là : Les Pharisiens s'étant retirés, délibérerent entr'eux des moyens de surprendre Jesus dans ses paroles, et ils lui envoyèrent leurs Disciples avec des Hérodiens, qui lui dirent: Maître, nous savons que vous êtes vrai dans vos paroles, et que vous enseignez la voie de Dieu selon la vérité, sans égard pour qui que ce soit; car vous ne considérez point la qualité des personnes. Dites-nous donc votre avis sur ceci : Est-il permis de payer le tribut à César, ou non? Mais Jésus connoissant leur malice , leur dit : Hypocrites, pourquoi me tentez-vous? Montrez-moi la monnoie dont on paie le tribut. Ils lui présentèrent un denier. Alors Jésus leur dit : De qui est cette image et cette inscription? De César, lui dirent-ils. Et il leur répondit : Rendez donc à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu. L'ayant entendu parler de la sorte, ils admirèrent sa réponse, et le laissant, ils se retirèrent.

principum, terribili apud

reges terræ.

Offert. Vovete, et red- | Offert. Vous tous qui venez dite Domino Deo vestro, dans le temple du Seigneur, omnes qui in circuitu ejus pour lui faire vos offrandes, affertis munera, terribili adressez-lui des vœux de reet ei qui aufert spiritum connoissance, et acquittezvous-en avec fidélité : adressez vos vœux à ce Dieu terrible qui ôte la vie aux princes, et qui se montre redoutable à tous les rois de la terre.

Secrète. Nous vous offrons, Seigneur, les dons que nous avons reçus de vous; afin qu'ils soient un témoignage de notre reconnoissance pour les hiens temporels, qui sont le soutien de notre mortalité, et qu'ils opèrent en nous l'effet de la bienheureuse immortalité : Par-

lorum.

Comm. Factum est reg- | Comm. Le royaume de ce num hujus mundi, Domi- monde est devenu le royaume ni nostri et Christi ejus, de Notre-Seigneur et de son et regnabit in secula secu- Christ, et il regnera dans les siècles des siècles.

Postcomm. Après avoir participé à vos saints Mystères,

Seigneur, nous vous supplions très-humblement de faire servir de secours et de soutien à notre foiblesse le sacrifice que vous nous avez commande d'offrir en mémoire de vous: Qui.

A Magnificat. Ant.

Ils ne trouvèrent rien dans ses | paroles qu'ils pussent repren- ejus reprehendere coram dre devant le peuple ; et admi- plebe ; et mirati in resrant sa réponse, ils se turent. | ponso ejus, tacuerunt.

Non potuerunt verbum

### LE XXIII.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

#### A LA MESSE.

INTROIT.

YEZ pitié de moi, Seigneur, parce que ma vie se consume dans une continuelle douleur, et que mes années se passent dans les gémissemens : la misère etl'indigence ont abattu ma force. Pour moi, Seigneur, je mets en vous mon espérance; i'ai dit : Vous êtes mon Dieu ; les événemens de ma vie sont entre vos mains. Ps. J'espère en vous, Seigneur; je ne tomberai jamais dans la confusion : délivrez-moi par votre justice. Gloire au Père. Ayez.

MISERERE mei, Domine, quoniam defecit in dolore vita mea, et anni mei in gemitibus : infirmata est in paupertate virtus mea. Ego autem in te speravi, Domine; dixi: Deus meus es tu, in manibus tuis sortes meæ. Ps. In te , Domine , speravi; non confundar in æternum: \* in justitia tua libera me. Gloria Patri. Miserere meî.

Oraison. Pardonnez, s'il vous plaît, Seigneur, les iniquités de votre peuple ; afin que votre bonté nous délivre des liens du péché, dans lesquels nous nous sommes engagés par la fragilité de notre nature : Nous vous, etc.

De l'Epître de S. Paul aux Philipp. 3 et 4.

MES Frères: Soyez mes imitateurs, et proposez-vous l'exemple de ceux qui se conduisent selon le modèle que vous avez vu en nous. Car il y en a plusieurs dont je vous ai parlé, et dont je vous parle encore avec larmes. qui se conduisent en ennemis de la croix de Jesus-Christ, et dont la fin sera la damnation : qui font leur Dieu de leur ventre, qui mettent leur gloire dans ce qui devroit les couvrir de honte, qui n'ont de goût que pour les choses de la terre. Pour nous, nous vivons dejà dans le ciel, comme en étant citoyens; c'est de là aussi que nous attendons le Sauveur Notre-Seigneur Jesus-Christ, qui changera

l'état vil et méprisable de notre corps, en le rendant semblable à son corps glorieux, par cette vertu toute-puissante par laquelle il peut s'assujettir toutes choses. C'est pourquoi, mes très-chers et très-aimés Frères, qui êtes ma joie et ma couronne, continuez, mes bien-aimés, d'être attaches au Seigneur. Je prie Evodie, et je conjure Syntiche d'être unies de sentiment dans le Seigneur. Je vous prie aussi vous, le fidèle compagnon de mes travaux, de les assister, elles qui ont travaille avec moi pour l'Evangile, avec Clément et les autres qui m'ont aide dans mon ministère . dont les noms sont dans le livre de vie.

Grad. Non erubescantin me, qui expectant te, Domine, Domine virtutum. v. Non confundantur super me, qui quærunt te, Deus Israel.

Grad. Que ceux qui mettent en vous leur attente, ne rougissent pas à mon sujet, Seigneur Dieu des armées. v. Que je ne sois pas un sujet de honte à ceux qui vous cherchent, ô Dieu d'Israël.

Alleluia, alleluia.

v. Psallite Domino , | mini memoriæ sanctitatis luntate ejus. Alleluia.

y. Saints du Seigneur, chan-Sancti ejus, et confite- tez ses louanges, et célébrez la sainteté de son nom; parce que ejus; quoniam vita in vo- la vie est l'effet de sa bonté. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 9. 18.

En ce temps-là: Jésus parlant aux Disciples de Jean, un E chef de la Synagogue s'approcha de lui, et l'adora, en disant: Seigneur, ma fille vient de mourir; mais venez, mettez la main sur elle, et elle vivra. Jésus se levant aussitôt le suivit avec ses Disciples. Au même temps une femme qui depuis douze ans étoit travaillée d'une perte de sang, s'approcha par derrière, et toucha le bord de sa robe. Car elle disoit en elle-même: Si je touche seulement sa robe, je serai guérie. Mais Jésus s'étant retourné, et la voyant, lui dit : Ma fille, ayezconfiance, votre foi vous a guérie. Et à l'heure même la femme fut guérie. Jésus étant arrivé à la maison du chef de la Synagogue, et voyant les joueurs de flûte, et une troupe de gens qui faisoient grand bruit , il leur dit : Retirez-vous, car cette fille n'est pas morte, mais elle dort; et ils se moquoient de lui. Après qu'on eut fait sortir le monde, il entra : il prit la jeune fille par la main, et elle se leva. Aussitôt le bruit s'en répandit dans tout le pays.

Offert. In tribulatione | Offert. J'invoquerai le Seimea invocabo Dominum, gneur dans mon affliction, et je crierai vers mon Dieu : il et ad Deum meum claentendra ma voix de son temple, et mes cris pénétreront jusqu'à lui.

mabo: et exaudiet de templo suo vocem meam; et clamor meus veniet ad aures ejus.

Secrète. Maintenant, Seigneur, que les différens sacrifices de l'ancienne loi sont abolis, nous vous offrons l'hostie unique dont ils étoient la figure, en vous suppliant d'écouter favorablement les prières que vous nous avez vous-même inspirées; afin que ceux qui espèrent en vous, reçoivent, par votre grâce, l'accomplissement de leurs désirs, et la rémission de leurs péchés: Nous vous en supplions, etc.

Comm. Je vous le dis en vé- | Comm. Amen dico vorité, tout ce que vous deman- bis, quidquid orantes pederez dans la prière, croyez que | titis, credite quia accipievous le recevrez ; et il vous sera | tis , et fiet vobis. accordé.

Postcomm. Etant renouvelés par la participation de cette hostie salutaire, nous vous supplions, Dieu tout-puissant, de nous rendre nous-mêmes par sa vertu singulière, un holocauste éternel devant votre Majesté : Par.

A Magnificat. Ant.

Ma fille, ayez confiance, votre foi vous a guérie. Et à l'heure salvam fecit. Et salva facta même la femme fut guérie. | est mulier ex illa hora.

Jésus s'étant retourné, dit : | Jesus conversus, dixit :

### LE XXIV.º DIM. APRÈS LA PENTECOTE.

### A LA MESSE.

INTROIT.

DERCEZ ma chair de votre crainte, Seigneur; et que je sois saisi d'une frayeur salutaire à la vue de vos jugemens : affermissez votre serviteur dans le bien : traitez votre serviteur avec bonté. Ps. Heureux ceux dont la conduite est pure, et qui règlent leurs démarches sur la in lege Domini. Gloria loi du Seigneur. Gloire. Percez. Patri. Confige.

Confige unio.

Domine, carnes meas; à judiciis enim tuis timui : suscipe servum tuum in bonum : fac cum servo tuo secundum misericordiam tuam. Ps. Beati immaculati in via, \* qui ambulant

Oraison. Nous vous supplions, Seigneur, d'exciter par votre grâce les cœurs de vos fidèles; afin que produisant avec plus de ferveur le fruit des bonnes œuvres, ils recoivent de votre miséricorde des secours plus abondans: Nous, etc.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Coloss. 1. 0.

TES Frères : Nous ne cessons point de prier Dieu pour M sous, et de lui demander qu'il vous remplisse de la connoissance de sa volonté, en vous donnant toute la sagesse et toute l'intelligence spirituelle; afin que vous vous conduisiez d'une manière digne de Dieu, tâchant de lui plaire en toutes choses, portant les fruits de toutes sortes de bonnes œuvres, et croissant en la connoissance de Dieu; et que vous soyez en tout remplis de force par la puissance de sa gloire, pour avoir en toute rencontre une patience, et une douceur persévérante accompagnée de joie, rendant grâces à Dieu le Père, qui en nous éclairant de sa lumière, nous a rendus dignes d'avoir part à l'héritage des Saints: et qui nous a arrachés de la puissance des ténèbres, et nous a transférés dans le royaume de son Fils bien-aimé, par le sang duquel nous avons été rachetés, et nous avons recu le pardon de nos péchés.

Grad. Vidi thronum ! magnum candidum, et sedentem super eum, à cujus conspectu fugit terra et cœlum. v. Et vidi mortuos, magnos et pusillos, stantes in conspectu throni: et libri aperti sunt; et judicatisunt mortui ex his quæ scripta erant in libris, secundum opera ipsorum.

écrit dans ces livres. Alleluia, alleluia.

√. Potestas Dei est : et | tibi . Domine . misericorcuique juxta opera sua. Alleluia.

v. La puissance est à Dieu : et la miséricorde est à vous dia; quia tu reddes uni- | Seigneur; parce que vous rendez à chacun selon ses œuvres. Alleluia.

Grad. Je vis un grand trône

d'une blancheur éclatante; et celui qui étoit assis sur ce trône.

mettoit en fuite, par son as-

pect, et le ciel et la terre. V. Je vis les morts, grands et petits,

qui comparoissoient devant ce trône: des livres furent ouverts,

et les morts furent jugés selon

leurs œuvres, sur ce qui étoit

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 24. 15.

Fix ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : Quand vous verrez dans le lieu saint l'abomination de la désolation prédite par le Prophète Daniel : que celui qui lit, entende. Alors que ceux qui seront dans la Judée, s'enfuient sur les montagnes: que celui qui sera sur le toit, ne descende point pour emporter quoi que ce soit de sa maison; et que celui qui sera dans les champs, ne retourne point pour prendre son vêtement. Malheur aux femmes qui en ce temps-là seront enceintes ou nourrices. Priez que votre fuite n'arrive pas en

qu'à présent, il n'y en a point eu de pareille, et qu'il n'y en aura jamais. Et si ce temps-là n'eût été abrégé, il n'y auroit eu personne de sauvé; mais il sera abrégé en faveur des élus. Alors si quelqu'un vons dit: Le Christ est ici, ou il est la, ne le croyez point. Car il paroîtra de faux christs et de faux prophètes, qui feront de grands prodiges et des choses ét mantes, jusqu'à seduire, s'il étoit possible, les élus mêmes. Je vous en avertis par avance. Si donc on vous dit : Le voilà dans le désert, n'y allez point. Le voici dans le lieu le plus retiré de la maison, n'en croyez rien. Car l'avénement du Fils de l'homme sera comme l'éclair qui part de l'orient, et se fait voir jusqu'à l'occident. Quelque part que soit le corps, les aigles s'y assembleront. Mais aussitôt après ces jours d'affliction, le soleil s'obscurcira, et la lune ne donnera plus sa lumière : les étoiles tomberont du ciel, et les vertus célestes seront ébranlées. Alors le signe du Fils de l'homme paroîtra dans le ciel; tous les peuples de la terre feront éclater leur douleur : et ils verront venir le Fils de l'homme sur les nuées du ciel avec une grande puissance et une grande majesté. Il enverra ses Anges, qui feront entendre le son éclatant de la trompette, et qui rassembleront ses élus des quatre coins du monde, depuis une extrémité du ciel jusqu'à l'autre. Comprenez ceci par une comparaison prise du figuier : Lorsque ses branches sont tendres, et que ses feuilles commencent à paroître, vous connoissez que l'été est proche; de même lorsque vous verrez toutes ces choses, sachez que le Fils de l'homme est proche, et qu'il est à la porte. Je vous dis en vérité que cette génération ne passera point, que tout cela n'arrive. Le ciel et la terre passeront; mais mes paroles ne passeront point. Or, nul autre que mon Père ne sait ce jour et cette heure, non pas même les Anges du ciel. Offert. Sovez sur vos gardes, | Offert. Videte, vigilate,

veillez et priez; car vous ne et orate; nescitis enim savez pas quand ce temps-là quandò tempus sit : quod doit arriver : or ce que je vous autem vobis dico, omnidis, je le dis à tous; veillez.

bus dico; vigilate.

Secrète. Laissez-vous fléchir par nos prières, Seigneur, et recevant les offrandes et les humbles demandes de votre peuple, tournez nos cœurs vers vous; afin que, dégagés des affections terrestres, nous n'ayons de désir et de goût que pour les biens célestes : Par N. S.

470 LE XXIV. DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

Comm. Coronam justitiæ reddet Dominus in illa die justus judex, iis qui diligunt adventum ejus.

Comm. Le Seigneur, comme un juste juge, donnera en ce jour la couronne de justice à ceux qui désirent son avénement.

Postcomm. O Dieu, qui faites éclater votre miséricorde dans vos œuvres, votre justice dans vos jugemens, et votre magnificence dans vos dons: multipliez sur nous les effets de votre bonté; et comme vous êtes l'auteur de nos mérites, conservez en nous ce que vous nous donnez; afin de trouver aussi en nous des œuvres qui soient dignes de votre récompense: Nous vous en supplions par N.S.J.C.

A Magnificat. Ant.

Amen dico vobis quia non præteribit generatio hæe, donec omnia fiant. Cœlum et terra transibunt; verba autem mea non præteribunt.

Je vous dis en vérité que cette génération ne passera point que mes prédictions ne s'accomplissent. Le ciel et la terre passeront; mais mes paroles ne passeront point.

Lorsqu'il y a plus de 24 Dimanches depuis la Penteebte jusqu'à l'Avent, on reprend ceux de l'Epiphanie dans

l'ordre suivant.

Pour le XXV. Dimanche après la Pentecôte, on prend l'Office du VI. Dim. après l'Epiph., ci-dessus, page 309. Pour le XXVI. Dim., on prend l'Office du V., p. 306. Pour le XXVII. Dim., on prend l'Off. du IV., p. 304. Pour le XXVIII. Dim., on prend l'Off. du III., p. 302.

### LA DÉDICACE DE L'ÉGLISE.

#### INSTRUCTION.

L'EGLISE, qui consacre des Temples à Dieu par un grand appareil de cérémonies toutes mystérieuses, en renouvelle la mémoire tous les ans par une Fête solennelle, qui est d'obligation pour tous ceux qui appartiennent à ces Temples. Pour entrer dans l'esprit de l'Eglise dans cette Fête, les Fidèles doivent, 1.º Prier pour l'Eglise dont l'union avec Jésus-Christ est représentée par cette Fête, et demander à Dieu qu'il conserve sans aucune tache, en elle, dans les Pasteurs et dans ses enfans, la sainteté qu'il leur a donnée. 2.º Ils se représenteront la Jérusalem céleste, l'Eglise triomphante, la maison de l'éternité, dont l'assemblée des Anges et des Saints dans le ciel est comme un saint Temple, une maison de Dieu, dont l'édifice déjà commencé ne sera acheyé qu'à la fin des siècles. Nous

sommes les pierres vivantes qui devons entrer dans la construction de ce bâtiment, dont Jésus-Christ est le fondement et l'architecte. Souffrons avec patience et même avec joie les coups de marteau, c'est-à-dire, les peines, les afflictions et les travaux, par lesquels Dieu taille et polit pen-dant cette vie toutes les pierres qu'il destine à cet édifice éternel. Laissons-lui le soin de nous placer où il lui plaira. Demandons-lui la foi qui coupe et qui sépare ces pierres vivantes de la masse de la terre à laquelle elles sont attachées ; l'espérance qui les affermit et les rend solides , et la charité qui les lie et les joint ensemble pour en faire un édifice inébranlable et éternel. 3.º Se renouveler dans l'estime, l'amour et la vénération que nous devons avoir pour nos Eglises où Jesus-Christ se rend présent. Une âme chrétienne devroit, à l'exemple de David, brûler d'une sainte ardeur d'aller à l'Eglise. Quand sera-ce, disoit ce saint Roi, que j'irai paroître devant Dieu. Oui, j'entrerai dans le Tabernacle du Seigneur, dans la maison de Dieu même. C'est par la grandeur de votre miséricorde que j'entrerai dans votre maison, et je vous adorerai dans votre saint Temple avec respect et une crainte religieuse. 4.º S'humilier profondément des irrévérences dont on se sent coupable, et se rappeler ces paroles de l'Ecriture : Ma maison est une maison de prières, et vous en avez fait une caverne de voleurs, en dérobant à Dieu l'honneur et le culte que vous lui deviez. Sous le nom de prière est compris l'adoration, l'action des grâces, la louange et l'offrande; et c'est principalement le cœur qu'on doit offrir en s'unissant au sacrifice de Jésus-Christ. Concevez donc une véritable douleur des fautes que vous avez faites en manquant à ces devoirs. 5.º S'attacher de plus en plus à sa Paroisse : c'est là que l'Eglise veut que nous nous assemblions tous les Dimanches pour adorer Dieu, lui rendre grâces, lui demander pardon de nos péchés, et obtenir par des prières communes toutes les grâces dont nous avons besoin; c'est là que nous avons été régénérés par le Baptême; c'est là que nous entendons la parole du salut, et que nous recevons la nourriture de notre âme; c'est là enfin que nous serons portés après notre mort pour y reposer jusqu'à la résurrection.

#### A LA MESSE.

INTROIT.

Que ce lieu est terrible! c'est Quam terribilis est locus certainement ici la maison Quiste! non est hic aliud, de Dieu, et la porte du ciel: nisi domus Dei, et porta le Seigneur est véritablement | cœli : verè Dominus est in

loco isto. Ps. Quam dilecta | dans ce lieu-ci. Ps. Que vos tatabernacula tua, Domine | bernacles sont aimables, ô Dien Quam.

virtutum! \* Concupiscit | des armées! Mon âme languit et deficit anima mea in et se consume du désir d'entrer atria Domini. Gloria. dans la maison du Seigneur.

Gloire. Que ce lieu.

Oraison. O Dieu, qui renouvelez chaque année en notre faveur le jour où ce saint Temple vous a été consacré, et qui nous mettez en état d'assister à vos saints Mystères: exaucez nos prières; et accordez à tous ceux qui viendront vous y demander les grâces dont ils auront besoin, la joie de les avoir obtenues : Par N. S.

Lecture de l'Apocalypse de S. Jean , 21. 2.

IN ce jour-là: Je vis la sainte cité, la nouvelle Jérusalem. qui venoit de Dieu, et descendoit du ciel, ornée comme une épouse qui s'est parée pour son époux. Et j'entendis une voix forte qui venoit du trône, et qui disoit : Voici le tabernacle de Dieu parmi les hommes, et il habitera avec eux; ils seront son peuple, et Dieu lui-même demeurant avec eux, sera leur Dieu. Dieu essuiera toutes les larmes de leurs yeux, et la mort ne sera plus : il n'y aura plus ni pleurs, ni cris, ni douleur; parce que le premier état est passé. Alors celui qui étoit assis sur le trône, dit : Je m'en vais renouveler toutes choses.

Grad. Adducam servos meos in montem sanctum meum, et lætificabo eos in domo orationis meæ. y. Holocausta corum et victimæ eorum placebunt mihi super altari meo; quia domus mea, domus orationis vocabitur cunc-

ples. Alleluia, alleluia.

y. Benedictus es, Domine, in templo sancto gloriæ tuæ; et superlaudabilis, et supergloriosus in secula. Alleluia.

tis populis.

y. Vous êtes béni, Seigneur, dans le saint temple de votre gloire; vous êtes élevé au-dessus de toute louange et de toute gloire dans tous les siècles. All.

Grad. Je ferai venir mes serviteurs sur ma montagne sainte,

et je les remplirai de joie dans

la maison destinée à me prier.

Les holocaustes et les victimes qu'ils m'offriront sur mon au-

tel, me seront agréables, parce que ma maison sera la maison

de la prière pour tous les peu-

PROSE.

FILLES de Jérusalem et de Sion, saints habitans des FERUSALEM et Sion filiæ, Sion, saints habitans des Cœtusomnis fidelis curix, | demeures célestes, chantez de concert un cantique de joie. | Melos pangant jugis læ-Alleluia.

C'est en ce jour que Jésus-Christ, le modèle de toute justice, prend pour épouse l'Eglise notre mère qu'il a tirée de l'abîme de misère où elle étoit plongee.

C'est du côté ouvert de l'Homme-Dieu attaché sur la Croix, qu'elle est sortie : le sang précieux et l'eau mystérieuse qui coulèrent de cette source sacrée, lui furent donnés alors pour la laver et la sanctifier.

La formation de l'Eglise par Jesus-Christ avoit été figurée par celle d'Eve, cette mère commune du genre humain, qui fut tirée d'une des côtes d'Adam, notre premier père.

Eve a donné la mort à ses enfans; mais l'Eglise est une mère qui donne la vie aux siens; elle est pour eux un port de salut : elle est leur asile et leur solide appui.

Elle est cette barque sur laquelle nous voguons sûrement à travers les écueils du siècle ; cette bergerie où nous sommes à l'abri des attaques de l'ennemi : elle est la colonne de la vérité sur laquelle nous sommes appuyés comme sur un fondement inébranlable.

Ouelle doit être notre joie et notre reconnoissance dans cette auguste solennité, où nous celébrons l'union de Jésus-Christ avec son Eglise, union sainte par laquelle s'opère le grand ouvrage de notre salut!

titiæ. Allelnia.

Christus enim norma iustitiæ

Matrem nostram desponsat hodiè,

Ouam de lacu traxit miseriæ,

Ecclesiam.

Hanc sanguinis et aquæ munere,

Dum penderet in Crucis arbore,

De proprio produxit latere

Deus homo.

Formaretur ut sic Ecclesia,

Figuraturin prima femina. Quæ de costis Adæ est edita

Mater Eva.

Eva fuit noverca pos-

Hæc est mater electi generis.

Vitæ portus, asylum miseris,

Et tutela.

Hæc est cymba quâ tuti vehimur;

Hoc ovile quo tecti condimur;

Hæc columna, quá firmi nitimur,

Veritatis.

O solemnis festum lætitiæ. Quo unitur Christus Ec-

clesiæ,

In quo nostræ salutis nup-

Celebrantur!

Justis inde solvuntur præmia; Lapsis autem donatur ve-

Et sanctorum augentur gaudia

Angelorum.

Ab æterno fons sapien-

Intuitu solius gratiæ, Sic prævidit in rerum serie Hæc futura.

Christus jungens nos suis nuptiis , Recreatos veris deliciis, Interesse faciat gaudiis

Electorum. Amen.

Par cette union mystérieuse, les justes entrent en possession des récompenses éternelles, les pécheurs obtiennent le pardon de leurs crimes, et les Anges mêmes sentent augmenter leur joie.

Ces merveilles sont l'effet de la sagesse suprême de Dieu, qui, par le seul motif de sa miséricorde, en a prévu l'accomplissement de toute éternité.

Que J. C. notre Sauveur, dont nous devenons les enfans par l'union qu'il contracte avec l'Fglise notre mère, nous fasse goûter les vraies délices, et participer dans le ciel aux joies éternelles des élus. Ainsi soit-il.

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 21.10.

T'x ce temps-là : Jésus étant entré dans Jérusalem, toute la ville fut émue, et chacun demandoit : Qui est celui-ci? Le peuple disoit : C'est Jésus le Prophète de Nazareth en Galilée. Jésus entra dans le temple de Dieu, et en chassa tous ceux qui y vendoient et qui y achetoient: il renversa les tables des changeurs, et les sièges de ceux qui vendoient des colombes ; et il leur dit : Il est écrit : Ma maison sera appelée la maison de la prière, et vous en avez fait une caverne de voleurs. En même temps des aveugles et des boiteux vinrent à lui dans le temple, et il les guérit. Mais les Princes des Prêtres et les Docteurs de la loi voyant les miracles qu'il avoit faits, et les enfans qui crioient dans le temple : Gloire au Fils de David ; ils en furent indignés, et lui dirent : Entendez-vous ce que disent ces enfans? Oui, leur répondit Jésus. Mais n'avezvous jamais lu cette parole : C'est de la bouche des enfans et de ceux qui sont à la mamelle, que vous avez tiré la louange la plus parfaite? Et les laissant, il sortit de la ville, et il s'en alla à Béthanie, où il passa la nuit.

Offert. Domine Deus, | Offert. Seigneur mon Dieu, in simplicitate cordis mei je vous ai offert toutes choses lætus obtuli universa; et dans la simplicité de mon cœur populum tuum vidi cum et avec joie; et j'ai été ravi de ingenti gaudio tibi offerre voir aussi tout votre peuple

vous offrir ses présens : conser- | donaria : Deus Israel cusvez-leur éternellement cette todi in æternum hanc vobonne volonté, et qu'ils persé- luntatem cordis eorum, vèrent dans la résolution où ils et semper in veneratio-sont de vous rendre le culte nem tui mens ista permaqu'ils vous doivent.

neat.

Secrète. O Dieu, qui êtes l'auteur des dons que nous apportons sur votre autel pour vous être consacrés : répandez votre bénédiction sur cette maison de prières; afin que tous ceux qui auront offert le sacrifice à votre divine majesté, ressentent les effets de votre protection : Par.

Préface de la Dédicace, page 97.

Comm. Est-il donc crovable | que Dieu habite parmi les hom- bile est ut habitet Deus mes sur la terre ! Si le ciel, et cum hominibus super tertoute l'étendue des cieux ne ram ! Si cœlum et cœli peuvent vous contenir, Seigneur, combien moins cette quanto magis domus ista? maison dont vous daignez faire votre demeure?

Comm. Ergone credicolorum non te capiunt.

Postcomm. O Dieu, qui préparez à votre majesté suprême un temple de pierres vivantes et choisies pour y faire éternellement votre demeure : accordez à votre peuple les secours continuels de votre grâce; afin que pendant que votre Eglise acquiert des temples matériels, elle s'étende aussi de plus en plus par des accroissemens spirituels : Par:

### A VÊPRES.

Ps. Lætatus sum, pag. 165.

Ant. Trus de septem Angelis sustulit me in spiritu, et ostendit mihi civitatem sanctam Jerusalem descendentem de cœlo à Deo.

Ps. Nisi Dominus, pag. 175.

Ant. Erat structura muri ejus ex lapide jaspide; ipsa verò civitas aurum mundum, simile vitro mundo.

Ps. Memento, avec sa division Juravit, p. 200.

Ant. Templum non vidi in ea; Dominus enim Deus omnipotens templum illius est, et Agnus.

Ps. Super flumina, pag. 155.

Ant. Civitas non eget sole neque lună, ut luceant in ea; nam claritas Dei illuminavit eam, et lucerna eius est Agnus.

Ps. Lauda, Jerusalem, pag. 402.

Ant. Non intrabit in eam aliquod coinquinatum, aut abominationem faciens et mendacium, nisi qui scripti

sunt in libro vitæ Agni.

Capitule. Considérez Sion, cette ville consacrée à vos fêtes solennelles: vos yeux verront Jérusalem comme une demeure comblée de richesses, comme une tente qui ne sera point transportée ailleurs. Les pieux qui l'affermissent en terre ne s'arracheront jamais; et tous les cordages qui la tiennent ne se rompront point, parce que le Seigneur ne fait voir sa magnificence qu'en ce lieu-là.

Alleluia, alleluia. v. Erit Jerusalem sancta, et alieni

non transibunt per eam amplius. Alleluia.

#### HYMNE.

Ursio Jerusalem, Quanta surgit! celsa saxis Conditur viventibus: Quæ polivit, hæc coaptat Sedibus suis Deus.

Singulis ex margaritis Singulæ portæ nitent: Murus omnis fulget auro, Fulget unionibus: Angularis petra Christus Fundat urbis menia.

Ejus est sol cæsus Agnus, Ejus est templum Deus: Æmulantes hic beati Puriores Spiritus, Laude jugi Numen unum Terque Sanctum concinunt.

Undequaquè sunt aperta Civitatis ostia: Quisquis ambit huc venire, Inserique memibus,

Antè duris hic probari Debuit laboribus.

Sit perennis laus Parenti; Sit perennis Filio; Laus tibi, qui nectis ambos, Sit perennis, Spiritus, Chrisma cujus nos inun-

Viva templa consecrat.
Amen.

y. Gloriosa dicta sunt de te, civitas Dei: R. Sicut lætantium omnium habitatio est in te.

A Magnificat. Ant. Gressus rectos facite pedibus vestris; accessistis enim ad civitatem Dei viventis, Jerusalem cœlestem: itaque regnum immobile suscipientes, serviamus Deo cum metu et reverentia.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

OCTAVE DE LA DÉDICACE, l'Office du Jour.

### 

## PROPRE DES SAINTS.

#### INSTRUCTION

POUR LES FÊTES DE LA SAINTE VIERGE ET DES SAINTS.

Les Fêtes des Saints sont dédiées à Dieu en mémoire de Saints. On en célèbre ordinairement la mémoire le jour de leur mort, qu'on appelle le jour de la nativité, selon le langage de l'Eglise; parce que leur vraie nativité est celle où ils naissent dans le ciel pour la gloire éternelle. L'Eglise a établi ces Fêtes pour honorer Dieu dans ses Saints, parce que c'est Dieu qui les a faits Saints, et que c'est Dieu qui les rend heureux : elle nous engage à offrir à Dieu des actions de grâces pour les biens et la gloire qu'il leur a donnés, afin de nous exciter à profiter de leurs exemples, et nous inspirer la confiance que nous sommes aidés de leurs prières.

L'Eglise célèbre avec une dévotion particulière les Fêtes de la Sainte Vierge, parce qu'elle a une excellence particulière, et un titre incommunicable à tout autre, qui est celui de mère de Dieu. Que ne devous-nous pas espérer par son intercession, puisque Dieu l'a choisie pour nous donner par elle l'auteur de la grâce et de toute sainteté?

LE XXIX. NOVEMBRE.

# SAINT SATURNIN, MARTYR,

APÔTRE ET PREMIER ÉVÊQUE DE TOULOUSE.

### INSTRUCTION

AINT Saturnin ayant été envoyé en France avec plusieurs autres pour prêcher l'Evangile, s'arrêta à Toulouse, et en fut le premier Evêque. Il convertit grand nombre de personnes, et eut beaucoup de persocutions et de travaux à essuyer de la part des Païens, qui furent enfin couronnés par un glorieux martyre.

Dieu s'étant servi de saint Saturnin pour convertir nos pères à la foi de Jésus-Christ, nous devons l'honorer comme notre Apôtre; et c'est ce qui nous a portés à célébrer sa Fête avec de grands sentimens de piété et de reconnoissance. Les pratiques suivantes pourront nous aider à entrer dans

les sentimens que la Religion demande de nous, La première, est de rendre grâces à Dieu des biens et des grâces qu'il a faites à notre saint Apôtre, tant pour sa sanctification que pour l'accomplissement de son ministère à notre égard; car tout est pour les élus, afin que tous soient sanctifiés en J. C. La seconde, est de nous exciter à une grande reconnoissance pour le don inestimable de la foi que nous avons reçue par son ministère, nous ressouvenant que nous avons été régénérés en J.C. par le Baptême. La Fête de notre saint Evèque nous remet sous les yeux nos engagemens, Dieu s'étant servi de lui pour annoncer la parole de vie à nos pères; et il a été immolé, comme parle S. Paul, sur le sacrifice de notre obéissance. La troisième, est de renouveler en nous le souvenir du sacrement de Confirmation, qui est la perfection du Baptême. Saint Saturnin nous a consacrés soldats de J. C., nous mettant dans les mains les armes avec lesquelles nous devons combattre les ennemis du salut, qui sont le diable, le monde et le péché. Il nous a lui-même donné l'exemple de la fidélité que nous devons avoir à soutenir la foi, et à la conserver pure et entière jusqu'au dernier soupir de notre vie. La quatrième, est de visiter pendant cette Octave le tombeau du saint Martyr, afin d'exciter par cette vue dans notre cœur un ardent amour pour J. C. et pour son Eglise; c'est la grâce qu'il faut demander à Dieu par son intercession. Le prier avec confiance, afin qu'il nous obtienne toutes les grâces dont nous aurons besoin. La cinquième, est de demander la propagation de la foi et la conversion des pécheurs. La sixième, est d'offrir à Dieu les vœux les plus ardens pour celui qui remplit aujourd'hui la chaire de S. Saturnin, et pour tous ses coopérateurs, afin que le Prince des Pasteurs, qui l'a choisi pour un de ses Vicaires sur la terre, lui fasse remplir son ministère d'une manière digne de Dieu, et que l'avancement des brebis qui lui sont confiées fasse la joie éternelle du Pasteur.

### A LA MESSE.

INTROIT.

dii gentium dæmonia; Dominus autem cœlos fecit. Ps. Cantate Domino canticum novum; \* cantate Domino, omnis terra. Gloria Patri. Annuntiate.

Annuntiate inter gen- Public parmi les nations: Tous les dieux des peuples ne sont que des démons; c'est le Seigneur qui a fait les cieux. Ps. Chantez au Seigneur un nouveau cantique; chantez des hymnes au Seigneur, vous tous qui habitez la terre. Gloire. Publicz.

Oraison. O Dieu, qui nous avez délivrés des ténèbres de l'incrédulité, en nous appelant à l'admirable lumière de l'Evangile, par la prédication du bienheureux Saturnin, votre Martyr et Pontife: faites, par son intercession, que nous croissions toujours dans la grâce et la connoissance de N. S. J. C., qui, étant Dieu, etc.

Dans l'Avent, on en fait mémoire, ainsi qu'à la Secrète

et à la Postcommunion.

Lecture de la I.te Epître de S. Paul aux Thess. 2. 2.

MES Frères: Nous ne laissâmes pas, en nous confiant en notre Dieu, de vous annoncer hardiment, quoique parmi de grands combats, l'Evangile de Dieu. Parce que les exhortations que nous vous avons faites, ne tiennent rien, ni de l'erreur, ni de l'impureté, ni de l'imposture. Mais comme Dieu nous a trouvés fidèles pour nous confier son Evangile, nous l'annonçons aussi, non comme voulant plaire aux hommes, mais à Dieu qui connoît nos cœurs. Car vous savez que nous n'avons jamais usé de paroles de flatterie, et qui servent de prétexte à l'avarice : Dieu en est témoin. Et que nous n'avons pas cherché notre gloire dans les hommes, ni en vous, ni en d'autres. Mais quoique nous eussions pu tirer de vous notre subsistance, comme étant Apôtres de J. C., nous nous sommes néanmoins rendus petits, et nous avons agi parmi vous, comme une nourrice qui épargne et qui flatte ses propres enfans. Nous avions même une telle tendresse pour vous, que nous eussions désiré de vous donner, non-seulement l'Evangile de Dieu, mais aussi notre propre vie, tant l'amour que nous avions pour vous étoit grand. Car, mes Frères, vous vous souvenez combien nous avons souffert de peine et de fatigue, travaillant de nos mains jour et nuit, de peur d'être à charge à aucun de vous, en vous préchant l'Evangile de Dieu. Vous êtes témoins, et Dieu l'est aussi luimême, avec quelle sainteté et quelle justice, et combien purement et sans reproche nous nous sommes conduits envers vous, lorsque vous avez reçu la foi. Vous savez que nous usions envers chacun de vous, de prières et de consolation, comme fait un père envers ses enfans, et que nous vous conjurions de marcher d'une manière digne de Dieu, qui vous appeloit à son royaume et à sa gloire. C'est pourquoi aussi nous lui rendons grâces incessamment, de ce que lorsque vous eûtes entendu la parole de Dieu, que nous vous avions annoncée, vous ne la reçûtes pas comme la parole des hommes, mais comme la véritable

parole de Dieu, qui opère puissamment en vous, qui avez cru en lui.

Grad. Andite, filii, disciplinam Patris, et attendite ut sciatis prudentiam. Donum bonum tribuam vobis: legem meam ne derelinquatis. y. In Christo Jesu per Evangelium ego vos genui: rogo ergo vos, imitatores mei estote, sicutet ego Christi.

y. Deo gratias qui semper triumphat nos in Christo Jesu, et odorem notitiæ suæ manifestat per nos in omni loco. Alleluia.

filii, det atnet atnet atnet atnet atne at atne atne at atne atn

y. Je rends grâces à Dieu, qui nous fait toujours triompher en Jésus-Christ, et qui répand par nous en tous lieux l'odeur de la connoissance de son nom. Alleluia.

PROSE.

Hæc dies quam consemorte clará Pontifex: Hæc dies quá purpurata Sedit inter agmina.

O per illum parta vero, Gens Tolosatum, Deo, Diclabores, dictriumphos, Dic parentis gloriam.

Error altis dum sub um-

Nos tenebat obsitos; Huc volavit, increatæ Lucis afferens jubar.

Vix adest: divûm profanam Dedocet scientiam, Et revelat christianæ Veritatis dogmata.

Voce præco dum potenti Auribus foris sonat, Voce tu potentiori, Christe, mentes erudis. Voici le jour que notre saint Pontife a consacré par sa mort glorieuse; c'est le jour où il s'est assis entre des légions célestes.

O toi, qu'il a conquise au vrai Dieu, Toulouse, chante ses travaux et ses triomphes, chante la gloire de ton Pasteur.

Lorsque nous étions ensevelis dans les ténèbres de l'erreur, Saturnin vole parmi nous armé d'un flambeau divin.

Il paroît, et aussitôt il détruit la science des faux dieux, et nous annonce les dogmes de la Religion chrétienne.

Tandis que la voix puissante du Pontife retentit à nos oreilles, votre voix plus forte encore, divin Sauyeur, éclaire nos esprits.

Soutenue

Soutenue de votre grâce, Toulouse abjure les divinités profanes; lavée dans les eaux du Baptème, elle se consacre à vous seul.

Mais d'où vient que l'erreur obstinée se déchaîne contre Saturnin? Celui qui aunonce le salut éternel, est-il digne

de mort?

Victime agréable à Jésus-Christ, on le traîne dans les rues de la ville; son corps est fracassé, mais son âme ne souffre aucune atfeinte.

Quels fruits abondans va produire ce sang qui arrose la terre! Quelle moisson de Chrétiens il

va faire éclore!

Enfin le Martyr succombe à la mort cruelle qu'il a désirée, et son âme s'envole dans le ciel, pour recevoir la palme qui lui est destinée.

C'estsous vos auspices, divin Sauveur, que Saturnin a semé la foi dans ces lieux; c'est votre douce rosée qui a fait ger-

mer sa semence.

Achevez le grand ouvrage que votre bonté a commencé; et après avoir consommé l'œuvre de notre salut, receveznous dans vos tabernacles éternels. Ainsi soit-il. Ergo, te spirante, vana Abnegat gens numina: Et salubri mersa fonte, Se tibi soli vovet.

At quid obstinatus error In Saturninum furit? Morte num dignus, perennem

Qui salutem nuntiat?

Per vias raptatur urbis Grata Christo victima: Frangitur corpus, sed in-

Pectus infractum manet.

Dona quam fecunda

promet, Qui rigat solum, cruor! Indè genti quanta surget Christianorum seges!

Quod cupit, tandem

cruentæ Martyr occumbens neci, Sedibus celsis paratam Lætus ad palmam volat.

Te favente, Christe, se-

Hic Saturninus fidem: Te rigante, mille fudit Semen almum germina.

Quod benignus inchoas-

Grande munus perfice; Nosque maturas supernis Conde fruges horreis. Amen.

Suite du saint Evangile selon S. Marc, 16.15.

Ex ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples: Allez par tout le monde, et prèchez l'Evangile à tous les hommes. Celui qui croira et qui sera baptisé, sera sauvé; mais celui qui ne croira point, sera condamné. La foi de ceux qui croiront sera suivie de ces miracles : ils chasseront les démons en mon nom; ils parleront des langues qui leur étoient inconnues; ils toucheront les serpens sans péril; et

s'ils boivent du poison, ils n'en recevront aucun mal; en imposant les mains aux malades, ils leur rendront la santé.

Offert. Gratia data est | Offert. Dieu m'a fait la grâce mihi à Deo, ut sim mi- d'être le ministre de J. C. parnister Christi Jesu in gen- mi les nations, en exercant la tibus : sanctificans Evan- | sacrificature de l'Evangile de gelium Dei, ut fiat oblatio Dieu, afin que l'oblation des Gentium accepta et sanc- Gentils lui soit agréable, étant tificata in Spiritu sancto. | sanctifiée par le Saint-Esprit,

Secrète. O Dieu, l'auteur et le dispensateur des dons qui doivent vous être offerts, augmentez en nous la foi des biens invisibles, cette foi qui est un sacrifice agréable à vos yeux; et comme c'est elle qui a élevé saint Saturnin à la gloire du martyre, qu'elle nous conduise aussi à la plénitude de la sainteté : Par.

Préface propre , page 99.

Comm. Non cessamus pro buletis digne Deo per omopere bono fructificantes. | spirituelle.

Comm. Nous ne cessons point vobis orantes, et postulan- de prier pour vous, et de detes ut impleamini agnitio- mander à Dieu qu'il vous remne voluntatis Dei, ut am- | plisse de la connoissance de sa volonté, en vous donnant toute mia placentes, in omni la sagesse et toute l'intelligence

Postcomm. Jetez des regards favorables, Seigneur, sur le peuple que le bienheureux Saturnin a engendré par la parole de la vérité, et qu'il a nourri de la chair de Jésus-Christ; et que votre grace rende fervens dans la charité, par les prières de ce saint Martyr, ceux qu'elle a convertis à la foi par son ministère : Par.

### VÉPRES.

Ps. Dixit Dominus, page 129.

Ant. Hic est qui fuit in Ecclesia cum patribus nostris, qui accepit verba vitæ dare nobis.

Ps. Credidi propter, page 181.

Ant. Ipse est directus divinitàs in pœnitentiam gentis. et tulit abominationes impietatis.

Ps. Nisi quia, page 154,

Ant. Maximus in salutem electorum Dei, quam gloriam adeptus est !

Ps. Qui confidunt, page 174. Ant. Ossa ipsius visitata sunt, et post mortem prophetaverunt.

Ps. In convertendo, page 155.

Ant. Non recedet memoria ejus, et nomen ejus requi-

retur à generatione in generationem.

Capitule. Souvenez-vous de vos conducteurs, qui vous ont prêché la parole de Dieu; et considérant quelle a été la fin de leur vie, imitez leur foi.

Alleluia, alleluia. v. Salvum fecit Dominus Christum suum; exaudiet illum de cœlo sancto suo. Alleluia.

#### HYMNE.

CHRISTO dùm fruitur pars melior tui, Dùm subjecta tibi sidera

despicis,

Vix hie indecori reliquias tegit

Tellus impia cespite.

Ignotus populis non eris amplius:

Quo tellus humili te tenuit

Surgunt templa tuo dedita nomini,

Altis æmula nubibus.

Ultor nempè Deus corpora Martyrum

Condi pulvereo non patitur situ;

Tristes exuvias, opprobrium necis,

Summis pensat honoribus.

O dulcis pietas, dignaque laudibus,

Altari medio quæ posuit tui Urnam saucte Pater cor-

Urnam, sancte Pater, corporis hospitam,

Urbi præsidium et decus!

y. Pretiosa in conspectu Domini, R. Mors Sanctorum ejus.

A Magnificat. Ant. Hic est fratrum amator et populi, hic est qui multum orat pro populo et universa civitate.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

Quorum te merițis consociat fides,

Illis te comitem martyrium dedit;

Illorum tumulo nunc quoque conderis,

Nunquam dispar Apostolis. Hic stas perpetuus Martyr, et immolas

Tritum corpus adhuc; non satis est tibi

Una morte mori, jugis ut hostia

Christo jungeris hostiæ. Talis depositi nos sumus, et tuæ

Custodes fidei; nos super excuba

Ex illa specula; de cathedra doce

Plenus numine Pontifex.

Da te, summe Pater, tol-

lere laudibus : Da te, Christe, sequi laurea

Martyrum:

Per te, Numen Amor, frigida pectora Sacris ignibus ardeant

Sacris ignibus ardeant.

Amen.

Ant. Invenit Andræas fratrem suum Simonem, et dicit ei : Invenimus Messiam; et adduxit eum ad Jesum.

v. Dominus virtutum nobiscum; R. Susceptor noster Deus Jacob.

Oraison de la Messe, ci-après.

#### LE XXX. NOVEMBRE.

### SAINT ANDRÉ, APOTRE.

A LA MESSE. INTROÏT.

A MBULANS Jesus juxta Mare Galilææ, vidit duos fratres, Simonem et Andræam; et ait illis: Venite post me, et faciam vos fieri piscatores hominum. Ps. Cœli enarrant gloriam Dei; \* et opera manuum ejus annuntiat firmamentum. Gloria Patri. Ambulans.

Jésus marchant le long de la mer de Galilée, vit deux frères, Simon appelé Pierre, et André; et il leur dit: Suivezmoi, et je vous ferai pècheurs d'hommes. Ps. Les cieux annoncent la gloire de Dieu, et le firmament publie la beauté de ses ouvrages. Gloire au Père. Jésus.

Oraison. Nous supplions humblement votre divine Majesté, Seigneur, que l'Apôtre saint André, qui a instruit et gouverné votre Eglise, intercède sans cesse pour nous au pied du trône de votre miséricorde: Par N.S.J. C.

Memoire de saint Saturnin et de l'Avent.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Romains, 10.

Mes Frères: Il faut croire de cœur pour obtenir la justice, et confesser de bouche ce que l'on croit, pour
obtenir le salut. Car l'Ecriture dit: Tous ceux qui croient
en lui, ne seront point confondus. Il n'y a point en cela
de distinction entre le Juif et le Gentil, parce que tous
n'ont qu'un même Seigneur, qui répand ses richesses sur
tous ceux qui l'invoquent. Car tous ceux qui invoqueront
le nom du Seigneur, seront sauvés. Mais comment l'invoqueront-ils, s'ils ne croient point en lui? Et comment
croiront-ils en lui, s'ils rien ont point entendu parler? Et
comment en entendront-ils parler, si personne ne leur
prêche? Et comment y aura-t-il des gens qui prêchent,
si on ne les envoie? Selon ce qui est écrit: Qu'heureuse
est l'arrivée de ceux qui apportent l'Evangile de paix, qui
annoncent les vrais biens! Mais tous n'obéissent pas à
l'Evangile. C'est ce qui a fait dire à Isaïe: Seigneur, qui

est-ce qui a cru ce qu'il nous a entendu prêcher? La loi vient donc de ce qu'on entend; et on entend par la prédication de la parole de Jésus-Christ. Mais je demande : Ne l'a-t-on pas déjà entendue ? Sans doute : leur voix a retenti par toute la terre, et leur parole s'est fait entendre jusqu'aux extrémités du monde.

Grad. Nous avonstout quitte pour vous suivre : quelle sera donc notre récompense ? v. Pour vous qui m'avez suivi : | vous serez assis sur des trônes, où vous jugerez les douze tribus d'Israël.

Grad. Ecce nos reliquimusomnia, et secuti sumus te : quid ergo erit nobis? v. Vos qui secuti estisme, sedebitis judicantes duodecim tribus Israel.

Alleluia, alleluia.

v. Quiconque aura quitté | v. Omnis qui reliquerit pour l'amour de moi sa maison, ou son père, ou sa mère, en recevra le centuple, et possédera la vie éternelle. Alleluia. piet, et vitam æternam

domum, aut patrem, aut matrem, propter nomen meum, centuplum accipossidebit. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 4.

En ce temps-là : Jésus marchant le long de la mer de Galilée, vit deux frères, Simon appelé Pierre, et André son frère, qui jetoient leurs filets dans la mer, car ils étoient pêcheurs; et il leur dit : Suivez-moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes. Aussitôt ils laissèrent là leurs filets, et le suivirent. De là s'avançant, il vit dans une barque deux autres frères, Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère, avec Zébédée leur père, qui raccommodoient leurs filets, et il les appela. Et eux laissant aussitôt leurs filets et leur père, se mirent à sa suite.

frère Simon, à qui il dit : Nous | fratrem suum Simonem, avons trouvé le Messie; et il et dicit ei : Invenimus le mena à Jésus.

Offert. André rencontra son | Offert. Invenit Andræas Messiam; et adduxit eum ad Jesum.

Secrète. Faites, ô Dieu tout-puissant, qu'en approchant de cet autel sur lequel nous vous immolons tous les jours l'Agneau qui a été mis à mort pour l'expiation de nos péchés, nous y apportions la ferveur et la piété avec laquelle saint André a suivi ce même Agneau Notre-Seigneur Jésus-Christ, avant qu'il fut attaché à la croix, et l'a imité après sa passion en mourant aussi sur la croix : Nous vous, etc.

Préface des Apôtres, page 98.

Comm. Erat Andræas unus ex duobus qui audierant à Joanne : Ecce Agnus Dei, et secuti fuerant Jesum.

Comm. André étoit l'un des deux qui avoient entendu ce que Jean avoit dit : Voilà l'Agneau de Dieu, et qui avoiens suivi Jésus.

Postcomm. Que la participation à votre table sacrée, Seigneur, nous soutienne et nous fortifie contre les attraits des plaisirs du siècle; afin que portant tous les jours notre croix à l'exemple de saint André, et mourant sur la croix avec Jésus-Christ, nous méritions de régner evec lui dans la gloire.

A VÉPRES. Pss. de la Férie. Le reste au Comm. des Apôtres.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

LE VIII. DÉCEMBRE.

### LA CONCEPTION DE LA SAINTE VIERGE.

### INSTRUCTION.

Le mystère du Verbe incarné est le grand objet de la piété de l'Eg ise: tout ce qui a rapport à ce mystère lui est précieux. C'est pour cela qu'elle honore, par plusieurs so lennités, la Sainte Vierge, qui a en tant de part à l'accomplissement de ce mystère. Aujourd'hui elle remonte jusqu'au premier moment de la sanctification de Marie, où celui qui devoit être un jour son Fils, commença à se montrer son Sauveur, en répandant sur elle l'abondance de ses grâces.

Entrons dans les vues de l'Eglise, en célébrant la mémoire de la Conception de celle que Dieu avoit destinée de toute éternité pour donner la naissance temporelle à son Fils. En nous rappelant cette première grâce donnée à Marie, rappelons-nous en même temps sa fidélité à la faire croître dans son âme : si Dieu, pour exercer notre vertu, nous laisse la concupiscence et ses malheureuses suites, le souvenir de la première grâce recue dans le Baptême doit nous encourager à ce combat continuel, auquel nous sommes appelés. Admirons la sagesse de Dieu, qui nous fait trouver un remède, et la source de toutes les vertus. dans ce qui a été, et qui est encore la source de la réprobation des hommes qui ne connoissent pas Jesus-Christ, Nous devons acquerir une sainteté proportionnée à la première grâce qui nous a faits chrétiens, comme Marie a travaillé à sa propre sanctification par une fidélité inviolable à la pre-

8 Dec. LA CONCEPTION DE LA SAINTE VIERGE. mière grâce qui la destinoit à être la plus sainte des créatures. Le fruit de nos réflexions doit être de nous faire estimer la grâce de notre baptême, d'en considérer l'excellence, de nous rappeler les promesses que nous fimes à Dieu, et de détester tout ce que nous avons fait de contraire à ces promesses; de bien considérer les caractères de la justice chrétienne, et de ne pas croire qu'il soit ordinaire de la perdre si facilement; comme aussi, de ne pas nous persuader qu'on l'acquiert aisément après l'avoir perdue. Nous devons travailler à faire croître en nous cette justice, et ne pas nous tenir dans un repos funeste qui est le plus grand obstacle à notre perfection. Remettons sans cesse devant nos yeux l'exemple de la Sainte Vierge, si capable de contribuer à nous encourager dans le combat; afin qu'aidés de sa puissante intercession, nous obtenions de Dieu la persévérance dans la justice : faisons-nous un devoir d'approfondir les blessures de notre âme, d'en gémir continuellement; croyons que nous n'avancerons dans la perfection qu'à proportion que nous acquerrons la connoissance de nos maux spirituels, et ne nous laissons point aller au trouble quand il plaît à Dieu de nous éclairer sur nous-mêmes; enfin persuadons-nous que Dieu, après avoir commencé l'œuvre de notre sanctification, voudra bien par sa grâce la consommer dans le ciel, où il n'y aura plus de concupiscence à combattre, ni de tentations à craindre.

### AUX I.res VEPRES. Pss. de la Férie.

Ant. A MULIERE initium factum est peccati, et per illam omnes morimur.

Ant. Dixit Dominus Deus ad mulierem : Quare hoc

fecisti? Quæ respondit : Serpens decepit me.

Ant. Ait Dominus Deus ad serpentem: Quia fecisti hoc, inimicitias ponam inter te et mulierem, et semen tuum et semen illius.

Ant. Ipsa conteret caput tuum; et tu insidiaberis cal-

caneo ejus.

Ant. Domine, erit hoc memoriale nominis tui, cum

manus feminæ dejecerit eum.

Capitule. Fille de Jérusalem, soyez remplie de joie, et tressaillez de tout votre cœur: le Seigneur a efface l'arrêt de votre condamnation; il a éloigné de vous vos ennemis: le Seigneur, le roi d'Israël est au milieu de vous.

R). Benedictus Dominus, qui creavit cœlum et terram, \* Qui te direxit in vulnera capitis principis inimicorum

X 4

nostrorum. v. Fecit potentiam in brachio suo : dispersit superbos mente cordis sui. \* Qui te. Gloria Patri.

On répète le R. Benedictus jusqu'au y.

Sic lucro cedunt, Domino

Damna, dum grata vice per

Delet antiquam nova vita

Diceris mater quoque nostra, Virgo;

Te proba nostram, pia Virgo, matrem,

Efficax blandis precibus se-

Laus sit æternæ sua Tri-

Quæ laborantem miserata mundum,

Proximos Christi, præeunte

volente,

Mariam

mortem, Gratia culpam.

verum

Flectere Numen.

nitati,

Matre.

DEBITAM morti sobolem crearat Eva peccatrix : nova destinatur.

Quæsacro partu scelus atque mortem

Destruat, Eva.

Vita serpentis fuit illa fraude;

Intimis virus recipit medul-

Vulnus hæc sanat , tumidique colla

Conterit anguis.

Quò dolus cessit? Domità parente,

Totius sperat sobolis ruinam:

Omnibus reddet soboles parentis

Una salutem.

Nuntiat ortus. Amen. y. Dens rex noster operatus est salutem : R. Tu confregisti capita draconis.

A Magnificat. Ant. Benedixit te Dominus in virtute sua, quia per te ad nihilum redegit inimicos nostros.

Oraison de la Messe, ci-après. Mémoire de saint Nicolas.

Ant. Sacerdotes. v. Salvum, au Commun des Pontifes. Oraison. O Dieu, qui avez fait éclater la gloire de saint Nicolas votre Poutife, par une multitude de miracles : accordez à tous ceux qui ont recours à son intercession, la grâce d'obtenir de votre bonté l'effet de leurs demandes : Par N. S. J. C.

Mémoire de l'Avent.

#### A LA MESSE. INTROIT.

JURAVIT Dominus David | TE Seigneur a fait à David veritatem, et non frustrabitur eam : De fructu ne le rétractera point : J'établiventris tui ponam super rai sur votre trône, lui a-t-il-

dit, un fils qui naîtra de vous. | sedem tuam. Ps. Memen-Ps. Seigneur, souvenez-vous de David, et de sa patience au milieu de ses afflictions. Gloria. Juravit. Gloire. Le.

Oraison. Seigneur, daignez accorder à vos serviteurs le don de votre grâce céleste; afin que la solennité de la Conception de la sainte Vierge Marie, dont l'enfantement a été pour nous le principe du salut, nous procure de plus en plus une paix solide et durable : Par N.S.J.C.

#### Lecture du Livre de la Genèse, 3.

En ces jours-là: Le Seigneur Dieu appela Adam, et lui dit: Où êtes-vous? Adam lui répondit: J'ai entendu votre voix dans le Paradis, et j'ai eu peur, parce que j'étois nu; c'est pourquoi je me suis caché. Le Seigneur lui repartit : Et d'où avez-vous su que vous étiez nu, sinon de ce que vous avez mangé du fruit de l'arbre dont je vous avois défendu de manger? Adam lui répondit : La femme que vous m'avez donnée pour compagne, m'a présenté du fruit de cet arbre, et j'en ai mangé. Le Seigneur Dieu dit à la femme : Pourquoi avez-vous fait cela? Elle répondit : Le serpent m'a trompée, et j'ai mangé de ce fruit. Alors le Seigneur dit au serpent : Parce que tu as fait cela, tu es maudit entre tous les animaux et toutes les bêtes de la terre : tu ramperas sur le ventre, et tu mangeras la terre tous les jours de ta vie. Je mettrai une inimitié entre toi et la femme, entre sa race et la tienne. Elle te brisera la tête, et tu tâcheras de la mordre par le talon.

Grad. Lefleuve qui coule dans | Grad. Fluminis impetus la cité de Dieu , la remplit de lætificat civitatem Dei : joie : le Très-haut a sanctifié sanctificavittabernaculum son tabernacle. v. Dieu est au suum Altissimus. v. Deus milieu de cette cité sainte ; elle | in medio ejus ; non comne sera point ébranlée : Dieu la secourra dès le point du jour. Deus manè diluculo. Alleluia, alleluia

y. Le Seigneur l'a choisie, y. Elegiteam Dominus, il l'a choisie pour sa demeure. elegit eam in habitatio-Alleluia.

nem sibi. Alleluia.

PROSE.

Eve, quel est ton crime? Eva parens, quid feserpent t'ont séduite.

Quæ serpentis credidisti Promissis fatalibus.

Vitam nobis abstulisti; Cœli viam præclusisti Afflictis mortalibus.

Hinc peccato mancipa-

Fæda labe maculatum Nostrum genus nascitur.

Nostrum genus nascitur. Sed peccati Virgo victrix,

Et serpentis interfectrix, Hodiè concipitur.

Illa Christum paritura , Mundi salus est futura : Jam triumphum canite.

Draco magnus parat

Surgit Virgo; cadet victus: Terra, cœli, plaudite.

Radix Jesse, fons signatus;

Soli Deo patens hortus, Tu mundo medeberis.

Veni, Virgo speciosa, Tota spinis carens rosa; Veni, coronaberis.

Mille donis tu decora, Solem præis ut aurora; Tu pro nobis semper ora; Affer opem miseris.

In peccatis sumus nati, In Adamo vulnerati, Et ad malum inclinati; Dele labem sceleris.

Amen.

Tu nous as donné la mort, tu as fermé le ciel aux malheureux humains.

C'est depuis ton crime que l'homme naît esclave du péché, souillé d'une tache honteuse.

Mais en ce jour est conçue une Vierge qui doit écraser le serpent et détruire le péché.

Elle enfantera le Christ, et sauvera le monde : mortels, chantez son triomphe.

Le cruel dragon prépare ses coups : une Vierge paroît; le monstre sera terrassé : terre, cieux, applaudissez.

Rejeton de Jessé, fontaine scellée, jardin ouvert à Dieu seul, tu vas rendre la vie au monde.

Venez, Vierge éclatante, rose sans épines, venez recevoir la couronne.

Embellie de mille dons, vous devancez le soleil comme l'aurore; priez sans cesse pour nous, et soulagez nos misères.

Nés dans le crime, souillés en Adam et inclinés au mal, nous vous conjurons d'effacer en nous la tache du péché.

Ainsi soit-il.

### Commencement du saint Evangile selon S. Matthieu.

ÉNÉALOGIE de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham. Abraham engendra Isaac. Isaac engendra Jacob. Jacob engendra Juda et ses frères. Juda engendra de Thamar, Pharés et Zara. Pharés engendra Esron. Esron engendra Aram. Aram engendra Aminadab. Aminadab engendra Nausson. Naasson engendra Salmon. Salmon engendra de Rahab, Booz. Booz engendra de Ruth, Obed. Obed engendra Jessé. Jessé engendra David, qui fut Roi. Le Roi David engendra Salmon, de celle qui avoit été femme

d'Urie. Salomon engendra Roboam. Roboam engendra Abias. Abias engendra Aza. Aza engendra Josaphat. Josaphat engendra Joram. Joram engendra Osias. Osias engendra Joathan. Joathan engendra Achaz. Achaz engendra Ezéchias. Ezéchias engendra Manassés. Manassés engendra Amon. Amon engendra Josias. Josias engendra Jéchonias et ses frères, vers le temps que les Juis furent transportés à Babylone. Et depuis qu'ils furent transportés à Babylone, Jéchonias engendra Salathiel. Salathiel engendra Zorobabel. Zorobabel engendra Abiud. Abiud engendra Eliacim. Eliacim engendra Azor. Azor engendra Sadoc. Sadoc engendra Achim. Achim engendra Eliud. Eliud engendra Eléazar. Eléazar engendra Mathan. Mathan engendra Jacob. Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jesus, qui est appelé le Christ. Il y a donc en tout, depuis Abraham jusqu'à David, quatorze générations : depuis David jusqu'à ce que les Juifs furent transportés à Babylone, quatorze générations; et depuis qu'ils furent transportés à Babylone jusqu'à Jésus-Christ, quatorze générations.

Offert. Le Roi sera frappé de | Offert. Concupiscet Rex l'éclat de votre beauté ; c'est lui qui est votre Dieu et votre Sei-gneur; c'est lui que tous les peu-tuus; et adorabunt eum. gneur; c'est lui que tous les peuples adoreront. Les filles de Tyr viendront vous offrir des pré- | bus; vultum tuum depresens; les plus riches d'entre le peuple paroîtront devant vous

en supplians.

decorem tuum, quoniam. Et filiæ Tyri in munericabuntur omnes divites plebis.

Secrète. O Dieu, qui avez prévenu de bénédictions et de grâces la bienheureuse Vierge Marie, que votre Fils unique avoit choisie pour sa demeure : préparez nos âmes et nos corps pour recevoir ce même Fils unique, N.S.J.C., qui doit venir à nous, et demeurer en nous : Lui.

Préface de la Sainte Vierge, page 98.

Comm. C'est le Seigneur qui | Comm. Dominus faciens vous a créée et qui vous a foret formans te; ab utero mée; il vous a secourue dès le auxiliator tuus. sein de votre mère.

Postcomm. Que les Mystères adorables de votre Verbe incarné, Seigneur, nous purifient de toutes les souillures du corps et de l'esprit; et que, par l'intercession de sa très-sainte mère, la Vierge Marie, ils sanctifient nos corps par la chasteté, nos esprits par la foi, et nos cœurs par la charité : Nous vous en supplions, etc.

# AUX II.es VÊPRES.

Ps. Dixit Dominus, page 129.

Ant. O ICUT lilium inter spinas, sic amica mea inter

Ps. Laudate, pueri, page 132.

Ant. Tota pulchra es, amica mea; et macula non est in te. Ps. Lætatus sum, page 165.

Ant. Hortus conclusus soror mea sponsa; hortus conclusus, fons signatus.

Ps. Nisi Dominus, page 175.

Ant. Fons hortorum, puteus aquarum viventium, quæ fluunt impetu de Libano.

Ps. Lauda, Jerusalem, page 402. Ant. Surge, amica mea, speciosa mea; et veni.

Capitule. On vous appellera d'un nom nouveau, que le Seigneur vous donnera : vous serez une couronne de gloire dans la main du Seigneur, et un diadème royal dans la main de votre Dieu.

Alleluia, alleluia. y. Afferentur Regi virgines post

cam; proximæ ejus afferentur tibi. Alleluia.

#### HYMNE.

NUS bonorum fons , Deus, omnium, Quam liberali fundis opes

manu! Non antè concessis Mariam Quot properas cumulare do-

nis! Inter rigentes, ceu rosa,

clauditur Spinas, et acres vincit acu-

leos; Præsens amaram virulenti

Gratia vim fruticis retundit.

Quantum pudicas inclyta Virgines

Præstat, remoto quæ dominam gradu

Sequentur, et Regis paren-

Siderea comitantur aula!

Nec Angelorum par decus : hi Deo

Adstant sedenti; fert hominem Deum

Maria, nomen dulce matris Virgineo socians honori.

Regina mundi , Virgo clientium

Tutela, mœstis perfugium reis ,

Fer nostra nato vota: tris-Non patitur genitrix repul-

Sit Trinitati perpetuum

decus,

Inflicta mundo quæ miserans mala,

In matre pignus nascituri Non dubium dat habere

Christi. Amen.

y. Omnis gloria ejus filiæ Regis ab intus : R). In fimbriis aureis circumamicta varietatibus.

A Magnificat. Ant. Una est columba mea, perfecta mea: viderunt eam filiæ, et beatissimam prædicaverunt.

Oraison de la Messe, et Mémoire de l'Avent. A COMPLIES. Pss. et Capitule du Dimanche. Hymne, Virgineis.

LE XXI. DÉCEMBRE.

# SAINT THOMAS, APOTRE.

# AUX Lres VÉPRES.

Au Commun des Apôtres, excepté ce qui suit : . Adhæsit anima mea post te, Domine : N. Me suscepit

dextera tua.

A Magnificat. Ant. Dixit Jesus Thomæ: Ego sum via, veritas, et vita; nemo venit ad Patrem, nisi per me. Oraison de la Messe, ci-dessous, et Mémoire de l'Avent par l'Ant. O Sancte, pag. 224.

A LA MESSE.

Vous êtes mon Dieu, et je DEUS meus es tu, et vous rendrai mes actions de Deus meus es tu, et grâces; vous êtes mon Dieu, je vous glorifierai : je vous rendrai grâce de ce que vous êtes devenu mon Sauveur. Ps. Rendez gloire au Seigneur, parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle. Gloire. Vous.

meus es tu, et exaltabo te : confitebor tibi , quoniam factus es mihi in salutem. Ps. Confitemini Domino, quoniam bonus: \* quoniam in seculum misericordia ejus. Gloria. Deus.

Oraison. Faites, Seigneur, que nous célébrions avec une sainte joie la fête de l'Apôtre saint Thomas; et que, secourus sans cesse par ses prières, nous imitions sa foi par une sincère piété : Nous.

Mémoire de l'Avent et de la Sainte Vierge.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Ephes. 2. 13.

TES Frères: Maintenant que vous êtes en J.C., vous qui étiez autrefois éloignés de Dieu, vous en êtes devenus proches par le sang de Jésus-Christ. Car c'est lui qui est notre paix : c'est lui qui des deux peuples n'en a fait qu'un, en détruisant dans sa propre chair le mur de séparation, c'est-à-dire, leurs inimities; qui a aboli la Loi qui consistoit en préceptes et en décrets, pour former en soi-même un seul homme nouveau de ces deux peuples, en mettant la paix entre eux; et pour les réconcilier avec Dieu par sa croix, en les réunissant tous deux en un seul corps, et détruisant en soi-même leurs inimitiés. Ainsi, il est venu annoncer la paix, tant à vous qui étiez éloignés, qu'à ceux qui étoient proches. Car c'est par lui que nous avons, les uns et les autres, accès auprès du Père dans un même esprit. Vous n'êtes donc plus des étrangers et des gens de dehors : mais vous êtes de la cité des Saints et de la maison de Dieu, étant un édifice bâti sur le fondement des Apôtres et des Prophètes, dont Jésus-Christ est lui-même la principale pierre de l'angle. C'est sur lui que tout l'édifice étant posé, s'élève et s'accroît jusqu'à devenir un temple consacré au Seigneur; et c'est par lui que vous entrez aussi vous autres dans la structure de cet édifice, pour devenir la maison de Dieu par le Saint-Esprit.

Grad. Vide manus meas, et affer manum tuam, et mitte in latus meum; et noli esse incredulus, sed fidelis. y. Respondit Thomas, et dixit: Dominus meus, et Deus meus.

Grad. Regardez mes mains, approchez votre main: et mettez-la dans mon côté; et ne 
soyez pas incrédule, mais fidèle. 
\$\psi\$. Thomas répondit à Jésus, et 
lui dit: Mon Seigneur, et mon 
Dieu.

Alleluia, alleluia.

y.Erravi sicut ovis quæ periit: quæsisti servum tuum, Domine; pronuntiabit lingua mea eloquium tuum. Alleluia.

y. J'ai été dans l'égarement, comme une brebis perdue : vous avez cherché votre serviteur, ô mon Dieu; c'est pourquoi ma langue publiera vos ordonnances. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Jean , 20. 24.

L'n'étoit pas avec eux lorsque Jésus vint. Les autres Disciples lui dirent donc: Nous avons vu le Seigneur. Mais il leur répondit: Si je ne vois dans ses mains la marque des clous, et si je ne mets mon doigt dans le trou des clous, et ma main dans son côté, je ne le croirai point. Huit jours après, comme les Disciples étoient encore dans le même lieu, et Thomas avec eux, Jésus vint, les portes étant fermées; et paroissant au milieu d'eux, il leur dit: La paix soit avec vous. Il dit ensuite à Thomas: Portez ici votre doigt, et regardez mes mains: approchez votre main, et mettez-la dans mon côté; et ne soyez pas incré-

dule, mais fidèle. Thomas répondit, et lui dit: Mon Seigneur et mon Dieu. Jésus lui dit: Vous avez eru, Thomas, parce que vous m'avez vu: heureux ceux qui n'ont point vu, et qui ont cru.

Offert. Jésus dit à Thomas:
Je suis la voie, la vérité et la
vie; personne ne vient au Père
que par moi.

Offert. Dixit Jesus Thomæ: Ego sum via, veritas, et vita; nemo venit
ad Patrem, nisi per me.

Secrète: Nous vous rendons, Seigneur, l'hommage que nous vous devons, comme à notre souverain Maître, en vous suppliant humblement de conserver vos dons en nous, par l'intercession de S. Thomas, Apôtre, dont nous honorons la confession, en vous offrant le sacrifice de louange: Par.

Mémoire de l'Avent et de la Sainte Vierge. Préface des Apôtres, page 98.

Comm. Thomas dit aux autres Disciples: Allons avec Jésus, afin de mourir avec lui.

Comm. Dixit Thomas di Comm. Dixit Thomas ad condiscipulos: Eamus et nos, ut moriamur cum Jesu.

Postcomm. O Dieu, dont nous recevons le corps et le sang dans le Sacrement des Autels : faites que nous vous reconnoissions, avec votre Apôtre saint Thomas, pour notre Seigneur et notre Dieu, par une foi vive et animée de la charité : Vous, etc.

Mémoire de l'Avent et de la Sainte Vierge.

AUX II.es VÊPRES. Après l'Hymne.

y. Deus meus es tu, et confitebor tibi; N. Deus meus es tu, et exaltabo te.

A Magnificat. Ant. Quia vidisti me, Thoma, credidisti: beati qui non viderunt, et crediderunt.

Oraison de la Messe, et Mémoire de l'Avent par

l'Ant. O Rex, page 224.

Les Fêtes qu'on célèbre jusqu'au 25 Janvier, se trouvent au Propre du Temps.

#### XXV. JANVIER.

# CONVERSION DE S. PAUL, APOTRE.

AUX I.res VEPRES. Pss. de la Férie.

Ant. E so Israelita sum, ex semine Abraham, de tribu

Ant. Si quis alius videtur confidere in carne, ego magis, circumcisus octavo die, Hebræus ex Hebræis.

Ant. Sum natus in Tarso Ciliciæ, nutritus autem in civitate Jerusalem secus pedes Gamaliel.

Ant. Eram secundum legem Pharisæus, secundum jus-

titiam quæ in lege est, conversatus sine querela.

Ant. Supra modum persequebar Ecclesiam Dei, et expugnabam illam, abundantius æmulator existens paternarum mearum traditionum.

Capitule. Benjamin sera un loup ravissant; il dévorera la proie le matin, et le soir il partagera les dépouilles.

R. Ut quid, Domine, vineam tuam exterminavit aper de silva, et singularis ferus depastus est eam? \*Deus virtutum, convertere; respice de cœlo, et vide, et + Visita vineam istam. y. Audivi quanta mala fecit sanctistuis in Jerusalem: et hic habet potestatem alligandi omnes qui invocant nomen tuum. \* Deus Virtutum. Gloria Patri. + Visita.

#### HYMNE.

PASTORE percusso, minas Spirabat et cædes lupus; Sparsumque vastabat gem ,

Te, Christe, Saulus nes-

ciens. Et jam catenas stringere Ferox parabat, jam cruces;

Sed ô! repente sternitur, Verboque perculsus ruit.

Quid, Saule, Saule, quid struis? Agnosce victricem manum:

Cœlo reluctari nefas; Absiste Jesum persequi.

Jam tendit imbelles manus;

Jam colla submittit jugo : Stupens jacet, clamat tre-

mens:

Quid, Christe, quid victor jubes?

Ex hoste miles, ex lupo Agnus, gregi se devovet; Et raptor ipse nobili

Raptus triumpho ducitur. O celsa cedrorum, Deus, Oui voce vertis culmina!

O qui potenti subjicis Mentes superbas gratiæ! Tu, Pastor, infensas tuo

Vires ovili contere; Et nostra, si quid devium, Ad te reflecte pectora.

Uni sit et trino Deo Suprema laus, summum decus,

De nocte qui nos ad suæ Lumen vocavit gloriæ.

Amen. y. Usquequò, Deus, improperabit inimicus? R. Irritat adversarius nomen tuum in finem?

A Magnificat. Ant. Egressum tuum et introitum tuum cognovi, cum fureres adversum me : ponam ergo frenum in labiis tuis, et reducam te in viam per quam venisti.

L'Oraison de la Messe, ci-après. Mémoire de saint Timothée.

Ant. Scio opera tua, et laborem, et patientiam tuam:

sed habeo adversim te quod charitatem tuam primam reliquisti : age pœnitentiam, et prima opera fac. Vincenti dabo edere de ligno vitæ, quod est in paradiso Dei mei.

v. Justus, cum ceciderit, non collidetur; R. Quia Do-

minus supponit manum suam.

Oraison. O Dieu, qui avez nourri saint Timothée de la saine doctrine de la Foi, pour en faire un fidèle Ministre de votre Evangile : accordez-nous par son intercession, d'enrichir notre âme de bonnes œuvres; afin que, marchant à son exemple dans la voie de la justice, nous méritions la vie éternelle : Par N. S. J. C.

#### Mémoire de saint Tite.

Ant. In omnibus teipsum præbe exemplum bonorum operum, in doctrina, in integritate, in gravitate; verbum sanum, irreprehensibile.

v. Custodi innocentiam, et vide æquitatem; N. Quo-

niam sunt reliquiæ homini pacifico.

Oraison. O Dieu, qui par les travaux apostoliques de saint Tite, avez voulu étendre l'empire de votre Eglise : faites qu'à l'ombre de sa protection, elle croisse toujours dans la foi : Par N. S. J. C.

# A LA MESSE.

INTROIT.

Le Seigneur a tonné du haut | Intonuir de cœlo Domidu ciel; et le Très-haut a | Inus, et Altissimus dedit fait entendre sa voix : il a envoyé son secours du hant du ciel, et m'a pris entre ses bras: c'est pourquoi, Seigneur, je in nationibus, Domine. vous louerai parmi les nations. Ps. Je vous aimerai, Seigneur, qui êtes ma force : le Seigneur est mon soutien, mon refuge et mon libérateur. Gloire. Le Seigneur.

nus, et Altissimus dedit vocem suam : misit de summo, et accepit me : proptereà confitebor tibi Ps. Diligam te, Domine, fortitudo mea : \* Dominus firmamentum meum, et refugium meum, et liberator meus. Gloria Patri.

Oraison. Dieu tout-puissant, qui faites éclater la force de votre grâce et les effets de votre miséricorde dans la conversion des pécheurs : attirez nos cœurs à vous par la même grâce qui a changé celui de votre Apôtre saint Paul, et qui a fait un vase d'élection d'un persécuteur de votre Eglise: Nous, etc.

Mémoire de la Sainte Vierge, page 274.

# Lecture des Actes des Apôtres, 9.

L'n ces jours-là: Saul étant encore plein de menaces, et ne respirant que le sang des Disciples du Seigneur, vint trouver le Grand-Prêtre, et lui demanda des lettres pour les Synagogues de Damas ; afin que s'il se trouvoit quelques personnes de cette secte, hommes ou femmes, il les amenât prisonniers à Jérusalem. Mais lorsqu'il étoit en chemin, et qu'il approchoit de Damas, il fut tout d'un coup environné et frappé d'une lumière du ciel. Et tombant par terre, il entendit une voix qui lui disoit : Saul, Saul, pourquoi me persécutez-vous? Il répondit : Qui êtes-vous , Seigneur? Et le Seigneur lui dit : Je suis Jésus que vous persécutez : il vous est dur de regimber contre l'aiguillon. Alors tout tremblant et tout effrayé, il dit : Seigneur, que voulezvous que je fasse? Le Seigneur lui répondit : Levez-vous, et entrez dans la ville : on vous dira là ce qu'il faut que vous fassiez. Or, les hommes qui l'accompagnoient demeurèrent tout étonnés; car ils entendoient une voix, mais ils ne voyoient personne. Saul se leva donc de terre; et ayant les yeux ouverts, il ne voyoit point. Ainsi ils le conduisirent par la main, et le menèrent à Damas, où il fut trois jours sans voir, sans manger et sans boire. Or, il y avoit à Damas un Disciple nommé Ananie, à qui le Seigneur dit dans une vision : Ananie. Et il répondit : Me voici , Seigneur. Le Seigneur ajouta: Levez-vous, et vous en allez dans la rue qu'on appelle Droite : cherchez en la maison de Judas un nommé Saul de Tarse; car il y est en prière. (Et au même temps Saul vovoit en vision un homme nommé Ananie, qui entroit et lui imposoit les mains, afin qu'il recouvrât la vue. ) Ananie lui répondit : Seigneur, j'ai entendu dire à plusieurs combien cet homme a fait de maux à vos Saints dans Jérusalem. Et même ila recu un pouvoir des Princes des Prêtres de cette ville d'emmener prisonniers tous ceux qui invoquent votre nom. Le Seigneur lui repartit: Allez le trouver, parce que cet homme est un instrument que j'ai choisi pour porter mon nom devant les Gentils, devant les Rois, et devant les enfans d'Israël. Car je lui montrerai combien il faudra qu'il souffre pour mon nom. Ananie s'en alla donc; et étant entré en la maison où étoit Saul, il lui imposa les mains, et lui dit : Saul, mon frère, le Seigneur Jésus, qui vous est apparu dans le chemin par où vous veniez, m'a envoyé afin que vous recouvriez la vue, et que vous soyez rempli du Saint-Esprit. Aussitôt il tomba de ses yeux comme des écailles, et il recouvra la

vue : et s'étant levé, il fut baptisé. Ayant ensuite mangé, il reprit des forces, et il demeura durant quelques jours avec les Disciples qui étoient à Damas. Et il se mit aussitôt à prêcher Jésus dans les Synagogues, assurant qu'il étoit le Fils de Dieu. Tous ceux qui l'écoutoient, étoient frappés d'étonnement, et ils disoient : N'est-ce pas là celui qui persécutoit avec tant d'ardeur dans Jérusalem ceux qui invoquoient ce nom, et qui est venu ici pour les emmener prisonniers aux Princes des Prêtres? Mais Saul se fortifioit de plus en plus, et confondoit les Juifs qui demeuroient à Damas, leur prouvant que Jesus étoit le Christ.

Grad. Cet homme est un instrument que j'ai choisi pour por- mihi iste, ut portet nomen ter mon nom devant les Gen- meum coram Gentibus, et tils, devant les Rois, et devant Regibus, et filis Israel. les enfans d'Israël, v. Car je lui | v. Et ego ostendam illi montrerai combien il faudra quanta oporteat eum pro qu'il souffre pour mon nom.

Grad. Vas electionis est nomine meo pati.

Après la Septuag., on ne dit point Allel. mais le Trait. Alleluia, alleluia.

v. Je rends grâces à Notre-Seigneur J. C., qui m'a forti- confortavit . Christo Jesu fie, de ce qu'il m'a jugé fidèle | Domino nostro, quia fideen m'établissant dans son mi- lem me existimavit, ponistère: moi qui étois auparavant un blasphémateur, un prius blasphemus fui, et persécuteur. Alleluia.

y. Gratias ago ei qui me nens in ministerio, quia persecutor. Alleluia.

L'ennemia dit : Je les poursuivrai et je lesatteindrai; je tirerai mon épée, et ma main les fera mourir. Vous avez étendu votre main, Seigneur: votre droite s'est signalée, et a fait éclater sa force : votre droite, Seigneur, a frappé l'ennemi de votre peuple, et vous avez renversé vos adversaires par la grandeur de votre puissance et de votre versariostuos. Quissimilis gloire. Qui d'entre les forts est semblable à vous, Seigneur, qui êtes tout éclatant de sainteté, terrible et digne de toutelouange, et qui faites des prodiges? | ciens mirabilia?

Dixit inimicus: Persequar, et comprehendam; evaginaho gladium meum, interficiet eos manus mea. Extendisti manum tuam, Domine: dextera tua magnificata est in fortitudine; dextera tua percussit inimicum, et in multitudine gloriæ tuæ deposuisti adtui in fortibus, Domine? Quis similis tui, magnificus in sanctitate, terribilis atque laudabilis, fa-



Suite du saint Evangile selon S. Jean , 15.

En ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : Ce n'est pas vous qui m'avez choisi, mais c'est moi qui vous ai choisis, et qui vous ai établis, afin que vous alliez faire du fruit, et que le fruit que vous rapporterez, demeure; et que mon Père vous donne tout ce que vous lui demanderez en mon nom. Le commandement que je vous fais, est que vous vous aimiez les uns les autres. Si le monde vous hait, sachez qu'il m'a haï le premier. Si vous eussiez été du monde, le monde eût aimé ce qui eût été à lui; mais le monde vous hait, parce que vous n'êtes pas du monde, et que je vous ai choisis, et tirés du monde. Souvenez-vous de ce que je vous ai dit, que le serviteur n'est pas plus grand que son maître : s'ils m'ont persecuté, ils vous persecuteront aussi; s'ils ont garde ma parole, ils garderont aussi la vôtre. Mais ils vous traiteront de la sorte à cause de mon nom, parce qu'ils ne connoissent pas celui qui m'a envoyé. Si je n'étois point venu, et que je ne leur eusse point annoncé ma parole, ils seroient sans péché; mais maintenant ils n'ont point d'excuse dans leur péché. Celui qui me hait, hait aussi mon Père. Si je n'avois point fait parmi eux des œuvres qu'aucun autre n'a faites, ils seroient sans péché; mais maintenant ils les ont vues, et ils nous ont hais et moi et mon Père, afin que la parole qui est écrite dans leur Loi soit accomplie : ils m'ont hai sans sujet.

in via qua veniebas, ut videas, et implearis Spi-

ritu sancto.

Offert. Dominus misit | Offert. Le Seigneur Jesus qui me Jesus, qui apparuittibi vous est apparu dans le chemin par où vous veniez, m'a envoyé afin que vous recouvriez la vue, et que vous sovez rempli du Saint-Esprit.

Secrète. Laissez-vous toucher, Seigneur, par les sacrifices que nous offrons à votre divine Majesté, dans cette fête de la Conversion du bienheureux Paul, Apôtre; et que cette même grâce qui a changé en agneau un loup ravissant, et en soldat de Jésus-Christ un persécuteur de la vérité, brise la dureté de nos cœurs, et triomphe de nos volontés rebelles : Par N. S. J. C.

> Mémoire de la Sainte Vierge, page 276. Préface des Apôtres , page 98.

Comm. Vivo jam non | Comm. Je vis, ou plutôt ce ego; vivit verò in me n'est plus moi qui vis, mais c'est Jesus-Christ qui vit en moi.

Postcomm. Lumière suprême, et principe de toute lu-



mière, Seigneur, qui vous êtes manifesté au bienheureux Paul d'une manière admirable, augmentez, s'il vous plaît, la foi que vous nous avez donnée, et faites brûler continuellement dans nos cœurs le feu de votre amour: Vous qui, etc.

Mémoire de la Sainte Vierge, page 276.

# AUX II.es VÊPRES.

Ant. PIDELIS sermo, quod Christus Jesus venit in hunc mundum peccatores salvos facere, quorum primus ego sum.

Ant. Gratias ago ei, quia fidelem me existimavit, ponens in ministerio; qui priùs blaphemus fui, et perse-

cutor, et contumeliosus.

Ant. Misericordiam consecutus sum, quia ignorans feci in incredulitate.

Ant. Superabundavit gratia Domini nostri, cum fide et

dilectione quæ est in Christo Jesu.

Ant. Gratia ejus in me vacua non fuit; sed abundantius omnibus laboravi; non ego autem, sed gratia Dei mecum.

Capitule. Je vis, ou plutôt-ce n'est plus moi qui vis, mais c'est Jésus-Christ qui vit en moi; et si je vis maintenant dans ce corps mortel, j'y vis en la foi du Fils de Dieu, qui m'a aimé, et qui s'est livré lui-même à la mort peur moi.

Hymne, Pastore percusso, ci-dessus, page 496.

ý. Psallam tibi in nationibus, Domine; N. Quia magna

est super cœlos misericordia tua.

A Magnificat. Ant. Ideò misericordiam consecutus sum, ut in me primo ostenderet Christus Jesus omnem patientiam ad informationem eorum qui credituri sunt illi, in vitam æternam.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

# LE II. FÉVRIER.

# LA PURIFICATION DE LA SAINTE VIERGE, INSTRUCTION.

DE jour est consacré par l'Eglise à honorer la Purification de la Sainte Vierge, et la Présentation de Jésus-Christ au Temple. La loi ancienne obligeoit toutes les femmes à venir se purifier dans le Temple, quarante jours après l'enfantement, si elles avoient un fils; et soixante jours si c'étoit une fille. Cette Purification signifioit, que depuis le péché d'Adam, nous naissons tous impurs et maudits de Dieu; et

quoiqu'il n'y eût rien d'impur dans la naissance du Fils de Dieu, ni dans l'enfantement de Marie, l'exemple de l'humilité et de l'obéissance à la loi que Jésus-Christ vouloit nous donner l'exigeoit ainsi. La loi qui prescrivoit qu'on présentat les premiers nés, avoit été faite en mémoire de ce que lorsque Dieu délivra son peuple de l'Egypte, il frappa de mort tous les premiers nés des Egyptiens, et sauva ceux des Hébreux, se réservant qu'à l'avenir tous les premiers nés lui seroient consacrés. C'est pourquoi on étoit obligé de les présenterau Seigneur, et de les racheter en même temps par quelque don qu'on faisoit au Temple. On offroit aussi un sacrifice en holocauste; les riches offroient un agneau, et les pauvres une paire de tourterelles ou deux colombes. Les parens de Jésus offrirent pour lui les présens des pauvres, pour nous apprendre à aimer la pauvreté. Cette vertu nous doit être très-chère, puisqu'elle nous rend semblables à la famille de Jésus-Christ et à lui-même. La présentation de Jésus au Temple avoit été annoncée par un Prophète; il falloit qu'il y fût présenté comme la victime du genre humain : et c'étoit même cette présence de Jésus dans le Temple, qui devoit en relever la gloire au-dessus du Temple bâti par Salomon avec tant de magnificence. Admirons le saint vieillard Siméon, et la sainte veuve Anne, qui furent poussés par l'esprit de Dieu à venir dans le Temple, lorsqu'on y présentoit Jésus, pour y être comblés de joie, et pour y voir celui qui devoit être la lumière du monde. Entrons dans les sentimens de ce saint Vieillard, prenous Jésus entre nos bras, et présentons-le à Dieu comme notre victime; mourons par nos désirs. Que nous reste-t-il après avoir vu Jesus et notre salut? Ecoutons avec respect et un saint tremblement cette prophétie qui montre Jésus-Christ comme un signe de contradiction ; qu'il ne trouve jamais en nous cette contradiction prédite; que ni la hauteur de ses mystères, ni la sévérité de sa morale, ne nous scandalisent point; soyons des disciples fidèles et obeissans. Anne la Prophétesse ne doit pas moins fixer nos regards, quand elle attend le Messie promis en purifiant son âme par les jeunes et par la prière. Imitons sa pénitence, afin d'attirer sur nous les faveurs de Jésus, et de l'annoncer comme cette sainte femme à tous les vrais Fidèles par le bon exemple.

On allume des cierges à cette fête en signe de joie, et en mémoire de ce que dit Siméon, que Jésus seroit la lumière qui éclaireroit les Gentils, et la gloire du peuple d'Israël. Le fruit de tous ces mystères doit être de nous soumettre, à l'exemple de Marie, avec amour à la loi de Dieu, et de ne point chercher des raisons pour nous en dispenser: mais offrons-nous, à l'exemple de Jésus, au Père éternel, principalement au saint sacrifice de la Messe, et renouvelons notre foi toutes les fois que nous disons le Cantique Nunc dimittis, en désirant de posséder Jésus-Christ.

# AUX I.res VÉPRES. Pss. de la Fèrie.

Ant. TXULTA, filia Sion : ecce Rex tuus veniet tibi justus, et Salvator.

Ant. Veniet Desideratus cunctis gentibus; et implebo

domum istam gloria, dicit Dominus.

Ant. Magna erit gloria domûs istius novissimæ plusquam primæ; et in loco isto dabo pacem.

Ant. Qui adhærent Domino, ut colant eum, adducam

cos, et lætificabo cos in domo orationis meæ.

Ant. Aperite portas, et ingrediatur gens justa, custodiens veritatem.

Capitule. Je vais envoyer mon Ange, qui préparera la voie devant moi, et aussitôt le Dominateur que vous cherchez, et l'Ange de l'alliance que vous désirez, viendra dans son Temple. Le voici qui vient, dit le Seigneur des armées.

R. Ex Sion species decoris ejus; Deus manifeste veniet. \* Congregate illi Sanctos ejus, qui ordinant testamentum ejus super sacrificia. y. Umbram habens lex futurorum bonorum, hostiis quas offerunt, nunquam potest accedentes perfectos facere. \* Congregate. Gloria Patri.

On répète le R. Ex Sion, jusqu'au v.

#### HYMNE.

Sion, fores; Christus sacerdos intrat et hostia:

Cedant inanes veritati Que se animis aperit, figuræ. Non immolandi jam pecudum greges;

Fumabit ater non cruor ampliùs ;

En ipse placando Parenti Ipse suis Deus astat aris.

Virgo latentis conscia Numinis,

Demissa vultus, quem peperit Deum .

TEMPLI sacratas pande , | Hunc gestat ulnis; pauperumque Munera fert, teneras volu-

Hic omnis ætas, omnis et astitit

Sexus propinguo Numine plenior: Omnes anhelantis tot annos

Nuncfidei pretium reportant. Testes tot inter magnanimo, Deus,

Tibi litabat firma silentio Verbi silentis muta mater: Cuncta animo penitus pre-

mebat.

Sit summa Patri, summaque Filio, Sanctoque compar gloria Sanctæ litemus Trinitati Perpetuo pia corda cultu. Amen.

Flamini:

v. Confessio et pulchritudo in conspectu ejus: R'. Sanctimonia et magnificentia in sanctificatione ejus.

A Magnificat. Ant. Ecce Dominator quem quæritis: et purgabit filios Levi quasi aurum: et erunt Domino offerentes sacrificia in justitia: et placebit Domino sacrificium.

L'Oraison de la Messe, page 506.

# BÉNÉDICTION DES CIERGES.

y. Dominus vobiscum, R. Et cum spiritu tuo.

ORAISON.

D'EU tout-puissant et éternel, qui avez voulu que votre Fils unique vous fât en ce jour présenté dans votre saint Temple, et reçu entre les bras de S. Siméon: nous vous supplions de bénir et sanctifier ces cierges que nous allons porterallumés à la gloire de votre nom; afin qu'en vous les offrant comme à notre Dieu et notre Seigneur, avec un cœur embrasé dufeu de votre divine charité; nous méritions de vous être présentés dans le saint temple de votre gloire; Par.

Oraison. Seigneur Jésus, lumière véritable et éternelle, qui éclairez tout homme qui vient en ce monde, répandez votre bénédiction sur ces cierges, et sanctifiez-les; et comme l'éclat du feu visible qu'ils répandent de tous côtés, dissipe les ténèbres de la nuit, faites de même, ô Dieu de bonté, qu'un feu invisible, c'est à-dire, la splendeur du Saint-Esprit, éclaire nos cœurs, et les délivre de l'aveuglement du vice et de l'erreur; afin que nous puissions voir clairement ce qui vous est agréable, ce qui est utile pour notre salut, et qu'en sortant des ténèbres dangereuses de ce siècle, nous méritions d'arriver à cette lumière qui ne s'éteindra jamais: Accordez-nous cette grâce, ô Jésus Sauveur du monde, qui, étant Dieu, vivez et régnez éternellement dans une parfaite Trinité, dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Oraison. O Dieu, qui avez commandé aux Israélites, par la bouche de Moïse votre serviteur, de préparer l'huile la plus pure pour l'entretien des lampes qui devoient brûler continuellement en votre présence: répandez surces cierges la grâce de votre bénédiction; et pendant que leur lumière éclaire les yeux de notre corps, faites que la lumière de votre Esprit saint éclaire nos âmes; Par N. S. J. C..., en l'unité.

Pendant

Pendant la distribution des Cierges.

Ant. Jesus-Christest la lumiè- | Ant. Lumen ad revelare qui éclaire les nations : il est | tionem gentium , et glola gloire d'Israël votre peuple. | riam plebis tuæ Israel.

CANTIQUE. S. Luc, 2.

'Est maintenant, Seigneur, d que vous laisserez mourir en paix votre serviteur, selon votre parole.

TUNC dimittis servum tuum, Domine, \* secundum verbum tuum in pace.

A chaque v. on répète Lumen.

Puisque mes yeux ont vu le Sauveur que vous nous donnez,

Et que vous destinez pour être exposé à la vue de tous les peuples.

Jésus-Christ est la lumière qui éclaire les nations ; il est la gloire d'Israël votre peuple.

mei \* salutare tuum , Quod parasti \* ante fa-

Quia viderunt

ciem omnium populorum.

Lumen adrevelationem gentium , \* et gloriane plebis tuæ Israel.

Gloria Patri. Lumen. Sicut erat. Lumen.

y. C'est vous, Seigneur, qui éclairez mes pas : R. Eclairez mes ténèbres, ô mon Dieu.

y. Tu illuminas lucernam meam, Domine -R. Deus meus, illumina tenebras meas.

y. Domine, exaudi orationem meam : R. Et clamor meus ad te veniat.

v. Seigneur, exaucez ma prière; R. Et que mes cris penètrent jusqu'à vous.

Oraison. O Dieu, vraie lumière, et qui êtes la source de la Inmière éternelle, dont vous nous avez rendu l'usage en réparant notre nature : répandez pour toujours dans les cœurs de vos Fidèles la clarté de cette divine lumière; afin que tous ceux qui portent maintenant dans le saint temple de votre gloire, ces cierges allumés, soient purifiés de tout péché, et qu'ils puissent un jour vous être présentés dans le temple de votre celeste demeure, avec le fruit des bonnes œuvres: Par.

# A LA MESSE.

# INTROIT.

Tous avons ressenti les effets de votre miséricorde, ô mon Dieu, au milieu de votre temple: votre gloire, Seigneur, proportionnée à la grandeur de votre nom, s'étend jusqu'aux extrémités de la terre : votre droite | tera tua. Ps. Magnus Do-

Cuscerimus, Deus, misericordiam tuam in medio templi tui ; secundum nomen tuum , Deus , ita et laus tua in fines terræ; justitiå plena est dexGloria. Suscepimus.

minus, et laudabilis ni- | est pleine de justice. Ps. Que le mis, \* in civitate Dei nos- | Seigneur est grand, et infiniment tri, in monte sancto ejus. digne de louanges! Il est grand dans sa cité sainte, et sur la montagne qu'il habite. Gloire. Nous.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, faites, nous vous en supplions, que comme votre Fils unique vous a été aujourd'hui présenté dans votre Temple, revêtu d'uue chair semblable à la nôtre, nous vous soyons aussi présentés avec la pureté de cœur et d'esprit que vous demandez de nous ; Nous vous en supplions.

Lecture du Prophète Malachie, 3.

TE vais vous envoyer mon Ange, qui préparera ma voie devant moi : et aussitôt le Dominateur que vous cherchez, et l'Ange de l'alliance que vous souhaitez, viendra dans son Temple. Le voici qui vient, dit le Seigneur des armées. Et qui pourra seulement penser au jour de son avenement, ou qui pourra en soutenir la vue? Car il sera comme le feu qui purifie les métaux, et comme l'herbe dont se servent les fou-Ions. Il s'assiera, il mettra l'argent dans le feu, et l'épurera; et il purifiera les enfans de Lévi, et les éprouvera comme l'or et l'argent qui a passé par le feu : et ils offriront des sacrifices au Seigneur dans la justice. Et le sacrifice de Juda et de Jérusalem sera agréable au Seigneur, comme l'ont été les sacrifices des siècles passés et des premiers temps.

Grad. Veniet Desideratus cunctis gentibus, et implebo domum istam gloria, dicit Dominus exercituum. y. Magna erit gloria domûs istius novissimæ plusquam primæ; et in loco isto dabo pacem.

Avant la Septuagésime, on dit : Alleluia, alleluia. v. Exulta et lauda, ha-

bitatio Sion; quia magnus in medio tui Sanctus Israel. Alleluia.

Grad. Le Désiré de toutes les nations viendra; et je remplirai de gloire cette maison, dit le Seigneur des armées. v. La gloire de cette dernière maison sera encore plus grande que celle de la première; et je donnerai la paix en ce lieu.

v. Maison de Sion, tressaillez de joie, et bénissez Dieu; parce que le Grand, le Saint d'Israël est au milieu de vous. Alleluia.

PROSE.

Ave, plena gratia, A Cujus inter brachia Se litat Deo Deus.

DECEVEZ nos hommages, N Vierge pleine de grâce, dans les bras de laquelle un Dieu fait homme s'offre à Dieu son Père.

Qu'il me soit permis d'entrer dans le temple, et de me présenter devant vous, ô Jésus, l'unique objet de mon amour.

Le Seigneur est dans le temple : les Anges l'y adorent : le ciel n'a rien de plus grand.

Mais ce temple est plus riche que le ciel même, puisqu'il renferme un Dieu fait homme, et une Vierge mère d'un Dieu.

Ce premier sacrifice est accompagné de joie, et n'inspire qu'une sainte allégresse dans le cœur des assistans.

Il n'en sera pas ainsi du sacrifice de la fin de sa vie, qui sera consommé sur la croix. Qu'il

fera verser des pleurs! Dans l'un et l'autre sacrifice, c'est toujours la même hostie qui nous rachète, et qui nous rend à Dieu.

Nous ne devons donc plus être à nous : attachés à vous seul, ô mon Dieu, c'est pour vous que nous vivons et que nous mourons.

Il est temps de rappeler à vous vos serviteurs: rien ne les arrête plus sur la terre : faitesles jouir de votre présence.

Mais si vous voulez que nous restions encore ici-bas, faitesnous croître en grâce avec Jésus-Christ, afin que par lui nous triomphions du péché et de la mort. Ainsi soit-il.

Après la Septuagésime, au lieu d'Alleluia et de la Prose, on dit le Trait suivant.

Fasme templum visere: Tibi fas occurrere, Amor, ô Jesu, meus.

Est in templo Dominus; Angeli stant cominus: Nil in coelis amplius.

Habet Deum hominem, Et parentem virginem, Cœlo templum ditius.

Spirant sacra gaudium: Manè sacrificium Plausus inter redditur.

Vespertinum fletibus, Et amaris quæstibus In cruce miscebitur.

Hæc jam est oblatio Cujus omnes pretio Deo restituimur.

Jam non nobis debiti. Tibi, Deus, subditi, Vivimus et morimur.

Nunc dimitte famulos: Nil tenet hic oculos: Da te palàm cernere.

Si jubes hic vivere,

Da cum Jesu crescere .

Da per hunc resurgere.

Amen.

Vous n'avez pas voulu de victimes ni d'offrandes; mais vous nem noluisti; aures autem m'avez forme des oreilles doci- perfecisti mihi. Holocaus-

Sacrificium et oblatio-

postulasti: tunc dixi: Ecce tum est de me, ut facerem voluntatem tuam : Deus meus, volui; et legem tuam in medio cordis mei.

tum et pro peccato non | les: vous n'avez point demandé d'holocauste ni de sacrifice pour venio. In capite libri scrip- le péché; alors j'ai dit: Me voici. Je viens, selon qu'il est écrit de moi à la tête de votre livre, pour faire votre volonté : je l'accepte, ô mon Dieu, et votre loi est dans le plus intime de mon cœur.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 2.

En ce temps-là : Le temps où Marie devoit se purifier, selon la loi de Moise, étant accompli, ils portèrent l'enfant à Jérusalem pour le présenter au Seigneur, suivant ce qui est écrit dans la loi du Seigneur : Tout mâle premier ne sera consacre au Seigneur; et pour offrir en sacrifice, comme l'ordonne la loi du Seigneur, deux tourterelles ou deux pigeonneaux. Il y avoit alors à Jérusalem un homme appele Simeon. C'étoit un homme juste et craignant Dieu. qui attendoit la consolation d'Israël; et le Saint-Fsprit étoit en lui. Il lui avoit été révélé par le Saint-Esprit qu'il ne mourroit point, sans avoir vu auparavant le Christ du Seigneur. Il vint donc au Temple par un mouvement de l'Esprit : et lorsque le père et la mère de l'enfant Jésus l'y apportoient, afin de faire pour lui ce qui étoit en usage suivant la loi, il le prit entre ses bras, et bénit Dieu, en disant : C'est maintenant, Seigneur, que vous laisserez mourir en paix votre serviteur, selon votre parole, puisque mes yeux ont vu le Sauveur que vous nous donnez, et que vous destinez pour être exposé à la vue de tous les peuples, pour être la lumière qui éclairera les nations, et la gloire d'Israël votre peuple. Credo.

Offert. Tulerunt Jesum : Offert. Ils portèrent Jésus à in Jerusalem, ut sisterent Jérusalem, pour le présenter eum Domino, et utdarent au Seigneur, et pour offrir en hostiam secundum quod sacrifice ce qu'ordonne la loi

dictum est in lege Domini. du Seigneur.

Secrète. Les victimes charnelles et figuratives ayant été abolies, nous vous offrons avec une profonde humilité. Père tout-puissant, cette hostie spirituelle, qui par un mystère ineffable est immolé sans cesse, et demeure toujours la même : cette hostie qui est en même temps le présent de ceux qui l'offrent avec piété, et la récompense que donne celui à qui elle est offerte : Par le même J. C.

Préface propre, page 93.

Comm. Simeon prit entre ses bras l'enfant Jesus, et bénit puerum Jesum in ulnas Dieu, en disant : C'est maintenant, Seigneur, que vous laisserez mourir en paix votre serviteur, selon votre parole: puisque mes yeux ont vule Sau- in pace; quia viderunt veur que vous nous donnez.

Comm. Accepit Simeon suas, et benedixit Deum, et dixit : Nunc dimittis servum tuum, Domine, secundum verbum tuum oculi mei salutare tuum.

Postcomm. Seigneur, qui avez rempli l'attente du juste Siméon : consommez en nous les dons de votre grâce; afin que comme il a mérité de voir Jésus-Christ avant de mourir, nous obtenions la vie éternelle, en mourant dans les

embrassemens du Seigneur : Par le même J. C.

# AUX II.es VÉPRES.

Ps. Dixit Dominus, page 129.

Ant. TN Christo Jesu inhabitat omnis plenitudo divinitatis corporaliter.

Ps. Laudate, pueri, page 132.

Ant. De plenitudine ejus nos omnes accepimus, et gratiam pro gratia.

Ps. Lætatus sum, page 165.

Ant. Lex per Moysen data est; gratia et veritas per Jesum Christum facta est.

Ps. Nisi Dominus, page 175.

Ant. Finis legis Christus ad justitiam omni credenti: omnis qui credit in illum, non confundetur.

Ps. Lauda, Jerusalem, page 402.

Ant. Lex pedagogus noster fuit in Christo, ut ex fide

justificemur.

Capitule. Il y avoit des Prêtres établis pour faire les offrandes selon la loi; mais Jesus-Christ notre Pontife a recu une sacrificature d'autant plus excellente, qu'il est le médiateur d'une alliance plus parfaite, et établie sur de meilleures promesses.

[ Avant la Septuagésime , on dit : Alleluia , alleluia. v. Ecce dies venient, dicit Dominus, et feriam domui

Israel et domui Juda fœdus novum. Alleluia.

#### HYMNE.

CTUPETE, gentes: fit Deus | Orbis Redemptor, nunc re-) hostia: demptus ; Se sponte legi Legifer obli- Seque piat sine labe ma2 Fév. PURIFICATION DE LA SAINTE VIERGE.

O Virgo ! quem gestas

Imbuet hie sacer Agnus,

Præludit insons victima fu-

Crescet; profuso vir cruore.

Omne scelus moriens pia-

Sit summa Patri, summa-

Sanctoque compar gloria

adhuc tener.

que Filio,

Flamini: Sanctæ litemus Trinitati

neri:

bit.

Christus futuro, corpus

cruentam

De more matrum, Virgo

puerpera Templo statutos abstinuit

dies. Intrare sanctum quid pave-

Facta Dei priùs ipsa tem-

plum?

Arâ sub unâ se vovet hostia Triplex; honorem Virgineum immolat

Virgo sacerdos, parva mollis Membra puer, seniorque vitam.

Eheu! quot enses transadigent tuum

Pectus! quot altis nata do- Perpetuo pia corda cultu. loribus .

Amen. v. Protector noster, aspice, Deus; R. Et respice in faciem Christi tui.

A Magnificat. Ant. Sanctificati per oblationem corporis Jesu Christi, accedamus et ipsi, domus spiritualis, sacerdotium sanctum, offerre spirituales hostias, acceptabiles Deo per Jesum Christum.

L'Oraison de la Messe.

A COMPLIES. Pss. et Capit. du Dim., Hymne, Virgo.

LE XXIV. Aux années bissextiles, LE XXV. FÉVRIER.

# SAINT MATTHIAS, APOTRE.

I.res et II.es Vepres au Commun des Apôtres. L'Oraison de la Messe.

> A LA MESSE. INTROÏT.

duobus unum, accipere apostolatus. Ps. Deus, lauquia os peccatoris et os dolosi super me apertum est. Gloria. Tu, Domine.

Tv, Domine, qui corda Seigneur, qui connoissez le nosti omnium, ostende quem elegeris ex his faites connoître lequel de ces deux vous avez choisi, afin qu'il locum ministerii hujus et entre dans le ministère et dans l'apostolat. Ps. Rendez témoidem meam ne tacueris; \* | guage à mon innocence, ô mon Dieu; car la bouche du méchant et de l'imposteur s'est ouverte contre moi. Gloire. Seigneur.

24 ou 25 Fév. SAINT MATTHIAS, APÔTRE.

Oraison. O Dieu, qui avez voulu que saint Matthias fût élevé au rang de vos Apôtres : faites, par son intercession, que nous éprouvions sans cesse les effets de votre miséricorde: Nous vous en supplions par N. S. J. C.

# Lecture des Actes des Apôtres, 1.

E'n ces jours-là: Pierre se leva au milieu des frères, qui étoient au nombre d'environ six vingts, et il leur dit: Mes Frères, il faut que ce que le Saint-Esprita prédit dans l'Ecriture par la bouche de David, touchant Judas, qui s'est mis à la tête de ceux qui ont pris Jesus, soit accompli. Il étoit un d'entre nous, et il avoit été appelé aux fonctions du même ministère. Cependant il a acquis un champ du prix de son iniquité; et s'étant pendu, il a crevé par le milieu du ventre, et toutes ses entrailles se sont répandues. Ce qui a été si connu de tous les habitans de Jérusalem, que ce champ est nommé en leur langue Haceldama, c'està-dire, le champ du sang. Car il est écrit dans le Livre des Psaumes: Que sa demeure devienne déserte, qu'il n'y art personne qui l'habite, et qu'un autre prenne sa place dans l'épiscopat. Il faut donc qu'entre ceux qui ont été en notre compagnie pendant tout le temps que le Seigneur Jésus à vécu parmi nous, de uis le bartême de Jean jusqu'au jour qu'il a été enlevé d'avec nous, on en choisisse un, qui soit, comme nous, témoin de sa résurrection. Alors ils en proposèrent deux, Joseph, appelé Barsabas, surnommé le Juste, et Matthias. Et se mettant en prières, ils dirent: Seigneur, vous qui connoissez le cœur de tous les hommes, faites connoître lequel de ces deux vous avez choisi, afin qu'il entre dans le ministère et dans l'apostolat, dont Judas est déchu par son crime, pour s'en aller en son lieu. Aussitôt on les fit tirer au sort; et le sort étant tombé sur Matthias, il fut associé aux onze Apôtres.

Grad. J'ai dit au Seigneur: | Grad. Dixi Domino: Vous êtes mon Dieu; les évé- | Deus meus es tu; in maninemens de ma vie sont entre bustuissortesmeæ. v. Fuvos mains. y . La part qui m'est nes ceciderunt mihi in échue est excellente, et mon præclaris; etenim hæredihéritage m'est bien précieux. I tas mea præclara est mihi.

La bouche du méchant et de | l'imposteur s'est ouverte contre | si super me apertum est. moi, Lorsqu'on le jugera, qu'il Cum judicatur, exeat soit condamné, et que sa prière | condemnatus, et oratio

Os peccatoris et os dolo-

512 24 ou 25 Fev. SAINT MATTHIAS, APÔTRE.

ejus fiat in peccatum. même lui tourne à péché. Que Fiant dies ejus pauci, et ses jours soient abrégés, et episcopatum ejus accipiat alter. même lui tourne à péché. Que ses jours soient abrégés, et qu'un autre prenne sa place dans le ministère.

# Suite du saint Evangile selon S. Jean, 13.

VANT la fête de Pâques, Jésus dit à ses Disciples : En A vent la lete de raques, vent la lette la verité, en vérité je vous le dis, le serviteur n'est pas plus grand que son maître, ni l'envoyé plus grand que celui qui l'a envoyé. Si vous comprenez ces choses, vous êtes heureux, pourvu que vous les mettiez en pratique. Ce n'est pas de vous tous que je parle : je connois ceux que l'ai choisis. Mais il faut que cette parole de l'Ecriture soit accomplie : Celui qui est à table avec moi , lèvera le pied contre moi. Je vous le dis dès maintenant, avant que la chose arrive; afin que lorsqu'elle sera arrivée, vous me connoissiez pour ce que je suis. En vérité, en vérité, je vous dis que quiconque recoit celui que j'envoie, me recoit; et qui me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé. Jésus ayant acheve ce discours, se troubla dans son esprit, et leur dit ouvertement: Fn vérité, en vérité, je vous déclare qu'un de vous me trahira. Les Disciples donc se regardoient l'un l'autre, ne sachant pas au vrai sur qui cette parole tomboit. Alors Simon-Pierre fit signe à un d'entre eux, que Jésus aimoit, et qui étoit couché sur son sein, afin qu'il sût de lui, duquel c'étoit qu'il vouloit parler. Ce Disciple donc étant couché sur le sein de Jésus, lui dit: Seigneur, qui est-ce? Jésus répondit : C'est celui à qui je presenterai un morceau de pain trempé dans le plat. Et ayant trempé un morceau de pain, il le donna à Judas Iscariote, fils de Simon. Et sitôt qu'il eut pris ce morceau, Satan entra en lui, et Jésus lui dit : Faites promptement ce que vous faites. Mais nul de ceux qui étoient à table ne connut à quel dessein il dit cette parole. Car quelques-uns crovoient qu'à cause que Judas gardoit la bourse, Jésus lui avoit dit : Achetez-nous ce qui nous est nécessaire pour la fête, ou donnez quelque chose aux pauvres. Aussitôt donc qu'il eut pris le morceau, il sortit de la maison, et il étoit nuit. Lorsqu'il fut sorti, Jesus dit : Maintenant le Fils de l'homme est glorifié, et Dieu est glorifié en lui. Si Dieu est glorifié en lui, Dieu le glorifiera aussi en luimême, et il le glorifiera bientôt.

offert. Non vos me elegistis; sed ego elegi vos, et posui vos, ut eatis, et qui vous ai choisis et qui vous 24 ou 25 Fèv. SAINT MATTHIAS, APÔTRE. 513 ai établis, afin que vous alliez, et | fructum afferatis, et fruc-

que vous fassiez du fruit, et que tus vester maneat.

le fruit que vous ferez subsiste.

Secrète. O Dieu, qui par l'élection de saint Matthias, avez réparé la perte du traître apostat, afin que le nombre sacré de vos Apôtres ne demeurât pas imparfait: sanctifiez ces dons que nous vous offrons, et affermissez-nous dans le bien par la vertu de votre grâce: Nous vous en supplions par Notre-Seigneur.

Préface des Apôtres, page 98.

Comm. Rendons grâces à Dieu le Père, qui nous a rendus dignes d'avoir part à l'héritage des Saints, et qui nous a transférés dans le royaume de son Fils bien-aimé.

Postcomm. Que le sacrifice auquel nous avons participé, soit agréable à votre Majesté suprème, ô Dieu tout-puissant; et comme vous avez fait la grâce à S. Matthias de le mettre, par un heureux sort, au nombre de vos Apôtres, daignez aussi, par votre miséricorde, nous donner part au sort glorieux et à l'héritage des Saints: Par N. S. J. C.

AUX II.es VÉPRES. Oraison de la Messe.

LE XXV. MARS.

# ANNONCIATION ET INCARNAT. DE N. S. INSTRUCTION.

La Fête de l'Incarnation et de l'Annonciation est celle où l'Ange Gabriel fut envoyé de Dieu à une Vierge de Nazareth, nommée Marie, pour lui annoncer qu'elle seroit. Mère de Dieu; c'est-à-dire, que le Verbe prendroit en elle un corps semblable au nôtre. Ce mystère est le fondement de tous les autres; tâchons de le méditer autant que le permet notre foiblesse. Et d'abord quelle humilité dans Marie! L'Ange la salue comme pleine de grâce, et elle prend le titre de servante du Seigneur. Le trouble la saisit, sa pudeur s'alarme; et avant de consentir à rien, elle s'assure que la virginité qu'elle avoit vouée au Seigneur ne souffrira aucune atteinte. Les questions qu'elle fait à l'Ange ne viennent pas de la foiblesse de sa foi : digne fille d'Abraham, sa confiance aux promesses surpasse celle des Patriarches et des Prophètes. Qui désira plus qu'elle la

rédemption d'Israël et l'avénement du Juste? Mais il étoit de la prudence de cette nouvelle Eve, qui devoit réparer la désobéissance de la première, de distinguer les ordres du ciel pour s'y soumettre. Aussi après que l'Auge Gabriel l'a rassurée de la part de Dieu, elle consent à tout sans hésiter : dès ce moment le Saint-Esprit la couvre de son ombre, le Verbe s'incarne dans son sein, elle devient Mère de Dieu. Ouels furent les sentimens de Marie dans ce moment? elle l'adore et lui fait hommage de tout ce qu'elle a recu de lui. Quels furent les transports de son âme! Quel anéantissement profond, quel amour, quelle reconnoissance pour un don si précieux! Seule elle connoît sa maternité divine; elle en étudie tous les engagemens et tous les devoirs dans le silence et dans la retraite. Nulle créature ne pénétrera son secret, et la maternité de Marie et sa parfaite pureté ne sera manifestée au monde qu'au moment ordonné de Dieu. Pour entrer dans les vues de l'Eglise . qui célèbre l'Incarnation du Fils de Dieu dans le sein de Marie , occupons-nous des divins abaissemens du Verbe fait chair, et remercions Dieu d'avoir donné aux hommes une victime qui doit prendre leur place, et s'offrir en holocauste à la souveraine Majesté de Dieu; un parfait adorateur qui doit rendre un hommage proportionné à la grandeur de Dieu, qui ne pouvoit en recevoir que de lui seul ; un libérateur qui connoît , et la pesanteur de l'esclavage dans lequel nous sommes depuis le péché, et les moyens de nous en délivrer; un médiateur parfaitement instruit des droits de la Justice divine, et de l'impossibilité où nous sommes de l'appaiser; un homme-Dieu, qui peut et pardonner, et souffrir pour obtenir le pardon : Dieu, pour recevoir l'oblation d'un sacrifice propitiatoire ; homme , pour en être le Prêtre et la victime : Dieu, pour exiger une satisfaction rigoureuse de l'homme pécheur ; homme, pour satisfaire entièrement aux peines dues au péché: Dieu, pour diviniser, élever, justifier les hommes dégradés et abattus sous le poids de leurs crimes; homme, pour prendre leurs foiblesses et leurs infirmités, capable lui seul de pacifier le ciel avec la terre, d'unir à jamais la miséricorde et la justice, d'abattre le mur de division qui étoit entre Dieu et les hommes : un médecin charitable, qui prend lui-même le remède en se dévouant aux souffrances et à la mort, et qui les rend méritoires aux pécheurs; un Dieu-homme plein de grâce et de vérité; de grâce pour donner aux hommes le don de la justice en réformant leur cœur, en y imprimant l'amour de la loi de Dieu, et en les délivrant de

leurs passions ; plein de vérité, en faisant luire la lumière au milieu des ténèbres, en dissipant les erreurs, en renversant les idoles: un Docteur qui apprend la voie de la souffrance et de l'humilité, et qui substitue la folie de son Incarnation à la fausse sagesse des Philosophes qui ne l'ont pas crue; un modèle exposé aux yeux de tous les hommes. et qui les frappe par l'éclat de sa majesté sans les décourager, parce qu'il tempère sa grandeur par sa clémence, et qu'il se proportionne à leur bassesse ; enfin un Emmanuel , c'est-à-dire, un Dieu avec nous, uni à notre nature, méconnoissable à l'orgueil par sa petitesse dans le sein de Marie, uni à notre chair pour toujours d'une manière inconcevable, par amour, par charité, par tendresse; uni à des hommes pécheurs, ingrats, perfides, ennemis de sa gloire et de leur propre bonheur; Emmanuel promis, annoncé, prophétisé, figuré dans tous les temps, désiré des nations qui l'attendoient, plus par le sentiment de leur indigence que par leur amour; caché dans le sein du Père dans toute l'éternité, descendu du ciel dans les entrailles d'une Vierge, Dieu avec nous, dont nous avons vu la gloire dans l'Incarnation, et dont nous partagerons dans l'éternité la parfaite glorification, en qualité de ses frères, de bien-aimés du Père, et de prédestinés, dont il est le chef.

# AUX Lres VEPRES. Pss. de la Férie.

Au temps de Pâques on ajoute à la fin des Ant. un alleluia, et deux au n. de Vêpres.

Ant. Domine exercituum, usquequò tu non misereberis
Jerusalem et urbium Juda, quibus iratus es?
Ant. Exaudi, Domine: placare, Domine: attende, et
fac: ne moreris propter temetipsum, Deus meus.

Ant. Da testimonium his qui ab initio creaturæ tuæ sunt, et suscita prædicationes quas locuti sunt in nomine tuo.

Ant. Dabis, Deus, veritatem Jacob, misericordiam Abraham, quæ jurasti patribus nostris à diebus antiquis.

Ant. Obsecro, Domine, mitte quem missurus es.

Capitule. Dieu a abrégé et fixé le temps à soixante et dix semaines, en faveur de votre peuple et de votre ville sainte; afin que ses prévarications soient abolies, que le péché trouve sa fin, que l'iniquité soit effacée, que la justice éternelle vienne sur la terre, que les visions et les prophéties soient accomplies, et que le Saint des Saints soit oint de l'huile sacrée.

R. Audite, domus David: Ecce Virgo concipiet, et pariet Filium; et \*Vocabitur nomen ejus, Emmanuel. y. Habitabit cum hominibus; et ipsi populus ejus erunt; et ipse Deus cum eis erit eorum Deus. \* Vocabitur. Gloria. R. Audite.

#### HYMNE.

Hæc illa solemnis dies, Dies salutis nuntia, Quâ missa cœlo tristibus Venêre terris gaudia.

Unius omnes crimine Casu gravi lapsi sumus: Ut ipse lapsos erigat, Descendit in terras Deus.

Qui Patris æterno sinu Æterna Proles nascitur, Obnoxius fit tempori, Sinum nec horret Virginis.

Orbi piando victimam;

Ut innocenti sanguine Scelus nocentum diluat.

Qui cuncta complet nu-

Nostros se in artus colligit: Ut nos reducat ad Deum, Est ipse nobiscum Deus.

Mundo Redemptor qui venis,

Fili, tibi laus maxima Cum Patre; nec tibi minor

Laus, utriusque Spiritus.
Amen.

→. Excita, Domine, potentiam tuam; N. Et veni, ut salvos facias nos.

A Magnificat. Ant. Lauda et lætare, filia Sion; quia ecce ego venio, et habitabo in medio tuì, ait Dominus.

Oraison de la Messe, ci-après.

# A LA MESSE. INTROÏT.

Rorate, cceli, desuper, et nubes pluant Justum: (Au T. P. Allel.) aperiatur terra, et germinet Salvatorem. (Au T. P. Allel. allel.) Ps. Benedixisti, Domine, terram tuam: \* avertisti captivitatem Jacob. Gloria Patri. Rorate, cceli.

CIEUX, envoyez d'en haut votre rosée; et que les nuées fassent descendre le Juste comme une pluie: (Au T. P. Allel.) que la terre s'ouvre, et qu'elle germe le Sauveur. (Au T. P. Allel. allel.) Ps. Seigneur, vous bénirez votre terre : vous délivrerez Jacob de captivité. Gloire au Père. Cieux.

Oraison. O Dien, qui avez voulu que votre Verbe prit un corps semblable au nôtre dans le sein de la bienheureuse Vierge Marie, au moment que l'Ange lui annonça ce mystère: accordez à nos prières qu'en honorant celle que nous croyons être véritablement mère de Dieu, nous soyons aidés auprès de yous par ses prières: Nous, etc. Lecture de la Prophétie d'Isaïe , 7.

E'N ces jours-là: Le Seigneur parla à Achaz, et lui dit: Demandez au Seigneur votre Dieu qu'il vous fasse voir un prodige, ou du fond de la terre, ou du plus haut du ciel. Achaz répondit: Je ne demanderai point de prodige, et je ne teuterai point le Seigneur. Et Isaïe dit: Ecoutez donc, maison de David: Ne vous suffit-il pas de lasser la patience des hommes, sans lasser encore celle de mon Dieu? C'est pourquoi le Seigneur vous donnera lui-même un prodige. Une Vierge concevra et enfantera un fils, qui sera appelé Emmanuel. Il mangera le beurre et le miel, en sorte qu'il sache rejeter le mal et choisir le bien.

Grad. Je vous salue, ô pleine de grâce, le Seigneur est avec vous, vous êtes bénie entre les femmes. v. Vous avez trouvé grâce devant Dieu: vous deviendrez enceinte, et vous mettrez au monde un fils qui sera appelé le Fils du Très-haut.

#### TRAIT

Il descendra comme la pluie sur une prairie nouvellement coupée; la justice fleurira sous son règne, et l'on y jouira de tous les fruits de la paix. Tous les peuples de la terre seront bénis en lui: toutes les nations publieront sa gloire. Que le nom de cette majesté infinie soit béni éternellement; que sa gloire remplisse toute la terre.

Descendet sicut pluvia in vellus: orietur in diebus ejus justitia et abundantia pacis. Benedicentur in ipso omnes tribus terræ: omnes gentes magnificabunt eum. Benedictum nomen majestatis ejus in æternum, et replebitur majestate ejus omnisterra.

Après Pâques, au lieu du Grad. et du Trait, on dit:
Alleluia, alleluia.

y. Vous mettrez au monde un fils à qui vous donnerez le nom de Jésus; il sera grand, et sera appelé le Fils du Très-haut. Allel. allel. y. Il régnera éternellement sur la maison de Jacob, et son règne n'aura point de fin. Alleluia.

y. Paries filium, et vocabis nomen ejus, Jesum; hic erit magnus, et Filius Altissimi vocabitur. Allel. alleluia. y. Regnabit in domo Jacob in æternum; et regni ejus non crit finis. Alleluia. PROSE.

HUMANI generis Cessent suspiria: Beata miseris Affert hic nuntia Dies mortalibus.

Unius scelere Cuncti cecidimus : Lapsos erigere Venit Altissimus De cœli sedibus.

Delectæ Virgini Quæ Deum pariat, Angelus Domini Salutis nuntiat Nostræ mysterium.

O beatissima Præ mulieribus! Virgo castissima, Deum visceribus Suscipe filium.

Virtute Spiritûs, In sinu Virginis Innocens penitùs A labe criminis Caro compingitur.

Per hanc infantibus Lactescit teneris, Ille qui mentibus Panis à superis In cœlis editur.

Quod sine tempore De Patre nascitur, Mortali corpore Verbum induitur, Ut salvet hominem.

Corpus hoc offeret In sacrificium, Servos ut liberet: Totum in pretium Effundet sanguinem.

Errabam devius Exul à patria, Que le genre humain cesse de soupirer : ce jour annonce à tous les mortels l'heureuse nouvelle de leur délivrance.

Le crime d'un seul nous a fait tous tomber; mais le Trèshaut descend du ciel pour nous relever de notre chute.

Dieu envoie son Ange, pour révéler le mystère de notre salut à une Vierge qu'il a choisie pour être la mère de son Fils.

O la plus heureuse de toutes les femmes! O Vierge sans tache, recevez dans votre sein un Dieu qui veut être votre fils.

Par la vertu de l'Esprit saint, un corps adorable, entièrement exempt de la tache originelle, se forme dans les entrailles d'une Vierge.

Ainsi le Fils de Dieu, qui dans le ciel est le pain et la nourriture des Esprits bienheureux, devient, en se faisant homme, un lait proportionné à notre foiblesse.

Ce Verbe Dieu, engendré par son Père avant tous les temps, se revêt aujourd'hui d'un corps mortel, pour sauver l'homme pècheur.

Il offrira ce corps en sacrifice pour délivrer des esclaves; et son sang, répandu sur l'arbre de la croix, sera le prix de leur rançon.

Exilé de ma patrie, et hors du chemin qui y conduit, j'errois sans savoir les sentiers qui pouvoient me faire retrouver le séjour de mon bonheur et de ma félicité.

Mais le Seigneur vient dans le lieu de mon exil; il est luimême le terme de mon bonheur et la voie qui y conduit : puis-je m'égarer en le suivant?

O Vérité sainte, qui vous cachez sous le voile d'un corps, mais qui vous laissezapercevoir aux yeux d'un cœur pur, dissi-

pez nos ténèbres.

Obtenez-nous cette grâce du Tout-puissant, ô Vierge sainte, qui en vous disant la servante du Seigneur, devenez la Reine de l'univers. Ainsi soit-il.

Semitæ nescius. Ad vera gaudia Per quam regrediar.

In mea Dominus Venit exilia. Viæque terminus Ipse fit, et via: Tutus hâc gradiar.

O Veritas latens Sub velo corporis, Sed oculis patens Mundati pectoris. Tu nos illumina.

Et tu pro miseris Supplica numini, Ouæ te dum asseris Ancillam Domini, Fismundi Domina. Amen.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 1.

Ex ce temps-là : Dieu envoya l'Ange Gabriel en une ville de Galilée, appelée Nazareth, à une Vierge qui étoit mariée à un homme de la maison de David, appelé Joseph, et cette Vierge se nommoit Marie. L'Ange étant entré où elle étoit, lui dit : Je vous salue, ô pleine de grâce, le Seigneur est avec vous ; vous êtes bénie entre les femmes. Elle fut troublée en l'entendant parler ainsi; et elle étoit en peine de ce que vouloit dire ce salut. L'Ange lui dit : Ne craignez point, Marie, car vous avez trouvé grâce devant Dieu. Vous deviendrez enceinte, et vous mettrez au monde un fils, à qui vous donnerez le nom de Jésus. Il sera grand, et sera appelé le Fils du Très-haut. Le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David son père ; il régnera éternellement sur la maison de Jacob, et son règne n'aura point de fin. Alors Marie dit à l'Ange : Comment cela se fera-t-il? Car je ne connois point d'homme. L'Ange lui répondit : Le Saint-Esprit descendra sur vous, et la vertu du Très-haut vous couvrira de son ombre. C'est pour cela que le fruit saint qui naîtra de vous, sera appelé le Fils de Dieu. Voilà même qu'Elisabeth, votre cousine, est devenue enceinte d'un fils dans sa vieillesse ; et celle qu'on appeloit stérile, est à présent dans son sixième mois. Car il n'y a rien d'impossible à Dieu. Marie dit alors : Je suis la servante du Seigneur; que votre parole s'accomplisse en moi.

tionem noluisti; corpus autem aptasti mihi: holocautomata, et pro peccato non tibi placuerunt; tunc dixi : Ecce venio. (Alleluia.)

Offert. Hostiam et obla- | Offert. Vous n'avez point voulu d'Hostie, ni d'oblation; mais vous m'avez formé un corps: les holocaustes et les sacrifices pour le péché ne vous ont point été agréables; alors j'ai dit : Me voici. (Alleluia.)

Secrète. Que la vertu de votre Esprit saint, ô mon Dieu, change nos dons au Corps et au Sang de votre Fils unique; afin que Jésus-Christ Notre-Seigneur, qui, par le mystère ineffable de son incarnation, est devenu semblable à nous, nous rende, par cet adorable Sacrement, participans de sa divinité : Lui qui, étant Dieu, etc.

Préface propre, page 94.

Comm. Verbum caro | Comm. Le Verbe s'est fait factum est, et habitavit chair et il a habité parmi nous.

in nobis. (Alleluia.) (Alleluia.)

Postcomm. O Dieu, dont le Verbe fait chair est le pain vivant et véritable de nos âmes : faites-nous sentir une faim continuelle pour ce pair céleste, qui nourrit et entretient la foi, qui fait croître l'espérance, et qui fortifie la charité: Par N.S.J.C.

# AUX II.es VÊPRES.

Ps. Dixit Dominus, page 129.

Ant. Ous ad patres nostros repromissio facta est, hanc Deus adimplevit filiis nostris.

Ps. Laudate, pueri, page 132.

Ant. Ubi venit plenitudo temporis, misit Filium suum factum ex muliere.

Ps. Lætatus sum, page 165. Ant. Qui sanctificat, et qui sanctificantur, ex uno omnes; propter quam causam non confunditur fratres eos vocare.

Ps. Nisi Dominus, page 175. Ant. Nusquam Angelos apprehendit, sed semen Abrahæ unde debuit per omnia fratribus similari.

Ps. Lauda, Jerusalem, page 402.

Ant. Participavit carni et sanguini, ut liberaret eos qui timore mortis per totam vitam obnoxii erant servituti.

Capitule. Dieu est amour : et il a fait paroître son amour envers nous, en envoyant son Fils unique dans le monde, afin que par lui nous ayons la vie.

Après Paques, on dit : Alleluia, alleluia. y. Sic Deus

dilexit mundum, ut Filium snum unigenitum daret; ut omnis qui credit in eum, non pereat, sed habeat vitam æternam. Alleluia. ]

Hymne, Ave, maris stella, page 718.

y. Misericordia et veritas obviaverunt sibi : R. Justitia

et pax osculatæ sunt.

A Magnificat. Ant. Pater misit Filium suum salvatorem mundi : nos ergo diligamus Deum, quoniam Deus prior dilexit nos.

Oraison de la Messe, O Dieu, ci-dessus.

#### LE XX. AVRIL.

# SAINT JOSEPH.

# AUX Lres VEPRES. Pss. de la Férie.

Ant. TACOB genuit Joseph, virum Mariæ, de qua natus est Jesus qui vocatur Christus. Alleluia.

Ant. Erat Virgo desponsata viro cui nomen erat Joseph . de domo David; et ingressus Angelus ad eam, dixit: Ecco concipies in utero, et paries Filium. Alleluia.

Ant. Christi generatio sic erat : Cum esset desponsata mater Jesu Maria Joseph, antequam convenirent, inventa est in utero habens de Spiritu sancto. Alleluía.

Ant. Joseph autem vir ejus, cum esset justus, et nollet eam traducere, voluit occulte dimittere eam. Alleluia.

Ant. Hæc eo cogitante, eoce Angelus Domini apparuit ei in somnis. Allelnia.

Capitule. Le Seigneur réserve le salut pour ceux qui ont le cœur droit, et il protégera ceux qui marchent dans la simplicité, en gardant les sentiers de la justice, et en ne

s'écartant point de la voie des Saints.

R. Joseph fili David, noli timere accipere Mariam conjugem tuam; \* Quod enim in ea natum est, de Spiritu sancto est. Alleluia, alleluia. y. Audite, domus David: Ecce virgo pariet filium; et vocabitur nomen ejus Emmanuel: \* Quod. Gloria. \* Quod.

#### HYMNE.

DEGUM progenies, Isacidum decus, Festo te celebrent carmine conjuges, Certatimque ferant candida | Tu sanctæ thalamo conjugis virgines

Tu, Josephe, novi lux nova fæderis,

Tu custos sociæ Virginis integer,

abstinens,

Sponso lilia virgini. Tu Christi tamen es pater.

Alto progeniem quam benè | creditam

Servas consilio, depositum Dei!

Tecum pervigiles Cœlituum
Pater

Curas juraque dividit.

Artus invalidum tu Puerum foves,

Infantique Deo pabula sufficis;

Et formata Dei te sine, de tuis

Crescunt membra laboribus. Illabens utero Deus. Amen.

ỳ. Jacta super Dominum curam tuam : Rỳ. Non dabit
in æternum fluctuationem justo.

A Magnificat. Ant. Pariet Maria filium; et vocabis nomen ejus, Jesum : ipse enim salvum faciet populum suum à peccatis eorum. Alleluia.

Oraison de la Messe, ci-après.

# A LA MESSE.

INTROIT.

Sint qui mille tubis undi-

Adventasse Deum qui popu-

Tu commissa tibi non viola-

Sit laus summa Patri

summaque Filio:

Sit par, alme, tibi gloria, Spiritus,

Qui fecunda facis viscera Virginis,

què personent

los regat:

Velas sacra silentio.

CONSTITUIT eum Deus Dominum domús suæ, et principem omnis possessionis suæ. Allel. allel. Ps. Confitemini Domino, et invocate nomen ejus: \* annuntiate inter gentes opera ejus. Gloria. Constituit.

D'est l'établit le maître de sa maison, et comme le prince de tout ce qu'il possédoit. Allel. allel. Ps. Louez le Seigneur, et invoquez son nom : annoncez ses œuvres parmi les nations. Gloire au Père. Dien.

Oraison. Ne cessez point, Seigneur, de nous garder et de nous protéger, vous dont la providence a donné saint Joseph pour nourricier à votre Fils unique, et pour gardien à la Sainte Vierge sa mère: Nous vous, etc.

# Mémoire de la Croix, page 744.

Lecture du Livre de la Sagesse, ch. 8.

Entrant dans ma maison, je trouverai mon repos avec la Sagesse; car sa conversation n'a rien de désagréable, ni sa compagnie rien d'ennuyeux; mais on n'y trouve que de la satisfaction et de la joie. Ayant donc pensé à ces choses, et les ayant méditées dans mon cœur, considérant que je trouverois l'immortalité dans l'union avec la Sagesse,

un saint plaisir dans son amitié, des richesses inépuisables dans les ouvrages de ses mains, l'intelligence dans ses conférences et ses entretiens, et une grande gloire dans la communication de ses discours : j'allois la chercher de tous côtés, afin de la prendre pour ma compagne.

Alleluia, alleluia.

envoyé, Seigneur, est accom- in salutari tuo, Domine; pagné d'une grande gloire; gloriam et magnum decovous l'avez revêtu de gloire, rem impones super eum. d'éclat et de majesté.

Alleluia, alleluia.

v. Joseph étoit l'époux de | v. Erat Joseph vir Ma-Marie, de laquelle est né Jésus, riæ, de qua natus est Jequi est appelé le Christ. Alle- sus, qui vocatur Christus. luia.

Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 1.

MARIE, mère de Jésus, ayant épousé Joseph, avant qu'ils eussent été ensemble, elle fut reconnue grosse, ayant concu par le Saint-Esprit. Joseph, son mari, étant juste, et ne voulant pas la déshonorer, résolut de la quitter secrètement. Mais lorsqu'il étoit dans cette pensée, un Ange du Seigneur lui apparut en songe, et lui dit : Joseph, fils de David, ne craignez point de prendre avec vous Marie votre femme; car ce qui est né dans elle, a été formé du Saint-Esprit. Et elle enfantera un fils, que vous appellerez Jésus; parce que ce sera lui qui sauvera son peuple, le délivrant de ses péchés.

Offert. Joseph ayant trouvé grace devant son maître, se donna tout entierà son service; et avant recu de lui l'autorité sur toute sa maison, il la gouvernoit, et prenoit soin de tout ce qui lui avoit été confié. Alleluia.

Offert. Invenit Joseph gratiam coram Domino suo, et ministrabat ei; à quo præpositus omnibus, gubernabat creditam sibi domum, et universa quæ ei tradita fuerant. Alleluia.

Secrète. Donnez-nous, s'il vous plait, Dieu tout-puissant, la même pureté de cœur dans le ministère de vos autels, que vous avez accordée à saint Joseph, et qui lui a mérité l'honneur de servir de ses propres mains votre Fils unique : Par.

> Mémoire de la Croix, page 744. Préface de Pâques.

Comm. Celui qui garde son | Comm. Qui custos est

Domini sui, glorificabi- | Seigneur, sera élevé en gloire.

tur. Alleluia. Alleluia.

Postcomm. Nous vous conjurons, Seigneur Jésus, qu'après nous avoir rassasiés de votre Corps et de votre Sang, l'obéissance que vous avez voulu rendre à vos parens devienne le modèle de celle que nous devons avoir à vos divins préceptes: Qui vivez et régnez, etc.

Mémoire de la Croix , page 744.

# AUX II.es VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. THANT parentes Jesu per omnes annos in Jerusalem, in die solemni Paschæ. Alleluia.

Ant. Ascendentibus illis, remansit puer Jesus in Jeru-

salem; et non cognoverunt parentes ejus. Alleluia.

Ant. Existimantes illum esse in comitatu, venerunt iter diei; et requirebant eum inter cognatos et notos. Alleluia.

Ant. Non invenientes, regressi sunt in Jerusalem; et invenerunt illum in Templo, sedentem in medio Docto-

rum. Alleluia.

Ant. Dixit mater Jesu ad eum : Fili, quid fecisti nobis sic? Ecce pater tuus, et ego dolentes, quærebamus te. Allel.

Capitule. Cherchez le Seigneur avec un cœur simple, parce que ceux qui ne le tentent point le trouvent, et qu'il se fait connoître à ceux qui ont confiance en lui. R. Rendons grâces à Dieu.

#### HYMNE.

Quos pompa secli, quos opes

Fulgore perstringunt suo, Adeste: mundi prospera, Auctore magno, spernite.

Josephus en Christi pater, Davidis augustum genus, Vili taberna conditus, Labore victum quæritat. Quinipse, quin homo Deus, Par natus æterno Patri, Amat, fabrilis artifex, Audire fabri filius.

Adæ nocentis innocens Ultrò gravem pænam subit, Docetque sontes vindicem Placare qua possint Deum.

Turector et custos domús, Josephe, egenus omnium, Adesse nobis omnia,

Si Christus adsit, addoces. Sit summa Patri gloria, Natoque, pro nobis egens Qui factus est de divite: Par sit tibi laus, Spiritus. Amen.

y. Exquisivit te facies mea, Domine: R. Faciem tuam, Domine, requiram.

A Magnificat. Ant. Descendit cum eis Jesus, et venit Nazareth; et erat subditus illis. Alleluia.

L'Oraison de la Messe, ci-dessus.

LE XXV. AVRIL.

# SAINT MARC, ÉVANGÉLISTE.

# INSTRUCTION.

'ÉGLISE fait en ce jour des Processions accompagnées de l'abstinence de la viande. La vue qu'elle paroit avoir, est de porter les Fidèles à faire réflexion sur leurs obligations, à l'égard des biens temporels qu'ils reçoivent si libéralement de la bonté de Dieu. Elle veut leur apprendre que comme ces biens sont nécessaires pour le soutien de leur vie, ils doivent l'en remercier continuellement, puisqu'ils les recoivent si régulièrement, malgré leurs infidélités, qu'on peut dire que jamais rente ne fut payée avec tant d'exactitude. Mais l'Eglise a encore une autre intention : elle veut que ses enfans, en demandant les biens temporels, aient encore plus de soin d'en demander le bon usage, et sur-tout qu'ils demandent avec instance les biens spirituels de la grâce : une foi vive et animée par la charité, une piété sincère, un détachement véritable d'eux-mêmes. un sincère mépris de la vie, un désir vif et empressé du ciel, leur véritable patrie. Que la fête de saint Marc renouvelle en nous le respect et l'amour du saint Evangile : lisons-le plus souvent, pour y apprendre ce que nous devons pratiquer. Assistons à la Procession avec un recueillement et une modestie édifiante, en esprit de pénitence, et demandons à Dieu le pardon de nos péchés. Ceux qui ne peuvent assister à la Procession, doivent dire en leur particulier les Psaumes de la Pénitence, qu'on chante en allant, et les Litanies des Saints, qu'on dit en revenant; mais afin que ces prières soient utiles, il faut les dire avec un cœur contrit et humilié.

# AUX I.res VÉPRES. Pss. de la Férie à tout l'Office.

Ant. Ouam speciosi pedes evangelizantium pacem, evangelizantium bona! Alleluia.

Ant. Vox speculatorum: levaverunt vocem, simul landabunt: quia consolatus est Dominus populum suum. Alleluia.

Ant. Primus ad Sion dicet: Ecce adsunt; et Jerusalem Evangelistam daho. Alleluia.

Ant. Ostendit vobis pactum suum quod præcepit ut faceretis, et verba scripsit. Alleluia.

Ant. Consummabitur mysterium Dei, sicut evangeliza-

vit per servos suos. Alleluia.

Capitule. Jésus-Christ a donné quelques-uns pour être Apôtres, d'autres pour être Prophètes, d'autres pour être Prédicateurs de l'Evangile, et d'autres pour être Pasteurs et Docteurs; afin que les uns et les autres travaillent à la perfection des Saints, aux fonctions de leur ministère, à l'édification du corps de Jésus-Christ.

R. Ecce super montes pedes evaugelizantis et annuntiantis pacem: \* Celebra, Juda, festivitates tuas, et reddo vota tua. Alleluia, alleluia. †. Impletum est tempus, et appropinquavit regnum Dei: pænitemini, et credite

Evangelio. \* Celebra. Gloria. \* Celebra.

#### HYMNE.

Christi perennes nuntii, Retecta qui cœlestibus Scriptis Dei mysteria Totum per orbem spargitis.

Olim sub umbris condita Vates sacri quæ viderant, Umbris procul cedentibus, Vidistis hæc pleno die,

Humana quæ tulit Deus, Divina quæ gessit homo, Seris legenda posteris, Dictante scripsistis Deo.

Loco remotos, tempore, Vos rexit idem Spiritus; Et quisque, pro ductu Dei, Scribendo Christum reddidit.

Nos ut doceret, induit Vocis sonos, Verbum Patris; Vestris adhuc in paginis Nobis loqui non desinit.

Uni sit et trino Deo Suprema laus, summum decus,

De nocte qui nos ad suæ Lumen vocavit gloriæ.

Amen.

v. Dominus dabit verbum evangelizantibus, R. Virtute multa.

A Magnificat. Ant. Exalta in fortitudine vocem tuam, qui evangelizas Jerusalem: exalta, noli timere. Ecce brachium Domini dominabitur. Alleluia.

# Oraison de la Messe, ci-après.

Memoire de S. Phebade. Ant. Sacerdotes, y. Salvum,

au Commun des Pontifes, page 710.

Oraison. Protégez votre Eglise, Seigneur, et soutenez-la toujours de vos miséricordes par l'intercession de saint Phébade; afin que parmi les agitations de ce monde, elle jouisse de la paix et de la tranquillité, et qu'elle arrive enfin au bonheur éternel: Par N.S. J. C.

## A LA MESSE.

TE Seigneur remplira de sa! parole les Ministres de son Evangile, afin qu'ils l'annon- tute multa. Allel. allel. centavec force. All. all. Ps. Que | Ps. Exurgat Deus, et disle Seigneur se lève, et que ses | sipentur inimici ejus; \* et ennemis soient dissipés; et que | fugiant qui oderunt eum ceux qui le haissent fuient loin | à facie ejus. Gloria. Dode lui. Gloire. Le Seigneur. | minus.

INTROÏT.

Dominus dabit verbum evangelizantibus vir-

Oraison. O Dieu, qui avez élevé votre Evangéliste saint Marc à la gloire de la prédication de l'Evangile, faitesnous, s'il vous plaît, la grâce de profiter de ses instructions, et de ressentir les effets de son intercession : Par N.S. J. C.

Lecture de la I.re Epître de S. Pierre, 5.

TES Frères : Je prie le Dieu de toute grâce, qui nous a M appelés en J. C. à son éternelle gloire, qu'après que vous aurez soussert un peu de temps, il vous perfectionne, vous fortifie et vous affermisse, comme sur un solide fondement. A lui soit la gloire de l'empire dans les siècles des siècles. Amen. Je vous ai écrit assez brièvement, ce me semble, par notre cher et fidèle frère Silvain; vous déclarant et vous protestant que la vraie grâce de Dieu est celle en laquelle vous demeurez fermes. L'Eglise qui est dans Babylone, et est élue comme vous, et mon fils Marc, vous saluent. Saluez-vous l'un l'autre par un saint baiser. Que la paix soit avec vous tous, qui êtes en J. C. Amen.

Grad. Allel. allel. v. La pré- | Grad. Alleluia, allel. dication que nous vous avons v. Evangelium nostrum faite de l'Evangile, n'a pas été | non fuit ad vos in sermone seulement en parole, mais a été | tantum, sed in virtute, et accompagnée de miracles, de in plenitudine multa, et la vertu du Saint-Esprit, d'une in Spiritu sancto. pleine abondance de ses dons.

Alleluia, alleluia.

v. Nous ne vous avons pas | v. seulement donné la connois-sance de l'Evangile de Dieu, Dei, sed etiam animas mais aussi notre vie. Alleluia. | nostras. Alleluia.

Tradidimus vobis

Suite du saint Evangile selon S. Marc, 13.

En ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples: Il faut pre-mièrement que l'Evangile soit prêché à tous les peuples. Lors donc que l'on yous mènera pour vous livrer aux Magistrats, ne préméditez point ce que vous leur devez dire: mais dites seulement ce qui vous sera inspiré sur l'heure, parce que ce ne sera pas vous qui parlerez, mais ce sera le Saint-Esprit. En ce temps-là un frère livrera son frère à la mort, un père son fils, et des enfans se soulèveront contre leurs pères et contre leurs mères, et les feront mourir. Vous serez même hais de tout le monde à cause de mon nom; mais celui qui persévérera jusqu'à la fin sera sauvé.

Offert. Sicut probati su- | Offert. Comme Dieu nous a quimur, non quasi homiqui probat corda nostra.

mus à Deo, ut crederetur choisis pour nous confier son nobis Evangelium, ita lo- Evangile, nous parlons aussi, choisis pour nous confier son non pour plaire aux hommes, nibus placentes, sed Deo mais à Dieu, qui voit le fond de nos cœurs. Alleluia.

Alleluia.

Secrète. En yous offrant nos dons, Seigneur, dans la fête de votre Evangéliste saint Marc, nous vous supplions que celui qui a mérité la gloire céleste par la prédication de l'Evangile, nous rende agréables à votre divine Majesté et dans nos paroles et dans nos actions : Par N. S. J. C.

Préface des Apôtres, page 98.

Alleluia.

Comm. Verbum Domini | Comm. La parole du Seigneur manet in æternum; hoc demeure éternellement; et est autem verbum, quod c'est cette parole qui vous a evangelizatum est in vos. eté annoncée par l'Evangile. Alleluia.

Postcomm. Que vos saints Mystères, Seigneur, nous défendent par une continuelle protection; afin qu'aides par les prières de saint Marc, votre Evangéliste, nous marchions d'une manière digne de l'Evangile, et que par là nous travaillions à l'avancement de la foi : Par le même J. C.

A LA PROCESSION. Ant. Exurge, etc., comme aux Rogations, page 364.

#### AUX II.es VEPRES.

Ant. DERVENIMUS ad vos in Evangelio Christi; spem habentes crescentis fidei vestræ, in vobis magnificari. Alleluia.

Ant. Cupidè volebamus tradere vobis non solum Evangelium Dei, sed etiam animas nostras. Alleluia.

Ant. Spem quæ reposita est vobis in cœlis, audistis in verbo veritatis Evangelii, quod pervenit ad vos. Alleluia. Ant. Dignè Evangelio conversamini in uno spiritu unanimes.

25 Avril. SAINT MARC, ÉVANGÉLISTE.

unanimes, collaborantes fidei Evangelii; quia vobis dona-

Ant. Gloria, honor et pax omni operanti bonum, in die cùm judicabit Deus occulta hominum secundum Evan-

gelium meum. Alleluia.

Capitule. C'est ici le Livre des commandemens de Dieu; c'est ici la Loi qui subsiste éternellement. Tous ceux qui l'observent arriveront à la vie; mais ceux qui l'abandonnent ne trouveront que la mort.

Hymne, Christi perennes, p. 526, aux I. Vêpres. v. Suscitavit Dominus testimonium in Jacob, N. Et

legem posuit in Israel.

A Magnificat. Ant. Quod audivimus de verbo vitæ, annuntiamus vobis, ut et vos societatem habeatis nobiscum, et societas nostra sit cum Patre et cum Filio ejus Jesu Christo. Alleluia.

Oraison de la Messe.

Mémoire de saint Clet, Pape et Martyr. Ant Ecce Deus, y. In Deo, Oraison, Dieu tout-puissant, au Commun des Martyrs, page 704.

#### LE PREMIER MAI.

# S. PHILIPPE ET S. JACQUES, APOTRES.

AUX I.res VEPRES. Pss. de la Férie.

Ant. VOLUIT Jesus exire in Galilæam, et invenit Philip-

Ant. Invenit Philippus Nathanael, et dicit ei : Quem scripsit Moyses in lege, et Prophetæ, invenimus Jesum filium Joseph à Nazareth. Alleluia.

Ant. Dixit ei Nathanael: A Nazareth potest aliquid boni esse? Dicit ei Philippus: Veni et vide. Alleluia.

Ant. Elegit Jesus, et Apostolos nominavit Philippum,

et Jacobum Alphæi. Alleluia.

Ant. Docebat eos in Synagogis, ita ut mirarentur, et dicerent: Nonne hic est fabri filius? et fratres ejus, Jaco-

bus, et Joseph, et Simon, et Judas? Alleluia.

Capitule. Leur postérité sera connue des nations : leurs rejetons s'étendront parmi les peuples : et tous ceux qui les verront les reconnoîtront pour la race que le Seigneur a bénie.

R. Videbunt gloriam meam, et ponam in eis signum, et mittam ex eis ad eos qui non audierunt de me: \* Et † Annuntiabunt gloriam meam Gentibus. Alleluia, alleluia.

Z

530 1 Mai. S. PHILIPPE ET S. JACQUES., APÔTRES.

v. Manifestavi nomen tuum hominibus quos dedisti mihi de mundo : sicut tu me misisti , et ego misi eos ; \* Et annuntiabunt. Gloria Patri. + Annuntiabunt.

Dum morte victor obrutà | Cur horret humanus nimis | Ab inferis Christus redit, | Qui decipit sensus, amor? Vos pangimus, diræ necis Vitæque testes redditæ.

Vobis datum præ cæteris Latus Magistri cingere: Vobis futuræ sedulus Arcana credit gloriæ.

At ille privatim suæ

Oportuit Christum pati. Qui posteà resurgeret : Illine homo verus patet;

Hine se probat verè Deum. Illos magister qui doces. Tu, Christe, tu nos erudi: Si quid latet, tu detege; Dum nuntiat crucis probrum, Amare da quod jam patet.

Doxolog. Uni sit , à l'Hymne des II. Vêpres. y. In justitia tua exaltabuntur; R. Quoniam gloria virtutis corum tu es.

A Magnificat. Ant. Dixit Jesus Philippo: Si quis mihi ministrat, me sequatur; et ubi sum ego, illic et minister meus erit. Allehuia.

Oraison de la Messe, ci-après.

Mémoire de saint Eutrope, Evêque et Martyr. Ant. Justum, v. Posuisti, au Commun des Martyrs, pag. 707.

Oraison. O Dieu, qui, par le ministère de saint Eutrope, votre Martyr et Pontife, avez fait passer des peuples infidèles des ténèbres de l'erreur à la lumière de la vérité : accordez-nous, par son intercession, la grâce de demeurer fermes dans la foi, et inébranlables dans l'espérance que donne l'Evangile qu'il a annoncé : Par N. S. J. C.

#### A LA MESSE. INTROIT.

FUNDAMENTA civitatis sanctæ Jerusalem, omni lapide pretioso ornata; et in ipsis nomina duodecim Apostolorum Agni. Allel., allel. Ps. Fundamenta ejus in montibus sanctis: \* diligit Dominus portas Sion super omnia tabernacula Jacob. Gloria Patri. Fundamenta.

TES fondemens de Jérusalem, la cité sainte, sont ornés de toutes sortes de pierres précieuses; et les noms des douze Apôtres de l'Agneau y sont écrits. Allel., allel. Ps. Jerusalem est bâtie sur des montagnes saintes: le Seigneur aime plus les portes de Sion, que toutes les tentes de Jacob. Gloire an Père. Les fondemens.

Oraison. O Dieu, qui nous inspirez une sainte joie dans la fête des Apôtres saint Philippe et saint Jacques: faites que par leur intercession nous participions aux mérites de la Passion et de la Résurrection de votre Fils unique; afin que nous possédions un jour dans votre maison, cette demeure que vous nous avez préparée pour héritage: Par le même J. C. N. S.

Lecture de la I.re Epître de S. Paul aux Cor. 15.

Je erois maintenant, mes Frères, devoir vous faire sonvenir de l'Evangile que je vous ai prêché, que vous avez reçu, dans lequel vous demeurez fermes, et par lequel vous serez sauvés, pourvu que vous le reteniez comme je vous l'ai annoncé, puisqu'autrement ce seroit en vain que vous auriez embrassé la foi. Car premièrement je vous ai enseigné et comme donné en dépôt ce que j'avois moimème reçu; savoir, que Jésus-Christ est mort pour nos péchés, selon les Ecritures; qu'il a été enseveli, et qu'il est ressuscité le troisième jour, selon les mêmes Ecritures; qu'il a apparu à Céphas, puis aux onze Apôtres; qu'ensuite il s'est fait voir à plus de cinq cents frères assemblés, dont plusieurs sont encore vivans, et quelques-uns sont morts: qu'après cela il s'est fait voir à Jacques, puis à tous les Apôtres; et qu'enfin, après tous les autres, il s'est fait voir aussi à moi, qui ne suis qu'un avorton.

Alleluia, alleluia.

y. Jésus vint; et paroissant au milieu de ses Disciples, il in medio Discipulorum, leur dit: La paix soit avec vous. et dixit eis: Pax vobis.

Allehiia, allehiia.

R. Les Disciples eurent une | N. Gavisi sunt Disciextrême joie de voir le Seipuli, viso Domino. Allegneur. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Jean, 14.

En ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples: Que votre cour ne se trouble point. Vous croyez en Dieu, croyez aussi en môi. Il y a plusieurs demeures dans la maison de mon-Père. Si cela n'étoit, je vous l'aurois dit; car je m'en vais pour vous préparer le lieu. Et après que je m'en serai allé, et que je vous aurai préparé le lieu, je reviendrai, et je vous prendrai avec moi, afin que vous soyez où je serai. Vous savez bien où je vais, et vous en savez la voie. Thomas lui dit: Seigneur, nous ne savons où vous allez; et comment pourrions nous en savoir la voie? Jésus lui

dit : Je suis la voie, la vérité et la vie : personne ne va à mon Père que par moi. Si vous me connoissiez, vous connoîtriez aussi mon Père; mais vous le connoîtrez bientôt, et vous l'avez déjà vu. Philippe lui dit : Seigneur, faitesnous voir votre Père; et cela nous suffit. Jésus lui répondit: Il y a si long-temps que je suis avec vous, et vous ne me connoissez pas? Philippe, celui qui me voit, voit aussi mon Père. Comment dites-vous : Faites-nous voir votre Père? Ne croyez-vous pas que je suis dans mon Père, et que mon Père est en moi? Ce que je vous dis, je ne le dis pas de moi-même, mais c'est mon Père qui demeure en moi, qui fait lui-même les œuvres que je fais. Ne croyez-vous pas que je suis dans mon Père, et que mon Père est en moi? Croyez-le au moins à cause des œuvres que je fais. En vérité, en vérité, je vous le dis; celui qui croit en moi, fera les œuvres que je fais, et en fera même de plus grandes, parce que je m'en vais à mon Père. Et quelque chose que vous demandiez à mon Père en mon nom, je le ferai.

Offert. Præbuit Jesus seipsum vivum Apostolis post passionem suam in multis argumentis, per dies quadraginta apparens eis, et loquens de regno Dei. Alleluia.

Offert. Jesus se fit voir à ses Disciples après sa passion, et les convainquit par plusieurs preuves qu'il étoit vivant, leur apparoissant durant quarante jours, et leur parlant du Royaume de Dieu. Alleluia.

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, ces dons que nous vous offrons en honorant vos Apôtres saint Philippe et saint Jacques; et donnez-nous cette piété pure et sans tache qu'ils nous ont enseignée: Par Notre-Seigneur Jésus-Christ.

Préface des Apôtres , page 98.

moi? Alleluia.

Comm. Qui videt me, | Comm. Celui qui me voit, videt et Patrem : non cre- voit aussi mon Père : ne crovezditis quia ego in Patre, et vous pas que je suis en mon Pater in me est? Alle- Père, et que mon Père est en

Postcomm. Daignez, Seigneur, purifier nos âmes par la vertu des saints Mystères auxquels nous avons participé; afin que vous contemplant dans votre Père, et votre Père en vous, avec vos Apôtres saint Philippe et saint Jacques, nous possédions la vie éternelle : Accordez-nous cette grace, Seigneur, qui, étant Dieu, vivez et régnez.

## AUX II.es VÉPRES.

Ant. JESUS assumptus est, et ascenderunt [discipuli] ubi manebant Petrus et Joannes, Jacobus et Andræas, Philippus et Jacobus Alphæi. Alleluia.

Ant. Hi omnes erant perseverantes unanimiter in oratione cum fratribus Jesu; et repleti sunt omnes Spiritu

sancto. Alleluia.

Ant. Quidam de Judæa docebant fratres: Quia nisi circumcidamini, non potestis salvari; conveneruntque Apostoli. Alleluia.

Ant. Cum magna conquisitio fieret, respondit Jacobus:
Deus visitavit sumere ex gentibus populum nomini suo;

et huic concordant verba Prophetarum. Alleluia.

Ant. Notum à seculo est Domino opus suum : propter quod ego judico non inquietari eos qui ex Gentibus con-

vertuntur ad Deum. Alleluia.

Capitule. Le mystère de J.C. n'a point été connu des enfans des hommes dans les siècles précèdens, comme il est maintenant révélé par le Saint-Esprit à ses saints Apôtres et aux Prophètes : ils n'ont point su que les Gentils sont appelés au même héritage que les Juifs : qu'ils sont membres du même corps, et qu'ils ont part avec eux aux promesses de Dieu en J.C. par l'Evangile.

#### HYMNE.

Non vos amicos deseret: Sub imbre lapsum flammeo Infundet in vos Spiritum.

Hausto repleti Numine, Terras in omnes liberi, Christum tubis cœlestibus, Christum Deum vulgabitis. Non iam tenebit amplins

Non jam tenebit amplius Formido mortis abditos : Aperta non euntibus Addent moras pericula.

Vos ante reges fortiter Spernetis armatas neces: Hæc nempè pro Christo mori

Suprema vobis gloria.
Orate, firma sit fides,
Et certa se spes erigat;
Illapsa nostris cordibus
Pellat timorem charitas.

Uni sit et trino Deo Suprema laus, summum decus.

De nocte qui nos ad suæ Lumen vocavit gloriæ.

y. Amuntiaverunt justitiam ejus; R. Et viderunt omnes populi gloriam ejus.

A Magnificat. Ant. Jacobus, et Cephas, et Joannes, qui videbantur columnæ esse, dextras dederunt mihi et

Z 3

534 Mai. s. PHILIPPE ET S. JACQUES, APÔTRES.

Barnabæ societatis, ut nos in Gentes, ipsi autem in circumcisionem. Alleluia.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

Mémoire de saint Athanase. Ant. Beatus, v. Beatus

homo, au Commun des Docteurs, page 710.

Oraison. Faites-nous la grâce, Dieu tout-puissant, de comprendre et de confesser la grandeur et l'excellence de votre Verbe, dont saint Athanase s'est montré le zélé défenseur: Par le même J. C.

LE III. MAI.

# INVENTION DE LA SAINTE CROIX,

AUX I.res VÊPRES. Pss. de la Férie à tout l'Office.

Ant. P ADIX Jesse, qui stat in signum populorum, ipsum gentes deprecabuntur; et erit sepulcrum ejus

gloriosum. Alleluia.

Ant. Factus est principatus super humerum ejus; et vocabitur nomen ejus, Deus, Fortis. Alleluia.

Ant. Levabit signum in nationes, et congregabit pro-

fugos Israel. Alleluia.

Ant. Dabit lignum fructum sunm, et seient quia ego Dominus, cum contrivero catenas jugi corum. Alleluia.

Ant. Exaltavi lignum humile, et frondere feci lignum aridum; ego Dominus locutus sum, et feci. Alleluia.

Capitule. Jésus-Christ nous a rachetés de la malédiction de la loi, s'étant rendu lui-même malédiction pour nous, selon qu'il est écrit : Maudit est celui qui est attaché à une croix ; an que la bénédiction donnée à Abraham

fût communiquée aux Gentils par Jésus-Christ.

R. Ecce levabo ad gentes manum meam, et ad populos exaltabo signum meum, et afferent filios tuos: \* Erunt reges nutritii tui, Sion, et reginæ nutrices tuæ, dicit Dominus. Allel. allel. v. Lucerna civitatis est Agnus, et ambulabunt gentes in lumine ejus: et reges terræ afferent gloriam suam, et honorem in illam. \* Erunt. Gloria.

On répète le R. jusqu'au y.

HYMNE

TELLUS, tot annos quid tegis
Nostræ salutis pignora?
Crux monte toto quæritur,
Ultro tuos pandas sinus.

Quid, dura fossoris manus, Scrutaris alta viscera? Celare lignum sit pudor, Quo nostra surgit gloria. En illa gemma perdita, Inventa tot laboribus: En qui latebat, erutus Thesaurus agro prodiit.

Regina quæsitam crucem, Monstrante Christo, reperit: Oblita fastus regios,

Sceptro repertam prætulit. Crux saneta, Christi cor-

Virtus salubrem te facit: Contingit ut te mortuus Vitæ priori redditur.

Qui per Crucem nos liberas .

Fili, tibi laus maxima Cum Patre; nec tibi minor Laus, utriusque Spiritus.

Amen.

v. Notam feeisti in populis virtutem tuam : R. Redemisti in brachio tuo populum tuum.

A Magnificat. Ant. Sic scriptum est, et sic oportebat Christum pati, et resurgere à mortuis tertià die, et prædicari in nomine ejus pœnitentiam et remissionem peccatorum in omnes gentes. Alleluia.

Oraison de la Messe, ci-après.

Mémoire de saint Athanase. Ant. Qui docti, v. Beatus vir, au Commun des Docteurs, page 712.

Oraison , Faites-nous , ci-dessus , page 534.

#### A LA MESSE.

#### INTROIT.

TELUI que les Juifs ont fait mourir en l'attachant à une croix, Dieul'a ressuscité le troisième jour, et c'est lui que Dieu a établi le juge des vivans et des morts. Allel. allel. Ps. Le Seigneur règne, que la terre s'en réjouisse : que les îles en tressaillent d'allégresse. Gloire au Père. Celui.

OUEM occiderunt suspendentes in ligno, hunc Deus suscitavit tertiâ die, et ipse est qui constitutus est à Deo judex vivorum et mortuorum. Allel. allel. Ps. Dominus regnavit, exultet terra: \* lætentur insulæ multæ. Gloria Patri. Quem.

Oraison. O Dieu, qui avez renouvelé dans l'invention du bois salutaire de la Croix les merveilles que vous opérâtes dans le temps de votre Passion : daignez , par le prix de votre Sang, répandu sur cet arbre de vie, nous accorder la bienheureuse immortalité : Vous qui, étant Dien, etc.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Coloss. 1.

TES Frères: Toute la plénitude de la divinité habite en M Jesus-Christ corporellement: et c'est en lui que vous en êtes remplis, lui qui est le Chef de toute principauté et de toute puissance, comme c'est en lui que vous avez été circoncis, non d'une circoncision faite par la main des

hommes, mais de la circoncision de Jésus-Christ, par laquelle vous avez été dépouillés de votre corps charnel. ayant été ensevelis avec lui par le baptême, et étant ressuscités avec lui par la foi que vous avez eue, que Dieu l'a ressuscité par l'efficace de sa puissance. Aussi lorsque vous étiez morts par vos péchés et par l'incirconcision de votre chair, Jésus-Christ vous a fait revivre avec lui, vous pardonnant tous vos péchés. Il a effacé la cédule d'obligation qui nous étoit contraire, et qui contenoit le décret de notre condamnation : il l'a entièrement abolie, en l'attachant à sa croix ; et ayant désarmé les principautés et les puissances, il les a exposées en spectacle avec une pleine autorité, après avoir triomphé d'elles en sa propre personne.

Alleluia, alleluia.

v. Dicite in gentibus, | v. Dites parmi les nations, ligno.

quia Dominus regnasit à que le Seigneur a établi son règne par le bois. Alleluia, alleluia.

v. Crucifixus est ex in- | tute Dei. Alleluia.

v. Jésus-Christ a été crucifié firmitate; sed vivit ex vir- | selon la foiblesse de la chair; mais il est vivant par la puissance de Dieu. Alleluia.

PROSE.

RUCIFIXUM adoremus: Christi crucem prædicemus,

Salvi per quam vivimus. Portæ tremant infer-

nales; Eleventur æternales:

In hoc signo vincimus. Ligno serpens nos pe-

remit . Christus ligno nos redemit . Culpam Adæ sustulit.

Lege factus maledictus, Agnus Dei benedictus

Maledictum abstulit.

Crucifixus voluntate.

A ponons celui qui a été cru-cifié, prêchons la croix de Jesus-Christ, c'est elle qui nous a donné le salut et la vie.

Oue l'enfer désarmé tremble à l'approche de la croix, que les portes du ciel s'ouvrent : c'est par le signe de la croix que nous sommes victorieux.

C'est par le hois que le serpent nous a donné la mort: c'est par le bois que nous sommes rachetés, et que Jésus-Christ a effacé la désobéissance de notre premier père.

L'Agneau béni de Dieu, a pris sur lui la malédiction de la loi, pour nous délivrer de celle que nous avions méritée.

Son obéissance l'a conduit à

3 Mai. INVENTION DE LA SAINTE CROIX. la croix, sa puissance l'a fait | triompher de la mort dans sa

glorieuse résurrection.

Ses souffrances et sa résurrection nous appartiennent: pourrions-nous refuser à un amour si généreux le sacrifice de tout

ce que nous sommes?

Vous êtes, ô Croix, le principe de tout bien , l'espérance du salut éternel, le sceau de la liberté, après un long et cruel esclavage.

La croix paroîtra comme un signe éclatant, lorsque dans le dernier temps J. C., assis sur une nuée, viendra juger l'univers, étonné d'un tel spectacle.

Quelle sera alors la confiance des Disciples de la croix; mais de quelle confusion ne seront pas couverts ceux qui en auront méprisé les opprobres et les humiliations!

Ambitionnous maintenant la sainte folie de la croix : jugeonsnous avec rigueur ici-bas, pour éviter de l'être après la mort

sans miséricorde.

Attachez-nous avec yous sur votre croix, ô Jésus, afin que nous soyons crucifiés au monde, et qu'il soit crucifié par nous. Que les châtimens et les afflictions soient notre partage sur la terre ; c'est ainsi qu'on appaise votre justice.

Que le vieil homme soit détruit : que la concupiscence ne vive plus en nous : que le sang de J. C., qui est le prix de la délivrance de l'homme, ne soit pas inutilement répandu.

Ainsi soit-il.

Mox resurget potestate, Suo victor funere.

Passus nobis, nobis sur-

Amor tantus jam nos urget:

Huic fas uni vivere.

O fons omnis, Crux, virtutis!

O æternæ spes salutis! O diremptæ servitutis Veteris signaculum!

Nube judex cum sedebit, Crux in cœlo resplende-

pobit; avad duga lee Hoc extremum obstupebit Tellus ad spectaculum.

Hanc qui portant nunc libentes

Tunc videbunt confidentes:

Hanc horrebunt contrementes,

Quibus est Iudibrio.

Die tuâ ne damnemur, Fac nunc, Christe, judicemur;

Benè stulti gloriemur Crucis improperio.

Tuæ cruci nos confige . Per hanc mundo nos transfige,

Mundum nobis crucifige, Hic nos ure, nos afflige, Ut sis tune præsidio.

Vetus homo perimatur: Mali corpus destruatur: Sanguis tuus ne perdatur : Homo morti ne tradatur, Emptus tanto pretio. Amen.

Suite du saint Evangile selon S. Jean , 3.

En ce temps-là : Il y avoit un Pharisien nommé Nico-dème , homme du premier rang parmi les Juifs , qui alla trouver Jesus la muit, et lui dit : Maître, nous savons que vous étes un Docteur envoyé de Dieu; car personne ne pent faire les miracles que vous faites, si Dieu n'est avec lui. Jésus lui répondit : En vérité, en vérité je vous le dis, nul ne peut voir le royaume de Dieu, s'il ne naît de nouveau. Nicodème lui dit : Comment un homme qui est vieux peut-il naître? Peut-il rentrer dans le sein de sa mère, et naître une seconde fois? Jésus lui répondit : En vérité, en vérité je vous le dis, nul ne peut entrer dans le royaume de Dieu, s'il ne renaît de l'eau et de l'Esprit saint. Ce qui est né de la chair, est chair; et ce qui est né de l'Esprit, est esprit. Ne vous étonnez pas de ce que je vous ai dit, qu'il faut que vous naissiez encore une fois. L'Esprit souffle où il veut, et vous entendez sa voix, mais vous ne savez ni d'où il vient, ni où il va : il en est ainsi de tout homme qui est né de l'Esprit. Nicodème lui repartit : Comment cela se peut-il faire? Quoi, lui dit Jésus, vous êtes Docteur en Israël, et vous ignorez ces choses? En vérité, en vérité je vous le dis, nous parlons de ce que nous savons, et nous rendons témoignage de ce que nous avons vu; et cependant vous ne recevez point notre témoignage. Si vous ne me croyez pas lorsque je vous parle des choses de la terre, comment me croirez-vous, si je vous parle des choses du ciel? Personne n'est monté au ciel, que celui qui est descendu du ciel; savoir, le Fils de l'homme qui est dans le ciel. Et comme Moise éleva le serpent dans le désert, il faut de même que le Fils de l'homme soit élevé : afin que tous ceux qui croient en lui, ne périssent point, mais qu'ils aient la vie éternelle.

vivamus. Alleluia.

Offert. Peccata nostra | Offert. Jesus-Christ a porté Christus pertulit in cor- nos péchés en son corps sur la pore suo super lignum; ut | croix; afin qu'étant morts au peccatis mortui, justitiæ peche, nous vivions pour la justice. Alleluia.

Secrète. Que le secours de votre miséricorde, Seigneur, prévienne les prières et les hosties que nous vous offrons dans les sentimens de la plus profonde humilité; et que la voie du salut, qui avoit été fermée par la confiance téméraire qu'Adam avoit eue en l'arbre du paradis terrestre, nous soit ouverte par la foi que nous avons en l'arbre de la croix : Par J. C. N.S.

Comm. Dieu nous a arrachés | Comm. Eripuitnos Deus de la puissance des ténèbres, et de potestate tenebrarum, nous a fait passer dans le et transtulit in regnum Firoyaume de son Fils bien-aimé; | lii dilectionis suæ; pacifiayant rétabli la paix entre la cans per sanguinem crucis ciel et la terre, par le sang de ejus, sive quæ in cœlis, Jesus-Christ, repandu sur la sive quæ in terris sunt. eroix. Alleluia.

Allelnia.

Postcomm. Portifiés par la céleste nourriture, et le breuvage spirituel que vous nous avez donnés, Dieu toutpuissant, nous vous supplions de nous défendre de la malice de notre ennemi, après nous avoir fait triompher par le bois de la croix sainte de votre Fils : Qui, étant Dieu.

## AUX II.es VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. CHRISTUS crucifixus est ex infirmitate; sed vivit ex d virtute Dei. Alleluia.

Ant. Nos infirmi sumus in illo; sed vivemus cum eo ex

virtute Dei. Alleluia.

Ant. Vetus homo noster simul crucifixus est, ut destruatur corpus peccati, et ultrà non serviamus peccato. Alleluia.

Ant. Si complantati facti sumus similitudini mortis ejus, simul et resurrectionis erimus. Alleluia.

Ant. Si commortui sumus, et convivemus: si sustinebimus, et conregnabimus. Alleluia.

Capitule. Ce n'est point par des choses corruptibles, comme l'or ou l'argent, que vous avez été rachetés de l'illusion où vous viviez à l'exemple de vos pères; mais c'est par le précieux sang de Jésus-Christ, qui est le véritable Agneau sans tache et sans défaut.

Alleluia, alleluia. y. Redemptionem misit Dominus populo suo : mandavit in æternum testamentum suum. Alleluia.

#### HYMNE.

CRUX alma, salve, Crux venerabilis, Torrente Christi sanguinis Vitalis, in quo nos peperit, ebria;

Testis dolorum, tu suprema | Currus triumphantis, tribu-Verba Dei morientis audis.

Tu celsa sedes, unde suos docet:

thorus:

Z 6

\$40 3 Mai. INVENTION DE LA SAINTE CROIX.

Judicis, atque litantis ara.
Non rapta cæsis hostibus
impia

Hic arma fulgent; necdomiti

duces Gravescatenishictrahuntur: Nobilior crucis est trium-

phus. Orbis redempti qualia

pignora!

Crux tincta Christi sanguine adhuc madet;

Sperate, mortales: salutem Plena necis monumenta

præstant.

Crux certa cœli semita, quæ Patris

Thronum petenti pandis iter Deo:

Nunc alterâ nobis nefas est Ire viâ malè delicatos.

Laus summa Patri qui creat omnia,

Natoque mundum qui reparat cruce :

Qui cuncta replet, summa sancto

Spiritui: tribus una semper. Amen.

v. Omnis terra adoret te, et psallat tibi : R. Psalmum dicat nomini tuo.

A Magnificat. Ant. Dignus est Agnus qui occisus est, accipere virtutem, et divinitatem, et sapientiam, et fortitudinem, et honorem, et gloriam, et benedictionem. Allel.

Oraison de la Messe, page 535.

#### LE VII. MAI.

# TRANSLAT. DE S. ÉTIENNE, I.ºº MARTYR.

# AUX I.res VÊPRES. Pss. de la Férie à tout l'Office.

Ant. CONVOCANTES duodecim multitudinem discipulorum, dixerunt: Non est æquum nos derelinquere verbum Dei, et ministrare mensis. Alleluia.

Ant. Considerate viros ex vobis boni testimonii septem, plenos Spiritu sancto, et sapientia, quos constituamus

super hoc opus. Alleluia.

Ant. Elegerunt Stephanum virum plenum fide et Spiritu sancto: et statuerunt eum ante conspectum Apostolorum; et orantes imposuerunt ei manus. Alleluia.

Ant. Stephanus, plenus gratia et fortitudine, faciebat

prodigia et signa magna in populo. Alleluia.

Ant. Surrexerunt quidam disputantes cum Stephano, et non poterunt resistere sapientiæ, et Spiritui qui loquebatur. Alleluia.

Capitule. Ils dirent: Venez, et perçons-le avec le trait de nos langues, et n'ayons aucun égard à tous ses discours: Seigneur, jetez les yeux sur moi, et faites attention aux

paroles de mes adversaires.

R. Statuerunt falsos testes, qui dicerent: \* Homo iste non cessat loqui verba adversus locum sanctum, et legem. + Alleluia, allel. v. Adductis viris filiis diaboli, fecerunt eos sedere contra eum : at illi dixerunt contra eum testimonium coram multitudine: \* Homo. Gloria. + Alleluia.

Qui tuo, dux Martyrum , Præfers coronam nomine, Non de caducis floribus Tibi coronam nectimus.

Tuo cruenta sanguine Quam saxa fulgent pul-

chrius

Aptata sacro vertici! Non sic micarent sidera.

Ouot facta fronti vulnera. Tot tela lucis emicant; Et Angelo monstrat parem, Quod prodit è vultu, jubar.

y. Confirmatum est cor ejus: R. Non commovebitur,

donec despiciat inimicos suos.

A Magnificat. Ant. Intuentes Stephanum omnes qui sedebant in concilio, viderunt faciem ejus tanquam faciem Angeli. Alleluia.

Oraison de la Messe, ci-après.

Mémoire de saint Jean devant la Porte Latine.

Ant. In hoc cognovimus charitatem Dei, quoniam ille animam suam pro nobis posuit: et nos debemus pro fratribus animas ponere. Alleluia.

v. Nomen Domini invocavi : R. Eripuit animam meam

de morte.

Oraison. O Dieu, qui voyez que nous sommes troublés par les maux qui nous environnent de toutes parts : faites que nous soyons protégés auprès de vous par la glorieuse confession de S. Jean, Apôtre et Evangéliste: Par N. S. J. C.

## A LA MESSE.

INTROIT.

TES méchans se sont élevés | TNIQUI insurrexerunt sucontre moi, et une assem- per me, et synagoga poblée de puissans ont cherché à tentium quæsierunt aniperdre mon ame. Seigneur, mam meam. Deus, fac

Tu prima Christo victimæ

Tu primus ostensam tibi

Ouot te sequentur Marty-

Vitam rependis victima,

Maris rubri sulcas viam:

Quibus præis, exercitus!

Fac nos potenti gratiâ

Jesu, corona Martyris.

Quem stans ab alto respicis,

Illuc sequi que dux præit.

Primusque testis æmulo

Deum fateris funere.

rum,

Amen.

ut videant qui oderunt me, quoniam tu. Domine. adjuvisti me, et consolatus es me. Alleluia, allel. Ps. Inclina, Domine, aurem tuam, et exaudi me. \* quoniam inops et pauper sum ego. Gloria. Iniqui.

mecum signum in bonum : | faites éclater quelque signe en ma faveur, afin que ceux qui me haïssent le voient ; parce que vous m'avez. Seigneur, assisté, et que vous m'avez consolé. Allel. all. Ps. Seigneur, prêtez l'oreille à ma prière, et exancez-moi, parce que je suis pauvre et dans l'indigence. Gloire. Les méchans.

Oraison. O Dieu, qui enivrez d'un torrent de volupté dans le ciel le B. Etienne, premier Martyr, et qui manifestez, par tant de miracles sur la terre, sa sainteté: accordez-nous, qu'en vous glorifiant et vous portant dans nos corps, la joie que nous faisons éclater en célébrant la fête de la Translation de son corps nous mérite d'avoir part avec lui à la glorieuse résurrection : Par Jésus-Christ Notre-Seigneur.

> Epître du 26 Décembre , page 248. Alleluia, alleluia.

meus, et conscius meus in excelsis.

y. Ecce in cœlo testis | y. Le témoin de mon innocence est dans le ciel, et celui qui connoît le fond de mon cœur réside en ces lieux sublimes.

Alleluia, alleluia.

v. Pro eo ut me dilige- | rent, detrahebant mihi; ego autem orabam. Alleluia.

y. Au lieu qu'ils devoient m'aimer, ils me dechiroient par leurs médisances; mais pour moi, je me contentois de prier. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 11.

En ce temps-là, Jésus dit aux Pharisiens et aux Docteurs de la loi: Malheur à vous qui édifiez des tombeaux aux Prophètes que vos pères ont fait mourir. En vérité, vous faites bien paroître que vous consentez aux actions de vos pères; car c'est eux qui les ont fait mourir; et vous autres vous leur édifiez les tombeaux. C'est aussi pour ce sujet que la sagesse de Dieu a dit : Je leur enverrai des Prophètes et des Apôtres, et ils en feront mourir les uns, et il persecuteront les autres; afin que cette Nation rende compte du sang de tous les Prophètes qui a été répandu dès la création du monde, depuis le sang d'Abel, jusqu'au sang de Zacharie, qui fut tué entre l'autel et le sanctuaire. Oui, je vous déclare que cette Nation en rendra compte.

Malheur à vous, Docteurs de la loi, qui avez pris la clef de la science, et qui, n'y étant point entrés vous-mêmes, l'avez encore fermée à ceux qui y vouloient entrer. Lorsqu'il leur disoit ces choses, les Pharisiens et les Docteurs de la loi vinrent le presser, et l'engager à parler sur beaucoup de choses, lui dressant des pièges, et cherchant quelque sujet dans ses paroles pour l'accuser.

Offert Je vous louerai, Seigneur, de toute l'étendue de mon cœur : je me réjouirai en vous, et je ferai paroître ma joie au dehors : parce que vous m'avez rendu justice, et que meam : sedisti super throvous vous êtes déclare pour ma cause : vous vous êtes assis sur votre trône, vous qui jugez selon la justice. Alleluia.

Offert. Confitebor tibi . Domine, in toto corde meo: lætabor et exultabo in te: quoniam fecisti judicium meum et causam num, qui judicas justitiam. Alleluia.

Secrète. Que le B. Etienne, premier Martyr, dont nous honorons aujourd'hui les sacrées Reliques, nous obtienne, Seigneur, le secours de votre miséricorde; et accordeznous par son intercession, qu'en célébrant en son honneur les saints Mystères, nous obtenions le don d'une sainteté intérieure, la délivrance du péché et la réformation de notre cœur : Par.

## Préface de saint Etienne, page 99.

Comm. Je louerai en Dieu la | parole qu'il m'a donnée : j'ai | verbum, in Deo speravi : mis en Dieu mon espérance; non timebo quid faciat je ne craindrai point tout ce que l'homme me peut faire.

Comm. In Deo laudabo mihi homo.

Postcomm. Jetez, Seigneur, un regard favorable sur nous qui célébrons la fête des précieuses Reliques du B. Etienne, premier Martyr; et accordez-nous, par son intercession, qu'en participant au redoutable mystère de vos autels, de jouir, avec votre glorieux Martyr, du bonheur éternel, et de contempler, avec une joie parfaite, votre gloire : Par N. S. J. C.

## AUX ILes VEPRES.

Ant. TILECTUS Deo et hominibus, cujus memoria in benedictione est. Alleluia.

Ant. Similem illum fecit Dominus in gloria Sanctorum, et glorificavit illum coram populo suo. Alleluia.

7 Mai. TRANSLATION DE SAINT ÉTIENNE.

Ant. Ossa ipsius visitata sunt, et post mortem prophetaverunt. Alleluia.

Ant. Concurrebat multitudo, afferentes ægros et vexatos à spiritibus immundis, qui curabantur omnes. Alleluia.

Ant. Super languidos deferebantur à corpore ejus su-

daria, et recedebant ab eis languores. Alleluia.

Capitule. Seigneur, c'est pour l'amour de votre serviteur, que, selon vos desseins, vous en avez usé envers lui d'une manière si magnifique, et que vous avez voulu faire connoître tant de grandes choses : Seigneur, nul n'est semblable à vous.

#### HYMNE.

TONSCENDE coelum : jam datur, Christi pugil , quiescere ;

Quem roborantem senseras, Nunc te beantem conspicis.

Dùm mens soluta vinculis Æterna libat gaudia, Sacri feruntur corporis Terras in omnes pignora.

Tuo superba nomine Erecta templa quot vides! Jam totus orbis, quà patet, Tuis resultat laudibus.

At quale surgit ossibus Decus! micant altaribus: Proni Fideles osculis Votisque supplices colunt.

Audis precantes : jam re-

Claudo gradus, eæco dies; Muto loquela redditur, Et surdus excipit sonos.

Quin ipsa saxa quæ tuo Sunt purpurata sanguine, Ægris medentur, et malos Torquentfugantque spiritus.

Doxologie, Jesu, corona, à l'Hymne des I. Vepres.

. v. Magna est gloria ejus, R. In salutari tuo, Domine.

A Magnificat. Ant. Nos et terra nostra tui erimus: salus nostra in manu tua est ; respiciat nos Dominus noster. Alleluia.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

#### LB XI. JUIN.

# SAINT BARNABÉ, APOTRE DES GENTILS.

AUX I.res VÊPRES. Pss. de la Férie à tout l'Office.

Ant. AULTITUDINIS credentium erat cor unum et anima una : nec quisquam eorum quæ possidebat, ali-

quid suum esse dicebat.

Ant. Erant illis omnia communia; et virtute magna reddebant Apostoli testimonium resurrectionis Jesu Christi Domini nostri.

Ant. Gratia magna erat in omnibus illis, neque quisquam egens erat inter illos.

Ant. Quotquot possessores agrorum aut domorum erant, vendentes afferebant pretia eorum que vendebant.

Ant. Ponebant ante pedes Apostolorum: dividebatur autem singulis, prout cuique opus erat.

Capitule. Celui qui a dit à son père et à sa mère: Je ne vous connois point; et à ses frères: Je ne sais qui vous êtes; ceux qui n'ont point connu leurs propres enfans: ce sont ceux-là qui ont exécuté votre parole, Seigneur, et qui ont gardé votre alliance.

R). Omnis qui reliquerit domum, vel fratres, aut sorores, aut patrem, aut matrem, aut uxorem, aut filios, aut agros propter nomen meum, \* Centuplum accipiet, et vitam æternam possidebit. V. Si dederit homo omnem substantiam domús suæ pro dilectione, quasi nihil despiciet eam, \* Centuplum. Gloria Patri. \* Centuplum.

#### HYMNE.

Coelo datur quiescere, Terris relictis, Barnaba: Solemnis hæc affert tuis Finem dies laboribus.

Quem propter, agro vendito,

Opes caducas deseris, Magno rependens fœnore En fundus ipse fit tuus.

Tu sacra per jejunia,
Tu publicas inter preces,
Jubente sancto Spiritu,
Christi crearis nuntius.
Quas non adis mundi plagas,
Pauli laborum particeps!
Vos unus ambo Spiritus,
Vos unu junxit charitas.

Quam vestra gens Christi fidem Luci rebellis repulit,

Nil hæsitantes barbaris Portastis illam gentibus. Fac, Christe, nostris se

tuum Cum lumen offert menti-

bus,
Amore ne noctis suæ
Cœleste donum respuant.
Uni sit et trino Deo

Suprema laus, summum de-

De nocte qui nos ad suæ Lumen vocavit gloriæ. Amen.

Beatus qui intelligit super egenum et pauperem :
 In die mala liberabit eum Dominus.

A Magnificat. Ant. Joseph qui cognominatus est Barnabas ab Apostolis, cum haberet agrum, vendidit eum, et attulit pretium, et posuit ante pedes Apostolorum.

Oraison de la Messe, ci-après.

## A LA MESSE.

INTROIT.

et Barnabam in opus ad quod assumpsi eos. Ps. Domine, probasti me, et cognovisti me: \* tu cognovisti sessionem meam . et resurrectionem meam. Gloria Patri. Segregate.

CEGREGATE mihi Saulum | CEPAREZ-MOI Saul et Barnabé, D pour l'œuvre à laquelle je les ai appelés. Ps. Seigneur, vous sondez les replis les plus secrets de mon âme, et vous me connoissez parfaitement; dans le repos ou dans l'action, je suis également présent à vos veux.

Oraison. O Dieu, qui avez daigné choisir Barnabé, cet homme plein de foi et du Saint-Esprit, pour l'employer à l'œuvre de la conversion des Gentils : faites que nous rappelant sans cesse l'exemple de ses travaux et de sa charité. nous pratiquions fidèlement l'Evangile qu'il a enseigné: Par N. S. J. C ...... en l'unité du même Saint-Esprit.

# Lecture des Actes des Apôtres, 11.

L'n ces jours-là : Ceux qui avoient été dispersés par la persécution qui arriva au sujet d'Etienne, s'avancèrent jusque dans la Phénicie et dans Chypre, et jusqu'à Antioche, sans parler de la foi à aucun autre qu'aux Juifs. Néanmoins quelques-uns d'eux qui étoient de Chypre et de Cyrène, étant venus dans Antioche, parlèrent aussi aux Grecs, leur annoncant le Seigneur Jésus. Et la main de Dieu fut si puissante avec eux, qu'il y eut en ce lieu-là un grand nombre de personnes qui crurent et qui se convertirent au Seigneur. La nouvelle en étant portée à l'Eglise de Jérusalem, ils y envoyèrent Barnabé, qui, lorsqu'il fut arrivé, et qu'il eut vu la grâce que Dieu faisoit à ce peuple, fut rempli de joie, et il les exhortoit tous à demeurer fermes dans la volonté du Seigneur. Car c'étoit un homme plein de bonté, rempli du Saint-Esprit et de foi ; et il y eut beaucoup de gens dans ce lieu-là qui se joignirent au Seigneur. Barnabé s'en alla même à Tarse, chercher Saul, où l'avant trouvé, il le mena à Antioche. Et ils demeurèrent un an entier dans cette Fglise, instruisant un si grand nombre de personnes, que ce fut à Antioche que les Disciples furent premièrement nommés Chrétiens.

Grad. Paulus et Barna- Grad. Paul et Barnabé, enbas missi à Spiritu sancto, prædicabant verbum Dei.

v. Fiducialiter agebant v. Ils parloient avec grande liberté au nom du Seigneur, qui rendoit témoignage à la parole de sa grâce, leur faisant faire des miracles et des prodiges.

gia fieri per manus eorum. Alleluia, alleluia.

v. Barnabé les exhortoit tous à demeurer fermes dans la résolution qu'ils avoient prise d'être au Seigneur; car c'étoit un homme de bien, qui étoit rempli du Saint-Esprit, et plein de foi. Alleluia.

v. Barnabas hortabatur omnes in proposito cordis permanere in Domino, quia erat vir bonus et plenus Spiritu sancto, et fide. Alleluia.

in Domino, testimonium perhibente verbo gratiæ

suæ, dante signa et prodi-

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 10.

n ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : Je vous envoie comme des brebis au milieu des loups. Soyez donc prudens comme des serpens, et simples comme des colombes. Gardez-vous des hommes; car ils vous livreront aux Juges, et vous feront fouetter dans leurs Synagogues. Il vous mèneront devant les Gouverneurs et devant les Rois à cause de moi. Ce leur sera un témoignage à eux et aux Gentils. Mais lorsqu'ils vous livreront, ne pensez point à ce que vous aurez à dire, ni comment vous le direz, parce qu'à l'heure même Dieu vous inspirera ce que vous devez dire; car ce ne sera pas vous qui parlerez, mais ce sera l'esprit de votre père qui parlera en vous. Le frère livrera son frère à la mort, le père son propre fils, et les enfans s'élèveront contre leur père et leur mère, et les feront mourir. Et vous serez h is de tous les hommes à cause de mon nom : mais celui qui persévérera jusqu'à la fin sera sauvé.

Offert. Nous nous en allons vers les Gentils; car le Seigneur | mur ad gentes; sic enim nous l'a ainsi commandé, selon qu'il est écrit : Je vous ai établi pour être la lumière des Gentils, afin que vous soyez leur salut jusqu'aux extrémités de la terre.

Offert. Ecce convertipræcepit nobis Dominus: Posui te in lucem gentium, ut sis in salutem usque ad extremum terræ.

Secrète. Considérez, Seigneur, que votre moisson est grande, et envoyez-y des ouvriers, par la vertu de ce sacrifice que les Disciples vous offroient lorsque le Saint-Esprit leur commanda de séparer saint Barnabé pour l'œuvre à laquelle il l'avoit appelé : Par N. S. J. C...... en l'unité du même Saint-Esprit.

Préface des Apôtres, page 98.

mini nostri Jesu Christi.

Comm. Barnabas et | Comm. Barnabé et Paul ont Paulus tradiderunt ani- livré leur vie pour le nom de mas suas pro nomine Do- Notre-Seigneur Jesus-Christ.

Postcomm. Faites-nous la grâce, Seigneur, de voir votre Eglise telle qu'elle étoit dans ces premiers temps, où Barnabé et les autres Disciples, persévérant dans la doctrine des Apôtres et la fraction du pain, n'étoient qu'un cœur et qu'une âme : Par Notre-Seigneur.

## AUX ILes VEPRES.

Ant. DLACUIT Apostolis et Senioribus, viros mittere Antiochiam cum Paulo et Barnaba, scribentes per manus eorum.

Ant. Descenderunt Antiochiam, et congregatà multitudine, tradiderunt epistolam : quam cum legissent .

gavisi sunt super consolatione.

Ant. Paulus et Barnabas demorabantur Antiochiæ. docentes et evangelizantes cum aliis pluribus verbum Domini.

Ant. Dixit ad Barnabam Paulus: Revertentes visitemus fratres, quibus prædicavimus verbum Domini.

Ant. Barnabas, assumpto Marco, navigavit in Cyprum;

Paulus verò, electo Silá, perambulabat Syriam.

Capitule. Je rends grâces à Dieu, qui nous a fait triompher en Jésus-Christ, et qui répand par nous en tous lieux l'odeur de la connoissance de son nom.

Hymne, Colo datur, comme aux I. Vepres.

y. Dedisti nos tanquam oves escarum, R. Et in gentibus dispersisti nos.

A Magnificat. Ant. Barnabas et Paulus tradiderunt animas suas pro nomine Domini nostri Jesu Christi.

L'Oraison de la Messe, ci-dessus.

#### LE XIV. JUIN.

# S. EXUPÈRE, ÉVÊQUE DE TOULOUSE.

AUX I.res VEPRES. Pss. de la Férie.

Ant. OUESIVIT Dominus sibi virum juxta cor suum, et præcepit ei ut esset dux super ; opulum suum. Ant Certè videtis quem elegit Dominus, quoniam non sit similis illi in omni populo.

Ant. Vir bonus et benignus, verecundus visu, modestus moribus, et eloquio decorus, et à puero in virtutibus exercitatus.

Ant. Spiritum Sanctorum habet in se : scientia et sapientia inventa sunt in eo.

Ant. Vos ergo, confortamini: ipsum audite semper,

et ipse erit vobis pater.

Capitule. Voici ce que dit le Seigneur: Je visiterai mes brebis, et je susciterai sur elles le Pasteur unique pour les paître; mon serviteur lui-même aura soin de les faire paître, et il leur tiendra lui-même lieu de pasteur.

R. Ecce do ei pacem fæderis mei; \*Et erit ipsi pactum sacerdotii sempiternum, quia zelatus est pro Deo suo. †. Inveni virum secundum cor meum, qui faciet omnes voluntates meas; \*Et erit. Gloria. \*Et erit.

#### HYMNE.

OUÆ, tincta sacri sanguine Martyris, Nostris, Religio, finibus imperas!

Nunc lætare; tuum qui cu-

mulat decus,

Pastorem Deus excitat.

Te plebs, Exuperi, te

Deus eligit:

Adsis: impositum quid trepidas onus?

Quondam Tectosagum cordibus insita,

Per te semina pullulent. Quid, dùm, Christe,

faves, non superat labor?

Densis quæ fuerat vepribus obsita

Tellus, culta manu Præsulis uberes

Nunc promit segetes sinu.

y. Docebo iniquos vias tuas, Domine; r. Et impii ad te convertentur.

A Magnificat. Ant. Erit magnus coram Domino, Spiritu sancto replebitur, et multos convertet ad Dominum Deum îpsorum.

Oraison de la Messe , ci-après.

Quæ servabat adhuc ludicra numina

Plebs cæcata nimis, fusa solo ruunt:

Et Christo penitus subdita civitas

Sanctis fit nova moribus.

Ergo, sancta fides quo duce germinat,

Hunc gens grata novum dicat Apostolum :

Christo quos iterum parturit, optimum

Hunc cives celebrent patrem. Sit, qui cuncta creat, maxima laus Patri;

Qui mundum reparat, maxis

Per quem firma viget pectoribus fides.

Sit laus par tibi, Spiritus.

#### A LA MESSE.

INTROIT.

perious : justitia ejus manet in seculum seculi: cornu eius exaltabitur in gloria. Ps. Beatus vir qui Gloria. Dispersit.

ISPERSIT, dedit pau- | TL a répandu ses biens avec libéralité sur les pauvres : sa justice demeure dans tous les siècles; sa puissance sera élevée et comblée de gloire. Ps. Heutimet Dominum; \* in reux est l'homme qui craint le mandatis ejus volet nimis. | Seigneur, et qui a une volonté ardente d'accomplir ses commandemens, Gloire, Il a.

Oraison. Seigneur Jésus, qui, étant riche, vous êtes fait pauvre pour l'amour de nous, et nous avez enrichis par votre pauvreté : faites-nous la grâce de marcher sur les traces de saint Exupère, votre Portife et votre imitateur. et de mépriser les faux biens de ce monde : afin que nous puissions parvenir un jour aux biens éternels : Vous qui, étant Dieu, vivez et régnez, etc.

#### Lecture du Livre de Job , ch. 20.

'OREILE qui m'écontoit me publioit bienheureux, et l'œil qui me voyoit me rendoit témoignage, en publiant que j'avois délivré le pauvre qui crioit, et l'orphelin qui n'avoit personne pour le secourir. Celui qui étoit près de périr me combloit de bénédiction, et je remplissois de consolation le cœur de la veuve. Je me suis revêtu de la justice, et l'équité que j'ai gardée dans mes jugemens m'a servi comme d'un vêtement royal et d'un diadème. J'ai été l'œil de l'aveugle, et le pied du boiteux. J'étois le père des pauvres, et je m'instruisois avec un extrême soin des affaires que je ne savois pas. Je brisois les mâchoires de l'injuste, et je lui arrachois sa proie d'entre les dents. Je disois : Je mourrai dans le petit nid que je me suis fait, et je multiplierai mes jours comme le palmier. Je suis comme un arbre dont la racine s'étend le long des eaux, et la rosée se reposera sur mes branches. Ma gloire se renouvellera de jour en jour, et mon arc se fortifiera dans ma main.

Grad. Vos scitis, à prima die, qualiter vobiscum per omne tempus fuerim, serviens Domino cum omni humilitate. y: Quemadmodum accepistis à nobis.

Grad. Vous savez de quelle sorte je me suis conduit pendant tout le temps que j'ai été avec vous, de uis le premier jour que j'ai servi le Seigneur avec toute humilité. v. Ayant quomodò oporteat vos appris de nous comment vous

devez marcher dans la voie de ambulare et placere; sic Dieu pour lui plaire, vous y et ambuletis, ut abunmarchiez en effet de telle sorte, detis magis. que vous y avanciez de plus en plus.

Alleluia, alleluia.

y. Je vous enseignerai tou- | y. Docebo vos viam bojours la bonne et la droite voie : nam et rectam : igitur ticraignez donc le Seigneur, et mete Dominum, et servite servez-le dans la vérité et de ei in veritate et ex toto tout votre cœur. Alleluia. | corde vestro. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 6.

En ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples: Ne vous faites E pas des trésors dans la terre, où la rouille et les vers peuvent les corrompre, et où les larrons les déterrent et les dérobent. Mais amassez-vous des trésors dans le ciel, où la rouille et les vers ne les gâtent point, et où les larrons ne fouillent ni ne dérobent; car où est votre trésor, là est aussi votre cœur. Votre œil est la lumière de votre corps. Si donc votre œil est simple, tout votre corps sera lumineux. Mais si votre œil est mauvais, tout votre corps sera dans l'obscurité. Si donc votre lumière n'est que ténèbres, combien vos ténèbres seront-elles grandes? Personne ne peut servir deux maîtres; car ou il aura de l'aversion pour l'un et de l'amour pour l'autre, ou il honorera l'un et méprisera l'autre. Vous ne sauriez servir Dieu et l'argent.

Offert. C'est vous que je cherche, et non votre bien: puisque ce n'est pas aux enfans à amasser des trésors pour leurs pères, bus thesaurizare, sed pamais aux pères à amasser pour rentes filiis. Ego autem lileurs enfans. Aussi pour ce qui bentissime impendam, et est de moi, je donnerai très- superimpendar ipse pro volontiers tout ce que j'ai; et je me donnerai encore moimême pour le salut de vos âmes.

animabus vestris.

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, le sacrifice que nous vous offrons; et accordez-nous, par l'intercession de saint Exupère, de porter ces mêmes entrailles de miséricorde envers les pauvres, que vous lui avez données : Par N.S. J. C.

Préface des Saints, page 100.

Comm. Pratiquez ce que vous | Comm. Quæ et didicis. avez appris et recu de moi, ce tis, et accepistis, et auerit vobiscum.

distis, et vidistis in me . | que vous avez oui dire de moi. hæc agite; et Deus pacis et ce que vous avez vu en moi; et le Dieu de paix sera avec

Postcomm. Rassasiés, Seigneur, de la céleste nourriture de votre Sacrement, nous conjurons votre bonté de nous enflammer de plus en plus du désir de notre perfection; afin que, par l'intercession de saint Exupère, nous participions à la félicité éternelle : Par J. C.

# AUX II.es VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. TIR Dei es tu, et verbum Domini in ore tuo verum est.

Ant. Cadat oratio nostra in conspectu tuo, et ora pro nobis ad Dominum Deum tuum.

Ant. Ne cesses pro nobis clamare ad Dominum Deum nostrum, ut salvet nos.

Ant. Tu es dux noster, pugna prælium nostrum; et omnia quæcunque dixeris nobis faciemus.

Ant. Ne retrahas manus tuas ab auxilio servorum tuo-

rum; libera nos, ferque præsidium.

Capitule. Voici ce que dit le Seigneur : Je protégerai cette ville, et je la sauverai à cause de moi et de mon serviteur.

Là où cette Fête est du rit solennel, Alleluia, alleluia. y. Hic est fratrum amator et populi : hic est qui multum orat pro populo et universa civitate. Alleluia.

#### HYMNE.

VANTUS est, cujus veniens ad aras Dexterum sentit sibi quisque Numen.

Et domum semper redit impetrato Munere lætus!

Omnis huc sexus, volat omnis ætas;

Sacra Pastoris veneratur

Turba languentûm, properate: præstat Ille salutem.

Hæc tuas dicent sine fine

laudes, Quæ tuos, Præsul, cineres recondunt

Templa, quos servat cinis hic sepultos Suscitet ignes.

Hic genuflexos quot habet clientes!

Quot tibi dulces recinuntur hymni!

Hic tuum nomen sonat, omniumque

Vivit in ore.

Quæ

Luminis splendor, Patris Quæ fuit vivo tibi cura, | Præsul, Hanc licet vectus super Christe, te pronus veneretur

una proles, orbis,

astra, serves; Et tuam, nostræ bone tutor | Qui Sacerdotes per amoris urbis,

Respice gentem. Flamen inungis. Amen. v. Protector noster, aspice, Deus : R'. Et respice in fa-

ciem Christi tui.

A Magnificat. Ant. Respice ad orationem servi tui, et ad preces ejus, Domine Deus: audi orationem, quam orat coram te hodiè, et ostende servis tuis viam bonam per quam ambulent.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

#### LE XXIV. JUIN.

# NATIVITÉ DE SAINT JEAN-BAPTISTE, PRÉCURSEUR DE JÉSUS-CHRIST.

INSTRUCTION. v lieu qu'on ne fait la fête des autres Saints que le A jour de leur mort, on célèbre le jour de la naissance de celui-ci, qui a été le Précurseur de J. C., et qui a eu l'honneur de le baptiser dans les eaux du Jourdain; parce qu'ayant été sanctifié dans le sein de sa mère, il a comme annoncé J. C. avant même que de naître, avant communiqué à sa mère le Saint-Esprit qu'il venoit de recevoir, en lui faisant connoître quelle étoit celle qui venoit la visiter, selon ces paroles d'Elisabeth à la Vierge : D'où me vient ce bonheur que la mère de mon Seigneur vienne me visiter? Car votre voix n'a pas plutôt frappe mes oreilles, que mon enfant a tressailli de joie dans mon sein. (Luc 2, v. 3.) Les merveilles de sa naissance, la vie admirable qu'il a menée dans le désert, la sainteté de ses parens, la reconnoissance et le Cantique de Zacharie, doivent nous occuper en ce jour et toute l'Octave. Il sera bon d'y joindre quelques réflexions sur la vie de ce Saint, que Jésus-Christ appelle le plus grand des enfans des hommes; sur sa longue et perpétuelle retraite, l'austérité de sa pénitence, malgré son innocence; le zèle, la sagesse, la douceur; la fermeté avec laquelle il a annoncé la vérité, et l'amour ardent, humble et désintéressé qu'il a porté à N. S. J. C. La lecture de ses prédications et de ses discours, rapportés

en S. Matthieu, chap. 3; en S. Luc, ch. 1, et en S. Jean, ch. 3, servira aussi à retirer quelque fruit de sa Fête, et à entretenir la joie sainte que sa naissance apporte. On peut réciter pendant l'Octave le Cantique Benedictus.

# AUX I.res VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Cum sacerdotio fungeretur Zacharias in ordine vicis suæ, apparuit illi Angelus Domini stans à dextris altaris incensi.

Ant. Ait ad eum Angelus: Ne timeas, Zacharia; exaudita est deprecatio tua: et uxor tua Elisabeth pariet tibi

filium.

Ant. Vocabis nomen ejus Joannem: et erit gaudium tibi, et exultatio; et multi in nativitate ejus gaudebunt.

Ant. Vinum et siceram non hibet; et Spiritu sancto re-

plebitur adhuc ex utero matris suæ.

Ant. Multos filiorum Israel convertet ad Dominum Deum ipsorum, et præcedet parare Domino plebem perfectam.

Capitule. Je vous enverrai le Prophète Elie avant que le grand et l'épouvantable jour du Seigneur arrive; et il réunira le cœur des pères avec leurs enfans, et le cœur des enfans avec leurs pères, de peur qu'en venant je ne

frappe la terre d'anathème.

R. Erit magnus coram Domino: \* Et ipse præcedet ante Dominum in spiritu et virtute Eliæ, ut convertat corda patrum in filios, et incredulos ad prudentiam justorum. V. Scriptus est Elias in judiciis temporum lenire iracundiam Domini, conciliare cor patris ad filium, et restituere tribus Jacob: \* Et ipse. Gloria Patri.

On répète le N. Erit magnus, jusqu'au v.

HYMNE.

CHRISTE, prolapsi reparator Orbis, Ut tuum casto celebremus

Ore Baptistam, maculas pro-

Elue cordis.

Hunc paraturum Domino sequenti

Semitam prisci cecinere vates:

Vatibus cunctis fuit ipse major,

Judice Christo.

Hic et inclusus genitricis alvo,

Sentit exultans Dominum latentem;

Jamque cœlesti trepidat venire

Obvius Agno.

Quid fide pendes dubia, Sacerdos?

Muta torpebit tibi vox : at infans

Protinus nascens patriæ resolvet

Vincula linguæ.

tantis

nitati,

lucem,

Gloria signis? Laus sit æternæ sua Tri-

Quæ novam mundo paritura

Prævium Soli voluit Joan-

Surgere sidus.

Quin repromissam, subi- | Se statim prodit manifesta tus Propheta,

Cernis humano generi salu-

Nuntias pacem, reserasque

Grandibus ora.

Gaudet admirans populus stupetque:

Quis puer, clamant, erit iste, cujus

Amen. v. Suscepisti me, Domine, de utero matris mez; R. Confitebor tibi, quia mirabilia opera tua.

A Magnificat. Ant. Dixit Zacharias ad Angelum: Unde hoc sciam? Et respondens Angelus, dixit : Ecce non poteris loqui usque in diem quo hæc fiant, pro eo quod non credidisti verbis meis.

Oraison de la Messe, ci-après.

#### A LA MESSE.

INTROIT.

T E Seigneur m'a appelé par mon nom dès le sein de ma mère, et il a rendu ma bouche comme une épée perçante : il m'a mis à couvert sous l'ombre de sa main, et il m'a mis en réserve comme une flèche choisie. Ps. Il est bon de louer le Seigneur, et de chanter la gloire de votre nom, ô Très-haut. Gloire. Le Seigneur.

The ventre matris meæ vocavit me Dominus nomine meo, et posuit os meum ut gladium acutum, sub tegumento manûs suæ protexit me, et posuit me quasi sagittam. electam. Ps. Bonum est confiteri Domino, \* et psallere nomini tuo, Altissime. Gloria. De ventre.

Oraison. O Dieu, qui avez rendu ce jour respectable par la naissance de saint Jean-Baptiste : faites que les Fidèles soient remplis d'une joie céleste, et qu'ils marchent de tout leur cœur dans la voie du salut éternel : Par.

## Lecture du Prophète Isaïe, ch. 40.

Touci ce que dit le Seigneur : Parlez au cœur de Jérusalem, et dites-lui que ses maux sont finis, que ses iniquités lui sont pardonnées, parce qu'elle a reçu de la main du Seigneur la punition de tous ses péchés. On entend déjà la voix de celui qui crie dans le désert: Préparez la voie du Seigneur, rendez droits dans la solitude les sentiers

Aa 2

de notre Dieu. Toutes les vallées seront comblées: toutes les montagnes et les collines seront abaissées: les chemins tortus seront redressés; et ceux qui sont raboteux, seront aplanis. La gloire du Seigneur se manifestera, et toute chair verra en même temps que c'est la bouche du Seigneur qui a parlé. Une voix m'a dit: Criez. Et j'ai dit: Que crierai-je? Toute chair n'est que de l'herbe, et toute sa gloire est comme la fleur des champs. L'herbe s'est séchée, et la fleur est tombée, parce que le Seigneur l'a frappée de son souffle. Le peuple est vraiment de l'herbe. L'herbe s'est séchée, et la fleur est tombée; mais la parole du Seigneur demeure éternellement.

Grad. Priusquam te formarem in utero, novi te; et antequam exires de ventre, sanctificavi te. v. Misit Dominus manum suam, et tetigit os meum, et dixit ad me: Ecce dedi verba mea in ore tuo.

Grad. Je vous ai connu avant que je vous eusse formé dans les entrailles de votre mère, et je vous ai sanctifié avant que vous fussiez sorti de son sein. 
Seigneur a étendu sa main; il m'a touché la bouche, et m'a dit: Je mets présentement mes paroles dans votre bouche.

Alleluia, alleluia.

ý. Inter natos mulierum, non surrexit major Joanne Baptistâ. Alleluia.

y. Entre les enfans des femmes, il n'en a point paru de plus grand que Jean-Baptiste. Alleluia.

PROSE.

JOANNES cœlestia Terris infert gaudia, Vates vatum maximus.

Sinu prodit sterili, Christo, sorte nobili, Ceu vox Verbo, proximus.

Emissus à superis, Aræ stans in dexteris, Gabriel promiserat.

Hæc ad vaticinia Stupens, fide dubia, Pater obmutuerat.

At novo prodigio, Nomen senex filio L'E plus grand des Prophètes, Jean, apporte sur la terre une joie céleste.

Il naît d'un sein stérile, et par une destinée glorieuse, la naissance du Christ suit de près la sienne: c'est la voix qui annonce le Verbe.

Gabriel, envoyé des cieux, avoit prédit sa naissance aux

pieds de l'autel.

Zacharie, étonné de cet oracle, avoit perdu l'usage de la parole, en punition de sa foi chancelante.

Mais tandis que le vieillard écrit le nom de son fils, sa langue se delie par un nouveau | Dum scribit, os solvi-

prodige.

Ou'il est heureux cet enfant dans sa naissance! Que son ministère est auguste!

Plein de l'esprit de Dieu, il

se cache dans les déserts; et bientôt après il fait retentir sa voix sur le bord du Jourdain.

Il baptise en trèmblant son Rédempteur, et nous fait connoître l'Agneau qui efface nos

Précurseur du Roi du ciel, il a concilié la loi ancienne avec la nouvelle : sanctifié avant de naître, qu'il étoit éloquent dans son silence!

Défenseur de la justice et de la chasteté, il a montré la vraie lumière, et le crime n'a pu souiller son cœur.

O Prophète, qui annoncez le Christ en naissant, obteneznous de marcher sur vos traces.

Vous qu'un torrent de gloire environne, dont les nations publient à l'envi les louanges, rendez-nous propice l'Agneau divin.

A lui soit l'honneur et la victoire dans l'assemblée des Saints. Ainsi soit-il.

tur.

Quam felix primordiis. Ouam divis officiis

Puer iste nascitur! Plenus alto numine. Oui per antra siluit. In Jordanis flumine Tuba grandis sonuit.

Redemptoris verticem Tremens servus abluit; Per hunc patet indicem Agnus qui nos diluit.

Hic , præcursor tanti Regis .

Utriusque nexus legis, Nondum nascens renatus

est:

Tacens quid non effatus Hic assertor æquitatis,

Propugnator castitatis, Monstrator veri luminis. Virgo perosus criminis.

Christum , Vates, qui nascendo

Prædicas et moriendo, Fac nos ire subsequendo Tua per vestigia.

Agnum præbe jam placatum,

Tu præ cunctis quem laudatum,

gente prædica-Omni tum,

Ingens ornat gloria. In coelesti curia, Agno sit victoria. Amen.

#### Suite du saint Evangile selon S. Luc, 1.

T E temps des couches d'Flisabeth arriva, et elle mit au monde un fils. Ses voisins et ses parens apprirent la grande miséricorde que le Seigneur lui avoit faite, et ils l'en félicitoient. Le huitième jour ils vinrent pour circoncire l'enfant, et ils le nommoient Zacharie, du nom de son père. Mais sa mère prenant la parole, leur dit : Non; mais il sera nommé Jean. Ils lui répondirent : Il n'y a personne dans votre famille qui porte ce nom. Et ils firent signe au père de l'enfant de marquer comment il vouloit qu'on le nommât. Il demanda des tablettes, et écrivit dessus : Jean est le nom qu'il doit avoir ; ce qui remplit tout le monde d'étonnement. Au même instant sa bouche s'ouvrit, sa langue se délia, et il parloit en bénissant Dieu. Tous ceux du voisinage furent saisis de crainte; et le bruit de ces merveilles se répandit dans tout le pays des montagnes de Judée. Tous ceux qui en entendirent parler, les considérant avec attention, disoient : Que pensez-vous que sera cet enfant? Car la main du Seigneur étoit avec lui. Au même temps Zacharie, son père, fut rempli du Saint-Esprit, et il prophétisa, en disant : Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, de ce qu'il a visité et racheté son peuple.

Offert. Posuerunt omnes in corde suo, dicentes: Quis, putas, pueriste erit? Etenim manus Doanini erat cum illo.

Offert. Tous ceux qui entendirent parler de ces merveilles, les conservèrent dans leur cœur, et ils disoient: Que pensez-vous que sera cet enfant? Car la main du Seigneur étoit avec lui.

Secrète. Nous apportons nos dons sur vos autels, Seigneur, en célébrant la naissance du bienheureux Jean-Baptiste: daignez, par votre grâce, nous conduire au Sauveur du monde, Jésus-Christ votre Fils, dont ce saint Précurseur a prédit la venue, et qu'il a montré après son avénement: Nous vous en supplions par le même Jésus-Christ.

Préface propre , page 98.

Comm. Tu, puer, Propheta Altissimi vocaberis; præibis enim ante faciem Domini, parare vias ejus.

Comm. Pour vous, petit enfant, vous serez appelé le Prophète du Très-hant; car vous irez devant le Seigneur pour lui préparer les voies.

Postcomm. O Dien, qui dans les jours de saint Jean-Baptiste, avez mis fin aux cérémonies légales, et rempli les oracles des Prophètes : faites qu'après l'accomplissement des figures qui annonçoient vos promesses, la Vérité elle-mème, Jésus-Christ votre Fils Notre-Seigneur, nous instruise en se découvrant à nous : Lui qui, étant Dieu.

## AUX II.es VÊPRES.

Ps. Dixit Dominus, page 129.

Ant. ODEPIT Jesus dicere ad turbas de Joanne : Quid existis videre? Prophetam? Etiam dico vobis, et plusquam Prophetam.

Ps. Beatus vir, page 131.

Ant. Hic est de quo scriptum est: Ecce ego mitto Angelum meum ante faciem tuam, qui præparabit viam tuamante te. Ps. Laudate, pueri, page 132.

Ant. Amen dico vobis: Non surrexit inter natos mulie-

rum major Joanne Baptista.

Ps. Domine, non est, page 177.

Ant. A ventre matris consecratus est Propheta, evertere, et eruere, et perdere, et iterum renovare.

Ps. Memento, avec sa division, page 200.

Ant. Si vultis recipere, ipse est Elias qui venturus est. Capitule. Il a paru un vrai Prophète dans sa foi, et il a été reconnu fidèle dans ses paroles, parce qu'il a vu le Dieu de lumière.

Alleluia, alleluia. ... Major inter natos mulierum Propheta Joanne Baptista nemo est. Alleluia.

HYMNE.

uin moras nectis? Domino jubenti nister:

Cede : qui sacro lavat igne corda,

Hic tuis ardet manibus, Joannes,

Amne lavari.

Quis fuit sensas tibi, cum

Supplicis ritu dare colla pronum,

Cui pedum summo reputes honori

Solvere lora?

Cernis ut, nimbo rutilante, Christo

Spiritus, Patris comitante voce,

Incubat; sese Triadisque tota

Pandit imago?

Diligens instas operi mi-

Victimam mundi scelus auferentem

Prædicas Agnum, digitoque fidus

Indice monstras.

Immemor laudis propriæ, magistro

Debitos Christo properas alumnos

Reddere : ardebas minui ; decebat

Crescere Christum. Nec fidem vitâ sat erit probasse;

Vindicem læsi rigidum pudoris

Te manet carcer: Domino cruentâ

Morte præibis.

Aa 4

Summa laus Patri, geni- Qui sacrum Christi pugilemi toque Verbo: potenter

Æquus amborum, sit honos Amori.

Ungit et armat. Amen.

. Loquebar de testimoniis tuis, Domine; R. Et non confundebar.

A Magnificat. Ant. Joannes testimonium perhibuit veritati : ille erat lucerna ardens et lucens.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

Mémoire de la Translation de S. Saturnin , par l'Ant. et le v. suiv.

Ant. Nequaquam ut mori solent ignavi, mortuus es; sed sicut solent cadere coram filiis iniquitatis, sic corruisti.

v. Captabunt in animam justi; R. Et sanguinem innocentem condemnabunt.

Oraison de la Messe, ci-après.

LE XXV. JUIN.

# TRANSLATION DE S. SATURNIN, MARTYR, APÔTRE ET PREMIER ÉVÊQUE DE TOULOUSE.

Instruction comme au jour de la Fête.

A LA MESSE.

INTROÏT.

A NIMA mea exultabit in Domino, et delectabitur super salutari suo; omnia ossa mea dicent: Domine, quis similis tibi? Ps. Judica, Domine, nocentes me; \* expugna impugnantes me. Gloria Patri. Anima.

Mon âme se réjouira dans le Seigneur, et elle trouvera sa consolation dans celui qui l'a sauvée; tous mes os lui rendront gloire, en disant: Seigneur, qui est semblable à vous? Ps. Jugez ceux qui me persécutent, Seigneur; désarmez ceux qui combattent contre moi. Gloire. Mon.

Oraison. O Dieu, qui nous avez donné le B. Saturnin, votre Martyr et Pontife, pour nous faire arriver à la connoissance de votre saint nom : excitez aujourd'hui dans nos cœurs l'esprit de piété que ses cendres inspirent encore, et préservez-nons de toute adversité par ses prières : Nous vous en supplions par N.S. J. C.

Lecture de la I.re Epître de S. Paul aux Cor. 15.

Mes Frères: Notre corps, comme une semence, est main-tenant mis en terre plein de corruption, et il ressuscitera incorruptible. Il est mis en terre tout difforme, et il ressuscitera glorieux. Il est mis en terre privé de mouvement, et il ressuscitera plein de vigueur. Il est mis en terre comme un corps animal, et il ressuscitera comme un corps spirituel. Car s'il y a un corps animal, il y a aussi un corps spirituel, selon qu'il est écrit : Adam, le premier homme, a été créé avec une âme vivante; et le second Adam, qui est Jésus-Christ, a été rempli d'un esprit vivifiant. Mais ce n'est pas le corps spirituel qui a été formé le premier, c'est le corps animal, et ensuite le spirituel. Car le premier homme est le terrestre, formé de la terre; et le second homme est le céleste, descendu du ciel. Ainsi, comme le premier homme a été terrestre, ses enfans sont aussi terrestres ; et comme le second homme est céleste, ses enfans sont aussi célestes. Comme donc nous avons porté l'image de l'homme terrestre, nous porterons aussi l'image de l'homme céleste.

Grad. Nul n'a été plus puissant que lui, et jamais rien ne l'a pu vaincre; et son corps, après sa mort même, a fait voir qu'il etoit un vrai Prophète. v. O mort, où est ta victoire? O mort, où est ton aiguillon?

Grad. Potentia nemo vicit illum, nec superavit illum verbum aliquod; et mortuum prophetavit corpus ejus. y. Ubi est, mors, victoria tua? Ubi est, mors, stimulus tuus? Alleluia, alleluia.

v. Dieu n'est point le Dieu des morts, mais des vivans; car tous sont vivans devant lui. Alleluia.

y. Deus non est mortuorum, sed vivorum; omnes enim vivunt ei. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Jean , 12.

En ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples: En vérité, en vérité, je vous le dis : Si le grain de froment ne meurt après qu'on l'a jeté en terre, il demeure seul; mais quand il est mort, il porte beaucoup de fruit. Celui qui aime sa vie en ce monde, la perdra dans l'autre; mais celui qui hait sa vie en ce monde, la conserve pour la vie éternelle. Si quelqu'un me sert et veut être du nombre de mes Disciples, qu'il me suive; et où je serai, là sera aussi mon serviteur. Si quelqu'un me sert, mon Père l'honorera, et le rendra participant de la gloire.

son Saint d'une gloire admira- minus Sanctum suum ; ble; le Seigneur m'exaucera Dominus exaudiet me

Offert. Le Seigneur a rempli | Offert. Mirificavit Doquand j'aurai crié vers lui. | cum clamavero ad eum.

Secrète. O Dieu, qui gardez exactement les corps de vos

Saints, et qui les délivrez de toutes leurs peines : accordeznous, par les prières du B. Saturnin, Martyr et Pontife, dont nous célébrons la Translation, d'être entés en J. C. par la ressemblance de sa résurrection, comme nous l'avons été par la ressemblance de sa mort : Par le même J. C.

Préface de saint Saturnin , page 99.

corpori claritatis suæ.

Reformabit | Comm. Jesus-Christ trans-Christus corpus humilita- formera notre corps, tout vil tis nostræ, configuratum et abject qu'il est, afin de le rendre conforme à son corps glorieux.

Postcomm. Daignez, Seigneur, exaucer les prières de votre peuple; et après l'avoir nourri de la chair vivifiante de votre Fils, accordez-lui, par l'intercession de saint Saturnin, Martyr et Pontife, dont il honore les saintes Reliques, le secours dont il a besoin : Par le même N. S. J. C.

## AUX II.es VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. DEX mundi defunctos pro suis legibus, in æternæ N vitæ resurrectione suscitabit.

Ant. Potius est ab hominibus morti datos spem expec-

tare à Deo, iterum ab ipso resuscitandos.

Ant. Seminatur in infirmitate, surget in virtute : seminatur corpus animale, surget corpus spiritale.

Ant. Salvator noster reformabit corpus humilitatis nos-

træ, configuratum corpori claritatis suæ.

Ant. Has habentes promissiones, mundemus nos ab omni inquinamento carnis et spiritus, perficientes sancti-

ficationem in timore Dei.

Capitule. Nous attendons, selon la promesse de Dieu, de nouveaux cieux, et une nouvelle terre, où la justice habitera : c'est pourquoi, mes Bien-aimés, vivant dans l'attente de ces choses, travaillez en paix, afin que Dieu vous trouve purs et irrépréhensibles.

#### HYMNE.

data prælia, Saturnine, poli civibus ad- Et pro sanguine fuso, deris;

Et conviva supremi Mensæ Principis assides.

Jam pro suppliciis longa Palmæ purpureæ nunc caper otia

TAM non bella furunt, post | Puro lætitiæ flumine mergeris:

Splendes lumine gloriæ.

Ouondam lethifero vulnere saucium

put ambiunt ;

Divinis tolerata Mors pensatur honoribus. Pœnas quanta breves glo-

ria vindicat! Dum sacros cineres, sancta-

que pignora, Hic nostras super aras

Christo jungimus hostiæ. Fusus pro Domino fumat adhuc cruor,

Sacris pignoribus spirat adhuc fides:

Si vox muta silescit.

Sanguis disserit eloquens.

Spes ô nostra, Pater, tempus in ultimum; Hæc est terra tuis culta laboribus: Devotam tibi gentem Blandis subsidiis fove.

Jugis summa Trias, sit tibi gloria,

Quæ te das meritis prodiga præmium;

Et pensas generosa Summis pectora gaudiis. Amen.

y. In memoria æterna erit justus; R. Ab auditione mala non timebit.

A Magnificat. Ant. Benedictus tu in civitate, et benedictus in agro; et benedictæ reliquiæ tuæ: benedictus eris tu ingrediens, et egrediens.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

#### LE XXIX. JUIN.

# S. PIERRE ET S. PAUL, APOTRES.

# INSTRUCTION.

O'N célèbre en ce jour la Fête de saint Pierre, chef des Apôtres et de toute l'Eglise, et de saint Paul, Apôtre des Gentils, qu'on joint ensemble, parce qu'ils souffrirent le martyre le même jour, et consacrèrent par leur sang l'Eglise Romaine, qui devoit être en quelque sorte la mère de toutes les autres, et le centre de l'unité; la divine Providence ayant choisi Rome, capitale de l'Univers, pour y établir la chaire de S. Pierre, à qui J. C. avoit donné la primauté. Ce saint Apôtre avant été condamné à mourir sur une croix, son humilité le porta à demander qu'on le crucifiat la tête en bas, ne se croyant pas digne de mourir comme J. C. son maître, et afin de souffrir davantage. Paul, docte Pharisien, et le plus ardent persécuteur de l'Eglise naissante, en devint le plus zélé défenseur après son admirable conversion. Dieu, en changeant subitement le cœur de Paul, a voulu faire paroître en lui la toute-puissance de sa grâce sur le cœur de l'homme, et avec quelle facilité il peut en un moment faire un vase d'élection du

plus grand des pécheurs. Paul recut sa mission de Jésus ressuscité, qui l'établit d'une manière particulière Docteur des Gentils; il rendit un glorieux témoignage à l'Evangile, et ent la tête tranchée. Nous devons apprendre de ces saints Apôtres à aimer J. C. jusqu'à mourir pour lui, et à ne nous lasser jamais de travailler pour sa gloire. Les Fidèles doivent se proposer pour modèle la foi, l'humilité, la pénitence de S. Pierre, son zèle ardent pour J. C., sa tranquillité et sa constance dans les prisons. Ils envisageront dans S. Paul ce cœur, qui, selon l'expression d'un saint Docteur, n'est pas tant le cœur de Paul que celui de J. C. même: eœur plein de tendresse pour son Dieu, de zèle pour le salut des âmes, de force dans les dangers, dans les travaux et les fatigues, la faim, la soif, la nudité et les opprobres. Cœur si étendu qu'il renfermoit tout l'univers ; cœur compatissant qui se faisoit tout à tous; cœur généreux que rien n'étoit capable d'intimider ni d'abattre; cœur pur qui ne cherchoit point ses propres intérêts, mais ceux de J. C.; cœur enfin que ni la mort, ni la vie, ni aucune créature n'a jamais pu séparer de l'amour de J. C.

On peut joindre à ces réflexions la lecture des deux Epîtres de S. Pierre qui sont adressées à tous les Fidèles, un chapitre chaque jour de l'Octave; les 5, 9, 14, 16 et 20. me chapitres des Actes, où l'on verra les miracles et les travaux de ces saints Apôtres. On pourra dire le *Te Deum*, pendant l'Octave, pour remercier Dieu du don de la foi que nous

avons recue par le ministère des Apôtres.

# AUX I.res VEPRES. Pss. de la Férie.

Ant. RESPICIENS Joannes Jesum, dixit: Ecce Agnus Deir Et audierunt eum duo Discipuli loquentem, et secuti sunt Jesum.

Ant. Erat Andræas, frater Simonis Petri, unus ex duobus qui audierant à Joanne, et secuti fuerant Jesum.

Ant. Invenit hic primum fratrem suum Simonem, et

dixit ei : Invenimus Messiam.

Ant. Adduxit Andræas Simonem fratrem suum ad Jesum.
Ant. Intuitus Simonem Jesus', dixit: Tu es Simon filius
Jona: tu vocaberis Cephas, quod interpretatur Petrus.

Capitule. Dieu a choisi les plus vils et les plus méprisables selon le mende, et ce qui n'étoit rien, pour détruire ce qu'il y avoit de plus grand; afin que nul homme ne se glorifie devant lui.

R. Ecce ego mittam piscatores multos, dicit Dominus,

et piscabuntur filios Israel: \* Et ostendam eis manum meam: et scient quia nomen mihi Dominus. v. Vidit Jesus Simonem et Andræam fratrem ejus, et dixit eis : Faciam vos fieri piscatores hominum: \* Ft. Gloria.

On repète le R. Ecce jusqu'au v.

### HYMNE.

perti tamen .

Et consecuti gratiam, clien-

Præstatis ultrò quam piè poscunt opem.

Vos ergo votis supplicum

Adeste: lapsis impetrate gra-

Ut Christianis assequamur

Ouæ sancta mundo tradidis-

Sit sempiterno sempiterna

Æterne Fili, laus tibi sit

tam luti:

solemnibus

moribus,

tis dogmata.

laus Patri :

vit Pater,

maxima:

tibus

tiam :

vos junxit unus, vita | Infirmitatem carnis exdùm mansit, labor, Quos una clarat morte pal- Nostis caducam fictilis tesma Martyres,

Ambo sacrati principes exercitus .

Cœlo receptos una vos colit

Vos, angularis cui subest Christus lapis,

Fundatis ædem: mystico vos corpori

Cui præsidere gaudet augustum Caput,

Fulgere clara jussit ambo lumina.

In te potestas clavium, Petre, eminet:

Te, Paule, flumen irrigat | Petro supernus quem revelascientiæ:

Uterque Pastor, et Magister, et parens,

Olimque mundo destinati ju- Sit par supremo laus decusdices.

que Flamini. Amen. . Suscitans Dominus à terra inopem, R. Ut collocet

eum cum principibus. A Magnificat. Ant. Ait Jesus Simoni qui vocatur Pe-

trus, et Andrææ fratri ejus: Venite post me. Illi continuò, relictis retibus, secuti sunt eum.

Oraison de la Messe, ci-après.

INTROIT.

Vous êtes Pierre, et sur cette | pierre je bâtirai mon Eglise; et les portes de l'enfer ne prévaudront point contre elle : | portæ inferi non prævaleet je vous donnerai les clefs du | bunt adversus eam : et tibi

A LA MESSE.

Tu es Petrus, et super hanc petram ædificabo Ecclesiam meam; et

firmamentum. Gloria. Tu

566

dabo claves regni cœlo- | royaume des cieux. Ps. Les rum. Ps. Cœli enarrant cieux annoncent la gloire de gloriam Dei; \* et opera Dieu; et le firmament publie manuum eius annuntiat la grandeur de ses ouvrages. Gloire au Père. Vous êtes Pierre.

Oraison. O Dieu, qui avez consacré cet heureux jour par le martyre de vos Apôtres saint Pierre et saint Paul : faites que votre Eglise soit toujours fidèle à observer les préceptes de ceux qui ont été les premiers ministres de la Religion sainte qu'elle professe : Nous vous en supplions.

Lecture des Actes des Apôtres, ch. 4.

Ex ces jours-là: Pierre étant rempli du Saint-Esprit, dit: Chefs du peuple, et vous, Sénateurs, écoutez-nous. Puisqu'aujourd'hui l'on nous demande compte du bien que nous avons fait à un homme perclus, et qu'on veut savoir au nom de qui il a été guéri, nous vous déclarons à vous tous, et à tout le peuple d'Israël, que cet homme qui paroît devant vous, a été guéri au nom de Jésus-Christ de Nazareth, Notre-Seigneur, que vous avez crucifié, et que Dieu a ressuscité. C'est lui qui est la pierre, que vous qui bâtissez avez rejetée, et qui est devenue la principale pierre de l'angle, et il n'y a point de salut par aucun autre : car nul autre nom sous le ciel n'a été donné aux hommes, par lequel nous devions être sauvés. Lorsqu'ils virent la fermeté de Pierre et de Jean, sachant d'ailleurs que c'étoient des hommes sans lettres et du petit peuple, ils en furent fort étonnés. Ils savoient aussi que ces hommes avoient été Disciples de Jésus; et comme ils avoient avec eux celui qui avoit été guéri, ils n'avoient rien à répliquer. Ils leur commandèrent donc de sortir de l'assemblée, et ils se mirent à délibérer entre eux, disant : Que ferons-nous de ces gens-ci? Car le miracle qu'ils viennent de faire, est connu de tous les habitans de Jérusalem : la chose est évidente, et nous ne pouvons pas la nier. Mais pour empêcher que cela ne se répande de plus en plus parmi le peuple, défendons-leur, avec menaces, de parler davantage au nom de Jésus, à qui que ce soit. Aussitôt les ayant fait appeler, ils leur défendirent de parler en quelque manière que ce fût, et d'enseigner au nom de Jesus. Mais Pierre et Jean leur répondirent : Jugez vous-mêmes s'il est juste devant Dieu de vous obéir plutôt qu'à Dieu? Car pour nous, nous ne pouvons pas ne point parler de ce que nous avons vu et entendu.

Grad. Deus elegit per os meum audire gentes verbum Evangelii, et credere. y. Et qui novit corda Deus, testimonium perhibuit, dans illis Spiritum sanctum, fide purificans corda eorum.

Alleluia, alleluia.

v. Nous vous avons fait connoître la puissance et l'avenement de N.S. J. C., après avoir
été nous-mêmes les spectateurs
de sa gloire et de sa majesté,
lorsque nous étions avec lui sur
la sainte montagne. Alleluia.

y. Notam fecimus vobis Domini nostri Jesu Christi virtutem et præsentiam, speculatores facti illius magnitudinis, cùm essemus cum ipso in monte sancto. Alleluia.

PROSE.

Unis par les mêmes travaux, animés du même zèle, ces deux Apôtres ont été couronnés le même jour de lauriers immortels.

Le peuple chrétien, éclairé par ces deux flambeaux, rend grâces à Dieu de lui avoir donné

de tels guides.

Ils sont les fondemens de Sion, la colonne, l'appui et l'ornement de la citadelle sainte.

Ils sont les deux chérubins qui couvrent l'arche d'alliance, les docteurs de la science véritable, et les oracles de l'univers.

Pierre est le Prince et le chef de l'Eglise; et Paul, chargé d'instruire les nations, en est établi le Docteur et le maître.

Le monde entier se soumet à

Quos et zelus idem rexit, Quos et zelus idem rexit, Ambos una dies cinxit Laureis perennibus.

His dum astris illustra-

tur,

Deo memor gratulatur, Et concessis gloriatur Pia plebs parentibus.

Hi sunt Sion fundamenta,

Hi columnæ, fulcimenta Sacræ domûs ornamenta,

Turres, propugnacula.

Duplex cherub firmamenti,

Arcam tegunt testamenti; Sani forma documenti, Orbis sunt oracula.

Petro vertex principatûs, Et supremi dos primatûs;

Paulo verbi magistratus Obtigit in gentibus.

His subactus orbis cessit;

His depulsa nox recessit, His fugatus retrocessit Satan imperantibus.

Qui nil nisi rete norat, Deo plenus nil ignorat; Clamat Petrus, et adorat Roma Dei Filium.

Navis Petri non quassatur;

Contrafluctus obfirmatur; Hac in arca grex salvatur Integer credentium.

Sursum Paulus informatur,

Vas electum declaratur, Tituloque decoratur Apostoli gentium.

Cruce Petrus consummatur;

Ense Paulus obtruncatur; His olympus reseratur, Dignum fide præmium.

Petre, centrum unitatis; Paule, jubar veritatis; Super astra qui regnatis, Datæ jure potestatis, Nos è coelo regite.

Quos in fide genuistis, Quos præceptis imbuistis, Quos exemplo docuistis, Quos cruore perfudistis, Deo nos conjungite.

Amen.

leurs lois, la lumière se répand, les ténèbres disparoissent, Satan est mis en fuite.

Celui qui ne connoissoit que ses filets, rempli maintenant de l'esprit de Dieu, possède toutes les sciences. Pierre élève sa voix, et Rome adore le Fils de Dieu.

Le vaisseau de Pierre est inébranlable; il résiste à la fureur des flots; c'est l'arche où les chrétiens trouvent un asile assuré.

Paul est éclairé du ciel, déclaré vase d'élection, et décoré du titre glorieux d'Apôtre des nations.

Pierre meurt sur une croix; Paul périt par le glaive; et le ciel leur est ouvert en récompense de leur foi.

O centre de l'unité! ô flambeau de la vérité! employez pour nous la puissance qui vous a été donnée, et dirigez nos pas du haut du ciel où vous régnez.

Vous qui nous avez engendrés dans la foi, éclairés de vos lumières, instruits par vos exemples, arrosés de votre sang, réunissez-nous à Dieu.

Ainsi soit-il.

# Suite du saint Evangile selon S. Jean , 21.

L'x ce temps-là, Jésus dit à Simon-Pierre: Simon fils Oui, Seigneur, lui répondit-il; vous savez que je vous aime. Jésus lui dit: Paissez mes agneaux. Il lui dit une seconde fois: Simon fils de Jean, m'aimez-vous? Oui, Seigneur, répondit Pierre; vous savez que je vous aime. Jésus lui dit: Paissez mes agneaux. Il lui dit pour la troisième fois: Simon fils de Jean, m'aimez-vous? Et il lui

répondit : Seigneur, vous connoissez toutes choses; vous savez que je vous aime. Jésus lui dit : Paissez mes brebis. En vérité, en vérité je vous le dis : quand vous étiez plus jeune, vous vous ceigniez vous-même, et vous alliez où il vous plaisoit. Mais lorsque vous serez vieux, vous étendrez vos mains; et un autre vous ceindra, et vous menera où yous ne voudriez pas. Or, il parloit ainsi, pour faire entendre par quel genre de mort Pierre devoit glorifier Dieu.

Offert. Lorsque vous serez vieux, vous étendrez les mains; extendes manus tuas; et un autre vous ceindra, et vous alius te cinget, et ducet menera où vous ne voudriez pas. Jesus parloit ainsi à Pierre, dixit Jesus Petro, signifi-pour lui faire entendre par quel cans quâ morte clarificagenre de mort il devoit glori- turus esset Deum. fier Dieu.

Offert. Cum senueris,

Secrète. Que la prière de vos Apôtres, Seigneur, accompagne les dons que nous vous offrons pour être consacrés à votre nom; afin que ceux dont vous vous êtes servi les premiers pour éclairer votre Eglise de vos divines lumières, lui obtiennent jusqu'à la fin des siècles l'accroissement de votre grâce celeste : Par N. S. J. C.

Préface des Apôtres, page 98.

Comm. Dieu, qui est l'auteur | Comm. Deus omnis grade toute grâce, et qui nous a tiæ, qui vocavit nos in appelés en Jésus-Christ à son æternam suam gloriam inéternelle gloire, nous rendra parfaits, fermes et inébranla-bles, après que nous aurons firmabit, solidabitque. souffert un peu de temps.

Postcomm. Regardez favorablement votre Eglise, Seigneur, et accordez-lui la protection de vos saints Apôtres; afin qu'elle soit conduite par les prières de ceux sur qui elle est appuyée, et que vous avez établis pour la gouverner : Par N. S. J. C.

# AUX II.es VÉPRES.

Ps. Dixit Dominus, page 129.

Ant. Tustum arbitror, quandiù sum in hoc tabernaculo, suscitare vos in commonitione.

Ps. Laudate, pueri, page 132.

Ant. Velox est depositio tabernaculi mei, secundum quod et Dominus noster Jesus Christus significavit mihi.

Ps. Credidi propter, page 181.

Ant. Dabo operam et frequenter habere vos post obitum meum, ut horum memoriam faciatis.

Ps. In convertendo, page 155.

Ant. Properantes in adventum diei Domini, satagite immaculati et inviolati ei inveniri in pace.

Ps. Domine, probasti me, avec sa division, p. 190.

Ant. Domini nostri longanimitatem, salutem arbitremini : sicut et carissimus frater noster Paulus , secundum datam sibi sapientiam, scripsit vobis.

Capitule. Je tâche de réveiller vos âmes simples et sincères par mes avertissemens, afin que vous vous souveniez des paroles des saints Prophètes, dont j'ai déjà parlé, et des préceptes de ceux que notre Seigneur et Sauveur vous a donnés pour Apôtres.

# Alleluia, alleluia.

v. Isti sunt duo filii olei, qui assistunt Dominatori universæ terræ. Alleluia.

### HYMNE.

TANDEM laborum, gloriosi Principes, Fructum tenetis : fana pas-

sim corruunt;

Quin ipsa latè Roma victrix gentium.

subdi jugo. Sævit tyrannus; attrium-

phant victimæ: Alter per ensem victor, alter

per crucem, Cœlo coronam laureati pos-

sident,

Fususque sanguis Christianos seminat.

Superba sordent Cæsares cadavera,

Queis urbs litabat impii cultûs ferax :

Apostolorum gloriatur ossibus,

Se Christiano jam stupet Fixamque adorat collibus suis crucem.

Nunc, ô cruore purpurata nobili.

Novisque felix Roma conditoribus,

Horum trophæis quantò verius

Regina fulges orbe toto ci-

Doxol. Sit sempiterno, à l'Hymne des I. Vépres.

v. Pretiosa in conspectu Domini, R. Mors Sanctorum ejus.

A Magnificat. Ant. Principes et inclyti Israel, amabiles et decori in vita sua, in morte quoque non sunt divisi.

L'Oraison de la Messe, ci-dessus.

LE XXX. JUIN.

# COMMÉMORAISON DE S. PAUL, APOTRE.

### A LA MESSE.

INTROÏT.

J'ai bien combattu, j'ai achevé ma course, j'ai gardé la foi : il ne me reste qu'à attendre la couronne de justice qui m'estréservée, que le Seigneur, comme un juste Juge, me rendra en ce grand jour. Ps. Seigneur, vous m'avez éprouvé, et connu parfaitement: vous m'avez connu, soit que je fusse assis ou levé. Gloire au Père. J'ai.

Donum certamen certamen', cursum consummavi, fidem servavi: in reliquo reposita est mihi corona justitiæ, quam reddet mihi Dominus in illa die justus Judex. Ps. Domine, probasti me, et cognovisti me: \* tu cognovisti sessionem meam et resurrectionem meam. Gloria. Bonum.

Oraison. O Dieu, qui avez instruit la multitude des nations par la prédication de l'Apôtre saint Paul, accordez à vos serviteurs qui célèbrent aujourd'hui son triomphe, la grâce de ressentir les effets de ses prières, et son crédit auprès de vous : Par N. S. J. C.

Mémoire de saint Pierre. O Dieu, qui, en donnant à saint Pierre les clefs du royaume céleste, lui avez donné le pouvoir de lier et de délier : accordez-nous, par son intercession, d'être délivrés des chaînes de nos iniquités: Vous qui, étant Dieu, etc.

# Lecture de l'Epître de S. Paul aux Galates, 1.

Je vous déclare, mes Frères, que l'Evangile que j'ai annoncé, n'est point selon l'homme, parce que je ne l'ai reçu ni appris d'aucan homme, mais par la revélation de Jésus-Christ. Car vous avez ouï dire de quelle manière j'ai vécu autrefois dans le judaïsme, avec quel excès je persècutois l'Eglise de Dieu, et quelle guerre je lui faisois: Que je me rendois même considérable dans le judaïsme, et que j'étois plus zélé pour les traditions de mes pères, que beaucoup d'autres de mon âge et de ma nation. Mais quand il plut à celui qui m'a choisi dès le ventre de ma mère, et qui m'a appelé par sa grâce, de me révéler son Fils, afin que j'annonçasse son Evangile aux Nations: aussitôt, sans consulter la chair et le sang, et sans aller à Jérnsalem vers ceux qui étoient Apôtres avant moi, je me retirai dans l'Arabie,

572 30 Juin. COMMÉMORAISON DE S. PAUL, APÔTRE. d'où je retournai à Damas. Trois ans après j'allai à Jérusa-lem, pour visiter Pierre, chez qui je demeurai quinze jours. Mais je ne vis ancun des autres Apôtres, sinon Jacques, frère du Seigneur. Dieu m'est témoin que je ne ments point en ce que je vous écris. Ensuite j'allai dans la Syrie et dans la Cilicie, et les Eglises chrétiennes de Judée ne me connoissoient pas de visage. Seulement elles avoient entendu dire que celui qui les persécutoit autrefois, étoit devenu prédicateur de la foi qu'il avoit combattue. Et ils glorifioient Dieu de ce qu'il avoit fait à mon sujet.

Grad. Qui operatus est Petro in apostolatum circumcisionis, operatus est et mihi inter gentes. V. a Gratia Dei sum id quod sum: et gratia ejus in me vacua non fuit; sed abundantiùs omnibus laboravi; mon ego autem, sed gratia Dei mecum.

Grad. Celui qui a agi efficacement dans Pierre pour le rendre Apôtre des circoncis, a aussi agi efficacement en moi pour me rendre Apôtre des Gentils. v. C'est par la grâce de Dieu que je suis ce que je suis, et sa grâce n'a point été stérile en moi; mais j'ai travaillé plus que tous les autres, non pas moi toutefois, mais la grâce de Dieu qui est avec moi.

Alleluia, alleluia.

y. Patior, sed non confundor; scio enim cui credidi. Alleluia.

y. Je souffre, mais je n'en rougis point; car je sais qui est celui à qui j'ai confié mon dépôt. Alleluia.

On dit l'Evangile de saint Barnabé, ci-dessus, p. 547.

Offert. Gratia data est mihi à Deo, ut sim minister Christi Jesu in gentibus, sanctificans Evangelium Dei; ut fiat oblatio gentium accepta, et sauctificata in Spiritu sancto.

Offert. Dieu m'a fait la grâce d'être le ministre de Jésus-Christ parmi les nations, en exerçant la sacrificature de l'Evangile de Dieu, afin que l'oblation des Gentils lui soit agréable, étant sanctifiée par le Saint-Esprit.

Secrète. Que le Saint-Esprit, Seigneur, sanctifie et vous rende agréable les offrandes de votre Eglise; et que la multitude des nations éprouve auprès de vous la protection de celui qu'elle a eu pour Docteur et pour maître dans la foi: Par N. S. J. C.... en l'unité du même Saint-Esprit.

Mémoire de saint Pierre. O Dieu, qui avez voulu bâtir votre Fglise sur le bienheureux Pierre, comme sur une pierre inébranlable : receyez favorablement nos offrandes

30 Juin. COMMÉMORAISON DE S. PAUL, APÔTRE. 573 et nos prières; afin que par son intercession nous conservions l'intégrité de la foi qu'il nous a prêchée, et nous parvenions à l'héritage éternel : Par N. S.

Préface des Apôtres, page 98.

Comm. Jésus-Christ sera glo- | Comm. Magnificabitur rifié dans mon corps, comme il l'atoujours été, soit par ma vie, ou par ma mort : car Jésus- mortem : mihi enim vivere Christ est ma vie, et la mort | Christus est, et mori lum'est un gain.

Postcomm. Ne permettez pas, Seigneur, qu'aucune illusion corrompe la foi de votre Eglise, que vous avez instruite par la prédication de saint Paul; et donnez à vos Fidèles, par la vertu de ce Sacrement, la force d'exécuter ce que votre Apôtre leur a enseigné : Par N. S. J. C.

Mémoire de saint Pierre. O Dieu, qui après avoir affermi votre Eglise sur le fondement des Apôtres, la défendez contre tous les efforts de l'enfer : accordez-lui de persévérer dans la vérité; et faites que ses membres, vivifiés par la vertu des Sacremens, s'attachent de plus en plus à vous par une charité inébranlable : Par N. S.

# A VÉPRES. Psaumes de la Férie.

Ant. Tx defensionem Evangelii positus sum : pro quo legatione fungor in catena, ita ut in ipso audeam,

prout oportet me loqui.

Ant. Quæ circa me sunt, magis ad profectum venerunt Evangelii: ita ut vincula mea manifesta fierent in omni prætorio; et plures in Domino confidentes vinculis meis, abundantiùs auderent sine timore verbum Dei loqui.

Ant. Omnia sustineo propter electos, ut ipsi salutem consequantur, quæ est in Christo Jesu, cum gloria cœlesti.

Ant. Magnificabitur Christus in corpore meo, sive per vitam, sive per mortem: mihi enim vivere Christus est, et mori lucrum.

Ant. Responsum mortis in nobismetipsis habuimus; ut non simus fidentes in nobis, sed in Deo qui suscitat mortuos.

Capitule. Je suis sur le point d'être immolé, et le temps de ma mort approche. J'ai bien combattu, j'ai achevé ma course, j'ai gardé la foi. Il ne me reste qu'à attendre la couronne de justice qui m'est réservée, et que le Seigneur, comme un juste Juge, me donnera en ce grand jour.

#### HYMNE.

Exuperat potiore lucro.

ras, Pater,

que Filio;

Spiritus;

lemur.

dibus

votis.

Nos de supernis aspice se-

Caros alumnos, quos gene-

Verbo feraci; fervidisque

Nos refove, tua regna,

Sit, sancte, compar laus tibi.

Fac quos revelasti salubres Tot monitus patris æmu.

Sit summa Patri, summa-

DAULUS, peractis denique | Mercesque susceptos labores cursibus, Infertur astris, quæ prius arduis

Evectus alis transvolarat. Inspiciens sine nube Verum.

Quantis Magistrum, qui caput immolat, Judex coronis nunc decorat

bonus,

Post tot labores, tot pericla, Post variæ genus omne mortis!

Immersus alto flumine gloriæ .

Circumfluentes delicias bi-

Amen. v. Venite, filii, audite me; N. Timorem Domini docebo vos.

A Magnificat. Ant. Quæ audistis et vidistis in me, hæc agite; et Deus pacis erit vobiscum.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

# Mémoire de saint Pierre.

Ant. Simon Joannis, amas me? Domine, tu omnia nosti; tu scis quia amo te. Pasce oves meas.

v. Elegit Dominus servum suum, R. Pascere hæreditatem suam.

Oraison. O Dieu, qui en donnant, ci-dessus, p. 571.

Mémoire de S. Martial , Evêque. Ant. Elegit, v. Beatus, au Commun des Pontifes, page 708.

Oraison. O Dieu, dont l'ineffable miséricorde a donné saint Martial aux nations pour leur annoncer les richesses incompréhensibles de Jésus-Christ : accordez-nous , par l'intercession de ce bienheureux Pontife, la grâce de croître dans la connoissance de votre nom, et de marcher toujours devant vous selon la vérité de l'Evangile, en portant les fruits de toutes sortes de bonnes œuvres : Par le même Jésus-Christ votre Fils, qui, étant Dieu, etc.

LE II. JUILLET.

# VISITATION DE LA SAINTE VIERGE. INSTRUCTION.

L'aclise célèbre en ce jour la visite que la Sainte Vierge L'rendit à sainte Elisabeth sa cousine, dont l'histoire est rapportée dans l'Evangile de ce jour. Nous y devons apprendre les règles qu'il faut observer dans les visites et les conversations, pour les rendre saintes et utiles. Nous trouverons aussi dans les paroles de sainte Elisabeth les sentimens d'humilité et de joie, dans lesquels nous devons entere quand nous recevons J. C. dans la sainte Communion; et dans le Cantique de la Sainte Vierge, les sentimens de reconnoissance et d'actions de grâces qui conviennent à l'âme fidèle après la Communion. La visite des hôpitaux, des prisonniers, ou l'assistance de quelque pauvre ou malade, sont des œuvres bien propres à sanctifier ce jour.

# AUX I.res VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Quæ est ista quæ ascendit per desertum sicut virgulta fumi, ex aromatibus myrrhæ, et thuris, et universi pulveris pigmentarii?

Ant. Quam pulchri super montes pedes annuntiantis

bonum!

Ant. Arca fœderis Domini veniat in medium nostrî, ut salvet nos.

Ant. Descendisti, Domine, et à facie tua montes defluxerunt : oculus non vidit absque te, que preparasti

expectantibus te.

Capitule. Ceux qui possèdent la sagesse, auront la vie éternelle pour héritage, et Dieu versera sa bénédiction partout où elle entrera : ceux qui la mettent en pratique, obéiront fidèlement à celui qui est la sainteté même ; et ceux qui l'aiment, sont aimés de Dieu.

R). Ecce dilectus meus venit, saliens in montibus, transiliens colles: \* En iste stat post parietem nostrum. y. Spiritus dicit: Veni; et qui audit, dicat: Veni. \* En. Glo-

ria. \* En.

#### HYMNE.

Quò sanctus ardor te rapit, O Virgo, flos ô virginum? | Quò tendis, et cito gradu Conscendis alta montium? Urget sacer te Spiritus 2 Juillet. VISITATION DE LA SAINTE VIERGE.

Toto repletam Numine: Matris Dei jam dignitas Nil charitati detrahit.

Tibi propinguam sanguine Matrem puella visitas, Concessa cui divinitùs Grataris alvi munera.

O quanta matrum gaudia! Stupente naturà, gravem Anum stupes, quæ Virginem Fœtam Deo, te prædicat.

Absconditum sub intimo Ceu nube portabas sinu Solem, suo qui protinùs Lustrabit orbem lumine.

Mundo Redemptor qui venis,

Fili, tibi laus maxima Cum Patre : nec tibi mi-

Laus, utriusque Spiritus. Amen.

y. Visita nos in salutari tuo, Domine, R. Ad videndum in bonitate electorum tuorum.

A Magnificat. Ant. Tantim in te est Deus, et non est absque te Deus. Verè tu es Deus absconditus, Deus Israel salvator: in Domino justificabitur et laudabitur omne semen Israel.

Oraison de la Messe, ci-après.

Mém. des SS. Apôtres. Ant. Principes, y. Pretiosa, p. 570; Oraison, O Dieu, p. 571 : et de saint Martial, Evêque. Ant. Sacerdotes, v. Salvum, au Commun des Pontifes, p. 710; Oraison, O Dieu, p. 574, ci-dessus.

#### A LA MESSE. INTROTT.

vit cor meum verbum bonum: \* dico ego opera mea Regi. Gloria Patri. Exultavit.

Explication of the property of quia respexit humilitatem | parce qu'il a regardé la bassesse ancillæ suæ. Ps. Eructa- de sa servante. Ps. Mon cœur ne peut plus contenir les grands sentimens dont il est plein: c'est au Roi que je consacre mes cantiques. Gloire. Mon esprit.

Oraison. Regardez favorablement votre Eglise, ô Dieu de miséricorde, et daignez purifier sans cesse ses enfans adoptifs, vous qui, renferme dans le sein de Marie, sanctifiâtes Jean-Baptiste dans celui d'Elisabeth : Nous vous en supplions, Seigneur, qui, étant Dieu, etc.

Mémoire de l'Octave des Apôtres, ci-dessus, p. 571.

# Lecture du Cantique des Cantiques , 2.

T'ENTENDS la voix de mon Bien-aimé : Le voici qui vient sautant sur les montagnes, passant par-dessus les collines. Mon Bien-aime est semblable à un chevreuil, et à un faon de biche. Le voici qui se tient derrière notre muraille.

2 Juillet. VISITATION DE LA SAINTE VIERGE. raille, qui regarde par les fenêtres, qui jette sa vue au travers des barreaux. Voilà mon Bien-aimé qui me parle, et qui me dit : Levez-vous, hâtez-vous, ma bien-aimée, ma colombe, mon unique beauté, et venez. Car l'hiver est déjà passé : les pluies se sont dissipées et ont cessé entièrement. Les fleurs paroissent sur notre terre : le temps de tailler la vigne est venu ; la voix de la tourterelle s'est fait entendre dans notre terre. Le figuier a commencé à pousser ses premières figues : les vigues sont en fleur, et on en sent la bonne odeur. Levez-vous, ma bien-aimée, mon unique beauté, et venez. Vous qui êtes ma colombe, vous qui vous retirez dans le creux de la pierre, dans les trous de la muraille, montrez-moi votre visage. Que votre voix se fasse entendre à mes oreilles; car votre voix est douce, et votre visage est agréable.

Grad. Vous êtes bénie entre | Grad. Benedicta tu intoutes les femmes, et le fruit | ter mulieres, et benedicde votre sein est béni. v. Et tus fructus ventris tui. d'où me vient ce bonheur, que | v. Et unde hoc mihi, ut la mère de mon Seigneur veniat mater Domini mei vienne me visiter?

ad me?

Alleluia, alleluia.

v. Vous êtes heureuse d'a- | voir cru; parce que ce qui vous a été dit de la part du Seigneur, sera accompli. Alleluia.

v. Beata quæ credidisti: quoniam perficientur ea quæ dicta sunt tibi à Domino. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Luc , 1.

ANS ces jours-là : Marie partit et s'en alla en diligence vers les montagnes de Judée, en une ville de la tribu de Juda : et étant entrée dans la maison de Zacharie, elle salua Elisabeth. Aussitôt qu'Elisabeth eut entendu la voix de Marie qui la saluoit, son enfant tressaillit dans son sein. Et elle fut remplie du Saint-Esprit; et élevant la voix, elle s'écria : Vous êtes bénie entre toutes les femmes, et le fruit de votre sein est béni. Et d'où me vient ce bonheur, que la mère de mon Seigneur vienne me visiter? Car je n'ai pas plutôt entendu votre voix, lorsque vous m'avez saluée, que mon enfant a tressailli de joie dans mon sein. Et vous êtes bienheureuse d'avoir cru; parce que ce qui vous a été dit de la part du Seigneur, sera accompli. Alors Marie dit ces paroles : Mon âme glorifie le Seigneur, et mon esprit est ravi de joie en Dieu mon Sauveur, de ce qu'il a regardé la bassesse de sa servante; et désormais je serai appelée bienheureuse dans la durée de tous les siècles. Parce que le Tout-puissant a fait en moi de grandes choses, lui dont le nom est saint. Sa miséricorde se répand d'age en âge sur ceux qui le craignent. Il a déployé la puissance de son bras, il a dissipé les desseins que les hommes superbes formoient dans leur cœur. Il a fait tomber les monarques de leurs trônes, et a élevé les plus petits. Il a comblé de biens ceux qui étoient pressés de la faim, et a réduit à la disette ceux qui vivoient dans l'abondance. Il a pris en sa protection Israël son serviteur, se souvenant de sa miséricorde, qu'il avoit promise à nos pères, à Abraham et à sa postérité pour jamais. Marie demeura près de trois mois avec Elisabeth, et ensuite elle s'en retourna dans sa maison.

Offert. Ut audivit salu- | Offert. Lorsqu'Elisabeth eut tationem Mariæ Elisa- entendu la voix de Marie qui la beth, exultavit in gaudio infans in utero ejus, et re-pleta est Spiritu sancto. saluoit, son enfant tressaillit de joie dans son sein, et elle fut remplie du Saint-Esprit.

Secrète. Seigneur, qui avez agréé l'humilité de la bienheureuse mère de votre Fils unique : daignez aussi recevoir favorablement le sacrifice que nous vous offrons comme un témoignage de l'entière dépendance où nous sommes de votre divine Majesté: Nous vous en supplions par le même Jésus-Christ votre Fils Notre-Seigneur.

Mémoire de l'Octave, ci-dessus, page 569. Préface de la Sainte Vierge , page 98.

Comm. Fecit mihi mag-na qui potens est, et sanc-dont le nom est saint, a fait en moi de grandes choses. tum nomen ejus.

Postcomm. La puissance de votre Fils unique, Seigneur, encore caché dans le sein de sa mère, s'est fait sentir à saint Jean par le tressaillement de joie qu'elle lui inspira : accordez-nous aussi la grâce de sentir avec une sainte allégresse, la présence de ce même Fils caché dans cet auguste Sacrement : Lui qui , étant Dieu , etc.

Mémoire de l'Octave, page 569.

# AUX II.es VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. DESPEXIT Deus humilitatem aneille sue: ex hoc In beatam me dicent omnes generationes.

Ant. Fecit mihi magna qui potens est, et sanctum no-

Ant. Misericordia ejus à progenie in progenies timentibus eum.

2 Juillet. VISITATION DE LA SAINTE VIERGE.

Ant. Fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos, et exaltavit humiles.

Ant. Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordiæ suæ; sieut locutus est ad patres nostros, Abraham, et semini ejus.

Capitule. Dieu résiste aux superbes, et donne sa grâce aux humbles: humiliez-vous donc sous la main toute-puissante de Dieu, afin qu'il vous élève dans le temps de sa visite.

tes,

cituro Gratia vati.

præisti,

desto

me, terris

bus Mariæ

cernam , Nos, bonus, turmis, preci-

Fac tuos puris hodiè clien-

Virgo, collustret radiis Redemptor

Ille, quem prodit nova nas-

Det sequi certo pede quà

Dum Patris summi paritura Prolem,

Vilis ancillæ titulum mo-

Pectore præfers.

Qui paras talem . Deus al-

Junge supernis. Amen.

Ut tuo Christo præeat lu-

AFTERI nunquam , nisi vagiendo,

Primitus vocem pueri profundunt,

Unus in cunctis alacris Joan-

Prævenit ortum. Hunc sibi nondum genitum sacravit

Patris æterni Genitus Prophetam:

Spiritu gaudens canit hine futura

Utraque mater. Ecce quam fructu genitrix

utroque Digna! quam fructus geni-

trice dignus! Hæc Deum Virgo, sterilis recondit

Illa Prophetam. y. Exultabit cor meum in salutari tuo : R. Cantabo

Domino qui bona tribuit mihi. A Magnificat. Ant. Mansit Maria cum Elisabeth quasi

mensibus tribus, et reversa est in domum suam.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

Mémoire de l'Octave des saints Apôtres, page 570.

LE VI. JUILLET.

#### DES SAINTS APOTRES. OCTAVE

Vêpres et Messe du jour de la Fête.

#### LE XXII. JUILLET.

# SAINTE MARIE MAGDELEINE.

# AUX I.res VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Jesus iter faciebat per civitates et castella, prædicans et evangelizans regnum Dei; et duodecim cum illo.

Ant. Mulieres, inter quas erat Maria Magdalene, cum

esset Jesus in Galilæa, sequebantur eum.

Ant. Frant curatæ à spiritibus malignis et infirmitatibus; et ministrabant ei de facultatibus suis.

Ant. De Maria Magdalene Jesus ejecerat septem dæ-

monia.

Ant. Ejiciebat spiritus verbo; ut adimpleretur quod dictum est: Ipse infirmitates nostras accepit, et ægrotationes nostras portavit.

Capitule. Je vous bénis, Seigneur Dieu d'Israël, de ce

que vous m'avez châtié, et que vous m'avez guéri.

R. Egressus es in salutem populi tui, \* Egressus es in salutem cum Christo tuo, Domine; † Maledixisti venientibus ut turbo, ad dispergendum me. †. In hoc apparuit Filius Dei, ut dissolvat opera diaboli, \* Egressus es. Gloria, † Maledixisti.

#### HYMNE.

Procul, maligni, cedite, spiritus, Nunc imperanti cedite Numini,

Pessamque duris Magdale-

nam

Parcite nunc agitare pœnis.
Christi jubentis numine
territi

Fugere septem : mox sibi

Te, Christe, consectatur unum,

Et memori tibi menteservit.

Quin et cruentâ de trabe
pendulo

Christo litabat mille doloribus:

PROCUL, maligni, cedite, Quam vellet insontis Maspiritus, gistri

Sola graves tolerare pœnas!
Miscere fletus sanguinis
æmulos

Non cessat, astans victima victimæ:

Christussilendo, nil rependit: Quam melius probat hinc amantem!

Laus summa Patri, summaque Filio:

Sit summa puro laus quoque

Afflante quo semper caleseunt

Æthereis pia corda flammis.

y. Benedic, anima mea, Domino, R. Qui sanat omnes infirmitates tuas.

A Magnificat. Ant. Onod est hoc verbum, quia in potestate et virtute imperat immundis spiritibus, et exeunt?

Oraison de la Messe, ci-après.

Mémoire de S. Victor, Martyr. Ant. Justum, V. Posuisti, au Commun des Martyrs, page 707.

# A LA MESSE.

### INTROIT.

Mon bonheur est de m'attacher à mon Dieu, et de mettre en vous, Seigneur, tou- Domino Deo spem meam; tes mes espérances; afin de publier toutes vos merveilles dans Sion. Ps. Que Dieu est plein | filiæ Sion. Ps. Quam bode bonté pour Israël, pour ceux qui ont le cœur droit! Gloire. Mon bonheur.

MIHI adhærere Deo bo-num est, ponere in ut annuntiem omnes prædicationes tuas in portis nus Israel Deus, \* his qui recto sunt corde! Gloria.

Oraison. O Dieu, dont le Fils unique, après sa résurrection, apparut d'abord à Marie Magdeleine : accordeznous, par son intercession, la grâce de voir assis à votre droite le même J. C. votre Fils Notre-Seigneur, qui, etc.

Lecture du Cantique des Cantiques, 3.

TE me leverai, et je ferai le tour de la ville, et je chercherai dans les rues et dans les places publiques celui qui est le bien-aimé de mon âme. Je l'ai cherché, et je ne l'ai point trouvé. Les sentinelles qui gardent la ville, m'ont rencontrée, et je leur ai dit : N'avez-vous point vu celui qu'aime mon âme? Après m'être un peu éloignée d'eux, je trouvai celui qu'aime mon âme : je l'ai arrêté, et je ne le laisserai point aller.

Grad. Que désiré-je au ciel, sinon vous, Seigneur? Et qu'aimé-je sur la terre que vous seul? y. Ma chair et mon âme languissent d'amour pour vous: vous êtes le Dieu de mon cœur. et mon partage pour jamais.

Grad. Quid mihi est in cœlo, et à te quid volui super terram? v. Defecit caro mea et cor meum : Deus cordis mei, et nars mea. Deus, in æternum.

Alleluia, alleluia.

y. Filles de Jerusalem, si vous trouvez mon bien-aimé. dites-lui que je ne soupire qu'a- nuntiate ei quia amore près lui. Alleluia.

y. Filiæ Jerusalem, si inveneritis dilectum, langueo. Alleluia.

Bb 3

Suite du saint Evangile selon S. Jean , 20.

En ce temps-là: Marie demeuroit dehors pleurant près du sépulcre; et pendant qu'elle pleuroit s'étant baissée pour regarder dans le sépulcre ; elle vit deux Anges vêtus de blanc, assis au heu où l'on avoit mis le corps de Jesus, l'un à la tête, et l'autre aux pieds, qui lui dirent: Femme, pourquoi pleurez-vous? C'est, dit-elle, parce que l'on a enleve mon Seigneur, et que je ne sais où on l'a mis. Ayant dit ces paroles, elle regarda derrière elle, et vit Jesus qui étoit là présent, sans savoir que ce fût lui. Jesus lui dit : Femme, pourquoi pleurez-vous? Qui cherchezvous? Elle, pensant que ce fût le Jardinier, lui dit : Seigneur, si c'est vous qui l'avez enlevé, dites-moi où vous l'avez mis, et je l'emporterai. Jésus lui dit : Marie. Et elle se retournant, lui dit : Rabboni, c'est-à-dire, Maître. Jésus lui dit : Ne me touchez point; car je ne suis point encore monté à mon Père; mais allez vers mes frères, et leur dites que je vais monter vers mon Père et votre Père, vers mon Dieu et votre Dieu. Marie Magdeleine vint donc annoncer aux Disciples qu'elle avoit vu le Seigneur, et qu'il lui avoit dit ces choses.

Offert. Anima mea liquefacta est, ut locutus portée de joie, en entendant la voix de mon bien-aimé.

Secrète. Que nos dons vous soient agréables, Seigneur, par l'intercession de sainte Marie Magdeleine, qui a assisté de ses biens votre Fils unique Notre-Seigneur, qui, étant Dieu, vit, etc.

Préface des Saints, page 100.

Comm. Inveni quem diligit auima mea : tenui eum, nec dimittam.

Comm. J'ai trouvé celui que mon âme aime uniquement : je l'ai arrêté, et je ne le laisserai pas aller.

Postcamm. Que vos sacrés Mystères, auxquels nous avons participé, Seigneur, répandent dans nos cœurs cet amour persévérant, par lequel sainte Marie Magdeleine s'est attachée inséparablement à vous: Qui, étant Dieu, etc.

# AUX II.es VÉPRES.

Ant. REGRESSE mulieres à monumento, nuntiaverunt Undecim omnia que viderant; erat autem Maria Magdalene, et Joanna, et ceteræ que cum eis erant.

Ant. Et ecce Jesus occurrit illis, dicens: Avete. Illæ

autem accesserunt, et tenuerunt pedes ejus, et adoraverunt eum.

Ant. Ait illis Jesus : Nolite timere : ite, nuntiate fratribus meis, ut eant in Galilæam; ibi me videbunt.

Ant. Audierunt Apostoli quod viveret Dominus, et visus

esset à Maria. Ant. Venit Maria Magdalene annuntians discipulis,

Quia vidi Dominum.

Capitule. Ce Jésus que les Juifs ont fait mourir en l'attachant à une croix, Dieu l'a ressuscité le troisième jour, et a voulu qu'il se fit voir à plusieurs.

#### HYMNE.

nere, Non jam dolendum quid

Dominum doles?

Semper renascens hic amoris Unde tibi violentus ardor? Quem quæris ipso funeris

in sinu,

Victo triumphat funere cla-

Vivit: retecto jam sepulero, Ecce jacent revoluta saxa.

Myrrham quid affers, vanaque balsama?

Hæc luce functis debita mu-

MARIA sacro saucia vul- Mox ille donandos olympo Non eget his redivivus artus. Ingens amantem te dolor

indicat: Amans vicissim se Deus ob-

Agnosce vocem tu Magistri

Nomine te proprio vocantis. Tu prima testis, primaque nuntia,

Velox in urbem protinus advola;

Christique nutantes Minis-

Plena Deo propiore firma.

Doxologie , Laus summa , à l'Hymne des I. Vêpres.

v. Narrabo nomen tuum fratribus meis: Rl. In medio Ecclesiæ laudabo te.

A Magnificat. Ant. Erant Apostoli perseverantes unanimiter in oratione cum mulieribus : et repleti sunt omnes Spiritu sancto.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

# LE XXV. JUILLET.

# SAINT JACQUES, APOTRE.

# AUX Lres VÉPRES.

Comme au Commun des Apôtres, excepté ce qui suit :

A Magnificat. Ant. Procedens Jesus, vidit Jacobum et Joannem fratrem ejus in navi, cum Zebedæo patre Bb 4

eorum . reficientes retia sua : et vocavit eos. Illi autem . relictis retibus et patre, secuti sunt eum.

Oraison de la Messe, Dieu tout-puissant, ci-après. Mémoire de saint Christophe, Martyr. Ant. Ecce Deus, v. In Deo, au Commun des Mariyrs, page 704.

### A LA MESSE.

INTROIT.

V Zebedæi, et Joannem fratrem ejus, componentes retia in navi, et vocavit eos. Ps. Domine, probasti me, et cognovisti me; \* tu cognovisti sessionem meam, et resurrectionem meam. Gloria. Vidit Jesus.

TIDIT Jesus Jacobum | Tésus vit Jacques, fils de Zébedee, et Jean son frère, qui étoient dans une barque, où ils raccommodoient leurs filets, et il les appela. Ps. Seigneur, vous avez sondé mon cœur, et vous me connoissez parfaitement; dans le repos ou dans l'action, je suis également present à vos yeux. Gloire. Jésus.

Oraison. Dien tout-puissant et éternel, qui avez consacré les prémices de vos Apôtres, par le martyre de S. Jacques: accordez à vos Fidèles la grâce de se fortifier de plus en plus dans la foi par le mérite de sa généreuse confession, et de ressentir continuellement le secours de ses prières auprès de votre divine Majesté : Par N.S.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Hébr. 2.

rs Frères : Nous devons observer exactement les choses que nous avons entendues, de peur que nons ne soyons comme de l'eau qui s'écoule et se perd. Car si la loi publiée par les Anges est demeurée ferme; et si toute transgression et toute désobéissance a reçu le châtiment qu'elle méritoit, comment l'éviterons-nous, si nous négligeons la doctrine salutaire de la nouvelle alliance, qui, ayant été d'abord annoncée par le Seigneur, nous a été confirmée par ceux qui l'avoient apprise de lui , Dieu même ayant confirmé leur témoignage par les miracles, par les prodiges, par les différens effets de sa puissance, et par les dons du Saint-Esprit, qu'il a distribués selon qu'il lui a plu?

Grad. Assumpsit Jesus montem, ut oraret. y eos, et resplenduit facies | brillant comme le soleil. eius sicut sol.

Grad. Jésus prit avec lui Petrum, et Jacobum, et Pierre, Jacques et Jean, et Joannem, et ascendit in monta sur une montagne pour prier. y. Il fut transfiguré de-Transfiguratus est ante vant eux, et son visage devint

Alleluia, alleluia.

y. Nous avons vu sa gloire, | y.Vidimus gloriam ejus,
qui est la gloire du Fils unique | gloriam quasi Unigeniti à

du Père. Alleluia. | Patre. Alleluia. | Suite du saint Evangile selon S. Matth. 20.

L's ce temps-là: La mère des enfans de Zébédée s'approcha de Jésus avec ses deux fils, et l'adora, en disant qu'elle avoit une grâce à lui demander. Jésus lui dit: Que souhaitezvous? Ordonnez, dit-elle, que mes deux fils soient assis dans votre royaume, l'un à votre droite et l'autre à votre gauche. Mais pour réponse Jésus leur dit: Vous ne savez ce que vous demandez. Pouvez-vous boire le calice que je boirai? Ils répondirent: Nous le pouvons. A la vérité, leur répliqua-t-il, vous boirez mon calice; mais d'être assis à ma droite ou à ma gauche, ce n'est point à moi de vous le donner; mais ce sera pour ceux à qui mon Père l'a préparé.

Offert. Vous boirez le calice que je vais boire; et vous serez ego bibo, bibetis; et bapbaptisé du baptème dont je tismo quo ego baptizor,

vais être baptisé. | baptizabimini.

Secrète. Purifiez-nous, Seigneur, par le baptême salutaire de votre passion; afin qu'en honorant saint Jacques, le premier de vos Apôtres, que vous avez rendu participant de votre calice, nous vous offrions un sacrifice qui vous soit agréable: Vous qui, étant Dieu, etc.

Préface des Apôtres , page 98.

Comm. Hérode fit mourir par Comm. Occidit Herodes l'épée Jacques, frère de Jean. Jacobum, fratrem Joan-

nis, gladio.

Postcomm. Seigneur, qui nous avez fait goûter les délices inessables du calice de Jésus-Christ, rendez-nous prêts à tout soussirir pour votre nom; et saites que, par les prières et à l'exemple de votre Apôtre saint Jacques, ni la persécution, ni l'épée, ne puissent nous séparer de votre charité en Jésus-Christ votre Fils Notre-Seigneur: Qui, etc.

# AUX II.es VÊPRES.

Comme au Commun des Apôtres, excepté ce qui suit:

A Magnificat. Ant. Misit Herodes rex manus, ut affligeret quosdam de Ecclesia; occidit autem Jacobum, fratrem Joannis, gladio.

Oraison de la Messe , ci-dessus.

Mémoire de saint Joachim et sainte Anne. Ant. Egredietur, y. Jurayi, ci-après.

Bb 5

LE XXVI. JUILLET.

# SAINT JOACHIM ET SAINTE ANNE,

AUX I.res VÊPRES. Pss. de la Férie à tout l'Office.

Ant. E co Dominus qui apparui Abraham, Isaac et Jamei.

Ant. Fgo ero vobis in Deum, ut suscitem juramentum quod juravi patribus vestris.

Ant. Abraham patrem vestrum unum vocavi, et bene-

dixi ei, et multiplicavi eum.

Ant. Respiciam vos, et crescere faciam; et firmabo pactum meum vobiscum.

Ant. Germinare faciam David germen justitiæ: multi-

plicabo semen David servi mei.

Capitule. Prêtez l'oreille, et venez à moi : écoutez-moi, et votre âme trouvera la vie. Je ferai avec vous une alliance éternelle, pour rendre stable la miséricorde que j'ai promise à David.

N. Ecce dies veniunt, dicit Dominus; et \* Suscitabo David germen justum; et regnabit rex, et † Faciet judicium et justitiam in terra. y. Dabo vobis sancta David fidelia: \* Suscitabo. Gloria. † Faciet.

#### HYMNE.

REGALE Davidis genus, Et conjugum par nobile, Mundo daturi Virginem, Matrem futuram Numinis.

Qui sacra nectit vincula, Vos jungit innocens amor; Piosque sensus approbans Divinus aspirat favor.

Virtute sola divites,

Non vos opum fallax decus, Sed corde fervens charitas, Et casta commendat fides.

Qui natus es de Virgine, Jesu, tibi sit gloria, Cum Patre, cumque Spiritu,

In sempiterna secula.
Amen.

y. Juravi in sancto meo, si David mentiar : N. Semen eius in æternum manebit.

A Magnificat. Ant. Egredietur virga de radice Jesse, et flos de radice ejus ascendet, et requiescet super eum Spiritus Domini.

Oraison de la Messe, ci-après. Mémoire de saint Jacques, ci-dessus.

# A LA MESSE.

INTROIT.

L'EN ai fait le serment à David J parma sainteté, et ma parole est irrévocable; sa race demeurera eternellement. Ps. Je chanterai éternellement les miséricordes du Seigneur; et ma bouche annoncera à tous les âges sa fidélité dans ses promesses. Gloire. J'en ai fait.

CEMEL juravi in sancto meo, si David mentiar, semen ejus in æternum manebit. Ps. Misericordias Domini in æternum cantabo: \* in generationem et generationem annuntiabo veritatem tuam in ore meo. Gloria Patri. Semel.

Oraison. O Dieu, qui avez sanctifié saint Joachim et sainte Anne, et qui avez fait naître d'eux la mère de votre Fils unique: accordez-nous, par leurs prières, le salut que vous avez promis en J. C. votre Fils N. S.: Qui, etc.

Lecture du Livre de la Genèse, ch. 26.

En ces jours-là: Le Seigneur apparut à Isaac, et lui dit: N'allez point en Egypte, mais demeurez dans le pays que je vous montrerai. Passez-y quelque temps comme étranger, et je serai avec vous, et vous bénirai. Car je vous donnerai à vous et à votre race tous ces pays-ci, pour accomplir le serment que j'ai fait à Abraham votre père. Je multiplierai vos enfans comme les étoiles du ciel : je donnerai à votre postérité tous ces pays que vous voyez, et toutes les nations de la terre seront bénies dans celui qui sortira de vous ; parce qu'Abraham a obéi à ma voix , qu'il a gardé mes préceptes et mes commandemens, et qu'il a observé les cérémonies et les lois que je lui ai données.

Grad. Je conserverai éter- | Grad. In æternum sernellement ma miséricorde à David, et mon alliance avec lui subsistera à jamais. y. Je ne violerai pas mon alliance, et je ne rétracterai pas la parole sortie de ma bouche.

vabo David misericordiam meam, et testamentum meum fidele ipsi. y. Non profanabo testamentum meum; et quæ procedunt de labiis meis, non faciam irrita.

# Alleluia, alleluia.

y. Le Seigneur s'est ressou- | y. Recordatus est Dovenu de sa miséricorde, et de minus misericordiæ suæ, la promesse qu'il a faite à la et veritatis suæ domui Ismaison d'Israël. Alleluia. rael. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 3.

Proce temps là : Jésus avoit environ trente ans lorsqu'il commença à paroître, étant, comme l'on croyoit, fils de Joseph, qui étoit fils d'Eli, qui étoit fils de Mathat, qui étoit fils de Levi, qui étoit fils de Melchi, qui étoit fils de Janné, qui étoit fils de Joseph, qui étoit fils de Mathathias, qui étoit fils d'Amos, qui étoit fils de Nahum, qui étoit fils d'Hesli, qui étoit fils de Naggé, qui étoit fils de Mahath, qui étoit fils de Mathathias, qui étoit fils de Semei, qui étoit fils de Joseph, qui étoit fils de Juda, qui étoit fils de Joanna, qui étoit fils de Resa, qui étoit fils de Zorobabel, qui étoit fils de Salathiel, qui étoit fils de Neri, qui étoit fils de Melchi, qui étoit fils d'Addi, qui étoit fils de Cosan, qui étoit fils d'Elmadan, qui étoit fils de Her, qui étoit fils de Jesu, qui étoit fils d'Éliezer, qui étoit fils de Jorim, qui étoit fils de Mathat, qui étoit fils de Levi, qui étoit fils de Simeon, qui étoit fils de Juda, qui étoit fils de Joseph, qui étoit fils de Jona, qui étoit fils d'Eliakim, qui étoit fils de Melea, qui étoit fils de Menna, qui étoit fils de Mathatha, qui étoit fils de Nathan, qui étoit fils de David, qui étoit fils de Jessé, qui étoit fils d'Obed, qui étoit fils de Booz, qui étoit fils de Salmon, qui étoit fils de Naasson, qui étoit fils d'Aminadab, qui étoit fils d'Aram, qui étoit fils d'Esron, qui étoit fils de Pharés, qui étoit fils de Juda, qui étoit fils de Jacob, qui étoit fils d'Isaac, qui étoit fils d'Abraham, qui étoit fils de Tharé, qui étoit fils de Nachor, qui étoit fils de Saruc, qui étoit fils de Ragaü, qui étoit fils de Phaleg, qui étoit fils d'Heber, qui étoit fils de Salé, qui étoit fils de Caïnan, qui étoit fils d'Arphaxad, qui étoit fils de Sem, qui étoit fils de Noé, qui étoit fils de Lamech, qui étoit fils de Mathusalé, qui étoit fils d'Enoch, qui étoit fils de Jared, qui étoit fils de Malaléel, qui étoit fils de Caïnan, qui étoit fils d'Henos, qui étoit fils de Seth, qui étoit fils d'Adam, qui fut créé de Dieu.

Offert, Vidit Jacob Docunctæ tribus terræ.

Offert. Jacob vitle Seigneur, minum dicentem sibi : qui lui dit : Je suis le Seigneur, Ego sum Dominus Deus le Dieu d'Abraham votre père, Abraham patris tui, et et le Dieu d'Isaac : toutes les Deus Isaac : benedicentur | nations de la terre seront béin te et in semine tuo nies en vous, et dans celui qui sortira de vous.

Secrète. Recevez, Seigneur, le sacrifice que nous offrons à votre Majesté souveraine : et faites que par l'intercession de saint Joachim et de sainte Anne, nous méritions de Préface des Saints, page 100.

Comm. Je répandrai mon esprit sur votre postérité, et ma bénédiction sur votre race.

Comm. Effundam spiritum meum super semen tuum, et benedictionem meamsuper stirpem tuam.

Postcomm. O Dieu, qui avez daigné naître des hommes, afin que les hommes devinssent enfans de Dieu: nous vous supplions de sanctifier continuellement, par l'esprit d'adoption, ceux que vous avez rassasiés du pain des enfans: Vous qui, étant Dieu.... en l'unité du même Saint-Esprit.

# AUX II.es VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Excelsus jurejurando dedit Abrahæ gloriam in gente sua, et ut stellas exaltare semen ejus.

Ant. In Isaac eodem modo fecit: benedictionem omnium gentium dedit illi, et testamentum confirmavit super caput Jacob.

Ant. Quæ ad patres repromissio facta est, hanc Deus

adimplevit filiis.

Ant. Statuit testamentum David regi, filio Jesse, de tribu Juda: hæreditas ipsi et semini ejus.

Ant. Hujus Deus ex semine secundum promissionem

eduxit Israel salvatorem Jesum.

Capitule. Ce sont les Israélites à qui appartient l'adoption des enfans de Dieu, sa gloire, son alliance, sa loi, son culte et ses promesses; qui ont pour pères les Patriarches, et de qui est sorti, selon la chair, Jésus-Christ même, qui est Dieu au-dessus de toutes choses, et béni dans tous les siècles. Ainsi soit-il.

#### HYMNE

Summi parentem Numinis.

Fecunda radix pullulans

Florem tenellum proferet,

Thori fidelis præmium, Favente cælo, concipit.

Promissa mundo gaudia
Jam sperat humanum
genus;

Adsunt beati conjuges, Orbique Christum præparant.

Hunc Anna votis advocans | Qui lætus optato dabit | Fructum salutis germine. | Doxol. Qui natus es, aux I. Vépres, ci-dessus.

y. Recordatus est Dominus misericordiæ suæ, R. Et veritatis suæ domui Israel.

26 Juillet. S. JOACHIM ET SAINTE ANNE.

A Magnificat. Ant. Suscepit Deus Israel puerum suum , recordatus misericordiæ suæ, sicut locutus est ad patres nostros, Abraham, et semini ejus in secula.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

Mémoire de saint Pantaléon. Ant. Ecce Deus, v. In Deo, au Commun des Martyrs, page 704.

LE PREMIER AOUT.

# SAINT PIERRE AUX LIENS.

AUX Lres VEPRES. Pss. de la Férie.

Ant. DABO te populo huic in murum æreum, et bellabunt adversum te, et non prævalebunt.

Ant. Ne timeas, serve meus, neque paveas; quia ecce ego salvabo te.

Ant. Liberabo te; eruens liberabo te, et gladio non cades.

Ant. In die illa conteram jugum de collo tuo, et vin-

cula dirumpam.

Ant. Ego ante te ibo, et gloriosos terræ humiliabo: portas æreas conteram, et vectes ferreos confringam.

Capitule. Je vous ai établi aujourd'hui comme une ville forte, une colonne de fer, et un mur d'airain sur toute la terre, à l'égard des Rois de Juda, de ses Princes, de ses Prêtres et de son peuple : ils combattront contre vous, et ils n'auront point d'avantage sur vous, parce que je suis avec vous pour vous délivrer de tous leurs efforts, dit le Seigneur.

R. Eris quasi os meum, dicit Dominus : convertentur ipsi ad te, et tu non converteris ad eos: \* Ego verò tecum sum, ut salvem te, et eruam te. v. Dixit Jesus Petro: Cum esses junior, cingebas te, et ambulabas ubi volebas; cum autem senueris, alius te cinget : \* Ego. Gloria Patri.

\* Ego.

#### HYMNE.

ui Christiano gloriantur | Ornant revinctos invidennomine

vos tenent;

somnis fores:

liberrimâ.

dæ compedes;

Ahena frustrà vincla capti- Nec ponderosæ, quas amor leves facit:

Frustrà satelles servat in- | Non densa tetri carceris nox obsidet,

Inter catenas mente stant Eterna summo quos manet ecelo dies.

Dulces catenæ! quæ reum non arguunt,

Sed Christi amantem quæ probant Apostolum;

Regum coronis, aureis mo-

Vos sacra pluris æstimamus Sit par supremo laus decusvincula. Sit par supremo laus decusque Flamini. Amen.

vincula. | que Flamini. Amen. v. Domine Deus meus, in te speravi; r. Salvum me fac ex omnibus persequentibus me.

A Magnificat. Ant. Dominus Deus auxiliator meus, et scio quia non confundar.

Oraison de la Messe, ci-après.

### A LA MESSE.

#### INTROIT.

Sit sempiterno sempiterna laus Patri :

Petro supernus quem revela-

Æterne Fili, laus tibi sit

vit Pater,

maxima:

Je reconnois maintenant que le Seigneur a envoyé son Ange, et qu'il m'a délivré de la main d'Hérode, et de toute l'attente du peuple Juif. Ps. Je bénirai le Seigneur en tout temps: ma bouche ne cessera de publier ses louanges. Gloire au Père. Je reconnois.

Vunc scio verè quia misit Dominus Angelum suum, et eripuit me de manu Herodis, et de omni expectatione plebis Judæoram. Ps. Benedicam Dominum in omni tempore: \* semper laus ejus in ore meo. Gloria. Nunc.

Oraison. O Dieu, qui avez brisé les chaînes de saint Pierre, et qui l'avez tiré de la prison par un miracle de votre puissance: délivrez-nous des liens de nos péchés, afin que nous marchions librement dans la voie de vos préceptes: Par N.S. J. C.

Mémoire des saints Machabées, Martyrs. Que le triomphe des saints Frères vos Martyrs, Seigneur, nous comble de joie; qu'il rende notre foi féconde en bonnes œuvres, et qu'il nous console en multipliant nos intercesseurs auprès de vous: Par N.S.J.C.

# Lecture des Actes des Apôtres, 12.

En ce jour-là: Le roi Hérode se mit à persécuter quelques-uns de l'Eglise. Il fit trancher la tête à Jacques frère de Jean. Et lorsqu'il vit que les Juis en avoient eu de la joie, il fit aussi arrêter Pierre; ce qui arriva pendant les jours des pains sans levain. L'ayant fait prendre et mettre en prison, il le fit garder par seize soldats, qui se partageoient successivement quatre à quatre; et son dessein étoit de le faire mourir en public après la Pâque. Pendant

que Pierre étoit ainsi gardé dans la prison, l'Eglise ne cessoit point de faire des prières à Dieu pour lui. Mais la nuit même de devant le jour destiné par Hérode pour l'envoyer au supplice, Pierre dormant entre deux soldats, lié de deux chaînes, et les gardes veillant devant la porte de la prison, tout d'un coup l'Ange du Seigneur y survint, et remplissant tout le lieu de lumière, il frappa Pierre par le côté, et le réveilla, en lui disant : Levez-vous promptement. Et à l'heure même les chaînes de ses mains tombèrent. L'Ange ui dit : Ceignez-vous , et mettez vos souliers ; et l'avant fait, l'Ange ajouta : Prenez votre manteau, et me suivez. Etant sorti, il le suivit, ne sachant pas que ce qui se faisoit par l'Ange fût véritable, mais croyant que ce fût une vision. Après qu'ils eurent passé la première et la seconde garde, et qu'ils furent arrivés à la porte de fer qui mène à la ville, cette porte s'ouvrit d'elle-même devant eux; et étant sortis, ils marchèrent ensemble, jusqu'au bout d'une rue, où aussitôt l'Ange laissa Pierre, qui s'étant alors reconnu, dit : Je sais maintenant qu'en vérité le Seigneur a envoyé son Ange, et qu'il m'a délivré de la main d'Hérode, et de toute l'attente du peuple Juif.

culis non dereliquit illum. | donné dans ses chaînes.

leluia.

Grad. Custodivit illum | Grad. Le Seigneur l'a défen-Dominus ab inimicis, et du contre ses ennemis, et l'a à peccatoribus liberavit délivré des mains des pécheurs. eum. y. Descendit cum y. Il est descendu avec lui dans illo in foveam, et in vin- la prison, et il ne l'a pas aban-

Alleluia, alleluia.

ý. Misit de cœlo Domi- | ý. Le Seigneur a envoyé du nus, et liberavit me. Al- | haut du ciel, et il m'a délivré. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 16.

Ex ce temps-là : Jésus étant allé du côté de Césarée de Philippe, il demanda à ses Disciples : Que disent les hommes qui est le Fils de l'homme? Ils lui répondirent : Les uns disent que c'est Jean-Baptiste, les autres que c'est Elie, les autres que c'est Jérémie, ou quelqu'un des Prophètes. Et vous, leur dit Jésus, qui dites-vous que je suis? Simon Pierre répondit : Vous êtes le Christ , le Fils du Dieu vivant. Alors Jésus lui dit : Vous êtes heureux, Simon fils de Jean, parce que ce n'est pas la chair ni le sang qui vous ont révélé cette vérité, mais mon Père, qui est dans le ciel. Et moi je vous dis que vous êtes Pierre; que sur cette. pierre j'édifierai mon Eglise, et que les portes de l'enfer

ne prévaudront point contre elle; que je vous donnerai les cless du royaume du ciel; et que tout ce que vous lierez sur la terre, sera lié dans le ciel, et que tout ce que vous délierez sur la terre, sera délié dans le ciel. En même temps il défendit à ses Disciples de dire à personne qu'il fût le Christ. Et dès-lors il commença à leur découvrir qu'il falloit qu'il allât à Jérusalem ; que les Anciens, les Scribes et les Princes des Prêtres lui fissent souffrir beaucoup de maux ; qu'on le fit mourir, et que trois jours après il ressuscitât. Alors Pierre l'avant tiré à part, le reprit, en disant : Seigneur, à Dieu ne plaise, ces choses ne vous arriveront point. Mais Jésus se tournant, lui dit : Allez, Satan, ôtez-vous de devant moi, vous m'êtes à scandale: car vos sentimens ne procèdent pas de la sagesse de Dieu, mais de celle des hommes. Alors Jésus dit à ses Disciples: Si quelqu'un me veut suivre, qu'il renonce à soi-même, qu'il se charge de sa croix, et me suive. Car celui qui voudra sauver sa vie, la perdra, et celui qui perdra sa vie pour l'amour de moi, la retrouvera. Et que serviroit-il à un homme de gagner tout le monde et de perdre son âme? Ou par quel échange l'homme pourra-t-il racheter son âme après qu'il l'aura perdue ? Car le Fils de l'homme doit venir dans la gloire de son Père avec ses Anges; et alors il rendra à chacun selon ses œuvres. Je vous dis en vérité. qu'il y en a ici quelques-uns qui n'éprouveront pas la mort, qu'ils n'aient vu le Fils de l'homme venir en son règne. Six jours après, Jésus ayant pris avec lui Pierre, Jacques et Jean son frère, les mena à l'écart sur une hante montagne. et il fut transfiguré devant eux.

Offert. Seigneur, vous avez | Offert. Dirupisti, Dorompu mes liens; je vous sa-crifierai une hostie de louange. sacrificabo hostiam laudis.

Secrète. Recevez, Seigneur, le sacrifice de notre rédemption que nous vous offrons dans cette solennité; et comme vous avez voulu que saint Pierre votre Apôtre ait été chargé de chaînes pour le nom de Jesus-Christ, faites qu'en honorant ces précieux liens, votre vérité nous rende en même temps, et captifs sous le joug de la foi, et libres par la charité: Nous vous en supplions par le même J. C.

Mémoire des saints Machabées. Recevez favorablement, Seigneur, les dons et les prières de l'Eglise notre mère, à laquelle nous reconnoissons qu'ont appartenu vos saints Martyrs, qui ont été justifiés par la foi en Jésus-Christ, et incorporés en lui par la participation à

ses souffrances : Par le même J. C.

Comm. Immittet Ange-1 lus Domini in circuitu timentium eum, et eripiet eos : gustate et videte quoniam suavis est Domiin eo.

Comm. L'Ange du Seigneur campe autour de ceux qui le craignent, et il les délivrera : goûtez et vovez combien le Seigneur est doux : heureux nus; beatus vir qui sperat l'homme qui espère en lui.

Postcomm. O Dieu, qui avez accorde la délivrance de l'Apôtre saint Pierre, aux prières que l'Eglise faisoit sans cesse pour lui : daignez nous accorder, à la prière que ce saint Apôtre fait continuellement pour l'Eglise, le don

d'une parfaite liberté : Par.

Mémoire des saints Machabées. O Dieu, qui soutenez et recevez par Jesus-Christ ceux qui combattent pour votre loi : accordez à l'intercession des saints Frères Machabées, que ce qui a été opéré en eux par la foi en Jésus-Christ qui devoit naître, le soit aussi en nous par la foi et l'amour de Jésus-Christ qui est mort pour tous, et qui nous nourrit de sa propre chair : Par.

# AUX II.es VEPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Troops ad mortem periclitatus sum, et liberatus J sum gratiâ Dei.

Ant. Dominus mihi astitit, et liberatus sum de ore

leonis.

Ant. Factus es mihi adjutor : Domine, liberasti me à rege iniquo.

Ant. Liberasti me secundum multitudinem misericordia nominis tui, de manibus quærentium animam meam.

Ant. Cantate Domino, laudate Dominum; quia libe-

ravit animam pauperis de manu malorum.

Cupitule. Le Seigneur m'a prévenu au jour de mon affliction: il a été mon soutien, et m'a mis au large. Il m'a délivré, parce que je lui ai été agréable.

DETRUM, tyranne, quid catenis obruis. Jubesque condi carceris ni-

gro specu? Quid trux satelles ante li-

men excubat? Carcer, satelles, vincla non

Petrum tenent.

Fulgens ab alto venit Ales æthere;

Recedit horror, et fugat noctem dies:

Jubente Christo, rupta vincla concidunt ;

Panduntur ultrò clausa ferro limina.

Coelestis ille ductor ostendit viam:

quod fit, putat:

tricem Dei

Lux nostra, Christe, nostra libertas, vides

It Petrus; atque somnium | Quibus catenis vinciant nos crimina,

Verum, recepta mente, vic- Et quanta nostris incubet nox mentibus:

Suæ salutis certus agnoscit | Cæcis diem fer, rumpe vinctis vincula.

Doxol. Sit sempiterno, aux I. Vêpres, ci-dessus.

v. Deus, educis me ab inimicis meis; R. Propterea confitebor tibi in gentibus.

A Magnificat. Ant. Narravit Petrus quomodò Dominus eduxisset eum de carcere, dixitque : Nuntiate Jacobo et fratribus hæc; et egressus abiit in alium locum.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

Mémoire de saint Etienne, Pape et Martyr. Ant. Ecce Deus, v. In Deo, au Commun des Mariyrs, page 704.

# INVENTION DU CORPS DE S. ÉTIENNE.

# INSTRUCTION.

Les Juifs, après avoir lapidé Etienne, qui établissoit le règne de J. C., autant par ses miracles que par la force de ses prédications, ne furent pas encore satisfaits. Leur rage et leur fureur les porta jusqu'à le persécuter même après sa mort; car les Princes des Prêtres ordonnèrent qu'il fût laissé au même lieu où il avoit été lapidé hors de la ville de Jérusalem, exposé à la morsure des bêtes. Son corps y demeura jour et nuit, sans qu'aucune bête féroce ou carnacière, ni aucun oiseau de proie, osât en approcher. Gamaliel , touché , comme il le dit lui-même , d'une sainte compassion pour le Ministre de J. C., et désirant avec ardeur avoir part à sa récompense, le fit enlever secrètement pendant la nuit, et transporter dans sa terre de Caphargamala, à vingt milles de Jérusalem, où, après lui avoir fait des obsèques magnifiques durant quarante jours, il le mit dans un sépulcre tout neuf qu'il s'étoit préparé pour lui-même. Il fit dans la suite transporter dans le même lieu le corps de Nicodème, qui avoit été exilé, et peu après mis à mort pour la foi de J. C., et le plaça auprès de celui de saint Etienne; lui-même

Les corps de ces saints Martyrs demeurèrent ainsi cachés jusqu'en l'an 415, auquel temps ils furent miraculeusement découverts de cette sorte. Lucien, curé de l'Eglise de Caphargamala, vit en songe un Prêtre respectable par sa vieillesse et son air majestueux, tenant en sa main une verge d'or, qui l'appela trois fois par son nom, le frappant legèrement avec sa verge, et lui ordonna d'aller trouver Jean, Evêque de Jérusalem, et de se concerter avec lui pour transporter ces saints Corps dans un lieu plus convenable. Lucien n'osant ajouter foi à cette vision, demanda à Dieu par beaucoup de prières et de jeunes, que, si elle venoit de lui, il lui plût de la réitérer encore deux fois. Le Seigneur exauça ses désirs ; le même vieillard lui apparut deux vendredis de suite, et lui reprocha le tort qu'il faisoit par sa négligence à tout le pays, qui étoit affligé d'une longue sécheresse, l'assurant qu'elle ne cesseroit que quand on découvriroit leurs Reliques, afin que le peuple invoquant leur intercession, Dieu eût pitié de lui. Dès qu'il fut jour, Lucien alla trouver l'Evêque Jean, et lui raconta ce qui lui étoit arrivé. Alors l'Evêque lui commanda de faire creuser sous un certain monceau de pierres; mais ce fut inutilement, car ils n'étoient point là. Peu après le même Gamaliel apparut à un saint Moine. nommé Migelius, et lui dit que ces saints Corps étoient dans un lieu appelé le Champ des Bons-hommes. Lucien y fit fouiller, et on trouva trois cercueils, et sur une pierre, les noms d'Etieune, de Nicodème et de Gamaliel gravés en lettres hébraïques. L'Evêque Jean étoit alors au Concile de Diospolis, assemblé contre les Pélagiens; dès qu'il en fut averti, il prit avec lui deux Evêques du Concile, et vint à Capharmagala. A peine eut-on ouvert le cercueil de saint Etienne, qu'il se fit un tremblement de terre, et il se répandit une odeur douce et agréable qui guérit soixente-treize personnes de différentes maladies. Après avoir baise les saintes Reliques, ils les portèrent au chant des Psaumes et des Cantiques à Jérusalem, dans l'Eglise de Sion, et au même instant il plut avec abondance. Plusieurs portions de ces saintes Reliques furent portées en Afrique et dans les Gaules; et les miracles qu'elles opérèrent partout rendirent le nom de saint Etienne célèbre par toute la terre.

Nous adorons, Seigneur, votre bonté et votre puissance en révérant les Reliques de votre saint Martyr: nous vous arrivions au bonheur éternel. Ainsi soit-il.

# AUX I.res VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. CELUI qui craint le Sei- | Ant. TIMENTI Domi-I gneur se trouvera heureux à la fin de sa vie, et il sera béni au jour de sa mort.

Ant. Il trouvera sous l'ombre de la sagesse un couvert contre le chaud du jour, et il se reposera dans sa gloire.

Ant. Il reposera en assurance, et il jouira d'une abondance de biens sans craindre aucun

Ant. Quand sa racine seroit vieille dans la terre, quand son tronc desséché seroit mort dans la poussière, il ne laissera pas de pousser aussitôt.

Ant. Il germera comme les lis, et sa racine poussera avec force comme les plantes du

Liban.

num benè erit in extremis, et in die defunctionis suæ benedicetur.

Ant. Protegetur sub tegmine sapientiæ à fervore, et in gloria ejus requiescet.

Ant. Absque terrore requiescet, et abundantià perfruetur, timore malorum sublato.

Ant. Sisenueritin terra radix ejus, et in pulvere emortuus fuerit truncus illius, germinabit.

Ant. Germinabit sicut lilium, et erumpet radix ejus ut Libani.

Capitule. Voici ce que dit le Seigneur: Je vous consolerai, et vous trouverez votre paix dans Jérusalem. Vous verrez ces choses, et votre cœur sera dans la joie : vos os même reprendront une nouvelle vigueur, comme l'herbe verte, et le Seigneur fera connoître sa main puissante en faveur de ses serviteurs.

R). Ce lieu demeurera inconnu , jusqu'à ce que Dieu fasse miséricorde; \* Alors le Seigneur fera voir ces choses, + Et la majesté du Seigneur paroîtra. v. Des maintenant, dit l'Esprit, ils se reposeront de leurs travaux, car leurs œuvres les suivent. \* Alors. Gloire au Père. + Et la majesté.

R. Ignotuserit locus donec Deus propitius fiat; \* Et tunc Dominus ostendet hæc, + Et apparebit majestas Domini. v. Amodo jam dicit Spiritus, ut requiescant à laboribus suis; opera enim illorum sequentur illos. \*Et tunc. Gloria. + Et.

A Toulouse on répète le R. Ignotus crit.

HYMNE.

O vis Luciano, dum placidus sopor

Restaurat artus, se venerabili

Splendens senectâ, nunc videndum

Sidereâ dat ab arce Princeps? Tu missus astas, sancte

Gamaliel; Tu clara primi pignora

Tu clara primi pignora Martyris

Tellure monstras sub profunda,

Quo lateant inhonora

Præsul Joannes , non semel editis , Per noctis umbras , admo-

nitus sonis Accedat; et pandat sepu!-

Et Stephani sacra tollat

ossa. Hùc et, sacrati, cur-

rite, Præsules; Hùc urbe læti de Solyma greges:

Hic, veste candentes Ministri,

Æthereos celebrate plau-

O pompa felix! ô nova gaudia! Quantis retectum spirat

Quantis retectum spirat odoribus

Justi feretrum ! quam salubres

Exuvias pia turba novit!

Laus tanta, Martyr, te
decet: en diù

Raptos honores reddere tunc juvat,

Quel est ce Pontife vénérable par sa vieillesse, qui du haut du ciel se montre à Lucien pendant son sommeil?

C'est vous, & Gamaliel! vous découvrez par l'ordre du Trèshaut les Reliques d'Etienne, profondément ensevelies dans la poussière, et privées du culte qu'elles méritoient.

Que l'Evêque Jean, averti par des bruits fréquens et redoutables, approche: qu'il ouvre le sépulere, et montre à l'univers les Reliques de notre Martyr.

Sacrès Pontifes des autels, revêtus de vos habits sacerdotaux, et vous, Chrétiens de l'Eglise de Jérusalem, accourez, et célébrez par des chants d'allégresse ce jour à jamais mémorable.

O heurense pompe! ò nouveau sujet de joie! Quelle odeur de vie cachée dans le tombeau du Juste se répand dans les airs! De quelles dépouilles salutaires n'est point enrichie la dévotion des Fidèles!

Cette gloire vous est due, ô Martyr de Jésus-Christ: nous aimons à vous rendre les hommages que nous vous avons 3 Août. INVENTION DE SAINT ÉTIENNE.

long-temps refusés, et vos Reli- | Et sancta neglectis tot ques, devenues l'objet de notre vénération, seront désormais le plus bel ornement de nos

temples.

Gloire au Père : gloire au Fils : gloire au Saint-Esprit, qui, après avoir fait triompher Etienne de la mort, l'a introduit dans la céleste Jérusalem. Ainsi soit-il.

v. O Dieu, vous me remplirez de consolation et de joie; R. Et mes os humilies tressailliront d'allégresse.

A Magnificat. Ant.

Dieu découvre ce qui étoit | Revelat Deus, de tenecaché dans de profondes ténè- bris, et producit in lubres, et il produit au jour cem umbram mortis. l'ombre de la mort.

Oraison de la Messe, ci-après.

annos

Templa Sion decorare gemmis.

Laus summa Patri, summaque Filio:

Sit, sancte, compar laus tibi, Spiritus,

Quo, morte jam victà, triumphat

Magnificis Stephanus trophæis. Amen.

v. Dabis, Deus, gaudium et lætitiam ; N. Et exultabunt ossa humiliata.

A LA MESSE.

INTROIT.

TAMAIS rien ne l'a pu vaincre; et son corps, même après sa mort, a fait voir qu'il étoit un vrai Prophète : il a fait des prodiges pendant sa vie, et des miracles après sa mort. Ps. Je publierai vos grandeurs, Seigneur, parce que vous m'avez relevé, et que vous n'avez pas donné lieu à mes ennemis de se réjouir sur mon sujet. Gloire au Père. Jamais.

MPLIFICATUS est in A mirabilibus suis; et mortuum prophetavit corpus ejus: in vita sua fecit monstra, et in morte mirabilia operatus est. Ps. Exaltabo te, Domine, quoniam suscepisti me, \* nec delectasti inimicos meos super me. Gloria Patri. Amplificatus.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui avez daigné découvrir à vos Fidèles le corps sacré du bienheureux Etienne, votre premier Martyr: faites, par son intercession, que, délivrés des afflictions de cette vie, nous jouissions avec lui dans le ciel des consolations éternelles : Par.

Epître du 26 Décembre, page 248.



Grad. In seculum me- | Grad. Sa mémoire sera étermoria ejus in benedictio- nellement en bénédiction, et ne, et nominatus est us- son nom sera célèbre jusqu'aux que ad novissimum terræ. extrémités du monde. y. Sa y. Justitia ejus manet in justice demeure dans tous les seculum seculi : cornu siècles : sa puissance sera éleejus exaltabitur in gloria. | vée et comblée de gloire.

Alleluia, alleluia.

verunt. Alleluia.

Ossaipsius visitata sunt, | Ses os ont été conservés avec et post mortem propheta- soin, et ont prophetise après sa mort. Alleluia.

Prose du 26 Décembre, page 249.

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 23.

N ce temps-là, Jésus disoit : Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites, qui édifiez les tombeaux des Prophètes, et embellissez les monumens des justes; et qui dites : Si nous eussions été du temps de nos pères, nous n'eussions pas consenti avec eux à répandre le sang des Prophètes. Ainsi vous témoignez contre vous-mêmes, que vous êtes les enfans de ceux qui ont fait mourir les Prophètes. Comblez donc, vous aussi, la mesure de vos pères. Serpens, race de vipères, comment éviterez-vous d'être condamnés au feu de l'enfer? C'est pour cela que je vais vous envoyer des Prophètes, des Sages et des Docteurs de la loi; vous tuerez et crucifierez les uns, vous fouetterez les autres dans vos Synagogues, et vous les persécuterez de ville en ville, afin d'attirer sur vous tout le sang innocent, qui a été répandu sur la terre, depuis le sang d'Abel le juste, jusqu'au sang de Zacharie, fils de Barachie, que vous tuâtes entre l'autel et le temple.

Offer! Nuncergo exaudi , Deus noster , oratio- tenant , Seigneur notre Dieu . nem servi tui et preces les vœux et les prières de votre ejus; et ostende faciem serviteur; faites reluire votre tuam super sanctuarium | face sur votre sanctuaire.

Offert. Ecoutez donc main-

tuum.

Secrète. O Dieu, qui, pour la consolation et l'affermissement de vos Filèles, leur avez, par votre miséricorde, découvert les Reliques de saint Étienne votre premier Martyr: accordez à vos serviteurs qui célèbrent la mémoire de vos merveilles, la grace de s'approcher de votre sainte table, pleins de foi et du Saint-Esprit : Par le même J. C ..... en l'unité du même Saint-Esprit.

Préface propre, page 99.

Comm.

Comm. Mon âme se réjouira | Comm. Anima dans le Seigneur, et toute sa exultavit in Domino, et consolation sera dans mon Sau-veur; tous mes os vous ren-tari suo; omnia ossa mea dront gloire, en disant : Sei- dicent : Domine, quis signeur, qui vous est semblable? milis tibi?

Postcomm. O Dieu, qui par la révélation des Reliques de votre premier Martyr, avez ranimé dans le cœur de vos Fidèles l'espérance de la vie immortelle : faites qu'ayant reçu l'aliment et le gage de l'immortalité, nous méritions de parvenir à la béatitude éternelle : Par N. S. J. C.

## AUX II.es VÉPRES.

Dans le Diocèse, Pss. de la Férie. A Toulouse, comme ci-apres.

Ps. Beatus vir, page 131.

Ant. V ous êtes morts, et Ant. Morrui estis, et vien Dieu avec Jésus-Christ.

Ps. Credidi , page 181.

Ant. Avant un même esprit de foi , nous croyons , sachant fidei , credimus , scientes que celui qui a ressuscité Jésus quoniam qui suscitavit nous ressuscitera aussi avec Jesum à mortuis, et nos Jesus.

Ps. Ad Dominum , page 165.

Ant. Celui qui a ressuscité | Ant. Qui suscitavit Je-Jésus-Christ d'entre les morts, sum Christum à mortuis, donnera aussi la vie à vos corps | vivificabit et mortalia cormortels par son esprit qui ha- pora vestra, propter inbite en vous.

Ps. Lætatus sum, page 165.

Ant. Nous savonsque si cette | Ant. Scimus quoniam. maison de terre où nous habi- si terrestris domus nostra tons vient à se dissoudre, Dieu nous donnera dans le ciel une vatur, quod ædificatioautre maison, qui ne sera point nem ex Deo habemus . faite de main d'homme, et qui durera éternellement.

Ps. In convertendo, page 155.

Ant. Possédant les prémices | Ant. Primitias Spiritûs de l'esprit, nous soupirons et habentes, intra nos gemi-

condita cumChristo inDeo.

Ant. Habentes spiritum cum Jesu suscitabit.

habitantem Spiritum ejus in vobis.

hujus habitationis dissoldomum non manufactam. æternam in cœlis.

mus, adoptionem filiorum Dei expectantas, redemptionem corporis nostri.

nous gémissons en nous-mêmes, attendant l'effet de l'adoption divine, la rédemption et la délivrance de nos corps.

Capitule. Nous vivons déjà dans le ciel, comme en étant citoyens; et c'est de là aussi que nous attendons le Sauveur Notre-Seigneur Jésus-Christ, qui transformera notre corps, tout vil et abject qu'il est, afin de le rendre conforme à son corps glorieux.

Alleluia, alleluia.

y. Magna est gloria ejus in salutari tuo, Domine; dabis eum in benedictionem in seculum seculi. Alleluia.

v. Seigneur, le salut que vous lui avez accordé est accompagné d'une grande gloire: vous le rendrez le sujet des bénédictions de toute la postérité. Alleluia.

HYMNE.

Obscuros tenebris, Christe, vetas premi, Clará qui pugiles te nece prædicant: Quæ sub nocte jacent, temporibus suis Hæc pleno retegis die.

Quæ celata diù pulvereo situ , Monstras ossa tui splendida Martyris , Ad cujus cineres curritur ;

et suus
Siccis est honor ossibus.
Flores è tumulo vim
medicam trahunt:
Et cæco subitum resti-

Qui dux ipse suf jam repetit domum

Celi munere lætior. Ultor nempè Deus, non meritæ necis,

Sacris opprobrium pensat honoribus: D'EU Sauveur, il n'est pas dans vos desseins que les athlètes dont la mort a concouru à votre gloire, soient pour toujours en proie à l'oubli du tombeau : vous amenez le temps, où, du sein des ténèbres, vous produisez au grand jour leurs sacrées dépouilles.

Les ossemens d'Étienne, si long-temps ensevelis dans la poussière, vous les manifestez avec éclat. Les fidèles y accourent en foule, et rendent hommage à ses froides Reliques.

Les fleurs qu'on jette sur son tombeau ont la vertu de guérir les infirmités : elles rendent la lumière du jour aux aveugles, qui, sensibles au don du ciel, n'ont plus besoin d'aucun guide.

C'est ainsi, ô mon Dieu, que vous vengez l'injustice et l'opprobre de la mort de vos Martyrs; vous les comblez des plus 3 Août. INVENTION DE SAINT ÉTIENNE.

grands honneurs, et leur tom- | Claros prodigiis, ac venerabiles

beau devient par votre grace une source de prodiges.

Louange suprême au Père ;

louange suprême au Fils; qu'une égale gloire vous soit Amborumque, tibi maxirendue, Esprit saint, qui, en recueillant les Reliques des Saints, nous préparez un puissant secours dans nos besoins.

Ainsi soit-il.

v. Mon cœur et ma chair v. Cor meum et caro R. Tressaillent d'empressement | mea R. Exultaverunt in pour le Dieu vivant.

Ipsos vel tumulos facit. Patri maxima laus,

maxima Filio, ma, Spiritus,

Qui dum, ne percant, pignora colligis,

Nobis præsidium paras. Amen.

Deum vivum.

A Magnificat. Ant.

Nous attendons, selon la promesse du Seigneur, de nouveaux | terram , secundum procieux, et une nouvelle terre, où la justice habitera : c'est mus, in quibus justitia hapourquoi, vivant dans l'attente | bitat ; propter quod hæe de ces choses, travaillez en expectantes, satagite impaix, afin que Dieu vous trouve | maculati et inviolati ei purs et irrépréhensibles.

Novos ecelos et novam missa Domini , expectainveniri in pace.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

Mémoire de S. Dominique , Prêtre. Ant. Notum , y. Oculi, au Commun d'un Juste Prêtre, page 713.

Oraison. O Dieu, qui avez enrichi votre Eglise par la prédication et les exemples du bienheureux Dominique, accordez-nous par son intercession les biens temporels et l'accroissement des biens spirituels : Par.

## DIMANCHE DANS L'OCTAVE

# DE L'INVENTION DE SAINT ÉTIENNE.

LA MESSE du jour de la Fête, excepté ce qui suit :

Epître de S. Paul aux Rom. 12 et 14.

res Frères: Bénissez ceux qui vous persécutent; bénis-Mes reces. Demostre via Sovez dans la joie avec ceux qui sont dans la joie, et pleurez avec ceux qui pleurent. Tenez-vous toujours unis dans les mêmes sentimens et les mêmes affections. N'aspirez point à ce qui est élevé : mais accommodez-vous à ce qui

est de plus bas et de plus humble. Ne soyez point sages à vos propres yeux. Ne rendez à personne le mal pour le mal. Ayez soin de faire le bien, non-seulement devant Dieu, mais aussi devant tous les hommes. Vivez en paix, si cela se peut, et autant qu'il est en vous, avec toute sorte de personnes. Ne vous vengez point vous-mêmes, mes chers Frères, mais donnez lieu à la colère; car il est écrit: C'est à moi que la vengeance est réservée; c'est moi qui la ferai, dit le Seigneur. Au contraire, si votre ennemi a faim, donnez-lui à manger; s'il a soif, donnez-lui à boire; car agissant de la sorte, vous amasserez des charbons de feu sur sa tête. Ne vous laissez point vaincre par le mal; mais travaillez à vaincre le mal par le bien.

Prose, Laudate Stephanum, page 249.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 5.

L'in ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples: Aimez vos enpour ceux qui vous persécutent et qui vous calomnient;
afin que vous soyez les enfans de votre père qui est dans les
cieux, qui fait lever son soleil sur les bons et sur les méchans, et fait pleuvoir sur les justes et sur les injustes. Car
si vous n'aimez que ceux qui vous aiment, quelle récompense en aurez-vous? Les Publicains ne le font-ils pas
aussi? et si vous ne saluez que vos frères, que faites-vous
en cela plus que les autres? Les Païens ne le font-ils pas
aussi? Soyez donc vous autres parfaits comme votre Père
céleste est parfait.

A VÉPRES. Pss. du Dim. Le reste comme au jour, p. 601.

On ne fait l'Octave de S. Etienne qu'à Toulouse et dans ses Faubourgs.

LE VI. AOUT.

# TRANSFIGURATION DE N. S. J. C.

AUX I.res VÊPRES. Pss. de la Férie.

Ant. MACNALIA sapientiæ suæ decoravit Dominus. Quam desiderabilia sunt! et quis satiabitur videns gloriam ejus?

Ant. Laudis ejus plena est terra : splendor ejus ut lux

Ant. Confundetur sol, cum regnaverit Dominus in monte, et in conspectu senum suorum fuerit glorificatus.

605

Ant. Ipsi videbunt gloriam Domini, et decorem Dei

Ant. Canticum erit et lætitia cordis, et auditam faciet

Dominus gloriam vocis suæ.

Capitule. En ce temps-là, le germe du Seigneur sera dans la magnificence et dans la gloire : le fruit de la terre sera élevé en honneur ; et ceux qui auront été sauvés de

la ruine d'Israël, seront comblés de joie.

R. Dicebat Jesus discipulis suis: Amen dico vobis; sunt de hie stantibus, qui \* Non gustabunt mortem, donec videant regnum Dei veniens in virtute. 

y. Posuit oculum suum super corda illorum, ostendere illis magnalia operum suorum: \* Non. Gloria. \* Non.

### HYMNE.

Cœlo tonante, protinùs

Audita summi vox Patris:

Te, nube rupta, Filium,

Quem pronus orbis audiat.

Qui nos docet, fatur Deus.

Natum vocavit, laus Patri;

Tibique Nato; nec minor

Laus utriusque Flamini.

Qui, nube rupta, te palam

Quo gloriatur, asserit. Hic est Magister omnium,

Silete, mortales; Deus

Hoc jussa quondam rumpimus Festo die silentia: Celata dudùm jam decet Vulgare nos mysteria.

Montis sub alto vertice, Tribus vocatis testibus, O Christe, visus hactenus Terris homo, pates Deus.

Tuæ latens lucis jubar Sacros in artus effluit: Vestis tuo te numine, Tibique totus redderis.

Tibique totus redderis. | Amen. y. Apud te, Domine, est fons vitæ; N. Et in lumine

tuo videbimus lumen.

A Magnificat. Ant. A seculo non audierunt, neque auribus perceperunt; oculus non vidit, Deus, absque te quæ præparasti expectantibus te.

Oraison de la Messe, ci-après.

A Toulouse, Mém. de l'Oct. par l'Ant., le v. et l'Oraison des II. Vepres, p. 603; ensuite de S. Félix, Martyr, par l'Ant. Justum, y. Posuisti, au Commun, p. 707.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui avez embrasé le cœur de votre Martyr Félix d'une si ardente charité, qu'elle l'a rendu victorieux des caresses et des menaces du monde: accordez-nous, s'il vous plaît, par l'intercession de ce saint Martyr, que, brûlant de la même charité, nous puissions, par l'amour de votre nom, triompher des combats que le monde nous livre par ses flatteries et par ses rigueurs: Par.

Cc 3

## A LA MESSE.

INTROIT.

( reminduisti, Domine, amietus lumine sieut vestimento. Ps. Benedic , anima mea, Domino: \* nem .

NONFESSIONEM et deco-preminduisti, Domine, Vous êtes revêtu de gloire et preminduisti, Domine, Vous êtes revêtu de gloire et de majesté, Seigneur: une lumière éclatante vous environne de toutes parts. Ps. Mon âme, benissez le Seigneur: Sei-Domine Deus meus, mag- | gueur mon Dieu , vous avez nificatus es vehementer. fait connoître votre grandeur Gloria Patri. Confessio- d'une manière bien éclatante. Gloire an Père. Vous.

Oraison. O Dieu, qui confirmez les mystères de la foi par le témoignage des anciens Prophètes dans la Transfiguration glorieuse de votre Fils unique, et qui, par une voix céleste qui sort d'une nuée lumineuse, annoncez par avance la parfaite adoption de vos enfans : faites que , devenant les cohéritiers du Roi de gloire, nous participions un jour à son bonheur : Par.

Dans la Ville, Mémoire de S. Etienne, pag. 599.

Lecture de la I.r. Epître de S. Pierre, 1.

res Frères : Ce n'est point en suivant des fables et des M fictions ingénieuses que nous vous avons fait connoître la puissance et l'avénement de N.S.J.C.; mais c'est après avoir été nous-mêmes les spectateurs de sa majesté. Car il recut de Dieu le Père un glorieux témoignage, lorsque de la nuée où la gloire de Dien paroissoit avec tant d'éclat, on entendit cette voix : C'est là mon Fils bien-aimé , dans lequel j'ai mis toute mon affection; écoutez-le. Et nous entendîmes nous-mêmes cette voix qui venoit du ciel. lorsque nous étions avec lui sur la sainte montagne. Nous avons d'ailleurs les oracles des Prophètes, dont la certitude est encore mieux établie, sur lesquels vous faites bien d'arrêter les yeux comme sur un flambeau qui luit dans un lien obscur, jusqu'à ce que le jour commence à paroître, et que l'étoile du matin se lève dans vos cœurs.

Grad. Speciosus forma præ filiis hominum : diffusa est gratia in labiis tuis. v. Specie tuå et pulchritudine tuå intende, prosperè procede, et regna.

Grad. Votre beauté, ô souverain Roi, surpasse celle des enfans des hommes; la grâce est répandue sur vos lèvres. v. Avec la gloire et l'éclat qui vous environnent, préparez vos armes, marchez à la victoire, et régnez.

Alleluia, alleluia.

v. Comme nous n'avons point de voile qui nous couvre le visage, et que nous contemplons la gloire du Seigneur, nous sommes transformes en sa ressemblance. Alleluia.

v. Nos. revelata facie. gloriam Domini speculantes, in eamdem imaginem transformamur. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Marc, 8 et 9.

Ex ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : Je vous dis en E vérité, qu'entre ceux qui sont ici, il y en a quelques-uns qui ne mourront point, qu'ils ne voient venir le règne de Dieu dans sa puissance. Six jours après, Jésus prit avec lui Pierre, Jacques et Jean, et les mena seuls à l'écart sur une haute montagne, où il fut transfiguré devant eux. Ses habits devinrent éclatans de lumière, et la blancheur en fut si grande, qu'elle égaloit celle de la neige, et que l'art d'aucun foulon sur la terre ne la sauroit imiter. Ils virent Elie et Moïse qui parloient avec Jésus. Et alors Pierre dit à Jesus : Maître, il fait bon demeurer ici : faisons-y trois tentes, une pour vous, une pour Moise, et une autre pour Elie : ear il ne savoit ce qu'il disoit, tant la frayeur les avoit surpris. Il se forma une nuée, dont ils furent converts, et d'où il sortit cette voix : Celui-ci est mon Fils bien-aimé; écoutez-le. Aussitôt ils regardérent de toutes parts, et ils ne virent plus personne que Jésus seul avec eux. Lorsqu'ils nescendoient de la montagne, Jésus leur défendit de dire à personne ce qu'ils avoient vu, qu'après que le Fils de l'homme seroit ressuscité. Et ils tinrent la chose secrète, se demandant néanmoins l'un à l'autre ce que vouloit dire cette parole, après qu'il seroit ressuscité. Ils le prièrent aussi de leur expliquer ce que c'étoit donc que les Pharisiens et les Scribes disoient qu'il falloit premièrement qu'Elie vînt. Il est vrai, dit-il, qu'Elie viendra premièrement, qu'il rétablira toutes choses, et qu'on le traitera comme le Fils de l'homme, duquel il est écrit : Qu'il doit souffrir beaucoup de maux, et jusqu'au dernier opprobre. Mais je vous déclare qu'Elie est déjà venu, et qu'ils ont fait de lui tout ce qu'il leur a plu, comme l'Ecriture l'avoit prédit.

Offert. C'est là mon Fils bien- | Offert. Hic est Filius aime, dans lequel j'ai mis toute meus dilectus, in quo mon affection; écoutez-le. mihi benè complacui; ip-

Secrète. O Dieu, qui nous faites la grâce de célébrer dans oe sacrifice le mystère de la Transfiguration de votre Fils unique: accordez-nous celle de nous attacher de tout notre cœur à son Evangile; afin que nous puissions désirer sans cesse, et acquérir enfin cette gloire ineffable dont il a montré en sa personne une image à ses Apôtres: Nous, etc.

Mémoire de saint Etienne, page 600.

Préface de la Transfiguration, page 97.

Comm. Concupiscit et deficit anima mea in atria Domini: cor meum et caro mea exultaverunt in Deum vivum: melior est dies una in atriis tuis super millia.

Comm. Mon âme languit et se consume du désir d'entrer dans la maison du Seigneur; mon cœur et ma chair ne soupirent qu'après le Dieu vivant; un seul jour dans votre demeure sainte, Seigneur, vaut mieux que mille partout ailleurs.

Postcomm. Que les divins alimens auxquels nous avons participé, Seigneur, nous transforment en l'image de celui dont vous avez voulu manifester la gloire par l'éclat de sa Transfiguration: Lui qui, étant Dieu, etc.

Mémoire de S. Etienne, p. 601.

A la fin de la Messe, on dit l'Evangile suivant:

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 9.

En ce temps-là , Jésus dit à ses Disciples : Je vous dis en Vérité que quelques-uns de ceux qui sont ici présens ne mourront point qu'ils n'aient vu le règne de Dieu. Environ huit jours après, Jésus prit Pierre, Jacques et Jean, monta sur une montagne pour prier Dieu. Lorsqu'il prioit, son visage fut rendu tout autre qu'il n'avoit accoutumé d'être; et ses habits devinrent blancs et lumineux. En même temps deux hommes, savoir, Moise et Elie, parurent dans la gloire; et s'entretenant avec lui, ils parloient de la manière dont il devoit finir sa vie à Jérusalem. Pendant ce temps, Pierre et ceux qui l'accompagnoient, étoient accablés de sommeil; mais s'étant réveillés, ils virent sa gloire, et ces deux hommes qui étoient avec lui. Lorsque ces deux Prophètes se retiroient, Pierre dit à Jésus : Maître, il fait bon ici pour nous; faisons-y trois tentes, une pour vous, une pour Moise, une pour Flie, sans savoir ce qu'il disoit. Pendant qu'il parloit encore , il se forma une nuée qui couvrit ces deux hommes, et les Disciples les voyant entrer dans la nuée, eurent grand'peur. Alors il sortit de la nuée une voix qui dit : Celui-ci est mon Fils bien-aimé , écoutez-le. Lorsque la voix se faisoit entendre, Jésus se trouva seul, et les Apôtres se gardèrent de rien découvrir et de rien dire en ce temps-là de ce qu'ils avoient vu. Le lendemain, lorsqu'ils descendoient de la montagne, une grande multitude de peuple vint au-devant de Jésus.

# AUX II.es VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Vocavit nos Deus vocatione sua sancta, secundum gratiam quæ manifestata est nunc per illuminationem Salvatoris nostri Jesu Christi.

Ant. Apparuit gratia ejus erudiens nos, ut abnegantes impietatem et secularia desideria, sobriè, et justè, et piè

vivamus, expectantes adventum gloriæ ejus.

Ant. În ipso edocti estis, deponere vos veterem hominem, qui corrumpitur secundum desideria erroris.

Ant. Quos præscivit Deus, et prædestinavit conformes fieri imaginis Filii sui; ut sit ipse primogenitus in multis fratribus.

Ant. Nondum apparuit quid erimus : scimus quoniam, cum apparuerit, similes ei erimus; quoniam videbimus

eum sicuti est.

Capitule. Comme le premier homme a été terrestre, ses enfans sont aussi terrestres; et comme le second homme est céleste, ses enfans sont aussi célestes. Comme donc nous avons porté l'image de l'homme terrestre, portons aussi l'image de l'homme céleste.

### HYMNE.

Quam nos potenter allicis! Te, Christe, quandò dete-

Te, Christe, quandò detegis, Te quandò celas, providus

Nobis peræquè consulis.

Hic nos adoptat filios,
Qui te vocavit Filium;
Sponsor futuræ gloriæ

Dat certa nobis pignora. E nube quid, Pater, pro-

bas?
De monte, Fili, quid doces?
Umbris procul cedentibus,
Restabat una veritas.

Ut jussa Patris impleas, Mactanda mundo victima, Formam resumens pristinam,

Mortalitati redderis. Fac, Christe, qui notis

Obscura dum regit fides, Fracto solutos corpore, Nos te videre, te frui.

Qui, nube ruptă, te palam Natum vocavit, laus Patri; Tibique Nato; nec minor Laus utriusque Flamini.

Amen.

y. Satiabor, Domine, N. Cum apparuerit gloria tua.

A Magnificat. Ant. Nostra conversatio in ceelis est, undè Salvatorem expectamus Dominum nostrum Jesum

Cc 5

610 6 Août. TRANSFIGURATION DE N. 5.
Christum, qui reformabit corpus humilitatis nostræ, configuratum corpori claritatis suæ.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

Mém. de l'Oct. par l'Ant., le \( \psi \) et l'Oraison des II. Vêpres , p. 600; et de S. Xiste , Pape et Mart., par l'Ant. Ecce Deus, \( \psi \). In Deo, au Commun des Martyrs , pag. 704.

Oraison. O Dieu tout-puissant, qui avez fait la grâce au saint Pontife Xiste de livrer sa vie pour votre parole, et pour rendre témoignage à Jésus-Christ: donnez-nous, par la vertu du Saint-Esprit, la docilité pour croire les vérités de la foi, et la force de les confesser devant les hommes: Par le même J. C. votre Fils... en l'unité du même.

LE X. AOUT.

Dans la Ville et les Faubourgs.

# OCTAVE DE L'INVENTION DE S. ÉTIENNE.

Comme au jour de la Fête, excepté ce qui suit:

A LA MESSE.

ORAISON.

Dieu tout-puissant et éternel, qui, après le glorieux martyre du bienheureux Ftienne, l'avez appelé à la couronne de l'immortalité: inspirez-nous la joie spirituelle qui doit être le fruit du culte que nous rendons à celui dont nous célébrons la mémoire, et accordez-nous, par son intercession, les secours dont nous avons besoin: Par J. C.

Lecture de la I.re Epître de S. Paul aux Cor. 15.

Tes Frères: Le corps est mis en terre tout animal; et il ressuscitera tout spirituel: car s'il y a un corps animal, il y en a aussi un spirituel, ainsi qu'il est écrit. Adam le premier homme fut animé d'une âme vivante; mais le second Adam sera rempli d'un esprit vivifiant. Ce qui est spirituel n'a pas été fait le premier; mais ce qui est animal, et ensuite ce qui est spirituel. Le premier homme fut fait terrestre, étant tiré de la terre; le second homme étant sorti du ciel, est céleste. Les hommes terrestres sont tels qu'a été l'homme terrestre, et les hommes célestes seront tels qu'as tl'homme céleste. Comme donc nous avons été semblables au terrestre, soyons semblables au céleste. Car, mes Frères, je vous déclare que la chair et le sang ne pourront point posséder le royaume de Dieu, et que ce qui est sujet à corruption, ne possédera point l'immortalité.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu , 22.

E'n ce temps-là: Jésus répondit aux Sadducéens, et leur Litt. Vous êtes dans l'erreur, ne comprenant pas les Ecritures, ni la puissance de Dieu. Car, dans la résurrection, les hommes et les femmes ne se marieront point; mais ils seront comme les Anges de Dieu dans le ciel. A l'égard de la résurrection des morts, n'avez-vous point lu ces paroles que Dieu vous a dites: Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, le Dieu de Jacoh? Il n'est pas le Dieu des morts, mais des vivans.

Secrète. Regardez favorablement, Seigneur, les hosties que nous vous offrons; afin que ce que nous ne saurions mériter par nos propres œuvres, nous soit accordé par l'intercession de celui que vous nous avez donné pour

protecteur : Par N. S. J. C.

Préface de saint Etienne, page 99.

Postcomm. Sanctifiez-nous, Seigneur, par les sacrés mystères auxquels nous avons participé; et que le bienheureux Etienne, que vous nous avez donné pour protecteur, soit aussi pour nous un puissant intercesseur: Par Notre-Seigneur Jésus-Christ.

A VÈPRES. Ant. du jour de la Féte. Pss. de la Férie. Depuis le Cap., on fait de S. Laurent, avec Mém. de l'Oct. Oraison de la Messe, ci-dessus.

munnen

Dans le Diocèse , LE X. A Toulouse , LE XI. AOUT.

# SAINT LAURENT, DIACRE ET MARTYR.

AUX I.res VEPRES. Pss. de la Férie.

Ant. PORTITUDO simplicis via Domini: Justus in æternum non commovebitur.

Ant. Qui timet Dominum, nihil trepidabit, et non

pavebit; quoniam ipse est spes ejus.

Ant. Qui audit Sapientiam, permanebit confidens; quoniam in tentatione ambulat cum eo, et in primis eligit eum.

Ant. Timorem, et metum, et probationem inducet super illum, donce credat animæ illius; et firmabit illum.

Ant. In tentatione Deus illum conservabit, et liberabit

à malis; et non illidetur quasi in procella navis.

Capitule. Que les hommes nous considèrent comme les Ministres de Jésus-Christ, et comme les dispensateurs des

Ce 6

mystères de Dieu. Or, ce qui est à désirer dans les dis-

pensateurs, est qu'ils soient trouvés fidèles.

### HYMNE.

BEATE, quò tendis, Pa-

Quò, sancte, pergis, Pontifex?

Offerre temet victimam, Menonministro, quid paras?

Levita, qui jussu tuo Christi propinat sanguinem, Litare promptus et suum, Ibit comes Laurentius.

Audiris : è cœlo Deus Majora spondet prælia; Brevi ducem nec degener Patrem sequeris filius.

Oblata Christo munera, Opes sibi tot creditas, Quas rex avarus exigit, Custos fidelis denegat. Addit preces, addit minas;

Minæ, precesque nil movent:

Non hos profanas in manus Venire thesauros sinet.

Monstrans egentûm squalidos,

Quos ipse pascebat, greges: Hæc turba, dixit, quas sitis Opes olympo transtulit.

Sit laus Patri; laus Filio, Testi fideli, quo duce Tormenta vincunt Martyres;

Sit et tibi laus, Spiritus. Amen.

→. Dispersit, dedit pauperibus; R. Justitia ejus manet in seculum seculi.

A Magnificat. Ant. Ignem ardentem extinguit aqua, et eleemosyna resistit peccatis: et Deus prospector est ejus qui reddit gratiam.

Oraison de la Messe, ci-après.

Mémoire de saint Romain, Martyr. Ant. Justum, y. Posuisti, au Commun des Martyrs, page 707.

Oraison. O Dieu, qui avez inspiré à saint Romain un courage héroïque, en combattant pour la foi, accordeznous, par son intercession, de nous conduire en tout selon la foi dont nous faisons profession: Par N.S.J. C.

### A LA MESSE. INTROÏT.

Dominus mihi adjutor; Le Seigneur est mon soutien; ciat mihi homo: Domi- que l'homme pourra entrepren-

dre contre moi : le Seigneur | nus mihi adjutor, et ego est mon soutien, et je méprise- despiciam inimicos meos. rai mes ennemis. Ps. Rendez Ps. Confitemini Domino, gloire au Seigneur, parce qu'il quoniam bonus; \* quoest bon; parce que sa miséri- niam in seculum misericorde est éternelle. Gloire au cordia ejus. Gloria Patri. Père. Le Seigneur.

Dominus.

Oraison. Eteignez en nous, Seigneur, les flammes de la cupidité par votre grâce, comme vous avez donné à saint Laurent la force de surmonter la violence du feu qui l'a consumé : Nous vous en supplions par Notre-Seigneur Jésus-Christ.

Lecture du Livre de l'Ecclésiastique, ch. 51.

Je vous rendrai grâces, ô Seigneur mon Roi; je vous loue-rai, vous qui êtes mon Dieu et mon Sauveur. Je rendrai gloire à votre nom, parce que c'est vous qui m'avez assisté et qui m'avez protégé. Vous avez délivré mon corps de la perdition, des piéges de la langue injuste, et des levres des ouvriers de mensonge, et vous avez été mon défenseur contre ceux qui m'accusoient. Vous m'avez délivré, selon la multitude de vos miséricordes, des lions rugissans qui étoient prêts à me dévorer, des mains de ceux qui cherchoient à m'ôter la vie, et desafflictions différentes qui m'assiégeoient de toutes parts. Vous m'avez délivré de la violence du feu dont j'étois environné, et je n'ai point senti l'ardeur des flammes qui brûloient mon corps. Vous m'avez délivré de la profondeur des entrailles de l'enfer, des lèvres souillées, des paroles de mensonge, d'un roi injuste, et des langues médisantes. Mon âme louera le Seigneur jusqu'à la mort; parce qu'elle étoit près de tomber au plus profond de l'abime. Ils m'avoient environné de tous côtés, et il n'y avoit personne pour me secourir. J'attendois des hommes quelque secours, et il ne m'en venoit point. Alors je me suis souvenu, Seigneur, de votre miséricorde et des œuvres que vous avez opérées dès le commencement du monde; parce que vous tirez du péril, ô Seigneur, ceux qui ne se lassent point de vous attendre, et que vous les délivrez de la puissance des nations.

Grad. Vous avez sondé mon | Grad. Probasti, Domicœur, ô mon Dieu, et vous ne cor meum, et visitasti m'avez visité pendant la nuit. nocte. v. Igne me exami-R. Vous m'avez éprouvé par le nasti, et non est inventa feu, et il ne s'est point trouvé in me iniquitas. en moi d'iniquité.

Alleluia, alleluia.

v. Tanquam prodigium ! factus sum multis; et tu. Domine, adjutor fortis: repleatur os meum laude, ut cantem gloriam tuam. Alleluia.

v. Je suis devenu un prodige pour plusieurs; aussi vous êtes un puissant soutien, Seigneur: que ma bouche soit toujours remplie de vos louanges, et que je chante votre gloire à jamais. Alleluia.

On dit l'Evangile du 25 Juin, page 561.

Offert. Probatio fidei eius, multò pretiosior auro quod per ignem probatur, invenietur in laudem, et gloriam, et honorem, in revelatione Jesu Christi.

Offert. Sa foi, éprouvée par les souffrances, et beaucoup plus précieuse que l'or qui passe par le feu, sera trouvée digne de louange, d'honneur et de gloire au jour de l'avenement glorieux de Jésus-Christ.

Secrète. Recevez, Seigneur, les dons que nous vous offrons; et faites que nous honorions avec une foi vive et ardente, la passion glorieuse de saint Laurent, qui, embrase du feu invisible de votre charité, a vaincu l'ardeur du feu qui consumoit les membres de son corps, et qui, soutenu de votre grâce, est devenu en même temps l'autel et la victime, le sacrificateur et le temple consacré à votre divine Majesté : Par N. S. J. C.

Préface des Saints , page 100.

mea.

Comm. Glorificatus sum | Comm. J'ai été glorifié aux in oculis Domini : et Deus | yeux du Seigneur : et mon Dieu meus factus est fortitudo | s'est rendu mon soutien et ma force.

Postcomm. Que vos Fidèles, qui sont nourris de votre Corps et de votre Sang, Seigneur, meprisent toutes les adversités, à l'exemple du saint Diacre Laurent, qui, fortifié par cette nourriture divine, et par ce breuvage céleste, a été insensible aux tourmens les plus cruels: Accordez-nous la grâce que nous vous demandons, Seigneur, qui, étant, etc.

## AUX II.es VÊPRES. Pss. de la Férie.

Ant. DROPTER opus Christi usque ad montem accessit. tradens animam suam.

Ant. Patienter sustinens, destinavit non admittere illicita propter vitæ amorem.

Ant. Divitias æstimans improperium Christi, aspiciebat in remunerationem.

Ant. Gloriosissimam mortem magis quam odibilem vitam complectens, voluntarie præibat ad supplicium.

Ant. Hoc modo vitâ decessit, universæ genti memoriam, mortis suæ ad exemplum virtutis et fortitudinis derelinquens.

Capitule. Quiconque aura confessé que Jésus est le Fils de Dieu, Dieu demeure en lui, et lui en Dieu.

### HYMNE.

Nondam satis dignum Deo Christi probasti militem, Tyranne, cruda sint tui Furoris hæe præludia.

Imposta mêmbra cratibus Ardente prunâ fervidis Despectat exultans, suo Et ipse plaudit funeri.

Altis medullis intimus Tostos per artus it dolor; Menti Deus sed intimæ Præsens dolorem temperat.

Dùm corpus in flammas abit,

Mens intùs ardet fortior; Sacris profanos comprimens Ignes retundit ignibus.

Corpus perustum Martyris Horret vel ipse carnifex;

Vondum satis dignum | Sedthurisinstar, dum perit, Deo litatur gratius.

Flammis in ipsis, ceu rosis Visus sibi quiescere;

Versa, Tyranne, pascere, Assata, dixit, viscera.

Quid inter ardentes rogos Sensum doloris abstulit? Te nempè potus ebrium Sanguis Dei jam fecerat.

O pura, quæ Deo places, Igni probata victima! Fac nos sacris urat Deus, Quibus flagrabas, ignibus.

Sit laus Patri; laus Filio, Testi fideli, quo duce Tormenta vincunt Martyres; Sit et tibi laus, Spiritus.

Amen.

v. Igne me examinasti, Domine; R. Et non est inventa in me iniquitas.

A Magnificat. Ant. Confitebor tibi, Domine, quoniam liberasti me, secundum multitudinem misericordiæ nominis tui, à præssura flammæ quæ circumdedit me.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

Mémoire de sainte Claire, Vierge. Ant. Complacuit, y. Audi, au Commun, page 715.

Oraison. Seigneur, qui êtes le Dieu des vertus célestes, faites que le culte que nous rendons à sainte Claire, nous inspire le mépris des choses de la terre, et l'amour des biens éternels: Par.

LE XIV. AOUT.

# VIGILE DE L'ASSOMPT. DE LA S.TE VIERGE.

A LA MESSE. INTROIT.

CITIVIT inte anima mea, Domine, quam multiterra deserta, et invia, Sitivit.

Mon âme sent une soif ardente pour vous, Seipliciter tibi caro mea, in gneur, et ma chair soupire continuellement vers vous dans et inaquosa! Ps. Deus, cette terre déserte, sans route et Deus meus, \* ad te de sans eau. Ps. O Dieu, ô mon luce vigilo. Gloria Patri. Dieu, je vous cherche dès le point du jour. Gloire. Mon.

Oraison. O Dieu, qui avez daigné choisir le sein trèspur de la B. Vierge Marie pour y habiter : faites que, prévenant par le jeune et la prière la solennité de l'Assomption de cette Vierge sans tache, nous préparions dans nos cœurs une demeure convenable à votre divine Majesté:

Vous qui, étant, etc.

Lecture du Cantique des Cantiques, 2.

THEL qu'est le lis entre les épines, telle est ma bien-aimée entre les filles. Tel qu'est un pommier fertile en comparaison des arbres des forêts, tel est mon bien-aimé entre les enfans des hommes. Je me suis reposée sous l'ombre de celui que j'avois tant désiré, et son fruit est doux à ma bouche. Il m'a fait entrer dans le cellier où il met le vin : il a mis en moi son amitié. Soutenez-moi avec des fleurs; fortifiez-moi avec des fruits, parce que je languis du désir de vous revoir. Il met sa main gauche sous ma tête, et il me soutient de sa main droite. Filles de Jérusalem, je vous conjure par les chevreuils et par les cerfs de la campagne, de ne point réveiller celle que j'aime, et de ne la point tirer de son repos, jusqu'à ce qu'elle s'éveille d'elle-même.

Grad. Quis dabit mihi pennas sicut columbæ? Et volabo, et requiescam. v. Transibo in locum tabernaculi admirabilis, usque ad domum Dei, in voce exultationis et con-

fessionis.

Grad. Qui me donnera les ailes de la colombe, afin que je m'envole, et que je trouve un lieu de repos? y. J'entrerai dans l'admirable tabernacle du Seigneur, dans la maison de Dieu même, parmi les chants d'allegresse, et les cris d'actions de grâces.

v. Vous me rassasierez de | v. Adimplebis me læjoie par la vue de votre pré- titia cum vultu tuo, Dosence, Seigneur : vous me fe- mine : delectationes in rez gouter à votre droite les dextera tua usque in fidélices éternelles. Alleluia.

nem. Alleluia,

Suite du saint Evangile selon S. Jean , 19.

En ce temps-là : La Mère de Jésus, et la sœur de sa mère, Marie femme de Cléophas, se tenoient auprès de sa croix, avec Marie Magdeleine. Jésus donc voyant sa Mère, et auprès d'elle le Disciple qu'il aimoit, dit à sa Mère : Femme, voilà votre fils. Puis il dit au Disciple : Voilà votre mère. Et depuis cette heure-là, le Disciple la prit chez lui.

Offert. Levez-vous, Seigneur, | Offert. Surge, Domine, et entrez dans le lieu de votre in requiem tuam, tu et repos, vous et l'arche que vous arca sanctificationis tuæ; avez sanctifiée; et que vos et Sancti tui exultent.

Saints s'en réjouissent.

Secrète. Donnez-nous, Seigneur, par la vertu de ce sacrifice, la grâce de nous réjouir en vous de la gloire dont la bienheureuse Vierge Marie est couronnée, et d'implorer avec confiance la puissante protection de celle qui est la mère de J. C. selon la chair, mais qui est aussi notre mère par sa tendresse et son amour pour nous ; Nous vous en supplions par le même J. C.

Comm. L'esprit et l'épouse | Comm. Spiritus et spondisent : Venez. Oui , je vais | sa dicunt : Veni. Etiam , venir bientôt. Amen, venez, venio citò. Amen, veni,

Seigneur Jésus.

Domine Jesu.

Postcomm. Que ces dons célestes, dont vous daignez nous rendre participans, ô mon Dieu, nous fassent rechercher les choses du ciel de tout notre cœur, afin que nous recevions un jour avec la bienheureuse Marie, mère de Dieu, l'effet de notre attente : Par le même J. C.

LE XV. AOUT.

## L'ASSOMPTION DE LA SAINTE VIERGE.

### INSTRUCTION.

'ÉGLISE célèbre aujourd'hui la mort bienheureuse et l'assomption glorieuse qui a élevé Marie au-dessus de tous les chœurs des Anges. Ce jour est l'accomplissement des grâces, des grandeurs et du bonheur de Marie. Elle meurt : l'Eglise dit que c'est la charité et l'ardeur de son amour qui délie son âme, et la sépare de son corps. Et elle ajoute que la mort n'a pu retenir dans ses liens celle qui a mis au monde l'auteur de la vie. L'Eglise n'est occupée en ce jour qu'à relever l'excellence de la gloire à laquelle Dieu l'a élevée dans le ciel, n'ayant au-dessus d'elle que J. C., de qui elle tient et reçoit toute sa gran-

deur et l'éclat de la gloire qui l'environne.

Cette haute élévation de Marie convient à l'éminente dignité de mère de Dieu, et est le fruit de son humilité, de sa charité, de ses autres vertus; de ce qu'elle a fait et de ce qu'elle a souffert pendant qu'elle a vécu sur la terre. Admirons et imitons. Il ya dans Marie des prérogatives et des priviléges qui ne conviennent qu'à elle. Il nous suffit de nous en réjouir et d'en remercier Dieu. Mais il faut imiter ses vertus : et le triomphe de la Mère nous apprend, comme celui de son Fils, que quiconque s'abaisse par une bumilité sincère, sera élevé; et qu'il faut souffrir pour entrer dans la gloire.

Dans un si haut degré de gloire, Marie n'est pas sans pouvoir pour nous. Elle ne peut rien, il est vrai, non plus que les autres Saints, que par J. C .; mais elle demande et obtient par lui des faveurs et des grâces pour ceux qui, se confiant en son intercession, ne se rendent pas indignes d'en ressentir les effets. Les prières que l'Eglise lui a toujours adressées, et qu'elle lui adresse encore si souvent, nous appren-

nent ce que nous devous faire, et nous assurent du crédit qu'elle a auprès de Dieu. Souvenons-nous que la détestation du péché et le désir de travailler sincèrement à notre salut, sont les fondemens de la vraie dévotion envers Marie.

Il se fait aujourd'hui dans toutes les Eglises de France une Procession solennelle après Vêpres, pour accomplir le vœu que fit Louis XIII, surnommé le Juste, en mettant le Royaume de France sous la protection de la Sainte Vierge. Assistons à cette cérémonie avec un véritable esprit de religion, et demandons à Dieu, par l'intercession de Marie, qu'il daigne jeter un regard de miséricorde sur un Royaume dans lequel la vraie Foi se conserve depuis tant de siècles ; qu'il ne permette pas que la dépravation des mœurs , qui malheureusement est si universellement répandue aujourd'hui, soit l'époque de l'extinction totale de la piété et de la religion en France ; qu'il place sur le trône de saint Louis de dignes successeurs de son zèle et de sa ferveur ; qu'ils soient les défenseurs de l'Eglise , la terreur des impies et l'appui des Fidèles, comme ce saint Roi.

Mais sur-tout implorons la protection de la Sainte Vierge. afin qu'elle nous obtienne de Dieu une bonne mort, c'està-dire, la persévérance dans la justice jusqu'au dernier moment de notre vie.

### AUX Lres VEPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Trous êtes parfaite et ! pleine de grace, ô ma bien-aimée : vos regards ont la douceur de la colombe.

Ant. Beaucoup de vos semblables ont amassé des richesses: mais vous les avez toutes

surpassées.

Ant. Parez-vous de l'éclat et de la majesté de cette gloire éternelle, qui vous vient de

Dieu.

Ant. Le Seigneur vous revêtira de justice comme d'un double vêtement, et il mettra sur votre tête un diadème d'éter-

nelle gloire.

Ant. Vous serez une couronne de gloire dans la main du Seigneur, et un diademe royal dans la main de votre Dieu; parce que le Seigneur a mis son affection en vous.

Capitule. Vous avez, ô ma bien-aimée, la majesté et l'éclat de Jérusalem : vous êtes terrible comme une armée

rangée en bataille.

R. Le souverain Roi sera frappé de l'éclat de vos vertus : \* C'est lui qui est votre Dieu et votre Seigneur; c'est lui que tous les peuples adoreront : les plus riches d'entre les peuples paroîtront devant vous en supplians. y. Vous êtes bénie entre les femmes; car vous avez trouvé grâce devant le Seigneur. \* C'est. Gloire. \* C'est.

Ant. Tocce tu pulchra l' es, amica mea. ecce tu pulchra es : oculi

tui columbarum.

Ant. Multæ filiæ congregaverunt divitias : tu supergressa es universas.

Ant. Indue te decore, et honore ejus, quæ à Deo tibi est, sempiternæ

gloriæ.

Ant. Circumdabit te Deus diploide justitiæ et imponet mitram capiti honoris æterni.

Ant. Eris corona gloriæ in manu Domini, et quadema regni in manu Dei tui; quia complacuit Domino in te.

R. Concupiscet Rex decorem tuum; quoniam \* Ipse est Dominus Deus tuus, et adorabunt eum: vultum tuum deprecabuntur omnes divites plebis. v. Benedicta tu in mulieribus; invenisti enim gratiam apud Deum. \* Ipse. Gloria Patri. \* Ipse est Dominus, etc.

On répète le R. Concupiscet, jusqu'au v.

HYMNE.

O vos ætherei, plau-

Hæc est illa dies clara

Quâ matrem placidâmorte solutam

Natus sidereá suscipit

Quæ non, Virgo, tibi dona rependit! Cœli divitias explicat om-

nes: Verbum vestieras carne;

Verbum vestieras carne;

Te Verbum proprio lumine vestit. Oui velo latuit carnis,

aperti Pleno te satiat Numinis

haustu:

Et quem virgineo lacte cibasti

In jugem tibi dat se Deus escam.

O concessa tibi quanta

potestas!
Per te quanta venit gratia

terris! Cunctis cœlitibus celsior

Solo facta minor, Virgo,

Tonante. Quæ Regina sedes proxima Christo,

Alto de solio vota tuorum Audi; namque potes flectere natum,

Virgo mater: amas nos quoque natos.

Divinæ Soboli qui dare matrem Espairs célestes, faites éclater des transports de joie; voici le jour sacré du triomphe de Marie, où cette bienheureuse mère du Très-haut, après une mort douce et tranquille, est reçue par, son Fils dans le royaume éternel.

Avec quelle abondance ne répand-il pas ses dons sur vous, Vierge sainte! Il déploie toute sa magnificence en votre faveur : vous aviez revêtu d'un corps le Verbe éternel : le Verbe vous revêt à son tour de sa propre lumière.

Celui qui se cacha sous le voile de notre chair, se montre à vous sans voile et sans nuage, et vous rassasie de sa divinité: vous le nourrîtes autrefois de votre lait, aujourd'hui ilse donne lui-même à vous pour être votre nourriture immortelle.

Combien est grand le pouvoir qu'il vous accorde! et quelles grâces ne procurez-vous pas à la terre! Elevée au-dessus de tous les bienheureux, vous ne reconnoissez que le Très-haut audessus de vous.

Daignez, ô Reine pleine de bouté, de ce trône sublime où vous êtes assise auprès de Jésus-Christ, recevoir les vœux de ceux qui implorent votre secours. Mère de Dieu, vous pouvez fléchir votre Fils: vous êtes aussi notre mère, et vous nous aimez comme vos enfans.

Gloire au Père, qui a voulu donner à son Fils éternel une

mère sur la terre : gloire au | In terris voluit, Fils, qu'une Vierge a enfanté: gloire à vous, Esprit saint, par l'opération duquel elle est devenue féconde. Ainsi soit-il.

y. Sa gloire est grande, R. Parce que son salut vient de vous, Seigneur.

A Magnificat. Ant. Elle sera admirée dans l'assemblée de tous les Saints : elle | admirabitur, et in multirecevra des louanges parmi la tudine electorum habebit multitude des élus, et elle sera laudem, et inter benebénie de ceux qui seront bénis dictos benedicetur.

de Dieu.

Oraison de la Messe, ci-après.

gloria Patri:

Cujus virgo parens, gloria Nato:

Quo fecunda, tibi gloria, Flamen. Amen.

y. Magna est gloria ejus, R. In salutari tuo, Do-

In plenitudine sancta

A LA MESSE. L droite, ô Dieu: elle est parée de ses riches habits, où règne une admirable variété: elle vous présente une troupe de saintes vierges, qui se consacrent à vous avec joie. Ps. Mon cœur ne peut plus contenir les grands sentimens dont il est plein : c'est au souverain Roi que j'adresse mes cantiques. Gloire au Père. La Reine.

INTROIT.

STITIT Regina à dextris A tuis, Deus, in vestitu deaurato, circumdata varietate, afferentur tibi virgines post eam in lætitia et exultatione. Ps. Eructavit cor meum verbum bonum; \* dico ego opera mea Regi. Gloria Patri. Astitit Regina.

Oraison. Faites, Seigneur, que l'auguste solennité que nous célébrons, attire sur nous votre grâce en ce jour, dans lequel la B. Mère de Dieu a souffert la mort temporelle, sans que la mort ait pu retenir dans ses liens celle qui a enfanté N. S. J. C. votre Fils : Qui, étant Dieu, etc.

Lecture du Livre de l'Apoc. de S. Jean, 11 et 12. L's ces jours-là : Le temple de Dieu fut ouvert dans le ciel, et on y vit l'arche de son alliance; et il se fit des éclairs, de grands bruits, des tonnerres, un tremblement de terre, et une grêle effroyable. Il parut encore un grand prodige dans le ciel : c'étoit un femme revêtue du soleil, qui avoit la lune sous ses pieds, et sur sa tête une couronne de douze étoiles.

Grad. En dilectus meus Ioquitur mihi: Surge, propera, amica mea, columba mea, formosa mea, et veni. v. Veni de Libano, sponsa mea; veni, coronaberis.

Grad. Voilà mon bien-aimé qui me parle, et qui me dit: Levez-vous, hâtez-vous, ma bien-aimée, ma colombe, mon unique beauté, et venez. v. Venez du Liban, mon épouse; venez, vous serez couronnée.

Alleluia, alleluia.

v. Posuit Rex diadema l regni in capite ejus. Allel. | diadème royal. Alleluia.

y. Le Roi a mis sur sa tête le

PROSE.

TNBUANT justitiam . Prædicent lætitiam Qui ministrant Numini.

It in suam requiem , Infert coelo faciem Arca viva Domini.

Christum, cum huc venerat. Quo mater susceperat, Non est venter purior.

In quo, dum hinc revo-Matrem Christus collocat.

Thronus non est celsior. Quæ te, Christe, genuit.

Ouæ lactentem aluit. Nunc beatam dicimus. Imò quod crediderit, Ouod sibi viluerit. Hinc beatam novimus.

O præ mulieribus, Quin et præ cœlitibus Benedicta filia!

Hauris undè plenior, Hoc è fonte crebrior Stillet in nos gratia.

MINISTRES du Seigneur, revêtez-vous de la justice. et annoncez aux Fidèles le sujet d'une grande joie.

Marie, l'arche vivante du Seigneur, entre dans le lieu de son repos, et prend possession de la gloire qui l'attend dans le ciel.

Le Fils de Dieu, en venant sur la terre, ne trouve point de demeure plus digne de lui, que le chaste sein de cette sainte mère.

Et lorsqu'il l'appelle à lui dans les cieux, il la place sur un trône élevé au-dessus de tontes les créatures.

C'est à présent, ô Jésus, que nous appelons heureuse celle qui vous a mis au monde, et nourri dans votre enfance.

Mais nous reconnoissons en même temps que c'est par sa foi et son humilité qu'elle a mérité le bonheur dont elle jouit.

O Vierge sainte, qui êtes bénie plus que toutes les femmes. et que les esprits célestes!

Maintenant que vous puisez dans la source même des grâces. faites-en descendre sur nous une mesure plus abondante.

Présentez vous - même nos | vœux et nos prières à Dieu: refusera-t-il une mère qu'il aime si tendrement?

Demandez-lui qu'il regarde avec bonté la France que vous protégez; qu'il donne au Roi la justice, et la paix au peuple.

Ainsi soit-il.

Ad Deum ut adeant . Per te vota transeant: Non fas matrem rejici.

Amet tuam Galliam ; Regi det justitiam, Plebi pacem supplici. Amen.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 10.

אר, ce temps-là : Jésus entra dans un bourg ; et une femme nommée Marthe le recut en sa maison. Elle avoit une sœur nommée Marie, qui se tenoit assise aux pieds de Jésus, écoutant sa parole. Mais Marthe étoit fort occupée à préparer tout ce qu'il falloit. Elle se présenta devant Jésus, et dit : Seigneur, ne considérez-vous point que ma sœur me laisse servir toute seule? Dites-lui donc qu'elle m'aide. Le Seigneur lui répondit : Marthe, Marthe, vous vous inquiétez, et vous vous embarrassez du soin de bien des choses. Cependant une seule chose est nécessaire : Marie a choisi la meilleure part, qui ne lui sera point ôtée.

Offert. Toutes les générations m'appelleront heureuse, parce cent omnes generationes, que le Tout-puissant, dont le quia fecit mihi magna qui nom est saint, a fait en moi de potens est, et sanctum

grandes choses.

Offert. Beatam me dinomen eius.

Secrète. Que nos dons deviennent agréables à votre infinie miséricorde, Seigneur, par les prières de la sainte mère de Dieu, que vous avez couronnée d'une gloire inestimable, en la retirant du siècle présent, selon la condition de sa nature mortelle, et que vous nous donnez dans le ciel pour une puissante protectrice, par son intercession auprès de votre divine Majesté : Par le même J. C. votre Fils N. S.

Préface de la Sainte Vierge, page 98.

Comm. Vous êtes, ô Vierge sainte, celle que le Seigneur, le Dieu très-haut, a bénie plus que toutes les femmes qui sont sur la terre; car il a rendu au- hodiè nomen tuum ita jourd'hui votre nom si célèbre, que les hommes ne cesseront cedat laus tua de ore jamais de vous louer.

Comm. Benedicta es tu, filia, à Domino Deo excelso, præ omnibus mulieribus super terram; quia magnificavit, ut non rehominum.

Postcomm. O Dieu, qui glorifiez les humbles, et qui avez en ce jour élevé la bienheureuse Vierge Marie au-dessus des Anges : accordez à ceux que vous avez nourris du pain céleste dans cette solennité, la grâce de l'humilité qu'elle a pratiquée sur la terre; afin de mériter d'avoir part à la gloire dont vous l'avez récompensée dans le ciel : Par.

# AUX II.es VÉPRES.

Ps. Dixit Dominus, pag. 129.

Ant. DEGINA ingressa | Ant. T A Reine étant entrée 1 Jerusalem multo cum comitatu, et divitiis, venit ad Regem.

dans Jerusalem avec une grande suite et un riche équipage, se présenta devant

Ps. Laudate, pueri, page 132.

Ant. Surrexit Rex in | occursum ejus; positusque ejus.

Ant. Le Roi se leva, et vint au-devant d'elle : et on mit un est thronus matri Regis, trône pour la mère du Roi, quæ sedit ad dexteram qui s'assit à sa main droite.

Ps. Lætatus sum, page 165. Ant. Habuit gratiam et | ge super omnes mulieres, fecitque eam regnare.

Ant. Elle s'acquit dans le misericordiam coram Re- | cœur et dans l'esprit du Roi une considération plus grande que toutes les autres femmes; et il la fit Reine.

Ps. Nisi Dominus, pag. 175. Ant. Rex dedit Reginæ tivit ab eo.

Ant. Le Roi donna à la Reine omnia quæ voluit et pe- tout ce qu'elle désira, et ce qu'elle lui demanda.

Ps. Lauda, Jerusalem, page 402. Ant. Benedixerunt eam ! omnes una voce, dicentes: Tu gloria Jerusalem, tu honorificentia populi nos-

Ant. Tous d'une voix la bénirent, et lui dirent : Vous êtes la gloire de Jérusalem : Vous êtes l'honneur de notre peuple.

Capitule. Béni soit le Seigneur; car il a rendu aujourd'hui votre nom si célèbre, que votre louange ne sortira jamais de la bouche de ceux qui se souviendront éternellement de la puissance du Seigneur.

Alleluia, alleluia.

y. Sit Dominus Deus / v. Béni soit le Seigneur votre tuus henedictus, cui com- Dieu, qui a mis son affection en vous, et qui vous a fait | placuisti, et posuit te su-

asseoir sur le trône. Alleluia. | per thronum. Alleluia.

Hymne, O vos ætherei, aux I. Vépres.

v. Seigneur, vous avez mis sur | v. Posuisti, Domine. sa tête une couronne, R. De in capite ejus coronam, pierres précieuses. R. De lapide pretioso.

A Magnificat. Ant.

Dieu a regardé la bassesse de | Respexit Deus humilisa servante : car désormais tous tatem anci læ suæ : ecce les siècles m'appelleront bien- ex hoe beatam me dicent heureuse pour les grandes cho- omnes generationes; quia ses que le Tout-puissant afaites fecit mihi magna qui poen ma faveur.

- tens est.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

S'il n'est pas Samedi, Memoire de saint Roch.

Ant. Se tenant debout entre | Ant. Stans inter morles morts et les vivans, il pria tuos et viventes, pro popour le peuple, et la plaie pulo deprecatus est, et cessa.

y. Il s'èleva, et il vengea | y. Stetit et placavit, l'injure faite à Dieu, n/. Et la n/. Et cessavit quassatio. mortalité cessa.

plaga cessavit.

Oraison. Recevez, Seigneur, avec des entrailles de père, votre peuple dont vous êtes l'unique refuge, afin que par l'intercession du bienheureux Roch, nous détournions de dessus nous les effets terribles de votre vengeance : Par.

# DIM. DANS L'OCTAVE DE L'ASSOMPTION.

Office du jour , excepté ce qui suit , et Mém. du Dimanche.

### A LA MESSE.

Lecture du Cantique des Cantiques , 4.

Tous êtes toute belle, ô mon amie, et il n'y a point de tache en vous. Venez du Liban, mon épouse, venez du Liban : venez , vous serez couronnée. Venez de la pointe du Mont d'Amana, du haut des Monts de Sanir et d'Hermon, des Cavernes des Lions, et des montagnes des Léopards. Vous avez blessé mon cœur, ma sœur; mon épouse, vous avez blessé mon cœur par l'un de vos yeux et par un cheveu de votre cou. Que vos mamelles sont belles, ma sœur, mon épouse! Vos mamelles sont plus belles que le vin, et l'odeur de vos parfums passe celle de

626 DIM. DANS L'OCTAVE DE L'ASSOMPTION.

tous les aromates. Vos lèvres, ô mon épouse, sont comme un rayon qui distille le miel : le miel et le lait sont sous votre langue; et l'odeur de vos vêtemens est comme l'odeur de l'encens. Ma sœur, mon épouse est un jardin fermé : elle est un jardin fermé et une fontaine scellée.

Suite du saint Evangile selon S. Luc , 1.

Ex ce temos-là: Elisabeth fut remplie du Saint-Esprit; et élevant sa voix, elle s'écria: Vous êtes bénie entre les femmes, et le fruit de votre ventre est bénie. Puis elle dit: D'où me vient ce bonheur, que la mère de mon Seigneur me visite? Car je n'ai pas plutôt entendu votre voix, lorsque vous m'avez saluée, que mon enfant a tressailli de joie dans mon sein. Elle ajouta: Vous êtes bien heureuse d'avoir cru; car les choses que le Seigneur vous a dites seront accomplies. Alors Marie dit: Mon âme glorifie le Seigneur, et mon esprit se réjouit en Dieu mon Sauveur; parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante: et désormais je serai appelée bienheureuse dans la succession de tous les siècles. Car il a fait en moi de grandes choses, lui qui est tout-puissant, et de qui le nom est saint.

Vêpres du jour de la Pête, avec Mem. du Dimanche.

LE XXII. AOUT.

# OCTAVE DE L'ASSOMPT, DE LA S.TE VIERGE.

Comme au jour de la Fête.

LE XXIV. AOUT.

# SAINT BARTHELEMI, APOTRE.

I. et II. Vépres du Commun des Apôtres.

A LA MESSE. INTROÏT.

Annuntiate de die in diem salutare Dei : annuntiate inter gentes gloriam ejus, in omnibus populis mirabilia ejus. Ps. Cautate Domino canticum novum : \* cautate Domino , omnis terra, Gloria. Annuntiate.

A NNONCEZ sans cesse ce que A Dieu a fait pour notre delivrance : annoncez sa gloire parmi les nations, et publicz ses
merveilles au milieu de tous
les peuples. Ps. Chantez au
Seigneur un nouveau cantique:
peuples de toute la terre, chantez les louanges du Seigneur.
Gloire. Annoncez.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui nous inspirez une sainte joie par la solennité de l'Apôtre saint Barthelemi : donnez à votre Eglise l'amour des vérités qui ont été l'objet de sa foi, et la force d'annoncer les maximes qu'il a enseignées : Par N. S. J. C.

## Lecture des Actes des Apôtres, 5.

En ces jours-là: Le Grand-Prêtre, et tous ceux de sa E secte, qui étoit celle des Sadducéens, étant transportés de colère, firent prendre les Apôtres, et les mirent dans la prison publique. Mais un Ange du Seigneur ouvrit, durant la nuit, les portes de la prison; et les en avant fait sortir, il leur dit: Allez au temple, et prêchez hardiment au peuple toutes ces paroles de vie. Ce qu'ayant oui, ils entrèrent dans le temple au point du jour, et se mirent à prêcher. Cependant le Grand-Prêtre, et ceux qui étoient avec lui étant arrivés, ils assemblèrent le Conseil, et tous les Sénateurs du peuple d'Israël, et ils envoyèrent à la prison, afin qu'on amenat les Apôtres. Les Officiers y étant allés, et avant fait ouvrir la prison, ne les trouvèrent point. Ils retournèrent doné faire leur rapport. Nous avons, dirent-ils, trouvé la prison bien fermée, et les gardes devant les portes; mais l'ayant ouverte, nous n'avons trouvé personne dedans. Sur ce rapport, le capitaine des gardes du temple, et les Princes des Prêtres se trouvèrent embarrassés au sujet des Apôtres, ne sachant ce que deviendroit cette affaire. Là-dessus il vint un homme, qui leur dit : Voilà ces gens que vous aviez fait mettre en prison, qui sont dans le temple, et qui enseignent le peuple. Alors le capitaine des gardes du temple partit avec ses Officiers, et amena les Apôtres, sans violence : car ils craignoient d'être lapidés par le peuple. Quand ils les eurent amenés, ils les présentèrent au Conseil, et le Grand-Prêtre leur parla en ces termes: Nous vous avions très-expressément défendu d'enseigner en ce nom-là; et voilà que vous avez rempli Jérusalem de votre doctrine, et vous voulez faire retomber sur nous le sang de cet homme. Pierre et les Apôtres répondirent : Il faut obeir à Dieu plutôt qu'aux hommes.

Grad. A la place de vos pères, il vous est ne des enfans, nati sunt tibi filii : consque vous établirez sur toute la titues eos principes super terre pour l'instruire et la gou- omnem terram. V. Meverner. y. Ils se souviendront | mores erunt nominis tui, de votre nom, et ils vous feront | in omni generatione et connoître à toutes les généra- | generationem : proptereà

Grad. Pro patribus tuis

in æternum.

populi confitebuntur tibi | tions: c'est pourquoi les peuples publieront votre gloire dans la suite de tous les siècles.

Alleluia, alleluia.

v. Vos, qui secuti estis bus Israel. Alleluia.

y. Pour vous qui m'avez me, sedebitis super sedes, suivi, vous serez assis sur des judicantes duodecim tri- trônes, où vous jugerez les douze tribus d'Israël. Alleluia.

## Suite du saint Evangile selon S. Luc, 6.

En ce temps-là : Jésus s'en alla sur une montagne pour prier, et il passa la nuit à prier Dieu. Et lorsqu'il fut jour, il appela ses Disciples, et en choisit douze d'entr'eux, qu'il nomma Apôtres. Simon, à qui il donna le nom de Pierre, et André son frère ; Jacques et Jean, Philippe et Barthelemi, Matthieu et Thomas, Jacques fils d'Alphée, et Simon appelé le Zélé, Jude frère de Jacques, et Judas l'Iscariote, celui qui le trahit. Il descendit ensuite avec eux, et s'arrêta dans la plaine, étant accompagné de ses Disciples, et d'une grande multitude de peuple de toute la Judée, de Jérusalem, et du pays maritime de Tyr et de Sidon, qui étoient venus pour l'entendre, et pour être guéris de leurs maladies. Ceux aussi qui étoient tourmentés par les esprits impurs, en furent délivrés : et tout le peuple cherchoit à le toucher, parce qu'il sortoit de lui une vertu qui les guérissoit tous.

Offert. Deus nos Apostolos novissimos ostendit, tanquam morti destinatos: quia spectaculum facti sumus mundo, et Angelis,

et hominibus.

Offert. Dieu nous a fait paroître, quoique nous soyons Apôtres, comme les derniers des hommes, comme des gens condamnés à la mort, nous faisant servir de spectacle au monde, aux Anges et aux hommes.

Secrète. En solennisant la Fête de saint Barthelemi, nous vous supplions, Seigneur, de nous accorder vos bienfaits par les prières et l'intercession de ce bienheureux Apôtre, en mémoire duquel nous offrons des hosties de louanges à votre souveraine Majesté : Nous, etc.

Préface des Apôtres, page 98.

Comm. Vos estis qui | Comm. C'est vous qui êtes permansistis mecum in demeures constamment avec tentationibus meis : ego moi dans les maux que j'ai dispono vobis, sieut dis- soufferts: aussi je vous prépare posuit mihi Pater meus, le royaume, comme mon Père 24 Août. SAINT BARTHELEMI, APÔTRE.

me l'a préparé, afin que vous | regnum; ut edatis et bibamangiez et que vous buviez à l'is super mensam meam

ma table dans mon royaume. | in regno meo.

Postcomm. Que la participation au gage sacré de notre rédemption éternelle, Seigneur, devienne pour nous, par l'intercession de votre Apôtre saint Barthelemi, le secours de la vie présente et du siècle futur : Nous vous en supplions, etc.

Aux II. Vêpres, Mem. de S. Louis, Roi de France.

Ant. Quæsivit Dominus sibi virum juxta cor suum, et præcepit ei ut esset dux super populum suum.

y. Inveni servum meum : R. Oleo sancto meo unxi eum.

Orvison de la Messe, ci-après.

LE XXV. AOUT.

# SAINT LOUIS, ROI DE FRANCE.

A LA MESSE.

INTROIT.

TE Roi mettra sa confiance | TN virtute tua, Domine, dans votre force, Seigneur, | lætabitur Rex, et super et le salut qui vient de vous fera salutare tuum exultabit toute sa joie : vous avez accom- vehementer : desiderium pli les désirs de son cœur, et cordis ejus tribuisti ei, et vous n'avez pas rejeté les priè- | voluntate labiorum ejus res que sa bouche vous a adres- non fraudasti eum. Ps. sées. Ps. Vous l'avez prévenu | Prævenisti eum in benede grâces et de bénédictions: vous avez mis sur sa tête une posuisti in capite ejus cocouronne de pierres précieuses. ronam de lapide pretioso. Gloire au Père. Le Roi.

dictionibus dulcedinis : \* Gloria. In virtute tua.

Oraison. O Dieu, qui avez fait passer le Roi saint Louis d'un règne temporel à la gloire du royaume éternel : faites, par son intercession et ses mérites, que nous participions un jour avec lui à la gloire du Roi des rois Notre-Seigneur Jésus-Christ votre Fils, qui, étant Dieu, vit et règne.

Lecture du Livre des Machabées, liv. 1, ch. 3.

En ces jours-là : Judas accrut la gloire de son peuple : il se revêtit de la cuirasse , comme un géant ; il se couvrit de ses armes dans les combats, et son épée étoit la protection de tout le camp. Il devint semblable à un lion dans ses grandes actions, et à un lionceau qui rugit en voyant sa proie. Il poursuivit les méchans en les cherchant de

Dd 3

tous côtés, et il brûla ceux qui troubloient son peuple. La terreur de son nom fit fuir ses ennemis devant lui : tous les enfans d'iniquité furent dans le trouble; et son bras procura le salut du peuple. Ses grandes actions firent le désespoir de plusieurs rois, et la joie de Jacob; et sa mémoire sera éternellement en bénédiction. Il parcourut les villes de Juda : il en chassa les impies, et il détourna la colère divine de dessus Israël. Son nom devint célèbre jusqu'aux extrémités du monde.

brachium meum confor- puissant sera sa force. tabit eum.

Grad. Inveni David ser- | Grad. J'ai trouvé David mon vum meum : oleo sancto serviteur : je l'ai sacré de mon meo unxi eum. v. Manus | huile sainte. v. Ma main sera mea auxiliabitur ei, et son soutien, et mon bras tout-

Alleluia, alleluia.

y. Benedictus Dominus | y. Béni soit le Seigneur mon Deus meus, qui docet ma- Dieu, qui a forme mes mains nus meas ad prælium, All. au combat. Allcluia.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 19.

In ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples cette parabole: Un Seigneur s'en allant dans un pays éloigné, pour prendre possession d'un royaume, et s'en revenir ensuite, appela dix de ses serviteurs, auxquels il donna dix marcs d'argent, et leur dit : Faites-les valoir jusqu'à ce que je revienne. Or, ceux de son pays le haïssoient, et ils envoyèrent des députés après lui pour lui dire : Nous ne voulons point que cet homme soit notre Roi. Cependant, après qu'il eut pris possession du royaume, il revint et fit appeler les serviteurs auxquels il avoit donné son argent. afin de savoir combien chacun l'avoit fait valoir. Le premier qui se présenta, dit : Seigneur, votre marc en a produit dix autres. Le maître lui dit : Voilà qui est bien, bon serviteur; puisque vous avez été fidèle dans peu de chose, vous aurez le gouvernement de dix villes. Celui qui vint le second, dit : Seigneur, votre mare en a produit cinq autres. Pour vous, lui répondit-il, vous aurez le gouvernement de cinq villes. Il en vint un autre, qui dit : Seigneur, voici votre marc, que j'ai tenu enveloppé dans un mouchoir. Car je vous ai appréhendé, sachant que vous êtes un homme sévère; vous prenez où vous n'avez pas mis, et vous moissonnez où vous n'avez pas semé. Méchant serviteur, lui dit-il: je vous condamne par votre propre bonche. Vous saviez que je suis un homme sévère, qui prends

25 Août. SAINT LOUIS, ROI DE FRANCE. 631

où je n'ai pas mis, et qui moissonne où je n'ai pas semé. D'où vient donc que vous n'avez pas mis mon argent à la banque; afin qu'à mon retour je le retirasse avec les intérêts. Puis il dit à ceux qui étoient là : Otez-lui le marc qu'il a, et donnez-le à celui qui a dix marcs. Ils lui répondirent : Seigneur, il en a déjà dix. Je vous déclare, repartit-il, qu'on donnera à celui qui a, et il sera dans l'abondance; mais à celui qui n'a point, on lui ôtera même ce qu'il a.

de tout son cœur, et il a aimé suo laudavit Dominum, le Dieu qui l'a créé: il a rendu et dilexit Deum qui fecit les fêtes plus célèbres, afin illum: dedit in celebraqu'on louat le saint nom du Seigneur, et que dès le matin on rendit gloire à sa sainteté.

Offert. Il a loué le Seigneur | Offert. De omni corde tionibus decus, ut laudarent nomen sanctum Domini, et amplificarent manè Dei sanctitatem.

Secrète. Accordez-nous, Seigneur, par la vertu des présens que nous vous offrons, la fermeté d'âme que vous avez donnée à S. Louis; en sorte que nous ne nous élevions point dans la prospérité, et que nous ne nous abattions point dans l'adversité: Nous vous en supplions par N.S. J.C.

Préface des Saints, page 100.

Comm. J'entrerai dans votre | Comm. Introibe in domaison, Seigneur; je vous ado- mum tuam, Domine; rerai dans votre saint temple, adorabo ad templum sancet je benirai votre nom.

tum tuum, et confitebor nomini tuo.

Postcomm. O Dieu, qui avez accordé à saint Louis la grâce de rechercher de tout son cœur la félicité éternelle, au milieu des plaisirs trompeurs d'un royaume temporel : faites-nous aimer cette félicité dont nous avons recu le gage dans l'adorable Sacrement auquel nous avons participe: Par N. S. J. C.

## A VÊPRES. Psaumes de la Férie.

Ant. In gentibus non erat rex similis ei, et dilectus Deo suo erat; et posuit eum Deus regem super omnem Israel.

Ant. Similis illi non fuit rex, qui reverteretur ad Dominum in omni corde suo, et in tota anima sua, et in universa virtute sua.

Ant. Confirmavit omnes humiles populi sui, et legem exquisivit : sancta glorificavit, et multiplicavit vasa sanctorum.

Dd4

Ant. Hortabatur suos, ne formidarent ad adventum nationum, sed in mente haberent adjutoria sibi facta de cœlo.

Ant. Spiritu magno vidit ultima, et consolatus est lu-

gentes in Sion.

Capitule. Jérusalem, vos portes seront toujours ouvertes, elles ne seront fermées ni jour ni nuit, afin qu'on vous apporte les richesses des nations, et qu'on vous amène leurs rois; car le peuple et le royaume qui ne leur sera point assujetti, perira.

### HYMNE.

TIE, sancte, rursus, Ludovice, prælia Divina poscunt: tu crucis

clavum tenens, Speigue sacras anchorâ fun-

dans rates, Moves tyrannis bella, Chris-

to militas. Vincis cadendo: mors tibi

victoriam Aufert et addit : corpus hic palmæ tegunt

Nondum sepultum; sed triumpho nobili

Cœlum paratur, et coronis sidera.

Tuus paternæ redditus terræ cinis

Regnum tuetur, dum throno præsens Dei,

Æterna regnans pacis inter lilia .

Favensque blando nostra cernis lumine.

Sit Trinitati sempiterna gloria,

Honor, potestas, atque jubilatio,

In unitate, quæ gubernans omnia.

Per cuncta regnat seculorum secula. Amen.

y. Introibo in domum tuam, Domine : R. Adorabo ad templum sanctum tuum in timore tuo.

A Magnificat. Ant. Ambulabunt reges in splendore ortûs tui, Jerusalem; et ministrabunt tibi, et venient, et adorabunt vestigia pedum tuorum.

### LE XXVIII. AOUT.

# S. AUGUSTIN, ÉVÊQUE ET DOCTEUR.

AUX 1.res VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. TRAT vir astutus, multorum cruditor, et animæ sum inutilis.

Ant. Dereliquit Deum factorem suum, et recessit à Deo salutari suo.

Ant. Flebat mater ejus irremediabilibus lacrymis, atque dicebat: Heu, heu me, fili mi!

Ant. Cum esset amaro animo, oravit ad Dominum,

28 Août. SAINT AUGUSTIN, EVÊQ. ET DOCT. 635 flens largiter, et ait Sacerdos: Vade in pace; et Deus det tibi petitionem tuam, quam rogasti eum.

Ant. Filius honorabilis mihi: idcircò conturbata sunt viscera mea super eum: miserans miserebor ejus, ait Dominus.

Capitule. Vous m'avez châtié, et j'ai été instruit par mes maux comme un jeune taureau indompté. Convertissezmoi, et je me convertirai à vous, parce que vous êtes lo Seigneur mon Dieu; car après que vous m'avez converti, j'ai fait pénitence.

R). Audivi vocem dicentem: Accipe librum et devora illum; \* Ft † Accepi librum, et devoravi illum, et erat in ore meo tanquam mel dulce. 

Domino, dicens: Tolle et lege: \* Et accepi. Gloria Pa-

tri. + Accepi.

### HYMNE.

Quid non, Christe, potes?
Nescia cedere
Ut gaudes sine vi rumpere

pectora! Ut victrice manu quos subi-

gis, tuæ

Formas militiæ duces!

Insana tumidus dùm sapientiâ

Augustinus ovat, nec patiens regi,

Spreto, ferre priùs quod de-

Vanis servit amoribus.

Errorum tenebris ut premitur miser,

Lucem quærit amans, quam trepidus fugit:

Pectus sollicitant hine bona gaudia

Hine rursus mala distrahunt.
At cum plena suo lumine

Veritas Affulsit juveni, territa nox

fugit;

→. Dirupisti , Domine , vincula mea : Ŋ. Tibi sacrificabo hostiam laudis.

A Magnificat. Ant. Gratia Dei sum id quod sum, et gratia ejus in me vacua non fuit.

Et divinus amor sacrilegos

Ignes ignibus excutit. Quas victus lacrymas,

quos gemitus dedit! Altè, corda domans spiritus

incubat: Rumpit vincla, sacro flumi-

ne tingitur, Christi liberior jugo.

Tùm quæsita diù pax animo redit, Vanescunt dubiæ lucis ima-

gines; Sublimi placidæ mentis in

. otio , Vero lumine pascitur.

Qui lucis pater est, gloria

sit Patri; Qui lux ipsa Patris, gloria

Filio;

Amborumque tibi, nexus amabilis,

Compar gloria, Spiritus. Amen.

Dd 5

Oraison de la Messe, ci-après.

Mémoire de S. Césaire, Docteur. Ant. Qui docti,

v. Beatus, au Commun , page 712.

Oraison. O Dieu, qui avez donné saint Césaire à votre peuple pour le conduire au salut éternel : faites que l'avant eu pour maître sur la terre, nous l'ayons pour intercesseur dans le ciel : Nous vous, etc.

Et de S. Julien, Martyr. Ant. Ecce, y. In Deo, au Commun, page 704. L'Oraison, O Dieu, ci-dessous.

### A LA MESSE.

INTROIT.

Deus, qui dixit de te-nebris lucem splen-Patri. Deus.

Dieu, qui a commandé que la lumière sortit des ténèdescere, ipse illuxit in cor- bres, a fait luire sa clarté dans dibus nostris, ad illumina- nos cœurs; afin que nous puistionem scientiæ claritatis
Dei. Ps. Dominus illuminatio mea et salus mea:

\* quem timebo? Gloria

sions éclairer les autres par la connoissance de la gloire de Dieu. Ps. Le Seigneur est ma lumière et mon salut : qui craindrois-ie? Gloire. Dieu.

Oraison. Dieu tout-puissant et miséricordieux, qui avez suscité saint Augustin dans votre Eglise pour être le témoin et le défenseur de l'Evangile de votre grâce : faites voir en nous la force de cette même grâce; afin qu'ayant appris de vous à connoître votre volonté, nous puissions, par l'opération de votre divin secours, l'accomplir de tout notre cœur : Par N. S. J. C.

Mémoire de saint Julien , Martyr. O Dieu , qui avez allume le feu sacre de votre amour dans le cœur du bienheureux Martyr Julien, afin que par votre grâce il méprisat les supplices de ses persécuteurs: faites que nous soyons fortifiés dans l'amour de votre saint nom, par les prières de celui dont nous honorons la gloire et le triomphe : Par-

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Rom. 13. 14.

Es Frères: Laissons donc les œuvres des ténèbres, et prenons les armes de la lumière. Marchons dans la bienséance, comme il le faut faire durant le jour. Ne vivons pas dans les festins et dans l'excès du vin. Fuyons l'impudicité et les débauches. Gardons-nous de la contestation et de l'envie. Revêtez-vous plutôt de N. S. J. C., et ne cherchez pas à satisfaire les passions de votre chair. Supportez celui qui est foible dans la foi.

Grad. Maximus in sa- | Grad. Quelle gloire ne s'est-il

point acquise, par ce qu'il afait | lutem electorum Dei , pour le salut des élus de Dieu, expugnare insurgentes et par les victoires qu'il a remportées sur ses ennemis. y. La adeptus est ! y. Scientia science du sage se répandra sapientis tanquam inuncomme une eau qui se déborde, datio abundabit, et consiet le conseil qu'il donne subsis- lium illius sicut fons vitæ tera comme une source de vie. | permanet.

Alleluia, alleluia.

v. J'ai recu du Seigneur Jé- | v. Ministerium verbi sus le ministère de la parole, accepi à Domino Jesu, pour prêcher l'Evangile de la testificari Evangelium grace de Dieu. Alleluia. | gratiæ Dei. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 15.

En ce temps-là , Jésus dit à ses Disciples : Vous êtes le sel de la terre. Que si le sel perd sa force , avec quoi le salera-t-on? Il n'est plus bon qu'à être jeté dehors, et qu'à être foulé aux pieds par les hommes. Vous êtes la lumière du monde. Une ville située sur une montagne ne peut être cachée; et on n'allume point une lampe pour la mettre sous le boisseau; mais on la met sur un chandelier, afin qu'elle éclaire tous ceux qui sont dans la maison. Que votre lumière luise de même devant les hommes, afin qu'en voyant vos bonnes œuvres, ils en rendent gloire à votre Père qui est dans le ciel. Ne croyez pas que je sois venu pour abolir la Loi ou les Prophètes. Je ne suis pas venu pour les abolir, mais pour les accomplir. Car je vous le dis en vérité, le ciel et la terre périroient plutôt, que tout ce qui est dans la Loi manquat d'être accompli, jusqu'à un iota, jusqu'au moindre trait. Celui donc qui violera un seul de ces Commandemens, même des plus petits, et qui enseignera aux hommes à faire de même, sera regardé comme le plus petit dans le royaume du ciel; mais celui qui fera et enseignera, celui-là sera estime grand dans le royaume du ciel.

Jesus-Christ en reprenant tous | Christum, docentes omles hommes, et en les instrui- nem hominem in omni sant dans toute la sagesse, afin | sapientia : ut exhibeamus de les rendre tous parfaits en omnem hominem perfec-Jesus-Christ : c'est à quoi je tum in Christo Jesu : in travaille en combattant par la quo et laboro, certando force avec laquelle il agit en secundium operationem

Offert. Nous vous annoncons | Offert. Annuntiamus moi par sa puissance. | ejus, quam operatur in me in virtute.

Secrète. O Dien, que le bienheureux Augustin, convaincu de la foiblesse humaine, a reconnu pour anteur de tout le bien qui étoit en lui : accordez-nous, à son imitation, de vous offrir dignement cette hostie de louange pour tous les bienfaits que nous avons reçus de votre bonté; parce que vos dons ne nous seront utiles, que quand nous reconnoîtrons humblement que nous les tenons de votre miséricorde : Par N. S. J. C.

Mémoire de saint Julien. Nous vous offrons, Seigneur, le sacrifice du salut, en honorant saint Julien: faites qu'à l'imitation de ce généreux Martyr, qui renonça à la milice du siècle pour ne plus servir que Jésus-Christ, nous renoncions aussi à tous les vains plaisirs du monde, pour ne nous attacher qu'à vous seul: Par.

Préface des Saints, page 100.

Comm. Sapiens in populo hæredi abit honorem, et nomen illius erit vivens in æternum.

Comm. Le sage s'acquerra de l'honneur parmi son peuple, et son nom vivra éternellement.

Pos'comm. O Dieu, que nous reconnoissons et que nous adorons dans ce sacré mystère avec saint Augustin, comme la nourritare des foibles sur la terre: faites, par son intercession, que nous devenions dignes de manger dans le ciel avec les Anges la nourriture des forts: Vous qui, étant Dieu.

Mémoire de saint Julien. Que ces divins Mystères, auxquels nous avons participé dans la solennité de saint Julien, nous donnent, Seigneur, les secours abondans de votre miséricorde; afin qu'a la vue du combat et du triomphe de votre bienheureux Martyr, le peuple chrétien apprenne à s'affermir dans la patience au milieu des afflictions, et à se livrer à une joie sainte, lorsqu'il remporte la victoire: Par N. S. J. C.

[Si cette Fête est renvoyée, on dit les II. Vêpres, sinon on dit les I. Vêpres de la Décollation, ci-après.]

## AUX II.es VÊPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Denir illi Deus sapientiam, et prudentiam multam per circuitum.

Ant. Universa terra desiderabat vultum ejus, ut audiret sapientiam ejus, quam dederat Deus in corde ejus.

Ant. Exposuit omnia; nec quidquam fuit, quod non perspicuum fecerit.

Ant. Consilium quod dabat in diebus illis, quasi si quis consuleret Deum ; sic erat omne consilium eius.

Ant. Contrivit immicos undique, et extirpavit contra-

rios, et subjecit ei Dominus omnes hostes.

Capitule. Pratiquez ce que vous avez appris et reçu de moi, ce que vous avez oui dire de moi, et ce que vous avez vu en moi ; et le Dieu de paix sera avec vous.

#### HYMNE.

SSERTOR fidei summus, et | Excelso raperis quò propior arbiter .

Inconcussa stetit quo duce veritas,

Dicet Religio, te pariter suum

Dicet Gratia vindicem. Tanti vix capiens flumina luminis,

Scribis plena Deo mille volumina,

Omnes unde bibant largins, et Deum

Puris fontibus hauriant. Dictat nempè tibi, qui

Deus assidet: Scriptis ipse præest, ipse regit manum;

Cœlestes aperit non penetrabilis

Thesauros sapientiæ. Fidens ingenio ne caput

efferas , Mentis prima vagæ vulnera detegis :

Hoc fis tu tibi vilior.

Doctor jam docilis, magnanimus sequi

Quò te cumque vocat prævia Veritas,

Quâ solâ regeris, rebus in ardnis

Hâc solâ regis omnia. Nil damnas temerè, nil

leviter probas, Anceps certa Dei lumina

consulis, Cedis sponte : tibi vincere

nam pudor, In quo cedere gloria.

Tu, quem pascit amor, nudaque Veritas,

Si te nostra movent, nos bonus aspice, Flammis ure tuis frigida

pectora. Et mentes dubias rege.

Doxol. Qui lucis pater est , à l'Hymne des I. Vepres.

y. Domine, Domine, virtus salutis meæ; R. Obumbrasti super caput meum in die belli.

A Magnificat. Ant. Maximus in salutem electorum Dei expugnare insurgentes hostes: quis ante illum restitit? Nam hostes ipse Dominus perduxit.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

# DÉCOLLATION DE SAINT JEAN-BAPTISTE.

AUX Lues VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. DCCE ego mitto Angelum meum, et præparabit viam ante faciem meam.

Ant. Mittam vobis Eliam Prophetam, antequam veniat

dies Domini.

Ant. Convertet cor patrum ad filios, et cor filiorum ad patres eorum.

Ant. Erit quomodò scriptum est in Filium hominis,

ut multa patiatur, et contemnatur.

Ant. Si vultis recipere . Joannes ipse est Elias qui ven-

turus est.

Capitule. Dieu, selon sa promesse, a fait naître Jésus de la race de David, pour être le Sauveur d'Israël; et avant qu'il parût, Jean prêcha le baptême de la pénitence à tout le peuple d'Israël.

R. Misistis ad Joannem, et testimonium perhibuit veritati : \* Ille erat lucerna ardens et lucens. y. Surrexit Elias Propheta quasi ignis, et verbum illius quasi facula

ardebat : \* Ille. Gloria Patri. \* Ille.

#### HYMNE.

Ours ille, sylvis è pene- Ostendat iram, non timidus tralibus Egressus, ad se tot populos

trahit? Ab ore pendentes loquentis

Quâ subito tenet arte turbas? An ille fastu, regifico tumens ,

Molli solutus diffluit otio? Levis-ne arundo ventilatur Arbitrio popularis auræ?

Atqui ter annos jam decies trahit

Vitam in profundis saltibus asperam,

Virtutis Eliæ futurus Atque animi generosus hæ-

res. Ergo severam numinis

omnibus

mori:

Assertor acer veritatis. In proceres tonat, inque ple bem.

Aula receptum non retinet timor .

Non blanda flectit gratia Principis .

Contaminati quin reprendat

Flagitium opprobriumque lecti.

Sit summa Patri, summaque Filio;

Sanctoque compar gloria Flamini,

Sanctæ litemus Trinitati Perpetuo pia corda cultu.

Amen.

v. Dixi iniquis : Nolite iniquè agere ; R. Et delinquen-

tibus : Nolite exaltare cornu.

· A Magnificat. Ant. Dico vobis quia Elias jam venit, et non cognoverunt eum, sed fecerunt in eo quæcunque voluerunt.

Oraison de la Messe, ci-après.

Mémoire de saint Augustin. Ant. Maximus. v. Domine. Oraison , Dieu tout-puissant , ci-dessus .

#### A LA MESSE.

INTROIT.

TE parlois de vos ordonnances devant les rois sans en rougir, et je méditois sur votre loi qui faisoit mes délices. Ps. Heureux ceux dont la conduite est pure, et qui règlent leurs démarches sur la loi du Seigneur. Gloire. Je parlois.

T OQUEBAR de testimoniis tuis in conspectu regum, et non confundebar : et meditabar in mandatis tuis, quæ dilexi. Ps. Beati immaculati in via: \* qui ambulant in lege Domini. Gloria. Loquebar.

Oraison. O Dieu, qui avez voulu que saint Jean-Baptiste fût le précurseur de la mort de votre Fils, comme il l'avoit été de sa naissance : faites qu'à l'exemple de celui qui fut tout à la fois le martyr de la vérité et de la justice, nous combattions aussi pour la vérité et la justice jusqu'à la

mort : Par le même J. C.

Lecture du Prophète Malachie, 4.

Voice ce que dit le Seigneur des armées : Souvenez-vous de la loi de Moïse mon serviteur, que je lui ai donnée sur la montague d'Horeb; afin qu'il portat à tout le peuple d'Israël mes préceptes et mes ordonnances. Je vous enverrai le Prophète Elie, avant que le grand et l'épouvantable jour du Seigneur arrive. Il réunira le cœur des pères avec leurs enfans, et le cœur des enfans avec leurs pères, de peur qu'en venant je ne frappe la terre d'anathème.

Grad. Jean a rendu témoignage à la vérité : c'étoit une lampe ardente et luisante. y. Il ille erat lucerna ardens et ne craignit point les Princes lucens. v. In diebus suis pendant sa vie; et nul par sa | non pertimuit principem; puissance ne fut capable de le et potentià nemo vicit il-

vaincre.

Grad. Joannes testimolum.

Alleluia, alleluia.

y. Je n'ai point retenu votre | y. Justitiam tuam, Dojustice, ô mon Dieu, dans le mine, non abscondi in tuam et salutare tuum dixi. Alleluia.

corde meo : veritatem | secret de mon cœur : j'ai publié votre vérité et votre protection salutaire. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Marc, 6.

En ce temps-là : Hérode avoit envoyé prendre Jean, et L'avoit tenu en prison et dans les liens, à cause d'Hérodias, femme de Philippe son frère, qu'il avoit épousée. Parce que Jean disoit à Hérode : Il ne vous est pas permis d'avoir la femme de votre frère. C'est ce qui faisoit chercher à Hérodias l'occasion de le perdre; mais elle ne la pouvoit trouver, parce qu'Hérode, qui savoit que Jean étoit un homme juste et saint, le craignoit et le respectoit : il faisoit même beaucoup de choses par ses avis, et étoit bien aise de l'entendre. Néanmoins un jour favorable s'étant présenté, qui fut lorsqu'Hérode faisoit la fête de sa naissance avec les grands de sa cour, les Officiers de guerre et les principaux de Galilée, la fille d'Hérodias vint danser pendant le festin, et elle plut si fort à Hérode et à toute la compagnie, que le Roi lui dit : Demandez-moi ce que vous voudrez, et je vous le donnerai. Il lui jura même : Je vous donnerai tout ce que vous me demanderez, quand ce seroit la moitié de mon royaume. Elle sortit aussitôt pour savoir de sa mère ce qu'elle devoit demander; et sa mère lui dit : Demandez la tête de Jean-Baptiste. A l'heure même elle revint en hâte vers le Roi, et lui dit : Je vous demande que vous me donniez présentement dans un bassin la tête de Jean-Baptiste. Le Roi fut fâché de cette demande; mais ne voulant pas la refuser à cause du serment qu'il avoit fait, et de ceux qui étoient à table avec lui, il commanda à un de ses gardes d'apporter la tête de Jean dans un bassin. Et le garde lui alla trancher la tête dans la prison, l'apporta dans un bassin, et la donna à la fille, et la fille la donna à sa mère. Les Disciples de Jean ayant appris qu'il étoit mort, vinrent prendre son corps, et le mirent dans un sépulcre.

mine; ut omnes crederent | crussent par lui.

per illum.

Offert. Fuit homo mis- | Offert. Il y eut un homme sus à Deo, cui nomen appelé Jean, qui fut envoyé erat Joannes : hic venit | de Dieu : il vint pour servir de in testimonium, ut testi- | témoin, et rendre témoignage monium perhiberet de lu- | à la lumière; afin que tous

Secrète. Donnez-nous, Seigneur, par la vertu des dons que nous vous offrons, cette exactitude à suivre votre loi,

que saint Jean, dont la voix se faisoit entendre dans le désert même, a enseignée par ses paroles et scellée de son sang : Par.

Préface de saint Jean-Baptiste, page 98.

lie est déjà venu : et ils ne l'ont | Elias jam venit : et non point connu; mais ils l'ont cognoverunt eum; sed traité comme ils ont voulu. | fecerunt in eo quæcun-

- Comm. Je vous déclare qu'E- | Comm. Dico vobis quia que voluerunt.

Postcomm. Que le corps et le sang de l'Agneau sans tache, auquel nous avons participé, nous purifie, Seigneur, et nous fortifie; afin qu'aimant la chasteté, à l'exemple de saint Jean, et qu'étant comme lui inviolablement attachés à la vérité, nous méritions, par la patience, de remporter la victoire sur l'ennemi de notre salut : Par le même J. C.

A la fin de la Messe, on dit l'Evangile suivant.

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 14.

En ce temps-là : Hérode le Tétrarque apprit ce qui se publioit de Jésus, et dit à ses serviteurs : C'est Jean-Baptiste qui est ressuscité, et c'est pour cela qu'il a le pouvoir des miracles. Car Hérode ayant arrêté Jean, l'avoit fait lier, et mettre en prison, à cause d'Herodias, femme de son frère. Parce que Jean disoit à Hérode : Il ne vous est pas permis de garder cette femme. Hérode le vouloit donc faire mourir; mais il craignoit le peuple, parce que Jean étoit tenu pour Prophète. Mais un jour qu'Hérode faisoit la fête de sa naissance, la fille d'Hérodias dansa devant lui, et lui plut si fort, qu'il promit avec serment de lui donner tout ce qu'elle lui demanderoit. Cette fille, qui avoit été instruite auparavant par sa mère, dit à Hérode : Donnez-moi tout-à-l'heure la tête de Jean-Baptiste. La demande fit peine au Roi : néanmoins à cause de son serment, et de ceux qui étoient avec lui à table, il commanda qu'on la lui donnât. Et il envoya couper la tête à Jean dans la prison. Sa tête fut apportée dans un bassin, et donnée à cette fille, qui l'apporta à sa mère. Aussitôt les Disciples de Jean vinrent, qui emportèrent son corps, et l'ensevelirent, puis en allèrent dire la nouvelle à Jésus. Jésus ne l'eut pas plutôt entendu, qu'il monta sur une barque pour se retirer dans un lieu solitaire.

# AUX II.es VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. A CCEDENTES discipuli Joannis, tulerunt corpus ejus, et sepelierunt illud.

Ant. Audivit Herodes famam Jesu, et ait: Hic est Joan-

nes Baptista; ipse surrexit à mortuis.

Ant. Hæsitabat, et ait : Joannem ego decollavi. Quis est iste de quo talia andio? Et quærebat videre eum.

Ant. Venientes discipuli Joannis, nuntiaverunt Jesu. Quod cum audisset Jesus, secessit inde in navicula, in locum desertum seorsum.

Ant. Venerunt multi ad Jesum, et dicebant : Quia Joannes quidem signum fecit nullum; omnia autem quæcunque dixit de hoc, vera erant. Et crediderunt in eum.

Capitule. Le juste périt, et personne n'y fait réflexion en lui-même. Les hommes de piété sont retirés de ce monde sans qu'il y ait personne qui comprenne que le juste est enlevé pour être délivré des maux de ce siècle.

venis:

Hinc sitim longam satia,

Tyranne,

Et cibos inter paterasque

Sanguine liba.

Ut caput vidit dapibus pa-

Tristefumantinatitare tabo, Hæsit, impastis fremuitque

mensis

Funeris auctor.

Non tamen frontis gravitas serenæ

Cessit immiti violata ferro: Dura mitescit placido sub

Mortis imago. Sic suo rursum Deus hunc

. Custodit Dominus animas Sanctorum suorum : R. De manu peccatoris liberabit eos.

A Magnificat. Ant. Venit Joannes in via justitiæ, et

MNIBUS manat cruor ecce | Nuntium Christo jubet, inferisque

> Ferre præconem nova liberandi

Gaudia mundi.

Qui Deo plenus regidis futurum

Moribus Christum rudis exprimebat,

Debuit dura quoque morte

Reddere Christum.

Summa laus Patri, genitoque Verbo;

Et tibi compar, utriusque

Spiritus, semper, duce quo,

Joannes

Funera vincit.

Amen.

non credidistis ei : Publicani autem et meretrices crediderunt ei , vos autem videntes , nec pænitentiam habuistis postea , ut crederetis ei .

Oraison de la Messe, ci-dessus.

LE VIII. SEPTEMBRE.

# NATIVITÉ DE LA SAINTE VIERGE.

#### INSTRUCTION.

L A Fête de la Nativité de la Sainte Vierge est plus an-cienne dans l'Eglise que celle de sa Conception. Marie naquit pleine de grace; et sa sainteté fut si abondante, que l'Eglise tient qu'elle fut exempte de tout péché, même véniel. Des son enfance, elle consacra à Dieu sa virginité; et sans être appuyée sur aucun exemple de ce genre, elle lui en fit une promesse irrévocable. La prière, la retraite, le silence, l'éloignement du commerce du monde, firent dès-lors ses plus chères délices. Dieu, qui l'avoit destinée de toute éternité pour être la mère de son Fils, orna son âme des plus sublimes vertus. Celles que nous devous principalement imiter, sont, son humilité profonde, qui lui cacha toujours tout le bien que Dieu avoit mis en elle, et qu'elle ne se regarda jamais que comme son humble servante; son amour pour la pureté, qui fait qu'elle se trouble à la vue d'un Ange revêtu d'une forme humaine, et qu'elle est prête de renoncer à la dignité de Mère de Dieu plutôt que de violer son vœu. Enfin, son obéissance parfaite à tout ce que Dieu demande d'elle; en sorte qu'elle se soumet sans plainte et sans murmure aux ordres les plus rigoureux de sa justice sur son Fils.

Le fruit que nous devons tirer de cette Fête, est de rendre notre dévotion envers Marie utile et salutaire; trois choses doivent y concourir: l'honneur, l'invocation et l'imitation. 1.0 Nous devons honorer Marie, nou comme les autres serviteurs de Dieu, mais comme la Reine des Anges et des Saints, comme celle qui eut avec Jésus-Christ, l'union la plus intime, et qui a été le principal instrument de la toute-puissance de Dieu dans le grand ouvrage de la Rédemption du genre humain, comme la première prédestinée après Jésus-Christ; nous souvenant néanmoins que quelque admirables que soient les privilèges et les prérogatives accordés à Marie, elle est toujours infiniment au-dessous de Dieu et de Jésus-Christ, et que c'est à lui qu'elle est

redevable de toute son excellence et de toutes ses grandeurs ; que par conséquent notre piété envers Marie nous doit servir de moyen pour nous élever et nous approcher plus facilement de lui. 2.º Nous devons l'invoquer avec confiance; recourir à elle dans nos peines, nos dangers, nos tentations, en un mot, dans tous nos besoins; la conjurer de nous éclairer, nous conduire et nous protéger dans les événemens fâcheux. Mais afin que nos prières ne soient pas inutiles et notre confiance vaine, efforcons-nous de lui ressembler. Nous devons, 3.º imiter la conduite de Marie, sa foi, sa pureté, sa modestie, sa chasteté, et toutes ses autres vertus; c'est cependant ce à quoi on pense le moins et qu'on néglige le plus. On aime une dévotion aisée; on croit avoir tout fait en s'engageant dans des confréries érigées en son honneur, et on se contente ainsi de quelques pratiques extérieures et faciles, sans penserà la réformation de ses mœurs, nià l'observation des maximes de l'Evangile. qui est ce que Dieu demande principalement de nous. On invoque Marie, on relève sa grandeur, on admire ses vertus; mais on ne se corrige point de ses défauts, on demeure toujours le même, et on ne travaille point à sa conversion. Qu'il n'en soit pas de même de nous. Etudions la vie de Marie; mais efforçons-nous en même temps de rendre la nôtre conforme à la sienne. Nous trouverons dans le détail de ses actions de quoi nous conduire dans quelqu'état que la divine Providence nous ait placés.

# AUX Les VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. ORIETUR stella ex Jacob, et consurget virga de Israel.

Ant. Egredietur virga de radice Jesse, et flos de radice

Ant. Frit radix Jesse, et qui exurget regere gentes: in eum gentes sperabunt.

Ant. Requiescet super eum Spiritus Domini, et reple-

bit eum.

Ant. In diebus illis salvabitur Juda, et Israel habitabit confidenter.

Capitule. I,e temps vient, dit le Seigneur, que je susciterai à David une race juste : un Roi régnera , qui sera sage, qui agira selon l'équité, et qui rendra la justice sur la terre.

R. Hæc dicit Dominus: \* Si irritum potest fieri pactum meum cum die et nocte; et pactum meum irritum esse poterit cum David, ut non sit ex eo filius qui regnet in dum. \* Si irritum. Gloria Patri. On repète le R. Hæc dicit, jusqu'au v.

Hymne, Debitam morti, ci dessus, page 488. v. Usque in æternum præparabo semen tuum, N. Et

ædificabo in generationem et generationem sedem tuam.

A Magnificat. Ant. Domine, sermo quem locutus es David et super domum ejus, confirmetur in perpetuum, et magnificetur nomen tuum usque in sempiternum.

Oraison de la Messe, ci-après.

#### A LA MESSE.

#### INTROÏT.

T'AI contracté une alliance avec le peuple que j'ai choisi; j'ai promis avec serment à David mon serviteur, que je ferois fleurir sa race éternellement. et que je lui éleverois un trône dont la durée égaleroit celle de tous les âges. Ps. Je chanterai éternellement les miséricordes du Seigneur, et ma bouche annoncera la vérité de vos promesses dans toutes les races. Gloire. J'ai.

Disposui testamentum electis meis; juravi ISPOSUI testamentum David servo meo : Usque in æternum præparabo semen tuum, et ædificabo in generationem et generationem sedem tuam. Ps. Misericordias Domini in æternum cantabo: \* in generationem et generationem annuntiabo veritatem tuam in ore meo. Gloria. Disposui.

Oraisan. O Dieu, qui, par un effet de votre bonne volonté, avez accordé au monde la grâce de la réconciliation : faites qu'en célébrant avec une sainte joie la naissance de la bienheureuse Vierge Marie, mère de Jésus-Christ notre Sauveur, nous obtenions par son intercession le salut que son divin Fils nous a mérité par son sang: Nous yous en supplions, etc.

# Lecture da Prophète Isaïe, ch. 11.

Le sortira un rejeton de la tige de Jessé, et une fleur naîtra de sa racine, Et l'esprit du Seigneur se reposera sur lui; l'esprit de sagesse et d'intelligence, l'esprit de conseil et de force ; l'esprit de science et de piété ; et il sera rempli de l'esprit de la crainte du Seigneur. Il ne jugera point sur le rapport des yeux, et il ne condamnera point sur un oui-dire; mais il jugera les pauvres dans la justice, et il se déclarera le juste vengeur des humbles qu'on opprime sur la terre. Il frappera la terre par la verge de sa bouche. et il tuera l'impie par le souffle de ses lèvres. La justice sera la ceinture de ses reins, et la foi le baudrier dont il sera toujours ceint.

Grad. Benedicam ei, et ex illa dabo filium, cui benedicturus sum. v. Hic erit magnus, et Filius Altissimi vocabitur, et regnabit in domo Jacob in æternum.

Grad. Je la bénirai, et je ferai sortir d'elle un fils que je comblerai de mes bénédictions. y. Il sera grand, et sera appelé le Fils du Très-haut, et il régnera éternellement sur la maison de Jacob.

Alleluia, alleluia.

v. Laudate Dominum Deum nostrum, qui in me ancillâ suâ adimplevit misericordiam suam, quam promisit domui Israel. Alleluia.

y. Louez le Seigneur notre Dieu, qui a accompli en moi, qui suis sa servante, la miséricorde qu'il a promise à la maison d'Israël. Alleluia.

PROSE.

AUDII primordium I Et salutis nuntium Diem nostræ canimus.

Quæ dat ora Virginem: Spondet Deum hominem: En venit quem quærimus.

Quamin matrem eligit, Hujus ortum dirigit, Deus omnis gratiæ.

tet,

Mox è qua nos visitet, Ornat sol justitiæ.

Quot micat luminibus, Suis Deus usibus Quod vas fingit gloriæ!

Quot latent miracula! Fiet hæc nubecula In vim magnam pluviæ.

Domum quam inhabi-

Tous célébrons le jour qui commence notre joie, le jour qui annonce notre salut.

Le moment qui donne la naissance à la Vierge Marie, nous promet un homme Dieu: celui que nous attendons va paroître.

Le Dieu de toute grâce, qui a choisi Marie pour sa mère, préside à sa naissance : il la comble de ses bienfaits.

Le soleil de justice orne de ses dons la maison qu'il veut habiter, et d'où il vient se rendre visible aux hommes.

De quel éclat doit briller ce vase précieux que Dieu prend soin de former pour lui-même!

Que de prodiges sont ici renfermés! C'est une petite nuée qui s'elève, mais qui deviendra pour nous une pluie féconde et abondante.

Fille sainte et bénie, rem-

Benedicta filia,

plie des grâces du Seigneur, Vierge pure et sans tache :

Priez pour nous sans cesse, ô Vierge sainte, et ouvrez-nous par ce moyen l'entrée du ciel on yous habitez.

Nous avons mérité votre colère, ô Jésus : nous soupirons après notre réconciliation : accordez-la aux prières de votre mère.

Afin que nous soyons une demeure digne de vous, Seigneur, daignez purifier nos cœurs de Pura culpis omnibus. tout péché. Ainsi soit-il.

L'Evangile de la Conception, p. 490, finissant à ces mots: de laquelle est ne Jesus, qui est appelé le Christ.

Offert. Je vous bénirai, et | Offert. Benedicam tibi, j'accomplirai le serment que complens j'ai fait à Abraham votre père; et toutes les nations seront bé-nies dans celui qui sortira de in semine tuo omnes genvous.

Tota plena gratia. Tota sine macula: Cœli quod jam habitas. Pande nobis semitas Prece, Virgo, sedulâ.

Iram promeruimus. Christe; pacem petimus: Hanc da matris precibus.

Ut in nobis maneas, Corda notra præbeas Amen.

juramentum tes terræ.

Secrète. Faites luire, Seigneur, sur le sacrifice que nous vous offrons dans la solennité de ce jour, le vrai soleil de justice Jésus-Christ votre Fils; ce soleil qui devant nous éclairer d'en haut, a envoyé devant lui sa sainte Mère comme une aurore naissante, et a répandu sur elle, lorsqu'elle est entrée dans le monde, les plus pures lumières: Lui qui, étant Dieu.

Préface de la Sainte Vierge, page 98.

Comm. Le Seigneur répan- | Comm. Dominus dabit dra sa bénédiction; et notre terre produira son fruit.

benignitatem; et terra nostra dabit fructum

Postcomm. Après que dans la joie où nous sommes de la naissance de celle qui doit être vierge et mère, et dans l'attente certaine du Dieu qui en doit naître pour nous sauver, nous vous avons rendu gloire, Seigneur, par l'oblation de cet adorable sacrifice : nous vous demandons par la participation au même sacrifice, et le don de la bonne volonté, et la paix que vous avez promise aux hommes de bonne volonté : Par le même J. C.

# AUX II.es VÉPRES.

Ps. Dixit Dominus, page 129.

Ant. LAUDA et lætare, Ant. FILLE de Sion, chantez descantiques de louanecce ego venio, et habita- ges, et soyez dans la joie, bo in medio tui, ait Do- parce que je viens moi-même minus.

le Seigneur. Ps. Laudate, pueri, page 152.

mebis malum ultrà.

Ant. Rex Israel Domi- | Ant. Le Seigneur, le Roi nus in medio tui; non ti- d'Israël est au milieu de vous: vous ne craindrez plus à l'avenir aucun mal.

habiter au milieu de vous, dit

Ps. Lætatus sum, page 165.

tuus in medio tui; fortis, ipse salvabit.

Ant. Dominus Deus | Ant. Le Seigneur votre Dieu, le Dieu fort, est au milieu de vous; c'est lui-même qui vous sauvera.

Ps. Nisi Dominus, page 175.

Ant. Gaudebit super te | tione sua; exultabit super te in laude.

Ant. Il mettra sa joie en in lætitia; silebit in dilec- vous; il se reposera dans l'amour qu'il vous porte, et vous serez le sujet des cantiques que l'on chantera à sa louange.

Ps. Lauda, Jerusalem, page 402. bitabo in medio tui. | de vous.

Ant. Applicabuntur Ant. En ce jour-là plusieurs gentes multæ ad Domi- peuples s'attacheront au Seinum in die illa, et erunt gneur, et ils deviendront mon mihi in populum, et ha-peuple, et j'habiterai au milieu

Capitule. Voici le tabernacle de Dieu avec les hommes, et il habitera avec cux : ils seront son peuple, et Dieu luimême, demeurant avec eux, sera leur Dieu.

cob. Alleluia.

Alleluia, allel. v. Domi-| Alleluia, allel. v. Le Seinus virtutum nobiscum; gneur des armées estavec nous; susceptor noster Deus Ja- le Dieu de Jacob est notre défenseur, Alleluia.

Hymne, Unus bonorum, ci-dessus, page 492.

clus.

v. Sauctificavit taber- | v. Le Très-haut a sanctifié naculum suum Altissi- celle qu'il a choisie pour sa demus : R. Deus in medio meure : R. Dieu est au milieu d'elle. -

A

A Magnificat. Ant.

C'est de vous que sortira celui | Ex te egredietur qui sit qui doit régner dans Israël, dont Dominator in Israel, et la génération est dès le commen- egressus ejus ab initio, à cement, dès l'éternité : c'est diebus æternitatis : et erit lui qui sera notre paix. Alleluia. iste pax. Alleluia.

L'Oraison de la Messe, ci-dessus.

LE DIMANCHE DANS L'OCTAVE, on fait l'Office du Dimanche, avec mémoire de l'Octave à la Messe et à Vépres. Préface de la Sainte Vierge.

LE XIV. SEPTEMBRE.

# EXALTATION DE LA SAINTE CROIX.

AUX Lres VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. D ADIX Jesse, qui stat in signum populorum, ipsum gentes deprecabuntur; et erit sepulcrum ejus gloriosum.

Ant. Ascendet sicut virgultum coram eo, et sicut radix de terra sitienti : non est species ei , neque decor.

Ant. Sicut ovis ad occisionem ducetur; et quasi agnus coram tondente se, non aperiet os suum.

Ant. Si posuerit pro peccato animam suam, videbit semen longævum, et voluntas Domini in manu ejus dirigetur.

Ant. Justificabit ipse justus multos, et iniquitates eo-

rum ipse portabit.

Capitule. Le Seigneur levera son étendard parmi les nations : il réunira les fugitifs d'Israël, et il rassemblera des quatre coins de la terre ceux de Juda qui avoient été dispersés.

R. Filius hominis tradetur Principibus Sacerdotum, et Scribis; et condemnabunt eum morte; et \* Tradent eum gentibus, ad crucifigendum; et tertià die resurget. v. Occidetur Christus: et non erit eius populus qui eum negaturus est. \* Tradent. Gloria Patri.

> On repète le R. Filius hominis, jusqu'au y. Hymne, Crux alma, ci-dessus, p. 539.

v. Accipere animam meam consiliati sunt : R. Ege autem in te speravi, Domine.

A Magnificat. Ant. Ego quasi agnus qui portatur ad victimam; cogitaverunt super me consilia, dicentes: Era-

damus eum de terra viventium, et nomen ejus non memoretur ampliùs.

Oraison de la Messe, ci-après. Mémoire de la Nativité de la Sainte Vierge, p. 649.

#### A LA MESSE.

INTROÏT.

HRISTUS delens quod adversus nos erat chirographum decreti, ipsum tulit de medio, affigens illud cruci, et expolians principatus et potestates, traduxit confidenter, palam triumphans illos in semetipso. Ps. Dominus regnavit, exultet terra: \* Iætentur insulæ multæ. Gloria Patri. Christus.

TÉSUS-CHRIST a effacé l'obligation qui nous étoit contraire, et qui contenoit le décret de notre condamnation : il l'a entièrement abolie en l'attachant à sa croix; et ayant désarmé les principautés et les puissances, il les a exposées en spectacle avec une pleine autorité. après avoir triomphé d'elles en sa propre personne. Ps. Le Seigneur a pris possession de son empire, que la terre s'en réjouisse : que les îles en tressaillent d'allegresse. Gloire. Jésus-Christ.

Oraison. O Dieu, qui nous donnez chaque année, en ce jour, un nouveau sujet de joie dans la solennité de l'Exaltation de la sainte Croix: faites qu'ayant connu sur la terre le mystère des souffrances de votre Fils unique, nous obtenions dans le ciel le fruit de sa rédemption: Par.

'Mémoire de la Nativité de la Sainte Vierge, p. 645.

Lecture du Livre des Nombres, ch. 21.

E'N ces jours-là: Le peuple parla contre Dieu et contre Moïse, et il dit: Pourquoi nous avez-vous fait sortir de l'Egypte, afin que nous mourussions dans le désert? Le pain nous manque, nous n'avons point d'eau: notre âme n'a plus que du dégoût pour cette nourriture si légère. C'est pourquoi le Seigneur envoya contre le peuple des serpens, dont la morsure brûloit comme le feu. Plusieurs en ayant été ou blessés, ou tués, ils vinrent à Moïse, et lui dirent: Nous avons péché, parce que nous avons parlé contre le Seigneur et contre vous; priez-le qu'il nous ôte ces serpens du milieu de nous. Moïse pria donc pour le peuple, et le Seigneur lui dit: Faites un serpent d'airain, et mettez-le pour servir de signe. Celui qui, ayant été blessé des serpens, le regardera, sera guéri. Moïse fit donc un serpent

d'airain, et il le mit pour servir de signe : et ceux qui avant

été blessés le regardoient, étoient guéris.

le serpent dans le désert, il faut | exaltavit serpentem in dede même que le Fils de l'hom-me soit élevé. y. Afin que tous Filium hominis. y. Ut ceux qui croient en lui ne pé- omnisqui credit in ipsum, rissent pas, mais qu'ils aient la non pereat, sed habeat vie éternelle.

Grad. Comme Moise éleva | Grad. Sicut Moyses vitam æternam.

Alleluia, alleluia.

v. Béni soit le bois, qui nous | v. Benedictum est ligprocure la justice. Alleluia.

num, per quod fit justitia. Alleluia.

Prose, Crucifixum adoremus, p. 536.

Suite du saint Evangile selon S. Jean, 12.

Ex ce temps-là: Jèsus dit à un grand nombre de Juifs: tenant que le prince du monde va être chassé dehors. Et moi , quand j'aurai été élevé de la terre , j'attirerai tout à moi. Ce qu'il disoit, pour marquer de quelle mort il devoit mourir. Le peuple lui répondit: Nous avons appris de la loi, que le Christ doit demeurer éternellement. Comment donc dites-vous qu'il faut qu'on élève le Fils de l'homme? Qui est ce Fils de l'homme? Jésus leur répondit : La lumière est encore avec vous pour un peu de temps : marchez pendant que vous avez la lumière, de peur que les ténèbres ne vous surprennent. Celui qui marche dans les ténèbres, ne sait où il va. Pendant que vous avez la lumière, crovez en la lumière : afin que vous sovez enfans de lumière. Jésus avant dit ces choses, s'en alla, et se cacha d'eux. Mais quoiqu'il eût fait de si grands miracles en leur présence, ils ne croyoient point en lui, afin que la parole du Prophète Isaie fût accomplie, lorsqu'il a dit : Seigneur, qui a cru aux paroles qu'il a entendues de notre bouche, et à qui le bras du Seigneur a-t-il été révélé? C'est pour cette raison qu'ils ne pouvoient croire: et parce qu'Isaïe a dit en un autre endroit: Il a aveugle leurs yeux, et il a endurci leurs cœurs, de peur qu'ils ne voient des yeux, et ne comprennent du cœur, et qu'ils ne se convertissent, et que je ne les guérisse. Isaïe a dit ces choses lorsqu'il a vu sa gloire, et qu'il a parlé de lui. Toutefois plusieurs même d'entre les principaux des Juifs crurent en lui : mais, à cause des Pharisiens, ils ne le confessoient pas, de peur d'être chassés de la Synagogue. Car ils ont plus aimé la gloire des hommes que la gloire de Dieu.

Deo in ipso.

Offert. Eum qui non no- | Offert. Dieu, pour l'aniour de verat peccatum, pro no-bis peccatum fecit Deus, ut nos efficeremur justitia vinssions justes de la justice de

Secrète. Regardez favorablement, Seigneur, le sacrifice que nous vous offrons en mémoire de la Passion de votre Fils; et accordez-nous, par la vertu de sa Croix, le secours de votre protection, pour nous faire surmonter les embûches des puissances ennemies : Nous, etc.

Mémoire de la Nativité de la Sainte Vierge , p. 647.

Préface de la Croix, pag. 94.

Comm. Qui etiam procit, sed pro nobis omniomnia nobis donavit?

Comm. Si Dieu n'a point prio Filio suo non peper- | épargné son propre Fils, et s'il 'a livré à la mort pour nous bus tradidit illum; quo- tous; que ne nous donnera-t-il mode non etiam cum illo pas, après nous l'avoir donné?

Postcomm. Que votre Fils unique élevé de la terre nous attire à lui, Seigneur, nous et nos désirs; et que par l'ineffable sacrifice de la Croix et de l'autel dont nous avons été rendus participans, il nous apprenne à nous abaisser avec lui, pour être un jour élevés par lui à la gloire éternelle : Lui qui, etc.

Mémoire de la Nativité de la Sainte Vierge, p. 647.

# AUX II.es VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. CHRISTUS nos redemit de maledicto legis, factus pro nobis maledictum; quia scriptum est : Maledictus omnis qui pendet in ligno.

Ant. Eum qui non noverat peccatum, pro nobis peccatum fecit Deus; ut nos efficeremur justitià Dei in ipso.

Ant. Commendat charitatem suam Deus in nobis; quoniam justificati in sanguine Christi, salvi erimus ab ira per ipsum.

Ant. Gloriamur in Deo per Dominum nostrum Jesum Christum, per quem nunc reconciliationem accepimus.

Ant. Semel oblatus est ad multorum exhaurienda peccata : secundò sine peccato apparebit expectantibus se, in salutem.

Capitule. Jésus-Christ nous a commandé de prêcher au peuple, et de témoigner que c'est lui que Dien a établi le juge des vivans et des morts. Tous les Prophètes lui rendent ce témoignage, que tous ceux qui croient en lui, recoivent par son nom la rémission des péchés.

Alleluia, alleluia. v. Ipse redimet Israel ex omnibus

iniquitatibus ejus. Alleluia.

CIGNUM novi Crux feede- | Se consecravit hostia: ris. Crux orbis area naufragi, Cum jam perimus, nos ratis Portus refers in patrios.

Telis rubentem flammeis Ultoris exarmas manum : Placatur, ut te respicit, Iras et obliviscitur.

Lethale si vulnus ferat Infernus anguis morsibus, Læsi simul te viderint. Repentè tu medeberis:

Ara sub illa par Deo

Hâc sede læsum Filius Placavit orator Patrem.

Crux sancta, Crux amabilis .

Crux tincta Christisanguine. Haurire da nos largiùs

Vitam, Dei de funere. Oui per crucem nos libe-

ras , Fili, tibi laus maxima

Cum Patre : nec tibi minor Laus, utriusque Spiritus. Amen.

. In te confidit anima mea, Deus; R. Et in umbra alarum tuarum sperabo.

A Magnificat. Ant. Parebit signum Filii hominis in colo; et tunc plangent omnes tribus terræ; et videbunt Filium hominis venientem in nubibus cœli cum virtute multa et majestate.

L'Oraison de la Messe, ci-dessus.

Mémoire de la Nativité de la Sainte Vierge, p. 649.

### LE XXI. SEPTEMBRE.

# S. MATTHIEU, APOTRE ET ÉVANGÉLISTE.

Au Commun des Apôtres , excepté ce qui suit :

# AUX Lres VEPRES.

v. Beatus quem elegisti et assumpsisti; Rl. Inhabitabit in atriis tuis, Domine.

A Magnificat. Ant. Vidit Jesus hominem sedentem in telonio, Matthæum nomine; et ait illi : Sequere me.

Oraison de la Messe, ci-apres.

## A LA MESSE.

INTROIT.

Exalta in fortitudine vocemtuam, qui evangelizas Jerusalem; exalta, noli timere : dic civitatibus Juda : Ecce Deus vester. Ps. Eructavit cor meum verbum bonum : \* | dico ego opera mea Regi. Gloria. Exalta.

E vous qui annoncez l'heureuse nouvelle à Jérusalem: élevez-la, ne craignez point; dites aux villes de Juda : Voici votre Dieu. Ps. Mon cœur ne peut plus contenir les grands sentimens dont il est plein: c'est au Roi que je consacre mes cantiques. Gloire. Elevez.

Oraison. O Dieu, qui, par une miséricorde ineffable, avez élevé saint Matthieu de l'état de Publicain à la dignité d'Apôtre de votre Eglise: faites, par son intercession, qu'imitant son exemple, nous abandonnions tout pour vous suivre; et que nous vous demeurions inviolablement unis pour jamais : Vous qui, étant Dieu, vivez et régnez.

Lecture du Livre de l'Apocalypse de S. Jean , 4.

Je vis un trône dressé dans le ciel, et quelqu'un assis dessus: il y avoit autour de ce trône quatre animaux pleins d'yeux devant et derrière. Le premier animal ressembloit à un lion; le second animal ressembloit à un veau; le troisième animal avoit le visage d'un homme; et le quatrième animal étoit semblable à un aigle qui vole. Chacun de ces quatre animaux avoit six ailes; ils étoient pleins d'yeux tout alentour et au dedans, et ils disoient continuel. lement jour et nuit : Saint, Saint, Saint est le Seigneur, le Dieu tout-puissant, qui étoit, et qui est, et qui sera. Et tandis que ces animaux rendoient gloire, honneur et actions de grâces à celui qui est assis sur le trône, qui vit dans les siècles des siècles, les vingt-quatre vieillards se prosternoient devant celui qui étoit assis sur le trône, et ils adoroient celui qui vit dans les siècles des siècles.

ut stercora, ut Christum lucrifaciam.

Grad. Quæmihifuerunt Grad. Les avantages que lucra, hæc arbitratus sum j'avois 2 je les ai regardés pour propter Christum detri- Jesus-Christ comme de véritamenta. y. Omnia detri- bles pertes. y. J'ai renonce à mentum feci, et arbitror | tout, et j'airegardé tout comme du fumier, afin de gagner Jésus-Christ.

Alleluia, alleluia.

y. Factus sum Evan- | v. J'ai été fait ministre de

l'Evangile, selon le don de la | gelii minister secundum grâce de Dieu, qui m'a été donum gratiæ Dei, quæ communiquée par son opéra- data est mihi secundum tion toute-puissante. Alleluia. operationem virtutis ejus.

Alleluia.

# Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 9.

En ce temps-là : Jésus vit un homme assis au bureau des , impôts, nommé Matthieu, et lui dit : Suivez-moi. Il se leva, et le suivit. Or, comme Jésus étoit à table dans la maison de cet homme, il v vint un grand nombre de publicains et de pécheurs qui se mirent à table avec Jesus et avec ses Disciples. Les Pharisiens voyant cela, dirent à ses Disciples : Pourquoi votre maître mange-t-il avec des publicains et des pécheurs? Jésus les entendant, leur dit: Ce ne sont pas ceux qui se portent bien qui ont besoin de médecin, mais les malades. Allez, et apprenez ce que veut dire cette parole : l'aime mieux la miséricorde que le sacrifice. Car je ne suis pas venu appeler les justes, mais les pécheurs.

Offert. Lorsqu'il a pluà Dieu, qui m'a appelé par sa grâce, de quime vocavitper gratiam me faire connoître son Fils, afin suam, ut revelaret Filium que je le prêchasse; aussitôt suum in me, ut evangelij'ai tout quitté, sans prendre zaremillum:continuonon conseil de la chair, ni du sang. | acquievi carni et sanguini.

Offert. Cum placuit ei.

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, les dons que vous offre votre Eglise; nous vous en conjurons par les mérites et l'intercession du bienheureux Matthieu, Evangéliste, qui a été pour nous l'organe fidèle de votre parole, et dans les écrits duquel nous trouvons les magnifiques promesses de l'autre vie : Par N.S.J.C.

Préface des Apôtres , page 98.

Comm. Il quitta tout pour | Comm. Relictis omnisuivre Jésus, et il lui fit un grand festin.

bus, secutus est Jesum, et fecit ei convivium mag-

Postcomm. Participant à la joie sainte dont fut pénétré saint Matthieu, lorsqu'il recut dans sa maison et qu'il eut à sa table le Seigneur Jésus, nous vous supplions, Seigneur, de nous guérir et de nous sanctifier par la grâce médicinale du même Jésus-Christ votre Fils Notre-Seigneur, qui est venu appeler les pécheurs, et qui, étant Dieu, vit et règne avec vous, etc.

Ee4

v. Misericors Dominus et justus; R. Et Deus noster miseretur.

A Magnificat. Ant. Misericordiam volo, et non sacrificium; non enim veni vocare justos, sed peccatores ad pecuitentiam.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

Mémoire de S. Maurice et ses Compagnons, Marlyrs. Ant. Cum vos, y. Viriliter, au Comm. des Mart., p. 704.

Oraison. O Dieu, qui êtes la force de vos combattans, et la couronne de ceux à qui vous donnez la victoire : faites qu'eu publiant votre puissance, qui a paru avec éclat dans le martyre de saint Maurice et de ses Compagnons, nous soyons par elle animés d'une ferme foi pour résister aux ennemis de notre salut : Nous vous en supplions, etc.

LE XXIX. SEPTEMBRE.

# FÊTE DE SAINT MICHEL, ARCHANGE, ET DE TOUS LES SAINTS ANGES.

## INSTRUCTION.

SAINT Michel est le premier des Anges qui sont demeurés of fidèles à Dieu, tandis que les autres se sont perdus par leur orgueil et par l'amour de leur propre excellence, ce qui les a précipités du haut du ciel dans l'abîme de l'enfer.

Ou peut considérer deux choses dans les saints Anges : ce qu'ils sont devant Dieu, et ce qu'ils font pour les hommes. Les saints Anges sont toujours en la présence de Dieu; ils l'adorent, le louent, l'aiment, et exécutent avec promptitude toutes ses volontés. Dieu leur avant donné un ardent désir du salut des hommes, ils prennent part à tout ce qui nous regarde. Ils s'affligent de nos péchés; ils se réjouissent de notre conversion et de notre salut : ils offrent à Dieu nos prières; ils intercèdent pour nous, et nous défendent contre les attaques du démon. Mettons donc notre dévotion à honorer les saints Anges; ils seront nos protecteurs auprès de Dieu, pourvu que nous les imitions. Invoquons en particulier saint Michel, afin qu'il nous obtienue le don de la persévérance dans la justice, et qu'il nous défende contre les attaques du dragon à l'heure de la mort.

La foi de l'Eglise touchant les Anges gardiens est appuyée sur les divines Ecritures. Elle nous apprend que Dieu a donné à chacun de nous un Ange qui nous accompagne, nous protége, nous préserve des dangers, nous soutient dans les tentations, nous conseille et nous conduit dans la voie du salut quand nous sommes fidèles à suivre ses inspirations. Nous devons donc remercier Dieu de cette grâce, et remplir nos devoirs envers cet esprit bienheureux, qui sont, 1.º De l'honorer et le respecter, en ne faisant rien qui puisse blesser sa pureté; 2.º Lui obéir en suivant avec docilité ses inspirations; 3.º Le consulter dans nos doutes ; 4.º Le prier , et mettre en lui notre confiance. On peut voir dans l'histoire de Tobie ce que les saints Anges font pour nous, et nos devoirs envers eux.

# AUX I.res VEPRES. Pss. de la Férie.

Ant. TIDI Dominum sedentem super solium excelsum et elevatum : et ea quæ sub ipso erant, replebant templum.

Ant. Seraphim stabant super illud, et clamabant alter ad alterum : Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus

Ant. Elevata est gloria Domini desuper Cherub : et sonitus alarum Cherubim audiebatur, quasi vox Dei omnipotens loquentis.

Ant. De throno procedebant fulgura, et voces, et tonitrua : septem lampades ardentes ante thronum, qui sunt

septem Spiritus Dei.

Ant. Thronus ejus flammæ ignis: millia millium ministrabant ei, et decies millies centena millia assistebant ei.

Capitule. C'est par Jésus-Christ que tout a été créé dans le ciel et sur la terre, les choses visibles comme les invisibles, les Trônes, les Dominations, les Principautés, les

Puissances : tout a été créé par lui et pour lui.

R. Domine exercituum, Deus Israel, \* Qui sedes super Cherubim, tu es Deus solus omnium regnorum terræ: tu fecisti cœlum et terram. y. Dominus Deus noster, tu creasti omnia; et propter voluntatem tuam erant, et creata sunt. \* Qui. Gloria. On repete le Rl. Domine, jusqu'au v.

#### HYMNE.

THRISTE, qui sedes olym- | Puriores Spiritus, Par Deo Patri Deus. Quem tremiscunt intuendo | Inter omnes fulguranti

Da choris junctos supernis Ore puro psallere.

Ense victor emicat, Qui draconis insolentem Contudit ferociam . De polo trusit rebellem In profunda tartara.

Dum superbum sternis

hostem, Intonas : Quis ut Deus? Obstinata turba præceps Clade communi ruit: Te triumphantem coronat Oni tibi dat vincere.

Tu decore vincis omnes, Alitum pulcherrime:

Assides Deo propinguus,

Cuncta sit per secula. Amen. y. Laudate Dominum in virtutibus ejus; R. Laudate eum secundum multitudinem magnitudinis ejus.

A Magnificat. Ant. Quis posuit mensuras terræ? vel quis tetendit super eam lineam, cum me laudarent simul astra matutina, et jubilarent omnes filii Dei?

Oraison de la Messe, ci-après.

### A LA MESSE.

INTROIT.

Consilî tu particeps:

Nosque sistis Judici.

Mortis in luctamine, Advolantis efficacem

Sentiet præsentiam:

Corporis vinclis solutum

Mox ad astra transferes.

Quos creavit Spiritus,

Præcolendæ Trinitati

Astra claudis et recludis.

Te tremendo poscat æger

Ouæ suos facit ministros.

Laus, honor, virtus, decus,

Universum sit per orbem,

DENEDICITE Dominum. omnes Angeli ejus, potentes virtute, qui facitis verbum ejus, ad audiendam vocem sermonum ejus. Ps. Benedic , anima mea, Domino; \* et omnia quæ intra me sunt nomini sancto ejus. Gloria Patri. Benedicite.

A NGES du Seigneur, bénissez-A le tous, vous à qui il communique tant de puissance, vous à qui il fait connoître ses volontés, et qui les exécutez. Ps. O mon âme, bénissez le Seigneur : et que tout ce qui est au dedans de moi, bénisse son saint nom. Gloire. Anges.

Oraison. O Dieu, qui réglez avec une sagesse infinie les différens ministères des Anges et des hommes : accordez à nos prières, que nous ayons pour protecteurs sur la terre ces Esprits bienheureux, qui sont sans cesse dans le ciel au pied de votre trône pour exécuter vos divines volontés: Nous vous en supplions par N. S. J. C.

# Lecture de l'Apocalypse de S. Jean, 12.

FL se donna une grande bataille dans le ciel : Michel et ses Anges combattoient contre le dragon; et le dragon avec ses Anges combattoient contre lui. Mais ceux-ci furent 29 Sept. SAINT MICHEL, ARCHANGE.

les plus foibles, et depuis ils ne parurent plus dans le ciel; et ce grand dragon, cet ancien serpent qui est appelé le Diable et Satan, qui séduit tout l'univers, fut précipité du ciel en terre, et ses Anges avec lui. l'entendis alors dans le ciel une voix forte qui disoit : Voici le temps du salut, de la force et du règne de notre Dieu, et de la puissance de son Christ; parce que l'accusateur de nos frères, qui les accusoit jour et nuit devant notre Dieu, a été précipité.

Grad. Je vis un trône dressé! dans le ciel, et quelqu'un assis sur ce trône : tous les Anges étoient debout autour du trône ; et s'étant prosternés sur le visage, ils adorèrent Dieu. y. Un million d'Anges le servoient, et mille millions l'en-

vironnoient.

Grad. Ecce sedes posita erat in cœlo, et supra sedem sedens : et omnes Angeli stabant in circuitu throni : et ceciderunt in conspectu throni in facies suas, et adoraverunt Deum. y. Millia millium ministrabant ei, et decies millia centena millia assistebant ei.

Alleluia, alleluia.

√. Je chanterai des cantiques à votre gloire, ô mon Dieu, en présence des Anges : je vous adorerai dans votre saint temple, et je bénirai votre nom. Alleluia.

v. In conspectu Angelorum psallam tibi , Deus meus : adorabo ad templum sanctum tuum, et confitebor nomini tuo. Alleluia.

PROSE.

Esprits célestes, ministres du Seigneur, joignez vos chants d'allégresse aux transports des mortels.

Nous chantons, à l'exemple de votre armée, le Dieu qui signale sur vous ses faveurs.

O sainteté de Dieu! ô gloire sublime! ô lumière! ô Trinité! Heureuse la milice qui environne son trône!

Le Dieu qu'ils contemplent est leur lumière; ils sont rem- | Collustrat lux Deus:

ONSERVI Domini, Ad hoc præconium Nobis jungimini Natis mortalium . Cœlestes Spiritus.

Deum eloquimur In vos magnificum; Sanctum prosequimur Ouod vester canticum Canit exercitus.

O Dei sanctitas! O celsa gloria! O lux! ô Trinitas! Felix militia Quæ stipat solium!

In quem prospiciunt,

Quem toti sapiant, Est Deus igneus, Vita, vis omnium.

Statim extorribus Qui semel læserant; Perennis civibus. Oui cœlo steterant. Pax et concordia.

Dant, et accipiunt. E donis comitum; Quot sunt, hoc cupiunt, Ad Dei placitum; Nec est invidia.

Ex ipsis hauriunt Dei visceribus Ouam nostris sentiunt Plenam in casibus Misericordiam.

Flent, si prolabimur, Et dant auxilium Cum restituimur, Concessam gaudium Agunt ob veniam.

Ad thronum recitant Piorum gemitus; Mox missi militant Adversum spiritus Infensos fidei.

E carnis carcere Educunt animas; Erit, è pulvere Cum mortis victimas Jubebunt revehi.

Dux belli, Michael, Draconem contere: Liga tu, Raphael; Te, Gabriel, gere Salutis nuntium.

A te victoria, Et salus omnibus, Christe, terrestria Per quem cœlestibus Sunt in consortium.

Amen.

plis du Dieu qui leur donne la force et la vie.

Les Anges rebelles furent chassés du ciel, et les Anges fidèles jouissent pour jamais d'une paix et d'une union ineffable.

Ils se communiquent mutuellement les faveurs qu'ils ont reçues : contens du trône où Dieu les a placés, la jalousie ne regne point parmi eux.

Ils puisent dans le sein de Dieu même la piété qu'ils ressentent dans nos malheurs.

Si nous faisons une chute, ils s'affligent, et nous donnent du secours; et lorsque nous sommes relevés, ils se réjouissent du pardon qui nous a été accordé.

Ils portent au trône de Dieu les gémissemens des fidèles : ils font la guerre aux esprits de malice, ennemis de la foi.

Ils recoivent les âmes au sortir de ce corps mortel : et leur voix au dernier jour rappellera du sein de la poussière les victimes de la mort.

O Prince de la milice céleste, Michel, écrasez le dragon; Raphael, chargez-le de chaines; et vous, Gabriel, annoncez le salut aux mortels.

Divin Sauveur, c'est de vous que nous viennent le salut et la victoire: vous réunissez la terre avec le ciel.

Ainsi soit-il.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 18.

IN ce temps-la : Les Disciples de Jésus s'approchèrent de lui et lui dirent : Qui sera le plus grand dans le royaume du ciel? Jésus ayant appelé un petit enfant, le mit au milieu d'eux, et leur dit : Je vous le dis en vérité; si vous ne changez, et si vous ne devenez comme des enfans, vous n'entrerez point dans le royaume du ciel. Quiconque donc se rendra petit comme cet enfant, celui-là sera le plus grand dans le royaume du ciel. Et si quelqu'un reçoit en mon nom un enfant tel que celui-ci, c'est moi-même qu'il reçoit. Mais si quelqu'un scandalise un de ces petits qui croient en moi, il vaudroit mieux pour lui qu'on lui attachât au cou une meule de moulin, et qu'on le jetât au fond de la mer. Malheur au monde, à cause des scandales; car il est nécessaire qu'il arrive des scandales: mais malheur à l'homme par qui le scandale arrive. Que si votre main ou votre pied vous est une occasion de péché, coupez-les, et jetez-les loin de vous. Il vous est plus avantageux d'entrer dans la vie, n'ayant qu'une main ou qu'un pied, que d'être jeté dans le feu éternel, ayant deux mains ou deux pieds. Et si votre œil vous est une occasion de péché, arrachez-le, et jetez-le loin de vous. Il vous est plus avantageux d'entrer dans la vie avec un œil seul, que d'être précipité dans le feu de l'enfer avant deux yeux. Gardez-vous bien de mépriser un seul de ces petits enfans : car je vous déclare que dans le ciel leurs Anges voient sans cesse la face de mon Père céleste.

Offert. Un Ange parut devant l'autel, tenant un encen- ante altare, habens thusoir d'or : on lui donna une grande quantité de parfum; et | sunt illi incensa multa; et la fumée de ces parfums, qui sont les prières des Saints, s'é- | rum de orationibus Sanclevant de la main de l'Ange, torum de manu Angeli monta jusqu'à Dieu.

Offert. Stetit Angelus ribulum aureum : et data ascendit fumus incensocoram Deo.

Secrète. Faites, Seigneur, que nous soyons autour de votre autel avec vos saints Anges, pénétrés comme eux de crainte et d'amour; afin qu'ils portent nos oblations. comme un encens d'agréable odeur, jusqu'au trône de votre Majesté souveraine, et qu'ils fassent descendre sur nous l'abondance de vos bénédictions : Par N. S. J. C.

Préface. Il est véritablement | Préface. Verè dignum... juste, etc .... qui non-seule- qui non solum nos Sanctoment nous avez donnél'exemple | rum tuorum confessioni-

bus benignissime consola- | des saints Confesseurs pour ris, sed etiam ad coelestium familiaritatem provehis Potestatum; non tantum Martyrum intercessione sustollis, sed ipsorum quoque patrociniis Angelorum. \*Et ideò, etc.

Vidi Agnum Comm. stantem tanquam occisum; et audivi vocem Angelorum multorum dicentium: Dignus est Agnus, qui occisus est, accipere virtutem et divinitatem.

nous consoler, l'intercession des Martyrs pour nous encourager, mais qui voulez encore nous associer avec les célestes intelligences, et nous donner vos Anges pour protecteurs. \* C'est pourquoi, etc.

Comm. Je vis près du trône l'Agneau, qui étoit comme une victime égorgée, et j'entendis la voix de plusieurs Anges qui disoient : l'Agneau qui a été mis à mort, est digne de recevoir la puissance et la divinité.

Postcomm. O Dieu, qui nous nourrissez ici-bas du pain des Anges; faites-nous la grâce d'imiter leur pureté pendant que nous sommes sur la terre, afin que nous méritions d'avoir part à leur bonheur dans le ciel : Par le même J. C.

## AUX II.es VÊPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Vini septem Angelos stantes in conspectu Dei; et datæ sunt illis septem tubæ.

Ant. Mittet Filius hominis Angelos suos cum tuba, et voce magna: et congregabunt electos ejus à quatuor ventis.

Ant. Ipse Dominus in jussu, et in voce Archangeli, et in tuba Dei descendet de cœlo, et mortui qui in Christo sunt, resurgent primi.

Ant. Exibunt Angeli, et separabunt malos de medio

justorum.

Ant. Angeli colligent de regno Dei omnia scandala, et eos qui faciunt iniquitatem; et mittent eos in caminum

ignis.

Capitule. Rendez-vous dignes du royaume de Dieu, pour lequel aussi vous souffrez; car il est bien juste devant Dieu qu'il afflige à leur tour tous ceux qui vous affligent maintenant, et qu'il vous console avec nous, vous qui étes dans l'affliction, lorsque le Seigneur Jésus descendra du ciel, et paroitra avec les Anges, qui sont les ministres de sa puissance.

Alleluia, alleluia. y. Domine Deus meus, magnificatus es vehementer; qui facis Angelos tuos Spiritus, et minis-

wos tuos ignem urentem. Alleluia.

662

Hymne, Christe, qui sedes olympo, aux I. Vépres.

y. Qui sedes super Cherubim, manifestare, N. Coram

Ephraim, Benjamin, et Manasse.

A Magnificat Ant. Qui digni habebuntur seculo illo, et resurrectione ex mortuis, æquales Angelis sunt, et filii sunt Dei; cum sint filii resurrectionis.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

Mémoire de saint Jérôme, Docteur. Ant. Beatus qui, v. Beatus homo, au Commun des Docteurs, p. 710.

Oraison. O Dieu, qui avez établi saint Jérôme comme une brillante lumière au milieu de votre Eglise, pour y donner l'intelligence de vos Ecritures: accordez-nous, à son intercession, la grâce de pratiquer ce qu'il nous a enseigné par ses discours et par son exemple: Nous, etc.

LE II. OCTOBRE.

# LES SAINTS ANGES GARDIENS.

AUX I.res VÊPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Eccs ego mittam Angelum meum, qui præcedat te, et custodiat in via, et introducat in locum quem paravi.

Ant. Observa eum, et audi vocem ejus, nec contemnendum putes; quia non dimittet cum peccaveris, et est

nomen meum in illo.

Ant. Si audieris vocem Angeli mei, et feceris omnia quæ loquor, inimicus ero inimicis tuis, præcedetque te Angelus meus.

Ant. Educam vos cum pace, dicit Dominus; Angelus enim meus vobiscum est, ipse autem exquiram animas

vestras.

Ant. Ne dicas coram Angelo: Non est providentia; ne

iratus Deus dissipet cuncta opera manuum tuarum.

Capitule. Ce peuple est véritablement mon peuple, dit le Seigneur : ce sont des enfans qui ne renoncent pas à leur père ; et il est devenu leur Sauveur. Dans toutes les afflictions qui leur sont arrivées, il ne s'est point lassé de leur faire du bien : et l'Ange qui est devenu son trône, les a assistés ; et par un effet de sa tendresse pour eux, il les a rachetés lui-même, et les a portés.

R). Non accedet ad te malum; \* Quoniam Angelis suis

N. Non accedet ad te malum; \* Quoniam Angelis suis Deus mandavit de te, ut custodiant te: † In manibus portabunt te, ne fortè offendas ad lapidem pedem tuum. v. Dicit mihi Angelus : Conversus tuus sum, et fratrum tuorum : Deum adora; \* Quoniam. Gloria Patri. + In manibus.

#### HYMNE.

Justodes hominum psallimus Angelos,

Naturæ fragili quos Pater

Cœlestis comites, insidiantibus

Ne succumberet hostibus. Nam quòd corruerit proditor angelus,

Concessis meritò pulsus honoribus

Ardens invidia, pellere ni-

Ouos cœlo Deus advo-

Mandas providus Angelis. Amen. Qui habitat in adjutorio Altissimi , R. In protectione

Dei cœli commorabitur.

A Magnificat. Ant. Deus viros instruit disciplina, ut avertat hominem ab his quæ facit : si fuerit pro eo Angelus loquens, miserebitur ejus, et dicet : Libera eum; et videbit faciem eins.

Oraison de la Messe, ci-après.

On fait mémoire de saint Remi. Ant. Sacerdotes, v. Salvum, au Commun des Pontifes, page 710.

Oraison. O Dieu, qui avez donné à la France saint Remi pour la conduire au salut éternel; faites que, l'ayant eu pour maître sur la terre, nous l'ayons pour intercesseur dans le ciel: Par N.S.J.C. votre Fils, qui, étant Dieu.

### A LA MESSE.

INTROIT.

Huc custos igitur pervigil

Avertens patrià de tibi cre-

Tam morbos animi, quam

Quidquid non sinit incolas.

Haud impar tibi sit gloria,

Oui nos dum revocas ad su: peras domos,

Sit laus summa Patri, sum-

requiescere

maque Filio;

Spiritus,

advola.

ditâ

LCCE ego mittam Angelum meum , qui præcedat te, et custodiat in via, et introducat in locum quem paravi. Ps. Dominus illuminatio mea, et salus mea; quem timebo? \* Dominus protector vitæ meæ; à quo trepidabo? Gloria, Ecce.

T'ENVERRAI mon Ange, afin . qu'il marche devant vous . qu'il vous garde dans le chemin, et qu'il vous fasse entrer dans la terre que je vous ai préparée. Ps. Le Seigneur est ma lumière et mon salut; qui craindrois-je? Le Seigneur est le protecteur de ma vie; de qui aurois-je peur? Gloire. J'enverrai.

Oraison. O Dieu, qui par une providence ineffable, daignez envoyer vos saints Anges pour nous garder : faites que ces fidèles ministres de vos miséricordes nous protégent sans cesse, et que nous jouissions à jamais de leur bienheureuse société : Par N.S.J.C.

## Lecture du Livre de l'Exode, 23.

T E Seigneur dit à Moise : Voici ce que vous annoncerez Jaux enfans d'Israël : Je vais envoyer mon Ange, afin qu'il marche devant vous, qu'il vous garde pendant le chemin, qu'il vous fasse entrer dans la terre que je vous ai préparée. Respectez-le, écoutez sa voix, et gardez-vous bien de le mépriser; parce qu'il ne vous pardonnera point lorsque vous pécherez, et qu'il parle en mon nom, et par mon autorité. Que si vous entendez sa voix, et que vous fassiez tout ce que je vous dis, je serai l'ennemi de vos ennemis, j'affligerai ceux qui vous affligent, et mon Ange marchera devant vous.

Grad. Dieu a commandé à [ ses Anges de vous garder dans toutes vos voies. v. Ils vous porteront sur leurs mains, de peur que vous ne heurtiez votre pied contre la pierre.

Grad. Angelissuis Deus mandavit de te, ut custodiant te in omnibus viis tuis. v. In manibus portabunt te, ne unquam offendas ad lapidem pedem tuum.

## Alleluia, alleluia.

v. Tous les Anges sont les ministres des volontés de Dieu. qui les envoie exercer leur ministère en faveur de ceux qui doivent être les héritiers du salutis. Alleluia. salut. Allelnia.

v. Omnes sunt administratorii Spiritus, in ministerium missi propter eos qui hæreditatem capient

## Suite du saint Evangile selon S. Matth. 18.

En ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : Gardez-vous bien de mépriser un seul de ces petits; car je vous déclare que dans le ciel leurs Anges voient sans cesse la face de mon Père céleste. Car le Fils de l'homme est venu sauver ce qui étoit perdu. Que vous en semble ? Si un homme a cent brebis, et qu'il s'en égare une, ne laisse-t-il pas les quatre-vingt-dix-neuf autres sur les montagnes, pour aller chercher celle qui s'est égarée? Et s'il arrive qu'il la trouve, je vous dis en vérité qu'elle lui cause plus de joie que les quatre-vingt-dix-neuf qui ne se sont point égarées. Ainsi, ce n'est point la volonté de votre Père céleste qu'un seul de ces petits se perde.

Offert. Data sunt Angede orationibus Sanctorum omnium super altare aureum , quod est ante thronum Dei.

Offert. On donna à l'Ange lo incensa multa; ut daret | une grande quantité de parfums; afin qu'il offrit les prières de tous les Saints sur l'autel d'or, qui est devant le trône de Dieu.

Secrète. Que vos saints Anges, Seigneur, vous présentent nos offrandes; et afin que vous les exauciez lorsqu'ils portent nos prières devant votre trône, donnez-nous la grâce de les respecter, et d'écouter leur voix : Nous, etc.

Préface des Anges, à la Messe de S. Michel, p. 661.

ricordia ejus.

Comm. Custodivit me | Comm. L'Ange du Seigneur Angelus Domini euntem, a été mon gardien dans le cheet commorantem, et rever- min, dans le séjour que j'ai fait, tentem : confitemini illi , et dans le retour : rendez-lui omnes, quoniam bonus, tous vos actions de grâces, par-quoniam in seculum mise- ce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle.

Postcomm. Nous vous supplions, Seigneur, de conduire dans le chemin de la justice, par le ministère des Anges, ceux que vous daignez nourrir, pour la vie éternelle, de l'admirable Sacrement de vos autels : Nous, etc.

# AUX II.es VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. VIDETE ne contemnatis unum de pusillis qui in me credunt; dico enim vobis quia Angeli corum semper vident faciem Patris mei qui in cœlis est.

Ant Dico vobis: Gaudium erit coram Angelis Dei super uno peccatore pœnitentiam agente.

Ant. Mittet Dominus Angelos suos: et congregabunt electos eius.

Ant. Omnes sunt administratorii Spiritus, in ministerium missi propter eos qui hæreditatem capient salutis.

Ant. Ceciderunt coram Agno, habentes singuli citharas, et phialas plenas odoramentorum, quæ sunt orationes Sanctorum.

Capitule. Il vint un Ange, qui se tint devant l'autel, tenant un encensoir d'or; et on lui donna une grande quantité de parfums, afin qu'il offrit les prières de tous les Saints sur l'autel d'or qui est devant le trône de Dieu; et la fumée des parfums, qui sont les prières des Saints, s'élevant de la main de l'Ange, monta devant Dieu.

Hymne, Custodes hominum, aux I. Vêpres.

y. In conspectu Angelorum psallam tibi, Deus meus: R. Adorabo ad templum sanctum tuum, et confitebor nomini tuo.

A Magnificat. Ant. Unus de Angelis ostendit mihi civitatem sanctam Jerusalem; et habebat murum habentem portas duodecim, et in portis Angelos duodecim.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

Mémoire de saint Trophime , Evêque. Ant. Elegit , . Beatus , au Commun des Pontifes , page 708.

Oraison. O Dieu, qui pour éclairer les Français avez honoré saint Trophime du ministère de la prédication évangélique: faites que ceux à qui vous avez accordé la grâce de s'attacher fidèlement aux instructions qu'il a données, soient aussi les fidèles imitateurs de ses vertus: Par.

LE XVIII. OCTOBRE.

# SAINT LUC, ÉVANGÉLISTE.

Comme au jour de S. Marc, p. 525, excepté ce qui suit :

A LA MESSE.

INTROIT.

Que les pieds de celui qui annonce et qui prêche la paix sur les montagnes sont beaux! les pieds de celui qui annonce la bonne nouvelle, qui prêche le salut, qui dit à Sion: Votre Dieu va régner! Ps. Le Seigneur a été reconnu pour le Roi suprème: que la terre tressaille de joie; que toutes les îlesse réjouissent. Gloire au Père. Oue.

Quam pulchri super montes pedes evan-gelizantis et prædicantis pacem! evangelizantis bonum, prædicantis salutem; dicentis Sion: Regnabit Deus tuus! Ps. Dominus regnavit, exultet terra; ketentur insulæ multæ. Gloria. Quam.

Oraison. Faites, Seigneur, que l'Evangéliste saint Lue, qui a toujours porté sur son corps la mortification de la croix pour la gloire de votre saint nom, intercède sans cesse pour nous auprès de votre divine miséricorde: Par.

Lecture de la II.º Epître de S. Paul à Tim. 4.

Mon très-cher Fils: Soyez vigilant, souffrez les afflictions, faites la charge d'un Prédicateur de l'Evangile, accomplissez votre ministère. Soyez sobre; car pour moi, je suis sur le point de sacrifier mon sang à Dieu, et le temps

de ma mort s'approche. J'ai soutenu le glorieux combat. j'ai achevé ma course, j'ai gardé la foi. Pour ce qui reste, la couronne de justice m'est réservée, et le Seigneur, qui est le juste Juge, me la rendra en son grand jour, et nonseulement à moi, mais aussi à ceux qui aiment son avenement. Hâtez-vous de me venir trouver. Car l'amour de ce siècle a fait que Damas m'a quitté, et s'est retiré à Thessalonique. Crescens est allé en Galatie, Tite en Dalmatie: il n'y a que Luc qui soit demeuré avec moi. Prenez Marc et l'amenez avec vous ; car il m'est utile dans le ministère. Pour Tychique je l'ai envoyé à Ephèse. Quand vous viendrez, apportez avec vous le manteau que j'ai laissé à Troas chez Carpus, et les livres, principalement ceux de vélin. Alexandre, l'ouvrier en cuivre, m'a fait beaucoup de mal, le Seigneur lui rendra selon ses œuvres. Gardez-vous aussi de lui, car il s'est fort opposé à ma doctrine. La première fois que j'ai défendu ma cause, personne ne m'a secouru, mais tous se sont éloignés de moi. Je prie Dieu qu'il ne leur soit point imputé. Mais le Seigneur s'est rendu présent à moi, et il m'a fortifié, afin que j'achève la prédication de l'Evangile, et que toutes les nations l'entendent: et j'ai été retiré de la gueule du lion. Le Seigneur m'a délivré de toute action mauvaise, et il me gardera pour son royaume celeste : que la gloire lui en soit donnée dans les siècles des siècles. Amen.

Grad. Minister factus sum Evangelii, secundum operationem virtutis Dei. y. Mihi data est gratia hæc, evangelizare investigabiles divitias Christi.

Grad. J'ai été fait le ministre de l'Evangile, par l'opération de la paissance de Dieu. . J'ai reçu la grâce d'annoncer aux Gentils les richesses incompréhensibles de Jésus-Christ.

y. Evangelium nostrum non fuitad vos in sermone tantum, sed in virtute, et in plenitudine multa, etin Spiritu sancto. Alleluia.

Alleluia, alleluia.

y. La prédication que nous vous avons faite de l'Évangile n'a pas été seulement en paroles; mais elle a été accompagnée de miracles, de la vertu du Saint-Esprit, et d'une grande abondance de grâces. Allel.

Commencement du saint Evangile selon S. Luc, 1.

Propres ayant entrepris d'écrire l'histoire des choses qui pe se sont passées parmi nous, selon le rapport que nous en ont fait ceux qui dès le commencement les ont vues de leurs propres yeux, et qui ont été les ministres de la parole: j'ai cru, très-illustre Théophile, qu'après avoir été exactement informé de toutes ces choses depuis leur première origine. je devois aussi vous en écrire toute la suite; afin que vous reconnoissiez la vérité de ce qu'on vous a enseigné.

Offert, Dieu nous ayant choi- | Offert, Sicut probati susis pour nous confier son Evan-gile, nous parlons, non pour plaire aux hommes, mais à quimur; non quasi homi-Dien, qui voit le fond de nos nibus placentes, sed Deo coeurs.

qui probat corda nostra,

Secrète. Accordez-nous, Seigneur, par la vertu des dons célestes, la grâce de vous servir avec une véritable liberté de cœur et d'esprit; et faites, par l'intercession de votre Evangéliste saint Luc, que les offrandes que nous vous présentons, nous procurent la guérison de nos âmes et la gloire éternelle: Nous vous en supplions par N. S.

Préface des Apôtres, page 98.

Comm. La parole du Seigneur | Comm. Verbum Domidemeure éternellement : et ni manet in æternum : hoc c'est cette parole qui vous a été | est autem verbum quod annoncée par l'Evangile.

evangelizatum est in vos.

Postcomm. Faites, ô Dieu tout-puissant, que le Sacrement de votre autel, auquel nous venons de participer, nous rende inébranlables dans la foi de l'Evangile, par les prières de votre Evangéliste saint Luc : Nous , etc.

## AUX II.es VÉPRES.

A Magnificat. Ant. Lucas est mecum solus : omnes me dereliquerunt; Dominus autem mihi astitit, et confortavit me, ut per me prædicatio impleatur, et audiant omnes gentes.

LE XXVIII. OCTOBRE.

# SAINT SIMON ET SAINT JUDE, APOTRES.

Vepres au Commun des Apôtres.

## A LA MESSE.

L'INTROIT, Annuntiate, le Graduel, l'Offertoire et la Comm. du jour de saint Barthelemi, page 626.

Oraison. O Dieu, qui nous avez donné vos Apôtres pour nous faire arriver à la connoissance de votre nom : accordeznous, par les prières de saint Simon et de saint Jude, la grâce de désirer ardemment par l'espérance, et d'obtenir 670 28 Octob. s. SIMON ET S. JUDE, APÔTRES. par la charité, les biens que nous connoissons par la foi: Nous vous en supplions par N.S.J. C. votre Fils, qui, étant Dieu, vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit.

Lecture de l'Epître de S. Jude , Apôtre , 17.

Mes très-chers Frères : Souvenez-vous de ce qui a été prédit par les Apôtres de Notre-Seigneur Jésus-Christ, qui nous disoient, que dans la suite des temps il y auroit des imposteurs, qui marcheroient au gré de leurs passions dans l'impiété. Ce sont des gens qui se séparent eux-mêmes, gens sensuels, qui n'ont point l'esprit de Dieu. Mais vous, mes Bien-aimes, vous élevant vous-mêmes comme un édifice spirituel sur le fondement de votre très-sainte foi, et priant par le Saint-Esprit, conservez-vous dans l'amour de Dieu , attendant la miséricorde de Notre-Seigneur Jésus-Christ pour obtenir la vie éternelle. Reprenez les uns, après les avoir convaincus de leurs fautes; sauvez les autres, en les retirant comme du milieu des flammes; ayez compassion des autres, en craignant pour vous-mêmes : et regardez avec horreur, comme un vêtement souillé, tout ce qui tient de la corruption de la chair. Gloire à celui qui est tout-puissant pour vous préserver du péché, et pour vous faire comparoître devant le trône de sa gloire purs et sans tache, et comblés de joie à l'avenement de Notre-Seigneur Jesus-Christ. A Dieu seul notre Sauveur, par Notre-Seigneur Jesus-Christ, honneur et magnificence, empire et force avant tous les siècles, maintenant et dans tous les siècles des siècles. Amen.

Saite du saint Evangile selon S. Jean , 14.

Ex ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples: Encore un peu de temps, et le monde ne me verra plus. Mais pour vous, vous me verrez, parce que je vivrai, et que vous vivrez aussi. En ce jour-là vous connoîtrez que je suis en mon Père, et vous en moi, et moi en vous. Celui qui a reçu mes commandemens, et qui les garde, c'est celui-là qui m'aime. Or celui qui m'aime, sera aimé de mon Père; je l'aimerai aussi, et je me découvrirai à lui. Judas, non pas l'Iscariote, lui dit: Seigneur, d'où vient que vous vous découvrirez à nous, et non pas au monde? Jésus lui répondit: Si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole, et mon Père l'aimera: et nous viendrons à lui, et nous ferons en lui notre demeure.

Secrète. Accordez-nous, Seigneur, par l'intercession de vos Apôtres S. Simon et S. Jude, que ce que nous faisons dans le temps, nous soit utile pour la vie éternelle: Par. Préface des Apôtres, page 98.

Postcomm. Seigneur, qui nous avez admis à la participation de vos divins Sacremens: faites, par l'intercession de vos Apôtres saint Simon et saint Jude, que le mystère que nous avons célébré pour honorer leur martyre, nous soit un remède salutaire pour la guérison de nos âmes: Nous, etc.

LE XXXI. OCTOBRE.

# VIGILE DE TOUS LES SAINTS.

### A LA MESSE.

INTROÏT.

Les justes loueront votre nom, Seigneur: et ceux qui ont le cœur droit jouiront de votre présence. Ps. Délivrez-moi, Seigneur, de l'homme méchant: délivrez-moi de l'homme injuste. Gloire au Père. Les justes.

Justi confitebuntur nomini tuo, Domine; et habitabunt recti cum vultu tuo. Ps. Eripe me, Domine, ab homine malo: \* à viro iniquo eripe me. Gloria Patri. Justi.

Oraison. Répandez sur nous, Seigneur, l'abondance de vos miséricordes; et faites-nous la grâce de suivre avec joie les traces de ceux dont nous prévenons la glorieuse solennité: Nous vous en supplions par N. S. J. C.

# Lecture de l'Epître de S. Paul aux Hebr. 11.

MES Frères : C'est par la foi que les Saints ont conquis des royaumes, ont rempli les devoirs de la justice, ont reçu l'effet des promesses, ont fermé la gueule des lions, ont arrêté la violence du feu, ont échappé au tranchant de l'épée, ont été guéris de leurs maladies, ont été remplis de force et de courage dans les combats, ont mis en déroute les armées des étrangers, ont rendu aux femmes leurs enfans, les ayant ressuscités après leur mort. D'autres ont été cruellement tourmentés, ne voulant pas racheter leur vie présente, afin d'en trouver une meilleure dans la résurrection. D'autres ont souffert les moqueries et les fouets, les chaînes et les prisons : ils ont été lapidés, ils ont été sciés, ils ont été mis aux plus rudes épreuves, ils sont morts par le tranchant de l'épée. Ils ont mené une vie errante, couverts de peaux de brebis et de chèvres; étant abandonnés, affligés, persécutés, eux dont le monde n'étoit pas digne, fuyant dans les déserts et dans les montagnes, et se retirant dans les antres et dans les cavernes

de la terre. Cependant toutes ces personnes que leur foi a rendues si recommandables, n'ont point recu l'effet des promesses: Dieu ayant voulu, par une faveur particulière qu'il nous a faite , qu'ils ne recussent qu'avec nous l'accomplissement de leur bonheur.

Grad. Oculus non vidit. 1 cor hominis ascendit, quæ præparavit Deus iis qui diligunt illum. v. Mors ultrà non erit : neque luctus, neque clamor, neque dolor erit ultrà; quia prima abierunt.

Grad. L'œil n'a point vu. nec auris audivit, nec in l'oreille n'a point entendu, et l'esprit de l'homme n'a jamais concu ce que Dieu a préparé pour ceux qui l'aiment. y. La mort ne sera plus: il n'y aura plus, ni pleurs, ni cris, ni douleurs; parce que le premier état est passé.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 6.

Pin ce temps-là : Jésus levant les yeux vers ses Disciples, leur dit : Vous êtes heureux, vous qui êtes pauvres, parce que le royaume de Dieu est à vous. Vous êtes heureux, vous qui avez faim maintenant, parce que vous serez rassasies. Vous êtes heureux, vous qui pleurez maintenant, parce que vous serez dans la joie. Vous serez heureux lorsque les hommes vous haïront, qu'ils vous chasseront, qu'ils vous chargeront d'injures, qu'ils rejetteront votre nom comme infâme, à cause du Fils de l'homme. Réjouissezvous alors, et faites éclater votre joie, parce qu'une grande récompense vous est réservée dans le ciel; car c'est ainsi que leurs rères traitoient les Prophètes. Mais malheur à vous, riches, parce que vous avez votre consolation. Malheur à vous, qui êtes rassasiés, parce que vous aurez faim. Malheur à vous, qui êtes maintenant dans la joie, parce que vous serez dans l'affliction et dans les pleurs. Malheur à vous, lorsque les hommes diront du bien de vous; car c'est ce que leurs pères faisoient à l'égard des faux Prophètes.

Offert. Domine, in lu-

Offert. Votre lumière, Seimine vultûs tui ambula-bunt, et in nomine tuo ils seront sans cesse occupés de exultabunt totà die, et in vos louanges, et votre justice justitia tua exaltabuntur, les élèvera, parce que vous quoniam gloria virtutis êtes vous-même leur gloire et leur force.

Secrete. Que les offrandes dont nous couvrons votre autel. Seigneur, nous servent pour le salut éternel, par l'intercession de tous vos Saints, dont nous prévenons la Fête : Nous.

Préface commune.

673

Comm. Ceux qui espèrent | en vous seront éternellement nes qui sperant in te, comblés de joie et d'allégresse : Domine : in æternum vous habiterez en eux, Sei- exultabunt, et habitabis gneur.

Comm. Lætentur omin eis.

Postcomm. En prévenant la joie de la Fête de tous les Saints, par la participation à vos sacrés Mystères, Seigneur, nous vous supplions de nous accorder la grâce de les honorer toujours avec piété, et d'être continuellement soutenu de leur intercession auprès de votre divine Majesté : Par.

LE PREMIER NOVEMBRE.

# FÊTE DE TOUS LES SAINTS.

# INSTRUCTION.

L'aglish a établi la Fète de tous les Saints, pour hono-rer Dieu dans ses serviteurs; afin que nous reconnoissions que toute leur sainteté vient de lui et de J. C., qui nous a été donné pour être notre justice et notre sanctification. Comme il n'est pas possible, à cause du grand nombre des Saints, de donnér à chacun un jour particulier pour en faire la Fête, l'Eglise y supplée, en les réunissant tous dans la solennité de ce jour, comme ils sont tous réunis dans le ciel. Elle désire, 1.º que les Fidèles réparent dans cette Fête générale, ce qui a manqué à leur piété dans la célébration des Fêtes particulières. 2.º L'Eglise se propose d'exciter notre émulation, et de nous porter à imiter les vertus dont chacun des Saints nous présente le modèle. 3.º Elle veut nous porter à faire une sainte violence au ciel par l'union de nos gémissemens aux prières de cette multitude de Saints, qui sont comme autant d'intercesseurs que nous avons auprès de Dieu. 4.º Elle veut nous couvrir d'une salutaire confusion, en mettant sous nos yeux l'exemple d'une infinité de Saints, de tout âge, de tout sexe, de toute condition; foibles comme nous, exposés aux mêmes tentations, et cependant vainqueurs de leurs passions, du monde et de ses plaisirs; pénitens, mortifiés, humbles, chastes, charitables; en un mot, qui se sont rendus dignes de la gloire éternelle, à laquelle nous sommes appelés aussi-bien qu'eux. L'Eglise veut, 5.º nous porter à pratiquer les vertus propres à l'état que nous avons embrassé, et nous faire rejeter ces faux prétextes et ménagemens inconnus aux Saints qui déshonorent la piété et scandalisent nos frères. 6.º Elle désire que nous soupirions sans cesse vers la céleste patrie; et que notre cœur s'enflamme d'un désir ardent d'être réunis à l'Eglise du ciel, où Dien est la récompense de ses élus. L'Eglise se propose enfin de nous convaincre que ce que l'on appelle bonheur dans le monde, est ordinairement occasion de péché, et la cause de notre perte éternelle; puisque les Saints ne se sont sanctifies que dans les afflictions, les privations, les humiliations et les travaux de la pénitence. Ces vérités nous occuperont utilement durant cette Octave, en y joignant la méditation des huit béatitudes, et du Sermon de Jésus-Christ sur la montagne, dont cet Evangile est tiré.

# AUX Lres VEPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Fur in spiritu; et ecce sedes posita erat in cœlo, et supra sedem sedens.

Ant. Vidi, et ecce in medio throni Agnum stantem

tanguam occisum.

Ant. Audivi vocem Angelorum multorum in circuitu throni, et animalium, et seniorum; et erat numerus eorum millia millium.

Ant. Vidi turbam magnam, quam dinumerare nemo poterat, ex omnibus gentibus, et tribubus, et populis, et

linguis.

Ant. Stabant ante thronum, et in conspectu agni; et clamabant voce magna, dicentes : Salus Deo nostro qui

sedet super thronum, et Agno.

Capitule. Vous vous êtes approchés de la montagne de Sion, de la cité du Dieu vivant, de la Jérusalem céleste, d'une troupe innombrable d'Anges, et de l'assemblée des premiers-nés qui sont écrits dans le ciel; de Dieu qui est le juge de tous, des esprits des Justes qui sont dans la gloire, et de Jésus-Christ qui est le médiateur de la nouvelle alliance.

Hymne, Ceelo quos, aux II. Vêpres.

y. Domine, in justitia tua exaltabuntur; N. Quoniam

gloria virtutis eorum tu es.

A Magnificat. Ant. Quos Deus prædestinavit, hos et vocavit; et quos vocavit, hos et justificavit; quos autem justificavit, illos et glorificavit.

Oraison de la Messe, ei-après.

### A LA MESSE.

INTROIT.

Tous vous êtes approchés de la cité du Dieu vivant, de Jérusalem céleste, d'une troupe innombrable d'Anges, et de l'assemblée des premiersnés qui sont écrits dans le ciel. Ps. Que le Seigneur est grand et infiniment digne de louange! qu'il est grand dans sa cité sainte, et sur la montagne qu'il habite! Gloire au Père. Vous.

ccessistis ad civitatem A Dei viventis, Jerusalem cœlestem, et multorum millium Angelorum frequentiam, et Ecclesiam primitivorum qui conscripti sunt in celis. Ps. Magnus Dominus, et laudabilis nimis, \* in civitate Dei nostri, in monte sancto ejus. Gloria Patri. Accessistis.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui nous accordez la grâce d'honorer dans une même solennité les mérites de tous vos Saints : faites, en multipliant nos intercesseurs auprès de vous, que nous épronvions de plus en plus la multitude de vos miséricordes : Par N. S. J. C.

Lecture du Livre de l'Apocalypse de S. Jean, 7.

En ces jours-là : Je vis un Ange qui montoit du côté de l'Orient, ayant le sceau du Dieu vivant; et il cria d'une voix forte aux quatre Anges qui avoient reçu le pouvoir de frapper de plaies la terre et la mer, disant : Ne frappez pas la terre, ni la mer, ni les arbres, jusqu'à ce que nous avons marqué au front les serviteurs de notre Dieu. Et j'entendis que le nombre de ceux qui avoient été marqués. étoit de cent quarante-quatre mille, de toutes les tribus des enfans d'Israël. Il v en avoit douze mille de marqués de la tribu de Juda, douze mille de la tribu de Ruben, douze mille de la tribu de Gad, douze mille de la tribu d'Aser, douze mille de la tribu de Nephtali, douze mille de la tribu de Manassé, douze mille de la tribu de Siméon, douze mille de la tribu de Lévi, douze mille de la tribu d'Issachar, douze mille de la tribu de Zabulon, douze mille de la tribu de Joseph, douze mille de la tribu de Benjamin. Je vis ensuite une grande multitude, que personne ne pouvoit compter, de toutes les nations, de toutes les tribus, de tous les peuples, et de toutes les langues. Ilsétoient debout devant le trône et devant l'Agneau, vêtus de robes blanches, avec des palmes à la main; et ils disoient à haute voix : Gloire à notre Dieu, qui est assis sur le trône, et à l'Agneau peur nous avoir sauvés. Et tous les Anges

étoient debout autour du trône, et des vieillards, et des quatre animaux, et s'étant prosternés sur le visage devant le trône, ils adorèrent Dieu, en disant: Amen; bénédiction, gloire, sagesse, actions de grâces, honneur, puissance et force à notre Dieu, dans les siècles des siècles. Amen.

Grad. Fulgebunt justi sicut sol in regno Patris corum. y. Dominus Deus illuminabitillos, et regnabunt in secula seculorum.

→ Beati qui habitant in domo tua , Domine : in secula seculorum laudabunt te. Alleluia.

justi Grad. Les justes brilleront Patris comme le soleil dans le royaume de leur Père. v. Le Seigneur regnaorum. Pieus sera leur lumière, et ils régneront éternellement. Alleluia, alleluia.

v. Heureux ceux qui habitent dans votre maison, Seigneur; ils vous loueront dans la suite de tous les siècles. Alleluia.

PROSE.

S PONSA Christi, quæ per orbem Militas, Ecclesia, Prome cantus, et sacratos Dic triumphos cælitum.

Hæc dies cunctis dicata, Mixta cœli gaudiis, Læta currat, et solemni Personet melodiâ.

Laureatum ducitagmen Juncta Mater Filio , Sola quæ partu pudorem Virgo nunquam perdidit,

Mox sequentur Angelorum
Administri spiritus,
Siderumque Conditori
Mille laudes concinunt.

His Joannes vate major, Præco Christi prævius, Patriarchæ cum Prophetis Accinunt dulci melo. E rouse de Jésus-Christ, Eglise fidèle, qui combattez sur la terre, célébrez par vos cantiques la gloire et les triomphes des Saints qui sont dans le ciel.

Que ce jour, destiné à les honorer tous, soit pour nous un jour de joie: unissons nos voix à celles des Esprits célestes, et que tout retentisse d'une sainte mélodie.

A la tête de l'armée triomphante des bienheureux, marche à côté de J. C. cette Mère sainte, qui seule a eu la prérogative de mettre un fils au monde, sans cesser d'être vierge.

Ensuite paroissent les Anges, ces ministres du Seigneur, qui chantent mille cantiques de louanges à la gloire du Créa-

teur de l'univers.

Après eux vient Jean-Baptiste, le plus grand des Prophètes. Ce saint Précurseur de Jésus-Christ, les Patriarches et les Prophètes unissent leur voix à la céleste harmonie, Ils sont suivis des Apôtres: ees Princes du sacré Sénat sont assis sur des trônes, pour juger l'univers.

On voit marcher après eux ces généreux Martyrs, tout couverts du sang qu'ils ont répandu; en perdant une vie passagère, ils sont entrés en possession d'une éternité de bonheur et de paix.

Ils sont accompagnés de ces saints Confesseurs, de ces Evêques et de ces Lévites, qui n'ayant eu que du mépris pour les vanités du siècle, possèdent une gloire qui n'aura pas de fin.

Les Vierges, ces chastes épouses de l'Agneau, portant des lis et des roses, s'empressent d'augmenter le cortége de ce divin Epoux.

Tous n'ont que l'heureuse occupation de louer le Seigneur : leur partage est de chanter les merveilles, la puissance et la sainteté d'un seul Dieu en trois

personnes.
Heureux habitans du ciel, dont Dieu fait la félicité, recevez nos hommages; et que chacun de vous nous aide de ses prières auprès du Tout-puissant.

Faites couler jusque sur la terre une partie de ces célestes dons que vous puisez dans la source même; obtenez-nous la paix dont nous avons besoin pendant cette vie;

Afin que servant Dieu dans la sainteté et dans une parfaite soumission, nous ayons un jour part à la gloire dont vous jouissez maintenant dans le ciel.

Ainsi soit-il.

Principes sacri Senatûs, Orbis almi judices, Sedibus celsis sublimes, Facta pendunt omnium.

Prodigi vitæ, cruore Purpurati Martyres Auspicati morte vitam, Pace gaudent perpeti.

Turba sacra Confitentûm, Cum Levitis præsules, Seculi luxu rejecto, Perfruuntur gloriâ.

Pompa nuptialis, Agno Consecratæ Virgines, Liliis, rosisque Sponsum Æmulantur prosequi.

Omnibus sors hæc beata, Gloriam Deo dare, Et potentem confiteri, Terque sanctum dicere.

Cœlites ô vos beati, Quos Deus felicitat, Supplicum votis adeste, Et favete singuli.

Hausta fonte liberali Dona terris fundite: Pace nostris in diebus Obtinete perfrui;

Ut Deo cum sanctitate Serviamus subditi, Gloriæ posthac futuri, Quam tenetis compotes. Amen. Suite du saint Evangile selon S. Matthieu , 5.

L'n ce temps-là : Jésus voyant une grande foule de peuple, monta sur une montagne. Après qu'il se fut assis, ses Disciples s'approchèrent de lui; et prenant la parole, il les instruisoit en disant : Heureux ceux qui sont pauvres d'esprit, parce que le royaume du ciel est à eux. Heureux ceux qui sont doux, parce qu'ils posséderont la terre. Heureux ceux qui pleurent, parce qu'ils seront consolés. Heureux ceux qui ont faim et soif de la justice, parce qu'ils seront rassasies. Heureux ceux qui sont miséricordieux, parce qu'ils seront traités avec miséricorde. Heureux ceux qui ont le cœur pur, parce qu'ils verront Dieu. Heureux ceux qui sont pacifiques, parce qu'ils seront appelés enfans de Dieu. Heureux ceux qui souffrent persécution pour la justice, parce que le royaume du ciel est à eux. Vous serez heureux, lorsqu'à cause de moi les hommes vous chargeront d'injures, qu'ils vous persécuteront, et qu'ils diront faussement toute sorte de mal de vous. Réjouissez-vous, et faites éclater votre joie, parce qu'une grande récompense vous est réservée dans le ciel. Car c'est ainsi qu'ils ont persécuté les Prophètes qui ont été avant vous.

benedictus Deus.

Offert. Mirabilis Deus | Offert. Dieu est admirable in Sanctis suis : Dens Is- dans ses Saints : le Dieu d'Israelipse dabit virtutem et raël donne lui-même à son fortitudinem plebi suæ: peuple la force et la vertu: beni soit Dieu.

Secrète. Daignez recevoir, Seigneur, les dons que nous yous offrons pour honorer tous vos Saints; afin que par votre grâce nous méritions d'être les concitoyens de ceux qui, jouissant de l'immortalité bienheureuse sans craindre de la perdre, s'intéressent tendrement à notre salut :

Nous vous en supplions, etc.

Préface Verè dignum ... qui glorificaris in concilio Sanctorum, et corum coronando merita, coronas dona tua : qui nobis in eorum præbes, et conversatione exemplum, et communione consortium, et intercessione subsidium: ut tantam habentes impositam nubem testium, per patientiam curramus

Preface. Il est véritablement juste, etc .... qui êtes glorifié dans l'assemblée des Saints, et qui en couronnant leurs mérites, conronnez vos dons : qui nous donnez dans la vie sainte qu'ils ont menée, des modèles que nous avons à suivre ; dans la communion avec eux, une association qui tourne à notre avantage; dans leur intercession pour nous, des protecteurs

sensibles à nos besoins; afin qu'étant environnés d'une si grande foule de témoins, nous courions par la patience dans la carrière qui nous est ouverte, et que nous recevions avec eux cette couronne de gloire qui ne se flétrit point, et que nous attendons par Jésus - Christ Notre-Seigneur, dont le sang nous donne entrée au royaume éternel. C'est par lui, etc.

Comm. Vous avez été mis à mort, Seigneur, et vous nous avez rachetés par votre sang, de toute tribu, de toute langue, de tout peuple, de toute nation; et vous nous avez fait rois et prêtres pour notre Dieu.

Alleluia.

ad propositum nobis certamen, et cum eis percipiamus immarcescibilem gloriæ coronam, per Jesum Christum Dominum nostrum, cujus sanguine ministratur nobis introitus in æternum regnum; per quem majestatem, etc.

Comm. Occisus es, Domine, et redemisti nos in sanguine tuo ex omni tribu, et lingua, et populo, et natione; et fecisti nos Deo nostro regnum et sacerdotes. Alleluia.

Postcomm. O Dieu, qui êtes admirable dans tous vos Saints, et que nous adorons comme le seul saint par essence : nous vous supplions de nous accorder le secours de votre grâce; afin que travaillant avec crainte et avec confiance à l'œuvre de notre sanctification, nous passions de cette table sacrée à laquelle nous participons pendant le pélerinage de cette vie mortelle, au banquet éternel de la céleste patrie : Par N. S. J. C.

# AUX II.es VÉPRES. Pss. du Dimanche.

Ant. DENI soit Dieu, qui nous Da élus en Jésus-Christ; afin que nous fussions saints et irreprehensibles devant ses veux dans la charité.

Ant. Nous sommes son ouvrage, avant été créés en Jesus-Christ dans les bonnes œuvres que Dieu a préparées, afin que nous y marchions.

Ant. Il nous a predestines, pour nous rendre ses enfans adoptifs; afin que la louange in laudem gloriæ gratiæ

Ant. DENEDICTUS Deus, Qui elegit nos in Christo, ut essemus sancti et immaculati in conspectu eius in charitate.

Ant. Ipsius sumus factura, creati in Christo Jesu in operibus bonis quæ præparavit Deus, ut in illis ambulemus.

Ant. Prædestinavit nos in adoptionem filiorum,

nos in dilecto filio suo.

Ant. Filii Dei sumus. hæredes quidem Dei, cohæredes autem Christi; si tamen compatimur, ut et conglorificemur.

Ant. Filii Sanetorum sumus, et vitam illam expectamus, quam Deus daturus est his qui fidem suam nunquam mutant ab co.

suæ, in qua gratificavit | et la gloire en soit donnée à sa grâce, par laquelle il nous a rendus agréables à ses yeux en son Fils bien-aimé.

> Ant. Nous sommes enfans de Dieu: nous sommes aussi ses héritiers, et cohéritiers de Jésus-Christ, pourvu toutefois que nous souffrions avec lui, afin que nous sovons glorifies avec lui.

> Ant. Nous sommes enfans des Saints; et nous attendons cette vie que Dieu doit donner à ceux qui ne violent jamais la fidélité qu'ils lui ont promise.

Capitule. Sovez saints dans toute la conduite de votre vie, comme celui qui vous a appelés est saint, selon qu'il est écrit : Soyez saints, parce que je suis saint.

Alleluia, alleluia.

. Sanctus, Sanctus, qui est, et qui venturus doit venir. Alleluia. est. Alleluia.

y. Saint, Saint, Saint, est Sanctus, Dominus Deus le Seigneur Dieu tout-puissant, omnipotens, qui erat, et qui étoit, et qui est, et qui

#### HYMNE.

TOELO quos eadem gloria consecrat, Terris vos cadem concelebrat dies : Læti vestra simul præmia

pangimus, Duris parta laboribus.

Jam vos pascit amor, nudaque veritas: De pleno bibitis gaudia

flumine: Illic perpetuam mens satiat sitim

Sacris ebria fontibus.

F FUREUX habitans des tabernacles éternels, comme une même gloire vous couronne dans le ciel, nous vous consacrons un même jour sur la terre pour y célébrer ces triomphes qui vous ont coûté tant de peines et de travaux.

. Le celeste amour, et la vérité qui se montre à vous à découvert, sont maintenant votre immortelle nourriture : vous vous plongez dans des torrens de délices, dont votre âme est saintement enivrée : c'est là que puisant à la source même du vrai bonheur, vous désaltérez une soif toujours ardente et toujours satisfaite.

Dieu, dans son sanctuaire inaccessible, fait lui-même son bonheur en contemplant ce qu'il est, et il se communique à vous avec une riche effusion de sa gloire: prodigue de ses dons, il vous remplit de sa divinité.

Sur l'autel où réside le Dieu suprème, fume encore le sang de l'Agneau sans tache: immolè une fois à la justice de son Père, il lui offre continuellement ses souffrances, et perpetue à ja-

mais son sacrifice.

Autour du trône, et dans l'océan de lumière qui l'environne, une troupe de vieillards, le visage prosterné, met aux pieds du Roi des Rois, le diadème dont il les couronne, et lui en fait un continuel hommage.

Une multitude innombrable d'élus de toute nation, vêtus de robes éclatantes, blanchies dans le sang de l'Agneau, portent en main des palmes de victoire, et célèbrent à l'envidans leurs cantiques le Dieu

trois fois saint.

Gloire infinie au Père : gloire infinie au Fils : gloire infinie vous soit rendue, Esprit saint, arbitre des différens mérites, qui vous communiquez tout entier à tous vos Saints, selon les lois de votre souveraine équité.

Ainsi soit-il.

y. Seigneur, ce sera dans votre lumière que nous verrons la lumière : n. Etendez votre miséricorde sur tous ceux qui vous connoissent. Altis secum habitans in penetralibus

Se Rex ipse suo contuitu beat;

Illabensque, sui prodigus, intimis

Sese mentibus inserit.

Altari medio cui Deus insidet,

Agni fumat adhuc innocuus cruor:

Quæ mactata Patri se semèl obtulit,

Se jugis litat hostia. Pronis turba senum cer-

nua frontibus , Inter tot rutili fulgura lu-

minis, Regnanti Domino devovet aurea,

Quæ ponit, diademata. Gentes innumeræ, conspicuæ stolas

Agni purpureo sanguine candidas,

Palmis læta cohors, cantibus æmulis

Ter sanctum celebrant

Sit laus summa Patri, summaque Filio:

Sit par, sancte, tibi laus quoque, Spiritus, Qui das pro meritis, optimus arbiter,

Te totum simul omnibus.

ỳ. In lumine tuo videbimus lumen: Ŋ. Prætende misericordiam tuam scientibus te, Domine.

# A Magnificat. Ant.

mus; quoniam videbimus eum sicuti est. Alleluia.

Scimus quoniam cum | Nous savons que quand Dieu apparuerit, similes ei eri- paroîtra dans sa gloire, nous serons semblables à lui; parce que nous le verrons tel qu'il est. Alleluia.

# Oraison de la Messe, ci-dessus.

Après Benedicamus, s'il n'est pas Samedi, on dit les Vepres des Morts, qui sont ci-après, page 725.

S'il est Samedi, mémoire du Dimanche suivant : les Vépres des Morts sont renvoyées après celles du Dimanche, et la Commémoraison des Morts au Lundi suivant.

LE II. NOVEMBRE.

# COMMÉMORAISON DES MORTS.

# INSTRUCTION.

'ÉCRITURE sainte nous assure que c'est une sainte et salutaire pensée de prier pour les morts, afin qu'ils soient délivrés de leurs péchés. Cette pensée est sainte, parce qu'elle est conforme à la volonté de Dieu, aux règles de l'Eglise, aux devoirs de la charité, aux règles de la justice, qui veut qu'on fasse du bien à ceux à qui on a fait quelque tort : car nous sommes peut-être cause que plusieurs âmes souffrent dans le Purgatoire. Cette pensée est salutaire; car, 1.º En priant pour les âmes du Purgatoire, nous méritons qu'elles prient pour nous, lorsqu'elles seront dans le ciel. 2.º La considération des châtimens que Dieu exerce sur ces âmes, nous fait connoître combien les moindres péchés lui déplaisent. 3.º Nous apprenons de là l'attention que nous devons avoir de nous purifier par une sérieuse pénitence, des moindres fautes que nous commettons, afin d'éviter les peines du Purgatoire, dont on ne connoît la grandeur que lorsqu'on les éprouve.

On manque aux devoirs de la piété chrétienne envers les morts, ou en n'en faisant pas assez, ou en en faisant trop. On n'en fait pas assez, 1.º Lorsqu'on néglige de les faire ensevelir avec décence, et avec les cérémonies prescrites par l'Eglise. 2.º Lorsqu'on ne respecte pas le lieu de leur sépulture, en y faisant des choses qui ne conviennent qu'à des lieux profanes. 3.º Lorsqu'on n'a pas soin d'exécuter leurs dernières volontés, ou qu'on néglige de faire offrir le

saint sacrifice pour le repos de leurs âmes, et qu'on ne prie

point pour eux.

On en fait trop pour les morts, quand on s'afflige avec excès de leur mort, et qu'on refuse les consolations solides qu'offre la Religion. Lorsqu'on porte trop loin la dépense de leurs funérailles, par un esprit de vanité. Lorsqu'on craint qu'ils ne viennent nous parler ou nous tourmenter le jour ou la nuit, comme les femmes, les enfans et les ignorans s'en plaignent, ce qui est une foiblesse d'esprit et une espèce de superstition qu'il faut éviter avec soin. Un autre abus est d'invoquer les âmes du Purgatoire, et de faire dire des Messes en leur honneur, pour obtenir par leur entremise quelque secours temporel ou spirituel. Cette pratique ne peut être excusée de superstition, puisqu'il est certain que tant que ces âmes sont dans le Purgatoire, elles ne peuvent rien obtenir, ni pour elles-mêmes, ni pour les autres. Les moyens les plus propres à bien remplir les devoirs de la piété chrétienne envers les morts, est de nous en tenir aux pratiques approuvées par l'Eglise. Ces pratiques sont de joindre à la prière, l'aumône, la mortification et les autres œuvres de satisfaction et de pénitence, de faire offrir le saint sacrifice de la Messe, et de l'offrir nous-mêmes avec le Prêtre.

Ce jour étant consacré par l'Eglise à la mémoire de tous les Fidèles qui souffrent dans le Purgatoire, on doit se conformer à son esprit en priant généralement pour tous les Fidèles trépassés. Si on veut faire offrir le saint sacrifice pour ses parens ou amis, on doit le faire dans le cours de

l'année.

# A LA MESSE.

### INTROÏT.

A vez égard à votre alliance, Seigneur: ne livrez pas à la fureur des bêtes cruelles les âmes qui bénissent votre nom, et n'oubliez pas pour toujours les âmes de vos pauvres. Ps. Pourquoi nous rejetez-vous, ò Dieu? Sera-ce pour toujours? Pourquoi votre colère est-elle allumée contre les brebis de votre troupeau? y. Donnezleur, Seigneur, le repos éternel; et faites luire sur eux cette lumière qui ne s'éteint jamais. Avez égard.

R respice, Domine, in testadas bestiis animas confitentes tibi, et animas pauperum tuorum ne obliviscaris in finem. Ps. Ut quid, Deus, repulisti in finem? \* Iratus est furor tuus super oves pascuæ tuæ? 

ý. Requiem æternam dona eis, Domine; \* et lux perpetua luceat eis. Respiee, Domine.

Oraison. O Dieu, qui êtes le créateur et le rédempteur de tous les Fidèles : accordez aux âmes de vos serviteurs et de vos servantes la rémission de tous leurs péchés; afin qu'elles obtiennent par les très-humbles prières de votre Eglise, le pardon qu'elles ont toujours attendu de votre miséricorde : Vous qui, étant Dieu, etc.

Lecture de la I.re Epître de S. Paul aux Cor. 15.

res Frères: Voici un mystère que je vais vous apprendre. Nous ressusciterons tous; mais nous ne serons pas tous changes. Cela se fera en un moment, en un clin d'œil, au son de la dernière trompette; car la trompette sonnera, et les morts ressusciteront dans un état incorruptible, et nous serons changés. Car il faut que ce corps corruptible soit revêtu d'incorruptibilité, et que ce corps mortel soit revêtu d'immortalité; et après que ce corps mortel aura été revêtu d'immortalité, cette parole de l'Écriture sera accomplie : La mort a été absorbée dans la victoire. O mort, où est ta victoire? O mort, où est ton aiguillon? Or l'aiguillon de la mort, c'est le péché; et la force du péché, c'est la loi. Mais grâces soient rendues à Dieu, qui nous a donné la victoire par J. C. N. S.

Grad. Clamavi ad te, Domine; dixi: Tu es spes mea, portio mea in terra viventium. v. Educ de custodia animam meam ad confitendum nomini tuo : me expectant justi . donec retribuas mihi.

Trait. Domine omnipotens, anima in angustiis, et spiritus anxius clamat ad te. Audi , Domine , et miserere, quia Deus es misericors; et miserere nostri, quia peccavimus ante te. Domine omnipotens, Deus Israel, audi nunc orationem mortuorum Israel.

Grad. J'ai crié vers vous, Seigneur; je vous ai dit : Vous êtes mon espérance et mon partage dans la terre des vivans. v. Tirez mon âme de prison, afin que je bénisse votre nom à jamais : les justes attendent que vous m'accordiez cette grâce.

Trait. Seigneur tout-puissant, l'âme pressée de douleur, et l'esprit dans l'inquiétude qui l'agite, crie vers vous. Ecoutez, Seigneur, et avez compassion de nous, ô Dieu plein de bonté : ayez pitie de nous, car nous avons péché contre vous. Seigneur tout-puissant, Dieu d'Israël, écoutez maintenant la prière des morts d'Israël.

PROSE.

IES, iræ, dies il-

Jour de colère et de vengeance, qui fera paroître Crucis expandens vexilla, dans le ciel l'étendard de la croix, et qui réduira en cendre | Solvet seclum in fatout l'univers!

Quelle sera la frayeur des hommes, lorsque le souverain Juge paroîtra pour examiner toutes leurs actions selon la rigueur de sa justice!

Le son éclatant de la trompette qui se fera entendre jusque dans les tombeaux, rassemblera tous les morts devant le tribunal du Seigneur.

Toute la nature et la mort même seront dans l'étonnement et l'effroi, lorsque les hommes ressusciteront pour répondre devant ce Juge terrible.

On ouvrira le livre où est écrit tout ce qui doit être la matière de ce jugement formida-

Et quand le Juge sera assis sur son trône, on verra à découvert tout ce qui étoit caché, et aucun crime ne demeurera impuni.

Que dirai-je alors, malheureux que je suis? Qui prierai-je d'intercéder pour moi auprès d'un Juge devant qui les justes mêmes ne paroîtront qu'en tremblant?

O Roi, dont la majesté est si redoutable, Dieu qui sauvez vos elus par une misericorde toute gratuite, sauvez-moi, ô source de toute bonté.

Jésus plein de tendresse pour les hommes, souvenez-vous que c'est pour moi que vous étes descendu du ciel sur la terre : ne me condamnez pas en ce jour terrible.

Vous avez bien voulu vous lasser en me cherchant, et vous

villa.

Quantus tremor est futurus,

Quandò judex est venturus,

Cunctastrictè discussurus! Tuba mirum spargens sonum

Per sepulcra regionum, Coget omnes ante thronum.

Morsstupebitetnatura, Cum resurget creatura Judicanti responsura.

Liber scriptus proferetur, In quo totum continetur, Unde mundus judicetur.

Judex ergo cum sedebit. Quidquid latet apparebit: Nil inultum remanebit.

Quid sum miser tunc dicturus?

Quem patronum rogaturus,

Cum vix justus sit secu-

Rex tremendæ majestatis,

Qui salvandos salvas gra-Salva me, fons pietatis.

Recordare, Jesu pie, Quòd sum causa tua viæ: Ne me perdas illà die.

Quærens me, sedisti lassus;

Redemisti, crucem passus:

Tantus labor non sit cassus.

Juste Judex ultionis, Donum fac remissionis Ante diem rationis.

Ingemisco tanquam

Culpa rubet vultus meus: Supplicanti parce, Deus.

Peccatricem absolvisti, Et latronem exaudisti; Mihi quoquespem dedisti.

Preces meæ non sunt dignæ: Sed tu bonus fac benigne, Ne perenni cremer igne.

Interoves locum præsta, Et ab hædisme sequestra, Statuens in parte dextra.

Confutatis maledictis, Flammis acribus addictis, Voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis, Cor contritum quasi cinis; Gere curam mei finis.

Lacrymosa dies illa , Quâ resurget ex favilla. Judicandus homo reus! Huic ergo parce , Deus. avez souffert la mort de la croix pour me racheter : que je ne perde pas le fruit de vos travaux.

O Juge, qui punirez les crimes avec une justice inflexible, accordez-moi le pardon de mes fautes avant le jour de votre jugement rigoureux.

Les péchés dont je suis coupable me font gémir et me couvrent de confusion : pardonnez v, mon Dieu, à un criminel qui implore votre miséricorde.

En remettant à la pécheresse toutes ses iniquités, et en exaucant les prières du bon larron, vous m'avez aussi donné lieu d'espérer en votre bonté.

Je sais que mes prières sont indignes d'être exaucées; mais je m'appuie sur votre clémence, en vous suppliant de ne point me condamner au feu éternel.

Séparez-moi des boucs qui seront à votre gauche, et placez-moi à votre droite avec les brebis.

Séparez-moi de ces maudits que vous chasserez de devant vous, et que vous condamuerez à des supplices rigoureux, et appelez-moi avec les bénis de votre Père.

Prosterné devant votre majesté suprême avec un cœur contrit et humilié, je vous conjure, Seigneur, d'avoir pitié de moi au moment de la mort.

O jour redoutable, auquel l'homme coupable sortira de la poussière du tombeau, pour être jugé par celui qu'il a offensé! Pardonnez-lui, à Dieu de miséricorde.

Seigneur Jesus plein de bon- | Pie Jesu Domine, té, donnez-leur le repos éter- Dona eis requiem. nel. Ainsi soit-il.

Suite du saint Evangile selon S. Jean, 5.

Ton ce temps-là, Jésus dit aux Juifs : Le Père aime le Fils . et il lui montre tout ce qu'il fait ; il lui montrera même des œuvres bien plus grandes que celles-ci, et elles vous donneront de l'admiration. Car comme le Père ressuscite les morts et leur donne la vie, ainsi le Fils donne la vie à qui il lui plaît. Le Père ne juge personne; mais il a donné tout pouvoir de juger au Fils, afin que tous les hommes honorent le Fils comme ils honorent le Père. Celui qui n'honore pas le Fils, n'honore pas le Père qui l'a envoyé. En vérité, en vérité je vous le dis, que celui qui écoute ma parole, et croitcelui qui m'a envoyé, a la vie éternelle: il ne sera point condamné; mais il est passé de la mort à la vie. En vérité, en vérité je vous le dis : le temps va venir, et il est déjà venu, où les morts entendront la voix du Fils de Dieu; et ceux qui l'auront entendue vivront. Car comme le Père a la vie en lui-même, il a aussi donné au Fils d'avoir la vie en lui-même, et il lui a donné le pouvoir de juger, parce qu'il est le Fils de l'homme. Ne vous étonnez pas de ceci : car le temps viendra que tous ceux qui sont dans le tombeau, entendront la voix du Fils de Dieu; et ceux qui auront fait de bonnes œuvres ressusciteront à la vie : mais ceux qui en auront fait de mauvaises ressusciteront pour leur condamnation.

Offert. Je jetterai les veux sur le Seigneur ; j'attendrai Dieu mon Sauveur : mon Dieu m'écoutera : je me releverai après m'être assis dans les ténèbres ; le Seigneur est la lumière : je porterai le poids de la colère du Seigneur, parce que j'ai péché contre lui : cependant il me fera entrer dans la lumière, et je contemplerai sa justice.

Offert. Ad Dominum aspiciam : expectabo Deum Salvatorem meum: audiet me Deus meus : consurgam, cum sedero in tenebris; Dominus lux mea est: iram Domini portabo queniam peccavi ei : educet me in lucem, videbo justitiam ejus.

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, les hosties que nous vous offrons pour les âmes de vos serviteurs et de vos servantes; afin que ceux et celles à qui vous avez donné le mérite de la foi, en recoivent de vous la récompense : Par N.S. J. C.

Préface. Verè dignum...
in quo nobis spem beatæ
resurrectionis concessisti;
ut dùm naturam contristat
certa moriendi conditio,
fidem consoletur futuræ
immortalitatis promissio.
Tuis enim fidelibus, Domine, vita mutatur, uon
tollitur; et dissoluta terrestris hujus habitationis
domo, æterna in cœlis habitatio comparatur. \* Et
ideo, etc.

Comm. Qui manducat meam carnem, et bibit meum sanguinem, habet vitam æternam, et ego resuscitabo eum in novissimo die.

Préface. Il est véritablement juste, etc., dans lequel vous nous avez accordé l'espérance de la bienheureuse résurrection, afin que si l'inévitable nécessité de mourir attriste la nature humaine, la promesse de l'immortalité future encourage et console notre foi ; car pour vos fidèles , Seigneur, mourir n'est pas perdre la vie, mais passer à une vie meilleure; et lorsque cette maison de terre où ils habitent vient à se détruire, ils en acquièrent une dans le ciel, qui durera eternellement. \* C'est, etc.

Comm. Celui qui mange ma chair, et qui boit mon sang, a la vie éternelle, et je le ressus-

citerai au dernier jour.

Postcomm. Rendez utile aux âmes de vos serviteurs et de vos servantes, Seigneur, les très-humbles prières que nous vous offrons pour elles, et délivrez-les des liens de tous leurs péchés; afin que vous les fassiez jouir du fruit de votre rédemption: Vous qui, étant Dieu, etc.

LE DIMANCHE DANS L'OCTAVE DE TOUS LES SAINTS, commé au jour de la Fête, avec mémoire du Dimanche.

LE VIII. NOVEMBRE.

# OCTAVE DE TOUS LES SAINTS,

# ET VÉNÉRATION DES SAINTES RELIQUES.

AUX I.res VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Justi quasi virens folium germinabunt; radix justo-

Ant. Sit memoria illorum in benedictione; et ossa eorum

pullulent de loco suo.

Ant. Ossa eorum pullulent de loco suo; nam corroboraverunt Jacob, et redemerunt se in fide virtutis.

8 Nov. OCTAVE DE TOUS LES SAINTS, etc. 689 Ant. Illi viri misericordiæ sunt, quorum pietates non

defuerunt; et gloria corum non derelinquetur.

Ant. Corpora ipsorum in pace sepulta sunt : et nomen corum vivit in generationem et generationem.

Capitule. Si l'Esprit de celui qui a ressuscité Jésus. habite en vous ; celui qui a ressuscité Jésus-Christ, rendra aussi la vie à vos corps mortels, à cause de son esprit qui

habite en vous.

R. Ego consolabor vos: videbitis, et gaudebit cor vestrum, \* Et ossa vestra quasi herba germinabunt; et + Cognoscetur manus Domini servis ejus. v. Absterget Deus omnem lacrymam, et mors ultra non erit; neque luctus, neque clamor, neque dolor erit ultrà : \* Et ossa. Gloria. + Cognoscetur.

### HYMNE.

vos unanimes Christiadum chori, Sanctorum tumulos et cineres patrum,

Dulces exuvias, pignora cœlitûm,

Lætis dicite cantibus.

Cœlo quandò piis æqua laboribus

Felices animæ gaudia possident,

Pœnarum sociis debita red-Hic laus et decus ossi-

Passim sparsa Deus polli-

citi memor, Custos, ne pereant, pignora

colligit; Electosque suis providus ag-

gerit Aptandos lapides locis.

Quin et reliquias et tumulos sibi

Aras ipse Deus consecrat hostia;

Conjungensque suis se caput artubus,

Hos secum simul immolat.

Vos, quorum cineres supplicibus pia . Tutum præsidium, plebs co-

lit osculis; Si vos nostra movent, subsidium, boni,

Vestris ferte clientibus;

Utcum nostra novis splendida dotibus.

Surget juncta choris spirituum caro, Indivisa Trias sit Deus om-

Nobis semper in omnibus. Amen.

v. Pretiosa in conspectu Domini R. Mors Sanctorum ejus.

A Magnificat. Ant. Amodò jam dicit Spiritus, ut requiescant à laboribus suis; opera enim illorum sequuntur

Oraison de la Messe, ci-après.

### A LA MESSE. INTROIT.

TULTE tribulationes justorum, et de his omnibus liberabit eos Dominus : Dominus custodit omnia ossa eorum; unum ex his non conteretur. Ps. Benedicam Dominum in omni tempore: \* semper laus ejus in ore meo. Gloria Patri. Multæ.

T Es justes sont affligés de beaucoup de maux; mais le Seigneur les délivrera de toutes leurs afflictions: le Seigneur gardera tous leurs os, et il ne s'en brisera pas un seul. Ps. Je bénirai le Seigneur en tout tem; s : ma bouche publiera continuellement louanges. Gloire au Père. Les nustes.

Oraison. Augmentez en nous, Seigneur, la foi de la résurrection, par les merveilles que vous opérez dans les Reliques de vos Saints; et faites-nous participer à la bienheureuse immortalité, dont vous nous donnez un gage dans la protection que vous accordez à leurs cendres : Nous vous en supplions par N. S. J. C.

Lecture de la I.re Epître de S. Paul aux Cor. 15.

IL n'y a point de jour que je ne meure : je vous en assure, mes Frères, par la gloire que je reçois de vous en Jesus-Christ Notre-Seigneur. Que me sert, à parler selon l'homme, d'avoir combattu à Ephèse contre des bêtes farouches, si les morts ne ressuscitent point? Ne pensons qu'à boire et à manger, puisque nous mourrons demain. Ne vous laissez pas séduire : les mauvais entretiens corrompent les bonnes mœurs. Justes, tenez-vous dans la vigilance, et gardez-vous du péché : car il y en a quelques-uns parmi vous qui ne connoissent point Dieu; je vous ledis pour vous faire honte. Mais, dira quelqu'un, comment les morts ressusciterontils? Et avec quels corps reviendront-ils? Insensés que vous êtes, ce que vous semez ne prend point de vie, s'il ne meurt auparavant. Et ce que vous semez, n'est pas le corps même de la plante qui doit venir; mais le grain seulement, par exemple, du blé, ou quelqu'autre espèce de semence. Et Dieu donne à ce grain un corps tel qu'il lui plaît, et à chaque semence un corps qui lui est propre. Toute chair n'est pas la même chair ; mais autre est la chair des hommes, autre est la chair des bêtes, autre est celle des oiseaux, autre est celle des poissons. Il y a aussi des corps célestes et des corps terrestres ; mais autre est la beauté des corps célestes, autre est celle des corps terrestres. Le

soleil a son éclat, la lune a le sien, les étoiles ont le leur, et entre les étoiles l'une est plus éclatante que l'autre. II en est de même de la résurrection des morts. Le corps. comme une semence, est mis en terre dans un état de corruption, et il ressuscitera incorruptible. Il est mis en terre tout difforme, et il ressuscitera glorieux. Il est mis en terre prive de mouvement, et il ressuscitera plein de vigueur. Il est mis en terre comme un corps tout animal, et il ressuscitera comme un corps tout spirituel.

Grad. Réveillez-vous, et | louez le Seigneur, vous qui et laudate, qui habitatis habitez dans la poussière : je in pulvere : dabo Spirirepandrai mon esprit au mi- tum meum in vobis, et lieu de vous, et vous vivrez. v. J'ouvrirai vos tombeaux, et je vous ferai sortir de vos educam vos de sepulcris sepulcres.

Grad. Expergiscimini vivetis. y. Ecce ego aperiam tumulos vestros, et vestris.

Alleluia, alleluia.

v. Mon âme se réjouira dans | le Seigneur, et glorifiera l'au- bit in Domino, et delectateur de son salut; tous mes os diront : Seigneur, qui est semblable à vous? Alleluia.

bitur super salutari suo; omnia ossa mea dicent: Domine, quis similis tibi? Allehnia.

La Prose Sponsa Christi, ci-dessus, p. 676.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 20.

IN ce temps-là: Quelques-uns des Sadducéens, qui sont ceux qui nient la résurrection , vinrent trouver Jésus , et lui firent cette question : Maître , Moise nous a laissé par écrit, que si un homme a un frère marié, qui vienne à mourir sans enfans, il doit épouser la veuve, pour donner des enfans à son frère. Or il v avoit sept frères, dont le premier se maria, et mourut sans enfans. Le second épousa la même femme, et mourut sans enfans. Le troisième l'épousa encore, et tous les sept de même, et ils moururent aussi sans laisser d'enfans. Enfin, la femme mourut après enx tous. Lors donc que la résurrection arrivera, duquel des sept sera-t-elle femme? Car tous l'ont éponsée. Jésus leur répondit : Dans ce siècle-ci les hommes épousent des femmes, et les femmes des maris : mais ceux qui seront jugés dignes du siècle à venir, et de la résurrection des morts, ne se marieront point; car ils ne pourront plus mourir, parce qu'étant ressuscités, ils seront sembla602 8 Nov. OCTAVE DE TOUS LES SAINTS, etc.

bles aux Anges et aux enfans de Dieu. Pour ce qui est de la résurrection des morts, Moise même auprès du buisson l'a marquée, en nommant le Seigneur le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob. Or, Dieu n'est point le Dieu des morts, mais des vivans : car tous sont vivans devant Dieu. Alors quelques-uns des Scribes prenant la parole, lui dirent : Maître, vous avez fort bien répondu. Et depuis ce temps-la personne n'osoit plus lui faire des questions.

trum Jesum Christum, qui reformabit corpus huguratum corpori claritatis | corps glorieux. suæ.

Offert. Salvatorem ex- | Offert. Nous attendons le pectamus Dominum nos- Sauveur Notre-Seigneur Jésus-Christ, qui changera l'état vil et méprisable de notre corps, militatis nostræ, confi- en le rendant semblable à son

Secrète. Regardez favorablement, ô Dieu de bonté, les dons que nous offrons à votre majesté suprême; afin qu'ils nous deviennent salutaires par l'intercession de ceux dont nous honorons les Reliques dans ce saint temple : Par.

# Préface de tous les Saints, page 678.

surrectionis erimus.

Comm. Si complantati | Comm. Si nous avons été facti sumus similitudini entés en Jésus-Christ par la mortis ejus, simul et re- ressemblance de sa mort, nous y serons aussi entés par la ressemblance de sa résurrection.

Postcomm. En participant à ces divins Mystères, nous vous supplions, Seigneur, de nous délivrer de l'assujettissement à la corruption, avec vos Saints dont nous nous glorifions d'avoir ici les précieuses Reliques; afin que nous méritions de participer à la liberté et à la gloire des enfans de Dieu : Par N. S. J. C.

## AUX II.es VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. PIDELIS sermo : Si commortui sumus Christo, et convivemus: si sustinebimus, et conregnabimus. Ant. In omnibus tribulationem patimur, semper mortificationem Jesu in corpore nostro circumferentes; ut et vita Jesu manifestetur in corporibus nostris.

Ant. Habentes eumdem spiritum fidei, et nos credimus; scientes quoniam qui suscitavit Jesum, et nos cum

Jesu suscitabit.

695

Ant. Vivificabit nos Dominus, suscitabit nos, et vivemus in conspectu ejus.

Ant. Cum mortale hoc inducrit immortalitatem, tune fiet sermo qui scriptus est: Absorpta est mors in victoria.

Capitule. Le corps, comme une semence, est mis en terre dans un état de corruption, et il ressuscitera incorruptible. Il est mis en terre tout difforme, et il ressuscitera glorieux. Il est mis en terre privé de mouvement, et il ressuscitera plein de vigueur. Il est mis en terre comme un corps tout animal, et il ressuscitera comme un corps tout spirituel.

Hymne, O vos unanimes, aux I. Vépres.

y. Qui seminant in lacrymis, R. In exultatione metent.

A Magnificat. Ant. Cùm à mortuis resurrexerint, sunt sicut Angeli in cœlis; neque enim ultrà mori poterunt: et filii sunt, cùm sint resurrectionis. Alleluia.

Oraison de la Messe, ci-dessus.

Mémoire de saint Austremoine , Evêque. Ant. Elegit,

. Beatus, au Commun des Pontifes, page 708.

Oraison. O Dieu, dont l'infinie miséricorde a envoyé le bienheureux Evêque Austremoine porter aux Gentils les richesses inestimables de Jésus-Christ: accordez-nous par son intercession le grand bien de croître dans votre connoissance, de produire les fruits de toutes les bonnes œuvres, et de marcher en votre présence suivant la vérité de l'Evangile: Par le même J. C. N. S.

### LE XI. NOVEMBRE.

# SAINT MARTIN, ÉVÊQUE DE TOURS.

- AUX I.res VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Nuovs eram, et cooperuisti me. Quamdiù fecisti uni ex fratribus meis minimis, mihi fecisti.

Ant. Præordinavit te Deus, ut videres justum, et audires vocem ex ore ejus, quia eris testis illius.

Ant. Quid moraris? Exurge, et baptizare, et ablue peccata tua, invocato nomine ipsius.

Ant. Labora sicut bonus miles Christi Jesu: Nemo militans Deo, implicat se negotiis secularibus.

Ant. Sollicité cura te ipsum probabilem exhibere Deo, operarium inconfusibilem, rectè tractantem verbum veritatis.

Capitule. Vous irez partout où je vous enverrai, et vous publierez tout ce que je vous commanderai de dire. Ne craignez point de paroître devant ceux à qui je vous enverrai, parce que je suis avec vous pour vous délivrer,

dit le Seigneur.

R. Dominus salus mea, quem timebo? Dominus protector vitæ meæ, à quo trepidabo? \* Si consistant adversum me castra, non timebit cor meum. y. Ipse dixit: Non te deseram, neque derelinguam; ita ut confidenter dicamus: \* Si consistant. Gloria Patri. \* Si consistant.

#### HYMNE.

Pauperi pauper malè mem-

Dividit vestem, mediaque

Obtulit sese tunicâ mican-

Nocte sequenti.

Fonte lustratur; meliore Se sacramento vovet inter

Induit Christum, simul ac

Exuit arma.

Luminis splendor, Patris una Proles,

Qui Sacerdotes per Amoris

bra nudo

Christus

tem,

profana

orbis,

almi

E per auras?

Iste quis pauper petit astra dives?

Cœlites plaudunt : comitemur hymnis

Astra petentem. Flore sub primo juvenilis

Cæsarum jussu tulit arma

Moxque deponet, tibi,

Christe, nomen Tiro professus. Non furor belli benè

christianum Pectus infregit : pius inter | Christe, te pronus veneretur

Integros servat, semel obli-

Nomine, mores.

Flamen inungis. Amen. y. Irritaverunt in castris Sanctum Domini : R. Obliti

sunt Deum qui fecit magnalia.

A Magnificat. Ant. Constituam te ministrum eorum quibus apparebo tibi, eripiens te de populo, et gentibus in quas nunc ego mitto te aperire oculos eorum, ut accipiant remissionem peccatorum, et sortem inter Sanctos, per fidem quæ est in me.

Oraison de la Messe, ci-après.

Mémoire de S. Léon , Pape et Docteur. Ant. Qui docti, v. Beatus vir, au Commun des Docteurs, page 712. Oraison. Seigneur, en ce jour où nous célébrons la mémoire du Pape saint Léon, daignez, par votre clémence, nous accorder la grâce de pratiquer la doctrine qu'il nous a prêchée par ses paroles et par ses exemples : Par Notre-Seigneur Jésus-Christ.

### A LA MESSE.

INTROIT.

TE me susciterai un Prêtre J fidèle, qui agira selon mon cœur et mes désirs. Ps. Le Seigneur a établi son règne; que les peuples en frémissent de crainte : c'est lui qui est assis sur les Chérubins, que la terre en soit ébranlée. Gloire au Père. Je me susciterai.

CUSCITABO mihi Sacerdo-) tem fidelem , qui juxta cor meum et animam meam faciet. Ps. Dominus regnavit, irascantur populi: \* qui sedet super Cherubim, meveatur terra. Gloria. Suscitabo.

Oraison. O Dieu, qui avez été glorifié par la vie et par la mort de saint Martin, Pontife: renouvelez dans nos cœurs les merveilles que vous opérâtes en lui par votre grâce; afin que ni la mort ni la vie ne puissent jamais nous separer de la charité de N. S. J. C. Qui, étant Dieu, etc.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Philip. 1.

MES Frères : J'ai une ferme confiance que Jésus-Christ M sera encore maintenant glorifié dans mon corps, soit par ma vie, soit par ma mort, comme il l'a toujours été; car Jesus-Christ est ma vie, et la mort m'est un gain. Mais si c'est aussi un avantage pour moi de vivre dans ce corps mortel, je ne sais que choisir. Car je me sens pressé des deux côtés: j'ai, d'une part, un ardent désir d'être dégagé des liens du corps, et d'être avec Jesus-Christ; ce qui est sans comparaison le meilleur : mais, de l'autre, il est nécessaire pour vous que je demeure en cette vie.

Grad. J'étois nu, et vous | Grad. Nudus eram, et m'avez revêtu; j'étois malade, cooperuistisme; infirmus, et vous m'avez visité. Je vous et visitastis me. v. Dico dis qu'autant de fois que vous vobis, quamdin fecistis avezrendu ces devoirs au moin- uni ex fratribus meis midre de mes frères, vous me les | nimis, mihi fecistis. avez rendus à moi-même.

Alleluia, alleluia.

y. Heureux celui qui est at- | y. Beatus qui intelligit tentif sur les besoins du pauvre super egenum et paupeet de l'indigent : le Seigneur le | rem : in die mala liberabit délivrera au jour de l'affliction. Alleluia.

eum Dominus. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 11.

En ce temps-là : Comme le peuple accouroit en foule, L'Jésus commença à dire : On n'allume point une lampe pour la mettre dans un lieu caché ou sous un boisseau; mais on la met sur un chandelier, afin que ceux qui entrent, voient la lumière. Votre œil est la lampe de votre corps : si votre œil est net, tout votre corps sera éclairé; mais s'il est gâté, votre corps sera aussi dans les ténèbres. Prenez donc garde que la lumière qui est en vous ne soit elle-même que ténèbres. Si donc tout votre corps est éclaire, n'ayant aucune partie ténébreuse, tout sera éclairé comme lorsque la lumière brillante d'une lampe vous éclaire.

tulit abominationes im-

pietatis.

Offert. Cum sumpsisset | Offert. Son cœur étant plein cor ejus audaciam propter de zèle peur l'observation des vias Domini, contrivit préceptes du Seigneur, il brisa statuas, succidit lucos, et les idoles, il brula les bois qui leur étoient consacrés, et détruisit les abominations de l'impiété.

Secrète. Nous vous supplions, Seigneur, en vous offrant ces dons, de faire reposer sur nous l'Esprit de votre crainte et de votre amour, représenté par ce globe de feu qui parut sur la tête de saint Martin lorsqu'il vous offroit ce sacrifice : Par N. S. J. C ..... en l'unité.

Préface des Saints, page 100.

Comm. Coarctor è duo-1 to; in carne autem permanere propter vos.

Comm. Je me trouve pressé bas : desiderium habens des deux côtés : d'une part , je dissolvi, et esse cum Chris- désire d'être dégagé des liens du corps, et d'être avec Jésus-Christ; et de l'autre, je voudrois demeurer encore avec vous pour votre bien.

Postcomm. O Dieu, qui pour récompenser dans saint Martin la fermeté de sa foi et l'innocence de ses mœurs, lui avez donné à la mort la douce confiance qui vient de la parfaite charité : faites, par la vertu de ces saints Mystères. que les prières et l'exemple de votre bienheureux Pontife nous soutiennent par l'espérance dans les humiliations de la pénitence, et que nous prenions toujours votre volonté pour la mesure et la règle de l'amour que nous devons avoir pour nos frères : Nous, etc.

# AUX II.es VÊPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Oum majores natu Ecclesiæ simul essent, dixit l eis : Ecce ego scio quia ampliùs non videbitis faciem meam.

Ant. Coarctor è duobus : desiderium habens dissolvi, et esse cum Christo, multò magis melius; permanere autem

in carne, necessarium propter vos. Ant. Juxtà est qui justificat me : ecce Dominus Deus

auxiliator meus : quis-est qui condemnet me?

Ant. Operui cinere carnem meam, ut detur locus voci meæ in cœlo; quia ibi est testis meus, et conscius meus in excelsis.

Ant. Ego ad Dominum aspiciam, expectabo Deum salvatorem meum : audiet me Deus meus ; educet me , videbo

justitiam ejus.

Capitule. Nous tous qui n'avons point de voile sur le visage comme le Juif, et qui contemplons la gloire du Seigneur, neus sommes transformés en sa ressemblance, et nous nous avançons de clarté en clarté, parce que l'Esprit du Seigneur nous éclaire.

DERFUSUS ora lacrymis Martinus astra suspicit, Et in beato patriæ Defixus obtutu gemit.

O mors, ait, quid tan-

Differs levare vincula? Amore Christi saucium Privare vità munus est.

Quid tu minaci gutture, Draco cruente, sibilas? Redi sub umbras tartari; Me lucis aula devocat.

Et vos flagrans quos charitas

Mihi dat esse filios .

Fletu molesto parcite Tardare patris gaudia.

Ouod si tamen nostros adhuc

Tellus labores exigit, Jam lauream prensans manu Reddar libenter prælio.

Sic fortis et constans sibi Martinus usque perstitit, Nec pro Deo timens mori .

Sed nec recusans vivere. Sit Trinitati gloria, Sermonibus quam vindicans Martinus et miraculis Adeptus est in præmium.

Amen.

y. In justitia apparebo conspectui tuo, Domine : R. Sa-

tiabor, cum apparuerit gloria tua.

A Magnificat. Ant. Mortuus est servus Domini, jubente Domino : et non surrexit ultrà propheta in omnibus signis atque portentis que misit Dominus per eum, ut faceret in terra.

L'Oraison de la Messe, ci-dessus.

Mémoire de saint Martin, Pape et Martyr. Ant. Ecce Deus, y. In Deo, au Commun des Martyrs, page 704.

Oraison. Nous vous prions, Seigneur, d'écouter avec bonté nos humbles prières; afin que secourus des mérites de votre Martyr et Pontife saint Martin, nous devenions les imitateurs de sa foi et de son courage: Par N.S. J.C.

LE XXI. NOVEMBRE.

# PRÉSENTATION DE LA SAINTE VIERGE.

AUX I.res VÉPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Fills Jerusalem, nuntiate dilecto meo quia amore langueo.

Ant. Totus desiderabilis, talis est dilectus meus; et

ipse est amicus meus.

Ant. Indica mihi, quem diligit anima mea, ubi pascas.
Ant. Quis mihi det te, ut inveniam te? Apprehendam
te, et me docebis.

Ant. Trahe me: post te curremus in odorem unguen-

torum tuorum.

Capitule. Voici ce que dit le Seigneur: Ceux qui embrassent ce qui me plaît, et qui demeurent fermes dans mon alliance, je leur donnerai dans ma maison et dans l'enceinte de mes murailles, une place avantageuse; je leur donnerai un nom éternel, qui ne périra jamais.

rentur. Gloria. + Adducentur.

#### HYMNE.

filia principis,
Templi cum properatlimina
tangere!
Præludit meliori
Quam mox offeret hostiam.
E Matris gremio Numinis
in sinum
Infans non dubiis passibus

Infans non dubiis passibus advolat,

TAM pulchrè graditur Virgo Numinis ara, filia principis, Aris victima sistitur.

Sponso membra Deo mollia devovet,

Cordis virginei dedicat intima:

Verbo debita mater, Verbo viscera consecrat.

Tecum cuneta Deo prodiga dùm voves,

21 Nov. PRÉSENTATION DE LA SAINTE VIERGE. 699 Numen, Virgo, tui pectoris | Quo Virgo teneram se vovet incola. hostiam, Quanto fenore pensat Puri Flamen amoris, Fac nos jam tibi vivere.

Terræ quæ bona despicis! Sit suprema tibi gloria, Trinitas:

v. Unam petii à Domino , hanc requiram ; R. Ut inhabitem in domo Domini.

A Magnificat. Ant. Circuibam, quærens sapientiam, ut mihi illam assumerem; et adii Dominum.

Oraison de la Messe, ci-après.

Mémoire de saint Edmond, Ant. Justum, v. Posuisti, au Commun des Martyrs, page 707.

Oraison. O Dieu, qui en accordant la palme du martyre au bienheureux Edmond, l'avez fait passer d'un royaume terrestre à la gloire éternelle du ciel : faites par votre bonté, qu'en imitant sa constance au milieu des tourmens, nous soyons aussi fortifiés contre les attaques de l'ancien ennemi de notre salut : Nous vous le demandons au nom de N. S. J. C.

# A LA MESSE.

INTROÏT.

On présentera au Roi des vierges qui suivront son épouse : ses compagnes paroîtront devant vous, Seigneur, avec une sainte joie, et des transports d'allégresse; elles entreront dans le temple du souverain Roi. Ps. Mon cœur ne peut plus contenir les grands sentimens dont il est plein: c'est au Roi que j'adresse mes cantiques. Gloire. On.

A DDUCENTUR Regi virgi-nes post eam; proximæ ejus afferentur tibi: afferentur in lætitia et exultatione; adducentur in templum Regis. Ps. Eructavit cor meum verbum bonum : \* dico ego opera mea Regi. Gloria. Adducentur.

Oraison. O Dieu, qui avez voulu que la bienheureuse Marie toujours Vierge, en qui résidoit le Saint-Esprit comme dans sa demeure, vous fût aujourd'hui présentée dans le temple : faites, par son intercession, que nous méritions de vous être présentés un jour dans ce temple éternel, où vous manifestez votre gloire : Par N. S...... en l'unité.

Lecture du Livre de l'Ecclésiastique, ch. 51.

T'AI cherché la sagesse dans ma prière avec grande ins-J tance. Je l'ai demandée à Dieu dans le temple, et je la chercherai jusqu'à la fin de ma vie : elle a fleuri dans moi comme un raisin mûr avant le temps; et mon cœur a trouvé sa joie en elle. Mes pieds ont marché dans un chemin droit, et j'ai tâché de la découvrir dès ma jeunesse. J'ai prêté humblement l'oreille pendant quelque temps, et la sagesse m'a été donnée.

Grad. Audi, filia, et | vide; et inclina aurem tuam, et obliviscere populum tuum, et domum patris tui. v. Et concupiscet rex decorem tuum, quoniam ipse est Dominus Deus tuus.

Grad. Ecoutez, ma fille, voyez et prêtez l'oreille : oubliez votre peuple et la maison de votre père. y. Le Roi sera frappé de l'éclat de votre beauté, parce que c'est lui qui est votre Dieu et votre Seigneur,

v. Dilectus meus mihi, inter lilia. Alleluia.

Alleluia, alleluia. v. Mon bien-aimé est à moi . et ego illi, qui pascitur et je suis à lui; il se nourrit parmi les lis. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 11.

L' ce temps-là : Jésus parloit à un grand nombre de personnes, lorsqu'une femme élevant sa voix au milieu du peuple, lui dit : Heureuses les entrailles qui vous ont porté, et les mamelles qui vous ont allaité. Jésus lui dit : Mais plutôt heureux ceux qui entendent la parole de Dieu, et qui la pratiquent.

Offert, Concupiscit et | Offert, Mon âme languit et deficit anima mea in atria se consume du désir d'entrer Domini ; cor meum et dans la maison du Seigneur : caro mea exultaverunt in mon cœur et ma chair brûlent d'ardeur pour le Dieu vivant.

Secrète. Faites descendre sur ces dons, Seigneur, la grâce du Saint-Esprit, dont la très-sainte Vierge Marie étant remplie, s'est offerte elle-même à vous comme une hostie vivante, sainte et agréable : Par N. S ..... en l'unité.

Préface de la Sainte Vierge, page 98.

Comm. Elegit eam Do- | Comm. Le Seigneur l'a choiminus : elegit eam in ha- sie : il l'a choisie pour en faire bitationem sibi. sa demeure.

Postcomm. O Dieu, qui avez inspiré à la bienheureuse Marie la sainte résolution de garder la virginité : faites .



s'il vous plaît, qu'ayant reçu dans la solennité de sa Présentation le froment des élus, et le vin qui fait la force et le soutien des vierges, nous méritions par la grâce de ce Sacrement, de conserver inviolablement la pureté de l'esprit et du corps, et d'être mis au nombre des élus! Par N. S. J. C .... en l'unité.

# AUX II.es VÊPRES. Pss. de la Férie.

Ant. O QUAM pulchra est casta generatio! Immortalis est enim memoria illius; quoniam et apud Deum nota est, et apud homines.

Ant. Casta generatio in perpetuum coronata triumphat, incoinquinatorum certaminum præmium vincens.

Ant. Felix est sterilis; et incoinquinata habebit fructum in respectione animarum sanctarum.

Ant. Omnis ponderatio non est digna continentis animæ. Ant. Non omnes capiunt verbum istud, sed quibus datum est.

Capitule. Quant aux vierges, je n'ai point recu de commandement du Seigneur; mais voici le conseil que je donne, comme étant fidèle Ministre du Seigneur, par la miséricorde qu'il m'en a faite.

Hymne, Ave, maris stella, ci-après, page 718.

y. Sanctificavit tabernaculum suum Altissimus : R. Deus in medio ejus.

A Magnificat. Ant. Manus Domini confortavit te; et ideò eris benedicta in æternum.

# Oraison de la Messe, ci-dessus.

Mémoire de sainte Cécile, Vierge et Mart. Ant. Infirma mundi, y. Deus præcinxit me, au Commun, p. 714.

Oraison. O Dieu, qui nous comblez chaque année d'une sainte joie dans la solennité de sainte Cécile, Vierge et Martyre: faites-nous la grâce, en honorant son triomphe, d'imiter sa constance dans les tourmens : Nous vous en supplions par N. S. J. C.

# 

# COMMUN DES SAINTS.

# COMMUN DES APOTRES.

AUX I.res VÊPRES. Pss. de la Férie.

Ant. Vocavir Jesus discipulos suos, et elegit duodecime ex ipsis, quos et Apostolos nominavit.

Ant. Vocavit ad se quos voluit; et dedit illis potestatem

curandi infirmitates, et ejiciendi dæmonia.

Ant. Hos misit Jesus, præcipiens eis: Ite ad oves quæ perierunt domús Israel.

Ant. Euntes, prædicate, dicentes : Quia appropinquavit

regnum cœlorum.

Ant. Egressi autem, circuibant per castella, evange-

lizantes, et curantes ubiquè.

Capitule. La voie du salut nous ayant été premièrement annoncée par le Seigneur même, nous a été confirmée par ceux qui l'avoient apprise de lui; Dieu même appuyant leur témoignage par les miracles, par les prodiges, par les différens effets de sa puissance, et par les dons du Saint-Esprit qu'il a distribués selon qu'il lui a plu.

Gloria Patri. + Gaudete.

#### HYMNE.

L Tellus resultet æmulis:
Apostolorum gloriam
Solemnis instaurat dies.

Vos, ceu tubis sonantibus, Christum per orbem spar-

gitis:

Vos illa sacris vatibus Prædicta mundi lumina.

Qui, dante Christo, panditis,

Qui clauditis cœli fores, Nos criminum tenacibus Vinclis ligatos solvite. Potente qui nuta graves Morbos fugatis corporum, Desideratam poscite

Egris medelam moribus. Sublimis ut cum venerit, Vobis simul cedentibus, Ad dexterum Judex latus

Nos inter agnos collocet. Uni sit et trino Deo Suprema laus, summum de-

cus,
De nocte qui nos ad suæ
Lumen vocavit gloriæ.

Amon

. Dominus dabit verbum evangelizantibus, R. Virtute

multa.

A Magnificat. Ant. Prædicabant ut pænitentiam agerent : et dæmonia multa ejiciebant; et ungebant oleo multos ægros, et sanabant.

L'Oraison au Propre.

# AUX II.es VÉPRES.

Ant. INJECTRUNT manus in Apostolos, et posuerunt eos in custodia.

Ant. Cæsis denuntiaverunt ne omninò loquerentur in nomine Jesu.

Ant. Ibant gaudentes à conspectu consilii, quoniam digni habiti sunt pro nomine Jesu contumeliam pati.

Ant. Loquebantur verbum Dei cum fiducia; et virtute magna reddebant testimonium resurrectionis Jesu Christi.

Ant. Tradiderunt animas suas pro nomine Domini

nostri Jesu Christi.

Capitule. Dieu nous traite, nous qui sommes les Apôtres de Jésus-Christ, comme les derniers des hommes, comme ceux qui sont condamnés à la mort; nous faisant servir de spectacle au monde, aux Anges, et aux hommes.

Aux Annuels et Solennels :

Alleluia, alleluia. y. Exulta, cœlum, et sancti Apostoli, quoniam judicavit Deus judicium vestrum.

#### HYMNE.

OUEM misit in terras Deus, | Vestris eam sudoribus, Ut morte nos servet sua, Amoris hic fidos sui Vos eligit vicarios.

Occisus Agnus à lupis, Vos misit agnos ad lupos: Mores ferinos exuunt, Agni repente de lupis.

. Quæ victimarum cædibus Tellus madebat impiis,

Vestro piastis sanguine.

Hoc rore facta pinguior, Quot illa fructus protulit, Quæ, quanta surrexit seges! Et ista nos seges sumus.

Quam si bonus respexeris, Qui das rigatis crescere, Frumenta nos cœlestibus Matura condes horreis.

Doxologie, Uni sit et trino Deo, comme aux I. Vêpres.

v. Pro patribus tuis nati sunt tibi filii : R. Constitues cos principes super omnem terram.

A Magnificat. Ant. In fundamentis civitatis sancta Jerusalem nomina duodecim Apostolorum Agni : et lucerna ejus est Agnus.

L'Oraison au Propre.

# COMMIN DES MARTYRS.

Mémoire des premières Vepres.

Ant. Ecce Deus Salvator meus, fiducialiter agam, et non timebo; quia fortitudo mea et laus mea Dominus, et factus est mihi in salutem.

v. In Deo speravi : R). Non timebo quid faciat mihi caro.

Pour plusieurs Martyrs.

Ant. Cum vos oderint homines, et exprobraverint propter filiam hominis, gaudete et exultate : ecce enim merces vestra multa est in cœlo.

v. Viriliter agite , et confortetur cor vestrum , R. Omnes

qui speratis in Domino.

Les Oraisons convenables se trouvent à la Messe ci-après.

> A LA MESSE. INTROIT.

me manent : sed nihil horum vercor, nec facio animam meam pretiosiorem quam me, dummeum, et ministerium verbi, quod accepi à Domino Jesu. Ps. Dominus illuminatio mea, et salus mea : quem timebo? \* Dominus protector vitæ meæ : à quo trepidabo? Gloria Patri. Vincula.

TINCULA ettribulationes | TES chaînes et des afflictions me sont préparées ; mais je ne crains rien de tout cela, et je n'estime pas ma vie plus que moi-même : il me suffit que modò consummem cursum j'achève ma course, et que je remplisse le ministère de la parole que le Seigneur Jesus m'a confié. Ps. Le Seigneur est ma lumière et mon salut : qui craindrois-je? \* Le Seigneur est le défenseur de ma vie : qui pourra me faire trembler? Gloire au Père. Des chaînes.

Si c'est un Pontife.

Oraison. Dieu tout-puissant, qui avez donné au bienheureux N. une foi et une constance dignes d'un Martyr et d'un Pontife, inspirez-nous un saint dégoût de la vie mortelle, et conduisez-nous à vous qui êtes la véritable vie de nos âmes : Par.

Pour un Martyr non Pontife.

Oraison. Daignez, Seigneur, exaucer nos prières par l'intercession de votre Martyr saint N., dont nous célébrons la gloire et le triomphe; et faites qu'à son exemple nous ne soyons intimidés, ni par les menaces des persécuteurs, ni par aucune adversité : Nous, etc.

Pour plusieurs Martyrs.

Oraison. O Dieu, qui êtes la force invisible de ceux qui combattent : daignez écouter nos humbles prières ; afin que les mérites et l'intercession de vos saints Martyrs N. et N. dont nous honorons en ce jour le glorieux triomphe, nous défendent contre les attaques des esprits de malice : Nous vous en supplions par N. S. J. C.

Lecture de la II.e Epître de S. Paul aux Corinth.

Fs Frères : Béni soit Dieu et le Père de Notre-Seigneur M Jésus-Christ, le Père des miséricordes, et le Dieu de toute consolation, qui nous console dans toutes nos afflictions; afin que par la consolation que Dieu nous donne, nous puissions aussi consoler ceux qui sont accablés de toutes sortes de maux. Car à mesure que les souffrances de Jésus-Christs'augmentent en nous, nos consolationss'augmentent aussi par Jésus-Christ. Or, soit que nous soyons affligés, c'est pour votre instruction et pour votre salut; soit que nous soyons consolés, c'est pour votre consolation; soit que nous soyons encouragés, c'est encore pour votre instruction et pour votre salut, dont l'œuvre s'accomplit par la souffrance des mêmes maux que nous souffrons; ce qui nous donne une ferme confiance pour vous, persuadés que vous aurez part à la consolation, comme vous avez part aux souffrances.

Grad. Je souffre pourl'Evan- 1 gile, jusqu'à être dans les chaînes comme un criminel; mais la parole de Dien n'est point enchaînée. v. Je suis prêt, non-seulement à être enchaîne, mais encore à mourir pour le nom du Seigneur Jésus.

Grad. In Evangelio laboro usque ad vincula, quasi malè operans; sed verbum Dei non est alligatum. y. Ego non solùm alligari, sed et mori paratus sum propter nomen Domini Jesu.

# Alleluia, alleluia.

y. Quiconque sera victorieux, | y. Qui vicerit, faciam j'en ferai une colonne dans le temple de mon Dieu ; j'écrirai sur lui le nom de mon Dieu, et | mon nom nouveau. Alleluia.

illum columnam in templo Dei mei, et scribam super eum nomen Dei mei, et nomen meum novum. All.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 10. En ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : Le disciple n'est pas plus que son maître, ni l'esclave plus que son seigneur. C'est assez au disciple d'être comme son maître et à l'esclave d'être comme son seigneur. S'ils ont appelé le père de famille Béelzebut, combien plus donneront-ils

ce nom à ses domestiques. Ne les craignez donc point : car il n'y a rien de caché qui ne vienne à être découvert, ni rien de secret, qui ne vienne à être connu. Dites en plein jour ce que je vous dis dans les ténèbres, et publiez de dessus les toits ce que je vous dis à l'oreille. Ne craignez point ceux qui tuent le corps, et qui ne peuvent tuer l'âme ; mais craignez plutôt celui qui peut perdre dans l'enfer l'âme et le corps. Ne donne-t-on pas deux passereaux pour un sou? Et cependant il n'en tombe pas un seul à terre sans l'ordre de votre père. Les cheveux même de votre tête sont tous comptés. Ainsi ne craignez rien : vous valez mieux que plusieurs passereaux. Quiconque donc se déclarera pour moi devant les hommes, je me déclarerai moi-même pour lui devant mon Père, qui est dans le ciel. Et quiconque me renoncera devant les hommes, je le renoncerai devant mon Père qui est dans le ciel.

ego Minister.

Offert. Gaudeo in pas- | Offert. Je me réjouis dans les sionibus, et adimpleo ca souffrances, et j'accomplis dans quæ desunt passionum ma chair ce qui reste à souffrir à Christi, ea carne mea, Jésus-Christ, en souffrant moi-pro corpore ejus, quod est même pour son corps, qui est Ecclesia, cujus factus sum l'Eglise, de laquelle j'ai été établi Ministre.

Si c'est un Pontife.

Secrète. Que votre Esprit saint, ô mon Dieu, répande ses bénédictions sur nos offrandes, et qu'il nous rende constans et inébranlables dans la foi de la vérité, à laquelle le bienheureux Martyr et Pontife N. a rendu témoignage par ses prédications et par l'effusion de son sang ; Nous... en l'unité....

Pour un Martyr non Pontife.

Secrète. Daignez bénir et sanctifier, Seigneur, les dons que nous vous offrons; et allumez en nous, par la vertu de ce sacrifice, le feu de cette charité qui a rendu votre saint Martyr N. supérieur à tous les tourmens qu'il a eu à souffrir pour la défense de votre nom : Par N.S.

Pour plusieurs Martyrs.

Secrète. En vous immolant des hosties de louange en ce saint jour, Seigneur, nous vous supplions de nous défendre des caresses et des menaces du monde par le secours de votre grâce; vous qui avez donné à vos bienheureux Martyrs N. et N. le courage qu'ils ont fait paroître en combattant pour la foi, et la gloire du triomphe qu'ils ont remporté par leurs souffrances : Nous vous en supplions.

Comm. Seigneur, vous remplissez ma coupe d'un vin bien délicieux: votre miséricorde, ô mon Dieu, m'accompagnera tous les jours de ma vie, afin que j'habite éternellement dans la maison du Seigneur.

Comm. Calix meus inebrians quam præclarus est! et misericordia tua, Domine, subsequetur me, ut inhabitem in domo Domini in longitudinemdierum.

# Si c'est un Pontife.

Postcomm. Faites, ô Dieu, qu'à l'exemple et par les prières de saint N., votre Martyr et Pontife, nous sortions de votre sainte table tout brûlans du feu de la charité, et devenus terribles au démon par la force de votre grâce: Par N. S. J. C.

# Pour un Martyr non Pontife.

Postcomm. En célébrant dans ce divin repas la victoire céleste que votre bienheureux Martyr N. a remportée, nous vous supplions, Seigneur, de nous faire vaincre l'ennemi de notre salut, par la vertu du pain de vie que nous mangeons ici-bas; afin qu'après la victoire nous ne cessions de manger dans le ciel le fruit de l'arbre de vie qui fait le bonheur de vos Saints: Par N.S.J.C.

# Pour plusieurs Martyrs.

Postcomm. O Dieu, qui nous nourrissez de la chair de Jésus-Christ votre Fils, et qui nous rendez un même corps avec lui : faites que rien ne nous sépare jamais de sa charité; mais que, soutenus des prières de vos saints Martyrs N. et N., nous demeurions toujours victorieux par la vertu de celui qui nous a aimés : Lui qui, étant Dieu.

## AUX II.es VEPRES.

A Magnificat. Ant. Justum non dereliquit Deus, donec afferret illi potentiam adversus eos qui eum deprimebant: et dedit illi claritatem æternam.

v. Posuisti, Domine, in capite ejus coronam, N. De lapide pretioso.

### Pour plusieurs Martyrs.

Ant. Datæ sunt illis singulæ stolæ albæ; et dictum est illis ut requiescerent, donec compleantur conservi eorum, qui interficiendi sunt sicut et illi.

y. In æternum exultabunt, R. Et habitabis in eis.

L'Oraison convenable, comme à la Messe.

# COMMUN DES PONTIFES.

# AUX I.res VÉPRES.

Ant. Elegit ipsum Dominus ab omni vivente offerre saerificium Deo, incensum et bonum odorem pro populo suo. y. Beatus quem elegisti et assumpsisti : n. Inhabitabit in atriis tuis.

Oraison comme à la Messe.

### A LA MESSE. INTROIT.

RALTAVI electum de plebe mea: oleo sancto meo unxi eum: manus mea auxiliabitur ei, et brachium meum confortabit eum. Ps. Misericordias Domini in æternum cantabo: \* in generationem et generationem annuntiabo veritatem tuam in ore meo. Gloria. Exaltavi.

J'ar élevé celui que j'ai choisi d'entre mon peuple: je l'ai sacré de mon huile sainte: ma main le sontiendra, et mon bras le fortifiera. Ps. Je chanterai éternellement les miséricordes du Seigneur: et ma bouche annoncera la vérité de vos promesses dans toutes les races. Gloire. J'ai.

Oraison. O Dieu, qui établissez pour conduire votre peuple des ministres qui sont les vicaires de votre charité: accordez, par l'intercession du bienheureux Pontife N. l'esprit de sagesse à ceux que vous avez chargés du gouvernement de votre Eglise; afin que l'avancement spirituel des saintes brebis fasse la joie éternelle des pasteurs; Par.

### Lecture de l'Epître de S. Paul aux Hebr. 5.

Mes Frères: Tout Pontife pris d'entre les hommes, est établi pour les hommes en ce qui regarde le culte de Dieu; afin d'offrir des dons et des sacrifices pour les péchés, de sorte qu'il puisse être touché de compassion pour ceux qui sont dans l'ignorance et dans l'erreur, parce qu'il est aussi lui-même environné de foiblesse. Et c'est ce qui l'oblige d'offrir des sacrifices, aussi-bien pour ses propres péchés que pour ceux du peuple. Or personne n'a droit de prétendre à un tel homeux; mais il faut y être appelé de Dieu comme Aaron. Aussi Jesus-Christ n'a point pris de lui-même la glorieuse qualité de Pontife; mais il l'a reque de celui qui lui a dit : Vous êtes mon fils; je vous ai engendré aujourd'hui. Selon qu'il lui dit encore ailleurs: Vous êtes le Prêtre éternel selon l'ordre de Melchisedech.

Grad. Le Seigneur l'a élevé! en honneur; il lui a donné le illum Dominus, et dedit sacerdoce de son peuple, et l'a lilli sacerdotium gentis, et comblé de bonheur et de gloire. y. Il lui a donné le pouvoir de publier ses préceptes, pour apprendre ses ordonnances à Jacob, et pour donner à Israël la lege sua lucem dare Islumière et l'intelligence de sa loi. | rael.

Grad, Excelsum fecit beatificavitillum in gloria. y. Dedit illi in præceptis suis potestatem docere Jacob testimonia, et in

Alleluia, alleluia.

v. Prêtres du Seigneur, bé- | v. Benedicite, Sacernissez le Seigneur : louez-le , dotes Domini , Domino : et publiez sa souveraine gran- laudate, et superexaltate deur dans tous les siècles. Allel. | eum in secula. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matth. 24.

N ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : Veillez ; car yous ne savez pas à quelle heure votre Seigneur viendra. Or sachez que si un père de famille étoit averti de l'heure à laquelle le voleur doit venir, il veilleroit assurément, et ne laisseroit pas percer sa maison. Tenez-vous donc aussi toujours prêts; car le Fils de l'homme viendra à l'heure que vous ne pensez pas. Quel est, à votre avis, le serviteur fidèle et prudent que son maître a établi sur ses domestiques, pour leur distribuer la nourriture dans le temps? Heureux ce serviteur, si son maître, en arrivant, le trouve faisant son devoir. Je vous dis en vérité, qu'il lui donnera l'administration de tous ses biens.

Offert. Il a offert les dons au Seigneur avec zèle et dignité : oblationem excelsi regis : il a étendu la main pour lui porrexit manum suam in offrir le sang de la vigne : il a répandu au pied de l'autel un sanguine uvæ : effudit in vin, dent l'odeur divine est fundamento altaris odomontée jusqu'au trône du Trèshaut.

Offert. Amplificavit libatione, et libavit de rem divinum excelso Principi.

Secrète. Que nos dons soient à vos yeux, Seigneur, tels qu'ont été ceux que le bienheureux Pontife N. a offerts à votre souveraine Majesté; en sorte qu'ils puissent vous être agréables, et nous rendre nous-mêmes dignes de vous plaire : Par Notre-Seigneur Jésus-Christ.

Comm. Je remplirai de déli- | Comm. Inebriabo anices ineffables l'ame des Prê- mam Sacerdotum pinguetres; et mon peuple sera com- | dine , et populus meus boble de mes biens.

nis meis adimplebitur.

Postcomm. O Dieu, qui d'une manière admirable nourrissez du même aliment céleste les pasteurs et les brebis: faites que cette divine nourriture qui a inspiré au saint Pontife N., la sollicitude et la charité d'un Pasteur, nous procure aussi la douceur et la docilité des brebis : Par N. S.

# AUX II.es VÉPRES.

Ant. Sacerdotes tui induantur salutem : Domine Deus, ne averteris faciem Christi tui : memento misericordiarum servi tui.

V. Salvum fecit Dominus Christum suum : R. Exaudiet

illum de cœlo sancto suo.

Oraison comme à la Messe.

# COMMUN DES DOCTEURS.

### AUX Lres VEPRES.

Ant. Beatus qui excogitat vias sapientiæ in corde suo, vadens post illam quasi investigator : protegetur sub tegmine illius à fervore, et in gloria ejus requiescet.

v. Beatus homo quem tu erudieris, Domine, R. Et de

lege tua docueris eum.

#### A LA MESSE. INTROIT.

ria. In medio,

In medio Ecclesiæ ape-ruit Dominus os ejus; L bouche au milieu de l'aset implevit eum spiritu semblée des Fidèles, et il l'a sapientiæ et intellectus : rempli de l'esprit de sagesse et stolam gloriæ induit eum. | d'intelligence : il l'a revêtu Ps. Bonum est confiteri d'honneur et de gloire. Ps. Il Domino, \* et psallere no-mini tuo, Altissime. Glo-et de chanter la gloire de votre nom, ô Très-haut. Gloire. Le Seigneur.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui ne cessez d'instruire les enfans de votre Eglise, et de leur accorder le secours de votre grâce : donnez à vos Fidèles, par l'intercession du bienheureux N. que vous leur avez accordé pour ministre du salut éternel, la connoissance des devoirs qu'ils ont à remplir, et le force de les pratiquer : Par N. S. J. C.

Lecture de la II.º Epître de S. Paul à Timothée , 4.

Mon très-cher Frère : Je vous en conjure devant Dieu et devant Jésus-Christ, qui doit juger les vivans et les morts au jour de son avénement glorieux et de son règne :

annoncez la parole; pressez les hommes à temps, à contretemps; reprenez, suppliez, menacez, sans vous lasser jamais de les supporter et de les instruire. Carun jour viendra que les hommes ne pourront plus souffrir la saine doctrine, et qu'avant une extrême démangeaison d'entendre ce qui les flatte, ils aurent recours à une foule de docteurs propres à satisfaire leurs désirs : ils fermeront l'oreille à la verité, et l'ouvriront à des fables. Mais pour vous, veillez continuellement, travaillez sans relâche, acquittez-vous des devoirs d'un prédicateur de l'Evangile, remplissez votre ministère, sovez sobre. Car pour moi, je suis sur le point d'être immolé, et le temps de ma mort approche. J'ai bien combattu; j'ai achevé ma course; j'ai gardé la foi. Il ne me reste qu'à attendre la couronne de justice qui m'est réservée; et que le Seigneur, comme un juste Juge, me donnera en ce grand jour; et non-seulement à moi, mais encore à tous ceux qui désirent son avenement.

Grad. Labouche du juste en- | Grad. Os justi parturiet fantera la sagesse : ses lèvres en | sapientiam ; labia ejus eruinstruiront plusieurs. v. Le diunt plurimos. v. Cor sacœur du sage cherche l'instruc- | pientis quærit doctrinam, tion, et ses lèvres répandront et labia ejus disseminala science.

bunt scientiam.

Alleluia, alleluia.

y. Celui qui joindra la prati- | y. Qui fecerit et doque des bonnes œuvres à l'ins- cuerit, hic magnus vocatruction, celui-là sera grand bitur in regno cœlorum. dans le royaume du ciel. Allel. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 5. In ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : Vous êtes le sel de la terre. Que si le sel perd sa force, avec quoi le salera-t-on? Il n'est plus bon qu'à être jeté dehors, et qu'à être foulé aux pieds par les hommes. Vous êtes la lumière du monde. Une ville située sur une montagne ne peut être cachée : on n'allume point une lampe pour la mettre sous le boisseau; mais on la met sur un chandelier, afin qu'elle éclaire tous ceux qui sont dans la maison. Que votre lumière luise de même devant les hommes; afin qu'en voyant vos bonnes œuvres, ils en rendent gloire à votre Père, qui est dans le ciel. Ne croyez pas que je sois venu pour abolir la loi ou les Prophètes. Je ne suis pas venu pour les abolir; mais pour les accomplir. Car je vous le dis en vérité; le ciel et la terre périront plutôt, que tout ce qui est dans la loi ne soit accompli, jusqu'à un iota, jusqu'au moindre

trait. Celui donc qui violera un seul de ces commandemens, même des plus petits, et qui enseignera aux hommes à faire de même, sera regardé comme le plus petit dans le royaume du ciel; mais celui qui fera et enseignera, celuilà sera grand dans le royaume du ciel.

nam.

Offert. Sit nomen Domini benedictum a seculo, et gneur soit béni dans tous les usque in seculum, quia siècles, comme il l'a été dès le sapientia et fortitudo ejus sunt; ipse dat sapientiam sagesse et la force sont à lui : il sapientibus, et scientiam donne la sagesse aux sages, et intelligentibus disciplitelligence et la lumière.

Secrète. Que ces dons de votre peuple, Seigneur, vous deviennent agréables par les prières du saint Docteur N., et que votre Eglise soit aidée continuellement par l'intercession de celui qui ne cesse del'instruire par les monumens qu'il a laissés de sa doctrine toute céleste : Par N. S. J. C.

lum.

Comm. Cibavit illum | Comm. Le Seigneur l'a nour-Dominus pane vitæ et in-tellectûs; et aqua sapien-gence; il lui a fait boire l'eau tiæ salutaris potavit il- de la sagesse qui nous donne le salut.

Postcomm. Faites, Seigneur, par la vertu des Sacremens auxquels nous avons participé, qu'animés par les exemples du saint Docteur N., et instruits par ses écrits, nous passions au milieu des ténèbres de ce siècle sans nous laisser aveugler par ses maximes trompeuses : Par N. S. J. C.

### AUX II.es VÉPRES.

Ant. Qui docti fuerint, fulgebunt quasi splendor firmamenti, et qui ad justitiam erudiunt multos quasi stellæ in perpetuas æternitates.

v. Beatus vir qui disponet sermones suos in judicio;

R). In æternum non commovebitur.

L'Oraison de la Messe, ci-après.

# MÉMOIRE POUR UN ABBÉ.

# AUX I.res VÉPRES.

Ant. Egredere de cognatione tua, et de domo patris tui; et veni in terram quam monstrabo tibi : faciamque te in gentem magnam, et benedicam tibi.

√. Potens in terra erit semen ejus: RJ. Generatio rectorum benedicetur.

Oraison. Faites, Seigneur, que nous soyons secourus par l'intercession du bienheureux N. Abbé; afin que celui dont vous vous êtes servi pour nous instruire de la perfection évangélique, continue à nous faire obtenir de vous le salut éternel: Par N. S. J. C.

### S'il est Moine ou Solitaire.

Ant. Reliquisti parentes tuos: plenam mercedem recipias à Domino Deo, ad quem venisti, et sub cujus confugisti alas.

Oraison. Seigneur, qui êtes le Sauveur et le gardien de ceux qui vous cherchent, et qui avez fait la grâce au bienheureux N. de renoncer au monde, et de se réfugier sous vos ailes, pour ne point prendre de part à la corruption du siècle : faites que, par son intercession, votre peuples e garantisse du souffle contagieux du malin esprit, et qu'il s'attache à vous avec un cœur pur, comme à son unique maître : Par.

### AUX II.es VÊPRES.

#### Si c'est un Abbé.

Ant. Attendite ad patrem vestrum, qui sequimini quod justum est, et quæritis Dominum; quia unum vocavi eum, et benedixi ei, et multiplicavi eum.

y. Justus ut palma florebit : N. Sicut cedrus Libani multiplicabitur.

### Si c'est un Moine ou Solitaire.

Ant. Scimus quoniam, si terrestris domus nostra dissolvatur, ædificationem ex Deo habemus æternam in cælis : nam et in hoc ingemiscimus, habitationem nostram quæ de cælo est superindui cupientes.

→ Plantati in domo Domini, florebunt; ¬, Ut annuntient quoniam rectus Dominus.

Oraison des I. Vêpres.

# MÉMOIRE D'UN JUSTE PRÊTRE.

# AUX Lres VEPRES.

Ant. Notum faciet Dominus, qui ad se pertineant, et sanctos applicabit sibi, et quos elegerit, appropinquabuntei.

y. Oculi mei ad fideles terræ, ut sedeant mecum; R). Ambulans in via immaculata, hic mihi ministrabat.

Oraison. Seigneur, Dieu tout-puissant, qui avez tiré du commun des Fidèles votre serviteur N. pour qu'il exerçât les fonctions de votre sacerdoce: daignez, par son intercession, nous séparer des pécheurs; afin que, selon notre vocation, nous soyons devant vous une nation sainte, et un sacerdoce royal: Par N. S. J. C.

# AUX II.es VÉPRES.

Ant. Operatus est bonum, et rectum, et verum coram Domino Deo suo in universa cultura ministerii domûs Domini: fecitque, et prosperatus est.

y. Sacerdotes Sion induam salutari; RJ. Et Sancti ejus

exultatione exultabunt.

Oraison des I. Vépres.

# MÉMOIRE D'UN JUSTE LAÏC.

AUX I.res V ÉPRES.

Ant. Qui confidunt in Domino, intelligent veritatem, et fideles in dilectione acquiescet illi; quoniam donum et pax est electis ejus.

y. Sperent in te qui noverunt nomen tuum, R. Quoniam

non dereliquisti quærentes te, Domine.

Oraison. Faites, Seigneur, que votre peuple aidé par l'intercession de saint N. se conduise par votre amour; parce que notre parfaite félicité est d'être continuellement appliqués à servir notre Dieu, l'auteur de tous les biens: Nous vous en prions.

### AUX II.es VÉPRES.

Ant. Tu fecisti, Domine, cum servo tuo misericordiam magnam, sicut ambulavit in conspectu tuo in veritate, et justitia, et recto corde tecum.

y. Innocens manibus et mundo corde, R. Hic accipiet

benedictionem à Domino.

Oraison des I. Vépres.

# MÉMOIRE D'UNE VIERGE MARTYRE.

AUX Lres VÉPRES.

Ant. Infirma mundi elegit Deus, ut confundat fortia; ut non glorietur omnis caro in conspectu ejus.

y. Deus præcinxit me virtute, R. Et posuit immacula-

tam viam meam.

Oraison. O Dieu, qui entre les effets merveilleux de votre puissance, avez accordé la couronne du martyre au sexe même le plus foible: faites que, célébrant le triomphe de la bienheureuse N. Vierge et Martyre, nous profitions de ses exemples pour marcher dans la voie qui conduit à vous: Par.

AUX II.es VÉPRES.

Ant. Casta generatio in perpetuum coronata triumphat, incoinquinatorum certaminum præmium vincens.

y. Confessio et pulchritudo in conspectu Dei : R. Sanctimonia et magnificentia in sanctificatione ejus.

Oraison des I. Vépres.

# POUR UNE VIERGE NON MARTYRE.

# AUX I.res VÊPRES.

Ant. Complacuit Domino in te; et gaudebit super te Deus tuus.

v. Audi, filia, et vide, et inclina aurem tuam; R. Obli-

viscere populum tuum, et domum patris tui.

Oraison. Daignez, Seigneur, accorder à vos Fidèles, par l'intercession de la bienheureuse Vierge N. la pureté du corps et de l'esprit; et faites que, touchés de vos divines inspirations, ils aient la force de fuir les plaisirs nuisibles et dangereux; mais afin qu'ils ne se laissent pas entraîner par leurs douceurs et leurs attraits, nourrissez-les sans cesse de vos ineffables délices: Par.

### AUX II.es VÊPRES.

Ant. In resurrectione neque nubent, neque nubentur; sed erunt sicut Angeli Dei in colo.

y. Virgines laudent nomen Domini; R. Quia exalta-

tum est nomen eius solius.

Oraison des I. Vêpres.

# MÉMOIRE DES SAINTES FEMMES.

# AUX Lres VEPRES.

Ant. Exultavit cor meum in Domino, et dilatatum est os meum; quia lætata sum in salutari tuo.

y. Averte oculos meos, ne videam vanitatem : R. In via tua vivifica me.

Oraison. Eclairez, ô Dieu de miséricorde, les cœurs de vos Fidèles; et accordez-nous, par les prières et les mérites de la bienheureuse N. la grâce de mépriser les choses de la terre, et de n'aimer que les biens célestes : Nous vous le demandons par N. S. J. C.

### Si c'est une Veuve.

O Dieu, l'unique espérance des âmes saintes, qui, exilées loin de vous sur la terre, ressentent vivement la douleur de cette séparation : faites , qu'occupés nuit et jour de la prière, à l'exemple de la bienheureuse N., nous méritions de participer avec elle aux consolations célestes: Par N. S. J. C.

# AUX ILES VÊPRES.

Ant. Fortitudo et decor indumentum ejus : date ei de fructu manuum suarum; et laudent eam in portis opera cius.

y. Anima mea Domino vivet, R. Et semen meum

serviet ipsi.

Oraison des I. Vêpres ..

# MESSES VOTIVES

# MESSE DE LA SAINTE VIERGE.

A LA MESSE.

INTROIT.

pexit.

R ESPEXIT Dominus hu- Le Seigneur a regardé la bas-militatem ancillæ suæ: Le Sesse de sa servante : c'est là ecce ex hoc beatam me di-cent omnes generationes. ler bienheureuse dans la suite Ps. Cantate Domino can- de tous les siècles. Ps. Chantez ticum novum; \* Quia mi- au Seigneur un nouveau cantirabilia fecit. Gloria. Res- que; parce qu'il a fait des prodiges. Gloire. Le Seigneur.

Pendant l'Avent, la Septuagésime, etc.à la place de cette Oraison on dit celle qui est au Propre du Temps.

Oraison. Daignez, Seigneur, accorder à vos serviteurs la santé de l'âme et du corps; et faites, par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours Vierge, que nous soyons délivrés des maux de la vie présente, et que nous jouissions dans le ciel de la félicité éternelle : Nous yous en supplions, etc. Lecture de l'Epître de S. Paul aux Galates, 4.

TES Frères : Lorsque nous étions encore enfans, nous étions assujettis aux premières instructions que Dieu a données au monde. Mais lorsque les temps ont été accomplis, Dieu a envoyé son Fils formé d'une femme, et assujetti à la loi, pour racheter ceux qui étoient sous la loi; afin que nous devinssions des enfans d'adoption. Et parce que vous êtes enfans, Dieu a envoyé dans vos cœurs l'Esprit de son Fils, qui crie : Mon Père, mon Père.

Grad. Le Tout-puissant afait | Grad. Fecit mihi magna en moi de grandes choses; et son nom est saint. y. Sa miséricorde se répand de race en race sur ceux qui le craignent.

Alleluia, alleluia,

y. Vous êtes bénie entre les | v. Benedicta tu in mufemmes, et le fruit de votre lieribus, et benedictus sein est béni. Alleluia.

fructus ventris tui. Allel.

Suite du saint Evangile selon S. Luc, 11.

En ce temps là : Jésus parloit à un grand nombre de personnes, lorsqu'une femme élevant sa voix au milieu du peuple, lui dit : Heureuses les entrailles qui vous ont porté, et les mamelles qui vous ont allaité. Jésus lui dit: Mais plutôt, heureux ceux qui entendent la parole de Dieu, et qui la pratiquent.

Offert. Les filles de Tyr vien- | Offert. Filiæ Tyri in mudront avec leurs présens : tous | neribus : vultum tuum deles riches d'entre les peuples precabuntur omnes divivous adresseront leurs prières. l'tes plebis.

Secrète. Faites, Seigneur, par votre miséricorde, et par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours Vierge, que cette oblation nous serve pour obtenir la paix en cette vie, et la gloire éternelle en l'autre : Par N. S. J. C.

Préface de la Sainte Vierge, page 98,

Comm. Celui qui m'a créée, | Comm. Qui creavit me. a reposé dans mon tabernacle. | requievit in tabernaculo

Postcomm. Seigneur, qui nous avez fait recevoir dans ce Sacrement le gage du salut éternel : ne cessez point de nous accorder votre protection par l'intercession et les prières de la Vierge Marie, en mémoire de laquelle nous avons offert ce sacrifice à votre souveraine Majesté : Par N. S. J. C.

# VEPRES DU PETIT OFFICE DE LA S.TE VIERGE.

v. Deus, + in adjutorium, etc.

Ps. Dixit Dominus , page 129.

Ps. Laudate, pueri, Dominum, page 132.

Ps. Lætatus sum, page 165. Ps. Nisi Dominus, page 175.

Ps. Lauda, Jerusalem, page 402.

Ant. In me ancilla sua adimplevit Dominus misericordiam suam, quam promisit domui Israel.

Capitule. Celui qui m'a créée, s'est reposé dans mon tabernacle, et il m'a dit: Habitez dans Jacob; qu'Israël soit votre héritage, et prenez racine dans mes élus. J'ai été ainsi affermie dans Sion.

#### HYMNE.

A VE, maris stella, Dei Mater alma, Atque semper Virgo, Felix cœli porta.

Sumens illud ave Gabrielis ore, Funda nos in pace, Mutans Evæ nomen.

Solve vincla reis, Profer lumen cæcis, Mala nostra pelle, Bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem, Sumat per te preces,

Qui pro nobis natus Tulit esse tuus.

Virgo singularis, Inter omnes mitis, Nos culpis solutos, Mites fac et castos.

Vitam præsta puram, Iter para tutum; Ut videntes Jesum, Semper collætemur.

Sit laus tibi, Christe, Cujus Virgo parens; Laus par sit et Patri; Sit par tibi, Flamen. Amen.

ý. Anima mea exultabit in Domino : R. Et delectabitur super salutari suo.

A Magnificat. Ant. Beatam me dicent omnes generationes; quia fecit mihi magna qui potens est, et sanctum nomen ejus.

Oraison. Seigneur, Dieu de bonté, répandez votre grâce dans nos cœurs; et accordez-nous, par l'intercession de la bienheureuse Vierge Marie mère de Dieu, le don de chasteté pour purifier nos corps; accordez-nous l'humilité et la charité, pour sanctifier nos âmes: Par le même J. C. votre Fils.

#### A COMPLIES.

y. Converte nos, Deus, etc.

Ps. Sæpè expugnaverunt, page 189.

Ps. De profundis, page 176. Ps. Domine, non est, page 177.

Ant. In omni gente quæ audierit nomen tuum, magnificabitur super te . Deus Israel.

Hymne, Virgo, page 142.

Capitule. Le Seigneur a rendu votre nom si célèbre, que les hommes, se souvenant éternellement de la puissance de souverain Maître de l'univers, ne cesseront jamais de vous louer.

R. br. Vultum tuum \* Deprecabuntur. Vultum. v. Omnes divites plebis, \* Deprecabuntur. Gloria. Vultum.

y. Memores erunt nominis tui, R. In omni generatione

et generationem.

A Nunc dimittis. Ant. Memorare dierum humilitatis tuæ; et invoca Dominum; et loquere Regi pro nobis, et libera nos de morte.

Oraison. Faites, Seigneur, que l'intercession de la bienheureuse Marie toujours Vierge nous soutienne au milieu des écueils de cette vie, et qu'elle nous conduise à la vie éternelle : Par.

# MESSE DU SAINT-ESPRIT.

## A LA MESSE.

INTROIT.

JE leur donnerai un même DABO eis cor unum, et Esprit nonveau; afin qu'ils marchent dans la voie de mes préceptes, qu'ils soient mon peuple, et que je sois leur Dieu. Ps. Le Seigneur est grand et infiniment digne de louanges: il est grand dans sa cité sainte, et sur la montagne qu'il habite. nostri, in monte sancto Gloire au Père. Je leur.

buam in visceribus eorum: ut in præceptis meis ambulent, et sint mihi in populum, et ego sim eis in Deum. Ps. Magnus Dominus, et laudabilis nimis, \* in civitate Dei ejus. Gloria. Dabo.

Oraison. O Dieu, qui avez instruit les cœurs des Fidèles par la lumière du Saint-Esprit : donnez-nous par ce même Esprit la connoissance et l'amour de la justice, et faites

qu'il nous remplisse toujours de ses divines consolations : Par.... en l'unité du même Saint-Esprit.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Rom. 8.

res Frères: L'Esprit nous aide dans notre foiblesse. Car de nous-mêmes nous ne savons rien demander comme il faut dans la prière ; mais c'est l'Esprit saint qui demande pour nous par des gémissemens ineffables : et celui qui pénètre le fond des cœurs sait bien quels sont les désirs de l'esprit: parce qu'il ne demande pour les Saints que ce qui est selon Dieu. Or nous savons que tout contribue au bien de ceux qui aiment Dieu, de ceux qui, selon la résolution qu'il a formée, sont appelés pour être Saints.

Grad. Sensum tuum, ! Domine, quis sciet, nisi tu dederis sapientiam, et miseris Spiritum sanetum tuum de altissimis? y . Spiritus tuus bonus deducet me in terram rectam : propter nomen tuum, Domine, vivificabis me.

Grad. Qui pourra connoître vos pensées, Seigneur, si vous ne donnez vous-même la sagesse, et si vous n'envoyez votre Esprit saint du haut des cieux ! v. Que votre Esprit plein de bonté, Seigneur, me conduise dans les sentiers de la justice: et faites-moi vivre selon les règles de votre équité. pour la gloire de votre nom.

Alleluia, alleluia.

v. Veni, sancte Spiritus.

v. Venez, Esprit saint, reple tuorum corda fide- remplissez les cœurs de vos lium, et tui amoris in eis | Fidèles, et embrasez-les du feu ignem accende. Alleluia. de votre amour. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon S. Jean , 16.

En ce temps-là, Jésus dit à ses Disciples : Quand l'Esprit de vérité sera venu, il vous enseignera toute vérité : car il ne parlera pas de lui-même; mais il dira tout ce qu'il aura entendu; et il vous annoncera les choses à venir. C'est lui qui me glorifiera, parce qu'il recevra de ce qui est à moi, et il vous l'annoncera. Tout ce qu'a mon Père est à moi : c'est pourquoi je vous ai dit qu'il recevra de ce qui est à moi, et qu'il vous l'annoncera.

tute Spiritus sancti.

Offert. Deus spei re- | Offert. Que le Dieu d'espepleat vos omni gaudio et rance vous comble de paix et pace in credendo; ut de joie dans votre foi, afin que abundetis in spe, et vir- | votre espérance croisse toujours de plus en plus par la vertu du Saint-Esprit.

Secrète. Daignez, Seigneur, sanctifier les dons que nous vous

vous offrons, et purifiez nos cœurs par la lumière du Saint-Esprit : Nous vous en supplions par N. S. J. C ... en l'unité du même Saint-Esprit.

Préface de la Pentecôte, page 95.

Comm. Oue la grâce de Notre- | Comm. Gratia Domini Seigneur Jesus-Christ, l'amour nostri Jesu Christi, et de Dieu, et la communication | charitas Dei, et commudu Saint-Esprit demeure avec | nicatio sancti Spiritus sit nous tous.

cum omnibus nobis.

Postcomm. Que votre Saint-Fsprit, Seigneur, se répande dans nos cœurs, et qu'il les purifie ; qu'il les pénètre de sa céleste rosée, et qu'il les rende féconds en bonnes œuvres: Par N. S. J. C.... en l'unité du même Saint-Esprit.

# MESSE DU MARIAGE.

A LA MESSE.

INTROÏT.

OUE le Dieu d'Abraham , le l Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob soit avec yous, que lui- | cob vobiscum sit, et ipse même vous unisse, et qu'il accomplisse sa bénédiction en que benedictionem suam vous. Ps. Heureux tous ceux qui craignent le Seigneur, et qui se conduisent selon sa loi. Gloire au Père. Que.

DEUS Abraham, Deus Isaac, et Deus Jaconjungat vos, impleatin vobis. Ps. Beati omnes qui timent Dominum, \* qui ambulant in viis ejus. Gloria. Dens.

Oraison. Exaucez-nous, Dieu tout-puissant et misericordieux; afin que ce qui se fait par notre ministère, reçoive son accomplissement par votre bénédiction : Nous, etc.

Lecture de l'Epître de S. Paul aux Ephes. 5.

MES Frères: Que les femmes soient soumises à leurs maris comme au Seigneur; parce que le mari est le chef de la femme, comme Jésus-Christ est le chef de l'Eglise, qui est son corps, dont il estaussi le Sauveur. Comme donc l'Eglise est soumise à Jésus-Christ, les femmes doivent aussi être soumises en tout à leurs maris. Et vous, maris, aimez vos femmes, comme Jesus-Christa aimé son Eglise, et s'est livré lui-même à la mort pour elle, afm de la sanctifier, après l'avoir purifiée dans le baptême de l'eau par la parole de vie, pour la faire paroître devant lui pleine de gloire, n'ayant ni tache, ni ride, ni rien de semblable, mais étant sainte et irrépréhensible. Ainsi les maris doivent aimer leurs femmes comme leur propre corps. Celui qui aime sa femme, s'aime

soi-même. Car nul ne hait sa propre chair : mais il la nourrit et l'entretient, comme Jesus-Christ fait l'Eglise; parce que nous sommes les membres de son corps, formés de sa chair et de ses os. C'est pourquoi l'homme abandonnera son père et sa mère pour s'attacher à sa femme; et de deux qu'ils étoient, ils deviendront une même chair. Ce Sacrement est grand, je le dis en Jésus-Christ et en l'Eglise. Mais que chacun de vous aime aussi sa femme comme luimême, et que la femme craigne et respecté son mari.

conjungi sicut gentes quæ ignorant Deum. v. Honorabile connubium in om-

Grad. Filii Sanctorum | Grad. Nous sommes les ensumus : non possumus ita | fans des Saints : nous ne pouvons pas nous marier comme les païens, qui ne connoissent pas Dieu. y. Que le mariage soit nibus, et thorus immacu- traité avec honnêteté, et que le lit nuptial soit sans tache.

Alleluia, alleluia.

v. Sacramentum hoc | v. Ce Sacrement est grand magnum est in Christo, en Jésus-Christ et dans l'Eglise. et in Ecclesia. Alleluia. Alleluia.

# Suite du saint Evangile selon S. Matthieu, 19.

En ce temps-là : Les Pharisiens s'approchèrent de Jésus pour le tenter, et ils lui dirent : Est-il permis à un homme de quitter sa femme pour quelque cause que ce soit? Il leur répondit : N'avez-vous point lu que celui qui créa l'homme dès le commencement, le créa mâle et femelle? et qu'il dit : Pour cette raison, l'homme abandonnera son père et sa mère, et il s'attachera à sa femme; et ils ne seront tous deux qu'une seule chair. Ainsi ils ne sont plus deux, mais une seule chair. Que l'homme donc ne sépare pas ce que Dieu a uni.

Offert. Benedixerunt Dominum Raguel et Anna, et dixerunt : Fecisti, Domine, nobiscum misericordiam tuam; misertus es duobus unicis; fac eos plenius benedicere te, et sacrificium tibi laudis tuæ et suæ sanitatis offerre: ut cognoscat universitas gentium, quia tu es Deus solus in universa terra.

Offert. Raguel et Anne benirent le Seigneur, et lui dirent: Seigneur, vous nous avez fait misericorde; vous avez eu pitié de deux enfans uniques; faites qu'ils vous bénissent de plus en plus, qu'ils vous offrent le sacrifice de louange qu'ils vous doivent, et qu'ils vous remercient de les avoir conservés; afin que toutes les nations connoissent que dans toute la terre il n'y a point d'autre Dieu que vous.

Secrète. Recevez, s'il vous plait, Seigneur, les dons que nous vous offrons pour le lien sacré du mariage; et daignez conduire vous-même ceux que vous unissez par ce Sacrement: Nous, etc.

#### PRÉFACE.

Lest véritablement juste et raisonnable; il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu. Seigneur très-saint, Père tout-puissant, Dieu éternel: qui avez établi le lien indissoluble de l'alliance nuptiale, afin que la chaste fécondité du mariage que contractent vos Fidèles, servit à la multiplication des enfans de la sainte adoption. Et c'est par un effet admirable de votre grâce et de votre providence, Seigneur, que comme la génération temporelle contribue à l'ornement du monde, la génération spirituelle sert à l'augmentation de votre Eglise. C'est pourquoi nous nous unissons aux Anges et aux Archanges, aux Trônes et aux Dominations, et à toute la sainte milice de l'armée céleste, pour chanter sans cesse à votre gloire: Saint, etc.

# BÉNÉDICTION DES MARIÉS.

Après le Pater, le Prêtre dit sur eux :

L AISSEZ-vous fléchir par nos prières, Seigneur, et accompagnez de votre grâce le Sacrement que vous avez institué pour la propagation du genre humain; afin que ce qui est uni par votre autorité, soit conservé par votre assistance: Nous vous en supplions, etc.

Dans tous les siècles des siècles. R. Ainsi soit-il.

Per omnia secula seculorum. R. Amen.

Il cles. R. Amen.

Il est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu, Seigneur très-saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, qui par votre puissance avez crée de rien tout l'univers; qui dès le commencement du monde, après avoir fait l'homme à votre image, lui avez donné, pour être son aide inséparable, la femme que vous avez formée de lui-même, pour nous apprendre qu'il n'est jamais permis de séparer ce qui a été uni dans l'institution que vous en avez faite. O Dieu, qui avez consacré le mariage par un mystère si excellent, que l'alliance nuptiale est la figure de l'union sacrée de Jésus-Christ et de son Eglise. O Dieu, par qui la femme est unie à l'homme, et qui donnez à leur union intime, une bénédiction, la seule qui n'ait point été ôtée, ni par la punition du péché originel, ni par la sen-

Hh 2

tence du déluge. O Dieu, qui avez seul en votre pouvoir le cœur de l'homme, et qui connoissez et gouvernez toutes choses par votre providence, en sorte que personne ne peut désunir ce que vous unissez, ni nuire à ce que vous bénissez : unissez, s'il vous plait, les esprits de ces époux qui vous appartiennent, et versez dans leurs cœurs une sincère amitié; afin qu'ils ne soient plus qu'un en vous, comme vous êtes un , le seul véritable et le seul tout-puissant. Regardez d'un œil favorable votre servante, qui, devant être unie à son époux, implore votre protection. Faites que, chaste et fidèle, elle se marie en Jésus-Christ; qu'elle suive toujours l'exemple des saintes femmes ; qu'elle se rende aimable à son mari comme Rachel; qu'elle soit sage comme Rebecca; qu'elle jouisse d'une longue vie, et qu'elle soit fidèle comme Sara; que l'auteur de la prévarication ne trouve rien en elle qui soit de lui ; qu'elle demeure ferme dans votre loi et dans l'observance de vos commandemens, afin qu'étant uniquement attachée à son mari, elle ne souille le lit nuptial par aucun commerce illégitime; que pour soutenir sa foiblesse, elle s'arme de l'exactitude d'une vie réglée; qu'elle ait une pudeur propre à s'attirer du respect; qu'elle s'instruise de ses devoirs dans la doctrine toute céleste de Jésus-Christ; qu'elle obtienne de vous une heureuse fécondité; qu'elle mène une vie pure et irréprochable, afin qu'elle puisse arriver au repos des Saints et au royaume du ciel. Faites, Seigneur, qu'ils voient tous deux les enfans de leurs enfans jusqu'à la troisième et quatrième génération, et qu'ils arrivent à une heureuse vieillesse : Par, etc.

Comm. Beati qui ad Comm. Heureux ceux qui cœnam nuptiarum Agni ont été appelés au souper des

vocati sunt. noces de l'Agneau.

Postcomm. Nous vous supplions, Dieu tout-puissant, d'accompagner des faveurs de votre bonté, ce que vous avez établi par votre providence, et de conserver dans une longue paix ceux que vous unissez par une légitime société: Par.

Avant de donner la bénédiction au Peuple, le Prétre se tournant vers les Mariès, dit:

Que le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, le Dieu de Jacob soit avec vous, et qu'il accomplisse en vous sa bénédiction; afin que vous voyiez les enfans de vos enfans jusqu'à la troisième et quatrième génération, et que vous possèdiez la vie éternelle par le secours de N.S.J.C.: Qui, étant Dieu, etc.

# OFFICE DES MORTS.

# A VÉPRES.

A la fin des Psaumes, au lieu de Gloria Patri, on dit:
Requiem æternam dona eis, Domine; \* et lux perpetua luceat eis.

Ps. Dilexi quoniam, page 152.

Ant. ODOMINE, libera animam meam.

Ps. Ad Dominum, page 165.

Ant. Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus est!

Ps. Levavi oculos, page 153.

Ant. Auxilium meum à Domino, qui fecit cœlum et terram.

Ps. De profundis, page 176.

Ant. Si iniquitates observaveris, Domine; Domine, quis sustinebit?

Ps. Confitebor ..... quoniam audisti, page 182.

Ant. Opera manuum tuarum, Domine, ne despicias.

A Magnificat. Ant. Omne quod dat mihi Pater, ad me veniet; et eum qui venit ad me, non ejiciam foras.

Pater noster, etc. y. Et ne nos, etc.

v. In memoria æterna erunt justi : R). Ab auditione mala non timebunt.

y. A porta inferi, R. Erue, Domine, animas eorum. y. Credo videre bona Domini R. In terra viventium.

#### PSAUME 145.

L AUDA, anima mea, Dominum; \* laudabo Dominum in vita mea; psallam Deo meo quandiù fuero.

Nolite confidere in principibus; \* in filiis hominum, in

quibus non est salus.

Exibit spiritus ejus, et revertetur in terram suam : \* in

illa die peribunt omnes cogitationes corum.

Beatus cujus Deus Jacob adjutor ejus, spes ejus in Domino Deo ipsius, \* qui fecit cœlum et terram, mare, et omnia quæ in eis sunt.

Qui custodit veritatem in seculum, facit judicium inju-

riam patientibus, \* dat escam esurientibus.

Dominus solvit compeditos: \* Dominus illuminat cæcos.
Dominus erigit elisos: \* Dominus diligit justos.

Hh3

Dominus custodit advenas : pupillum et viduam suscipiet; \* et vias peccatorum disperdet.

Regnabit Dominus in secula: \* Deus tuus, Sion, in ge-

nerationem et generationem.

y. Requiescant in pace. R. Amen.

y. Domine, exaudi orationem meam; R. Et clamor, etc.

y. Dominus vobiscum, R. Et cum spiritu tuo.

Les Oraisons sont ci-après, pag. 737 et 740.

# AUX VIGILES.

Invitatoire. Deum, cui omnes vivunt, \*Venite, adoremus.

### PSAUME 94.

VENITE, exultemus Domino, jubilemus Deo salutari nostro: præoccupemus faciem ejus in confessione, et in psalmis jubilemus ei.

Quoniam Deus magnus Dominus, et Rex magnus super omnes deos : quoniam non repellet Dominus plebem suam ; quia in manu ejus sunt omnes fines terræ, et alti-

tudines montium ipse conspicit.

Quoniam ipsius est mare, et ipse fecit illud, et aridam fundaverunt manus ejus: venite, adoremus, et procidamus ante Deum: ploremus coram Domino qui fecit nos, quia ipse est Dominus Deus noster; nos autem populus ejus, et oves pascuæ ejus.

Hodiè si vocem ejus audieritis, nolite obdurare corda vestra, sicut in exacerbatione, secundum diem tentationis in deserto, ubi tentaverunt me patres vestri, pro-

baverunt et viderunt opera mea.

Quadraginta annis proximus fui generationi huic, et dixi: Semper hi errant corde; ipsi verò non cognoverunt vias meas: quibus juravi in ira mea, si introibunt in requiem meam.

Requiem æternam dona eis, Domine; et lux perpetua

luceat eis.

# AU I.c NOCTURNE.

### PSAUME 5

Verba mea auribus percipe, Domine; \* intellige clamorem meum.

Intende voci orationis meæ, Rex meus et Deus meus; \*

quoniam ad te orabo;

Domine, manè exaudies vocem meam: \*manè astabo tibi, et videbo; quoniam non Deus volens iniquitatem tu es.

Neque habitabit juxta te malignus, \* neque permanebunt injusti ante oculos tuos.

Odisti omnes qui operantur iniquitatem; perdes omnes qui loquuntur mendacium: \* virum sanguinum, et dolo-

sum abominabitur Dominus.

Ego autem in multitudine misericordiæ tuæ introibo in domum tuam; \* adorabo ad templum sanctum tuum in

domum tuam; \* adorabo ad templum sanctum tuum in timore tuo.

Domine, deduc me in justitia tua: \* propter inimicos meos dirige in conspectu tuo viam meam.

Quoniam non est in ore eorum veritas; \* cor eorum vanum est.

Sepulcrum patens est guttur eorum, linguis suis dolose agebant; \* judica illos, Deus.

Decidant à cogitationibus suis ; secundum multitudinem

impictatum corum expelle cos; \* quoniam irritaverunt te, Domine.

Et lætentur omnes qui sperant in te: in æternum exultabunt, et habitabis in eis: \* et gloriabuntur in te omnes qui diligunt nomen tuum;

Quoniam tu benedices justo: \* Domine, ut scuto bonæ

voluntatis tuæ coronasti nos.

Ant. Domine, deduc me in justitia tua: propter inimicos meos dirige in conspectu tuo viam meam.

Ps. Domine, ne in furore, page 160.

Ant. Salvum me fac propter misericordiam tuam; quoniam non est in morte qui memor sit tui.

Ps. Usquequò, Domine, page 170.

Ant. Illumina oculos meos, ne unquam obdormiam in morte.

y. Ne tradas bestiis animas confitentes tibi; R. Et animas pauperum tuorum ne obliviscaris in finem.

Pater noster. R. Et ne nos inducas.

## 1.re LEÇON. Job, 7.

PARGNEZ-MOI, Seigneur, car mes jours ne sont qu'un le regardiez comme quelque chose de grand? Et pourquoi votre cœur est-il attentif sur lui? Vous le visitez le matin, et vous le mettez à l'épreuve à chaque moment. Jusqu'à quand différerez-vous de m'épargner et de me donner quel-que relâche, afin que je puisse un peu respirer? J'ai péché: que ferai-je pour vous appaiser, ò Sauveur des hommes? Pourquoi m'avez-vous mis dans un état contraire à vous,

et ennuyeux à moi-même? Pourquoi n'ôtez-vous point mon péché, et ne me pardonnez-vous point mon iniquité? Je vais m'endormir dans la poussière du tombeau; et quand vous me chercherez le matin, je ne serai plus.

R). Defecerunt sicut fumus dies mei, et ossa mea sicut cremium aruerunt: \* Dies mei sicut umbra declinaverunt. v. Quæ est vita nostra? Vapor est ad modicum parens.

\* Dies mei.

# 11.º LEÇON. Job , 10.

T A vie m'est devenue ennuyeuse : je m'abandonnerai aux plaintes contre moi-même. Je parlerai dans l'amertume de mon âme ; je dirai à mon Dieu : Ne me condamnez pas ; faites-mei connoître pourquoi vous me traitez de la sorte. Pourriez-vous vous plaire, ô mon Dieu, à me livrer à la calomnie, et à m'accabler, moi qui suis l'ouvrage de vos mains? Pourriez-vous favoriser les mauvais desseins des impies? Avez-vous des yeux de chair, et regardez-vous les choses comme un homme les regarde? Vos jours sont-ils semblables aux jours de l'homme, et vos années à ses années, pour avoir besoin de rechercher mes iniquités, et de faire l'examen de mon péché, afin d'apprendre par cette voie si je ne serois point coupable d'impiété, puisqu'il est certain que personne ne peut se délivrer de votre main? Ce sont vos mains, Seigneur, qui m'ont formé; ce sont elles qui ont arrangé toutes les parties de mon corps : votidriez-vous après cela me perdre sans ressource? Souvenez-vous, je vous en supplie, que vous m'avez fait comme un ouvrage d'argile, et que dans peu de temps vous me réduirez en poudre. Ne m'avez-vous pas fait d'abord comme un lait qui se caille , comme un lait qui s'épaissit et qui se durcit? Vous m'avez revêtu de peau et de chair : vous m'avez affermi d'os et de nerfs. Vous m'avez donné la vie, et comblé de bienfaits; et la continuation de votre secours a conservé mon âme.

R. Peccavi valde: sed \* Precor, Domine, ut transferas iniquitatem servi tui, quia stulte egi nimis. v. Deus, pro-

pitius esto mihi peccatori. \* Precor, Domine.

# 111.º LEÇON. Job, 10.

Pour quoi m'avez-vous tiré des entrailles de ma mère? Ne seroit-il pas à souhaiter que je fusse mort, et que personne ne m'eût jamais vu? J'aurois été comme n'ayant point été, n'ayant fait que passer du sein de ma mère dans le tombeau. Le peu de jours qui me restent, ne finirontils point bientôt? Donnez-moi donc un peu de relâche, afin que je puisse respirer dans ma douleur, avant que j'aille, sans espérance d'aucun retour, en cette terre ténébreuse, couverte de l'obscurité de la mort, cette terre de misère et de ténèbres où tout est sans ordre et dans une éternelle horreur.

ry. Ad Dominum aspiciam: expectabo Deum Salvatorem meum: consurgam, cum sedero in tenebris. \* Iram Domini portabo, quoniam peccavi ei. \(\psi\). Flagellat Domi-

nus omnem filium quem recipit. \* Iram.

# AU II. NOCTURNE.

PSAUME 22.

Dominus regit me, et nihil mihi deerit: \* in loco pascuæ ibi me collocavit.

Super aquam refectionis educavit me: \* animam meam convertit.

Deduxit me super semitas justitiæ, \* propter nomen suum.

Nam et si ambulavero in medio umbræ mortis, non timebo mala, \* quoniam tu mecum es.

Virga tua et baculus tuus, \* ipsa me consolata sunt.

Parasti in conspectu meo mensam, \* adversus eos qui tribulant me.

Impinguasti in oleo caput meum: \* et calix meus inebrians quam præclarus est!

Et misericordia tua subsequetur me \* omnibus diebus vitæ meæ;

Et ut inhabitem in domo Domini, \* in longitudinem

Ant. In medio umbræ mortis non timebo mala; quoniam tu mecum es, Domine.

#### PSAUME 24.

An te, Domine, levavi animam meam: \* Deus meus, in te confido,

Non erubescam: \* neque irrideant me inimici mei. Etenim universi qui sustinent te, non confundentur: \*

confundantur omnes iniqua agentes supervacue.

Vias tuas. Domine, demonstra mihi, \* et semitas tuas

Vias tuas, Domine, demonstra mihi, \* et semitas tuas edoce me.

Dirige me in veritate tua, et doce me; \* quia tu es Deus Salvator meus, et te sustinui totà die.

Reminisceris miserationum tuarum, Domine, \* et misericordiarum tuarum quæ à seculo sunt.

Hh 5

Delicta juventutis meæ, et ignorantias meas ne memineris: \* secundum misericordiam tuam memento mei tu. propter bonitatem tuam, Domine.

Dulcis et rectus Dominus; \* propter hoc legem dabit

delinquentibus in via.

Dirigit mansuetos in judicio: \*docebit mites vias suas. Universæ viæ Domini, misericordia et veritas; \* requirentibus testamentum ejus et testimonia ejus.

Propter nomen tuum, Domine, \* propitiaberis peccato

meo; multum est enim.

Ant. Delicta juventutis meæ, et ignorantias meas ne memineris. Domine.

DIVISION DU PSAUME 24.

urs est homo qui timet Dominum? \* legem statuit ei in via quam elegit.

Anima ejus in bonis demorabitur, \* et semen ejus hæreditabit terram.

Firmamentum est Dominus timentibus eum; \* et testamentun ipsius, ut manifestetur illis.

Oculi mei semper ad Dominum; \* quoniam ipse evellet de laqueo pedes meos.

Respice in me, et miserere mei; \* quia unicus et pauper sum ego.

Tribulationes cordis mei multiplicatæ sunt : \* de neces-

sitatibus meis erue me.

Vide humilitatem meam et laborem meum, \* et dimitte universa delicta mea. Respice inimicos meos; quoniam multiplicati sunt, \* et

odio iniquo oderunt me.

Custodi animam meam, et erue me; \* non erubescam,

quoniam speravi in te. Innocentes et recti adhæserunt mihi, \* quia sustinui te. Libera, Deus, Israel \* ex omnibus tribulationibus suis.

Ant. Custodi animam meam, et erue me; non erubes-

cam, quoniam speravi in te.

y. Amove à me plagas tuas, Domine. R. A fortitudine manûs tuæ ego defeci.

Pater noster, etc.

IV.º LECON. Job , 13.

COMBIEN ai-je commis d'iniquités et de péchés! Faites-moi voir mes crimes et mes offenses. Pourquoi me cachez-vous votre visage, et pourquoi me croyez-vous votre ennemi? Vous faites éclater votre puissance contre une feuille que le vent emporte, et vous poursuivez une paille

sèche. Car vous rendez contre moi des arrêts très-sévères, et vous voulez me consumer pour les péchés de ma jeunesse. Vous avez mis mes pieds dans les ceps, vous avez observé tous mes sentiers, et vous avez considéré avec soin toutes les traces de mes pas, moi qui ne serai que pourriture dans un moment, et qui déviendrai comme un vêtement maugé des vers.

R. Ecce animam meam porto in manibus meis; \* Etiamsi occiderit me, in ipso sperabo; et ipse erit Salvator meus. y. Sive vivimus, sive morimur, Domini sumus. \* Etiamsi occiderit me, in ipso sperabo; et ipse erit Salvator meus.

# v.e LEÇON. Job, 14.

I 'HOMME né de la femme vit très-peu de temps, et il jest rempli de beaucoup de misère. Il naît comme une fleur, qui n'est pas plutôt éclose qu'elle est foulée aux pieds: il fuit et disparoît comme l'ombre, et il ne demeure jamais en un même état. Et vous croyez, Seigneur, qu'il soit digne de vous d'ouvrir seulement les yeux sur lui, et de le faire entrer en jugement avec vous? Qui peut rendre put celui qui est né d'un sang impur? N'est-ce pas vous seul qui le pouvez? Les jours de l'homme sont courts, le nombre de ses mois et de ses années est entre vos mains: vous avez marqué les bornes de sa vie, qu'il ne peut passer. Retirez-vous donc quelque peu de lui, afin qu'il trouve, comme le mercenaire, la fin désirée, de tous ses maux.

R. Hi qui cum pietate dormitionem acceperunt, optimam habent repositam gratiam. \* Sancta ergo et salubris est cogitatio pro defunctis exorare, ut à peccatis solvantur. 
y. Si quis superædificat super fundamentum, et opus ejus arserit, detrimentum patietur; ipse autem salvus erit, sic

tamen quasi per ignem. \* Sancta ergo.

## VI.e LEÇON. Job, 14.

Qui pourra me procurer cette grâce, que vous me mettiez à couvert, et me cachiez dans l'enfer, jusqu'à ce que votre fureur soit entièrement passée, et que vous me marquiez un temps auquel vous vous souviendrez de moi? Si l'homme meurt, n'est-ce pas alors qu'il vit! Dans cette guerre où je me trouve maintenant, j'attends tous les jours que mon changement arrive. Vous m'appellerez, et je vous répondrai: vous tendrez la main droite à l'ouvrage de vos mains. Je sais que vous avez compté tous mes pas; mais pardonnez-moi mes péchés.

n). Domine omnipotens, Deus Israel, \* Audi nuncora-

tionem mortuorum Israel : noli meminisse iniquitatum patrum nostrorum; sed memento manas tuæ et nominis tui. v. Occisus es, Domine, et redemisti nos Deo in sanguine tuo; \* Audi nunc.

# AU III. NOCTURNE.

PSAUME 26.

Dominus illuminatio mea, et salus mea; \* quem ti-

Dominus protector vitæ meæ; \* à quo trepidabo?

Dum appropiant super me nocentes, \* ut edant carnes

Qui tribulant me inimici mei, \* ipsi infirmati sunt, et ceciderunt.

Si consistant adversum me castra, \* non timebit cor meum.

Si exurgat adversum me prælium, \* in hoc ego sperabo. Unam petii à Domino, hanc requiram; \* ut inhabitem in domo Domini omnibus diebus vitæ meæ:

Ut videam voluptatem Domini, \* et visitem templum ejus. Ouoniam abscondit me in tabernaculo suo: \* in die malorum protexit me in abscondito tabernaculi sui.

In petra exaltavit me; \* et nunc exaltavit caput meum

super inimicos meos. Circuivi, et immolavi in tabernaculo ejus hostiam vociferationis: \* cantabo, et psalmum dicam Domino.

Ant. Unam petii à Domino, hanc requiram; ut inhabitem in domo Domini.

#### DIVISION DU PSAUME 26.

Exaudi, Domine, vocem meam qua clamavi ad te; \* miserere mei, et exaudi me.

Tibi dixit cor meum, exquisivit te facies mea: \* faciem

tuam , Domine , requiram.

Ne avertas faciem tuam à me : \* ne declines in ira à servo tuo.

Adjutor meus esto; ne derelinquas me, \* neque despicias me, Deus salutaris meus.

Quoniam pater meus et mater mea dereliquerunt me: \* Dominus autem assumpsit me.

Legem pone mihi, Domine, in via tua; \* et dirige me in semitam rectam, propter inimicos meos.

Ne tradideris me in animas tribulantium me; \*quoniam insurrexerunt in me testes iniqui, et mentita est iniquitas sibi.

Credo videre bona Domini \* in terra viventium.

Expecta Dominum, viriliter age; \* et confortetur cor tuum, et sustine Dominum.

Ant. Credo videre bona Domini in terra viventium.

#### PSAUME 41.

UEMADMODUM desiderat cervus ad fontes aquarum. \* ita desiderat anima mea ad te, Deus.

Sitivit anima mea ad Deum fortem, vivum: \* quando

veniam, et apparebo ante faciem Dei !

Fuerunt mihi lacrymæ meæ panes die ac nocte, \* dum

dicitur mihi quotidie : Ubi est Deus tuus?

Hæc recordatus sum, et effudi in me animam meam; \* quoniam transibo in locum tabernaculi admirabilis, usque ad domum Dei.

In voce exultationis et confessionis, \* sonus epulantis. Quarè tristis es, anima mea? \* et quarè conturbas me?

Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: \* salutare vultus mei, et Deus meus.

Ad meipsum anima mea conturbata est; \*proptereà memor ero tui de terra Jordanis et Hermoniim a monte modico.

Abyssus abyssum invocat, \* in voce cataractarum tuarum. Omnia excelsa tua et fluctus tui \* super me transierunt. In die mandavit Dominus misericordiam suam, \* et nocte

canticum ejus.

Apud me oratio Deo vitæ meæ; \* dicam Deo: Susceptor meus es.

Quarè oblitus es mei, et quarè contristatus incedo, \* dum affligit me inimicus?

Dum confringuntur ossa mea, \*exprobraverunt mihi qui

tribulant me inimici mei. Dum dicunt mihi per singulos dies : \* Ubi est Deus tuus? Quarè tristis es, anima mea? \* et quarè conturbas me?

Spera in Deo; quoniam adhuc confitebor illi: \* salutare vultus mei, et Deus meus.

Ant. Sitivit anima mea ad Deum fortem, vivum : quandò

veniam, et apparebo ante faciem Dei! y. Quare tristis es, anima mea? et quare conturbas me?

R. Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi.

### VII.º LECON. Job, 16 et 17.

Mes années coulent et passent vite, et je marche par un sentier par lequel je ne reviendrai jamais. Toutes mes forces sont épuisées; mes jours ont été abregés, et il ne me reste plus que le tombeau. Je n'ai point peche; et cependant mon œil ne voit rien que de triste et d'affligeant. Delivrezmoi, Seigneur, et me mettez auprès de vous : et après cela, que la main de qui que ce soit s'arme contre moi.

N. Scio quòd Redemptor meus vivit, et in novissimo die de terra surrecturus sum, \*Et in carne mea videbo Deum meum. V. Oportet corruptibile hoc induere incorruptionem, et mortale hoc induere immortalitatem. \*Et.

# VIII.e LEÇON. Job, 17.

M'es jours sont écoulés; et toutes les pensées que j'avois, ayant été renversées, ne servent qu'à me déchirer le cœur. Ils ont changé la nuit en jour : et après les ténèbres j'espère encore de voir la lumière. Quand j'attendrai jusqu'au bout, le tombeau sera ma maison; et je me suis préparé mon lit dans les ténèbres. J'ai dit à la pourriture : Vous êtes mon père ; et aux vers : Vous êtes ma mère et ma sœur. Où est donc maintenant mon attente ? et qui est donc celui qui considère ma patience ?

R). Qui dormiunt in terræ pulvere, \* Evigilabunt, alii in vitam æternam, et alii in opprobrium, ut videant semper. y. Omnes quidem resurgemus; sed non omnes immutabimur: \* Evigilabunt.

### IX.º LEÇON. Job, 19.

M's chairs ont été réduites à rien, mes os se sont collés M'à ma peau; et il ne me reste que les lèvres autour des dents. Ayez pitié de moi, vous au moins qui étes mes amis: ayez pitié de moi, après que Dieu m'a frappé d'une telle plaie. Pourquoi me persécutez-vous comme Dieu, et vous plaisez-vous à vous rassasier de ma chair: Qui m'accordera que mes paroles soient écrites? Qui m'accordera qu'elles soient tracées dans un livre, et qu'elles soient gravées sur une lame de plomb avec une plume de fer ou sur une pierre avec un ciseau? Car je sais que mon Rédempteur est vivant, et que je ressusciterai de la terre au dernier jour; que je serai encore revêtu de cette peau; que je verrai mon Dieu dans ma chair, que je le verrai moi-même, et non un autre, et que je le contemplerai de mes propres yeux. C'est là l'espérance que j'ai, et qui reposera toujours daus mon cœur.

### Ce répons est le même Libera qu'on chante aux Enterremens et Absoutes.

R. Libera me, Domine, ab iis qui oderunt me: non absorbeat me profundum, neque urgeat super me puteus os suum: exaudi me, quoniam benigna est misericordia tua; \*Intende animæ meæ, et libera eam.

y. Domine Deus, rex seculorum, solus pius es : exaudi me, quoniam benigna est misericordia tua: \* Intende, etc.

v. Miserere mei, Domine, fili David; Domine, adjuva me: benigna est misericordia tua: \* Intende, etc.

y. Proposuit te Deus propitiationem per fidem propter remissionem delictorum: \* Intende, etc.

y. Requiem æternam dona eis, Domine; R. Et lux perpetua luceat eis.

y. Requiescant in pace. R. Amen.

y. Domine, exaudi orationem meam; N. Et clamor, etc.

y. Dominus vobiscum, etc.

Oraison. Daignez, Seigneur, délivrer de tous les liens du péché l'âme de votre serviteur, N. [Prêtre ou Evêque] [ou de votre servante N.] [ou les âmes de vos serviteurs N. et N.] [ou de vos servantes, N. et N.] et les âmes de tous ceux qui sont morts dans la foi; afin qu'au jour de la résurrection glorieuse, ils jouissent du repos éternel avec vos Saints et vos Elus: Nous vous en supplions par les mérites de celui qui doit venir juger les vivans et les morts, et le monde par le feu. 19. Amen.

y. Requiescant in pace. R. Amen.

#### A LAUDES.

# Ps. Miserere mei, page 205.

Ant. Secondum multitudinem miserationum tuarum dele iniquitatem meam.

## PSAUME 64.

THE decet hymnus, Deus, in Sion; \* et tibi reddetur votum in Jerusalem.

Exaudi orationem meam: \* ad te omnis caro veniet. Verba iniquorum prævaluerunt super nos; \* et impietatibus nostris tu propitiaberis.

Beatus quem elegisti, et assumpsisti: \* inhabitabit in atriis tuis.

Replebimur in bonis domůs tuæ: \* sauctum est templum tuum, mirabile in æquitate.

Exaudi nos, Deus salutaris noster, \*spes omnium finium terræ, et in mari longè.

Præparans montes in virtute tua, accinctus potentia: \* qui conturbas profundum maris, sonum fluctuum ejus.

Turbabuntur gentes, et timebunt qui habitant terminos, à signis tuis: \* exitus matutini et vespere delectabis.

Visitasti terram et inebriasti eam: \* multiplicasti locupletare eam.

Flumen Dei repletum est aquis: \* parasti cibum illorum,

quoniam ita est preparatio ejus.

Rivos ejus inebria, multiplica genimina ejus: \* in stillicidiis ejus lætabitur germinans.

Benedices coronæ anni benignitatis tuæ; \* et campi tui

replebuntur ubertate.

Pinguescent speciosa deserti; \* et exultatione colles accingentur.

Induti sunt arietes ovium, et valles abundabunt frumen-

to: \* clamabunt, etenim hymnum dicent.

Ant. Exaudi, Deus, orationem meam; ad te omnis caro veniet.

Ps. Domine, exaudi..... auribus, page 748. Ant. Propter nomen tuum, Domine, vivificabis me.

## CANTIQUE. Baruch , 3.

Domine omnipotens, Deus Israel, \* anima in angustiis, et spiritus anxius clamat ad te.

Audi, Domine, et miserere, quia Deus es misericors: \*

et miserere nostri, quia peccavimus ante te.

Quia tu sedes in sempiternum, \* et non peribimus in

Domine omnipotens, Deus Israel, \* audi nunc oratio-

nem mortuorum Israel.

Et filiorum ipsorum qui peccaverunt ante te, et non audierunt vocem Domini Dei sui; \* et agglutinata sunt nobis mala.

Noli meminisse iniquitatum patrum nostrorum; \* sed memento manús tuæ et nominis tui in tempore isto.

Quia tu es Dominus Deus noster; \* et laudabimus te, Domine.

Ant. Miserere nostri, Domine, quia peccavimus ante te.

### PSAUME 150.

AUDATE Dominum in Sanctis ejus : \* laudate eum in firmamento virtutis ejus.

Laudate eum in virtutibus ejus : \* laudate eum secun-

dum multitudinem magnitudinis ejus.

Landate eum in sono tubæ: \* laudate eum in psalterio et cithara.

Laudate eum in tympano et choro : \* laudate eum in chordis et organo.

Laudate eum in cymbalis benesonantibus; laudate

eum in cymbalis jubilationis : \* omnis spiritus laudet Dominum.

Ant. Omnis spiritus laudet Dominum.

Cantique; Benedictus, page 763.

Ant. Ego sum resurrectio et vita : qui credit in me, etiamsi mortuus fuerit, vivet; et omnis qui vivit et credit in me, non morietur in æternum.

Pater noster, etc. v. Et ne nos inducas, etc.

v. In memoria æterna erunt justi : R). Ab auditione mala non timebunt.

y. A porta inferi, R. Erue, Domine, animas corum. v. Credo videre bona Domini R. In terra viventium.

Ps. De profundis, page 176.

y. Requiescant in pace. Ry. Amen. v. Domine, exaudi, etc.

v. Dominus vobiscum, etc.

Les Oraisons pour un Mort et une Morte, sont à la Messe suivante; et celles pour tous les Morts et les Bienfaiteurs, à la page 740 et suiv.

# MESSE DES MORTS.

Pour le jour de la Mort et de l'enterrement d'un Laïque.

### A LA MESSE.

INTROIT.

JE vous donnerai le repos, dit Requiem dabo tibi, di-le Seigneur; car vous avez ReitDominus:invenisti trouvé grâce devant moi, et je vous connois par votre nom; et je vous ferai jouir de tout bien. Ps. J'ai mis mon espérance en vous, Seigneur; je ne serai pas confondu à jamais : délivrezmoi par votre justice, et tirez- justitia tua libera me, et moi de l'abîme. Donnez-leur, etc. Je vous.

enim gratiam coram me, et teipsum novi ex nomine : ego ostendam omne bonum tibi. Ps. In te. Domine, speravi; non confundar in æternum: \* in eripe me. Requiem æternam, etc. Requiem dabo.

### Pour un Mort.

Oraison. Seigneur, prêtez l'oreille aux prières par lesquelles nous conjurons humblement votre miséricorde, de placer dans le lieu de la paix et de la lumière, l'âme de votre serviteur N. que vous avez fait sortir de ce monde, et d'ordonner qu'elle soit associée à la gloire de vos Saints : Nous yous .... par N. S. J. C.

### Pour une Morte.

Oraison. Seigneur infiniment bon, nous vous supplions d'avoir pitié de l'âme de votre servante N. et de lui donner part au salut éternel, maintenant que vous l'avez délivrée de la corruption de cette vie mortelle : Par N. S. J. C.

Lecture de la I.re Epître de S. Paul aux Thess. 4.

Novs ne voulons pas , mes Frères , que vous ignoriez ce qui regarde les morts ; afin que vous ne vous abandonniez point à la tristesse, comme les autres hommes qui n'ont point d'espérance. En effet, si nous croyons que Jésus est mort et est ressuscité, nous devons croire aussi que Dieu amenera avec Jésus ceux qui seront morts en lui. Aussi nous vous déclarons, comme l'ayant appris du Seigneur, que nous qui sommes en vie, et qui sommes réservés jusqu'à son avénement, nous ne préviendrons point ceux qui sont morts. Car dès que le signal aura été donné par la voix de l'Archange et par la trompette de Dieu , le Seigneur luimême descendra du ciel; et ceux qui seront morts en Jésus-Christ, ressusciteront les premiers : ensuite nous autres qui sommes en vie, et qui serons demeurés jusqu'alors, nous serons enlevés avec eux sur les nuées, pour aller dans les airs au-devant de Jesus-Christ, et ainsi nous serons éternellement avec le Seigneur. Consolez-vous-donc les uns les autres par ces vérités.

Grad. Expecto, Domine, donee veniat immutatio mea : vocabis me, et ego respondebo tibi; operi manuum tuarum porriges dexteram. v. Tu quidem gressus meos dinumerasti; sed parce peccatis meis. Trait. Non intres in judicium cum servo tuo. Domine; quia non justificabitur in conspectu tuo omnis vivens. Expandi manus meas ad te; anima mea sicut terra sine aqua tibi. Auditam fac mihi manè misericordiam tuam. quia in te speravi, Spiritus tuus bonus deducet me in terram rectam : propter

Grad. J'attends. Seigneur, que mon changement arrive: vous m'appellerez, et je vous répondrai: vous tendrez la main à l'ouvrage que vous avez formé. v. Je sais que vous avez compté tous mes pas; mais pardonnezmoimespéchés. Trait. Seigneur, n'entrez point en jugement avec votre serviteur; parce que nul homme vivant ne sera trouvé innocent devant moi. J'élève les mains vers vous; et mon âme vous attend comme une terre sèche attend la pluie. Faites-moi entendre dès le matin la voix de votre miséricorde; parce que j'ai mis en vous mon espérance. Que votre esprit plein de bonté me conduise dans

le séjour de l'équité; Seigneur, nomen tuum, Domine, infiniment juste, faites-moi vivre éternellement pour la gloire de votre nom.

La Prose Dies iræ, page 684.

Suite du saint Evangile selon S. Jean , 11.

En ce temps-là, Marthe dit à Jésus: Seigneur, si vous E eussiez été ici, mon frère ne seroit pas mort; mais je sais que présentement même Dieu vous accordera tout ce que vous lui demanderez. Jésus lui répondit: Votre frère ressuscitera. Marthe lui dit: Je sais qu'il ressuscitera en la résurrection du dernier jour. Jésus lui repartit: Je suis la résurrection et la vie: celui qui croit en moi, vivra, quand même il seroit mort. Et quiconque vit et croit en moi, ne mourra jamais. Croyez-vous cela? Elle lui répondit: Oui, Seigneur, je crois que vous êtes le Christ, le Fils du Dieu vivant, qui êtes venu dans ce monde.

Offert. Celui qui écoute ma parole, et qui croit à celui qui m'a envoyé, a la vie éternelle: et il n'encourt pas la condamnation, mais il passe de la mort à la vie.

Offert. Qui verbum meum audit, et credit ei qui misit me, habet vitam æternam; et in judicium non venit, sed transit à morte ad vitam.

### Pour un Mort.

Secrète. Nous vous supplions, Seigneur, de rendre profitable à l'âme de votre serviteur N. l'offrande de cette hostie, à l'immolation de laquelle vous avez accordé le pardon des péchés de tous les hommes; Par le même.

## Pour une Morte.

Secrète. Daignez, Seigneur, purifier de toutes ses fautes l'âme de votre servante N. par le mérite de ce Sacrifice, sens lequel personne n'a jamais été délivré du pèché; et que ces devoirs de Religion, propresà appaiser votre colère, lui fassent obtenir la miséricorde éternelle: Par N. S. J. C.

Préface des Morts, page 688.

Comm. Heureux ceux qui meurent dans le Seigneur : ils vont se reposer de leurs travaux ; car leurs œuvres les suivent.

Comm. Beatimortui qui in Domino moriuntur : amodò ut requicseant a laboribus suis ; opera enim illorum sequuntur illos.

#### Pour un Mort.

Postcomm. Faites sentir, à mon Dieu, à l'âme de votre serviteur N. les effets de cette miséricorde que nous avons

implorée pour elle; et daignez, par votre bonté infinie, l'unir éternellement à celui qui a fait l'objet de sa foi et de son espérance : Par.

### Pour une Morte.

Postcomm. Faites jouir de la lumière éternelle, Seigneur, l'âme de votre servante N. à qui vous avez accordé pendant sa vie mortelle le gage et le Sacrement de votre miséricorde: Par.

R. Libera, page 734.

# MESSE QUOTIDIENNE POUR LES MORTS.

A LA MESSE.

INTROUT.

I NUNDAVERUNT aquæ super caput meum; invocavi nomen tuum, Domine, de lacu novissimo:
vocem meam audisti; ne
avertas aurem tuam à singultu meo, et clamoribus.
Ps. De profundis clamavi
ad te, Domine: \* Domine, exaudi vocem meam.
Requiem æternam dona
eis, Domine; et lux perpetua luceat eis. Inundaverunt.

Les flots m'ont submergé; et du fond des eaux de la mer j'ai invoqué votre nom, Seigneur : vous avez entendu ma voix; ne soyez pas insensible à mes gémissemens et à mes cris. Ps. Seigneur, je crie vers vous du fond de l'abime : Seigneur, écoutez ma voix. Donnez-leur, Seigneur, le repos éternel; et que votre lumière luise à jamais sur eux. Les flots m'ont.

Oraison pour un Mort ou une Morte, comme à la Messe précédente.

# Pour un Père ou une Mère.

Oraison. O Dieu, qui nous avez commandé d'honorer notre père et notre mère, avez pitié par votre bonté des âmes de mon père et de ma mère: pardonnez-leur leurs péchés, et faites que je les voie un jour dans le séjour de la gloire éternelle: Par.

# Pour tous les Bienfaiteurs.

Oraison. O Dieu, qui pardonnez aux pécheurs, et qui aimez le salut des hommes : nous supplions votre miséricorde, par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours Vierge et de tous vos Saints, de faire arriver à la béatitude éternelle nos frères, nos parens et nos bienfaiteurs, qui sont sortis de ce monde.

Oraison. O Dieu, qui êtes le Créateur et le Rédempteur de tous les Fidèles, accordez aux âmes de vos serviteurs et

de vos servantes la rémission de tous leurs péchés; afin qu'elles obtiennent, par les très-humbles prières de votre Eglise, le pardon qu'elles ont toujours attendu de votre miséricorde : Vous qui vivez et régnez avec Dieu le Père.

Lecture du Livre de l'Apocalypse de S. Jean, 14.

IN ces jours-là : J'entendis une voix qui venoit du ciel . et qui me dit: Ecrivez: Heureux les morts qui meurent dans le Seigneur. Dès à présent, dit l'Esprit, ils vont se reposer de leurs travaux ; car leurs œuvres les suivent.

Grad. Onand je marcherois au milieu des ombres de la mort, je ne craindrois rien; parce que vous êtes avec moi, Seigneur. v. Votre verge et votre bâton me rassurent et me consolent.

Trait. Le Seigneur est mon rocher : il est ma force , et mon Sauveur. Les liens du tombeau m'environnent; et je suis enveloppé des filets de la mort. Je ne cesserai d'invoquer le Seigneur dans mon affliction, et de pousser des cris vers mon Dieu. De son temple il entendra ma voix, et mes cris pénétreront jusqu'à ses oreilles.

Grad. Si ambulem in medio umbræ mortis, non timebo mala; quoniam tu mecum es, Domine. v. Virga tua et baculus tuus ipsa me consolata sunt.

Trait. Dominus petra mea, et robur meum, et Salvator meus. Funes inferni circumdederunt me: prævenerunt me laquei mortis. In tribulatione mea invocabo Dominum. et ad Deum meum clamabo. Et exaudiet de templo suo vocem meam, et clamor meus veniet ad aures eius.

Prose , Dies iræ , ci-dessus , page 684. Suite du saint Evangile selon S. Jean, 6.

En ce temps-là, Jésus dit aux Juifs: Tous ceux que mon Père me donne, viendront à moi; et je ne jetterai point dehors celui qui vient à moi. Car je suis descendu du ciel, non pour faire ma volonté, mais pour faire la volonté de celui qui m'a envoyé. Or la volonté de mon Père, qui m'a envoyé, est que je ne perde aucun de tous ceux qu'il m'a donnés; mais que je les ressuscite au dernier jour. La volonté de mon Père, qui m'a envoyé, est que quiconque voit le Fils, et croit en lui, ait la vie éternelle; et je le ressusciterai au dernier jour.

Offert. Seigneur Roi , Dieu | Offert. Domine rex , d'Abraham, ayez pitié de votre | Deus Abraham, miserere partem tuam quam redemistitibi; et propitius esto sorti et funiculo tuo : converte luctum nostrum in gaudium, ut viventes laudemus nomen tuum, Domine.

populi tui : ne despicias | peuple : ne méprisez pas ce peuple que vous vous êtes rendu propre : sovez favorable à ceux que vous avez pris pour votre partage:changez.Seigneur,nos larmes en joie, afin que nous vivions, et que nous chantions à jamais la gloire de votre nom.

Pour un Mortou une Morte, Secrète de la Messe précédente.

### Pour un Père ou une Mère.

Secrète. Daignez, Seigneur, recevoir ce sacrifice que je vous offre pour les âmes de mon père et de ma mère, et accordez-leur de jouir du bonheur éternel dans la terre des vivans, et à moi de participer avec eux à la gloire des Saints: Par.

### Pour les Bienfaiteurs.

Secrète. O Dieu, dont la miséricorde est infinie, écoutez favorablement les prières que nous vous adressons avec les sentimens d'une profonde humilité; et accordez, par la vertu de ce sacrement de notre salut, la rémission de tous leurs péchés aux âmes de nos frères, de nos parens et de nos bienfaiteurs, à qui vous avez fait la grâce de confesser votre nom.

### Pour tous les Morts.

Secrète. Regardez avec bonté, Seigneur, ces hosties que nous vous offrons pour les âmes de vos serviteurs et de vos servantes; et après leur avoir accordé la grâce de faire profession de la foi chrétienne, daignez aussi leur en donner la récompense : Par.

Préface des Morts, page 688.

Convertere , | Comm. Entrez dans votre anima mea, in requiem repos, ô mon âme; parce que tuam ; quia Dominus be- le Seigneur vous a comblée de nefecit tibi : placebo Do- | ses grâces : je ne serai occupé mino in regione vivorum. | qu'à plaire au Seigneur dans la terre des vivans.

Pour un Mort ou une Morte, Postcommunion de la Messe précédente.

# Pour un Père ou une Mère.

Postcomm. Faites, Seigneur, qu'après avoir participé à ce céleste Sacrement, je vous offre de dignes prières, afin qu'elles puissent obtenir pour mon père et pour ma mère la jouissance de la lumière éternelle, et que votre

grâce me couronne à jamais avec eux dans le séjour du bonheur et de la paix : Par.

Pour les Bienfaiteurs.

Postcomm. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant et miséricordieux, que les âmes de nos frères, de nos parens et de nos bienfaiteurs, pour lesquelles nous avons offert ce sacrifice de louange à votre divine Majesté, soient purifiées de tous leurs pêchés par la vertu de ce même sacrifice, et qu'elles reçoivent de votre bonté infinie le bonheir de la lumière éternelle.

#### Pour tous les Morts.

Postcomm. Que les humbles prières que nous vous adressons, Seigneur, pour les âmes de vos serviteurs et de vos servantes, leur deviennent utiles; afin que vous les dégagiez de tous les liens de leurs péchés, et que vous les fassiez jouir du fruit de votre rédemptiom: Vous qui, etc.

# ORAISONS DIVERSES

POUR LES MESSES.

### POUR LE SAINT SACREMENT.

Oraison. Seigneur Jésus, qui devant passer de ce monde à votre Père, avez donné à votre Eglise le Sacrement de votre Corps et de votre Sang, pour être en même temps sa nourriture et sa consolation: faites qu'après vous avoir adoré sur la terre caché sous les espèces du pain et du vin dans le mystère de l'Eucharistie, nous méritions de vous contempler à découvert dans la gloire céleste: Vous qui, étant Dieu, vivez, etc.

Secrète. Que votre esprit, Seigneur, qui sanctifie ces dons, purifie nos cœurs; afin qu'en nous approchant du Sacrement de votre amour, nous soyons nous-mêmes embrasés du feu sacré de votre charité: Vous qui, étant Dieu..... en l'unité du même.

Postcomm. Faites, Seigneur, que par le mérite du sacrifice auquel nous venous de participer, et que vous nous avez ordonné d'offrir en mémoire de vous, nous soyons à jamais un même holocauste avec vous: Qui vivez et réguez.

#### POUR LA CROIX.

On en fait mémoire depuis le Lundi de Quasimodo jusqu'à la veille de l'Ascension.

Oraison. O Dieu, qui avez voulu que votre Fils souffrît pour nous le supplice de la croix, afin de nous délivrer de la puissance de l'ennemi : accordez-nous la grâce de participer à la gloire de sa résurrection : l'ar le même Jésus-Christ Notre-Seigneur.

Secrète. Que l'hostie que nous vous offrons, Seigneur, en mémoire du sacrifice que vous avez offert sur l'autel de la croix, et qui a été pour tout l'univers la source de la justice, nous purifie de tous nos péchés: Par le même

Jésus-Christ Notre-Seigneur.

Postcomm. Seigneur notre Dieu, qui renouvelez tous les jours dans votre Sacrement le sacrifice offert une fois sur la croix: accordez-nous qu'en célébrant tous les jours ces redoutables mystères, nous participions de plus en plus aux fruits de votre rédemption: Vous qui, étant Dieu, vivez, etc.

Les Oraisons pour la Sainte Vierge sont au Propre du Temps, pag. 210 et suiv.; 274 et suiv.

Pour implorer le suffrage des Saints, pag. 326 et suiv.

Pour l'Eglise, pag. 211 et suiv. Pour les Pénitens, pag. 326 et suiv.

Pour les Fruits de la terre, pag. 365 et suiv.

### POUR LES ORDINANDS.

Oraison. O Dieu, qui êtes le sanctificateur et le gardien de votre Eglise, donnez-lui, par l'opération de votre Esprit, de sages et fidèles Dispensateurs des mystères de Jésus-Christ; afin que, sous votre puissante protection, leur ministère et leur exemple conduisent le peuple chré-

tien dans la voie du salut.

Secrète. Seigneur, qui avez commandé à vos Disciples, lorsqu'ils jeunoient et prioient, de séparer Paul et Barnabé pour l'œuvre à laquelle vous les aviez destinés: soyez encore aujourd'hui présent aux prières et aux jeunes de votre Eglise; et daignez, vous qui connoissez tous les cœurs, montrer ceux que vous avez choisis pour le saint ministère.

Postcomm. O bon Pasteur, qui, après avoir donné votre vie pour vos brebis, les nourrissez encore de votre Corps et de votre Sang: remplissez du même esprit de charité ceux que vous avez destinés à la garde de votre troupeau;

atun

sfin qu'ils donnent avec joie tout ce qu'ils ont, et qu'ils se donnent enfin eux-mêmes pour le salut de vos brebis.

#### POUR DEMANDER LA PLUIE.

Oraison. O Dieu, en qui nous avons la vie, le mouvement et l'être, accordez-nous la pluie dont nous avons besoin; afin qu'étant aidés suffisamment par les secours temporels, nous recherchions avec plus de confiance ceux qui sont pour l'éternité.

Secrète. Seigneur, Dieu de bonté, pardonnez-nous, par la vertu de ces dons, les fautes que nous avons commises par fragilité; et après avoir fermé le ciel à notre révolte et à notre ingratitude, ouvrez-le par miséricorde à l'humiliation et au repentir sincère de vos humbles serviteurs.

Postcomm. Faites tomber une pluie salutaire, Seigneur, sur votre terre, que nous voyons desséchée à cause de nos iniquités; afin qu'après avoir reçu les biens de la rosée du ciel et de la graisse de la terre, nous en rendions gloire à votre souveraine Majesté.

#### POUR DEMANDER LE BEAU TEMPS.

Oraison. Seigneur, exaucez les cris que nous poussons vers vous, et accordez le beau temps à nos humbles prières; afin que si nous souffrons aujourd'hui justement à cause de nos péchés, prévenus par votre miséricorde, nous ressentions les effets de votre clémence.

Secrète. Dieu tout-puissant et éternel, à qui il appartient de remettre les élémens dans une disposition qui nous soit favorable : ressouvenez-vous de vos miséricordes, et accordez-nous dans votre bonté une température du ciel, propre à nous donner et la santé et la nourriture.

Postcomm. Dieu tout-puissant et éternel, qui nous guérissez en nous châtiant, et qui nous conservez en nous pardonnant: accordez à nos prières le beau temps que nous désirons, et la grâce de faire servir à notre salut les dons que nous recevons de votre bonté.

# LES PSAUMES DE LA PÉNITENCE.

Ps. Domine, ne in furore, pag. 160.

Ps. Beati quorum remissæ, pag. 171.

Ps. Domine, ne in furore..... quoniam, avec sa division, pag. 196.

Ps. Miserere mei, Deus, pag. 205.

#### PSAUME 101.

Domine, exaudi orationem meam, \* et clamor meus ad te veniat.

Non avertas faciem tuam à me: \* in quacunque die tribulor, inclina ad me aurem tuam.

In quacunque die invocavero te,\* velociter exau-

di me;

Quia defecerunt sicut fumus dies mei, \* et ossa mea sicut cremium aruerunt.

Percussussum utfenum, et aruit cor meum; \* quia oblitus sum comedere panem meum.

A voce gemitûs mei \*
adhæsit os meum carni
meæ.

Similis factus sum pellicano solitudinis: \*factus sum sicut nycticorax in domicilio.

Vigilavi, \*etfactus sum sicut passer solitarius in

tecto.

Totà die exprobrabant mihi inimici mei; \* et qui laudabant me, adversum me jurabant.

Seigneur, écoutez ma prière, et que mes cris montent jusqu'à vous.

Ne détournez pas votre visage de dessus moi; et en quelque temps que je sois dans l'affliction, prêtez l'oreille à ma voix.

En quelque jour que je vous invoque, hâtez-vous de m'exau-

cer.

Car mes jours se sont évanouis comme la fumée, et mes os se sont séchés comme du bois à demi consumé par le feu.

Semblable à l'herbe fauchée, je suis tombé dans une extrême langueur; parce que j'ai oublié de prendre ma nourriture.

A force de gémir et de soupirer, mes os tiennent à ma

peau.

Je suis devenu semblable au pélican des déserts, et au hibou qui n'habite que des lieux solitaires.

Je passe la nuit sans dormir, et je me trouve comme un passereau qui est tout seul sur un toit.

Tous les jours mes ennemis me couvrent d'opprobres; et ceux qui autrefois me combloient de louanges, me chargent à présent d'imprécations.

Je mange la cendre comme le pain, et ce que je bois est arrose de mes larmes.

Je sens le poids de votre colère et de votre indignation; car, après m'avoir élevé bien haut, yous m'avez renversé par terre.

Mes jours se sont écoulés comme l'ombre, et je suis devenu sec comme l'herbe.

Pour vous, Seigneur, vous demeurez éternellement, et la memoire de votre nom passera de siècle en siècle.

Vous paroîtrez enfin, et vous aurez pitié de Sion; puisque le temps est venu d'avoir compassion d'elle, ce temps que vous avez marqué vous-même.

Car les pierres de Sion sont chères à vos serviteurs, et ils s'attendrissent sur ses ruines.

Les nations craindront votre nom . Seigneur , et tous les rois de la terre publieront votre gloire,

Lorsque vous aurez rebâti Sion, et que vous y aurez fait éclater votre puissance.

Le Seigneur a tourné ses regards sur la prière des humbles; il n'a pas méprisé leurs demandes.

Vos merveilles, ô mon Dieu, passeront jusqu'aux races futures, et la postérité la plus éloignée en rendra gloire à votre nom.

Le Seigneur a regardé du haut de son sanctuaire : il a daigné jeter les yeux sur la terre;

Pour écouter les gémisse-

Quia cinerem tanguam panem manducabam, \* et potum meum cum fletu miscebam.

A facie iræ et indignationis tuæ; \* quia elevans allisisti me.

Dies mei sicut umbra declinaverunt; \* et ego sicut fenum arni.

Tu autem, Domine, in æternum permanes, \* et memoriale tuum in generationem et generationem.

Tu exurgens misereberis Sion; \* quia tempus miserendi ejus, quia venit tempus:

Quoniam placuerunt servis tuis lapides ejus, \* et terræ ejus miserebuntur.

Et timebunt gentes nomen tuum, Domine, \* et omnes reges terræ gloriam tuam;

Quia ædificavit Dominus Sion, \* et videbitur in gloria sua.

Respexit in orationem humilium, \* et non sprevit precem eorum.

Scribantur hæc in generatione altera: \* et populus qui creabitur laudabit Dominum;

Quia prospexit de excelso sancto suo : \* Dominus de cœlo in terram aspexit

Utaudiret gemitus com-

peditorum, \* ut solveret filios interemptorum :

Ut annuntient in Sion nomen Domini, \* et laudem ejus in Jerusalem .

In conveniendo populos in unum, et reges, \* ut serviant Domino.

Respondit ei in via virtutis suæ : \* Paucitatem dierum meorum nuntia mihi.

Ne revoces me in dimidio dierum meorum : \* in generationem et generationem anni tui.

Initio tu, Domine, terramfundasti, \*etoperamanuum tuarum sunt cœli.

Ipsi peribunt; \* tu autem permanes:

Et omnes sicut vestimentum veterascent; \*et sicut opertorium mutabis cos, et mutabuntur.

Tuautem idem ipsees,\* et anni tui non deficient.

Filii servorum tuorum habitabunt, \* et semen eorum in seculum dirigetur.

mens des captifs, pour tirer des liens ceux qui étoient condamnés à la mort :

Afin qu'îls célèbrent son nom dans Sion, et qu'ils chantent ses louanges dans Jerusalem,

Lorsque les peuples et les rois se réuniront dans son enceinte, pour servir le Seigneur.

Dans l'attente de vos jugemens, ô mon Dieu, votre serviteur vous a dit : Apprenezmoi le peu de jours qui me reste à vivre.

Ne me retirez pas du monde au milieu de ma course : vos années dureront dans la suite de tous les âges.

Seigneur, vous avez créé la terre au commencement du monde, et les cieux sont l'ouvrage de vos mains.

Ils périront: mais vous demeurerez:

Ils vieilliront comme un vêtement, et vous leur ferez changer de forme comme à un

Pour vous, vous serez toujours le même, et vos années ne finiront pas.

Les enfans de vos serviteurs auront enfin une habitation stable, et leur postérité subsistera toujours en votre présence.

Ps. De profundis clamavi, page 176.

PSAUME 142.

obsecrationem meam in veritate tua: exaudi me in tua justitia.

Et non intres in judi-

Domine, exaudi oratio-nem meam: \*auribus | Seigneur, écoutez ma prière: prêtez l'oreille à mon humble demande, selon votre promesse: exaucez-moi selon votre justice.

Mais n'entrez point en jugecium cum servotuo; \*quia ment avec votre serviteur; parce que nul homme vivant | non justificabitur in consne sera trouvé innocent devant

L'ennemi me poursuit pour m'ôter la vie : dejà il m'a renversé par terre.

Il m'a obligé de demeurer dans des lieux obscurs, comme ceux qui sont morts depuis long-temps : mon esprit est dans la détresse, et mon cœur est saisi de trouble et d'effroi.

Je rappelle le souvenir des jours anciens : je repasse dans mon esprit toutes vos merveilles : je médite sur les œuvres de votre puissance.

J'élève les mains vers vous. et mon âme vous attend comme une terre sèche attend la pluie.

Seigneur, hâtez - vous de m'exaucer; car mon esprit tombe dans la défaillance.

Ne détournez pas de moi votre visage; autrement je deviendrai semblable à ceux qui descendent dans le tombeau.

Faites-moi entendre dès le matin la voix de votre miséricorde; parce que j'ai mis en yous mon espérance.

Faites-moi connoître la voie par laquelle je dois marcher; parce que je tiens mon âme élevée vers vous.

Délivrez-moi de mes ennemis, Seigneur, puisque j'ai recours à vous : enseignez-moi à faire votre volonté, car vous êtes mon Dieu.

Que votre esprit plein de

pectu tuo omnis vivens.

Quia persecutus est inimicus animam meam : \* humiliavit in terra vitam meam.

Collocavit me in obscuris sicut mortuos seculi : \* et anxiatus est super me spiritus meus : in me turbatum est cor meum.

Memor fui dierum antiquorum : meditatus sum in omnibus operibustuis:\* in factis manuum tuarum meditabar.

Expandi manus meas ad te: \* anima mea sicut terra sine aqua tibi.

Velociter exaudi me . Domine: \* defecit spiritus

Non avertasfaciem tuam à me; \* et similis ero descendentibus in lacum.

Auditam fac mihi manè misericordiam tuam ; \* quia in te speravi.

Notam fac mihi viam in qua ambulem; \* quia ad te levavi animam meam.

Eripe me de inimicis meis, Domine; ad te confugi: \* doce me facere voluntatem tuam, quia Deus meus es tu.

Spiritus tuus bonus de-

li 3

ducet me in terram rectam: \* propter nomen tuum, Domine, vivificabis me in æquitate tua.

Educes de tribulatione animam meam; \* et in misericordia tua disperdes inimicos meos.

Et perdes omnes qui tri, bulant animam meam; \* quoniam ego servus tuus sum.

Ant. Domine, memor esto mei, et ne vindictam sumas de peccatis meis, neque reminiscaris delicta mea, vel parentum meorum.

bonté me conduise par un chemin droit : Seigneur, faitesmoi vivre selon les règles de votre justice, pour la gloire de votre nom.

Tirez mon âme de l'affliction; et que votre bonté pour moi ôte à mes ennemis le pouvoir et la volonté de me nuire.

Confondez les desseins de tous ceux qui affligent mon âme, parce que je suis votre serviteur.

Ant. Seigneur, souvenezvous de moi, et ne tirez point vengeance des péchés que j'ai commis contre vous : ne vous souvenez point de mes fautes ni de celles de mes proches.

# LITANIES DES SAINTS.

KYRIE, eleison.
Kyrie, eleison.
Kyrie, eleison.
Christe, audi nos.
Christe, exaudi nos.
Pater de celis, Deus, miserere nobis.

Fili, Redemptor mundi, Deus, miserere nobis. Spiritus sancte, Deus, miserere nobis.

Sancta Trinitas, unus Deus, miserere nobis. Sancta Maria, ora pro nobis.

Sancta Dei Genitrix, ora pro nobis. Sancta Virgo Virginum,

ora pro nobis.
Sancte Michael, ora.
Sancte Gabriel, ora.
Sancte Raphael, ora.

Seigneur, ayez pitié de nous. Christ, ayez pitié de nous. Seigneur, ayez pitié de nous. Christ, écoutez-nous.

Christ, exaucez-nous.

Père céleste, qui êtes Dieu, avez pitié de nous.

Fils, Redempteur du monde, qui êtes Dieu, ayez. Esprit saint, qui êtes Dieu,

ayez pitié de nous. Trinité sainte, qui êtes un seul

Dieu, ayez. Sainte Marie, priez pour nous.

Sainte Mère de Dieu, priez pour nous.

Sainte Vierge des Vierges, priez pour nous.

ora. Saint Michel, priez.
ora. Saint Gabriel, priez.
ora. Saint Raphaël, priez.

Saints Anges et Archanges, priez tous pour nous. Saints Ordres des Esprits bienheureux, priez tous. Saint Jean-Baptiste, priez pour nous. Saint Joseph , priez. Saints Patriarches et saints Prophètes, priez tous pour nons. Saint Pierre, priez. Saint Paul, priez. Saint André, priez. Saint Jacques, priez. Saint Jean, Saint Thomas, priez. priez. Saint Jacques, priez. Saint Philippe, priez. Saint Barthelemi, priez. Saint Matthieu, priez. Saint Simon, priez. Saint Thadée, priez. Saint Matthias, priez. Saint Barnabé, priez. Saint Marc, priez. Saint Luc. priez. Saints Apôtres et saints Evangélistes, priez tous pour nous. Saints Disciples du Seigneur, priez tous pour nous. Saints Innocens, priez tous pour nous. Saint Etienne, priez. Saint Clément, priez. priez. Saint Fabien , priez. Saint Saturnin, Saint Papoul, priez. Saint Vincent, priez. Saint Laurent, priez. Saint Antonin, priez. Saint Sebastien , priez. Saint Pothin avec vos Compriez. pagnons. Saint Irénée avec vos Com-

pagnons,

751 Omnessancti Angeliet Archangeni, orate pro nobis. Omnes sancti beatorum Spirituum ordines.orate. Sancte Joannes Baptista, ora pro nobis. Sancte Joseph, Omnes sancti Patriarchæ et Prophetæ, orate pro nobis. Sancte Petre, ora. Sancte Paule. ora. Sancte Andræa. ora. Sancte Jacobe (Zeb.), ora. Sancte Joannes. ora. Sancte Thoma. ora. Sancte Jacobe, ora. Sancte Philippe, ora. Sancte Bartholomæe, ora. Sancte Matthæe, ora. Sancte Simon. ora. Sancte Thadæe. ora. Sancte Matthia ora. Sancte Barnaba ora. Sancte Marce, ora. Sancte Luca, Omnes sancti Apostoli et Evangelistæ, orate. Omnes sancti Discipuli Domini, orate pro nobis. Omnes sancti Innocentes. orate pro nobis. Sancte Stephane, ora. Sancte Clemens, ora. Sancte Fabiane, ora. Sancte Saturnine, ora. Sancte Papule, ora. Sancte Vincenti, ora. Sancte Sebastiane, ora.

Sancte Laurenti, ora. Sancte Antonine, ora. Sancte Pothine cum sociis tuis, Sancte Irenæe cum sociis tuis .

priez.

Ii 4

Sancte Gregori, ora. Saint Grégoire, pries Saint Ambroise, Saint Ambroise, Saint Angustin, pries Saint Athanase, pries Saint Basile, pries Saint Athanase, pries Saint Grégoire de Nazianzene, ora pro nobis.  Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Indovice, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora. Saint Martin, pries Saint Martin, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Martin, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries	702	LANIES	DES SAINTS.	
sancte Maurici cum sociis tuis, ora, Sancte Maurici cum sociis tuis, ora, Sancti Cyrice et Julitta, orate pro nobis. Sancti Joannes et Paule, orate pro nobis. Sancti Gosma et Damiane, orate pro nobis. Sancti Gervasi et Protasi, orate pro nobis. Sancte Fedmunde, ora. Sancte Felix, ora. Sancte Felix, ora. Sancte Sylvester, ora. Sancte Leo, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Joannes Chrysostome, Sancte Gregori Nazianzen, ora Cancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Remigi, ora. Saint Gregori et saint Paul, priez pour nous. Saint Sylvestre, priez saint Sylvestre, priez saint Sylvestre, priez saint Césaire, priez saint Césaire, priez saint Césaire, priez saint Sylve, priez saint Nico	Sancte Dionysi cum s	ociis	Saint Denis avec vos	Com-
Sancte Maurici cum sociis tuis, ora. Sancti Cyrice et Julitta, orate pro nobis. Sancti Asciscle et Victoria, orate pro nobis. Sancti Joannes et Paule, orate pro nobis. Sancti Cosma et Damiane, orate pro nobis. Sancti Gervasi et Protasi, orate pro nobis. Sancte Georgi, ora. Sancte Fadmunde, ora. Sancte Fadmunde, ora. Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Sylvester, ora. Sancte Leo, ora. Sancte Leo, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Hileronyme, ora. Sancte Athanasi, ora. Sancte Athanasi, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, priez pour nous. Saint Jean Chrysostôme, priez pour nous. Saint Jean Chrysostôme, priez pour nous. Saint Jean Chrysostôme, priez pour nous. Saint Basile, priez pour nous. Saint Jean Chrysostôme, priez po				
Sancti Cyrice et Julitta, orate pro nobis. Sancti Asciscle et Victoria, orate pro nobis. Sancti Joannes et Paule, orate pro nobis. Sancti Cosma et Damiane, orate pro nobis. Sancti Gervasi et Protasi, orate pro nobis. Sancte Georgi, ora. Sancte Fadmunde, ora. Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Gregori, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Augustine, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, ora Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Cæsari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fruperi, ora. Sancte Fruperi, ora. Sancte Fruperi, ora. Sancte Remigi, ora. Sante Remigi, ora. Sante Remigi, ora. Sante Remigi, ora.				
Sancti Cyrice et Julitta, orate pro nobis. Sancti Asciscle et Victoria, orate pro nobis. Sancti Joannes et Paule, orate pro nobis. Sancti Cosma et Damiane, orate pro nobis. Sancti Gervasi et Protasi, orate pro nobis. Sancte Georgi, ora. Sancte Fadmunde, ora. Sancte Fadmunde, ora. Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Sylvester, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Augustine, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, priez sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Cæsari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, priez sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora priez pour nous. Saint Angustin, priez saint Grégoire de Nazianze priez pour nous. Saint Basile, priez saint Honoré, priez saint Germier, priez saint Martyrs, priez pour nous. Saint Grégoire de Nazianze priez pour nous. Saint Grégoire de Nazianze priez pour nous. Saint Grégoire de Nazianze priez saint Germier, priez saint Honoré, priez saint Honoré, priez saint Germier, priez saint Martyrs, priez pour nous.				ALCOHOLDS CO.
Sancti Asciscle et Victoria, orate pro nobis. Sancti Joannes et Paule, orate pro nobis. Sancti Cosma et Damiane, orate pro nobis. Sancti Gervasi et Protasi, orate pro nobis. Sancte Georgi, ora. Sancte Fadmunde, ora. Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Gregori, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Hileronyme, ora. Sancte Athanasi, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora pro nobis. Sancte Gregori Nazianzen, ora priez pour nous. Saint Sylvestre, priez Saint Ambroise, priez Saint Hilaire, priez Saint Grégoire de Nazianze pour nous. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora. Sancte Hilari, ora. Sa				
Sancti Asciscle et Victoria, orate pro nobis. Sancti Joannes et Paule, orate pro nobis. Sancti Cosma et Damiane, orate pro nobis. Sancti Gervasi et Protasi, orate pro nobis. Sancte Georgi, ora. Sancte Fadmunde, ora. Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Sylvester, ora. Sancte Leo, ora. Sancte Leo, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Alugustine, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Athanasi, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora priez pour nous. Saint Félix, priez pour nous. Saint Sylvestre, priez saint Martyrs, priez pour nous. Saint Léon, priez pour nous. Saint Léon, priez pour nous. Saint Jenn Lievon, priez pour nous. Saint Jenn Lievon, priez saint Jerôme, priez pour nous. Saint Jean Chrysostôme, priez pour nous. Saint Jean Lievon, priez pour nous. Saint Jean Lievon, priez pour nous. Saint Jerome, priez pour nous. Saint Jean Leon, priez pour nous. Saint Jerome, priez pour nous.		itta,		unite,
ria, orate pro nobis. Sancti Joannes et Paule, orate pro nobis. Sancti Cosma et Damiane, orate pro nobis. Sancti Gervasi et Protasi, orate pro nobis. Sancte Georgi, ora. Sancte Fadmunde, ora. Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Sylvester, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Alugustine, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzene, orangene de Nazianze priez pour nous. Saint Jerôme, priez pour nous. Saint Augustin, priez saint Augustin, priez saint Augustin, priez saint Basile, priez pour nous. Saint Basile, priez saint Hilaire, priez pour nous. Saint Hilaire, priez saint Hilaire, priez pour nous. Saint Hilaire, priez saint Hilaire, priez pour nous. Saint Hilaire, priez saint Honoré, priez pour nous. Saint Basile, priez saint Honoré, priez pour nous. Saint Hilaire, priez saint Hilaire, priez pour nous. Saint Hilaire, priez saint Honoré, priez pour nous. Saint Basile, priez saint Augustin, priez pour nous. Saint Basile, priez saint Augustin, priez pour nous. Saint Basile, priez saint Augustin, priez saint Basile, priez pour nous. Saint Basile, priez saint Augustin, priez pour nous. Saint Basile, priez saint Augustin, priez saint Basile, priez saint Hilaire, priez pour nous. Saint Basile, priez saint Augustin, priez saint Basile, priez pour nous. Saint Basile, priez saint Augustin, priez saint Basile, priez saint Basile, priez saint Basile, priez pour nous. Saint Basile, priez saint Augustin, priez saint Basile, priez saint Basile, priez saint Basile, priez saint Basile, priez pour nous.				***
Sancti Joannes et Paule, orate pro nobis. Sancti Cosma et Damiane, orate pro nobis. Sancti Gervasi et Protasi, orate pro nobis. Sancte Georgi, ora. Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Sylvester, ora. Sancte Leo, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Aubrosi, ora. Sancte Augustine, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Remigi, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora.				
orate pro nobis. Sancti Cosmaet Damiane, orate pro nobis. Sancte Georgi, ora. Sancte Eadmunde, ora. Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Gylvester, ora. Sancte Leo, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Aubrosi, ora. Sancte Aubrosi, ora. Sancte Alieronyme, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, fora priez pour nous. Sancte Milari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Cæsari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Rindini, ora. Sancte Rindini, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Rindini, ora. Sancte Rindini, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Rindini, ora. Sancte Rindini, ora. Sancte Rindini, ora. Sancte Rindini, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Rindini, ora. Sancte Rindi				
Sancti Cosma et Damiane, orate pro nobis.  Sancte Georgi, ora. Sancte Felix, orate pro nobis.  Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis.  Sancte Sylvester, ora. Sancte Leo, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Athanasi, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Joannes Chrysostome, Sancte Gregori Nazianzen, ora pronobis.  Sancte Gregori Nazianzen, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gesari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Sylvi, orasancte Sylvi, orasancte Germeri, orasancte Martine, orasancte Martine, orasancte Remigi, orasancte Remigio orasancte Remigio orasancte Remigio orasancte Remigio orasancte Remigio orasancte Remigio orasancte Remig	Sancti Joannes et Pa	ule,	Saint Jean et saint Paul	, priez
orate pro nobis. Sancti Gervasi et Protasi, orate pro nobis. Sancte Georgi, ora. Sancte Fadmunde, ora. Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Bylvester, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Honorate, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Honorate, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Honorate, ora. Sancte Bylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Indovice, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora.	orate pro nobis.	2,000	pour nous.	
orate pro nobis. Sancti Gervasi et Protasi, orate pro nobis. Sancte Georgi, ora. Sancte Fadmunde, ora. Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Bylvester, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Honorate, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Honorate, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Honorate, ora. Sancte Bylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Indovice, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora.	Sancti Cosma et Dam	iane,	Saint Côme et saint Da	amien.
Sancti Gervasi et Protasi, orate pro nobis. Sancte Georgi, ora. Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Sylvester, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Algustine, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Gregori Nazianzen, orate pro nobis. Sancte Gregori Nazianzen, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora. Sancte Joannes Chrysostome, priez Saint Grégoire de Nazianzen, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Remigi, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora.	orate pro nobis.	A SUN		a skingled
orate pro nobis. Sancte Georgi, ora. Sancte Felix, ora. Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Sylvester, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Aubrosi, ora. Sancte Alubrosi, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora priez pour nous. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora priez pour nous. Sancte Joannes Chrysostome, priez pour nous. Sancte Hilari, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Rindri, ora. Sancte Rindri, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Rindri, ora. Sancte Rindri, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Rindri, o		tasi.		rotais.
Sancte Georgi, ora. Saint Georges, priez Saint Edmond, priez Saint Félix, priez Saint Sylvestre, ora. Sancte Priez Saint Sylvestre, priez Saint Sylvestre, priez Saint Sylvestre, priez Saint Léon, Saint Léon, Saint Léon, Saint Léon, Saint Léon, Saint Ambroise, priez Saint Ambroise, priez Saint Ambroise, priez Saint Ambroise, priez Saint Basile, priez Saint Basile, priez Saint Basile, priez Saint Basile, priez Saint Grégoire de Nazianze Priez Pour nous. Saint Hilaire, priez Saint Gesaire, priez Saint Hilaire, priez Saint Gesaire, priez Saint		Johnson		
Sancte Fadmunde, ora. Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Sylvester, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Cesari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fruperi, ora. Sancte Remigi, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora. Saint Martyrs, priez tous pour nous. Saint Léon, priez saint Jerone, priez pour nous. Saint Jerone, priez pour nous. Saint Hilaire, priez saint Cesaire, priez saint Gregorie de Nazianze pour nous. Saint Hilaire, priez saint Gregorie, priez pour nous. Saint Expere, priez saint Gregorie, priez pour nous. Saint Expere, priez saint Gregorie, priez pour nous. Saint Gregorie, priez saint Jerone, priez pour nous. Saint Gregorie, priez saint Jerone, priez pour nous. Saint Gregorie, priez saint Jerone, priez pour nous. Saint Jerone, priez pour nous. Saint Gregorie, priez saint Jerone, priez pour nous. Saint Jerone, priez saint Jerone, priez pour nous. Saint Gregorie, priez saint Jerone, priez pour nous. Saint Jerone, priez saint Jerone, pr		ora		priez
Sancte Felix, ora. Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Sylvester, ora. Sancte Leo, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Augustine, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora prio nobis. Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Casari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Remigi, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora.		100000000000000000000000000000000000000		
Omnes sancti Martyres, orate pro nobis. Sancte Sylvester, ora. Sancte Leo, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Aubrosi, ora. Sancte Augustine, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Cæsari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Ringi, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Remigi, ora.		- CONTRACTOR N		
sancte Sylvester, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora. Sancte Joannes Chrysostome, priez pour nous. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Ringi, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora.				
Sancte Sylvester, ora. Saint Sylvestre, priez Saint Leon, ora. Sancte Gregori, ora. Saint Grégoire, priez Saint Ambroise, priez Saint Ambroise, priez Saint Athanasi, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Gæsari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Eremberte, ora. Sancte Indovice, Sancte Nicolae, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora. Saint Martin, priez Saint Remi, priez Saint Martin, priez Saint Remi, priez Saint Martin, priez Saint Remi, priez pour nous. Saint Exembert, saint Exembert, saint Exembert, saint Exembert, saint Martin, priez Saint Martin, priez Saint Remi, saint Martin, priez Saint Remi, saint Remi, saint Remi, priez Saint Remi, saint Martin, priez Saint Remi, sa		res,		, priez
Sancte Leo, ora. Sancte Gregori, ora. Sancte Ambrosi, ora. Sancte Augustine, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora priez pour nous. Sancte Hilari, ora. Sancte Exuperi, ora. Sancte Exuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Eremberte, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Remigi, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Matrine, ora. Santt Martin, priez Saint Remi, priez Saint Remi, priez Saint Remi, priez Saint Remi, priez Saint Martin, priez Saint Martin, priez Saint Remi, priez Saint Martin, priez Saint Remi, priez Saint Martin, priez Saint Remi, priez Saint Martin, priez Saint Remi, priez Saint Remi, priez Saint Remi, priez Saint Remi, priez Saint Martin, priez Saint Remi, priez Saint Martin, priez Saint Remi, priez Saint Remi, priez Saint Martin, priez Saint Remi, priez Saint Alugustin, priez Saint Alugustin, priez Saint Alugustin, priez Saint Al	Crate pro nobis.	Des.		1211 × 100
Sancte Gregori, ora. Saint Grégoire, pries Saint Ambroise, Saint Ambroise, Saint Angustin, pries Saint Athanase, pries Saint Basile, pries Saint Athanase, pries Saint Grégoire de Nazianzene, ora pro nobis.  Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Indovice, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora. Saint Martin, pries Saint Martin, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Martin, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries Saint Remi, pries Saint Martin, pries Saint Remi, pries	Sancte Sylvester,			STATE OF THE PARTY
Sancte Ambrosi, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora ora. Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora.		ora.		priez.
Sancte Augustine, ora. Sancte Hieronyme, ora. Sancte Heronyme, ora. Sancte Athanasi, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzene, ora priez pour nous. Sancte Joannes Chrysostome, priez pour nous. Sancte Hilari, ora. Sancte Honorate, ora. Sancte Honorate, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Eremberte, ora. Sancte Indovice, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora. Saint Magustin, priez saint Jean Jugarde, priez pour nous. Saint Jean Chrysostôme, priez pour nous. Saint Césaire, priez pour nous. Saint Hilaire, priez pour nous. Saint Hilaire, priez pour nous. Saint Césaire, priez pour nous. Saint Hilaire, priez pour nous. Saint Hilaire, priez pour nous. Saint Esait Jerôme, priez pour nous. Saint Jean Chrysostôme, priez pour nous. Saint Esait Jean Chrysostôme, priez pour nous. Saint Césaire, priez pour nous. Saint Esait Jean Chrysostôme, priez pour nous. Saint Esait Jean Chrysostôme, priez pour nous. Saint Césaire, priez pour nous. Saint Hilaire, priez pour nous. Saint Césaire, priez pour nous. Saint Esait Jean Chrysostôme, priez pour nous.		ora.		priez.
Sancte Hieronyme, ora. Sancte Athanasi, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora. Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Exuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Eremberte, ora. Sancte Indovice, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora. Saint Martin, price Saint Remi, price Saint Remi, price Saint Remi, price Saint Remi, price Saint Martin, price Saint Martin, price Saint Remi, price Saint Remi, price Saint Remi, price Saint Saint Martin, price Saint Remi, price Saint Remi, price Saint Remi, price Saint Saint Martin, price Saint Remi, price Saint Remi, price Saint Saint Martin, price Saint Remi, price Saint Remi, price Saint Martin, price Saint Remi, price Saint Saint Martin, price Saint Martin, price Saint Martin, price Saint Remi, price Saint Martin, price Saint Martin, price Saint Remi, price Saint Martin, pri	Sancte Ambrosi,	ora.	Saint Ambroise,	priez.
Sancte Athanasi, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Bruperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Remigi, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Remigi, ora. Sancte Remigi, ora.	Sancte Augustine,	ora.	Saint Augustin,	priez.
Sancte Athanasi, ora. Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazianzen, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Bruperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Remigi, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Remigi, ora. Sancte Remigi, ora.	Sancte Hieronyme,	ora.	Saint Jerome,	priez.
Sancte Basili, ora. Sancte Gregori Nazian- zene, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysos- tome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Honorate, ora. Sancte Honorate, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Remigi, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora. Saint Martin, pri Saint Martin, pri Saint Remi, prie Saint Basile, prie Saint Grégoire de Nazianze priez pour nous. Saint Hilaire, prie Saint Hilaire, prie Saint Exupère, prie Saint Martin, pri Saint Martin, pri		ora.		priez.
Sancte Gregori Nazianzene, ora pro nobis. Sancte Joannes Chrysostome, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Honorate, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Gremeri, ora. Sancte Indovice, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora. Sancte Remigi, ora. Sancte Remigi, ora. Sancte Remigi, ora.		ora.		priez.
zene, ora pro nobis. Sanete Joannes Chrysos- tome, ora. Sanete Hilari, ora. Sanete Honorate, ora. Sanete Honorate, ora. Sanete Hilari, ora. Sanete Sylvi, ora. Sanete Exuperi, ora. Sanete Eremberte, ora. Sanete Indovice, ora. Sanete Nicolae, ora. Sanete Martine, ora. Sanete Remigi, ora. Sanete Nicolae, ora. Sanete Martine, ora. Sanete Remigi, ora. Sanete Remigi, ora.				
Sancte Joannes Chrysostome, prie ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Honorate, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Hilari, ora. Sancte Sylvi, ora. Sancte Fxuperi, ora. Sancte Germeri, ora. Sancte Eremberte, ora. Sancte Indovice, ora. Sancte Nicolae, ora. Sancte Martine, ora. Sancte Remigi, ora. Saint Jean Chrysostôme, prie pour nous. Saint Hilaire, prie Saint Honoré, prie Saint Exupère, prie Saint Exupère, prie Saint Exupère, prie Saint Erembert, prie Saint Intolis, prie Saint Nicolas, prie Saint Martin, prie Saint Martin, prie Saint Remi, prie Saint Jean Chrysostôme, prie pour nous.				
sancte Hilari, ora. Saint Hilaire, prie Sainte Honorate, ora. Saint Césaire, prie Sainte Honorate, ora. Saint Honoré, prie Sainte Fxuperi, ora. Saint Exupère, sancte Germeri, ora. Saint Exupère, sancte Indovice, ora. Saint Cormier, prie Sancte Nicolae, ora. Saint Martin, pri Sainte Remigi, ora. Saint Martin, pri Sainte Remigi, ora. Saint Remi, prie Saint Remi,				e priez
Sancte Hilari, Sancte Casari, Sancte Honorate, Sancte Hilari, Sancte Hilari, Sancte Hilari, Sancte Sylvi, Sancte Fxuperi, Sancte Germeri, Sancte Eremberte, Sancte I udovice, Sancte Indovice, Sancte Martine, Sancte Remigi, Sancte Remigi, Ora. Saint Hilaire, Sain		Marie Constitution of the		o, prica
Sancte Cæsari, Sancte Honorate, Sancte Hilari, Sancte Sylvi, Sancte Fxuperi, Sancte Germeri, Sancte Eremberte, Sancte Indovice, Sancte Nicolae, Sancte Martine, Sancte Remigi, Sancte Remigi, Sancte Remigi, Sancte Raini, Sancte Remigi, Sancte Raini, Sancte Remigi, Sancte Raini, Sancte Remigi, Sancte Raini, Sanc				Tomica
Sancte Honorate, ora- Sancte Hilari, ora- Sancte Sylvi, ora- Sancte Exuperi, ora- Sancte Germeri, ora- Sancte Eremberte, ora- Sancte Indovice, ora- Sancte Nicolae, ora- Sancte Martine, ora- Sancte Remigi, ora- Sancte Honore, prie Saint Honore, prie Saint Exupère, prie Saint Nicolas, prie Saint Nicolas, prie Saint Nicolas, prie Saint Martin, prie Sa		- 3000000		
Sancte Hilari, ora. Saint Hilaire, prie Sainte Sylvi, ora. Saint Sylve, Sainte Exupère, prie Sainte Germeri, ora. Saint Exupère, prie Sainte Eremberte, ora. Sainte Eremberte, prie Sainte Indovice, ora. Saint Nicolas, prie Sainte Martine, prie Sainte Martine, prie Sainte Remigi, ora. Saint Remi, prie Sainte Remigi, prie Sainte Martine, prie Sainte Remigi, prie Sainte Sainte Sainte Remigi, prie Sainte Sa				
Sancte Sylvi, ora. Saint Sylve, prie Sancte Exuperi, ora. Saint Exupère, prie Saint Erembert, sancte Indovice, ora. Saint Louis, Sancte Nicolae, ora. Saint Nicolas, prie Sancte Martine, ora. Saint Martin, prie Sancte Remigi, ora. Saint Remi, prie Saint Exupère,				
Sancte Fxuperi, ora- Sancte Germeri, ora- Sancte Eremberte, ora- Sancte I udovice, ora- Sancte Nicolae, ora- Sancte Martine, ora- Sancte Remigi, ora- Sancte Sancte Sancte Remigi, ora- Sancte S				priez.
Sancte Germeri, ora. Saint Germier, priesancte Eremberte, ora-Saint Erembert, priesancte I udovice, ora-Saint Nicolas, priesancte Martine, ora-Saint Martin, priesancte Remigi, ora-Saint Remi, priesancte Remigi, ora-Saint Remi,				priez.
Sancte Eremberte, ora- Sancte Indovice, ora- Sancte Nicolae, ora- Sancte Martine, ora- Sancte Remigi, ora-		ora.		priez.
Sancte I udovice, ora Saint Louis, pri Sancte Nicolae, ora Saint Nicolas, pri Sancte Martine, ora Saint Martin, pri Sancte Remigi, ora Saint Remi, pri		ora.		priez.
Sancte Nicolae, ora- Sancte Martine, ora- Sancte Remigi, ora- Saint Remi, pri		ora.		priez.
Sancte Martine, ora Saint Martin, pri Sancte Remigi, ora Saint Remi, pri		ora.	Saint Louis,	priez.
Sancte Martine, ora Saint Martin, pri Sancte Remigi, ora Saint Remi, pri		ora.	Saint Nicolas,	priez.
Sancte Remigi, ora Saint Remi, pri		ora-		priez.
		ora.		priez.
Sancte Sylvine ora   Saint Silvain pri	Sancte Sylvine,		Saint Silvain,	priez.
				priez.
	Will see			Liver

nous. Saint Charles, priez. Saint François de Sales, priez. Saint Bernard, priez. Saint Bernard, priez. Saint Bernard, priez. Saint Bernard, priez. Saint Prontifes et saints Confesseurs, priez tous. Saints Docteurs, priez tous pour nous. Saint Honest, priez. Saint Raymond, priez. Saint Raymond, priez. Saint Benoît, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Roch, priez. Saint Ganderic, priez. Saint Ganderic, priez. Saint Ganderic, priez. Saints Moines et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegond	Saint Bertrand , priez pour	Sancte Bertrande, ora pro
Saint Charles, priez. Saint François de Sales, priez pour nous. Saint Bernard, priez. Saint Bernard, priez. Saint Bernard, priez. Saint Thomas d'Aquin, priez pour nous. Saints Pontifes et saints Confesseurs, priez tous pour nous. Saint Bocteurs, priez tous pour nous. Saint Honest, priez. Saint Raymond, priez. Saint Raymond, priez. Saint Benoit, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Hoeh, priez. Saint Hoeh, priez. Saint Bernard, priez. Sainte Guoleurs, priez. Sancte Honeste, ora. Sancte Raymunde, ora. Sancte Renedicte, ora. Sancte Guillelme, ora. Sancte Guillelme, ora. Sancte Guillelme, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Guillelme, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Guillelme, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Guillelme, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Guillelme, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Anna, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Guillelme, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Guillelme, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Guillelme, ora. Sancte Anna, ora. Sancte Anna, ora. Sancta A		
Saint François de Sales, priez pour nous. Saint Bernard, priez. Saint Thomas d'Aquin, priez pour nous. Saints Pontifes et saints Confesseurs, priez tous pour nous. Saint Bocteurs, priez tous pour nous. Saint Honest, priez. Saint Raymond, priez. Saint Raymond, priez. Saint Benoît, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saint Gauderic, priez. Saints Moines et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Cecile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez.		
Saint Bernard , priez. Saint Thomas d'Aquin, priez pour nous. Saints Pontifes et saints Confesseurs, priez tous pour nous. Saint Honest , priez. Saint Raymond , priez. Saint Raymond , priez. Saint Raymond , priez. Saint Benoit , priez. Saint Gilles , priez. Saint Gilles , priez. Saint Gilles , priez. Saint Gilles , priez. Saint Gillet , priez. Saint Gilleur , priez. Saint Honest , priez. Saint Gilleur , priez. Saint Gilleur , priez. Saint Gilleur , priez. Saint Homique , priez. Saint Honest , priez. Saint Gilles , priez. Saint Giller , priez. Saint Giller , priez. Saint Giller , priez. Saint Roch , priez. Saint Roch , priez. Saint Roch , priez. Saints Prètres et saints Lévites , priez tous pour nous. Sainte Marie Magdeleine, priez , sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Thècle , priez. Sainte Agathe , priez. Sainte Cècile , priez. Sainte Catherine , priez. Sainte Catherine , priez. Sainte Ganeviève , priez. Sainte Geneviève , priez. Sainte Radegonde , priez. Sainte Radegonde , priez. Sancta Radegundis , ora- Sancta Radegundis , ora- Sancta Radegundis , ora-	Saint François de Sales priez	
Saint Bernard, priez. Saint Thomas d'Aquin, priez pour nous. Saints Pontifes et saints Confesseurs, priez tous. Saints Docteurs, priez tous pour nous. Saint Honest, priez. Saint Honest, priez. Saint Honest, priez. Saint Bernoît, priez. Saint Benoît, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Honest, priez. Saint Honest, priez. Saint Honest, priez. Saint Honest, priez. Saint Roeh, priez. Saint Roeh, priez. Saint Roeh, priez. Saints Prêtres et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Cecile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora-sancta R	The state of the s	
Saint Thomas d'Aquin, priez pour nous.  Saints Pontifes et saints Confesseurs, priez tous.  Saints Docteurs, priez tous pour nous.  Saint Honest, priez.  Saint Honest, priez.  Saint Benoît, priez.  Saint Benoît, priez.  Saint Gilles, priez.  Saint Gilles, priez.  Saint Gilles, priez.  Saint Gillet, priez.  Saint Gilleume, priez.  Saint Gilleume, priez.  Saint Dominique, priez.  Saint Louis, priez.  Saint Roch, priez.  Saint Ganderic, priez.  Saint Bonderic, priez.  Saint Bonderic, priez.  Saint Brètres et saints Solitaires, priez tous pour nous.  Sainte Anne, priez.  Sainte Marie Magdeleine, priez.  Sainte Thecle, priez.  Sainte Agathe, priez.  Sainte Cecile, priez.  Sainte Catherine, priez.  Sainte Catherine, priez.  Sainte Geneviève, priez.  Sainte Radegonde, priez.  Sancta Cacilla, ora.  Sancta Cacilla, ora.  Sancta Camilla, ora.  Sancta Radegundis, ora-  Sancta Radegundis, ora-	Spirit Poppard prior	
saints Pontifice et saints Confesseurs, priez tous. Saints Docteurs, priez tous pour nous. Saint Honest, priez. Saint Raymond, priez. Saint Raymond, priez. Saint Benoît, priez. Saint Gilles, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Louis, priez. Saint Randeric, priez. Saint Rouderic, priez. Saint Bretresetsaints Lévites, priez tous pour nous. Saints Moines et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora-Sancta	Spirit Thomas d'Aquin prica	
Saints Pontifes et saints Confesseurs, priez tous pour nous.  Saint Bocteurs, priez tous pour nous.  Saint Honest, priez. Saint Raymond, priez. Saint Raymond, priez. Saint Benoît, priez. Saint Benoît, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilleur, priez. Saint Gilleur, priez. Saint Gilleur, priez. Saint Gilleur, priez. Saint Dominique, priez. Saint Louis, priez. Saint Louis, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saints Prètres et saints Lévites, priez tous pour nous. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Cecile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora.		
seints Docteurs, priez tous pour nous.  Saint Honest, priez. Saint Honest, priez. Saint Honest, priez. Saint Honest, priez. Saint Benoît, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gillett, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Honest, priez. Saint Dominique, priez. Saint Honest, priez. Saint Honest, priez. Saint Honest, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gillett, priez. Saint Honest, priez. Saint Honest, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Honest, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Honest, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Honest, priez. Saint Gilles, priez. Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Honeste, ora. Sancte Guillelme, ora. Sancte Benedicte, ora. Sancte Guillelme, ora. Sancte Bominice, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Roche, ora. Sancte Gauderice, ora. Omnes sancti Saerdotes et Levitæ, orate. Omnes sancti Monachi et Eremitæ, orate. Sancta Anna, ora. Sancta Anna, ora. Sancta Anna, ora. Sancta Anna, ora. Sancta Agatha, ora. Sancta Agatha, ora. Sancta Agatha, ora. Sancta Cacilia, ora. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora- Sancta Radegundis, ora-		
Saints Docteurs, priez tous pour nous.  Saint Honest, priez. Saint Raymond, priez. Saint Antoine, priez. Saint Benoît, priez. Saint Benoît, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilleume, priez. Saint Gilleume, priez. Saint Gilleume, priez. Saint Dominique, priez. Saint Hominique, priez. Saint Louis, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saint Gauderic, priez. Saints Prètres etsaints Lévites, priez tous pour nous. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Anne, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Cècile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora- Sancta Radegundis, ora-		
pour nous. Saint Honest, priez. Saint Raymond, priez. Saint Antoine, priez. Saint Benoît, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Gilbert, priez. Saint Gilbert, priez. Saint François, priez. Saint Louis, priez. Saint Louis, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saint Brères et saints Lévites, priez tous pour nous. Saints Prères et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Cècile, priez. Sainte Cècile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegundis, ora-Sancta Radegundis,		
Saint Honest, Saint Raymond, Saint Raymond, Saint Autoine, Saint Benoît, Saint Benoît, Saint Benoît, Saint Benoît, Saint Benoît, Saint Benoît, Saint Gilles, Saint Gilles, Saint Gilles, Saint Gilles, Saint Gillert, Sainte Godo, Sancte Agidi, Sancte Gillelme, Sancte Gillelme, Sancte Gillerte, Sancte Dominice, Sancte Dominice, Sancte Ludovice, Sancte Gauderice, ora. Sancte Gauderice, ora. Sancte Maria Magdalene, ora. Sancta Anna, Sancta Maria Magdalene, ora pro nobis. Sante Maria Magdalene, ora pro nobis. Sancta Anna, Sancta Anna, Sancta Agatha, Sancta Agatha, Ora. Sancta Agatha, Sancta Agatha, Ora. Sainte Cacille, Sainte Catherine, Sainte Carbille, Sainte Geneviève, Sainte Geneviève, Sainte Camille, Sainte Radegonde, Sancta Radegundis, Ora. Sancta Radegundis, Ora.		
Saint Raymond, priez. Saint Benoît, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Louis, priez. Saint Roeh, priez. Saint Roeh, priez. Saint Gauderic, priez. Saint Gauderic, priez. Saints Prètres et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Perpétue et sainte Félicite, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Cecile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegondis, ora-Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegondis, ora-Sancta Radegondis, ora-		
Saint Antoine, priez. Saint Benoît, priez. Saint Gilles, priez. Saint Gilles, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Louis, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saint Gauderic, priez. Saints Prètres etsaints Lèvites, priez tous pour nous. Saints Moines et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Cecile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora- Sancta Radegundis, ora-		
Saint Benoît, priez. Saint Gilles, priez. Saint Odon, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Gilbert, priez. Saint Gilbert, priez. Saint Dominique, priez. Saint François, priez. Saint Louis, priez. Saint Louis, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saint Brètres etsaints Lévites, priez tous pour nous. Saints Moines et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Cècile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegundis, ora- Sancta Radegundis, ora- Sancta Radegundis, ora-		
Saint Gilles, priez. Saint Godon, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Gilbert, priez. Saint Gilbert, priez. Saint Dominique, priez. Saint François, priez. Saint Roch, priez. Saints Prètres etsaints Lévites, priez tous pour nous. Saints Moines et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, sancta Radegundis, ora-		
Saint Odon, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Guillaume, priez. Saint Gilbert, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint François, priez. Saint François, priez. Saint Ganderic, priez. Saint Ganderic, priez. Saint Ganderic, priez. Saints Prètres et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Anne, priez. Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Cecile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora. Sancta Radegundis, ora. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora. Sancta Radegundis, ora. Sancta Radegundis, ora.		
Saint Guillaume, priez. Saint Gilbert, priez. Saint Dominique, priez. Saint Dominique, priez. Saint François, priez. Saint François, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saint Gauderic, priez. Saints Prêtres et saints Lévites, priez tous pour nous. Saints Moines et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Luee, priez. Sainte Luee, priez. Sainte Cecile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora-		
Saint Gilbert, priez. Saint Dominique, priez. Saint François, priez. Saint Hous, priez. Saint Louis, priez. Saint Louis, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saint Prêtres etsaints Lévites, priez tous pour nous. Saints Moines et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Perpétue et saints Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegundis, ora-Sancta Radegundis, ora-		
Saint Dominique, priez. Saint François, priez. Saint Hoch, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saint Roch, priez. Saints Prètres etsaints Lévites, priez tous pour nous. Saints Moines et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agès, priez. Sainte Cècile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, sancta Radegundis, ora-		
Saint François, priez. Saint Louis, priez. Saint Roch, priez. Saint Ganderic, priez. Saints Prêtres et saints Lévites, priez tous pour nous. Sainte Anne, priez. Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, sancta Radegundis, ora-		Sancte Gilberte, ora.
Saint Louis, priez. Saint Roch, priez. Saint Gauderic, priez. Saint Gauderic, priez. Saints Prètres et saints Levites, priez tous pour nous. Sainte Anne, priez. Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Luee, priez. Sainte Luee, priez. Sainte Cecile, priez. Sainte Cecile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, sancta Radegundis, ora-		Sancte Dominice, ora.
Saint Roch, priez. Saint Ganderic, priez. Saints Prètres etsaints Lévites, priez tous pour nous. Saints Moines et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Marie Magdeleine, priez pour nous. Sainte Marie Magdeleine, priez pour nous. Sainte Thècle, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Luce, priez. Sainte Luce, priez. Sainte Cècile, priez. Sainte Cècile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegundis, ora- Sancta Radegundis, ora-		
Saint Gauderic, priez. Saints Prètres etsaints Lévites, priez tous pour nous. Saints Moines et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora- Sancta Radegundis, ora-	Saint Louis, priez.	Sancte Ludovice, ora.
Saints Prètres etsaints Lévites, priez tous pour nous.  Saints Moines et saints Solitaires, priez tous pour nous.  Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. Sainte Thècle, priez. Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Luee, priez. Sainte Luee, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora- Sancta Radegundis, ora-		Sancte Roche, ora.
priez tous pour nous.  Saints Moines et saints Solitaires, priez touspour nous.  Sainte Anne, priez.  Sainte Marie Magdeleine, priez.  Sainte Theele, priez.  Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez.  Sainte Agathe, priez.  Sainte Agathe, priez.  Sainte Agathe, priez.  Sainte Agnès, priez.  Sainte Agnès, priez.  Sainte Cécile, priez.  Sainte Catherine, priez.  Sainte Catherine, priez.  Sainte Camille, priez.  Sainte Geneviève, priez.  Sainte Glotiide, priez.  Sainte Radegonde, priez.  Sancta Radegundis, ora-  Sancta Cacoulila, ora.  Sancta Camilla, ora.  Sancta Camilla, ora.  Sancta Camilla, ora.  Sancta Camilla, ora.  Sancta Catharina, ora.  Sancta Camilla, ora.	Saint Gauderic, priez.	Sancte Gauderice, ora.
Saints Moines et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Anne, priez Sainte Marie Magdeleine, priez pour nous. Sainte Thècle, priez Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez Sainte Agathe, priez Sainte Agathe, priez Sainte Agathe, priez Sainte Agnès, priez Sainte Cécile, priez Sainte Cécile, priez Sainte Catherine, priez Sainte Catherine, priez Sainte Camille, priez Sainte Geneviève, priez Sainte Geneviève, priez Sainte Chotiide, priez Sainte Radegonde, priez Sancta Radegundis, ora-Sainte Radegonde, priez Sancta Radegundis, ora-Sainte Radegonde, priez Sancta Radegundis, ora-Sainte Radegonde,	Saints Prêtres et saints Lévites,	Omnes sancti Sacerdotes
Saints Moines et saints Solitaires, priez tous pour nous. Sainte Anne, priez Sainte Marie Magdeleine, priez pour nous. Sainte Thècle, priez Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez Sainte Agathe, priez Sainte Agathe, priez Sainte Agathe, priez Sainte Agnès, priez Sainte Cécile, priez Sainte Cécile, priez Sainte Catherine, priez Sainte Catherine, priez Sainte Camille, priez Sainte Geneviève, priez Sainte Geneviève, priez Sainte Chotiide, priez Sainte Radegonde, priez Sancta Radegundis, ora-Sainte Radegonde, priez Sancta Radegundis, ora-Sainte Radegonde, priez Sancta Radegundis, ora-Sainte Radegonde,	priez tous pour nous.	et Levitæ, orate.
Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. pour nous. Sainte Thècle, priez. Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Luee, priez. Sainte Luee, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora- Sancta Radegundis, ora-	Saints Moines et saints Soli-	Omnes sancti Monachi et
Sainte Anne, priez. Sainte Marie Magdeleine, priez. pour nous. Sainte Thècle, priez. Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Luee, priez. Sainte Agès, priez. Sainte Cècile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora- Sancta Radegundis, ora-	taires, priez tous pour nous.	Eremitæ, orate.
Sainte Marie Magdeleine, priez pour nous. Sainte Thècle, priez. Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Luee, priez. Sainte Luee, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, sancta Cacilia, ora. Sancta Catharina, ora. Sancta Camilla, ora. Sancta Camilla, ora. Sancta Camilla, ora. Sancta Camilla, ora. Sancta Radegonde, ora. Sancta Radegondis, ora-	Sainte Anne, priez.	Sancta Anna, ora.
pour nous. Sainte Thècle, priez. Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Agnès, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Clotilde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegondis, ora- Sainte Radegondis, ora- Sainte Radegondis, ora- Sainte Radegondis, ora-	Sainte Marie Magdeleine, priez	Sancta Maria Magdalene.
Sainte Thècle, priez. Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Luce, priez. Sainte Luce, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegondis, ora.		
Sainte Perpétue et sainte Félicité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Luee, priez. Sainte Agnès, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, sancta Radegundis, ora- Sainte Radegonde, sancta Radegundis, ora-		
cité, priez. Sainte Agathe, priez. Sainte Luee, priez. Sainte Luee, priez. Sainte Agnès, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Cathèrine, priez. Sainte Cathèrine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Clotilide, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, orasainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, orasainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, orasainte Radegonde,		
Sainte Agathe, priez. Sancta Agatha, ora. Sainte Luca, priez. Sainte Agnès, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Clotilde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora.		citas, orate pro nobis.
Sainte Luce, priez. Sancta Lucia, ora. Sainte Agnès, priez. Sainte Cécile, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Catherine, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Clotilde, priez. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, orasainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, orasainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, orasainte Radegonde,		
Sainte Agnès, priez. Sainte Cecile, priez. Sainte Cathèrine, priez. Sainte Anastasie, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Radegonde, priez. Sainte Radegonde, sora- Sainte Radegonde, sora-		
Sainte Cécile, priez. Sancta Cacilia, ora. Sainte Catherine, priez. Sancta Catharina, ora. Sainte Camille, priez. Sancta Camilla, ora. Sainte Geneviève, priez. Sancta Camilla, ora. Sainte Clotilde, priez. Sancta Clotildis, ora. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegondis, ora-		
Sainte Catherine, priez. Sancta Catharina, ora. Sainte Anastasia, priez. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sainte Clotilde, priez. Sancta Canolla, ora. Sainte Radegonde, priez. Sancta Clotildis, ora. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegondis, ora-		
Sainte Anastasie, priez. Sancta Anastasia, ora. Sainte Camille, priez. Sainte Geneviève, priez. Sancta Genovefa, ora. Sainte Clotilde, priez. Sancta Clotildis, ora. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegundis, ora-		
Sainte Camille, priez. Sancta Camilla, ora. Sainte Geneviève, priez. Sancta Genovefa, ora. Sainte Clotilde, priez. Sancta Clotildis, ora. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegondis, ora-		
Sainte Geneviève, priez. Sancta Genovefa, ora. Sainte Clotilde, priez. Sancta Clotildis, ora. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegondis, ora-		
Sainte Clotilde, priez. Sancta Clotildis, ora. Sainte Radegonde, priez. Sancta Radegondis, ora-		
Sainte Radegonde, Priez.   Sancta Radegondis, ora-		
	Jelinian proper uper scotter, early	

Sancta Bathildis, ora pro nobis. Sancta Theresia .

Saneta Maria Ægyptia, ora pro nobis.

Omnes sanctæ Virgines et Viduæ, orate pro nobis. Omnes Sancti et Sanctæ

Dei, intercedite pro nob. Propitius esto, parce nobis. Domine.

Propitius esto, exaudi nos . Domine.

Ab omni malo, libera nos . Domine.

Ab omni peccato, libera nos, Domine.

Ab ira tua, libera nos, Domine.

A subitanea et improvisa libera. Ab insidiis diaboli, libera

nos, Domine.

Ab immundis cogitationibus, libera. A spiritu fornicationis,

libera nos, Domine. Ab ira, et odio, et omni

mala voluntate, libera nos. Domine. A fulgure et tempestate .

libera nos, Domine. A morte perpetua, libera

nos, Domine.

Per mysterium sanctæ Incarnationis tuæ libera nos, Domine.

Per Adventum tuum, libera nos, Domine.

Per Nativitatem tuam, libera nos, Domine.

Per Baptismum et sanctum jejunium tuum, libera nos, Domine.

Sainte Bathilde , priez pour

Sainte Therèse . Sainte Marie Egyptienne, priez pour nous.

Saintes Vierges et saintes Veupriez.

Saints et Saintes de Dieu, intercédez tous pour nous.

O Dieu, soyez-nous propice, pardonnez-nous, Seigneur.

Soyez-nous propice, exauceznous. Seigneur.

Seigneur, délivrez-nous de tout mal.

Seigneur, délivrez-nous de tout péché.

Seigneur, délivrez-nous de votre colère.

Seigneur, délivrez-nous de la mort subite et imprévue.

Délivrez-nous, Seigneur, des embûches du démon. Délivrez-nous, Seigneur, des

pensées impures. Délivrez-nous, Seigneur, de

l'esprit de fornication. Délivrez-nous, Seigneur, de la colère, de la haine, et de toute mauvaise volonté.

Délivrez-nous, Seigneur, de la foudre et des tempêtes.

Délivrez-nous, Seigneur, de la mort éternelle.

Délivrez-nous, Seigneur, par le mystère de votre sainte Incarnation.

Délivrez-nous, Seigneur, par votre Avenement.

Delivrez-nous, Seigneur, par votre Naissance.

Délivrez-nous, Seigneur, par votre Baptême et votre saint Jeûne.

Per Crucem et Passionem | Délivrez-nous, Seigneur, par

votre Croix et par votre Passion.

Délivrez-nous, Seigneur, par votre Mort et par votre Sé-

pulture.

Delivrez-nous, Seigneur, par votre sainte Résurrection. Délivrez-nous, Seigneur, par

votre admirable Ascension.

Délivrez-nous, Seigneur, par l'Avénement du Saint-Esprit consolateur.

Délivrez-nous, Seigneur, au

jour du jugement.

Exaucez des pécheurs qui ont recours à votre miséricorde : nous vous en supplions.

Conduisez-nous à une véritable penitence : nous vous

supplions.

Accordez-nous la rémission de nos péchés : nous vous en supplions.

Donnez-nous la componction du cœur et une source de larmes: nous vous.

Donnez-nous la foi, l'espérance et la charité : nous vous.

Daignez gouverner et conserver votre Eglise sainte : nous vous en supplions.

Maintenez dans votre sainte Religion le souverain Pontife, et tous les Ordres de la Hiérarchie Ecclésiastique: nous vous en supplions.

Maintenez dans la fidelité à vous servir notre Archeveque et tous ceux que vous avez confiés à ses soins : Nous vous en supplions.

Gardez notre Roi : nous vous en supplions.

Abaissez les ennemis de l'Eglise : nous vous.

tuam, libera nos, Domine.

Per Mortem et Sepulturam tuam, libera nos, Domine.

Per sanctam Resurrectionem tuam, libera.

Per admirabilem Ascensionem tuam, libera.

Per Adventum Spiritûs sancti paracleti, libera nos , Domine.

In die judicii, libera nos, Domine.

Peccatores, te rogamus, audi nos.

Ut ad veram pœnitentiam nos perducere digneris. te rogamus, audi nos.

Ut remissionem peccatorum nostrorum nobis dones,

Ut compunctionem cordis fontemque lacrymarum nobis dones, Ut fidem, spem et chari-

tatem nobis dones, te. Ut Ecclesiam tuam sanctam regere et conser-

vare digneris, Ut Domnum Apostolicum et omnes gradus Ecclesiæ in sancta religione conservare digneris, te rogamus, audi nos.

Ut Antistitem nostrum, et omnes congregationes illi commissas, in tuo sancto obseguio conservare digneris,

Ut Regem nostrum custodire digneris, Ut inimicos sanctæ Eeclesiæ humiliare digneris, te.

Ut Regibus et Principibus | Christianis pacem et veram concordiam donare digneris,

Ut cuncto populo Christiano pacem et unitatem largiri digneris, te.

Ut nosmetipses in tuo sancto servitio confortare et conservare digneris,

Ut mentes nostras ad cœlestia desideria erigas, te rogamus, audi nos.

Ut omnibus benefactoribus nostris sempiterna bona retribuas,

Ut animas nostras, fratrum , propinguorum , et benefactorum nostrorum, ab æterna damnatione eripias,

Ut fructus terræ dare et conservare digneris, te.

Ut omnibus fidelibus defunctis requiem æternam donare digneris. te rogamus, audi nos.

Ut nos exaudire digueris, te rogamus, audi nos.

Fili Dei, te rogamus, audi nos.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudi nos, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Kyrie, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison.

Etablissez une paix et une concorde véritable entre les Rois et les Princes chrétiens: nous vous en supplions.

Accordez à tous les Chrétiens la paix et l'unité de la foi : nous vous en supplions.

Conservez-nous, et fortifieznous dans la sainteté de votre culte : nous vous en supplions.

Elevez nos esprits vers vous par des désirs spirituels et célestes : nous vous en sup-

plions.

Récompensez tous nos bienfaiteurs, en leur donnant les biens éternels : nous vous.

Délivrez de la damnation éternelle nos âmes, celles de nos frères, de nos proches et de nos bienfaiteurs : nous yous en supplions.

Donnez des fruits à la terre, et daignez les conserver : nous. Accordez le repos éternel à tous les Fidèles qui sont morts:

nous vous en supplions.

Daignez écouter nos vœux : nous vous en supplions.

Fils unique de Dieu, exauceznous: nous vous en supplions. Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, par-

donnez-nous, Seigneur. Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, exau-

cez-nous, Seigneur. Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez

pitie de nous. Seigneur, ayez pitié de nous. Jésus, ayez pitié de nous.

Seigneur, ayez pitié de nous.

v. Et ne nous abandonnez pas à la tentation; R. Mais délivrez-nous du mal.

y. Seigneur, ne nous traitez pas comme nos péchés le méritent; R. Et ne nous punissez pas à proportion de nos iniquités.

y. Soyez pour nous, Seigneur, une forte tour, R. Contre les attaques de l'ennemi.

y. Prions pour notre Souverain Pontife. R. Que le Seigneur lui donne la sagesse pour assistance, afin qu'il gouverne avec justice le peuple de Dieu.

y. Pour notre Pasteur. R. Que le Seigneur le conserve, et lui

donne la vie.

y. Pour notre Roi. R. Seigneur, sauvez le Roi, et daignez nous exaucer au jour que nous vous invoquerons.

v. Pour nos bienfaiteurs. v. Que Dieu les comble de toutes sortes de grâces, et qu'il fasse croître de plus en plus les fruits de leur justice.

y. Pour tous les Fidèles qui sont morts. R. Que le Seigneur les fasse jouir de la lumière céleste, et qu'ils contemplent sa justice.

 v. Pour les mælades, les captifs, les affligés et les voyageurs.
 R. Délivrez-les, Seigneur, de toutes leurs afflictions.

y. Pour nos frères absens. R. Seigneur, faites du bien aux bons, et à ceux qui ont le cœur droit.

y. Souvenez-vous, Seigneur, |

y. Et ne nos inducas in tentationem; R. Sed libera nos à malo.

y. Domine, non secundum peccata nostra facias nobis; R!. Neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis.

y. Oremus pro summo Pontifice N. R. Det illi Dominus assistricem sapientiam, ut disponat populum Dei justè.

y. Pro Pastore nostro N. R. Dominus conservet eum, et vivificet eum.

y. Pro Rege nostro N.
R. Domine, salvum fac
Regem, et exaudi nos in
die quâ invocaverimus te.

v. Pro benefactoribus nostris. R. Deus omnem gratiam abundare faciat in illis, et augeat incrementa frugum justitiæ illorum.

y. Pro cunctis Fidelibus defunctis. R'. Educat eos Dominus in lucem, et videant justitiam ejus.

v. Pro infirmis, afflictis, captivis, et peregrinis. R. Libera eos, Deus, ex omnibus tribulationibus suis.

Pro fratribus nostris
 absentibus. R. Benefac,
 Domine, bonis et rectis
 corde.

y. Memor esto congre-

gationis tuæ, R. Quam possedisti ab initio.

v. Domine, exaudi orationem meam; R. Et clamor meus ad te veniat.

v. Dominus vobiscum,

de votre peuple, N. Que vous avez acquis dès le commencement.

 Seigneur, exaucez ma prière; N. Et que mes cris pé-

nètrent jusqu'à vous.

y. Le Seigneur soit avec vous, R. Et avec votre esprit.

#### PRIONS.

O DEU, qui, par un effet de cette bonté qui vous est propre, êtes toujours prêt à faire grâce et à pardonner: recevez favorablement nos prières; et que les chaînes du péché, qui lient nos âmes, et celles de vos autres serviteurs, soient enfin rompues par la puissance de votre miséricorde infinie.

Exaucez, Seigneur, les très-humbles prières de ceux qui s'adressent à vous, et remettez les péchés de ceux qui vous les confessent; afin que nous recevions en même temps de votre bonté le pardon de nos offenses et la véritable paix.

Seigneur, faites paroître sur nous les effets de votre Sineffable miséricorde; et en nous délivrant de tous nos péchés, délivrez-nous aussi des peines que nous avons méritées en les commettant.

O Diet, qui punissez sévèrement les fautes des pécheurs, ne rejetez pas les larmes de ceux qui les pleurent; afin qu'après avoir éprouvé la rigueur de votre colère, nous sentions les effets de votre bonté.

DEU, qui êtes le maître et le pasteur de tous les Fidèles, regardez favorablement votre serviteur N., que vous avez voulu choisir pour gouverner votre Eglise: faites, nous vous en supplions, que par ses bons exemples et ses discours, il instruise ceux dont il est le chef; afin qu'ainsi il parvienne, avec le troupeau qui lui a été confê, à la vie éternelle.

D'eu tout-puissant et éternel, ayez pitié de votre serviteur N. notre Prélat, et conduisez-le par votre bonté dans la voie du salut éternel : que par votre grâce il ne désire que ce qui vous est agréable, et qu'il l'accomplisse de toutes ses forces. A CCORDEZ à nos prières, Dieu tout-puissant, que votre A serviteur N. notre Roi, qui, par votre miséricorde, a reçu la conduite de ce royaume, reçoive aussi l'accrois sement de toutes les vertus; afin que revêtu de leur force, et saintement orné de leur éclat, il ait les vices en horreur comme autant de monstres, qu'il soit victorieux de ses ennemis, et qu'agréable à vos yeux par ses bonnes œuvres, il puisse enfin arriver jusqu'à vous, qui êtes la voie, la vérité et la vie.

Otev, qui étes la source des saints désirs, des bons desseins et des actions justes, donnez à vos serviteurs cette paix que le monde ne peut donner; afin que nos cœurs s'appliquent à votre loi, et que, n'ayant point d'ennemis à craindre, nous jouissions, sous votre protection, d'une heureuse tranquillité tout le temps de notre vie.

SEIGNEUR, brûlez nos reins et nos cœurs par le feu de Votre Esprit saint; afin que nous vous servions avec un corps chaste, et que nous soyons agréables à votre divine Majesté par la pureté de nos âmes.

Nous vous supplions, Seigneur, de prévenir nos actions par votre Esprit, et de les conduire par une assistance continuelle de votre grâce; afin que toutes nos prières et toutes nos œuvres sortent de vous comme de leur principe, et se rapportent à vous comme à leur fin.

O Dieu, qui êtes le Créateur et le Rédempteur de tous les Fidèles, accordez aux âmes de vos serviteurs et de vos servantes la rémission de tous leurs péchés, et que par les très-humbles prières de votre Eglise, elles obtiennent le pardon qu'elles ont toujours espéré de votre miséricorde.

D'ev tout-puissant et éternel, souverain maître des vivans et des morts, qui faites miséricorde à tous ceux que vous savez devoir être du nombre de vos élus par leur foi et leurs bonnes œuvres: accordez à nos humbles prières, que ceux pour qui nous vous les offrons, soit que, revêtus de leur chair, ils appartiennent encore au monde présent, ou que, délivrés de leur corrs mortel, ils soient devenus habitans du siècle futur, obtiennent de votre bonté, par l'intercession de tous vos Saints, la rémission de tous leurs péchés: Nous vous, etc.

# PRIÈRE POUR LE ROI.

PSAUME 19.

Examples to Dominus in die tribulationis:\*
protegat te nomen Dei Jacob.

Mittat tibi auxilium de sancto; \* et de Sion tueatur te.

Memor sit omnis sacrificii tui, \* et holocaustum tuum pingue fiat.

Tribuat tibi secundum cor tuum, \* et omne consilium tuum confirmet.

Lætabimur in salutari tuo, \* et in nomine Dei nostri magnificabimur.

Impleat Dominus omnes petitiones tuas:\*nunc cognovi quoniam salvum fecit Dominus Christum suum.

Exaudiet illum de celo sancto suo : \* in potentatibus salus dexteræ ejus.

Hi in curribus, et hi in equis; \* nos autem in nomine Domini Dei nostri invocabimus.

Ipsi obligati sunt, et ceciderunt; \* nos autem surreximus, et erecti sumus.

Domine, salvum fac regem, \* et exaudi nos in die quâ invocaverimus te.

Gloria Patri, etc.

Que le Seigneur vous exauce au jour de l'affliction: que le nom du Dieu de Jacob vous défende.

Qu'il vous envoie son secours du haut de son Sanctuaire, et son assistance de Sion.

Qu'il se souvienne de tous vos sacrifices, et qu'il rende votre holocauste digne de lui.

Qu'il vous donne tout ce que votre cœur désire, et qu'il accomplisse tous vos desseins.

Nous nous réjouirons de la protection que vous recevrez : nous nous en réjouirons au nous du Seigneur, et nous lui rapporterons la gloire de vos succès.

Que le Seigneur vous accorde toutes vos demandes : je sais dès à présent que le Seigneur sauvera son Christ.

Il l'exaucera du ciel, qui est son sanctuaire : il deploiera, pour le soutenir, la force de son bras tout-puissant.

Que nos ennemis mettent leur confiance dans leurs chariots et dans leurs chevaux; pour nous, nous invoquerons le nom du Seigneur notre Dieu.

Ils ont été abattus, et ils sont tombés; pour nous, nous nous sommes relevés, et nous demeurerons fermes.

Seigneur, sauvez le Roi, et daignez nous exaucer au jour que nous vous invoquerons.

Gloire au Père, etc.

Oraison , Accordez , ci-dessus , page 759.

# PRIÈRES

# POUR L'ORAISON DE QUARANTE-HEURES,

DANS LES NÉCESSITÉS PUBLIQUES.

Le Ps. Miserere, pag. 205.

v. Domine, non secundum peccata nostra facias nobis. R. Neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis.

Oraison. O Dieu, qui punissez sévèrement les fautes des pécheurs; mais qui ne rejetez pas les larmes de ceux qui les pleurent : nous vous supplions qu'après avoir éprouvé les rigueurs de votre colère, nous sentions les effets de votre bonté.

#### LITANIES.

Christe, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison. Kyrie, elei-Christe, audi nos. Christe, exaudi nos. Pater de cœlis, Deus, miserere nobis. Fili, Redemptor mundi, Deus, miserère nobis. Spiritus sancte, Deus, miserere nobis. Sancta Trinitas, unus Deus, · miserere nobis. Sancta Maria, ora pro nobis. Omnes sancti beatorum Spirituum ordines, orate pro nobis. Sancte Joannes Baptista, ora pro nobis. Sancte Joseph, ora. Omnes sancti Patriarchæ et Prophetæ, orate. Sancte Petre, ora. Sancte Andræa, ora. Propitius esto, exaudi nos, Sancte Joannes, ora. Domine.

K YRIE, eleison. Kyrie, Omnes sancti Apostoli et bis. Sancte Stephane, ora. Sancte Saturnine, ora. Omnes saucti Martyres, orate pro nobis. Sancte Ambrosi. Sancte Thoma (Aquinas), ora pro nobis. Omnes sancti Pontifices et Doctores, orate. Sancte Antoni, Sancte Francisce, ora. Omnes sancti Monachi et Eremitæ, Sancte Ludovice, ora. Sancte Roche, ora. Sancta Agatha, Sancta Genovefa, ora. Sancta Clotildis, Omnes Sancti et Sanctæ Dei, intercedite pro no-Propitius esto, parce nobis, Domine.

762 PRIÈRES POUR L'ORAISON DE QUARANTE-HEURES.

Ab omni peccato, libera nos, Domine,

Ab omni malo , libera.
Ab ira tua , libera.
A morte perpetua , libera.
A fulgure et tempestate ,

libera nos, Domine. Per mysterium sanctæ Incarnationis tuæ, libera.

Per Mortem et Sepulturam tuam, libera. Per sanctam Resurrectionem

tuam, libera.
Peccatores, te rogamus,
audi nos.

Ut nobis pareas, te. Ut nobis indulgeas, te. Ut Ecclesiam tuam sanctam

regere, et conservare digneris, te rogamus.

Ut Antistitem nostrum, et omnes Congregationes illi commissas, in tuo sancto obsequio conservare digneris, terogamus, audi nos. Ut Regem nostrum N. cus-

todire digneris, te. Ut fructus terræ dare et

conservare digneris, te. Ut mentes nostras ad cœ-

lestia desideria erigas, te. Ut omnibus fidelibus de-

functis requiem æternam donare digneris, te.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudi nos, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Christe, audi nos. Christe, exaudi nos. Kyrie, eleison.

Si les Prières qu'on fait sont pour la pluie, le beau temps, etc., on prendra l'Oraison propre, pag. 745.

### POUR LE DIMANCHE DE LA QUINQUAGÉSIME ET LES DEUX JOURS SUIVANS.

Après les Litanies, on chante le Ps. Deus, venerunt, page 172.

runt, page 172.

y. Miserere nostrî, Domine; r. Miserere nostrî.

y. Propitius esto peccatis nostris, B. Propter nomen tuum.
y. Ne reminiscaris delicta nostra, vel parentum nos-

trorum, R'. Neque vindictam sumas de peccatis nostris.

y. Domine, exaudi orationem meam; R. Et clamor meus
ad te veniat.

y. Dominus vobiscum, RJ. Et cum spiritu tuo.

Oraison, Seigneur, faites paroître, page 758.

Deu tout-puissant et miséricordieux, qui ne voulez pas la mort du pécheur, mais sa conversion: jetez un regard favorable sur vos serviteurs, et ne permettez pas que les péchés dont ils se reconnoissent coupables attirent sur eux les effets de votre colère; mais que votre miséricorde leur en accorde la rémission: Par J. C. N. S.

# ITINÉRAIRE.

Celui qui se met en chemin , au commencement de la marche , dit ce qui suit:

CANTIQUE DE ZACHARIE. Luc, 1.

Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, de ce qu'il a visité et racheté son peuple;

De ce qu'il nous a suscité un puissant Sauveur dans la maison de David son serviteur,

Selon la promesse qu'il avoit faite par la bouche de ses saints Prophètes qui ont été dans les siècles passés,

De nous délivrer des mains de nos ennemis, et de tous ceux

qui nous haïssent:

En usant de miséricorde envers nos pères, et en se souvenant de son alliance sainte,

Et du serment par lequel il a promis à Abraham, notre père, qu'il nous feroit cette grâce,

Qu'étant délivrés de la puissance de nos ennemis, nous le servirions sans crainte,

Marchant en sa présence dans la sainteté et dans la justice tous les jours de notre vie.

Et vous, petit enfant, vous serez appelé le Prophète du Très-haut: car vous irez devant le Seigneur pour lui préparer les voies;

Pour donner à son peuple la connoissance du salut, afin qu'ils obtiennent la rémission

de leurs peches.

B Deus Israel, \*quia visitavit, et fecit redemptionem plebis suæ;

Et erexit cornu salutis nobis, \* in domo David

pueri sui,

Sicut locutus est per os sanctorum, \* qui à seculo sunt, Prophetarum ejus,

Salutem ex inimicis nostris, \* et de manu omnium qui oderunt nos;

Ad faciendam misericordiam cum patribus nostris, \* et memorari testamenti sui sancti:

Jusjurandum quod juravit ad Abraham patrem nostrum, \* daturum se nobis,

Ut sine timore de manu inimicorum nostrorum liberati, \* serviamus illi,

In sanctitate et justitia coram ipso, \* omnibus diebus nostris.

Et tu, puer, Propheta Altissimi vocaberis: \* præibis enim ante faciem Domini parare vias ejus;

Ad dandam scientiam salutis plebi ejus, \* in remissionem peccatorum eorum,

Per viscera misericordiæ Dei nostri, \* in quibus visitavit nos Oriens ex alto:

Illuminare his qui in tenebris et in umbra morpedes nostros in viam

Dacis.

Par les entrailles de la miséricorde de notre Dieu, par lesquelles ce Soleil levant est venu d'en haut nous visiter :

Pour éclairer ceux qui habitent dans les ténèbres et dans tis sedent, \* ad dirigendos l'ombre de la mort, et pour conduire nos pas dans le che-

min de la paix.

Ant. Que le Seigneur tout-puissant et tout miséricordieux nous conduise dans la voie de la paix et de la prospérité, et que l'Ange Raphaël nous accompagne dans notre chemin, afin que nous retournions chez nous en paix, en santé et avec joie.

#### PRIERES.

Seigneur, ayez pitié de nous. Jésus-Christ, ayez pitié de nous. Seigneur, ayez pitié de nous. Notre Père, etc.

v. Et ne nous laissez pas succomber à la tentation;

R. Mais délivrez-nous du mal.

v. Seigneur, sauvez vos serviteurs, R. Qui espèrent en Yous.

v. Seigneur, envoyez-leur votre secours de votre sanctuaire, R. Et votre assistance de Sion.

v. Seigneur, sovez toute notre force, R. Contre nos ennemis.

v. Que l'ennemi n'ait aucun avantage sur nous; R'. Et que l'enfant d'iniquité ne puisse nous faire aucun mal. v. Béni soit le Seigneur chaque jour et assidument:

R. Et comme auteur de tous les biens, il nous accordera une marche heureuse.

v. Seigneur, faites-nous connoître vos voies; R. Et marquez-nous vos sentiers.

v. Les chemins tortus seront redressés, R. Et les raboteux seront aplanis.

. Dieu a commandé à ses Anges d'avoir soin de nous, N. Et de nous garder dans toutes nos voies.

v. Seigneur, écoutez ma prière; R. Et que mes cris arrivent jusqu'à vous.

#### PRIONS.

mon Dieu, qui avez fait marcher à pied sec les enfans d'Israël au milieu de la mer; qui, sous la conduite d'une étoile avez fait tenir aux Mages le chemin qui menoit à vons : accordez-nous, de grâce, un voyage heureux et un temps favorable; afin qu'en la compagnie de votre saint

Ange, nous puissions arriver sans danger au lieu où nous voulons aller, et ensuite au port du salut éternel.

O Dieu, qui, ayant fait sortir Abraham, votre fidèle serviteur, de la ville d'Ur en Chaldée, le préservâtes de tout accident dans tous les chemins de son voyage, daignez veiller sur vos serviteurs. Soyez, Seigneur, notre conseil dans notre départ, notre soulagement dans notre marche, notre rafraîchissement dans la chaleur, notre couverture contre la pluie et le froid, notre soutien dans la lassitude, notre protecteur dans l'adversité, notre préservatif dans les dangers, et notre port dans le naufrage; afin que, conduits par vous, nous parvenions heureusement à notre terme, et que nous retournions dans nos demeures, préservés de tout mal.

SEIGNEUR, prêtez une oreille favorable à nos prières, et dirigez les voies de vos serviteurs dans l'heureuse jouissance de vos faveurs; afin que dans les différentes circonstances du chemin et de cette vie, ils soient toujours aidés de votre secours.

D'eu tout-puissant, faites, nous vous en conjurons, que votre famille marche dans la voie du salut; et que, suivant les exhortations du bienheureux saint Jean, votre précurseur, elle arrive pleine d'assurance jusqu'à Notre-Seigneur Jésus-Christ, qu'il a annoncé au monde. Ainsi soit-il.

y. Allons en paix au nom du Seigneur. R. Ainsi soit-il,

# TABLE

# DES PRIÈRES ET OFFICES

## CONTENUS DANS CE LIVRE.

Instruction sur la Prière,	page 19
Prières du Matin,	page 19 25
Prière aux Saints Anges Gardiens,	28
Litanies du Saint Nom de Jésus ,	
Commandemens de Dieu et de l'Eglise,	29 32
Prières du Soir,	33
Litanies de la Sainte Vierge,	37
Regles et Maximes sur la Pénitence ,	39
Exercice pour la Confession ,	47
Examen de Conscience ,	48
Prières avant la Confession,	54
Prières après la Confession ,	55
Exercice pour la Communion,	56
Renouvellement des Vœux du Baptême,	63
Oraison universelle,	64
Le Veni Creator, Hymne',	66
Instruction sur la Messe,	67
Bénédiction de l'Eau,	71
Aspersion de l'Eau,	
Prière avant la Messe,	ibid.
L'Ordinaire de la Messe,	73
Prières du Prône,	77
Préfaces propres,	92
Le Te Deum, Cantique,	101
OFFICE FÉRIAL.	
Le Dimanche à Prime , Tierce , Sexte et None , 103	etsuiv.

Le Dimanche à Prime , Tierce , Sexte et None , 103e	tsuiv.
A Vépres et Complies,	120
Antiennes à la Sainte Vierge. Alma Redemptoris,	149
Ave, Regina cœlorum,	ibid.
Regina cœli,	150
Salve, Regina,	ibid.
Répons à la Sainte Vierge , Sancta et immaculata ,	151
La Prose Inviolata,	152

TABLE.	767
Vêpres et Complies du Lundi,	page 152
Du Mardi,	165
Du Mercredi,	174
Du Jeudi,	174
Du Vendredi,	189
Du Samedi,	199

#### PROPRE DU TEMPS.

Cette partie renferme, outre les Instructions propres aux divers temps et Solennités, toutes les Messes, Antiennes et Hymnes des Vêpres des Dimanches et Fêtes mobiles de l'année, et des Fêtes qu'on célèbre depuis Noël jusqu'au 25 janvier, pag. 209 à 476.

Prière pendant l'Avent, Rorate,	215
Les grandes Antiennes appelées O,	225
Hymnes au Saint Sacrement. Pange, lingua,	403
Sacris solemniis,	405
Panis angelicus,	ibid.
Verbum supernum,	406
Adoro te,	407
Antiennes. O sacrum convivium,	408
Ave verum,	ibid.
Office de la Dédicace,	470

### PROPRE DES SAINTS.

Cette partie comprend les premières Vèpres, Instructions, Messes et secondes Vèpres de toutes les Fêtes chômées, et tous les Saints doubles majeurs, en commençant à saint Saturnin, page 477 et suiv., jusqu'à la Présentation de la Sainte Vierge inclusivement.

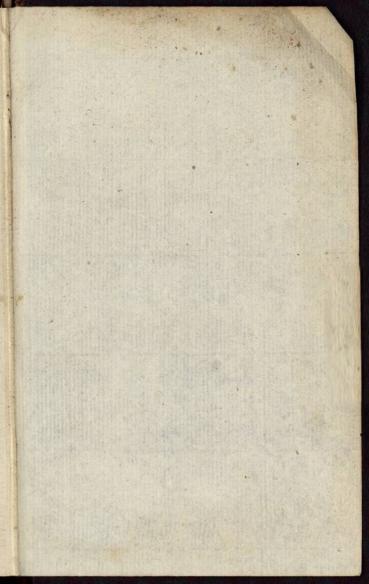
### COMMUN DES SAINTS.

Commun des Apôtres , premières et secondes Vép	res , 702
Commun des Martyrs,	704
Commun des Pontifes,	708
Commun des Docteurs,	710
Mémoire des premières et secondes Vêpres d'un A	
ou d'un Moine,	712
Mémoire d'un Juste Prêtre,	713
Mémoire d'un Juste Laïc ,	714
Mémoire des Vierges Martyres,	ibid.
Mémoire des Vierges non Martyres,	715
Mémoire des Saintes Femmes .	ibid.

768 TABLE.	
Messe Votive de la Sainte Vierge , page	716
Vepres de la Sainte Vierge , et Ave , maris stella ,	718
Messe du Saint-Esprit,	719
Messe du Mariage,	721
Office des Morts, à Vépres,	725
Aux Vigiles,	726
Libera me, etc., pour les Enterremens,	734
Messe pour le jour de l'Enterrement et du Service	
d'un Mort ou d'une Morte,	757.
Messe quotidienne pour les Morts,	740
ORAISONS DIVERSES.	SHIP OF
ORAISONS DIVERSES.	
Pour le Saint Sacrement,	743
Pour la Croix,	744
Pour la Sainte Vierge, 210, 247 et	suiv.
Pour implorer le suffrage des Saints,	326
Pour l'Eglise,	212
Pour les Pénitens,	326
Pour les Pénitens, Pour les Fruits de la terre,	326 365
Pour les Pénitens , Pour les Fruits de la terre , Pour les Ordinands ,	326 365 744
Pour les Pénitens, Pour les Fruits de la terre, Pour les Ordinands, Pour demander la pluie,	326 365 744 745
Pour les Pénitens, Pour les Fruits de la terre, Pour les Ordinands, Pour demander la pluie, Pour demander le béau temps,	326 365 744 745 ibid.
Pour les Pénitens, Pour les Fruits de la terre, Pour les Ordinands, Pour demander la pluie, Pour demander le béau temps, Les Psaumes de la Pénitence,	326 365 744 745 ibid. 746
Pour les Pénitens, Pour les Fruits de la terre, Pour les Ordinands, Pour demander la pluie, Pour demander le béau temps, Les Psaumes de la Pénitence, Les Litanies des Saints,	326 365 744 745 ibid. 746 750
Pour les Pénitens, Pour les Fruits de la terre, Pour les Ordinands, Pour demander la pluie, Pour demander le béau temps, Les Psaumes de la Pénitence, Les Litanies des Saints, Prière pour le Roi, Exaudiat,	326 365 744 745 ibid. 746 750 760
Pour les Pénitens, Pour les Fruits de la terre, Pour les Ordinands, Pour demander la pluie, Pour demander le béau temps, Les Psaumes de la Pénitence, Les Litanies des Saints, Prière pour le Roi, Exaudiat, Prières pour l'Oraison de Quarante-heures,	326 365 744 745 ibid. 746 750 760 761
Pour les Pénitens, Pour les Fruits de la terre, Pour les Ordinands, Pour demander la pluie, Pour demander le béau temps, Les Psaumes de la Pénitence, Les Litanies des Saints, Prière pour le Roi, Exaudiat, Prières pour l'Oraison de Quarante-heures, —, Pour le Dimanche de la Quinquagésime et le	326 365 744 745 ibid. 746 750 760 761
Pour les Pénitens, Pour les Fruits de la terre, Pour les Ordinands, Pour demander la pluie, Pour demander le béau temps, Les Psaumes de la Pénitence, Les Litanies des Saints, Prière pour le Roi, Exaudiat, Prières pour l'Oraison de Quarante-heures, , Pour le Dimanche de la Quinquagésime et le deux jours suivans,	326 365 744 745 ibid. 746 750 760 761 s
Pour les Pénitens, Pour les Fruits de la terre, Pour les Ordinands, Pour demander la pluie, Pour demander le béau temps, Les Psaumes de la Pénitence, Les Litanies des Saints, Prière pour le Roi, Exaudiat, Prières pour l'Oraison de Quarante-heures, —, Pour le Dimanche de la Quinquagésime et le	326 365 744 745 ibid. 746 750 760 761

FIN DE LA TABLE.





A STORY TO BE STORY

